



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

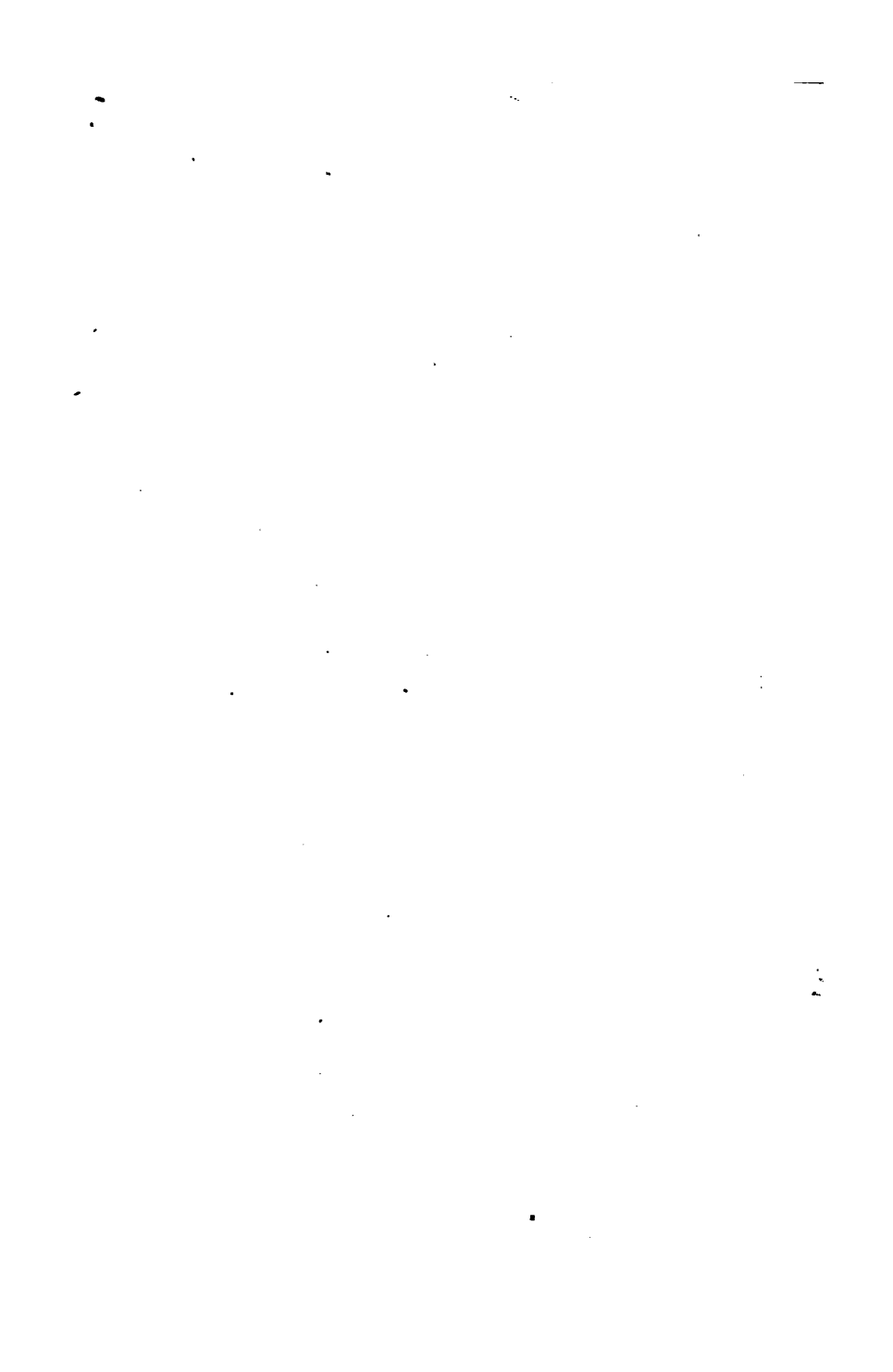
Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

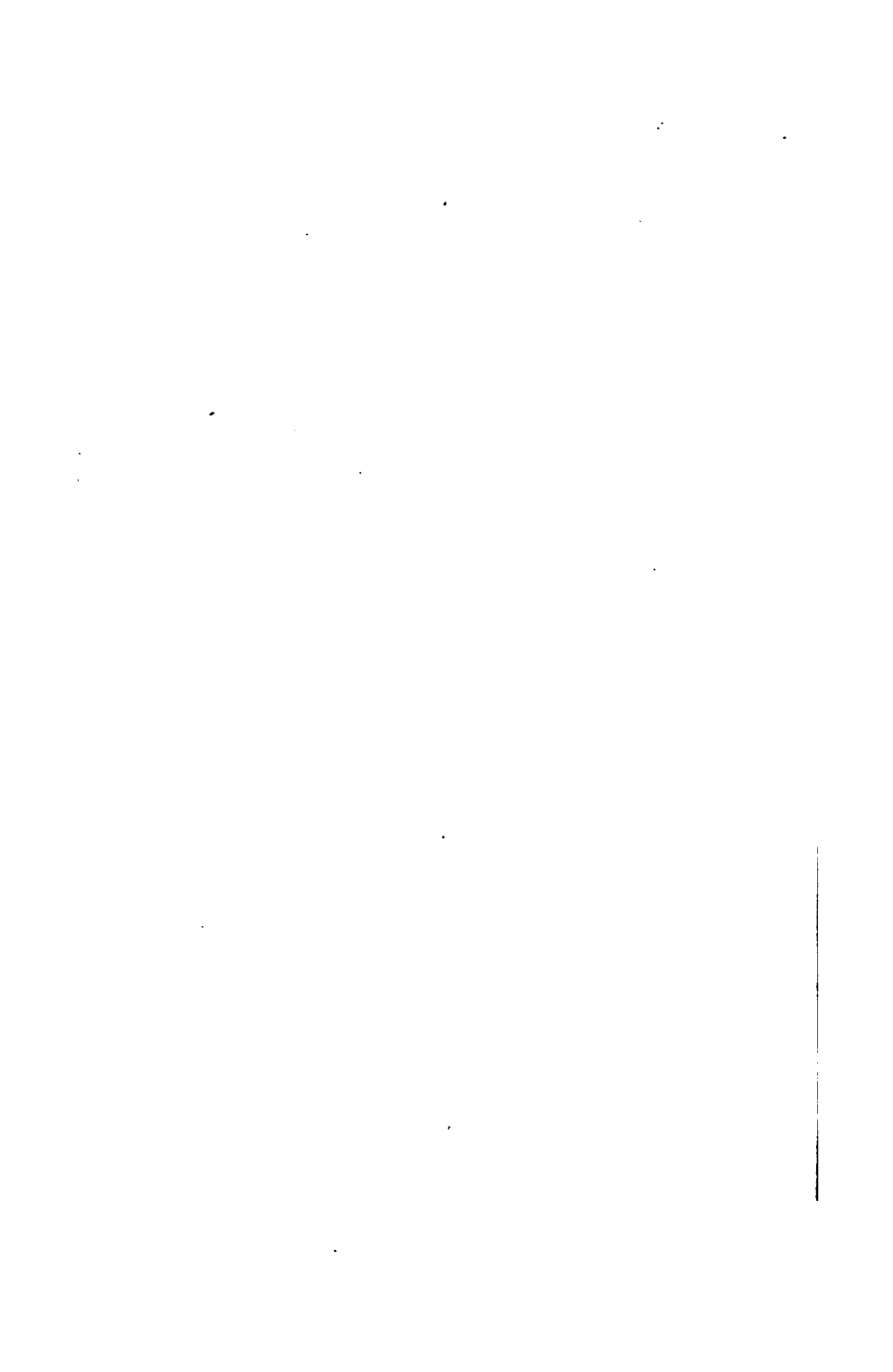


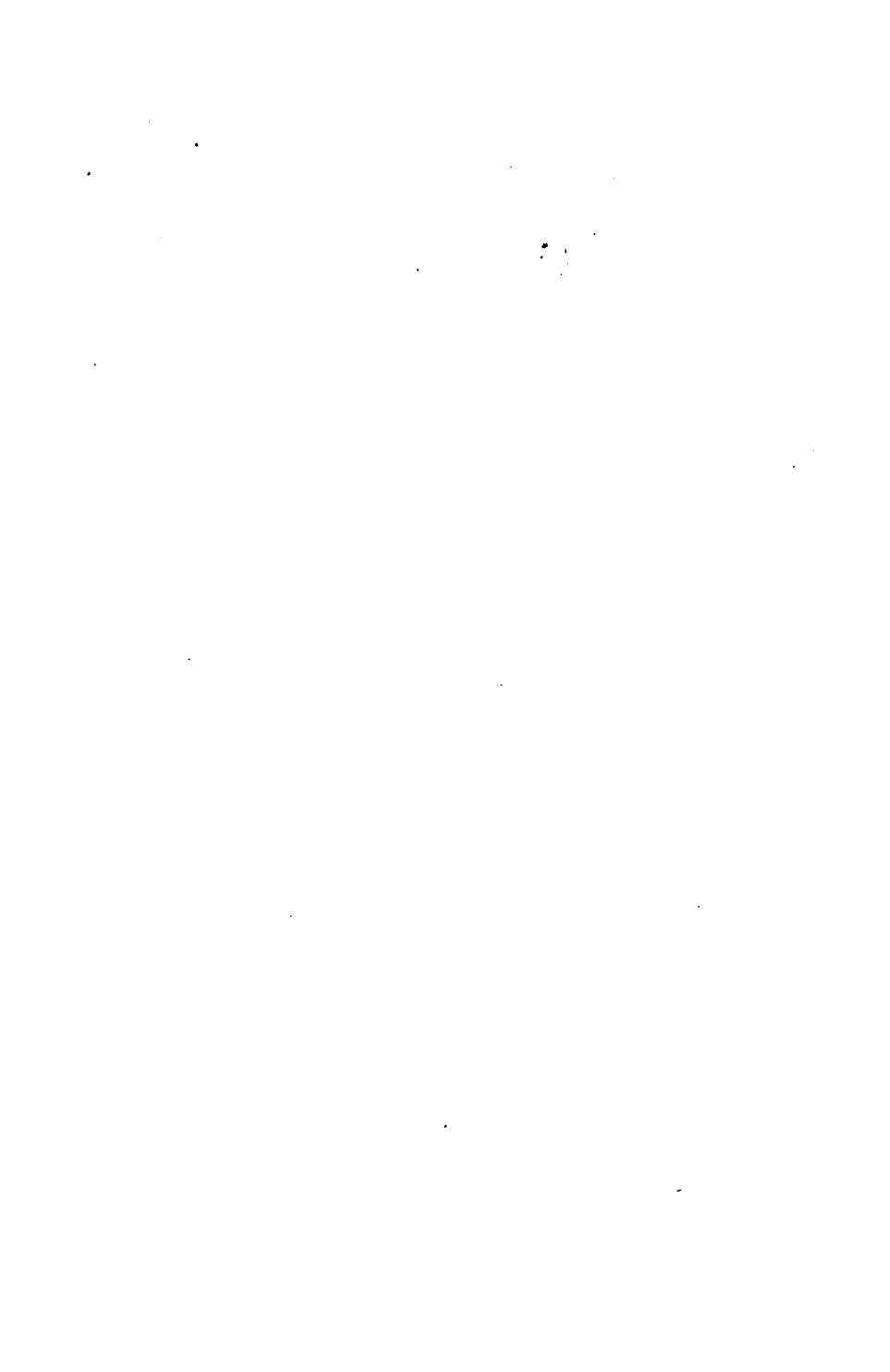


600093202M









OPERE MINORI
DI
DANTE ALIGHIERI.

VOLUME I.

IL CANZONIERE
DI
DANTE ALIGHIERI

ANNOTATO E ILLUSTRATO

DA PIETRO FRATICELLI.

AGGIUNTOVI

LE RIME SACRE E LE POESIE LATINE

dello stesso Autore.



FIRENZE,
BARBERA, BIANCHI E COMP.
Tipografi-Editori, Via Faenza, 4765.

1856.

288. 7. 57.



ALL' ONOREVOLISSIMO

LORD VERNON.

Per tutta Italia è noto l'amore che voi, Mylord, portate alla nostra Letteratura, e la liberale munificenza colla quale continuamente operate in servizio di essa. Ed allorquando avrete mandato alla luce la vostra interpretazion letterale della prima Cantica della Commedia, corredata di magnifiche incisioni e d'importanti lavori illustrativi, si farà vie più manifesto, che le Opere del Divino Poeta sono state sempre il vostro studio prediletto. Egli è questo pertanto il principale motivo per cui a voi, Mylord, intitolò la presente edizione delle Opere Minori di DANTE, Opere che voi stesso più volte mi stimolaste a voler ripubblicare in una forma più commendevole di quel che feci dapprima.

Sicuro che la mia offerta sarà da voi accolta coll'usata vostra benignità, ho l'onore di ripetermi

Di Voi, onorevolissimo Signore,

Dev.^{mo} Obb.^{mo} Serv.
PIETRO FRATICELLI.

Firenze, 21 Giugno 1856.

GLI EDITORI AL LETTORE.

Il buon accoglimento che le nostre edizioni ebbero in ogni parte d'Italia, ci ha dato coraggio a proseguire con più alacrità e con sempre maggior cura la *Collezione di Scrittori Italiani*, le cui opere o non si son mai stampate o sono divenute rare. Alle pubblicazioni di scrittori antichi continueremo ad inframettere opere di scrittori moderni, e speriamo poter quanto prima dar fuori l'annuncio di tre opere italiane inedite e di scrittori che già godono bella fama.

Intanto pubblichiamo il Primo Volume delle *Opere Minori* di DANTE ALIGHIERI, ridotte a miglior lezione col l'aiuto de' testi a penna, annotate e illustrate da *Pietro Fraticelli*. Queste Opere saranno comprese in Tre Volumi: il Secondo conterrà la *Vita Nuova*, *De Vulgari Eloquentia*, *De Monarchia*, *Quæstio de Aqua et Terra*, *Epistolæ*. Il Terzo conterrà il *Convito*.

La prima edizione che il Fraticelli ne fece nel 1835 ebbe tale spaccio che oggi si cercherebbe invano presso i librai; e come que' suoi lavori fossero giudicati e da-

gl' Italiani e dagli esteri è noto a quanti si dilettono di studi danteschi. Se non che, la poca eleganza, per la parte tipografica, di quella edizione, e la non bene ordinata disposizione materiale di quei lavori illustrativi, facevan sentire il desiderio d' un' edizione novella, la quale andasse immune di tali difetti. Al qual desiderio noi intendiamo oggi di soddisfare coll' edizione nostra; la quale speriamo sarà trovata commendevole non tanto per l' ordinata disposizione delle materie, quanto per le molte correzioni ed aggiunte che il Fraticelli vi ha fatte, specialmente nella parte interpretativa, cosicchè nulla lascerà a desiderare non solo ai dotti, ma a chi pure s' avvia nello studio de' nostri Classici.

DISSERTAZIONE

SULLE POESIE LIRICHE.

CAPITOLO I.

Analisi delle poesie erotiche di Dante.

Le poesie liriche di Dante Alighieri non cedono in bellezza a quelle di Francesco Petrarca. Quando pur non avessimo la *Divina Commedia*, per cui l'Alighieri sta sopra tutti i nostri poeti antichi e moderni, non potremmo a meno, pel suo Canzoniere, di salutarlo primo poeta dell'età sua. Guittone d'Arezzo, Brunetto Latini, Ser Noffo, Lapo Gianni, e tutti gli altri rimatori del 1300, comechè uomini di dottrina e d'ingegno, non riuscirono a purgarsi della rozzezza di quel secolo; ed i loro componimenti non vanno scevri di maniere e voci plebee. Ma Dante, conosciuto per tempo fino a qual punto potesse essere il volgare linguaggio recato, diede opera a purgarlo dalle barbare costruzioni, dall'è maniere e voci sconcie e pedestri, e trovati nuovi modi, nuovi costrutti, nuove forme originali, lo rese più bello e più ricco: colle gravi e peregrine sentenze lo vestì di dignità; coll'affetto e col sentimento lo fece caro ed accetto a chi pure lo dispregiava; e ben conoscendo che le sole cose agevolmente comprese possono trionfare sugli animi, studiò soprattutto alla proprietà e alla chiarezza. Per tal modo colle sue liriche riuscì a far sentire una dolcezza, un'eleganza, una forza, una maestà non per l'innanzi sentite.

La maggior parte delle rime amorose furono scritte da Dante all'entrar della sua gioventù. Così fino da quella prima età potè

conseguire il nome d' eccellente poeta e di forbito scrittore nel materno idioma. Socrate faceva credere che a lui dettasse un Genio: chi dubiterebbe che in un secolo così rozzo, in cui povero e manco era il soccorso che aver poteasi dalle scuole, Dante non fosse recato alle più riposte ragioni del bello da uno spirito superiore? Ben sappiamo, essere i poeti più formati dalla natura, che dall' arte; ed infatti tutti gli scrittori della Vita di Dante, e fra questi Leonardo Arelino, dicono che appena cominciò applicarsi allo studio, apparve in lui ingegno grandissimo e attissimo a cose eccellenti. Esiodo fu nella Grecia il precursore d' Omero; Ennio e Pacuvio annunziaron nel Lazio assai più da lunge Virgilio ed Orazio; e in tempi a noi men lontani un esercito di Trovatori, molti dei quali di lode degni, spianaron la via ad un Petrarca, come una schiera di poeti epici preconizzarono un Ariosto ed un Tasso. Ma Dante, quando si volesse porre a confronto con alcuno dei rimatori che il precedettero, a chi potrebbe rassomigliarsi? Con ragione può dirsi di lui quello che i Mitologi fingon di Pallade.

Cosa lontana dal vero, e male affermata da alcuni, si è che l' Alighieri, il Cavalcanti e il Sinibuldi abbiano tratto molte idee e il fondo, per così dire, delle loro erotiche poesie da' Provenzali, perciocchè in questi poeti non riscontransi bellezze tali da poter in uomini di alto ingegno destar prurito d' imitazione. Dee dirsi piuttosto che dall' esempio de' Provenzali furono i toscani ingegni incitati a darsi all' arte del dire per rima, e a dettar versi d' amore nel lor nativo linguaggio. È infatti fuor di dubbio, che Dante meditò di per se stesso ne' più incliti autori le leggi della poetica, e primo nel suo secolo conobbe le ragioni della poesia, la quale, com' egli afferma, non aveva allora nè metodi, nè forme, nè lingua.¹ Possedendo l' Alighieri un ingegno elevato ed ardito, una mente in sommo grado inventrice, un' anima che fortemente sentiva, potè, come Michelangelo nelle Arti sorelle, trovare un nuovo ed un bello così sublime, che a ben pochi sarà dato il poter fare altrettanto. Dei primi suoi lavori parlando, cioè delle Rime amorose, vi si ravvisa, dice il Ginguéné, non senza qualche sorpresa, che certe figure, certe forme

¹ *Vita Nuova*, poco oltre la metà.

di stile, certe maniere passionate, che si credevano trovate dal Petrarca, erano molto tempo innanzi state ispirate a Dante da un dolore e da un sentimento forse più profondo e da un amore altrettanto verace.

Che il Canzoniere di Dante fosse opera cotanto eccellente da meritare i primi onori nel Parnaso Italiano, era stato veduto e confessato da chiarissimi ingegni. Non volendo riportare le favorevoli opinioni dei due Villani, del Boccaccio, di Leonardo Aretino e di altri antichi, che forse in cose di gusto non andavano molto avanti, dirò che il Muratori, il cui giudizio non potassi a meno di tener per molto autorevole, parlò di questa sentenza: « Si ha pur da confessare che » alcuni di quei poeti (del 1300) sono maravigliosi e degni di somma » lode. Fra costoro occupa senza dubbio i primi scanni Dante il » grande, cioè l'Alighieri, poichè l'altro da Majano è assai barbaro » di lingua, e senza paragone inferiore al primo. Troppo è famosa » la sua, come chiamasi, *Divina Commedia*; ma io per me non ho » minore stima delle sue liriche poesie, anzi porto opinione che in » queste risplenda qualche virtù che non appare sì sovente nel maggior poema. Nè la rozzezza impedisce il riconoscere nei suoi versi » un pensar sugoso, nobile e gentile. Intanto mi sia lecito il dire » che si è fatto in certa maniera torto al merito di Dante, avendo » tanti spositori solamente rivolto il loro studio ad illustrare la *Divina Commedia*, senza punto darsi cura de' componimenti lirici. » Sarebbono essi tuttavia privi di commento, se il medesimo Dante » non ne avesse comentati alcuni sì nel *Convito* e sì nella *Vita Nuova*. » E pure non men della *Commedia* sua meritano queste altre opere » di essere adornate con nobili e dotte osservazioni. » ¹

Anche un altro critico, che gode il nome di giudizioso e valente, il Padre Affò, ² non si tenne dall' affermare, come Dante pose studio particolare nelle sue Canzoni veramente divine, e piene d'attissima filosofia, che le rende in ogni parte ammirabili, e come tale e tanta si fu l'energia e la forza d'esprimere in esse i suoi pensieri con evidenza e vivezza, che si rese quasi insuperabile. Ma a che d'uopo

¹ *Della perfetta poesia italiana*, lib. I, cap. I.

² *Dizionario precettivo ec*, cap. IX.

d' autorità, delle quali non potremmo aver certamente difetto, quando lo stesso Dante provava d' esse sue rime non lieve compiacimento? Nell' operetta del *Volgar Eloquent* ei le cita ad esempio più volte, ed ivi va dicendo, le sue Canzoni essere le più forbite e perfette di tutt' altre; e nella *Commedia* se le fa ricordare dal lucchese Bonagiunta e dal musico Casella, il primo de' quali gli ricorda quella

Donne, ch' avete intelletto d' amore, »

il secondo prende a cantargli l' altra

« Amor che nella mente mi ragiona. »

E il medesimo giudizio, ch' ei proferiva, fidato al testimonio di sua coscienza, la quale come dice il Foscolo raramente inganna gli Autori rispetto alle migliori opere loro, egli esprime altresì nella sua professione di fede, in que' versi

« Io scrissi già d' amor più volte rime,
Quanto più seppi dolci e belle e vaghe,
E in pulirle adoprai tutte mie lime. »

« Il merito particolare delle Canzoni di Dante, dice pur Ginguéné, ¹ » è una forza, una elevatezza fin allora poco conosciute: elleno sono » degne d' un filosofo quanto d' un poeta: vi si ravvisa stile più maschio, pensieri più chiari e più grandi, una copia maggiore d' immagini e di comparazioni, in una parola più poesia che nei versi » de' suoi contemporanei: sicchè quand' anche non avesse dettato la » *Divina Commedia*, egli pur sarebbe il primo fra i poeti di quel » secolo. » Dante per altro, io sarei tentato di concludere, non è soltanto il primo poeta dell' età sua, ma uno de' primi onori del Parnaso italiano anche per le sole sue liriche poesie, poichè in esse ei dispiegò una forza ed elevatezza non solo per l' innanzi non conosciute, ma che ben pochi hanno finor pareggiate non che superate. Egli pel suo ferbito e passionato Canzoniere erotico e filosofico, è forse il massimo fra quanti

« Rime d' amore usâr dolci e leggiadre. »

¹ *Histoire littéraire d' Italie*, Première Partie, chap. VII.

Infatti il cantor di Francesca non potea venir meno a se stesso, quando l'ardente affetto accendendolo a dettare

« Le dolci rime d'amor ch'ei solea
Cercar ne' suoi pensieri, »

o quando la perdita dell'oggetto amato faceagli sfogare in versi l'acerba doglia; nè il cantor d'Ugolino potea meno essere e pietoso e terribile allora ch'alla discorde ed ingrata patria lanciava pieno d'amore e di sdegno i suoi poetici accenti.

Fra i rimatori contemporanei dell'Alighieri distinguonsi, siccom'è noto, Guido Cavalcanti e Cino da Pistoia: ma questi pure non possono con esso lui contendere del primato. Dante medesimo, abbenchè tenesse Guido non minore a se nell'altezza dell'ingegno, mettendò in bocca di Cavalcante le note parole, *Inf.*, X, 59:

« Se per questo cieco
Carcere yai per altezza d'ingegno,
Mio figlio ov'è, e perchè non è teco? »

pure fa nota la sua compiacenza dell'averlo, quanto all'arte del dire per rima, superato, in quella guisa che il Cavalcanti superato avea il Guinicelli, *Purg.*, XI, 97:

« Così ha tolto l'uno all'altro Guido
La gloria della lingua, e forse è nato
Chi l'uno e l'altro caccierà del nido. »

Ben notarono i maestri, che non per sola l'armonia la quale suona ne' versi, vengono gli animi dolcemente attratti e dilettrati; ma ciò ottenersi più specialmente per la forza del sentimento e degli affetti. Notarono, come i concetti, i quali si tolgono dall'interno della Filosofia, portano seco molta difficoltà ed oscurità, specialmente se vengano coi vocaboli e modi loro propri significati, ed esser perciò contrari al diletto ch'è il fine della poesia, o s'vvero il mezzo conducente al fine: e come il poeta deve por cura a schivare le idee che tengono in fatica l'intelletto, e rappresentar quelle, che, atte ad esser vestite di forme sensibili, esercitano l'immaginativa. All'opposto il Cavalcanti astraendosi colla mente dalle qualità naturali, ond'è circoscritto l'oggetto dell'amor suo, inalzasi alle bellezze universali e va per esse spaziando; ma per quella sublime contemplazione si rende impassibi-

bile ai timori, agli affanni, agli sdegni, ed il suo amore vestendo abito filosofico, spogliasi di quello della passione e diventa un amore fuori dell' umana natura. Cino servendosi delle materiali idee a preferenza delle spirituali, riesce più naturale, più tenero ed affettuoso: chè se minore fosse in lui stata la verbosità e la trascuratezza nello stile, dappoichè verace n'era l'affetto, la sua poesia non apparirebbe alcuna volta languida e disarmonica. Dante tiene alquanto dell' una maniera e dell' altra in ciò ch' esse hanno di migliore, vale a dire alla elevatezza del Cavalcanti ed alla affettuosità di Cino, unisce i pregi suoi particolari, la concisione, l'energia, l'evidenza.

Così Dante nelle sue erotiche poesie non apparisce tanto vago delle bellezze eterne ed immutabili, che non sia più vago ancora del piacere di contemplare l' amata Beatrice, e di cercare con ansietà di esserle caro. Ei nutriva per questa donna un affetto virtuoso bensì, ma non eroico a segno di reprimere i moti del naturale appetito, e rinunciare a tutti i propri piaceri. Questo gentile, ma pur verace amore, volle Dante rappresentare in quelle sue poesie giovanili: dico nelle poesie giovanili, poichè nelle altre, che son tutte morali e filosofiche, vuolsi aver riguardo al senso allegorico. Le analizzeremo alcun poco, prima quanto all' artificio poetico, poi quanto al sentimento e agli affetti, ed allor faremo parole del di lui amore per Beatrice.

Per trattare della natura d' Amore scrisse Guido la famosa Canzone *Donna mi prega; per ch' io voglio dire*. Nella prima stanza egli dice, come, essendo stato pregato da una donna, intende di parlare di quell' accidente, il quale intra gli altri è sì nobile che s' è acquistato il nome d' Amore. Desidera a questo suo ragionamento persone intelligenti, dappoichè gli uomini volgari non potrebbero intenderlo, proponendosi di dichiarare otto cose, cioè: dove amore riposa; chi lo fa creare; qual' è la sua virtù; quanta la sua potenza; il suo essere; i movimenti o perturbazioni che in altrui cagiona; il piacimento da cui egli tiene il suo nome; e se l' uomo per quanto lo senta lo possa mostrare. Esposto così l' argomento nella prima stanza, viene a svilupparlo metodicamente nelle altre quattro, di questa guisa incominciando:

« In quella parte dove sta memora
Prende suo stato, sì formato — come

Diafan dal lome, — d' una oscuritate,
 La qual da Marte viene, e fa dimora.
 Egli è creato, ed ha sensato — nome:
 D' alma costome, — e di cor volontate.
 Vien da veduta forma che s' intende,
 Che prende — nel possibile intelletto,
 Come in soggetto, — loco e dimoranza.
 In quella parte mai non ha pesanza,
 Perchè da qualitate non discende.
 Risplende — in se perpetuale affetto:
 Non ha diletto, — ma consideranza;
 Sì che non puote largir somiglianza. »

In questo componimento sembra che il Cavalcanti volesse riunire tutto ciò che la dottrina d' Amore ha di più astratto; ma egli il fece con definizioni e divisioni cotanto sottili, e con linguaggio per tal modo scolastico, che piuttostochè una Canzone gli venne fatto un trattato metafisico. È pertanto agevol cosa il conoscere quanto una tal poesia, sebbene racchiuda di belle sentenze, e sia piena di molta dottrina, per voler troppo parlare all' intelletto, lasci freddo del tutto il core. Anche Dante fu pregato da amica persona a dire per rima che cosa fossesi Amore: ma con quanto maggior grazia egli nol fece? Ascoltiamolo:

« Amore e cor gentil sono una cosa
 Siccome il Saggio ¹ in suo dittato pone:
 E così senza l' un l' altro esser osa,
 Com' alma razional senza ragione.
 Fagli natura, quando è amorosa;
 Amor per sire, e 'l cor per sua magione;
 Dentro allo qual dormendo si riposa
 Talvolta breve e tal lunga stagione.
 Beltate appare in saggia donna poi ²
 Che piace agli occhi, sì che dentro al core
 Nasce un desio della cosa piacente:
 E tanto dura talora in costui
 Che fa svegliar lo spirito d' amore;
 E simil face in donna uomo valente. »

¹ Intende Guido Guinicelli.

² Poi per poi.

Il Landino a quel luogo del Canto X, dell' *Inferno*,¹ ov' è fatta parola di Cavalcante, dice molto giudiziosamente, che il di lui figlio Guido, dialettico acutissimo e filosofo egregio, dettò versi volgari pieni di gravità e di dottrina. Ma perchè datosi tutto alla Filosofia non curò molto di studiare ne' poeti latini e d'investigare loro arte e ornamenti, mancò di quello stile animato e leggiadro che dee esser proprio del poeta. Guido, non v' ha dubbio, era assai dotto: pur nonostante nel poeta non vuolsi solo dottrina, ma grand' anima altresì, e grand' arte; ed in questo appunto si è che Guido rimase d' assai inferiore al suo amico Alighieri.² Fra i suoi migliori Sonetti notasi il seguente, nel quale va descrivendo le pene e le angoscie cagionategli dal disdegno e dalla durezza della sua Donna:

« A me stesso di me gran pietà viene
 Per la dolente angoscia, ch' io mi veggio ;
 Per molta debolezza quand' io seggio,
 L' anima sento ricoprir di pene.
 Tanto mi struggo, perch' io sento bene,
 Che la mia vita d' ogni angoscia ha' l' peggio :
 La nuova Donna, a cui mercede io chieggio,
 Questa battaglia di dolor mantiene :
 Perocchè quand' io guardo verso lei,
 Drizzami gli occhi dello suo disdegno
 Sì fieramente, che distrugge il core:
 Allor si parte ogni virtù da' miei ;
 Il cor si ferma per veduto segno
 Dove si lancia crudeltà d' Amore. »

Un Sonetto sopra un eguale argomento ha pure l' Alighieri, nè fia discaro al lettore il vederlo riportato qui appresso, sì per farne un confronto coll' altro di Guido, sì per ammirare le molte bellezze, che in esso risplendono, tanto che ad essere raffigurate non fa d' uopo di analisti.

« Nulla mi parrà mai più crudel cosa,
 Che lei per cui servir la vita smago: »³

¹ « Vogliono i periti dell'arte poetica, che Guido tenesse delle Odi » volgari il secondo luogo dopo Dante. » — FILIPPO VILLANI, *Vita del Cavalcanti*.

² Cioè, consumo.

Chè il suo desire in congelato lago,
 Ed in foco d'amore il mio si posa.
 Di così dispietata e disdegnosa
 La gran bellezza di veder m'appago,
 E tanto son del mio tormento vago,
 Ch'altro piacere agli occhi miei non osa.¹
 Nè quella² ch'a veder lo Sol si gira,
 E il non mutato amor mutata serba,
 Ebbe quant'io giammai fortuna acerba:
 Onde, quando giammai questa superba
 Non vinca; Amor, fin che la vita spira,
 Alquanto per pietà con me sospira. »

Nel notare la differenza che passa dall'uno all'altro di questi Sonetti, il critico lettore avrà veduto, che sebbene bello e dignitoso sia pur quello del Cavalcanti, il primo quartetto di esso è alquanto debole nè corrisponde nell'artificio alle altre parti del componimento. Il terzo verso in ispecie pare non essere stato lì posto che pel comodo della rima. Ma il Sonetto di Dante va dal principio al fine dignitosamente e senz'intoppo veruno; ed il metro e la rima anzichè tiranneggiare il poeta, sembrano essergli obbedienti cotanto da divenire nelle sue mani istromenti di nuova e sublime bellezza. Per testimonianza infatti del suo figlio Piero, sappiamo ch'ei solea darsi vanto di non esser giammai stato costretto dalla tirannia della rima a dir cose ch'egli non avesse in prima pensate, ma di averla anzi saputa piegare a' suoi voleri e a' suoi concetti, senza alterarne punto le leggi. A riuscire in ciò, volevasi, non ha dubbio, artificio grandissimo, specialmente quando il metro portava seco molte difficoltà. Laonde quei poetici componimenti, che hanno rime intermedie, essendo i più scabri e i più difficili, ne porrò sott'occhio del lettore alcun tratto, affinchè possa vedere come Dante in quelli riuscisse, e quanto a giusto titolo si desse egli il vanto ora accennato. La Canzone alla Morte ne offre un esempio:

« Morte, poich'io non trovo a cui mi doglia,
 Nè cui pietà per me muova sospiri
 Ove ch'io miri, — o'n qual parte ch'io sia;

¹ Cioè, non s'addice, non s'affa.

² Cioè, Clizia.

E poichè tu se' quella che mi spoglia
 D'ogni baldanza, e vesti di martiri,
 E per me giri — ogni fortuna ria;
 Perchè tu, Morte, puoi la vita mia
 Povera e ricca far, ec. »

Un altro esempio può aversi nella Canzone XVII.

« Poscia ch' Amor del tutto m'ha lasciato
 Non per mio grato,¹
 Chè stato — non avea tanto gioioso,
 Ma perocchè pietoso
 Fu tanto del mio core,
 Che non sofferse d'ascoltar suo pianto,
 Io canterò così disamorato
 Contro al peccato
 Ch'è nato — in voi di chiamare a ritroso
 Tal, ch'è vile e noioso ec. »

Chi è pertanto, il quale in questi versi non scorga, unitamente all'aggiustatezza de' concetti, la proprietà della locuzione e la spontaneità delle rime? Nulla può riscontrarvisi di forzato e contorto, nè una frase o una parola pure d'ozioso e di superfluo. La poesia sotto la penna d'un rimatore sì valoroso e sì destro, prende un andamento cotanto elegante, una venustà così naturale, che a prima vista non potrebbe ravvisarvisi l'artifizio poetico, se non si sapesse esser arte grandissima il nasconder l'arte.

Anche il Petrarca volle dar prova dell'ingegno suo in tal maniera di poetici componimenti:

« Mai non vo' più cantar com'io solea:
 Ch'altri non m'intendeva; — ond'ebbi scorno;
 E puossi in bel soggiorno — esser molesto:
 Il sempre sospirar nulla rileva.
 Già su per l'Alpi neva — d'ogni intorno;
 Ed è già presso al giorno; — ond'io son desto.
 Un atto dolce onesto — è gentil cosa,
 Ed in donna amorosa — ancor m'aggrada,
 Che in vista vada — altera e disdegnosa. »

Non per mia volontà.

E prima del Petrarca, Cino da Pistoia:

« Così fu' io ferito risguardando:
 Poi mi volsi tremando — ne' sospiri,
 Nè fia più ch'io rimiri — a lui giammai,
 Ancor ch'omai — io non possa campare:
 Che se il vo' pur pensare, — io tremo tutto;
 E'n tal guisa conosco il cor distrutto. »

Ma quivi questi due Poeti troppo, dobbiamo dirlo, fecero sfoggio di rime, cosicchè una tal poesia invece di procedere col sostenuto andamento della Canzone, sembra piuttosto tenere la maniera capricciosa e saltettante della Frottola, o del Ditrambo. In questo, che non so se debba dirmi difetto, caddero pure Guido Cavalcanti e Guido dalle Colonne, cui que' rimatori susseguenti tolsero ad imitare. Meglio però al Petrarca riuscì una tal prova nella Canzone *Vergine bella*, ov'ei s'avvisò d'essere assai più parco di rime intermedie, una sola in ciascheduna stanza ponendone, e questa nel fine, nella guisa seguente:

« Soccorri alla mia guerra
 Bench'io sia terra, — e tu del ciel regina. »

Quella Canzone, che dalla forma e dalla tessitura delle sue stanze, vien chiamata antica Sestina, è pur essa un componimento assai malagevole; perciocchè la troppa distanza delle consonanze le dà l'aspetto d'un componimento languido, e privo di grazia e d'armonia, e la ripetizione continua delle stesse voci finali porta seco agevolmente il rischio di risvegliare press' a poco le stesse idee. Vuolsi adunque nel poeta molt'arte e molta copia di concetti a far sì che un tale componimento, scabro e disarmonico di sua natura, riesca leggiadro, pieno, e maestoso. Bella nulladimeno, ed assai ben condotta, dee dirsi la Sestina di Dante, la quale incomincia:

« Al poco giorno, ed al gran cerchio d'ombra. »

Ancor più difficile si è l'altro genere di Canzone, chiamata Sestina doppia: dalla seguente peraltro, di cui riporto solo una stanza, potrà conoscersi quanto il nostro Poeta fosse maestro in tutt'ciò, che all'arte spetta del verseggiare. Con sole cinque voci finali, cioè *donna*,

tempo, luce, freddo, pietra, egli riuscì a fare una Canzone, non breve al certo, perchè composta di sessantasei versi, la quale per la varietà e nobiltà de' concetti, per la proprietà delle espressioni, per la vivezza delle immagini e per l'artificio poetico, può dirsi in ogni sua parte compiuta e perfetta, ed infallibilmente superiore a quante, di simili se ne rinvencono in tutti gl'italiani poeti:

« Amor, tu vedi ben, che questa donna
 La tua virtù non cura in alcun tempo
 Che suol dell'altre belle farsi donna.
 E poi 's' accorse ch'ell' era mia donna,
 Per lo tuo raggio ch'al volto mi luce,
 D'ogni crudeltà si fece donna,
 Sicchè non par, ch'ell' abbia cuor di donna,
 Ma di qual fiera l'ha d'amor più freddo;
 Chè per lo tempo caldo e per lo freddo
 Mi fa sembianti pur com'una donna,
 Che fosse fatta d'una bella pietra
 Per man di quel che me'intagliasse in pietra. ec. »

Questa maniera di poesia, se piacque a Dante talvolta, piacque altresì al Petrarca, il quale ci ha dato nel suo Canzoniere alquanto di tali Sestine e semplici e doppie. Ma in simili componimenti essendo il Poeta obbligato (come qui sopra accennai, e come può vedersi dal brano riportato) a ripetere in ogni stanza, con ordine peraltro inverso, i vocaboli stessi con che terminano i versi della prima, è molto difficile, ch'ei giunga ad uscirne con plauso, non potendo se non per opera di grande ingegno e di molto studio far servir sempre le stesse parole alla varietà de' concetti. Può adunque facilmente accadere, che la cosa stessa si ridica quivi più volte, che si cada in freddure, e più particolarmente che si pongano delle espressioni non naturali, e delle frasi lambiccate e contorte. Così appunto accadde a parecchi rimatori contemporanei dell'Alighieri; ed il Petrarca altresì, abbenchè in ogni sua cosa si forbitò e sì terso, sembra in un tal genere di componimento non essere molto felicemente riuscito. Questo almeno è il giudizio del Tassoni, giudizio pur dato

¹ Cioè, e poichè.

dal Sismondi allor che egli nella sua *Istoria della letteratura del Mezzogiorno dell' Europa*, prese, fra le altre cose, a fare una cen-
sura delle Sestine del Cantore di Laura.

Cino da Pistoia, dolente per la perdita della sua amata, scrisse una Canzone, la quale comincia *La dolce vista e 'l bel guardo soave*. Essa, non ha dubbio, racchiude qualche tratto peregrino e passionato sì come quello,

« Quando per gentil atto di salute ¹
Ver bella donna levo gli occhi alquanto,
Sì tutta si disvia la mia virtute,
Che dentro ritener non posso il pianto,
Membrando di Madonna, a cui son tanto
Lontan di veder lei:
O dolenti occhi miei,
Non morite di doglia ?
Sì per vostro voler, pur ch' Amor voglia. »

Ma quanto essa non è inferiore ai componimenti che Dante scrisse intorno un eguale subietto? La Canzone alla Morte, che apparisce dettata nel tempo d' una grave malattia di Beatrice, è una delle più affettuose di lui, e delle più belle che si abbia la lirica italiana. Tutte le stanze di questa Canzone cominciano con una invocazione alla Morte; e ad essa il Poeta le sue parole dirige, perciocchè vuol far prova d' ammansirla: egli espone tutte le ragioni, che il cuore e l' intelletto potean suggerir ad un amante per arrestare il colpo fatale; e termina sperando che la Morte si rimuova dal suo fiero volere sì che al mondo possa tuttavia far dono di se quell' anima gentile, cui dono di se aveva fatto il Poeta. Ma questi concetti con qual bellezza di modi, con quale incanto di stile, con qual magnificenza di poesia sono significati!

« Io vengo a te, com' a persona pia,
Piangendo, o Morte, quella dolce pace,
Che il colpo tuo mi toglie, se disface
La donna che con seco il mio cor porta,
Quella ch' è d' ogni ben la vera porta.....

¹ Saluto, salutatione.

Morte, se tu questa gentile uccidi,
 Lo cui sommo valore all' intelletto
 Mostra perfetto — ciò che in lei si vede,
 Tu discacci virtù, tu la disfidi,
 Tu togli a leggiadria il suo ricetto,
 Tu l' alto effetto — spegni di mercede....
 Se chiudi, o Morte, la sua bella luce,
 Amor potrà ben dire ovunque regna:
 Io ho perduto la mia bella insegna....
 Morte adunque di tanto mal t' incresca,
 Quanto seguirà se costei muore,
 Che fia il maggiore — che seguisse mai.
 Distendi l' arco tuo sì che non esca
 Pintà per corda la saetta fuore,
 Che per passare il core — messa v' hai.
 Mercè, mercè per Dio: guarda che fai;
 Raffrena un poco il disfrenato ardire,
 Che già è mosso per voler ferire
 Questa, in cui Dio mise grazia tanta. »

« O Canzone (egli termina) tu vedi bene com' è sottile quel filo, a cui
 » la mia speranza s' attiene, e quello ch' io più possa senza di que-
 » sta donna: però con tue ragioni muovi sommessa ed umile, e fa di
 » non esser tarda: chè a tua fidanza io ho avuto ricorso ai prieghi.
 » Con quella umiltà, di che ti ammantì, fatti dunque, o dolente mia
 » Canzone, dinanzi alla Morte, sicchè ella voglia por modo alla sua
 » crudeltà. E s' egli avviene che per te sia rimosso il suo micidiale
 » volere, fa tosto di portarne novelle alla mia donna e di confor-
 » tarla ec. »

Così la Ballata che in morte della medesima Beatrice dettò, è sì piena di sentimento e d' affetto, ed ha un tuono tale di gentile malinconia, che non riscontrasi, almeno di tanta efficacia, ne' rimatori di quell' età. In morte della sua Selvaggia scrisse Cino un' altra Canzone, ed è questa uno de' di lui migliori componimenti:

« Oimè lasso l' quelle treccie bionde
 Dalle qual rilucieno
 D' aureo color li poggì d' ogni intorno;
 Oimè la bella cera, e le dolci onde,

Che nel cor mi sobras.
 Di que begli occhi al ben sognato gioras.
 Oimè l'frusco ed adorne
 E rilucente viso:
 Oimè lo dolce riso.
 Per lo qual si vedea la bianca neve
 Fra le rose vermiglie, d'ogni tempo:
 Oimè, senza meve,¹
 Morte perchè l'togliesti sì per tempo?
 Oimè, caro diporto, e bel contegno:
 Oimè dolce accoglienza,
 Ed accorto intelletto, e cor pensato, ec. ec. »

Ed il Petrarca altresì, piangendo la morte di Laura, e togliendo in questo ad imitare il poeta pistoiese, cantò:

« Oimè l' bel viso, oimè l' soave sguardo,
 Oimè l' leggiadro portamento altero,
 Oimè l' parlar, ch'ogni aspro ingegno e fero,
 Faceva umile, ed ogni uom vil, gagliardo!
 Ed oimè l' dolce riso ec. »

Ma si ascolti anche per un momento l'Alighieri, e si vegga se egli in questa specie pure di componimento non meriti di star sopra ai poeti or ricordati:

« Quantunque volte, ah! lasso! mi rimembra,
 Ch'io non debbo giammai
 Veder la donna, ond'io vo sì dolente,
 Tanto dolore intorno al cor m'assembra
 La dolorosa mente,
 Ch'io dico: anima mia, chè non ten vai?
 Chè li tormenti, che tu porterai
 Nel secol che t'è già tanto noioso
 Mi fan pensoso di paura forte;
 Ond'io chiamo la Morte,
 Come soave e dolce mio riposo:
 E dico vieni a me, con tanto amore,
 Ch'io sono astioso di chiunque muore, ec. »

¹ Meve per me.

Nè io riporterò qui alcun brano della Canzone *Gli occhi dolenti per pietà del core*, che l'Alighieri sullo stesso argomento dettò, poichè io non saprei quale prendermi o qual mi lasciare. Essa da cima a fondo è un modello di perfetta poesia: e se il lettore prenderà vaghezza di recarsela sott'occhio, non potrà a meno di scorgere che se grande in essa è l'artifizio poetico, non è minore l'affetto e il sentimento.

Il Sonetto:

« Cavalcando l'altr' ier per un cammino, »

racchiude una gentilissima imagine intorno ad Amore, che dal Muratori¹ è detta assai viva e vaga, e che sebbene espressa con umili parole, pure è maravigliosamente aiutata da una graziosa semplicità. « Cavalcando (egli dice) sopra pensiero trovai per via Amore in abito » di pellegrino: dal sembiante pareami abbattuto, com'uomo di s- » gnoria caduto in servitù, il quale sospirando procedea, per non » veder persona, a fronte bassa. Quando mi fu presso chiamommi » per nome, e disse: — Io vegno di là ove per mio volere era il tuo » core, e conducolo a servire nuova bellezza. A queste parole tenni » sì ferma la mente mia, ch' Amore disparve, e non m'accorsi del » come..... »

Bella pure è l'altra imagine intorno ad Amore, la quale riscontrasi nel Sonetto:

« A ciascun'alma presa e gentil core. »

Quivi egli dice: « Era già trascorsa la terza parte del tempo, in che » le stelle n'appaiono più lucenti, quando Amore, la cui rimem- » branza mi fa paura, improvvisamente m'apparve. Egli sembrava- » mi allegro: teneva in manq il mio core, e nelle braccia avea Ma- » donna che dormiva. Poi la svegliava, e d'esso core che ardeva, » lei paventosa pascea. Appresso di ciò lo vedea girsene piangendo.... »

Conoscevano pure gli antichi poeti quanto di grazia e bellezza venga a' poemi da sì fatte imagini continuate, e però ne fecero uso sovente. Notissima è quella d'Anacreonte, per cui ne viene rappresentato Cupido, il quale in tempo di notte per fuggire da un orrido nembo ripara in casa del Poeta, ove facendo prova se l'arco bagnato

¹ Perf. Poesia, tomo I, pag. 202.

più valer potesse all'usato officio, ferisce l'ospite suo. Per mezzo di tali immagini, anche le cose piccole e tenui, non possenti di per se stesse a produrre meraviglia alcuna, prendono dalla fantasia del Poeta un aspetto grazioso, una figura peregrina, che altamente diletta e commuove l'animo dell'uditore. Ben è vero che di cosiffatte immagini non vanno del tutto prive le poesie de' contemporanei di Dante, che una può riscontrarsene nel Sonetto del Cavalcanti *Chi è questa che vien*, un'altra in quello di Cino *Era già vinta e lascia l'anima mia*. Ma quanto non sono più vivamente e più magistralmente delineate quelle del nostro Poeta? Nel capitolo quarto avremo luogo di vederne una delle più grandiose e sublimi che possano mai immaginarsi, contenuta nella Canzone *Tre donne intorno al cor mi son venute*, Canzone che al Petrarca somministrò l'idea per quella sua: *Una donna più bella assai che il Sole*.

Ha Cino un Sonetto, nel quale descrive ciò che virtuosamente operava in altrui la bellezza della sua amata, ed esso è de' migliori che si rinvenzano nel suo Canzoniere. Uno pure intorno lo stesso argomento ne ha Dante, e questo darò qui appresso dell'altro, perchè se ne vegga la differenza:

« Sta nel piacer ' della mia donna Amore
 Com'in sol raggio, e in ciel lucida stella,
 Che nel muover degli occhi poggia al core,
 Sì ch'ogni spirto si smarrisce in quella:
 Soffrir non ponno gli occhi lo splendore,
 Nè il cor può trovar loco, tanto è bella,
 Che 'l sbatte fuor, tal ch'ei sente dolore:
 Quivi si prova chi di lei favella.
 Ridendo par che s'allegri ogni loco,
 Per via passando; angelico diporto,
 Nobil negli atti, ed umil ne' sembianti;
 Tutt' amorosa di sollazzo e gioco,
 E saggia nel parlar, vita e conforto,
 Gioia e diletto a chi le sta davanti. »

« Negli occhi porta la mia donna Amore;
 Per che si fa gentil ciò ch'ella mira:

¹ Cioè, nella bellezza, nelle belle forme.

Ov' ella passa ogni nom ver-lei si gira,
 E cui saluta fa tremar lo core:
 Sicchè, bassando il viso, tutto smuore,
 E d' ogni suo difetto allor sospira:
 Fuggon dinanzi a lei superbia ed ira:
 Aiutatemi, donne, a farle onore.
 Ogni dolcezza, ogni pensiero umile
 Nasce nel core a chi parlar la sente,
 Ond' è beato chi prima la vide.
 Quel, ch' ella par quand' un poco sorride,
 Non si può dicer nè tenere a mente,
 Sì è nuovo miracolo gentile. »

Se bellissimi per nobiltà di stile e peregrinità di concetti sono pure gli altri Sonetti di Dante *Vede perfettamente ogni salute, Se vedi gli occhi miei di pianger vaghi, Due donne in cima della mente mia* ec., meravigliosamente bello, e in ogni sua parte perfetto, si è l'altro in cui descrive il saluto della sua donna. Il Parini, quel gran poeta che per isquisitezza di gusto a ben pochi è secondo, lo diceva il migliore di quanti se n'abbia il Parnaso italiano, e il vederlo riportato in tutte le raccolte, ordinate a porger modelli di perfetta poesia, conferma una tale sentenza. Ogni linea infatti, ogni concetto, ogni frase è una squisita bellezza: è uno di que' deliziosi concetti, una di quelle celesti armonie che vengono solo ispirate per magica virtù d' Amore. Parla in esso il core, il sentimento, non lo studio, l' intelletto; la natura, non l' arte. Esso dunque dice così:

« Tanto gentile e tanto onesta pare
 La donna mia, quand' ella altrui saluta,
 Ch' ogni lingua divien tremando muta,
 E gli occhi non ardiscon di guatare.
 Ella sen va sentendosi laudare
 Benignamente d'umiltà vestuta,
 E par che sia una cosa venuta
 Di cielo in terra a miracol mostrare.
 Mostrasi sì piacente a chi la mira,
 Che dà per gli occhi una dolcezza al core
 Che intender non la può chi non la prova.

E' par che della sua labbia ' si muova
 Uno spiro soave e pien d'amore,
 Che va dicendo all'anima: sospira.

CAPITOLO II.

Storia dell'amore di Dante per Beatrice.

Una delle ragioni, per le quali i poeti, che precessero Dante, non avean potuto avvicinarsi a quell'eccellenza, cui egli pervenne, si era questa: che essi non sentivano quell'amore che descrivevano ne' loro componimenti. Ciò sappiamo da Dante medesimo. Nel *Purgatorio* egli finge incontrare un poeta di quell'età, Bonagiunta Urbiciani lucchese. Questi, dopo fatte alquante parole, dubita se colui che si vede davanti, sia veramente l'Alighieri, e così prosegue a parlargli:

« Ma di' s'io veggio qui colui che fuore
 Trasse le nuove rime, incominciando:
 Donne, ch'avete intelletto d'Amore. »

E ad esso l'Alighieri immantinente risponde:

« io mi son un che, quando
 Amor m'inspira, noto, ed a quel modo
 Che detta dentro, vo significando. »

Meravigliato di cotal risposta, l'Urbiciani soggiunge, esclamando:

« O frate, issa vegg'io (diss'egli) il nodo,
 Che il Notaio e Guittone e me ritenne
 Di qua dal dolce stil nuovo ch'io odo.
 Io veggio ben, come le vostre penne
 Diretro al dittator sen vanno strette,
 Che delle nostre certo non avvenne.
 E qual più a gradire oltre si mette,
 Non vede più dall'uno all'altro stilo.....
 E quasi contentato si tacette. »

Per queste parole chiaramente si vede che Dante distingueva due scuole di poesia italiana: l'antica di Guittone, del Notaio, di Bona-

¹ Della sua faccia, del suo volto.

giunta e degli altri loro coetanei, freddi concettisti; e la nuova, quella del *dolce stile* ispirato da vero amore, della quale egli stesso con compiacenza diceasi fondatore, e la quale avea già nel 1300 incominciato a contar de' seguaci. La moda di que' tempi in cui dominava uno spirito di galanteria cavalleresca, portava che gli uomini di lettere facessero pubblicamente all'amore colle donne che più distingueansi per bellezza di corpo, per nobiltà d'animo o per gentilezza di sangue. Ma perocchè sarebbe stato tenuto povero d'ingegno, e quindi non meritevole di corrispondenza colui, che cotali omaggi del cuore per tutt'altra guisa significasse che per rima, così era un canone di quella moda, che per mezzo solo di Sonetti, Canzoni e Ballate dovesse farsi all'amore. Di qua parimente, che chi volea far mostra di sapere e levarsi in qualche grido d'uom letterato, dovesse por mano ai versi, e cantare d'amore, innamorato o no che si fosse. L'imperator Federigo, il re Enzo e più principi di que' tempi furon anch'essi poeti, e chi amante non avea, finge d'averla, o faceva credere di esserne innamorato per fama, come il Majanese Dante che standosi in sui colli di Fiesole diceasi preso della Nina che avea sua stanza in Sicilia.

Che era dunque venuto da cotesta vecchia scuola? Che l'amore per mezzo di consonanze e di ritmi ciarlasse piuttosto che parlasse il linguaggio della passione e del cuore. Della qual cosa Dante conosciuto il difetto, volle provarsi ad unire all'armonia de' versi il calore del sentimento, e così sulle rovine dell'antica fondare una scuola novella: e riuscigli appieno la prova. Non farà dunque d'uopo l'analizzare più avanti il passo or citato, ch'è come un'arte poetica buona per tutte le nazioni e tutte l'età, ma solo rammentarsi che assai di buon'ora, cioè fino dalla sua fanciullezza Dante fu preso a' lacci di due begli occhi e d'un sembiante gentile.

La passione d'amore fu anzi nell'Alighieri una delle più costanti, cotachè bene s'avvisò il Petrarca di collocarne lo spirito nella terza sfera fra le anime innamorate. E Dante medesimo con ragione diceva:

« Tutti li miei pensier parlan d'Amore. »

Son. VI.

« Io sento sì d'Amor la gran possanza
 Ch'io non posso durare
 Lungamente a soffrire ec. »

Canz. XII, st. 1.

Il suo cuore sentiva più di quello che si potesse da lui, sebben maestro nell'arte del dire, significar con parole. E può ben dirsi con Foscolo, che se l'intelletto così nel Petrarca, come nell'Alighieri, ebbe virtù da' naturali e inalterabili movimenti del loro cuore, il fuoco però fu in Dante più profondo e più concentrato..... « Volete, esclama Ginguéné, una prova dell'immenso amore, ond'arse il cuore di Dante? Leggete l'episodio di Francesca da Rimini. Egli non rinvenne quella novità, quell'armonia, quella candida semplicità, quella tenerezza, quella verità nella forza e nella elevatezza del suo genio, nè tampoco nella estensione del suo sapere: egli potè ciò ritrovar solamente nell'anima sua passionata e nella ricordanza delle sue tenere emozioni, e de'suoi puri vivacissimi affetti. Il profondo filosofo, l'imperturbabil teologo, il poeta sublime non avrebbe potuto inventare e dipinger così: un tanto potere era serbato all'amante di Beatrice. »

Beatrice figlia di Folco Portinari, fu, siccom'è noto, colei che destò nel petto di Dante i primi palpiti dell'amore; fu la fiamma che accese il suo genio, e quella occulta potenza che di esso fece un poeta piuttosto unico, che straordinario. Però Dante istesso con tutta verità nel Poema confessa di avere con tanto affetto amato cotesta donna,

« Ch'uscì per lei della volgare schiera. »

In essa egli amò non un ente morale, come malamente alcuni vorrebbon far credere, ma un essere corporeo, che andava adorno di squisite bellezze e di rare virtù. Or poichè quest'amore fu la luce che irradiò la mente dell'Alighieri, e che lo scorse per l'arduo cammino della gloria, farà d'uopo che ne discorriamo l'origine, i progressi, le modificazioni, e veggiamo in che si conformasse, in che differisse da quel sentimento, che l'uomo tien da natura, e di quali effetti fosse quindi la causa.

Io non dirò qui il quando ed il come Dante incominciasse a sentire nel cuore la più dolce e insieme la più terribile delle pas-

sioni, dappoichè l'ho narrato nella *Dissertazione alla Vita Nuova*. Dirò dunque che l'amore di Dante per Beatrice era un' inclinazione di un cuor gentile per donzella adorna di tutti i pregi. Egli stesso avea detto che *Amore e cor gentil sono una cosa*. Così, mentre con tanta energia descrive nelle sue opere i moti e i trasporti dell' infiammato suo cuore, si fa sempre gloria di essere stato dall' amor suo per quella gentile donzella guidato pel sentiero della Virtù, ed esclama con lealtà:

« Io giuro per colui,
Ch' Amor si chiama, ed è pien di salute,
Che senza ovrar virtute
Nissun puote acquistar verace loda. »

Canz. XVII, st. V.

Avvegnachè l'immagine di Beatrice (egli dice nella Vita Nuova), la quale continuamente meco stava, fosse baldanza d' Amore a signoreggiarmi, tuttavia era di sì nobile virtù, che nulla volta soffersse che Amore mi reggesse senza il fedele consiglio della ragione. Ed altrove: Buona è la signoria d' Amore, perchè trae l' intendimento del suo fedele da tutte le vili cose. Egli diceva ancora di più; diceva cioè, che da Amore convenia si movesse ogni qualunque bene, a raggiungere il quale tutto il mondo s' affanna: e che senza la presenza d' Amore rimaneasi inefficace ogni umana attitudine alle buone opere, nella guisa stessa che senza il concorso della luce manca di vita un dipinto:

« Da te convien, che ciascun ben si muova,
Per lo qual si travaglia il mondo tutto:
Senza te è distrutto
Quanto avemo in potenza di ben fare,
Come pittura in tenebrosa parte
Che non si può mostrare
Nè dar diletto di color, nè d' arte. »

Canz. XI, st. I.

Quando nel suo diciottesimo anno Dante rivede quella donzella, che già più tempo davanti avea veduta nella casa paterna, e ne ricevette un cortese saluto, gli parve toccare, dirò colle stesse sue parole, tutti i termini della beatitudine. Egli ne provò sì fatta dolcezza,

che come inebriato si partì dalle genti, e di subito ricorse in luogo solingo a meditare sovra tanta ventura. Di che egli prese a chiamar Beatrice sua salute e sua beatitudine, e ad affermare che in virtù de' suoi gentili e dignitosi portamenti, poteano dirsi di lei quelle parole d' Omero: « ella non sembra figlia d' uomo mortale, ma d' altra cuna divinità. »

Per questa passione cominciò il suo spirito ad essere impedito nelle sue operazioni, *perocchè* (egli dice) *l' anima mia era tutta data a pensare di questa gentilissima: ond' io divenni in picciolo tempo di sì frale condizione, che a molti amici ne pesava; ed altri pieni d' invidia procacciavano di sapere di me quello ch' io voleva del tutto celare ad altrui. Ed io accorgendomi del malvagio domandare, che mi faceano, per la volontà d' Amore, il quale mi comandava secondo il consiglio della ragione, rispondea, che Amore era quegli che così m' avea governato: dicea ch' Amore, perocchè io portava nel viso tante delle sue insegne, che questo non si potea ricoprire. E quando mi domandavano: per cui t' ha così distrutto questo Amore? Ed io sorridendo guardava, e nulla dicea loro.*

Ne' primi tempi di questo suo amore, trovatosi egli in loco donde potea mirare la sua Beatrice, una gentil donna di molto piacevole aspetto, situata nel mezzo della distanza, credendo che il giovine a lei risguardasse, a lui pure ella andava rivolgendo lo sguardo. Gli amici pensarono esser questa l' oggetto della sua passione, ed egli amò confermarli in tale credenza, onde farne schermo alla verità. Pareva temesse che i suoi affetti comechè purissimi e sanzionati dal costume di quell' età, potessero in qualche parte minorare il pregio, in che si teneano le rare virtù della sua amata. Lungo tempo egli tenne le genti in tale avviso, coll' artificio eslandio di scrivere a quando a quando de' versi (come la Ballata *O voi che per la via d' Amor passate*) in lode di quella gentil donna che gli s' era a caso parata davanti.¹ Prese pure ardimento di scrivere un Serventese

¹ « Con lo schermo di questa Donna mi celai alquanti anni e mesi, e per più far credente altrui, feci per lei certe cosette per rima, le quali non è mio intendimento di scriver qui ec. » — *Vita Nuova*.

(Capitolo in terza rima or perduto) in lode delle sessanta più belle donne della città di Firenze, e fra di esse collocarvi pure costei. Ma posto altresì avendovi il nome di Beatrice, corre gran rischio di far palese il segreto. Per le quali cose, da lui stesso narrate, chiaramente apparisce, quanto il giovin poeta, a differenza di tutt' altri che teneansi a gloria il far pubblica pompa de' loro amori, fosse ritenuto e costumato, e geloso dell'onore e della buona fama di Beatrice.

In uno de' suoi primi Sonetti abbiamo, che da molti e diversi pensieri d' Amore egli era combattuto sì che gravosa gli facevan la vita. Volea trovar modo che tutti insiem s' accordassero, ma ciò fatto non gli veniva, se non che tutti s' accordavano in questo, di gridar pietade e mercè:

« Tutti li miei pensier parlan d' Amore,
Ed hanno in lor sì gran varietate,
Ch' altro mi fa voler sua potestate,
Altro folle ragiona il suo valore;
Altro sperando m'apporta dolzore,
Altro pianger mi fa spesse fiate;
E sol s' accordano in chieder pietate
Tremando di paura, ch'è nel core.
Ond' io non so da qual materia prenda;
E vorrei dire, e non so che mi dica:
Così mi trovo in amorosa erranza.
Chè se con tutti vo' fare accordanza,
Convenemi chiamar la mia nemica
Madonna la pietà, che mi difenda. »

Amore dunque faceva continua battaglia nel cuore di lui, e secondo ch' egli stesso racconta, spesse volte sì fortemente assalivalo, che non lasciavagli altro di vita se non un pensiero, che della sua Donna parlava. Ma se sì vivamente sentiva la forza della sua passione, sì puri e sì casti n' eran peraltro gli affetti, che egli non potea a lungo sopportar la presenza della sua gentilissima donna: ma un tremore, com' egli dice mirabile, lo sorprende tanto ch' ogni sua potenza per lungo spazio di tempo pareva distrutta. Il qual fatto comprova quella sentenza, che se dalla bellezza le facoltà sensitive

dell' uomo ricevono impulso, d' altra parte ne ricevono un freno. Egli adunque si dilungava dal loco ove incontravagli quell' angoscioso tormento, e ritornava nella camera delle lacrime a disfogarvi il suo affanno. Ma com' egli ridestavasi nell' immaginativa la meravigliosa bellezza di Beatrice, giungeagli tosto un desiderio di nuovamente vederla, il quale era di tanta virtù, che distruggeva nella sua mente ciò che contro di quello si fosse potuto levare; ed era altresì di tanta forza, che lo stringeva, nonostante i patimenti sofferti, a cercare la veduta di lei, ritornando per questo modo ai tremori e agli spasimi. Questo pure egli esprime nel Sonetto *Ciò che m' incontra nella mente, muore*.

Alcune donne, trovatesi presenti a cotali trasfigurazioni del giovane poeta, lo interrogarono: « A che fine ami tu questa donna, poichè non puoi la sua presenza sostenere? Dilloci; chè certo il fine di cotale amore conviene che sia novissimo. » Ei loro rispose, il fine del suo amore essere il salute della sua donna, e in esso dimorare quella beatitudine ch' era fine di tutti i suoi desideri. Le sue prime poesie hanno infatti per subletto le bellezze e le virtù della sua donna, e i mirabili effetti del di lei cortese salute, intorno al quale abbiamo più sopra veduto un Sonetto meraviglioso. E quando per l' effetto di false voci addivenne che questo per Dante sì dolce salute gli fosse negato, ei si propose infra i sospiri e le lacrime di pur cantare di Beatrice, e di prendere per materia del suo parlare sempre mai quello che fosse lode di lei; nel che sentiva (egli asserisce) tale beatitudine, che non potea, siccome il salute, venirgli meno giammai. Ed allora incominciò quella sua Canzone:

« Donne, ch' avete intelletto d' Amore,
Io vo' con voi della mia Donna dire,
Non perch' io creda sue laudi finire,
Ma ragionar per isfogar la mente.
Io dico, che pensando il suo valore,
Amor sì dolce mi si fa sentire,
Che s' io allora non perdessi ardire
Farei parlando innamorar la gente, ec. »

Tutti i suoi pensieri, tutte le sue operazioni erano volte ad incontrare il gradimento dell' oggetto amato: però coll' entusiasmo d' un

amore che confondeasi con un sentimento di devozione, egli ne celebrava le rare virtù, asserendo che la sola vista di Beatrice spegne in lui ogni pravo appetito, e gli alimentava nel seno una fiamma di carità, d'umiltà. Anzi questi mirabili effetti che in se sentiva, credea e volea far credere che pur venissero operati in altrui, tanto che non solamente Beatrice n'era onorata e lodata, ma per lei erano onorate e lodate quelle donne, che aveano la ventura di mostrarsi in sua compagnia. Anche questi concetti egli va esponendo in varii suoi componimenti, e particolarmente in un Sonetto che dice:

« Vede perfettamente ogni salute
 Chi la mia donna tra le donne vede;
 Quelle che van con lei sono tenute
 Di bella grazia a Dio render mercede.
 È sua beltade di tanta virtute,
 Che nulla invidia all'altre ne procede,
 Anzi le face andar seco vestute
 Di gentilezza, d'amore e di fede.
 La vista sua face ogni cosa umile,
 E non fa sola sè parer piacente,
 Ma ciascuna per lei riceve onore.
 Ed è negli atti suoi tanto gentile,
 Che nessun la si può recare a mente,
 Che non sospiri in dolcezza d'amore. »

« Il poeta innamorato (scrive il Monti nella Proposta) non so-
 » lamente non pensa, non calcola, non esamina punto il bello che
 » nell'oggetto amato non è, ma nè manco per ombra gliene suppone
 » il difetto: e mostrerebbe d'amare assai poco, se gli avvenisse di
 » riconoscere in altra donna un'amabile qualità, di cui fosse priva
 » la sua. Perciò colla benda sugli occhi ei tiene fisso il pensiero uni-
 » camente nel bello della sua amata, e questo ei trova perfetto, in
 » questo è tutta la somma de'suoi desiderii: chè tale è la vera na-
 » tura dell'amorosa passione, figurarsi nella donna amata ogni pre-
 » gio e di corpo e di spirito, e non fare stima di qualsiasi altro
 » oggetto, se non in quanto ei rende somiglianza e figura di quello
 » di cui siamo presi: e dove manca la realtà, supplisce la fantasia,
 » la quale ognun sa che in un modo meraviglioso esagera tutto,

» massimamente in capo a' poeti. » Così appunto fè Dante il quale nella sua Donna non sapea vedere che bellezze, pregi e virtù: al che fare egli era portato non tanto dalla purità del suo affetto quanto dalla nobiltà del suo animo. Però credè, e volle dire per rima, come allorquando Beatrice venne al mondo, tutti e sette i cieli mobili piovero sopra di lei i loro benefici influssi:

« Ciascuna stella negli occhi le piove
Della sua luce e della sua virtù. »

Ball. IX.

« Così di tutti e sette si dipinge. »

Son. XXXIX.

E per rima volle dire altresì, come ella era discesa dal cielo, e ad esso dovea far prestamente ritorno, poichè ella vi era desiderata ed attesa dalle anime beate, le quali meravigliate di tanta virtù che quaggiuso in terra splendea, chiedeano al Signore d'averla fra loro a far più lieta la festa del Paradiso:

« Sire, nel mondo si vede
Meraviglia nell'atto, che procede
Da un'anima, che fin quassù risplende,
Lo cielo che non have altro difetto
Che d'aver lei, al suo Signor la chiede.
.
Madonna è desiata in l'alto cielo. »

Canz. II.

Che se questi concetti vogliansi da alcuno tenere per parti d' un poetico entusiasmo, piuttosto che d' un sentimento, che come ho detto accostavasi a devozione, non potranno tenersi se non per effetti d' un amore profondamente e nobilmente sentito quelli, che a quando a quando nella *Vita Nuova* s' incontrano. Questa gentilissima donna (dice nel ricordato Libretto) venne in tanta grazia delle genti, che quando passava per via, le persone correvano per vederla: onde mirabile letizia me ne giungea: e quando ella fosse presso d' alcuno, tanta onestà veniva nel cuore di quello, ch' egli non ardiva di levar gli occhi, nè di rispondere al suo saluto; e di questo molti, siccome esperti, mi potrebbero testimoniare a chi nol credesse. Ella coronata e vestita d' umiltà s' andava, nulla gloria

*mostrando di ciò ch'ella vedeva ed udiva. Dicevano molti, poi-
chè passata era: questa non è femmina, anzi, è uno delli bel-
lissimi Angeli del cielo. Ed altri dicevano: questa è una mera-
viglia; che benedetto sia il Signore, che sì mirabilmente sa ope-
rare! Io dico che ella si mostrava sì gentile e sì piena di tutti
i piaceri, che quelli che la miravano comprendeano in loro una
dolcezza onesta e soave tanto, che ridire non lo sapeano: nè al-
cuno era, il quale potesse mirar lei, che nel principio non gli
convenisse sospirare. Queste e più mirabili cose procedeano da
lei mirabilmente e virtuosamente.*

L'amore di Dante per Beatrice fu, non ha dubbio, sul bel prin-
cipio, un'inclinazione spontanea, un affetto naturale e sincero. Ma
come l'oggetto della nostra tenerezza ci si fa più caro a misura che
andiamo in esso discuoprendo nuovi pregi; e grato essendoci il ve-
dere che ancor per altri s'ammiri, c'importa conservarlo immune
da ogni macchia; così quest'amore prese modificazione di spiritua-
lità e di platonismo allora quando l'Alighieri, per lo sviluppo di
sue facoltà intellettuali e per l'ardenza di sua fantasia, fatto entu-
siasta delle doti e delle virtù di donzella cotanto gentile, non seppe
più vedere e celebrare in lei se non che un modello di perfezioni.
Ciò ch'ei dicea della Filosofia.

« Io non la vidi tante volte ancora

Che non trovassi in lei nuova bellezza, »

dicealo altresì della figlia di Folco. Pur questo amore, sebbene vol-
gesse la passionata anima di Dante ad un entusiasmo pieno di cor-
tesia e gentilezza, non cessava di esser tuttora un naturale affetto,
che signoreggiasse potentemente la più intima parte del di lui cuore.
Del che non dubbia riprova possono essere i lamentevoli accenti, che
a sfogo di tanto dolore, qual si fu quello ch'ei provò nella morte di
Beatrice, profuse in quei componimenti *Quantunque volte, lasso! —
Gli occhi dolenti*, che abbiamo ricordati più sopra, e in altri pure
che stanno nel suo Canzoniere; e le tante lacrime ch'ei narra nel
Convito avere a lungo versate per siffatta sua disavventura. Nella
Cantica del Paradiso, ch'ei dettò nell'ultimo lustro della sua vita,
Dante diede opera maggiore che nelle altre due, a far l'apoteosi di

Beatrice, celebrandola con tutto il lume ch'egli avea di scienza e d' arte, e formando di lei il personaggio principale di quell' azione. Qual riprova più convincente vorremmo noi della costanza e veracità dell' amor suo onestissimo, se fino negli ultimi anni del viver suo, non essendogliene punto venuta meno la rimembranza, proseguiva a sentirne cotanto grande la forza? Qual' altra donna, dopo morte, ottenne come Beatrice, un così nobile omaggio? E qual segno meno equivoco potrebbe aver della elevatezza e della purità degli affetti, che pel corso di più anni unirono l' una all' altra due anime sì degne d' amarsi? « È questo forse, dice Ginguéné, l' unico » esempio del partito che si può trarre in poesia dalla combinazione » d' un personaggio allegorico con un essere reale. L' effetto melan- » conico ed affettuoso, che quest' esempio produce, avrebbe dovuto » impegnare altri ad imitarlo, se alcuna cosa non vi avesse d' ini- » mitabile in ciò che una profonda sensibilità può sola dettare ad » intelletto sublime. »

Una domanda ora far si potrebbe, ed è questa: se, e quanto, fosse Dante da Beatrice riamato. Intorno di ciò non abbiamo veramente altre testimonianze, che quelle del Poeta medesimo. Ma come del Petrarca fu argomentato, esser egli stato da Laura in qualche modo corrisposto, dappoichè non sempre dura e insensibile ne' suoi versi chiamolla, così puossi parimente argomentare di Dante. Noi leggiamo nel Canzoniere, che « Amore avvalorava la sua speranza » col rimembrargli il dolce loco e il fiore soave, che di nuovo colore adornava, mercè la dolce cortesia della sua donna. » Ed ivi pure si rinvencono queste espressioni:

« Noi darem pace al core, a voi diletto,
Dicèano agli occhi miei
Quei della bella donna alcuna volta. »

Anche da un passo della *Vita Nuova* abbiamo argomento di ritenere che Beatrice dimostrasse un qualche affetto inverso il suo amante. Il passo si è questo: *Avvenne poi, che ovunque questa donna* (la donna di cui cominciò a invaghirsi dopo la morte di Beatrice) *mi vedea, si facea d' una vista pietosa, e d' un color pallido, quasi come d' Amore; onde molte fiate mi ricordava della*

mia nobilissima donna (di Beatrice) *che di simile colore mi si mostrava. Anzi Beatrice stessa, che Dante in una sua Ballata fa parlare, dice così:*

« Io non sarò umile
Verso d'alcun che negli occhi mi guardi;
Ch'io ci port'entro quel Signor gentile¹
Che m'ha fatto sentir degli suoi dardi. »

La udiamo altresì nel Paradiso terrestre darsi vanto delle sue amorose sollecitudini in pro di Dante, ricordandogli com'ella co' suoi sguardi innocenti il mosse ad amarla, e ad imitarne i virtuosi costumi:

« Alcun tempo il sostenni col mio volto:
Mostrando gli occhi giovinetti a lui,
Meco il menava in dritta parte volto. »

Purg. XXX, 121.

Or queste testimonianze, in tanto degne di fede, in quanto gli innamorati poeti, dice il Tassoni, sono soliti per loro insaziabilità di chiamar sempre ingrato e crudeli le donne loro, ne fanno certi che Beatrice non dimostrasse animo avverso al Poeta. E sebbene non sia facile lo stabilire qual si fossero i veri sensi di cotesta donzella, pure non pare potersi concludere se non questo: che il suo affetto non altro si era che una cortesia, una gentilezza, la quale non potea porre a pericolo la virtù sua e quella del passionato suo adoratore.

L'Amore può, secondo la comune intelligenza, venir riguardato sotto due aspetti principali, l'uno cioè siccome naturale appetito, l'altro siccome pura benevolenza. Questa è presso a poco la distinzione dell'Amore, fatta già da Socrate co' nomi di *Venere terrestre* e *Venere celeste*, l'una delle quali infiamma le passioni verso del corpo, l'altra ispira amore verso dell'anima, e trae ad onesti vincoli e ad opere virtuose. Ma la pura benevolenza, disgiunta del tutto da' moti del naturale appetito, non apre niun campo a quegli affanni, a quelle emozioni, a que' timori che agitar debbono l'anima del poeta innamorato, e che soli possono produrre il diletto che cercasi e vuolsi nelle erotiche poesie. Ma Dante, abbenchè studiasse

¹ Vale a dire *Amore*.

molto, che in quell'amore, che si sentiva nell'anima, prevalesse la benevolenza, non voleva però che niuna parte s'avessero i motti del naturale appetito: voleva soltanto resistere loro e vincerli; nè a vincerli si sarebbe provato se di quelli fosse andato privo il suo amore, e se quelli non avessero fatto continua battaglia nel cuore di lui.

I poeti della Grecia e del Lazio non rappresentarono ne' loro versi se non che l'amor sensuale; nè poteva essere altrimenti, perciocchè gli uomini non veggono l'Amore che vestito di quelle esteriori apparenze, che può accidentalmente pigliare da' particolari costumi del loro secolo e della loro nazione. Di qua muove che i romanzi d'amore piacciono raramente alla generazione d'un'altra età, perchè ne rappresentano le eventuali e passeggere forme, anzichè l'intima natura. Ma quando un gran poeta ritrae il proprio cuore nella pittura ch'ei fa dell'amore, non può a meno di destare la simpatia nell'animo d'ogni lettore dell'un secolo e dell'altro. Ora Dante, sollevando la sua passione all'altezza della propria mente, e adornandola secondo le metafisiche teorie e i costumi del suo tempo, ne pose innanzi agli occhi molte sembianze e memorie de' nostri propri sentimenti, e così venne creando un nuovo genere d'erotica poesia, tanto differente da quello de' Romani e de' Greci, quanto n'eran differenti le costumanze e religione e civiltà.

Tal nuovo genere di poesia amorosa, che s'innalza quanto può innalzarsi lo spirito, e che non poggia su' sensi se non quel tanto che fa d'uopo a conservare ad Amore il carattere d'umana passione, si è creduto finora essere stato creato dal celebre Cantore di Laura. Ma come il Petrarca trovò la lingua arricchita, ingentilita, e fatta cara sì al volgo che ai dotti per opera di Dante, così fia giusto il confessare che trovò pure cotesta poesia per lui portata ad alto grado di perfezione. Che se il Petrarca, nel lungo corso di 32 anni, in che dettò il suo Canzoniere, potè farla più ricca e copiosa di componimenti, non saprei dirlo, se egli altresì la rendesse, quanto alla maniera e alle forme, molto più perfetta di quello che già si fosse, mercè l'ingegno di Dante. Alcuni critici, e fra questi il Torti e il Sismondi, uomini nel vero esercitati alle impressioni del bello, ed usi a giudicare con senno, non si mostrano molto paghi della lirica erotica del Petrarca, perchè questa bene spesso sfuma in metafisiche

sottigliezze, e bene spesso ritorna sulle idee medesime, volgendo e rivolgendole sotto tutti gli aspetti. Laura, a cagion d'esempio, è un *sole*, un *sole* il suo volto, *sole* la sua persona, *sol*i gli occhi, *sol*i i capelli ec. ec. Ella tien la *chiave* del cuore del poeta, ne ha in mano l'una e l'altra *chiave*, ella stessa è la *chiave*, i suoi occhi sono *chiavi* pur essi, le amorose *chiavi*, le ingegnose *chiavi* ec. ec. E forse in questa particolarità i critici sentono a ragione; poichè una lunga serie di bellezze uniformi e non variate non può a meno di generar finalmente nell'animo la stanchezza e il disgusto. Vero è che il soggetto che avea fra mano il Petrarca, l'amor suo per la bella Avignonese, era limitato in se stesso e ne' suoi rapporti, e dovea far cadere il poeta in qualche ripetizione, in qualche rassomiglianza sì rispetto alle immagini, che rispetto a' concetti. E di ciò non dovrebbe darsi a lui grande addebito, se questo appunto non l'avesse fatto cadere in un altro difetto, in quello cioè d'attingere alle impure fonti de' Provenzali Trovatori. Esaurita la propria ricchezza, egli tolse manifestamente da cotesti poeti, i cui affetti si rimaneano agghiacciati da un epigrammatico raffinamento, molti concetti e molti giuochi di parole; e quantunque bene spesso li migliorasse, dispiacciono, perchè non armonizzano col solenne profondo ed appassionato andamento del suo stile. Quel Sonetto *Se una fede amorosa, un cor non finto*, in cui egli imita appunto gli amorosi lamenti di quei poeti, non è per vero dire che un mosaico d'antitesi; e quel continuo giuoco sopra i vocaboli *Lauro* e *l'Aura*, e i concetti somministratigli dalla trasformazione di Dafne, amata da Apollo, nel lauro immortale *Onor d'imperatori e di poeti*, non sono che fredde affettazioni. Laonde se il Petrarca, attenutosi di troppo all'esempio de' Provenzali, non avesse soverchiamente profuso le antitesi, frequentemente ripetute le iperboli, e a quando a quando usato metafore disconvenienti e viziose, i numerosi di lui plagiarli che non sepper peraltro imitarne mai le bellezze, non sarebbero divenuti cotanto celebri pe' loro difetti; nè i critici, fra i quali il Rosa ebbe a dire scherzando *Le metafore il sole han consumato*, avrebbero avuto campo di por fuori le loro censure.

Pure, nonostante questi difetti, che i meno indulgenti si placquero d'ingigantire per modo da rendere presso che nullo il merito del

Petrarca, sarebbe ingiustissimo il non voler riconoscere ne' suoi versi i pregi stessi che si ravvisano in quelli di Dante, cioè ispirazione di profonda e potente passione, elevatezza di pensieri, delicatezza di sentimenti, forbitezza di lingua, magnificenza di stile, e il negargli la lode d'aver, nella guisa che il nostro Poeta, ingentilito la passione d'amore, ispirando ne' lettori il sentimento generoso di sacrificar se e la propria passione all'oggetto amato ed alla virtù.

Quale si fosse l'amore di Dante per la Portinari, finchè ella mostrossi su questa terra, l'abbiamo omal veduto abbastanza: come si modificasse, e quale si divenisse, poscia che quella fu fatta cittadina del regno de' beati, è ciò che resta a vedersi. Ma poichè la storia di cotesto amore, il quale di naturale cambiassi affatto in intellettuale, ha qualche episodio (episodio però, che per esser cosa tutta lieve e passeggera non rompe la connessione dell'amor principale), fa d'uopo dire alcun poco delle altre femmine, delle quali Dante nel corso della sua vita fu preso talvolta, non tanto perchè la notizia di questi novelli amori può servire all'intelligenza d'alcune sue rime, quanto perchè su di essi sonosi mosse dubbiezze e quistioni, e noi ci siamo proposti di schiarirle e appianarle.

CAPITOLO III.

Altri amori naturali di Dante.

Che Dante amasse d'un grandissimo e purissimo affetto Beatrice Portinari, lo abbiamo detto e provato sì nel capitolo precedente, sì (e molto più diffusamente) nella Dissertazione alla *Vita Nuova*. Che vivente quella vezzosa ed onestissima femmina, si desse egli ad altri amori donneschi, la non è cosa pur da pensarsi; e d'altronde abbiamo nella *Vita Nuova* ingenue confessioni dello stesso Alighieri, che di ciò il minimo dubbio non porgono, anzi danno argomento di tutto il contrario: fra le quali mi piace ricordar quella, che trovasi poco innanzi la metà del ricordato Libretto. Ivi l'innamorato Poeta racconta, come a tenere altrui celato l'amor suo per Beatrice fin-

geva d'esser preso d'altra donna. Ma questa finzione della quale, com'egli dice, a sola sua difesa valevasi, fece sì che molta gente tenesse per vero un tale amoreggiamento, e ne ragionasse oltra i termini della cortesia: per lo che divulgatasi una tal voce, e giunta pure agli orecchi della Beatrice, questa che nulla di cotal finzione sapeasi, prese a negare il suo saluto al Poeta. Allora Dante, dolentissimo oltre ogni credere del negato saluto, nel quale facea consistere ogni sua dolcezza ed ogni beatitudine, pensò a sua discolpa scriverle una Ballata. E in questa Ballata, che nella *Vita Nuova* si vede, va l'innamorato e dolente Poeta facendo sue scuse, e dicendo, che se egli ha fatto viste di guardar cupidamente altra donna, non l'ha fatto che per ischermirsi da coloro, i quali indiscreti od invidi si studiavano di conoscere quello ch'egli volea a tutti celare, cioè il vero oggetto dell'amor suo. Questo essere anzi stato un accorto suggerimento d'Amore, ed ella avrebbe a ciò dovuto por mente, prima d'adirarglisi contro. Protesta che egli non ha mutato il core, nè mai lo muterà; che egli le ha sempre serbata fede, e la serberà mai sempre, dichiarandoselo servo, e umilmente pregandola a perdonargli il suo fallo apparente:

« Ballata io vo' che tu ritrovi amore
 E con lui vadi a Madonna davante,
 Sicchè la scusa mia la qual tu cante,
 Ragioni poi con lei lo mio Signore.....
 Con dolce suono quando se' con lui,
 Comincia este parole
 Appresso ch'averai chiesta pietate:.....
 Amore è quei, che per vostra beltate,
 Lo face, come vuol, vista cangiare:
 Dunque, perchè gli fece altra guardare,
 Pensatel voi, dacch' e' non mutò il core.
 Dille: Madonna, lo suo core è stato
 Con sì fermata fede,
 Ch' a voi servir lo pronta' ogni pensiero:
 Tosto fu vostro, e mai non s'è smagato. »²

¹ Lo incita, lo sprona.

² Non è mai venuto meno, non s'è fatto minore.

Beatrice adunque possiamo concludere, fu, finchè visse, la sola ed esclusiva fiamma dell'Alighieri: ma passata ch'ella si fu a miglior vita, poterono altre donne divenire l'oggetto dell'amore di Dante? Questo è ciò che ora mi prefiggo cercare, ló che non fia se non d'un qualche interesse nella storia della Vita di Dante, e d'una qualche utilità alla maggiore intelligenza d'una parte delle di lui erotiche poesie.

Lascierò affatto di parlare di Gemma Donati, ch'egli senza sentire un qualche affetto non si sarà certo indotto a sposare; lascerò per ora di parlare dell'altro suo amore, tutto intellettuale e simbolico, quello cioè della Sapienza, di cui parlerò nel seguente capitolo, non che nella Dissertazione al *Convito*; e terrò unicamente discorso degli altri suoi amori per donne.

Poco appresso la morte di Beatrice, il Poeta egli stesso nella *Vita Nuova* ingenuamente racconta di essersi incominciato a innamorare d'un'altra femmina, non tanto perchè ell'era giovane, gentile e bella molto, quanto, e più specialmente, perchè ella gli si mostrava pietosa, e pareva compiangerlo del profondo abbattimento in cui si trovava per la perdita della sua amata. I Sonetti *Videro gli occhi miei*, *Color d'Amore*, *L'amaro lagrimar*, *Gentil pensiero*, *Lasso per forza de' molti sospiri*, e forse anche l'altro *Poichè sguardando*, furono da Dante scritti in forza appunto della novella passione, che per cotesta femmina pareva incominciasse a signoreggiarlo. Ma come egli aveasi per l'innanzi prefisso di serbar sua fede a Beatrice benchè morta, anzi di volerne creare un simbolo, quello cioè della Sapienza, e ad esso volgere il suo novello amore di sensuale cambiato in intellettuale, così il terreno pensiero, il quale aveagli per alquanti giorni parlato di quella pietosa femmina (pensiero, egli dice, gentile, in quanto di gentil donna ragionava), cominciò ben presto ad essere da lui tenuto vilissimo. Per tal modo più là non andò quel principio di sensuale appetito.¹

Ma che pur in seguito Dante si tenesse ognor saldo contro i colpi

¹ Anche nel *Convito*, trat. II, cap. II, fa Dante alcune parole intorno di questo novello amore, ch'egli dice peraltro di aver potuto vincer ben presto, perchè Beatrice tenea tuttora la rocca della sua mente.

d' Amore, è cosa ch' io non posso affermare, e che per lo contrario, a differenza di molti ch' han parlato degli Amori di Dante,¹ debbo dimostrare non vera, costrettovi dalla forza della verità. Infatti non sapremmo veder nulla d' improbabile e di straordinario in questo: che un uomo, il quale dalla sua prima gioventù avea provate le fiamme amorose, un uomo d' alta ed ardente fantasia, un poeta infine, privo per morte del caro oggetto de' suoi primieri sospiri, e lontano per l' esilio dalla sua sposa (che peraltro non riempì giammai il vuoto lasciatogli nel cuore dalla partita di Beatrice) abbia potuto provare nella sua virilità un' inclinazione amorosa, un naturale affetto per una qualche femmina di bellezza e di be' pregi adornata. Nella qual cosa sarebbe più facilmente da scusarsi l' Alighieri che il Petrarca, il quale, mentre ne' suoi versi profondeva tanta purità di sentimenti e tanto entusiasmo di virtù, mentre descriveva la sua fiamma per Laura come unica ed esclusiva, facendosi credere un martire sublime dell' amor platonico, teneva, vivente Laura, e nella stessa città d' Avignone, commercio con altra donna, dalla quale è noto aver egli avuto due figli naturali.

Se Dante infatti, estinta Beatrice, non avesse amate altre donne, come mai avrebbe potuto meritarsi i rimproveri di quella, quand' egli finge incontrarla nel suo viaggio al cielo? Nel *Purgatorio*, canto XXX, dopo aver raccontato, come quivi gli apparve Donna chiusa in candido velo, e sotto verde manto, *Vestita di color di fiamma viva*, vale a dir Beatrice, prosegue dicendo: « Ed il mio spirito ch' era » stato già tanto tempo, dacchè alla presenza di lei non rimaneasi » tremante e abbattuto; senza avere dagli occhi conoscenza alcuna » (poichè Beatrice era velata),

» D' antico amor sentì la gran potenza.

» Tosto che fui percosso da quell' alta virtù, la quale aveami trafitto

» Prima ch' io fuor di puerizia fossi, »

» volsimi a sinistra per dire a Virgilio, il quale io credeva tuttor lì

¹ Fra gli altri il Filelfo, il Biscioni, il Missirini.

² Cioè nel suo nono anno.

» presente: Men che dramma di sangue m'è rimasa, la quale non
» tremi;

» Conosco i segni dell' antica fiamma. »

Quindi Beatrice prende la parola, così rimproverandolo: « Oh !
» Dante, poichè Virgilio se n' andò, non piangere ancora, chè pian-
» gere ti converrà ben tosto per più importante cagione. Per dono
» di natura, per l' influsso benigno de' cieli, e per larghezza delle
» grazie divine tu eri nella tua età giovanile in così buona disposizion
» naturale, che ogni tuo abito, se si fosse applicato al bene, avrebbe
» fatto in te prova mirabile.

» Ma tanto più maligno e più silvestro

» Si fa 'l terren col mal seme, e non colto,

» Quant' egli ha più di buon vigor terrestre.

» Ti sostenni alcun tempo colle attrattive del mio volto; e coll' in-
» nocente potere degli occhi miei giovinetti ti condussi per la retta
» via. Ma

» Quando di carne a spirto era salita,

» io cominciai ad esserti meno cara e meno gradita, e tu a me ti
» togliesti, dandoti in preda ad altri amori, e volgendo i tuoi passi
» per via non vera,

» Immagini di ben seguendo false,

» Che nulla promission rendono intera.

» Non mi valse il richiamarti al diritto sentiero colle ispirazioni e
» coi sogni: tanto ti abbandonasti al tuo accieramento, che per ri-
» trartene mi fu d' uopo mostrarti i castighi delle perdute genti. »

Nè qui alle rampogne Beatrice fa fine, perciocchè ella prosegue,
così dicendo (canto XXXI): « Ma dimmi, dimmi, se questo, di che
» io ti rimprovero, sia vero: tanta accusa conviene esser congiunta
» alla tua confessione. » Dante confuso e pauroso, a bassa voce ri-
sponde di sì: quindi dopo la tratta d' un amaro sospiro, esclama
piangendo :

« Le presenti cose

» Col falso lor piacer volser miei passi,

» Tosto che il vostro viso si nascose. »

Ed ella: « Ancor che tu tacesti o negassi ciò che ora confessi, la tua colpa non fora meno nota, poichè s'allasi tal Giudice d'ignifinita sapienza, cui tutto il passato e il futuro è sempre presente. Tuttavia, perchè porti meglio vergogna del tuo errore, e perchè, udendo altra volta le Sirene, ti dimostri più forte, calma il dolore, cagione del tuo pianto, ed ascolta: così udirai come in parte contraria dovea condurti l'immagine del mio terreno velo or sepolto.

» Mai non t'appresentò natura ed arte

» Piacer, ' quanto le belle membra, in ch' io

» Rinchiusa fui, e ch' or son terra sparte.

» E se questa grande terrena bellezza ti venne per la mia morte a mancare, qual' altra cosa mortale dovea poi occupare i tuoi desideri? Istrutto dal primo esempio tu dovevi inalzarti al di sopra degli oggetti terreni, e me seguir sempre, me, che più non era fallace e manchevole. Non doveano farti abbassare il volo e farti provare colpi novelli o giovani donne o altre vanità parimenti caduche. L'inesperto augelletto può cadere in un secondo, in un terzo laccio, ma l'augello, le cui penne invecchiarono, non paventa più nè reti nè dardi. »

Ecco pertanto una sincera confessione dell'Alighieri, per la quale si accusa di essersi talvolta (dopochè Beatrice era di carne diventata spirito) lasciato vincere dalla passione d'Amore. L'Alighieri non scese mai a velare coll'ipocrisia i propri difetti, i quali peraltro non furon quelli d'un effeminato e di un libertino: chè s'ei non fu nemico del bel sesso, e s'ei talvolta sospirò per alcuna femmina, fece peraltro

« Come la fronda, che flette la cima

Nel transito del vento, e poi si leva

Per la propria virtù che la sublima. »²

La riportata confessione è dunque conforme al carattere franco e schietto di lui; ed il Poeta in tanto più volentieri mossesi a farla in quanto che, come egli dice,

« . . . Quando scoppia dalla propria gota³

¹ Piacer cioè, *bellezza*.

² *Parad. XXVI, 85.*

³ Figuratamente per bocca.

L'accusa del peccato, in l'alta corte
Rivolge se contra l' taglio la ruota. »

Eppure alcuni pretendono che egli null' altro volesse in quella confessione ammettere, se non che di essere stato affascinato dall' amore degli studii profani, ovvero dalla vanità e ambizione degli impieghi e degli onori. Ma come potranno a costal senso condursi quei versi, in fra gli altri, coi quali Beatrice così rimprovera a Dante i suoi trascorsi?

« Tuttavia, perchè me' vergogna porti
Del tuo errore, e perchè altra volta
Udendo le sirene sie più forte,
Pon giù il seme del piangere, ed ascolta ;
.....
Ben ti dovevi, per lo primo strale
Delle cose fallaci, levar suso
Diret' a me che non era più tale.
Non ti dovea gravar le penne in giuso,
Ad aspettar più colpi, o pargoletta,
Od altra vanità con sì brev' uso. »

Ed in conseguenza quale strana interpretazione dovrà darai alle frasi — *Perchè altra volta udendo le Sirene tu sia più forte* — *Ben ti dovevi per lo primo strale levar su dalle cose fallaci* — *Non ti dovea far provare più colpi giovine donna ?* —

Gli amori di Dante per varie femmine, come per la giovinetta Gentucca lucchese, per quella conosciuta sotto il nome di Montanina, e detta dal Corbinelli di Casentino, per un' altra da Anton Maria Amadi chiamata Madonna Pietra della nobil famiglia Padovana degli Scrovigni, per la Bolognese e per altre, pensa il Dionisi ¹ esser tutte apparenze e sciocchezze, dette senza fondamento da chi non conosceva il subietto delle rime amorose dell' onestissimo Autore, nè la fatica da lui intrapresa nel *Convito* per ischermirsi da somiglianti calunnie. Io sostengo peraltro, che l' opinione sugli amori per la Lucchese e per la ignota femmina Casentinese non sia punto priva di fondamento, sì per quello che abbiamo or ora osservato in proposito de' tras-

¹ Vale a dire: si spuntano le armi in mano alla divina giustizia.

² Aneddoto II, pag. 414.

corsi, che Beatrice all'Alighieri rimprovera, sì per quello che andremo osservando fra poco.

Gli altri amori poi, quelli cioè per la Padovana e per la Bolognese, sostengo per lo contrario essere stati falsamente ed erroneamente supposti; e qui mi sto col Dionisi. Dalle parole d'Anton Maria Amadi furono alcuni biografi indotti a credere, che la Canzone

« Amor tu vedi ben che questa donna, »

fosse stata scritta da Dante per Madonna Pietra della nobil famiglia Padovana degli Scrovigni. Di tale credenza sembrano esser pure il Pelli e l'Arrivabene. Ma il Dionisi, che esaminando a fondo la cosa erasi dato pensiero di rintracciare se dato alcuno probabile potesse nell'asserzion dell'Amadi sussistere, dovè dir sogghignando, che quella Pietra non era delle nostre petraie. Vero è che dall'Amadi si dice, esser la Canzone stata composta per la Scrovigni: ma ciò si dice incidentalmente senza citare i fatti su cui basar l'asserzione, senza dare una prova almeno di probabilità, e gittando la parola a caso, come quella di cui far si dovesse veruno o ben picciolo conto. Illustrando egli una sua Canzone morale, e dichiarando il senso di una voce da se stesso adoprata, dice così: ¹ « E da *donno* deriva *donna*, » che altrettanto monta che *Signora*, come appo il Petrarca ec., ed » appo colui, il qual tutto seppe, cioè Dante, in quella Canzone, la » quale egli nella sua *Vita Nuova*, amando Madonna Pietra della » nobile famiglia de' Scrovigni Padovana, compose, che incomincia » *Amor, tu vedi ben ec.*, dove dice

» Che suol dell'altre belle farsi donna.....

» E l'aer sempre in elemento freddo

» Vi si converte sì che l'acqua è donna

» In quella parte. »

Ora ciascheduno potrà vedere quanto piccolo fondamento sia da fare sopra sì poche e inconcludenti parole dell'Amadi, alle quali non altro può dare un qualche leggerissimo grado di probabilità se non il vocabolo *Pietra*, che nella citata Canzone più volte riscontrasi. Ma questo istesso vocabolo, non che nella presente Canzone non riscon-

¹ Annotazioni sopra una Canzone morale, in 4°, Padova 1565, pag. 84.

trasi pure in quella *I son venuto*, nell'altra *Così nel mio parlar*, e nelle tre Sestine? Che forse dovrà dedursene che tutti questi e sei componimenti siano stati da Dante scritti per la Scrovigni? Nissuno degli antichi biografi dell'Alighieri parla di questa femmina Podovana; nissuno fa cenno di simile innamoramento: anzi l'istesso Amadi colle sue parole medesime ne porge le armi per combattere la sua azzardata asserzione, e per rilevarne l'assurdità. Egli dice che Dante nella sua *Vita Nuova*, amando Madonna Pietra degli Scrovigni, scrisse la Canzone *Amor tu vedi ben*. Ma se per *Vita Nuova* intende l'Amadi indicare il libretto di Dante che ha questo titolo, cade tosto di per se stessa la di lui assertiva, perciocchè in quello non riscontrasi la Canzone accennata, nè vedesi punto fatto cenno di tale amoreggiamento. Se poi per *Vita Nuova* intende la vita giovanile, la di lui assertiva cade egualmente di per se stessa, perciocchè Dante non nella giovanile ma nell'adulta età, e quando per l'esilio fu costretto a girne ramingo, si portò nella città di Padova, nella quale non dovè far dimora se non dopo aver oltrepassato l'età d'otto lustri. Le parole dell'Amadi non posson dunque meritare fede nessuna, nè porgere il più leggiere argomento intorno un tal fatto, di che taccion del tutto gli antichi biografi, e che a tutta ragione dee dirsi gratuitamente e falsamente supposto.

Le stesse ragioni del silenzio di tutti i biografi antichi, e dell'interpretazione erronea d'alcuna parola o frase, militano egualmente a provar supposto l'altro amore per la femmina bolognese. Dalle frasi

« I posso dir che mal vidi Bologna,
Ma più bella donna ch'io guardai, »

le quali riscontransi nel Sonetto *Ahi lasso! ch'io credea trovar pietate*, alcuni, e fra questi l'Arrivabene, dedussero che pure in Bologna Dante d'alcuna femmina s'invaghisce. Ma quanto costoro nell'affermazione di ciò n'andassero errati, sarà facil cosa il conoscere quando sapremo che il citato Sonetto non è di Dante, ma sibbene di Cino. Come è noto che questo giureconsulto e poeta fu più volte in Bologna ove fece lunga dimora, e che perduta Selvaggia

¹ *Amori e rime* di DANTE ALIGHIERI, Mantova, 1823, pag. CLI.

passò d'amore in amore, ¹ così è certo che il Sonetto a lui e non a Dante appartiene, dappoichè in tutte le stampe antiche e moderne, e in parecchi Codici col nome di Cino si vede, mentre, come pure a suo luogo dirò, fu a Dante malamente attribuito da Bernardo Giunti, sulla cui fede lo riprodussero poi i successivi editori.

Ma se nulla di vero riscontrasi intorno la Bolognese e la Padovana, non è com'ho accennato più sopra a dirsi altrettanto della Lucchese e della Casentinese. Dalle parole di Dante medesimo *Purgatorio* XXIV, parmi che possa con molta certezza dedursi ch'ei s'invaghi della prima nel tempo, che, essendo egli esule, fece dimora nella città di Lucca. Ciò debb'essere avvenuto nel 1314, poscia che Ugucione della Faggiuola, strenuo capitano ghibellino, in allora Potestà de' Pisani, insignoritosi di quella città, v'accolse l'amico Alighieri.² Bonagiunta Urbiciani lucchese, trovatore contemporaneo di Dante, e da lui conosciuto nel mondo, per essersi scambievolmente scritti dei Sonetti, viene dall'Alighieri incontrato (aprile 1300) nel sesto balzo del *Purgatorio*. Egli mormorava fra se: *Gentucca, Gentucca*. Richiesto dall'Alighieri a palesargli il significato di quella parola, *vi ha una femmina*, rispose, *e non porta ancor benda*, vale a dire, e di presente è assai giovane, *la quale ti farà un giorno piacere la mia città, ancorchè vi sia taluno che or la riprenda e la sprezzi*, intendendo dell'istesso Dante, il quale nel XXI dell'*Inferno* avea qualificati i Lucchesi per barattieri:

« Ma, come fa chi guarda, e poi fa prezza
 Più d'un che d'altro, fe' io a quel da Lucca,
 Chè più pareo di me voler contezza.
 Ei mormorava; e non so che Gentucca
 Sentiva io là, ov'ei sentia la piaga
 Della giustizia che sì gli pilucca.
 O anima, diass'io, che par sì vaga
 Di parlar meco, fa' sì ch'io t'intenda,
 E te e me col tuo parlare appaga.

¹ Vedi la vita di Cino scritta dal Prof. Ciampi, Pistoia 1826, pag. 45 e 46, e il Sonetto di Dante che incomincia *I'mi credea del tutto esser partito*, non che la sua Epistola a Cino medesimo.

² V. il TROVA, *Del Veltro allegorico di Dante*. Firenze 1826, pag. 141.

Femmina è nata, e non porta ancor benda,
Cominciò ei, che ti farà piacere
La mia città comecc' uom la riprenda, ec. »

Il senso contenuto in queste frasi è chiaro abbastanza: per esse vien significato che l'affetto che Dante avrebbe un dì sentito per Gentucca disacerberebbe lo sdegno dal Poeta concetto contro la patria di lei. Ed in grazia appunto di tale leggiadra donzella piacutogli il soggiorno di Lucca, volle in certo modo espiar quello sdegno per mezzo del gentile artificio della predizione di Bonagiunta. Che se in mezzo alla caligine dell' antichità, dice il conte Troya, ¹ può credersi alle congetture, le sopravvivenenti memorie di Gentucca, già moglie di Bernardo Morla degli Antelminelli Allucinghi, farebbero sospettare che fu ella colei, la quale tanto sull' Alighieri potè.

Della femmina Casentinese noi ben poco sapevamo prima che il professor Carlo Witte per la sua avventurosa scoperta d' alcune Epistole dell' Alighieri, ce ne potesse dare con certezza alcun ragguaglio. Vero è che Jacopo Corbinelli avea asserito, che Dante in età avanzata trovandosi nelle Alpi del Casentino erasi innamorato d' un' altra femmina; vero è pure che la fine della Canzone *Amor dacchè convien pur ch' io mi doglia* sembra porgere argomento di tal novella passione, in questa guisa dicendo:

« Cosl m'hai concio, Amore, in mezzo l' Alpi
Nella valle del fiume,
Lungo il qual sempre sovra me sei forte.
Qui vivo e morto, come vuoi mi palpi,
Mercè del fiero lume,
Che folgorando fa via alla morte, ec.
O montanina mia Canzon, tu vai;
Forse vedrai Fiorenza la mia terra,
Che fuor di se mi serra
Vota, d' amore e nuda di pietate:
Se dentro v' entri, va' dicendo: omai
Non vi può fare il mio signor più guerra;
Là ond' io vegno una catena il serra,

¹ Del *Veltro allegorico*, pag. 142.

Talchè se piega vostra crudeltate
Non ha di ritornar più libertate. »

Ma tutti questi argomenti, comecchè dal Pelli, dal Vannetti e dall' Arrivabene giudicati validi a far prova d' un altro amore di Dante, erano da una severa e circospetta critica tenuti per fallaci e manchevoli. L' Epistola peraltro che il sunnominato professor Witte nella Vaticana rinvenne, chiarisce ogni dubbio, e toglie ogni controversia. In essa Epistola adunque ch' è diretta a Moroello Malaspina, uno degli ospiti dell' esule Alighieri, e che il Witte tiene del 1310 o 1311, il Poeta racconta al suo protettore, come appena aveva egli abbandonato la di lui corte, di cui conserva tante memorie, ed in cui egli era stato un oggetto di maraviglia a cagione della sua fermezza contro le lusinghe delle femmine, ed appena aveva egli toccato le sorgenti dell' Arno, gli era apparsa davanti gli occhi una donna: e come a malgrado gli sforzi suoi Amore avealo sottoposto alla sua signoria, gli avea cacciato della mente ogni altro pensiero, ed avealo reso un uomo tutt' affatto diverso.

Questo documento, quando non volessesi con poca ragionevolezza sospettare d' apocrifo fa prova pertanto, che il cuore dell' Alighieri non ha potuto, anche spenta Beatrice, non provare talvolta gli effetti della passione amorosa. Pure, avvegnachè da questi fatti, della veracità de' quali non può farsi dubbio, deducasi che un cuore sensibile può star male in guardia contro i colpi d' Amore, dobbiamo fondatamente credere, che Dante per la forza di sua ragione, domato ben presto l' impero de' sensi, tornasse a quell' amore tutto intellettuale della Sapienza, al quale dopo la morte di Beatrice avea fermato donarsi. Del qual ritorno in sul diritto sentiero potrà pur farsi argomento da questo: che l' imagine della sua amata di cotanta forza signoreggiavagli ogni potenza, che nissun altro affetto poteva al primo stabilmente succedere.

CAPITOLO IV.

Dell'amore intellettuale e simbolico di Dante. Analisi delle sue rime morali e filosofiche.

Abbiamo superiormente veduto, come Dante (e lo dice pure egli stesso) ¹considerando nell'oggetto amato un modello di gentilezza, d'onestà, di virtù, prese a innalzar le sue idee, e recarle a livello di esso. Però distaccando l'amore dall'impura sensualità, cercò ridurlo ad un intendimento casto e virtuoso; e così resolo buono comechè naturato tuttavia d'umana passione, lo descrisse in quelle poesie, le quali andò dettando mentrechè visse la sua Beatrice, anzi fin a un anno appresso la di lei dipartita. Dopo d'aver scritto quel Sonetto :

« Oltre la spera che più larga gira, »

narra egli stesso nella fine della *Vita Nuova*, come gli apparve una mirabil visione, nella quale vide cose che lo fecero proporre di non parlare più avanti di quella onestissima se non in modo più degno; e come per venire a ciò, misesi a studiare quel più che poteva. *Sicchè* (egli conchiudè) *se piacere sarà di Colui, per cui tutte le cose vivono, che la mia vita per alquanti anni perseveri, spero dire di lei quello che mai non fu detto d'alcuna.*

Quando da tutti i suoi precedenti componimenti non potessimo abbastanza conoscere, se l'Alighieri cercasse di rendere il suo amore di buono in migliore, di migliore in ottimo, lo apprendiamo interamente dal riportato periodo. È da quello evidente, che estinta Beatrice, prese l'Alighieri a dare al suo amore una nuova e più sublime direzione, e che applicatosi, quanto più intensamente poteva, all'acquisto delle filosofiche discipline, mirava già a far l'apoteosi della sua amata, rappresentandola ne' suoi futuri scritti sotto l'emblema dell'istessa Virtù, dell'istessa Sapienza. Questo secondo amore, tutto intellettuale e simbolico, da Dante veramente creato, come dal Petrarca imitato, fu quello, dice a ragione il Biagioli, che ogni influenza

¹ Nel *Convito*.

sulla mente innamorata operando, divenne in lui principio e seme di ogni ben fare, stimolo a virtù, eccitamento a valore, e fonte di tanti concetti impossibili a formarsi da ogni altro umano discorso, amore infine, il quale levandolo da queste nebbie terrestri, il fe poggiare sopra il cielo, e quivi contemplando l'ultimo nostro desio, indarsi.

Eccoci dunque al punto di transizione tra l'uno e l'altro amore di Dante; tra 'l primo cioè, che levandosi a grado a grado sulla potenza intellettuale tiene sempre le sue radici nella potenza sensitiva, ed il secondo, che distaccatosi affatto da' sensi si converte nell'assoluta potenza razionale, per cui l'umano pensiero va ad unirsi con i motori e le intelligenze del terzo cielo, e acquistando natura quasi angelica, si volge tutto alla verità ed alla virtù. La storia di questo passaggio, che tanta luce diffonde sul nostro argomento, l'abbiamo pure da Dante medesimo nel suo *Convito*.¹ *Come per me fu perduto lo primo diletto dell'anima* (cioè Beatrice) *io rimasi* (el racconta) *di tanta tristizia punto, che alcuno conforto non mi valea. Tuttavia dopo alquanto tempo, la mia mente, che s'argomentava di sanare, provvide ritornare al modo che alcuno sconsolato avea tenuto a consolarsi. E misimi a leggere quello, non conosciuto da molti, libri di Boezio, nel quale, captivo e discacciato, consolato s'avea. E udendo ancora che Tullio scritto avea un altro libro, nel quale trattando dell'amistà, avea toccate parole della consolazione di Lelio, uomo eccellentissimo, nella morte di Scipione amico suo, misimi a leggere ancora quello. E avvegnachè duro mi fosse in prima l'entrare nella loro sentenzia, finalmente v'entrai tant'entro, quanto l'arte di grammatica ch'io avea e un poco di mio ingegno potea fare..... E siccome essere suole che l'uomo va cercando argento, e fuori dell'intenzione trova oro..... io che cercava di consolarmi, trovai non solamente alle mie lagrime rimedio, ma vocaboli d'autori e di scienze e di libri, li quali considerando, giudicava bene che la Filosofia, ch'era la donna di questi autori, di queste scienze e di questi libri fosse*

¹ Tratt. II, cap. 43.

somma cosa. E immaginava lei fatta come una donna gentile e non la potea immaginare in atto alcuno se non misericordioso. Per che sì volentieri lo senso di vero l'ammirava, che appena lo potea volgere da quella. E da questo immaginare, cominciai ad andare là ov' ella si dimostrava veracemente, cioè nelle Scuole de' Religiosi e alle disputazioni de' filosofanti: sicchè in picciol tempo, forse di trenta mesi, cominciai tanto a sentire della sua dolcezza, che il suo amore cacciava e distruggeva ogni altro pensiero. Per che io sentendomi levare dal pensiero del primo amore alla virtù di questo, quasi maravigliandomi apersi la bocca, mostrando la mia condizione sotto figura d' altre cose: perciocchè della donna, di cui io m' innamorava, non era degna rima di volgare alcuno palesemente parlare, nè gli uditori erano tanto bene disposti, che avessero sì di leggiere le non fittizie parole apprese, nè per loro sarebbe data fede alla sentenza vera come alla fittizia, perocchè si credea del tutto che disposto fossi a quell' amore, che non si credeva di questo.

L' Amore adunque, il quale gradatamente alzandosi e depurandosi, va a finire in quell' Amore perfettissimo, che al sole e alle altre stelle dà moto, noi veggiamo essere il principio fondamentale del sistema filosofico dell' Alighieri. Ma Beatrice, accolta già frai celesti, potea di nuovo rappresentarsi alla sua fantasia sì come quella Donna gentile, ch' ei non potea immaginare in atto alcuno se non misericordioso, e ch' ei cominciava a sentire sì piena di dolcezza. Laonde, come Beatrice, donzella adorna di pregi e virtù, era stata in prima da lui celebrata nelle sue erotiche rime; così ella, divenuta per Dante un simbolo della Virtude istessa, potè esser novellamente da lui celebrata ne' suoi morali Componimenti.

Nella prima Canzone, da Dante riportata nel suo *Convito*, e da noi posta nel Canzoniere col num. XIV, parla il Poeta alle intelligenze motrici del terzo Cielo, e dice loro che odano il ragionare ch' è dentro il suo cuore, e ch' ei non sa ad altri ridire, poichè a gli par nuovo. « Il cielo (ei prosegue), che segue il vostro valore, » mi tragge, o gentili creature, in quella condizione, nella quale io » mi trovo. Laonde il parlare della mia nuova vita pare che si » drizzi a voi degnamente. Però vi prego che vogliate ascoltarmi,

» ch' io vi dirò la novità del mio core ec. » Quindi si fa a raccontare l'origine del suo novello amore con questi bellissimi versi:

« Solea esser vita dello cor dolente
Un soave pensier, che se ne già
Molte fiate a piè del vostro Sire,
Ove una donna gloriâr vedfa,
Di cui parlava a me sì dolcemente,
Che l'anima diceva: i' men vo' gire,
Or apparisce chi lo fa fuggire;
E signoreggia me di tal virtute,
Che'l cor ne trema sì che fuori appare.
Questi mi fece una Donna guardare,
E dice: chi veder vuol la salute,
Faccia che gli occhi d'esta Donna miri,
S'egli non teme angoscia di sospiri. »

Continuando nelle altre stanze una tal narrativa, dice, com' hassi nella dichiarazione posta al cap. X del Tratt. II del *Convito*, che quivi egli intende manifestare quello che dentro l'anima si sentiva, cioè la battaglia dell'antico pensiero contra del nuovo. E prima manifesta brevemente la cagione del suo lamentevole parlare, dicendo

« Trova contrario tal che lo distrugge
L'umil pensiero, che parlar mi suole
D'un' Angiola, che in cielo è coronata. »

Questo umile pensiero si era quello stesso, del quale avea detto di sopra che solea esser vita del cor dolente, poichè ragionava della sua Beatrice; e questo si era quello che rimaneva modificato e distrutto dal nuovo, tanto che l'anima dolorando esclamava:

« . . . oh lassa me! come si fugge
Questo pietoso, che m'ha consolata! »

Ma un gentile spirito d'amor celestiale, che nella spiegazione dell'allegoria Dante dichiara essere un pensiero, il quale nasce dallo studio della Filosofia, si fa ben tosto a confortare l'anima del Poeta, dicendole:

« E questa bella Donna, che tu senti,
Ha trasformata in tanto la tua vita,

Che n' hai panra: sì se' fatta vile!
 Mira quant' ella è pietosa ed umile,
 Saggia e cortese nella sua grandezza,
 E pensa di chiamarla Donna ¹ omai;
 Chè se tu non t'inganni, ancor vedrai
 Di sì alti miracoli adornezza,
 Che tu dirai: Amor, signor verace,
 Ecco l' ancella tua, fa' che ti piace. »

Il Poeta adunque, per la virtù di questa nuova Donna, tutta sapienza e cortesia, divenuto seguace e devoto d' un amore intellettuale, prese a dir ne' suoi versi le lodi di lei, nella guisa che avea per l' innanzi detto le lodi di Beatrice; e così alla sua erotica Canzone *Donne ch' avete intelletto d' amore* contrappose la filosofica *Amor che nella mente mi ragiona*. E perchè tutte le opere, o vogliam dire azioni, dell' uomo, hanno principio da un amore, e però possono venir chiamate amori, Dante pose il nome d' amore allo studio da esso posto nella Filosofia; nel che fare conformavasi a quel teorema, ch' egli sviluppò nel *Convito*, cioè che ciascheduna cosa ha il suo amore speciale. Massimo pertanto si era il subietto, che prendeva l' Alighieri a trattare, ed avvegnachè grande si fosse il suo amore allegorico, e molto il poter di sua mente, pure, essendo la Filosofia, secondo ch' ei dice, prima figlia e pensiero d' Iddio, ² si fa dal bel principio a confessare,

« ch' io non son possente »
 A dir quel ch' odo della Donna mia:
 E certo e' mi convien lasciare in pria,
 S' io vo' trattar di quel ch' odo di lei,
 Ciò che lo mio intelletto non comprende,
 E di quel, che s' intende, •
 Gran parte, perchè dirlo non saprei. »

Quindi prende a celebrare la sua nuova bellissima Donna con versi pari a tanto subietto:

« Non vede il Sol, che tutto 'l mondo gira,
 Cosa tanto gentil, quanto in quell' ora,

¹ Domina, Signora.

² *Convito*, tratt. III, cap. ult.

Che luce nella parte, ove dimora
 La Donna, di cui dire Amor mi face.
 In lei discende la virtù divina
 Siccome face in Angelo.
 Cose appariscon nello suo aspetto
 Che mostran de' piacer di Paradiso,
 Dico negli occhi e nel suo dolce riso,¹
 Che le vi reca Amor com' a suo loco:
 Elle soverchian lo nostro intelletto
 Come raggio di sole in fragil viso²
 Sua beltà piove fiammelle di fuoco
 Animate d' un spirito gentile,
 Ch' è creatore d' ogni pensier buono,
 E rompon come tuono
 Gl' innati vizi che fann' altrui vile.
 Quest' è colei, ch' umilia ogni perverso;
 Costei pensò Chi mosse l' universo. »

E in parecchie altre delle Canzoni, che andò dettando in appresso, siccome in quella *Le dolci rime d' Amor ch' io solia*, e nell' altra *Io sento sì d' amor la gran possanza*, o proseguì a dir le lodi della Filosofia, o descrisse i salutarî effetti che le bellezze di questa simbolica femmina producono sull' intelletto e sul core degli uomini. E poichè la Poesia, ministra debb' essere di civiltà, però, siccome il Petrarca, studiosi l' Alighieri di correggere i costumi de' suoi concittadini col mezzo de' morali argomenti, e coll' artificio di versi sublimi. Là dove trattando delle materie del volgare illustre, insegna esser elleno tre, dice, che siccome Beltramo dal Bornio cantò le armi, e Cino da Pistoia l' amore, così egli prese per argomento la Retitudine: e di essa intendesi aver tenuto discorso nelle sue morali Canzoni, delle quali bi cita ad esempio quella particolarmente che incomincia *Doglia mi reca nello core ardire*.³

¹ Nella sua bocca dolcemente ridente.

² Una debole vista.

³ Cade qui in acconcio di rilevare un abbaglio del Perticari. Questi nel suo *Discorso intorno l'amor patrio di Dante*, dice (§ V) che: « il » vero ed occulto fine propositosi dall' Alighieri nel suo poema si fu la » Retitudine: e che ciò rilevasi apertamente dal *Trattato de vulgari Elo-* » *quio*. lib. II, cap. II, dove l' Autore narra essere stata dall' amico di Cino

Qual pittura infatti più viva e più vera poteva egli fare dell'abbandono, in che al suo tempo giaceano la Rettitudine, la Generosità e la Temperanza, di quella ch'ei fece nella superba Canzone *Tre Donne intorno al cor mi son venute?* (Canz. XIX). In essa descrive il Poeta lo stato della sua anima. Amore abita nel suo cuore, di cui egli è sempre il signore; tre Donne si presentano cercando in quello un asilo; i loro abiti sono laceri, il loro volto, come tutta la loro persona, è atteggiato a dolore; vedesi che di tutto abbisognano, poichè la nobiltà e la virtù più non son loro d'alcun giovamento. Un tempo esse furono onorate ed amate, ma, per quanto esse dicono, ciascuno al presente le sprezza:

« Tre Donne intorno al cor mi son venute,
E seggionsi di fuore,
Chè dentro siede Amore,
Lo quale è in signoria della mia vita.
Ciascuna par dolente e sbigottita,

» cantata la Rettitudine, nel qual luogo egli parla di se e del suo poe-
» ma che ha questo fine. »

Ma nel passo allegato del *Volgare Eloquio* non parlasi punto d'Epopeja, sibbene di Canzoni: della qual cosa possiamo essere appieno certificati non tanto dalle parole del contesto, quanto dagli esempi di Canzoni che l'istesso Dante riporta a confortar la sua tesi. Ecco il passo: *Appare queste tre cose, cioè la Salute, i piaceri di Venere e la Virtù, essere quelle tre grandissime materie, che si denno grandissimamente trattare, cioè quelle cose, che a queste grandissime sono, com'è la gagliardezza dell'armi, l'ardenza dell'amore, e la regola della volontà. Circa le quali tre cose sole, se ben risguardiamo, troveremo gli uomini illustri aver volgarmente cantato, cioè Beltramo di Bornio le armi, Arnaldo Daniello l'amore, Gerardo di Bornello la rettitudine, Cino da Pistoia l'amore, l'amico suo la rettitudine. Beltramo dunque dice: Non puesc mudar ec.; Arnaldo: Laura amara fa 'ls broils ec.; Gerardo: Per solatz revelhar ec.; Cino: Degno son io che mora ec.; l'amico suo (cioè Dante egli stesso): Doglia mi reca nello core ardire.*

Non sarà difficile il riconoscere che qui non d'altro si parla, che delle diverse materie le quali si debbono trattare nella Canzone, e che non si fa punto allusione alla *Divina Commedia* o ad altri poemi. Come infatti l'Alighieri, se intendeva accennare che nella *Commedia* e non nelle Canzoni avea cantata la Rettitudine, avrebbe citato ad esempio un verso di queste e non di quella? Il fine propostosi da Dante nel suo poema non è semplicemente e unicamente morale, ma morale, religioso e politico, siccome ho dato a vedere nel mio *Discorso sulla prima e principale allegoria della Divina Commedia*.

Come persona discacciata e stanca,
 Cui tutta gente manca,
 E cui virtute e nobiltà non vale.
 Tempo fu già, nel quale,
 Secondo il lor parlar, furon dilette,
 Or sono a tutti in ira ed in non cale.
 Queste così solette
 Venute son com' a casa d' amico,
 Che sanno ben che dentro è quel ¹ ch' io dico. »

Amore, appena ha scorto queste tre nobili Donne in siffatto abbandono, si fa ardito a diriger domanda intorno alla lor condizione e alla cagion del loro dolore: l' una dà tosto a conoscere se stessa e le sue compagne; è dessa la Rettitudine, le altre due sono la Generosità e la Temperanza, bandite e perseguitate dagli uomini, e ridotte a condurre una vita povera, errante ed infelice. Amore le ascolta, le accoglie sì come germane, nè può tenersi dall' esclamar sospirando:

« Larghezza e Temperanza, e l' altre nate
 Del nostro sangue, mendicando vanno:
 Però se questo è danno,
 Pianganlo gli occhi, e dolgasi la bocca
 Degli uomini a cui tocca,
 Che sono a' raggi di cotal ciel giunti,
 Non noi che semo dell' eterna rocca, ec. »

« Ed io che ascolto (dice quindi il Poeta) con questo divino linguaggio dolersi e consolarsi così alti dispersi, mi tengo per cosa onorevole l' esilio, a cui sono condannato, essendochè degno d' encomio si reputa il cadere co' buoni. »

« Ed io che ascolto nel parlar divino
 Consolarsi e dolersi
 Così alti dispersi,
 L' esilio che m' è dato, onor mi tegno;
 E se giudizio o forza di destino
 Vuol pur che il mondo versi
 I bianchi fiori in persi, ²
 Cader co' buoni è pur di lode degno. »

¹ Cioè Amore.

² In neri.

Bella massima, la quale nel difficili emergenti della vita dev'esser la divisa d'un uomo d'onore e di virile coraggio: e tal si fu l'Alighieri, il quale sempre tetragono ai colpi dell'avversa Fortuna, e costante nell'esercizio delle virtù, seppe mostrare come la signoria delle umane vicende stiasi in mano di chi sa nella lotta mondana rinvigore le forze dell'animo.

Il Petrarca altresì, come vedesi nel suo Canzoniere, specialmente nella parte seconda, ne si mostra verace amatore della virtù, e rassegnato al suo acerbo destino. Ma se egli ci fa gustare il bello morale, implorando consolazione dal cielo, dagli uomini e da tutto quanto il circonda; s'ei si cattiva la nostra simpatia colle sue profondamente sentite espressioni di dolore, per le quali si fa strada a penetrare in ogni cuore e ad infondervi una dolce melanconia, l'Alighieri ne richiama alla virtù non tanto col mezzo de' filosofici argomenti, quanto delle acerbe rampogne contra il vizio dirette. Egli grida:

« Qual non dirà fallenza ¹
 Divorar cibo, ed a lussuria intendere;
 Ornarsi come vendere
 Si volesse al mercato de' non saggi?
 Chè 'l savio non pregia uom per vestimenta,
 Perchè sono ornamenta,
 Ma pregia il senno e gli gentil coraggi. » ²

Canz. XVII, st. II.

Di coloro, che, vani di poche lettere, si pascono degli applausi del volgo ignorante, e con in core i più turpi vizii hanno sul labbro parole di virtù, il nostro Poeta va dicendo così:

« Ei parlan con vocaboli eccellenti,
 Vanno piacenti,
 Contenti — che dal volgo sien lodati.
 Non sono innamorati
 Mai di donna amorosa;
 Ne' parlamenti lor tengono scede; ³
 Non moverieno il piede

¹ Fallo, errore.

² I cuori gentili, ben fatti.

³ Smorfie, schifiltà.

Per conversare a guisa d'aggiadro.

Ma come a fatto d'adaro

Così vanno a parlar tutti d'adaro.

E parlar tutti senza adaro.

Quanto più fatti a parlare contra di quelli, che con tristo semblante vogliono i doni in vendita troppo cara, vale a dire contro i nemici della Generosità, allora si che raddoppia il suo zelo, e lascia il freno al suo dire veramente e mordace. Ei prosegue a dire, l' avaro non esser uomo, ma piuttosto bestia, ascosa sotto umano semblante; ed esponendo, come le cure e le sollecitudini, poste nell' ammassare ricchezze, non valgono all' avaro niun bene, nè lo tolgono a quella sorte che tutti ne pareggia, così a lui va gridando:

« O mente cieca, che non puoi vedere
 Lo tuo forte volere,
 Ecco giunti a colei che ne pareggia:
 Dimmi, che hai tu fatto,
 C'è avaro disfatto?
 Rispondimi, se puoi altro che nulla.
 Maledetta tua culla,
 Che lusingò tanti tuoi sonni invano:
 Maledetto lo tuo perduto pane,
 Che non si perde al cane;
 Chè da sera e da mane
 Hai ragunato e stretto ad ambe mano
 Ciò che sì tosto ti si fa lontano. »

Ma se Dante, il poeta dell' evidenza e dell' energia, va di frequente temprando i suoi poetici dardi nella bile generosa che in lui si commuove all' aspetto del vizio, appare non minore del Petrarca e di qualunque altro grande poeta, quando voglia per mezzo della dolcezza e dell' armonia, di liete e seducenti immagini rendere amabile la virtù; dando per sì fatta guisa a vedere, che fra gli altri suoi pregi non mancano quelli della grazia e della vaghezza. A questo proposito posson notarsi, fra gli altri, i tratti seguenti:

« Al gran pianeta è tutta simigliante,
 Che da levante

¹ Per conversare con donne.

Avante — infino a tanto che s' asconde,
 Con li bei raggi infonde
 Vita e virtù quaggiuso.....
 In donar vita è tosta ¹
 Col bel sollazzo e co' begli atti e nuovi.
 Ch' ognora par che trovi.....
 O falsi cavalier, malvagi e rei,
 Nemici di costei,
 Ch' al prence delle stelle s' assimiglia.
 Virtute al suo Fattor sempre obbedisce,
 A lui acquista onore,
 Donne, tanto ch' Amore ²
 La segna d' eccellente sua famiglia
 Nella beata Corte.
 Lietamente esce dalle belle porte,
 Alla sua Donna ³ torna;
 Lieta va e soggiorna;
 Lietamente ovra sua gran vassallaggio:
 Per lo corto viaggio
 Conserva, adorna, accresce ciò che trova:
 Morte repugna sì che lei non cura.
 O cara ancella e pura,
 Colt' hai nêl Ciel misura;
 Tu sola fai signore, e questo prova,
 Che tu se' possession che sempre giova. »

Nel libro del *Volgare Eloquio* Dante predicò, che la Canzone è il più nobile de' poetici componimenti, e forse quel solo in cui l'arte possa far la sua pompa. Quelle cose soltanto che degne sono d'altissimo volgare, trattare in essa si deggiono; e quivi gravità di sentenze, bellezza di versi, elevatezza di costruzioni, eccellenza di vocaboli, debbono insieme concordarsi, mediante acume d'ingegno, assiduità d'arte ed abito di scienza. Però noiato delle fredde e povere cantilene de' suoi contemporanei, a buon dritto diceva: *Vergogninsi, vergogninsi gl' idioti d' avere da qui innanzi tanta audacia, che corrono alle Canzoni: dei quali non altrimenti solemo riderci di*

¹ Pronta.² L' Amor Divino.³ Alla Sapienza Divina.

quello che si farebbe di un cieco, il quale distinguer volesse i colori. . . . Cessino i seguaci dell'ignoranza d'estollere Guittone d'Arezzo ed alcuni altri, i quali sogliono sempre ne' vocaboli e nelle costruzioni simigliare la plebe. . . . cessino da tanta pronunzia, e se per loro naturale ignavia sono Oche, non vogliano l'Aquila, che altamente vola, imitare.¹ Da queste parole appare quanto Dante adoperasse l'ingegno, e quanto studio ponesse intorno le sue Canzoni, che a ragione su detto esser divine, e piene d'altissima filosofia. Conoscendo egli la forza e la bellezza d'una lingua tuttavia rozza cui dava opera a perfezionare, non ne usò a descrivere umane follie in romanzi amorosi ed in lubrici racconti; ma a dispiegare nel *Convito* e nella *Commedia* quanto avea di più recondito e sublime la dottrina de' teologi e de' filosofi, e ad esporre nelle sue morali Canzoni quanto era di più acconcio a ridestare ne' petti l'amore alla Rettitudine ed alle altre abbandonate virtù: del che debbesi a lui lode non piccola. Che se la sua *Commedia* è tale componimento che avanza l'umano ingegno, piene di gran merito sono pure tutte le altre sue opere, ed i suoi lirici componimenti in ispecie ridondano di alti concetti e brillano di quel genio, che in tutta la sua pompa s'appalesa nel grandioso poema.

Però se io volessi qui riportare tutti i migliori brani delle sue morali Canzoni e analizzarne le molte bellezze, oltrepasserei di troppo i limiti che mi sono prefissi. Pur nonostante, prima di far fine al presente Capitolo, vo' dire alquanto d'un'altra particolarità, che nelle di lui Liriche si ravvisa.

Quel genere di poesia pindarica, di cui il Petrarca diede un saggio nelle sue tre Canzoni,

« O aspettata in ciel, beata e bella, —

Spirto gentil che quelle membra reggi, —

Italia mia, benchè 'l parlar sia indarno, — »

ed in cui il suo genio disfoggiò in tutta la sua pompa, ed uscì in quella grave magniloquenza, che pochi giunsero ad agguagliare, era stato tentato pur esso dal nostro Poeta nella sua Canzone alla Patria. In essa egli va palesando que' sensi di nobile e generoso disde-

¹ *Volgar Eloquio*, libro II, cap. 4 e 5.

gno, di filiale e sincero affetto che racchiudeva nel seno. Egli chiama Firenze degna di fama trionfale, madre de' magnanimi, suora di Roma, genitrice di lode, ostello di salute, e la compiangere, dappoi ch'è gli iniqui son sempre volti a mostrarle il falso per vero, e a congregarsi alla di lei ruina. Le ricorda i bei tempi, nei quali ella regnava felice, quando cioè i suoi figli voleano che le virtù fossero il loro sostegno: e rampognandola che sia al presente vestita di dolore e piena di vizii, la conforta a sterpare, senza pietà de' figli degeneri, i maligni rampolli, che hanno bruttato il suo fiore, sì che le virtù risurger possano vincitrici. Quindi annunziandole, che se ciò per lei venga fatto, ella regnerà serena e gloriosa in sulla ruota d'ogni beata essenza; e chiamando avventurosa l'anima, che in lei fia creata alloraquando la giustizia sarà il suo ornamento, va gridandole: che elegga omai, se fa più per lei o la fraterna pace, o il rimanersi tuttavia una rapace lupa:

« Tu felice regnavi al tempo bello
 Quando le tue rede ¹
 Voller che le virtù fussin colonne:
 Madre di lode e di salute ostello,
 Con pura unita fede
 Eri beata, e con le sette Donne:
 Ora ti veggio ignuda di tai gonne;
 Vestita di dolor, piena di vizii;
 Fuori i leai Fabrizi;
 Superba, vile, nimica di pace.
 O disonorata te! specchio di parte,
 Poichè se' aggiunta a Marte,
 Punisci in Antenora qual verace
 Non segue l'asta del vedovo giglio,
 E a que' che t'aman più, più fai mal piglio.
 Dirada in tè le maligne radici,
 De' figli non pietosa,
 Che hanno fatto il tuo fior sudicio e vano,
 E vogli le virtù sien vincitrici;
 Sì che la Fè nascosa

¹ I tuoi eredi, cioè i tuoi figli.

Resurga con giustizia a spada in mano.
 Segui le luci di Giustiniano,
 E le focose tue mal giuste leggi
 Con discrezion correggi,
 Sì che le laudi il mondo e il divin regno:
 Poi delle tue ricchezze onora e fregia
 Qual figliuol te più pregia,
 Non recando a tuo' ben chi non n'è degno:
 Sì che Prudenza ed ogni sua sorella
 Abbi tu teco; e tu non lor rubella, ec. »

« O Canzone, egli termina, tu te n' andrai arditamente, poichè ti
 » guida Amore, dentro la mia patria, sulla quale io doloro e piango,
 » e troverai dei buoni che si stan neghittosi, e la cui virtude è so-
 » pita. Grida loro: sorgete; che per voi do fiato alla tromba: pren-
 » dete l' armi, ed esaltate colei che si vive in angustie, e ch'è di-
 » vorata da Superbia, Avarizia, Invidia, e da altri siffatti mostri.
 » Poi ti rivolgi a' giusti e virtuosi cittadini, pregando con essoloro
 » ch' ella ritorni eccelsa ed augusta. »

Alcune espressioni di patria carità si rinvencono pure ne' suoi carmi latini, che abbiain fatti seguire al suo Canzoniere. Mentre Dante facea dimora in Ravenna, gli fu indiritta dal bolognese Giovanni Del Virgilio un' Egloga latina. « E perchè mai, gli diceva Giovanni, perchè le altissime cose che tu canti, o almo poeta, vorrai cantarle sempre in lingua volgare? Solo il volgo dovrà dunque andar lieto del tuo canto, nè i dotti leggeranno di te nulla, che sia dettato in più nobile lingua? Rammentati, o divo ingegno, la morte d' Arrigo di Lussemburgo; rammentati la vittoria di Cane Scaligero sul Padovano, e come Uguccone della Fagginola disfogliò il fiordaliso; rammentati le armate di Napoli, e i monti combattuti della Liguria. Vi ha egli forse al canto argomenti più acconci di questi? Ma innanzi ogni altra cosa non indugiare, o Maestro, di venirne a Bologna per prendervi la poetica corona d' alloro. » — In una seconda Egloga, Giovanni instando su questo argomento, aggiungeva, che grandissimo sarebbe per essere il piacere de' Bolognesi nel rivedere nella loro città Dante Alighieri, e che essi per fermo non avrebbon posto mente a ciò che di alcuni loro concittadini di-

cevasi nell' *Inferno*. « Che se verrai, esclamava il Del Virgilio, po-
» trò farti conoscere i versi del nostro Mussato; ma Guido tuo, il
» Polentano, ¹ forse non patirà che tu abbia a lasciare Ravenna e
» la bella pineta che in sul lido Adriatico la cinge. »

Ben dovè Dante sorridere d'uno zelo così inopportuno, quan-
tunque così affettuoso. Pure a tali amichevoli voti ed inviti del buon
Giovanni, replicò il nostro Poeta con altre due Egloghe latine, ove
finge convenire a consiglio con due suoi amici, l'uno Ser Dino Pe-
rini fiorentino, l'altro Ser Fiducio de' Milotti certaldese. ² « Glorioso
» invero e di molto piacere sarebbemi, rispondeva egli a Giovanni, or-
» nare il capo della corona d'alloro in Bologna; ma di gran lunga

¹ Il Perticari nell'*Amor patrio* di Dante, e l'Arrivabene nella *Storia del secolo dell'Alighieri*, dicono che questi sebbene trovasse pace in Ravenna sotto l'ale dell'Aquila Polentana, non perciò tacque dell'adultera Francesca, uscita da quella casa, anzi ne cantò la colpa e la pena. Dall'osservare peraltro, che l'Alighieri trovò pace presso Guido da Polenta insulla fine della sua vita, quando cioè eran corsi due lustri, dacchè avea cantato il miserando caso de' due amanti infelici, viene a rilevarsi l'abbaglio del Perticari. Perciocchè volendo supporre, che il Poeta, in prezzo dell'asilo dai Polentani ricevuto, ponesse tanta pietà nel cantare quell'episodio, farebbe d'uopo saper dalla storia ch'ei lo dettasse nell'ultimo anno del viver suo. Lo che esser falso apparisce, avendo Dante pubblicato la prima Cantica, ove l'episodio ritrovasi, nel 1309 o in quel torno, secondo le più probabili opinioni, vale a dire undici anni prima di ricoversi in Ravenna. L'episodio di Francesca da Rimini non può essere un segno della gratitudine dell'esimio Poeta, ma sì del forte sentire di quell'anima amante.

Inoltre debbo qui avvertire, che il Guido, genitore di Francesca, non è quel Guido ricettator generoso dell'Alighieri, col quale l'han finora malamente confuso tutti gl'Illustratori di Dante, non esclusi e i due sunnominati, e il Foscolo e i Padovani Annotatori. L'ospite di Dante fu Guido Novello, cioè Guido il giovane, mentre il padre di Francesca fu Guido il vecchio, che era capo de' Guelfi in Romagna nel 1249. Egli maritò Francesca a Gianciotto (Giovanni Ciotto) nel 1275, e se fosse stato frai vivi al tempo della morte di Dante, avrebbe contato oltre cento anni d'età. Narra il Boccaccio che quel Signore accompagnò onorevolmente l'Alighieri al sepolcro, e recitò il di lui funebre elogio: or quanto può esser probabile l'opinione che tuttociò potesse eseguirsi da uomo che avesse varcato i venti lustri? Il padre di Francesca è insomma l'avo di quel Guido Novello, che fu l'ultimo protettore dell'Alighieri.

² Al primo di essi diede il nome di Melibeeo, all'altro di Alfesibeeo, chiamando Jola il suo protettore Guido V Novello, Mopso, Giovanni Del Virgilio, e Titiro se medesimo. Vedi le Egloghe.

» più caro mi è di fregiarmi del serto in sull'Arno :

*« Nonne triumphales melius pectare capillos,
Et patrio (redeam si quando) abscondere canos
Fronde sub inserta solitum flavescere Sarno? »*

Ecl. I, v. 42-44.

» E questo mi gioverà allorquando il mio *Paradiso* potrà essere
» così noto al mondo, com'or son noti i bassi regni del dolore :

*« Quum mundi circumflua corpora cantu¹
Astricolæque meo, velut infera regna, pascunt,
Devincire caput hedera lauroque juvabit. »*

lb. v. 48-50.

Ecco come scriveva, come sentiva Dante, e certo negli ultimi anni della sua vita! La corona poetica, al suo merito già dovuta, se la riserba al compimento del Poema, ma vuole che solo in patria sia la sua incanutita chioma del serto trionfale adornata.

Nella chiusa di quella Canzone che l'Alighieri dettò fra le Alpi del Casentino, e che abbiamo ricordata nel Capitolo precedente, il Poeta va esponendo simili sensi di patrio affetto: chè se dalle frasi ch'egli v'adopra traspare il cruccio per l'ingiusto esilio contro Firenze concetto, appare assai più chiaramente l'affetto, ch'ad essa lo lega, e che di frequente lo stringe a volgerle i suoi pensieri e i suoi voti. Altrove noi veggiamo, la sua patria esser da lui chiamata *il dolce paese ch'egli ha lasciato*;² ed a poter gustare di quella dol-

¹ Il Dionisi (Anedd. IV, pag. 107) crede che la frase qui usata da Dante *circumflua corpora*, significhi il *Purgatorio*. Ma tale espressione non altro vuole certamente indicare, che i corpi i quali discorrono nell'immenso fluido dell'universo, vale a dire i Pianeti, che, secondo la dottrina di quei tempi, colle loro orbite o sfere concentriche formavano i diversi cieli, come il cielo di Venere, quello di Marte ec. Ecco la letterale traduzione di que' tre versi: *Quando per mezzo de' miei canti saran pubblicati, siccome or sono gl' inferi regni, i corpi che si ruotano nell'universo e gli abitatori celesti* (la qual duplice espressione non indica se non la sola Cantica del *Paradiso*), *allora mi gioverà cinger la fronte d'edera e d'alloro*. Adunque la conseguenza che ne vorrebbe trarre il Dionisi, cioè che il *Purgatorio* fosse pubblicato assai tardi, nel 1319, è affatto insussistente, perchè a quel tempo era già pubblicato, non che composto. Le più accurate indagini ci portano a conoscere, che la prima Cantica fu pubblicata nel 1309, la seconda nel 1315, la terza nel 1321.

² Canz. I, st. I.

cezza cotanto egli anela, che non può a meno di prorompere in simili accenti: « Se non fosse che per lontananza m'è tolto dalla veduta il bel segno degli occhi miei, lo che m'ha posto in fuoco, » reputerei lieve cosa ciò che ora m'è grave: ma ahimè! questo fuoco m'ha sì consumato la carne e le ossa, che morte m'ha posto la chiave nel petto. Laonde se mai ebbi colpa, molte lune trascorsero dacchè fu purgata, quando la colpa si cancelli se avvien che l'uomo si penta: » espressioni, non potremmo dir quanto, piene d'ansia, di pietade e d'affetto, le quali d'un'anima grande e sublime proprie soltanto esser ponno:

« E se non che degli occhi miei 'l bel segno
Per lontananza m'è tolto dal viso,
Che m'have in foco miso,
Lieve mi conterei ciò che m'è grave:
Ma questo foco m'have
Già consumato sì l'ossa e la polpa,
Che morte al petto m'ha posta la chiave;
Onde s'io ebbi colpa,
Più lune ha volto il Sol, poichè fu spenta,
Se colpa muore, pur che l'uom si penta. »

Canz. XIX, st. V.

Se il giudizioso Scrittore della bella Lettera, la quale col nome di Bernardo Giunti sta in fronte all'edizione del 1527, dovè dire, che Dante non è in parte alcuna da reputarsi indegno di essere insieme col Petrarca per l'uno de' due lucidissimi occhi annoverato della lingua italiana, noi spingendo più alto, e meritamente, l'encomio, dovremo dire che l'Alighieri non tanto debb'essere, siccome il Petrarca, reputato il padre della nostra lingua, quanto il principe della nostra lirica poesia.

Prima di Messer Francesco cantò l'Alighieri dell'Amore in quel nuovo stile, che voleva il natural sentimento congiunto a cortesia, a nobiltà ed a virtù; prima di esso egli espose in magnifici versi i dettami della moral filosofia, e cantò della Rettitudine; prima di esso prese a mostrare ai rettori della sua patria la vera strada dell'onore e della gloria, e rilevando gli errori e le sventure d'un popolo, incitarlo all'emenda. E quantunque il Petrarca andasse affet-

tando noncuranza pel Cantore di Beatrice, quantunque volesse sembrare schivo di gettar l'occhio sulle opere di quel grande, pure a chi sottilmente risguardi apparirà manifesto, ch'ei non solamente lesse e ponderò le Rime dell'Alighieri, ma che altresì imitò da quelle e frasi e concetti e bellezze.¹ Anzi io dirò che, come la grave e

¹ Nella sua Canzone *Lasso me ch'io non so 'n qual parte pieghi*, il Petrarca riporta il primo verso di quella di Dante *Così nel mio parlar voglio esser aspro*, lo che fare non avrebbe potuto s'ei non avesse viste le Rime di lui, come in sua Lettera volle pure far credere al Boccaccio. Inoltre, lasciando di rilevare che i suoi *Trionfi* sono una imitazione, sebben languida, delle Visioni Dantesche, e che dal principio del XXXIII del *Paradiso* il Petrarca trasse le bellezze, onde adornò la sua Canzone *Vergine bella*; dirò che la sua Sestina *L'aere gravato e l'importuna nebbia* è modellata su quella dell'Alighieri *Al poco giorno ed al gran cerchio d'ombra*; della quale se non possono dirsi servilmente imitati i concetti e le frasi, può dirsi imitato molto il disegno ed il colorito. Chi dettò la grandiosa Canzone *Una Donna più bella assai che 'l Sole*, dà a divedere d'aver molto letta e studiata la sublime dell'Alighieri *Tre Donne intorno al cor mi son venute*. In questa il divino Poeta fa dire alla Rettitudine:

« Generai io costei che m'è da lato
Questo mio bel portato.....
Generò quella che m'è più lontana; »

ed il Petrarca fa dire alla Gloria:

« Questa e me d'un seme.
Lei davanti, e me poi produsse un parto. »

Dante significa l'abbandono, in che si trovavano le Virtù, per mezzo delle seguenti espressioni:

« Tempo fu già, nel quale,
Secondo il lor parlar, furon dilette;
Or sono a tutti in ira ed in non cale; »

ed il Petrarca:

« Amate, belle, giovani e leggiadre
Fummo alcun tempo, ed or siam giunte a tale;
Che costei batte l'ale
Per tornare all'antico suo ricetta. »

Varie altre immagini di questa Petrarchesca Canzone si troveranno delineate coi medesimi tratti, coi medesimi colori adoperati per l'avanti dell'Alighieri. Da esso poi si troverà già detto nel suo Canzoniere:

« Canzon, tu vedi ben com'è sottile
Quel filo a cui s'attien la mia speranza. »
Canz. VI, st. ult.

e dal Petrarca si troverà ripetuto:

« Sì è debile il filo a cui s'attiene
La gravosa mia vita. »

Canz. III, st. I.

maestosa prosa del *Convito* fu quella, sulla quale potè modellarsi il Boccaccio, così i forbiti, passionati e filosofici componimenti del

Dall'Alighieri:

« Ma qual ch'io sia, la mia donna sel vede. »
Canz. VII, st. V.

e dal Petrarca:

« E qual'è la mia vita, ella sel vede. »
Parte II, Ball. I, v. ult.

Dall'Alighieri:

« La donna che con seco il mio cor porta. »
Canz. VI, st. I.

e dal Petrarca:

« La donna che il mio cor nel viso porta. »
Son. LXXXVII.

Dall'Alighieri:

« Esta vita noiosa
Non era degna di sì gentil cosa (di Beatrice) »
Canz. VII, st. II.

e dal Petrarca:

« Mondo ingrato.....
Nè degno eri, mentr' ella (Laura)
Visse quaggiù, d'aver sua conoscenza. »
Parte II, Canz. I, st. III.

Dall'Alighieri:

« Beato, anima bella, chi ti vede. »
Canz. IV, v. penult.

e dal Petrarca:

« Beati gli occhi che la vider viva. »
Son. XLI.

Dall'Alighieri:

« Egli era tale a veder mio colore,
Che faceva ragionar di morte altrui. »
Canz. IV, st. II.

e dal Petrarca:

« Volgendo gli occhi al mio novo colore,
Che fa di morte rimembrar la gente. »
Ball. V.

Dall'Alighieri:

« I' sono astioso di chiunque muore. »
Ball. IV, st. I.

e dal Petrarca:

« I' porto invidia ad ogni estrema sorte. »
Parte II, Son. XXX.

Nel produrre questo piccolo saggio dei passi che si trovano conformi nell'un Canzoniere e nell'altro, non intendo di fare al Petrarca un addebito dell'aver talvolta imitato i concetti di Dante, dappoichè nol potremmo a Torquato per aver imitato Virgilio, a Virgilio per aver imitato Omero; ma intendo solo di dimostrare che la mia asserzione non è gratuita, ma che posa su fondamento certo e sicuro.

Canzoniere di Dante furono senza dubbio quel tipo, sul quale il Petrarca apprese a dar forma, sebbene in una estensione più grande, e a più variazioni.

A misura che il tempo modifica o distrugge le idee del bello e la crea delle nuove, la poesia, come tutte le arti che servono al bello, è soggetta a variare di gusto e di forma. Ma quelle bellezze, che sono fondate su' giusti rapporti delle cose, o sulla natura immutabile del cuore umano, resistono alla forza distruggitrice de' secoli, e sono ammirate dai nipoti, come lo furono dagli avi. Per questo appunto le Liriche di Dante, ricche di tanti intrinseci pregi, saranno sempre una scuola eccellente per chi voglia darsi all'arte del dire per rima, e non verranno mai meno nell'ammirazione di tutti coloro, che sanno conoscere e gustare il vero ed il bello.

CAPITOLO V.

Dell' illegittimità di varii componimenti lirici attribuiti a Dante Alighieri.

Opera dunque da porsi fra le prime, che si abbia il nostro Parmaso, si è il Canzoniere di Dante Alighieri. Ma donde accade che questo Poeta venga rimproverato d' avere scritto alcune di queste sue rime con irregolarità di dizione? Che talora si perda, come gli altri poeti dell'età sua, in arguzie e in una vana ricercatezza d' espressioni? Che si compiaccia nell' estendersi su di alcune particolarità che il buon gusto esige siano toccate leggermente? ¹ Che nei Sonetti più specialmente non dispieghi tanta virtù quanta negli altri suoi lirici componimenti? ²

Se fra le opere d' un valente Scrittore ne fossero intramischiate non poche di altri, inferiori assai di merito a quello; e se uomini per molto sapere autorevoli le avessero tutte egualmente tenute parto della mente stessa, autenticandone per simil guisa la legittimità, l' opinione che del valore di questo Scrittore si verrebbe a formare,

¹ GINGUENÉ, *histoire littéraire d' Italie*, Première Partie, chap. VII.

² LEONARDO BRUNI, *Vita di Dante*.

sarebbe assai minore del di lui vero merito. Così appunto è disgraziatamente avvenuto delle Poesie Liriche dell'Alighieri. Unità a una Canzone del Dante Fiorentino trovasene una del Dante Majanese; di seguito a una Ballata del Cantor di Beatrice ne viene un'altra del Cantor di Madonna Primavera; di fronte a un Sonetto del Poeta Divino si vede un Sonetto del Poeta Barbieri. Canzoni dunque, Sonetti e Ballate di Dante da Majano, di Guido Cavalcanti, del Burchiello e di parecchi altri antichi poeti sono, per l'inavvertenza ed incuria degli antichi e moderni editori, state in gran numero intruse fra le Rime di Dante, ed hanno menomata la gloria che queste a lui produrre dovevano.

Imbattutomi a vedere come alcune delle Canzoni pubblicate col nome del nostro massimo Poeta si trovavano pubblicate altresì col nome di Cino, mi cadde in pensiero di far delle ricerche intorno la loro provenienza e legittimità. Ma perchè ciò addivenne quando le Rime di Dante erano omai state stampate, non potei nella prima edizione¹ dare ad esse quell'ordine che loro dar si dovrebbe, e che do loro in questa seconda, col dividerle in tre parti: collocando cioè nella prima quelle riportate da Dante stesso nella *Vita Nuova* e nel *Convito*, quelle ch'ei cita come sue nel *Volgar Eloquio*, e tutte le altre che con molta probabilità posson tenersi per legittime: nella seconda le dubbie, nella terza le spurie. Sul bel principio ch'io posi mie cure in cosiffatte ricerche aveva pensato di fermarmi sopra le sole Rime contenute nel volume pubblicato dal Caranenti, Mantova 1823, ma in progresso giudicai non poter essere se non di una qualche utilità il raccogliere e l'esaminare tutte le altre ch'erano state intralasciate dai precedenti collettori, e che potei rinvenire col nome di Dante o in antichi e rari, o in recentissimi libri a stampa. Anzi, così facendo, ebbi in mira non tanto di dare un maggior numero di componimenti, quanto e più particolarmente di porli sott'occhio del Lettore, affinchè egli potesse, insieme ai critici miei rilievi, prenderli ad esame, e di portar la falce nel loglio e negli sterpi che infestano questa bella messe, perchè chi dopo di me s'accingesse a voler dare altre più copiose raccolte delle Rime di Dante, non do-

¹ Firenze, presso Allegrini e Mazzoni, 1835.

vesse supporre che questi componimenti mi fossero fuggiti di vista.

In diverso modo però giudicai dovermi contenere per le Rime inedite che ne' molti Codici Fiorentini rinvenni col nome di Dante; vale a dire lasciarle nell'oscurità in cui giacciono: ed eccone le ragioni.

Primieramente poco fondamento dell'autenticità d'un Sonetto o d'una Canzone d'antico rimatore italiano v'è da fare sulla semplice autorità d'un Codice, poichè la maggior parte di questi non presenta delle raccolte bene ordinate, ma piuttosto degli zibaldoni o centoni di poesie, più anni appresso la morte de' loro autori trascritte, e spesso per mani diverse e in tempi varii. Gli amanuensi di tali Rime erano per lo più quegliino che ne indicavan l'autore; e ciò facevano secondo la propria opinione, quando non vi fosse una tradizione certa e costante, o quando essendovi non piacesse loro seguirla. Infatti come può diversamente spiegarsi il vedere tanti di que' brevi componimenti poetici attribuiti a più autori? La famosa Canzone *Donna mi prega, per ch'io voglio dire* non potea a quei tempi ignorarsi essere di Guido Cavalcanti: era ovunque diffusa e letta; era stata tosto comentata e illustrata; l'autore avea per essa riscosso il plauso universale. Eppure agli amanuensi del Codice Magliabechiano num. 1100, Cl. VII, e Riccardiano num. 1093, piacque toglierla al Cavalcanti e darla all'Alighieri. Così il Sonetto *Fior di virtù si è gentil coraggio*, che nei Codici veduti dall'Allacci stava col nome di Folgore da S. Gemignano, nel Cod. 38 Pl. 42 della Laurenziana si vede col nome di Dante, nel Cod. 47 Plut. 90 col nome di Cino, e nel Cod. 118 col nome di Simone Forestani. Io potrei porre innanzi molti di questi fatti per confortare la mia asserzione; ma il Lettore, lo spero, rimarrà appien persuaso, dopo che avrà veduto le disquisizioni bibliografico-critiche che ho premesso a ciaschedun poetico componimento pubblicato col nome di Dante.

Secondariamente giudicai non dover tali Rime aver luogo fra queste, perchè lo stile non le palesava punto per opera dell'Alighieri, ed a prima vista ravvisarne poteasi la falsità nel modo stesso che di una pittura di Buffalmacco, la quale portasse in fronte il nome di Giotto. Se alcun poco di somiglianza può in qualche parte avere un Sonetto di Cino, una Canzone del Cavalcanti, colla maniera Dantesca,

non potrà per certo averla nè un componimento di Butto Messo, nè un altro del Burchiello. Ed in simili abbagli appunto non sarebbero per avventura caduti, in fra gli altri, i Fiacchi ed i Rigoli, uomini peraltro di molto sapere forniti, se nella pubblicazione dei componimenti, da essi rinvenuti col nome di Dante, avessero adoperato con una critica giudiziosa e circospetta.

Una terza osservazione debbo aggiungere, ed è questa: che l'identità de' nomi può anch' essa facilmente trarre in inganno. Un Dante, contemporaneo del nostro, scrisse in poesia volgare: è questi il Majanese, le deboli rime del quale furono pur troppo confuse talvolta con quelle del Fiorentino. Un altro Dante, pronipote del celebre, fiorì in Verona nel secolo XV, e fu buon poeta latino e volgare, come ne fanno fede Lillo Gregorio Giraldi, dicendo che *latina et vernacula lingua non sine laude versus scripsit*, e Piero Valeriano che in un suo endecasillabo lo chiama *poetam optimum*. Due altri Alighieri, cioè Pietro ed Jacopo, figliuoli del nostro Poeta, attesero anch' egli alla volgar poesia. Di Pietro infatti si leggono alcune rime ne' Codici della Laurenziana ¹ e si citano nel Vocabolario della Crusca. Altre, esistenti in un Codice appartenente a G. B. Boccolini di Foligno, son ricordate dal Crescimbeni, ² ed alcune si hanno pure nella Riccardiana. ³ Le Rime di Jacopo, sappiamo dal Mazzucchelli ⁴ che si conservano MSS. in Roma nella Vaticana e nella Ghigiana a' Codici 1124 e 589, in Pesaro in un Codice miscellaneo esistente presso A. degli Abati Olivieri, e in Firenze nella Stroziana e nella Laurenziana ⁵ e in alcuni testi a penna già del Balì Gregorio Redi e si citano nel Vocabolario della Crusca e dal Crescimbeni. ⁶

La indicazione dunque o di Dante o di Alighieri, sì per gli arbitrii de' copisti, sì per le simiglianze de' nomi, non può unicamente essere il fondamento della originalità di quelle Rime, come han cre-

¹ Vedi il *Catalogo del Bandini*, e il MAZZUCHELLI, *Scrittori d'Italia*, vol. I, parte I, pag. 495.

² *Storia della Volgar poesia*, vol. V, pag. 12.

³ Nei Codd. IX e XXIV. Vedi il *Catalogo del Lami*.

⁴ *Scrittori d'Italia*, vol. I, parte I, pag. 492.

⁵ Cod. 42, Plut. LI.

⁶ *Storia della Volgar Poesia*, vol. III, pag. 1830.

duto finora, generalmente parlando, i varii editori di esse; ma deve esserlo il componimento stesso, preso in esame. Ciascuno de' sommi poeti, come de' sommi artisti, ha il suo stile e la sua maniera particolare, per la quale può ben ravvisarsi; e Dante specialmente, grande al pari d' Omero nel magistero poetico, si distingue da ogni altro poeta per l' elevezza de' concetti, per la forza della elocuzione e per la novità delle idee.

Ma si opporrà forse da alcuno che *quandoque bonus dormitat Homerus*, non esser cioè tutt'oro quel ch' è di Dante, e poter egli avere scritti nell' incominciare del suo poetico studio dei deboli componimenti. Io però senza impugnar questo affatto, farò osservare che in tutto intero un Sonetto, in tutta intiera una Canzone, la qual sia di Dante, è impossibile non rinvenire alcun tratto che palesi quel gran poeta,

« Che sovra gli altri com' aquila vola. »

come nel suo Poema non s' incontrano quattro consecutivi ternarii nei quali non risplenda qualche bellezza. Nella *Vita Nuova* abbiamo i primi saggi del suo poetico ingegno, e nella *Vita Nuova* appunto si trova il bellissimo Sonetto *Tanto gentile*, di cui abbiamo fatto parole più sopra, gli altri lodati dal Muratori, e le Canzoni e le Ballate, delle quali con molta lode parlò il Ginguené.

Or dunque anche questi primi saggi poetici dell' Alighieri erano tali da stare al di sopra de' componimenti di tutti gli altri Rimatori di quell' età; e Dante veniva così a palesarsi per un gran genio fin dal principio ch' egli si diede alle lettere. Laonde io ripeterò che non la fallace autorità di uno o più Codici, dee essere il fondamento dell' autenticità delle Rime di Dante, ma sì il componimento stesso, considerato e per rispetto allo stile e per rispetto alle particolarità riguardanti le opinioni e la vita del Poeta.

Se nessuno, per quanto sia a nostra notizia, si è accinto finora a entrar di proposito in queste critiche ricerche, alcuni peraltro sospettarono forte dell' originalità di varie Rime a Dante attribuite, e fra questi il Dionisi ed il Perticari, che tanto studio posero intorno le opere del nostro Poeta. Il primo di essi fra le altre cose disse: « Le rime legittime di Dante, le quali sono per anche terra inco-

„ gnita alla Repubblica delle Lettere, debbono essere separate dalle
 „ spurie, cacciatevi per entro dalla vanità degl' imperiti editori.
 „ Di ventidue Canzoni a lui attribuite nella stampa del Zatta, sole
 „ tredici sono sue. Sonetti ancora e Ballate gli furono attribuite
 „ che di lui non sono. » ¹ Ed il Perticari: « Di due fregi dovrebbe
 „ ornarsi una ristampa delle Rime di Dante; e le farebbero grande
 „ onore. L' uno sarebbe una bella chiosa, che le rischiarasse; l' al-
 „ tro un severo giudizio che sequestrasse le certe dalle non certe;
 „ le legittime dall' adultere. Il primo è lavoro di lunga fatica, e
 „ grave d' assai; il secondo è opera assai difficile e sottile. Nei Co-
 „ dici si leggono versi or col titolo di *Dante*, or con quello di *Ali-*
 „ *ghieri*; onde pel nome sovente si baratta l' oro del poeta divino,
 „ col piombo di Dante da Majano; e pel cognome si cangiano rime
 „ del padre con quelle de' figli e de' nepoti di lui, poeti infelici, i
 „ quali vennero al mondo per mostrare che la virtù de' maggiori
 „ rado si travasa d' una in un' altra generazione. Ora i cerca-
 „ tori de' vecchi libri hanno spacciato per opere del nostro Poeta
 „ tutte quelle che hanno trovato sotto il sigillo ora di quel nome,
 „ ora di quel cognome; nè hanno badato alla confusione della per-
 „ sona de' figli con quella del padre, e dello scomposto e pedestre
 „ Majanese coll' altissimo Fiorentino. Ecco ragione, per cui molti di
 „ quei versi che da Dante si nominano, sono trovati indegni di sì
 „ gran nome. Qui è dunque necessaria la facella della critica, che
 „ entri in questo buio, e lo squarci. È necessario, che alcun mae-
 „ stro esamini bene i Codici più solenni; e scelga quelle rime che
 „ sono segnate più dalla interna loro bellezza, che dal solo titolo
 „ esterno; e quelle conceda alla imitazione e al diletto degli italia-
 „ ni. Di quante rimangono si dovrebbe far poi un' appendice, sic-
 „ come gli eruditi del secolo XV fecero delle cose dubbie de' clas-
 „ sici latini e greci. » ² Questi due valenti letterati, il Dionisi ed il
 Perticari, aveano dunque veduta la necessità d' un lavoro critico in-
 torno le Rime pubblicate a stampa col nome di Dante, lavoro chia-

¹ Aneddotta II, pag. 97.

² Lettera al signor Luigi Caranenti, da questo premessa alla sua edizione delle *Rime di Dante*, citata di sopra.

mato a giusto titolo non facile e piano. Il Witte altresì fece recentemente su questo proposito alcune ricerche, le quali per vero dire non gli riuscirono infruttuose, e pubblicò le sue scoperte in un giornale letterario di Germania.¹ Ma noi peraltro dobbiamo dir francamente, che non sempre possiamo convenire con quel dotto professore alemanno; perciocchè egli stesso è caduto talvolta in alcuno di quei falli, da lui rimproverati agli editori delle Rime Dantesche. L'insufficienza della sola autorità d'alcun Codice, alla quale quegli editori sono stati da tre secoli soliti ad appoggiarsi; questa insufficienza, della quale abbiám toccato più sopra, era stata pur da lui decisamente riconosciuta. Eppure mandò in pubblico, siccome del Poeta divino, alquante rime, delle quali non puote al certo esser Dante l'autore, e delle quali l'originalità non comparisce appoggiata all'autorità di più Codici, o di alcuno almeno di quelli chiamati solenni dal Perticari. Vorranno facilmente condonarsi ad uno straniero, studiosissimo d'altronde e benemerito della nostra Letteratura, cotali abbagli, se pongasi mente a questo: che de' maggiori ne sono stati commessi dagl'Italiani, e non solo dal Fiacchi e dal Rigoli, com'ho accennato, ma puranche dallo stesso dotto ed accurato Muratori.

Anche Ferdinando Arrivabene, nonostante l'aver rilevato, che malamente fu a Dante attribuito qualche poetico componimento, il quale non gli appartiene,² diede a divedere di non aver fatto mature considerazioni, quando esclamò: « Guai se si avesse a tener per vera

¹ Aveva già condotto a termine il mio lavoro, quando pervenni a sapere che esisteva un articolo sulle Rime liriche di Dante, dettato in tedesco dal signor Carlo Witte, professore nell'Università di Breslavia, e studiosissimo dell'italiana Letteratura. Siccome io non conosceva quella lingua, in che l'articolo era scritto, ebbi ricorso al chiarissimo signor Alfredo Reumont (allora segretario di Legazione, ed oggi ministro del re di Prussia presso la Corte di Toscana), e dalla traduzione, che egli per sua gentilezza volle farne, vidi che il professore alemanno dà in quell'articolo notizia d'alcune di quelle cose medesime, che per mezzo di lunghe ricerche erano omai pervenute alla mia conoscenza. Se dirò, che non mi sorprese il vedere, che ad alcuno fosse caduto in pensiero di incominciare a far quello a che il Perticari stimolava gl'ingegni, debbo dire egualmente a lode del Witte, ch'egli è stato il primo a fare quelle ricerche bibliografiche, le quali tornavano indispensabili a voler riordinare il Canzoniere di Dante.

² Pag. CCLVII e segg.

« la sentenza del Dionisi, il quale lasciò scritto, che di ventidue » Canzoni a Dante attribuite nella edizione del Zatta, sole tredici sono sue; »¹ perciocchè vedremo che la ragione nella massima parte sta dal Dionisi. Inoltre nella prefazione da esso scritta a nome dello stampator Caranenti, disse d'aver restituite a Dante varie Rime, in qualche Raccolta attribuite a' poeti del secolo XIV, e di avere aggiunto un sesto libro di componimenti, i quali a suo giudizio gareggiano in venustà colle altre poesie dell'Alighieri, e i quali furono trascelti fra vari altri, e tolti da ottime fonti; cosicchè poteansi tenere sì come inediti, dacchè non erano stati finallor pubblicati nel Canzoniere di Dante. Ma in questa, come da lui si chiama, restituzione, l'Arrivabene ha dato a Dante quel che a Dante non apparteneva; e nell'aggiunto libro il suo abbaglio è in tanto più notevole, in quanto egli ha creduto d'aver rinvenuto delle Rime che in venustà colle altre gareggino, mentre non sono che meschine produzioni d'un Burchiello, d'un Pucci, d'un Noffo.

Impresa cotanto spinosa si' è il determinare a chi appartengano alquanti di quegli antichi poetici componimenti, cotanto difficile si è il non cadere su di ciò in alcun fallo, che neppure gli stessi Dionisi e Perticari, acutissimi critici, sono andati affatto esenti da simili abbagli; perciocchè chi si accinge a lavori di tal fatta, deve esser lontano da ogni prevenzione intorno le particolarità del subietto, e libero da ogni attaccamento a sistemi che secondino le proprie opinioni. Senza di ciò è impossibile formare un retto giudizio: e il Perticari, per esempio, avendo una predilezione particolare all'Edizione Giuntina, vi dirà che un editore del Canzoniere di Dante ponga pure a fondamento tutto quello che col nome di lui nella citata edizione si legge,² quando quivi altresì qualche cosa si trova che di Dante non è; e il Dionisi per convalidare l'opinione che l'Alighieri non tanto si conoscesse del greco, ma pur ne fosse altrui precettore, e per appoggiare sue speciali opinioni, vi darà come del Cantore di Beatrice alcuni Sonetti, che nissuno argomento presentano per esser tenuti legittimi.³ Il Witte poi, passionato cultore dell'Italiche Lettere,

¹ Pag. CCLX.

² Lettera al Caranenti.

³ Aneddoti Num. V, pag. 83, ed altrove.

trovate avendo più Rime, che portavano (ma falsamente) il nome di Dante, non potrà cedere al lusinghiero impulso di offrire anch'egli la sua parte d'incenso agli altari del grande Autore del sacro Poema, afferrando l'occasione di produrle nel pubblico, senza dapprima considerare che il suo entusiasmo potrebbe pur troppo farlo travedere e condurlo in errore.

Sebbene il Dionisi, l'Arrivabene ed il Witte ponessero lor cure intorno il Canzoniere di Dante, incominciando a portarvi sopra quella critica, che a ciò facea di mestieri, pure i semi, da loro sparsi in campo sì vasto ed incolto, non riuscivano a sufficienza, ed apparivano gettati alla rinfusa e senza un prestabilito sistema. Le cose da quegli Scrittori accennate, le quistioni da loro toccate sono pertanto mancanti d'un piano, talora erronee e contraddittorie, spoglie le più volte di dati e di prove, ed insufficienti alfine per la loro pochezza a produrre, ancorchè insieme riunite, quel frutto, desiderato dagli zelatori dell'onor letterario di Dante. Era dunque conveniente, che si facessero ulteriori e più copiose indagini; che si portassero più oltre i critici esami, e particolarmente poi, che si desse al tutto una forma ed un ordine, talchè il lavoro, qualunque si fosse, potesse riuscire d'un qualche vantaggio per gli studiosi.

Ed essendochè nella Lettera al Caranenti fu dal Perticari nel 1821 annunziato, che alla gravosa fatica di sceverar dalle false le legittime Rime dell'Alighieri erasi accinto fino da qualche tempo il Marchese Gian Giacomo Trivulzio, talchè i Letterati poteano aspettarsi un'opera degnissima, si venne nel pubblico formando l'opinione, che quel dotto lombardo avesse condotto molto avanti, o fors'anche compiuto il suo lavoro. Anzi con una qualche probabilità si credè che pure il Monti avesse dato opera a simili critiche ricerche, prestando mano al Trivulzio (siccome fece nella emendazione del *Convito*) in compiere un'impresa fin allora intentata. Ma le Italiane Lettere non furono sì avventurose da potersi arricchire d'un magistrale lavoro, quale senza dubbio riuscito sarebbe, se le molte occupazioni, e finalmente la morte non si fosse opposta al lodevol progetto di que' due celebri Letterati. E nel vero, poco più che progetto dee quello chiamarsi, in quanto che il chiarissimo Gio. Antonio Maggi, il quale avea incominciato a dar opera insieme col Trivulzio a siffatti critici esami,

ne certifica che il loro lavoro non si ridusse che ad alquanti appunti presi su fogli uniti al Canzoniere di Dante per sussidio della memoria.¹

¹ Debbo queste precise notizie alla cortesia ed all'amicizia del benemerito di Dante, signor Alessandro Torri, il quale da me interpellato, volle su di ciò compiutamente darmi ragguaglio per mezzo della seguente Lettera.

Sig. Pietro Fraticelli, Amico pregiatiss.

Pisa, 3 aprile 1835.

Adempio alla promessa fattavi di ragguagliarvi di ciò ch'erasi fatto in Milano relativamente alle Rime liriche di Dante. Quando io meditava di ristamparle, mi rivolsi al marchese Giorgio Trivulzio con lettera raccomandata al mio amico Prof. Francesco Longhena, chiedendogli i lavori ch' erano stati preparati dal marchese suo padre e dal cav. Monti, com' io supponeva, intorno alle dette Rime, proponendomi di pubblicarli insieme a quelli, e di sceverare colla loro scorta quei componimenti che all' Alighieri sono malamente attribuiti. Il prelodato marchese non ricusava cedermi quei lavori, a condizione però che il chiarissimo Gio. Antonio Maggi, che vi aveva avuto parte, ne fosse pur egli contento: ma questi scrisse all'amico mediatore la Lettera di cui vi do copia qui appresso, e che m'ha determinato di rinunziare al progetto dell'edizione di esse Rime, scorgendola troppo scabrosa a farsi nel modo ch'io avrei voluto, e che voi più paziente di me non rifuggiste dall'intraprendere. Eccovi pertanto la Lettera del signor Maggi al suddetto amico mio.

« Pregiatiss. Signore. — Nella riserva posta dal marchese Giorgio Trivulzio all'acconsentire alla richiesta del signor Torri intorno a quei lavori sulle Rime di Dante, io riconosco la bontà verso di me, e l'ottimo discernimento di quel degno cavaliere. Per corrispondervi quindi dal canto mio con tutta schiettezza, mentre le confermo ciò che a lei fu già dal medesimo partito sulla mia cooperazione ai suddetti lavori, debbo pur dirle, che tutto quanto trovasi scritto di mia mano in un libro formato di alcuni fogli uniti al Canzoniere dell' Alighieri, della stampa di Mantova pel Caranenti, non che sopra altri fogli volanti, non è che un primo abbozzo degli studii che si facevano in comune tra me ed il marchese Gian Giacomo Trivulzio per sussidio della memoria, ed in preparazione della stampa che si meditava. Il lavoro avrebbe poi dovuto esser preso in esame, e rifiuto da capo a fondo, perchè moltissimi erano i dubbii che tuttavia rimanevano, nè per anco si era determinato pienamente quali fossero i componimenti da escludersi come malamente attribuiti al sommo Alighieri. La malattia, e poscia la morte sventuralmente avvenuta dell' esimio cavaliere, che mi onorava della sua amicizia, lasciò ogni cosa in sospeso; e nella sua biografia, inserita nel tomo LXI, della Biblioteca Italiana, io ho già detto, a carte 408, quello ch'io penso di tale imperfetto lavoro, ec. »

Da quanto il signor Maggi ha esposto, voi desumerete, che il Monti non concorse punto nel lavoro critico intorno alle Rime Dantesche, e se in alcune Lettere del suo Epistolario disse ch'era già tutto in pronto, convien dire che lo

Ora dunque, desiderandosi da tanto tempo un lavoro critico, per cui venissero riordinate ed illustrate le liriche dell' Alighieri, noi, sebbene sentiamo la tenuità delle nostre forze, ci siamo accinti all'impresa: nel che fare, abbiamo in animo più di rendere alla memoria di Dante un tributo di buon volere e d'affetto, che di riempire adeguatamente un tal vuoto delle Lettere nostre. Attenendoci pertanto al giudizio del Perticari, noi per l'una parte ci studieremo di rischiare il senso di questi Componimenti per mezzo di note filologiche ed illustrative; per l'altra di sceverare colla scorta della critica, della storia e de' dati bibliografici, i componimenti legittimi dagli apuriti, ed in ciò fare procederemo con tutta severità. Imperocchè noi giudichiamo, che il nome di Dante, suonando così alto fra tutte le colte nazioni, ed il suo valore poetico essendo così grande della propria ricchezza, non possa ricevere alcun incremento da un altrui obliato Sonetto, da un'altrui obliata Canzone. Che se molti si stimaron beati di trar fuori dalla polvere delle Biblioteche qualche dimenticata reliquia, che supposero di quel grande, noi ci terremo beati di far ritornare nell'oblivione que' poetici componimenti, falsamente a Dante attribuiti, i quali, come figli illegittimi e scostumati, che maculano il buon nome e consumano le sostanze del supposto genitore, stanno framezzo le opere di lui, minorando di quelle il merito e deturpandone la bellezza.

avesse soltanto in idea, o che fosse altro, e suo proprio esclusivamente, del quale però non rimane notizia, ec.

Vostro affezionatiss. Amico

ALESSANDRO TORRI.

Il paragrafo della *Biblioteca Italiana*, del quale fa menzione il signor Maggi nella sua Lettera, è così concepito: « Se ne stava il Trivulzio disposto l'edizione delle Rime di Dante con una lunga chiosa, che le dichiarasse, accompagnata da ben ponderata scelta di varie lezioni; e i Letterati (come aveva predetto il Perticari) potevano aspettarsi un'opera degnissima. Ma a tanto non bastò la sanità di Gianjacomo, la quale alteratasi fece sospendere il lavoro, nè forse potrebbe ripigliarsi, poichè egli solo era guida sufficiente e sicura in quel buio. »

AVVERTIMENTO.

Il Volume che or pubblichiamo, e che forma il primo delle Opere minori di Dante, contiene le Poesie liriche, cioè tutte le Canzoni, Ballate, Sonetti, Madrigali e Sestine, che furono finora stampate col nome di lui; le Rime sacre, che si compongono della traduzione de' Salmi penitenziali, del Credo ec., colle illustrazioni dell' abate Saverio Quadrio; e le Egloghe latine, indiritte a Giovanni del Virgilio, colle responsive di questo, le note di Anonimo contemporaneo, e le illustrazioni di monsignor Dionisi. E poichè ci proponemmo di corredare d' una versione italiana tutto ciò che l' Autore scrisse latinamente, così alle Egloghe medesime abbiamo unita la traduzione in versi sciolti del signor Francesco Personi.

Fra i molti libri a stampa che abbiám dovuto tenere sott' occhio per questa nostra edizione, noteremo più particolarmente i seguenti, perchè avremo occasione di citarli assai spesso:

Sonetti e Canzoni di diversi antichi autori toscani in dieci libri raccolte, in 8° piccolo, Firenze, Giunti, 1527, rara e stimata edizione, che peraltro non merita punto di stima rispetto alla correzione tipografica. Col nome di Dante son compresi ne' primi quattro libri Sonetti 45, Canzoni 19, Ballate 11 ed una Sestina. Questa raccolta Giuntina fu ristampata in Venexia nel 1532, e quivi riprodotta poi con aumenti dallo Zane nel 1731 e 1740 in 8°, edizioni che avremo occasione di citare in seguito, come pure la rarissima del 1518, eseguita anch' essa in Venexia.

Opere di Dante Alighieri, vol. 5 in 8°, Venezia Pasqualli, 1739-1741. Il volume quinto contiene le Poesie liriche in numero di Canzoni 22, Sonetti 31, Ballate 8, una Sestina e un Madrigale. Fra

queste non son peraltro comprese le Rime della Vita Nuova e del Convito. Il Pasquali ne fece una ristampa nel 1751, e due ne fece lo Zatta, Venexia 1757 e 1760.

Le Rime di Dante, in 4°, Rovetta, 1823. È un sottil volume, non contenente che le nude Rime. Ha Canzoni 28, Sonetti 33, Ballate 7, Madrigali 3 e una Sestina.

Amori e Rime di Dante Alighieri, in 18°, Mantova, Caranenti, 1823. Questa edizione è corredata d' un lavoro del signor Ferdinando Arrivabene, intitolato: Gli amori di Dante e Beatrice, tolti d' allegoria ed avverati con autentiche testimonianze. Le Canzoni quivi contenute son 29, i Sonetti 65, le Ballate 15, ed una Sestina.

Opere di Dante Alighieri, volumi 5 in 8°, Firenze, Ciardetti, 1831. Il volume quarto contiene le liriche, e queste in maggior numero che in tutte le altre edizioni. Ha Canzoni 30, Sonetti 67, Ballate 14, Madrigali 3, una Sestina e le Rime sacre. Questa edizione sembra essere stata procurata con poca diligenza: in prova di che vogliam solo notare, che la Canzone O patria degna di trionfal fama è stata ripetuta due volte, la prima col numero IV (pag. 545), la seconda col numero XXVIII (pag. 609). Altrettanto è stato fatto della Ballata Fresca rosa novella, che col numero V (pag. 629) è stata messa fra le Ballate, col numero V (pag. 548) fra le Canzoni.

I sette Salmi penitenziali, trasportati alla volgar poesia da Dante Alighieri, ed altre sue rime spirituali, illustrate con annotazioni dall' abate Francesco Saverio Quadrio, in 8° Bologna, Gottardi, 1753. Il Credo o Professione di fede fu nel Saggio di Rime di diversi buoni autori, in 8° Firenze, Ronchi, 1825, riprodotto dall' abate Rigoli secondo la lezione de' Codici della Riccardiana. Abbiám peraltro preferita quasi sempre la lezione del Quadrio, perchè migliore, notando in piè di pagina le principali varianti che presenta l' edizione del Rigoli.

Serie d' Aneddoti di monsignor Gian Giacomo Dionisi, volumi 7 in 4°, Verona 1788 e segg. Nel volume quarto si trovano le Egloghe di Dante e di Giovanni del Virgilio. Il confronto da noi fatto sul Cod. 8, Plut. XXIX della Laurenziana, ci fé conoscere che la copia mandata al Dionisi dal canonico Angelo Maria Bandini fu fatta con somma diligenza. La versione italiana, che è, come di sopra abbiám detto, del signor Francesco Personi di Verona, l'ottenemmo dalla cortesia del signor dottore Alessandro Torri.

I Codici delle pubbliche Biblioteche fiorentine che riscontrammo, e che ci fornirono buona quantità di varie lezioni, le migliori

delle quali introdurremo nel testo, riportandone alcune altre in piè di pagina, sono quelli che qui notiamo.

Magliabechiani.

Classe VII, num. 1100.

Classe III, num. 85 anonimo.

Num. 102, palch. 4.

Riccardiani.

*Num. 995, 1029, 1040, 1050, 1052, 1083, 1093, 1094, 1100,
1108, 1127, 1156, 1215, 1340, 2723, 2735, 2823.*

Laurenziani.

Plut. IIIX, num. 8.

II, num. 42, 44, 46, 49.

III, num. 15.

IC, num. 13, 37, 47, 89, 90, 135, 136.

Consultammo pure un Codice della nobil Casa Martelli di Firenze, ed è col mezzo di questo, e del Magliabechiano num. 102, palch. 4, che possiamo dar compiuta la Canzone Doglia mi reca nello core ardire, la quale fin ad ora era stata stampata senza la chiusa o commiato. Avemmo pure sott'occhio le varianti presentate dal Codice num. 199 dell' I. e R. Biblioteca Palatina, essendoci di esse stato cortese il chiarissimo signor Giuseppe Molini bibliotecario di essa; e in occasione d' una nostra gita a Siena vedemmo esizandio il Codice Q. I, 11 di quella Biblioteca pubblica.

Nella guisa che fece il Marsand, ordinando i poetici componimenti che formano il Canzoniere di Francesco Petrarca, così ho fatto io, dividendo in due parti le poesie liriche di Dante Alighieri; la prima delle quali potrà chiamarsi Canzoniere erotico, perchè le poesie quivi contenute trattano d' un amore vero e reale; la seconda, Canzoniere filosofico, perchè trattano d' un amore allegorico, cioè l' amore della sapienza. I componimenti della prima li ho disposti il più possibilmente per ordine di tempo, desumendone i dati e i particolari dalla storia dell' amor di Dante per Beatrice, da essolui narratane nella Vita Nuova, ed in parte ancor nel Convito. Quelli della seconda, non essendo dato disporli secondo l' ordine del tempo in che furon dettati, li ho disposti secondo il tempo in che primamente vennero alla luce. D' ogni componimento ho esposto il subietto, e per l' intelligenza delle parole e frasi antiche, non che de' concetti oscuri o allegorici o

allusivi a fatti reconditi, ho posto in piè di pagina tutte quelle annotazioni che stimai opportune.

Qui peraltro ho inteso parlare de' Componenti legittimi, cioè di quelli (e sono settantotto) che, con tutta sicurezza o con molta probabilità possono dirsi appartenenti all'Alighieri; perciocchè i dubbii, cioè quelli che per esser attribuiti a Dante mancano di dati e prove sufficienti, li ho collocati a parte (e son sei soltanto) in seguito ai primi. Nella fine poi a guisa d' Appendice, siccome proponeva il Perticari, ho riunito i componimenti illegittimi, cioè quelli che per l' inavvertenza od incuria degli Editori furono impropriamente attribuiti a Dante Alighieri; e questi, che sono in numero di sessantuno, appartengono siccome andrò a sufficienza provando, a Fazio degli Uberti, a Guido Guinicelli, a Cino da Pistoia, a Guido Cavalcanti, a Dante da Majano, a Sennuccio Benucci, a Tommaso Buzzuola, a Mino del Pavesaio, al Burchiello e ad altri rimatori alla burchiellesca, ad Antonio Pucci, a Butto Messo, a Monte Andrea, a Cecco Angiolieri, a Giovanni Quirino, ed a parecchi altri poeti incerti od anonimi.

IL CANZONIERE

DI

DANTE ALIGHIERI.

PARTE PRIMA.

SONETTO I.

A ciascun' alma presa,¹ e gentil core,
Nel cui cospetto viene il dir presente,
A ciò che ² mi riscrivan suo parvente,³
Salute in lor Signor, cioè Amore.
Già eran quasi che atterzate l' ore ⁴
Del tempo ch' ogni stella è più lucente,⁵
Quando m' apparve Amor subitamente,⁶
Cui essenza membrar mi dà orrore.⁷
Allegro mi sembrava Amor, tenendo
Mio core in mano, e nelle braccia avea
Madonna, involta in un drappo dormendo.⁸
Poi la svegliava, e d' esto ⁹ core ardendo ¹⁰
Lei paventosa umilmente pascea:
Appresso gir ne lo vedea piangendo.

Pensando al dolcissimo saluto di Beatrice, fu Dante sopraggiunto da un soave sonno, nel quale egli ebbe (secondo che narra nella *Vita Nuova*) una mirabil visione. Svegliatosi, si propose di scrivere un Sonetto, in cui trattare di quelle cose che gli era sembrato vedere, e quindi indirizzarlo ai più famosi poeti di quel tempo, perchè ne giudicassero, ed emettessero la loro opinione. Fra i varii Trovatori che, rispondendo per rima, scrissero a Dante il loro parere

intorno cotale visione, uno si fu Guido Cavalcanti col Sonetto *Vedesti al mio parere ogni valore*, un altro Cino da Pistoja con quello *Naturalmente chere ogni amatore*, e un terzo pure si fu Dante da Majano col suo Sonetto *Di ciò che stato sei dimandatore*.

¹ *Presa*, cioè, *innamorata*. È frequente negli antichi poeti.

² *In ciò che leggono la maggior parte de' Testi*; ma la lezione *A ciò che*, ch'è del Codice Magliabechiano 4108 e del Laurenziano 20, è da preferirsi.

³ *Parvente, parere*, voce antiquata. È dal provenzale *parven*.

⁴ *Eran quasi che atterzate l'ore*, cioè, erano quasi le quattr' ore, la terza parte delle dodici.

⁵ *Del tempo ch'ogni stella è più lu-*

cente, vale a dire della notte, poichè nel giorno lo splendore delle stelle è vinto da quello del Sole.

⁶ *Subitamente, ad un tratto, all'improvviso*, dal lat. *subito*.

⁷ *Cui essenza membrar mi dà orrore*, intendi, l'essenza del quale, cioè d'Amore, a considerarla mi fa spavento.

⁸ *Involta in un drappo dormendo*, cioè che dormiva involta in un drappo.

⁹ *Esto*, altri testi leggon *esso*.

¹⁰ *Ardenlo*, che ardeva.

SONETTO II.

Guido, vorrei, che tu e Lapo ed io
 Fossimo presi per incantamento,
 E messi ad un vascel,¹ ch'ad ogni vento
 Per mare andasse a voler vostro e mio;
 Sicchè fortuna² od altro tempo rio
 Non ci potesse dare impedimento,
 Anzi, vivendo sempre in un talento,³
 Di stare insieme crescesse il disio.
 E Monna Vanna e Monna Bice poi,
 Con quella ch'è sul numero del trenta,⁴
 Con noi ponesse il buono incantatore;
 E quivi ragionar sempre d'amore:
 E ciascuna di lor fosse contenta,
 Siccome io credo che saremo⁵ noi.

All' amico suo Guido Cavalcanti indirizzò l' Alighieri il presente Sonetto, cui vuolsi che quegli rispondesse coll' altro *S' io fossi quello che d'amor fu degno* (V. le Rime del Cavalcanti per cura del Ciccia-porci, pag. 128). La Bice qui nominata è, come ognuno può imma-

ginarsi, la Beatrice dell' Alighieri, Vanna o Giovanna l' amorosa di Guido Cavalcanti, l' altra che nel *Serventese* scritto da Dante (siccome dice nella *Vita Nuova*) in lode delle sessanta più belle donne di Firenze, cadeva in sul numero trenta, era la donna di Lapo Gianni.⁶ Col nome di Dante Alighieri vedesi questo Sonetto nell' edizione Giuntina a c. 134 retro, non che in tutte le sue ristampe, e nel Codice Magliabechiano 991. E per poesia di Dante Alighieri lo ritennero pure il Barbieri (*Poesia rim.*, pag. 77) e il Dionisi (*Anedd.* II, pag. 43).

¹ *Ad un vascel*; altri testi leggono in un . . .

² *Fortuna*, tempesta.

³ *Vivendo sempre in un talento*, lezione del Cod. Magliabechiano, *vivendo sempre in una stessa volontà*. Altri testi portano *vivendo sempre in noi 'l talento*.

⁴ Quella che nel *Serventese* scritto da Dante in lode delle sessanta più belle donne di Firenze cadeva

sul numero trenta, era, siccome ho detto di sopra, la donna di Lapo Gianni; ma del suo nome tace l' istoria.

⁵ *Sariamo*, saremmo.

⁶ Il Crescimbeni e il Muratori si perdono in congetture per fissar l' epoca in cui fiorì Lapo Gianni. Ma il Sonetto presente ce lo fa chiaramente conoscere contemporaneo dell' Alighieri.

BALLATA I.

O voi, che per la via d' Amor passate,¹
 Attendete, e guardate
 S' egli è dolore alcun, quanto 'l mio, gravè :
 E priego sol, ch' audir mi sofferiate ;
 E poi immaginate
 S' io son d' ogni tormento ostello e chiave.
 Amor non già per mia poca bontate,²
 Ma per sua nobiltate,
 Mi pose in vita sì dolce e soave,
 Ch' io mi sentia dir dietro assai fiate :³
 Deh ! per qual dignitate
 Così leggiadro questi lo cor have ?
 Ora ho perduta tutta mia baldanza,
 Che si movea d' amoroso tesoro ;
 Ond' io pover dimoro,
 In guisa che di dir mi vien dottanza :⁴

Sicchè, volendo far come coloro,
 Che per vergogna celan lor mancanza,
 Di fuor mostro allegranza,⁵
 E dentro dallo⁶ cor mi struggo e ploro.

Dante nella sua gioventù guardava (come dicemmo nella Dissertazione) a tener celato all'altrui conoscenza l'amor suo per Beatrice. Ma avendo composto un Sarventese (Capitolo in terza rima), nel quale lodando le sessanta più belle donne di Firenze avea collocato in sul numero nove il nome della donna sua, corse gran rischio di far palese il segreto. Prese egli allora l'occasione dell'esser partita dalla città una di quelle gentildonne, che avea nel Serventese nominate, e di cui per l'avanti, fingendosiene innamorato, s'avea fatto schermo alla verità, e lamentandosi della di lei partita, tentò ricondurre la gente alla primiera credenza. Questo è il subietto della presente Ballata, inserita da Dante nel suo libro della Vita Nuova.

¹ O voi ec. secondo quelle parole del Profeta Geremia: *O vos omnes, qui transitis per viam, attendite etc.*

² Per mia poca bontate, cioè per un qualche poco di mia bontà.

³ Invece di *assai fiate*, altri testi, togliendo la dieresì dalla voce *fiate*, che ordinariamente la richiede, leggono *molte fiate*.

⁴ *Dottanza, dubitanza, timore*, dal verbo ant. *dottare*, provenzale *doplar*.

⁵ *Allegranza, allegrezza*.

⁶ *Dallo*, elegantemente per *allo*. Il verso leggesi anco così: *E di dentro dal cor mi stringo e ploro*. Ed altresì: *E dentro al core mi distruggo e ploro*.

SONETTO III.

Piangete, amanti, poichè piange Amore,
 Udendo qual cagion lui fa plorare :
 Amor sente a pietà donne chiamare,¹
 Mostrando amaro duol per gli occhi fuore ;
 Perchè villana morte in gentil core
 Ha messo il suo crudele adoperare,²
 Guastando ciò, ch' al mondo è da lodare
 In gentil donna, fuori dell' onore.³
 Udite quanta Amor le fece orranza ;⁴
 Ch' io 'l vidi⁵ lamentare in forma vera

Sovra la morta immagine avvenente ;
 E riguardava inver lo ciel sovente,
 Ove l'alma gentil già locata era,
 Che donna fu di sì gaia sembianza.

Accadde all'Alighieri di veder giacente in mezzo di molte donne, che pietosamente piangevano, il corpo d'una giovinetta, la quale fu assai graziosa e di molto gentile aspetto. E ricordandosi d'averla veduta altre volte far compagnia a Beatrice, non poté frenare le lacrime e si propose di esprimere la sua condoglianza nel Sonetto presente e nella Ballata *Morte villana*, l'uno e l'altra da lui posti nella *Vita Nuova*. All'intelligenza de' due ternarii, nei quali il Poeta va dicendo che *vide Amore in forma vera lamentarsi sopra il corpo della morta giovine, e riguardar verso il cielo* ec., convien sapere che sotto il nome d'*Amore* va qui il Poeta celando la sua Beatrice, la quale in forma vera, e non ideale siccome *Cupido*, fu da lui veduta far lamenti sopra il corpo della morta compagna. Anche nell'ultimo verso del Sonetto *I'mi senti' svegliar*, Dante adombrò la sua donna sotto il vocabolo *Amore*. E che in questi ternarii si alluda a Beatrice, argomentasi pure dalle parole, che nella *Vita Nuova* fa Dante precedere al presente Sonetto.

¹ A pietà... chiamare, cioè clamare, esclamare, gridare pietosamente.

² Ha messo il suo crudele adoperare, cioè ha messo la sua opera crudele, ovvero ha messo in opera la sua crudeltà.

³ Costruisci ed intendi: *Guastando, fuori dell'onore* (che non può dalla morte ricevere detrimento) tutto ciò che al mondo è da lodare in gentil donna, cioè la gioventù, la bellezza, ec. Qui farò osservare, che la variante *sovra* del Biscioni e del Poggiani è assolutamente erronea, perciocchè Dante non avrebbe mai det-

to, che in gentil donna la bellezza è da lodarsi *sovra dell'onore*, cioè più dell'onore. Di ciò s'accorse il Dionisi, e però propose (Anedd. V, pagine 24) di legger *suora* invece di *sovra*. Ma dacchè la variante *fuora* (dell'edizione Sermartelli e Pesaresi) da me adottata offre un senso facile e naturale, credo dover rifiutare la correzione dal Dionisi proposta.

⁴ *Orranza*, contrazione d'*onoranza*, onore, non infrequente negli antichi.

⁵ Altri testi: *Ch'io l'udii*.

BALLATA II.

Morte villana, di pietà nemica,
 Di dolor madre antica,

Giudizio incontrastabile,¹ gravoso,
 Poic' hai data materia al cor doglioso,
 Ond' io vado pensoso,
 Di te biasmar la lingua s' affatica.
 E se di grazia ti vo' far mendica,²
 Convenesi ch' io dica
 Lo tuo fallir, d' ogni torto tortoso;³
 Non però che alla gente sia nascoso,
 Ma per farne cruccioso⁴
 Chi d' Amor per innanzi si nutrica.
 Dal secolo⁵ hai partita cortesia,
 E ciò, che 'n donna è da pregiar, virtute :
 In gaia gioventute
 Distrutta hai l' amorosa leggiadria.
 Più non vo' scoprìr qual donna sia,
 Che per le proprietà sue conosciute :
 Chi non merita salute,
 Non spera mai d' aver sua compagnia.⁶

Il subletto di questa Ballata l' ho già dichiarato per ciò che ho detto di sopra al Sonetto III, perciocchè e il Sonetto e la Ballata furono da Dante scritti nell' occasione medesima.

¹ *Incontrastabile*, vale a dire cui non si può far contrasto; inevitabile.

² Intendi: *E se voglio farti priva d' ogni grazia*, cioè renderti odiosa e abominevole, non basta che la mia lingua s' affatichi a dirti villana, di pietà nemica ec., ma bisogna ch' io palesi l' enorme fallo da te commesso, in far morir quella donzella, non perchè la gente non sappia il misfatto tuo, chè ben lo sa, ma perchè si adiri contro di te chiunque da qui innanzi sarà seguace d' Amore. — Leggendo, com' altri testi portano, *E se di gra-*

zia ti vuoi far mendica, non saprei vedere come il concetto che n' emerge potesse legare cogli altri de' versi susseguenti.

³ *Tortoso*, vale reo, colpevole.

⁴ *Crucioso*, indignato.

⁵ *Dal secolo*, cioè dal mondo, *hai partita cortesia*, hai allontanata, cacciata, la cortesia.

⁶ Questi ultimi due versi alludono non alla morta donzella, per cui fu scritta la Ballata, ma a Beatrice, perciocchè il Poeta non poteva a meno di cogliere ogni occasione per parlare di lei.

SONETTO IV.

Cavalcando l' altr' ier per un cammino,
 Pensoso dell' andar, che mi sgradia,
 Trovai Amor nel mezzo della via,
 In abito leggier di peregrino.
 Nella sembianza mi pareva meschino ¹
 Come avesse perduto signoria;
 E sospirando pensoso venia,
 Per non veder la gente, a capo chino.
 Quando mi vide, mi chiamò per nome,
 E disse: Io vegno di lontana parte,
 Ov' era lo tuo cor per mio volere;
 E recolo a servir nuovo piacere. ²
 Allora presi di lui sì gran parte,
 Ch' egli disparve, e non m' accorsi come. ³

Una fantastica visione, avuta da Dante mentr'egli per sue bisogno allontanavasi da Firenze, è descritta nel presente Sonetto. In esso narra il Poeta, come incontrò per via Amore, il quale veniva mesto e cogli occhi bassi, com' uomo di signore ridotto in servo, ed il quale gli significa volerlo render soggetto ad altra nuova bellezza: immagine assai viva e vaga, e tale detta pure dal Muratori. ⁴

¹ *Meschino, servo.* Così nell' *Inferno*, IX, v. 43-4, *le meschine Della regina dell' eterno pianto*; ivi, XXVII, v. 115 *tra i miei meschini*, ed altrove.

² *Piacere, qui vale oggetto piacente, bellezza, venustà. Piacer di forma dato per natura*, disse un antico; e Dante, *Inf.*, V, v. 103-4, *Amor... Mi prese del costui piacer sì forte.*

³ *Ad intelligenza di questi ultimi due versi riporterò ciò che dice lo stesso Dante nella Vita Nuova: Dette (Amore) queste parole, disparve la mia immaginazione subitamente, per*

la grandissima parte che mi parve ch' Amore mi desse di se. Dovrà dunque intendersi: allora tenni la mente così fissa in ciò che m'avea detto Amore, ch'egli disparve, ed io non m'accorsi in qual modo.

⁴ Il Muratori (*Perf. Poesia*, Vol. I, pag. 157) e l'Arrivabene (*Amori*, pag. CCXXXI) prendono abbaglio dicendo che Dante scrisse questo Sonetto dopo la morte di Beatrice, mentrechè dir dovevano, dopo la morte d'una gentil donna, a Beatrice amica e compagna. Vedasi la *Vita Nuova*.

SONETTO V.

Se 'l bello aspetto non mi fosse tolto
 Di quella Donna, ch' io veder disiro,
 Per cui dolente qui piango e sospiro
 Così lontan dal suo leggiadro volto ;
 Ciò che mi grava, e che mi pesa molto,
 E che mi fa sentir crudel martiro
 In guisa tal, che appena in vita spiro,
 Com' uomo quasi di speranza sciolto,
 Mi saria leve e senz' alcuno affanno ;
 Ma perch' io non la veggio, com' io soglio,¹
 Amor m' affligge, ond' io prendo cordoglio ;
 E sì d' ogni conforto mi dispoglio,
 Che tutte cose, ch' altrui piacer danno,
 Mi son moleste, e 'l contrario mi fanno.²

Questo leggiadro Sonetto fu dato in luce dal Witte, il quale lo trasse da un Codice cartaceo in 4° della Biblioteca Ambrosiana, segnato O. 63 *supra*, e già veduto dal Muratori siccome diremo più sotto. Agevolmente si ravviserà per dantesco quel modo del secondo quaternario :

« appena in vita spiro
 Com' uomo quasi di speranza sciolto, »

e tutto il Sonetto altresì si troverà molto ben condotto, e dettato in uno stile terso ed elevato, sì che non potassi aver difficoltà ad accoglierlo siccome legittimo componimento del Cantor di Beatrice. L'argomento di esso è lo stato angoscioso in cui trovavasi il Poeta per esser lontano dalla sua donna. Sembra scritto da Dante circa lo stesso tempo in che scrisse il Sonetto *Cavalcando l' altr' ier* ec. ; se pure l' espressione dell' essergli stato tolto il bell' aspetto della sua donna non fosse un modo allegorico a dimostrare che Beatrice era morta ; per la qual cosa egli era rimasto dolente qui in terra a piangere e a sospirare così lontano dal leggiadro volto di colei che ritrovavasi in cielo.

¹ Com'io soglio, per cataresi, com'io soleva.

² Il contrario mi fanno, vale a dire mi danno dispiacere.

CANZONE I.

La dispietata mente, che pur mira
Di dietro al tempo che se n'è andato,¹
Dall'un de' lati mi combatte il core;
E 'l disio amoroso, che mi tira
Verso 'l dolce paese, c' ho lasciato,
Dall'altra parte è con forza d'amore:
Nè dentro a lui sent'io tanto valore,²
Che possa lungamente far difesa,
Gentil madonna, se da voi non vene:
Però (se a voi conviene
Ad iscampo di lui mai fare impresa)
Piacciavi di mandar vostra salute,³
Che sia conforto della sua virtute.
Piacciavi, donna mia, non venir meno
A questo punto⁴ al cor che tanto v'ama,
Poi sol⁵ da voi lo suo soccorso attende;
Chè buon signor mai non restringe 'l freno,⁶
Per soccorrere al servo,⁷ quando 'l chiama,
Che non pur lui, ma 'l suo onor difende:
E certo la sua doglia⁸ più m'incende,
Quand'io mi penso, donna mia, che vui
Per man d'Amor là entro pinta sete:
Così e voi dovete
Vie maggiormente aver cura di lui;
Chè quel, da cui convien che 'l ben s'appari,
Per l'immagine sua ne tien più cari.
Se dir voleste, dolce mia speranza,
Di dare indugio a quel ch'io vi domando,
Sacciate⁹ che l'attender più non posso;
Ch'io sono al fine della mia possanza:
E ciò conoscer voi dovete, quandò
L'ultima speme a cercar mi son mosso:
Chè tutti i carichi sostenere addosso

De' l' uomo infino al peso ch' è mortale,
Prima che 'l suo maggiore amico provi,
Che non sa, qual sel trovi; ¹⁰
E s' egli avvien che gli risponda male, ¹¹
Cosa non è che costi tanto cara;
Chè morte n' ha più tosta ¹² e più amara.
E voi pur sete quella ch' io più amo,
E che far mi potete maggior dono,
E 'n cui la mia speranza più riposa;
Chè sol per voi servir, la vita bramo;
E quelle cose, che a voi onor sono,
Dimando e voglio; ogni altra m' è noiosa.
Dar mi potete ciò ch' altri non osa; ¹³
Chè 'l sì e 'l no tututto ¹⁴ in vostra mano
Ha posto Amore; ond' io grande mi tegno:
La fede ch' io v' assegno ¹⁵
Muove dal vostro portamento umano;
Chè ciascun che vi mira, in veritate
Di fuor conosce, che dentro è pietate. ¹⁶
Dunque vostra salute ¹⁷ omai si muova,
E vegna dentro al cor che lei aspetta,
Gentil madonna, come avete inteso:
Ma sappia che allo entrar di lui si trova
Serrato forte di quella saetta, ¹⁸
Ch' Amor lanciò lo giorno ch' io fu' preso;
Per che lo entrare a tutt' altri è conteso,
Fuor ch' a' messi d' Amor, ch' aprir lo sanno
Per volontà della virtù che 'l serra:
Onde nella mia guerra ¹⁹
La sua venuta mi sarebbe danno,
S' ella venisse senza compagnia
De' messi del Signor, ²⁰ che m' ha in balia.
Canzone, il tuo andar vuol esser corto;
Chè tu sai ben, che picciol tempo omai
Puote aver luogo quel per che tu vai. ²¹

Il Poeta in questa Canzone prega umilmente la sua donna ad aver pietà di lui, mandandogli un cortese saluto, il quale possa riconfortare alquanto la sua abbattuta virtù, ed il quale, egli dice essere l'ultima sua speranza. Il saluto di Beatrice fu infatti, siccome nella Dissertazione notai, uno de' maggiori desiderii amorosi dell'Alighieri. Fin dal principio della Canzone dicendo, che il desio amoroso lo tira

« Verso il dolce paese c' ha lasciato, »

fa conoscere ch'ei la dettò mentre si trovava lontano da Firenze; la qual cosa dovè più volte accadere anco nella di lui giovinezza. Dopo tutto questo sarà inutile il dire, che la Canzone non tratta d' un amor filosofico, ma d' un amor naturale; anzi dalla storia dell' amore di Dante dedur si potrebbe, che fosse uno de' primi suoi giovenili componimenti; imperciocchè, prima delle lodi di Beatrice, andò l'Alighieri parlando del saluto, per lui dolcissimo, di quella donzella.

Rispetto all' originalità della Canzone diremo, che vedesi stampata in tutte le antiche edizioni, siccome nella Giuntina a c. 29, non meno che in tutte le moderne, e sempre costantemente col nome di Dante Alighieri. Col nome di lui vedesi pure ne' Codici Laurenziani num. 42, 44 e 46 *Plut.* XL e 136 *Plut.* XC, in varii de' Riccardiani, ed in parecchi altri. Le particolarità della Canzone convengono pienamente ad esso, e concordano esattamente colla storia de' suoi giovenili amori; lo stile terso e conciso, i concetti nobili e passionati sono conformi a quelli degli altri suoi erotici componimenti. Chi non riconoscerà il giovine innamorato Alighieri in quei versi:

« Canzone, il tuo andar vuol esser corto;
Chè tu sai ben che picciol tempo omai
Puote aver luogo quel per che tu vai? »

Se per merito poetico questa Canzone non è superiore alle altre, non potrà dirsi cotanto inferiore da doverla escludere dal Canzoniere di Dante.

¹ *Al tempo che se n' è andato*, intendi, al tempo felice, quando la Portinari lo consolava col suo grato saluto: e per questo ei chiama dispietata la mente, perchè ricordavagli le passate contentezze, in cotai guisa amareggiandogli il cuore.

² *Nè dentro i sento tanto di valore*, legge il Codice Palatino.

³ *Salute*, per *salutazione*, *saluto*, è di frequente usato da Dante e da altri antichi.

⁴ *In questo punto si ha nel Codice Palatino.*

⁵ *Poi sol, poichè soltanto*. Da Dante e da altri antichi poeti trovansi molte volte *poi* adoperato per *poichè*.

⁶ *Mai non restringe'l freno*, metaforicamente mai non si trattiene.

⁷ *Il servo*, legge il Codice Palatino.

⁸ *La sua doglia*, intendi del core.

⁹ *Sacciate, sappiate.*

¹⁰ Intendi: che l'uomo dee sostenere i più gravi pesi per infino a quello che

sia mortale, prima d'aver ricorso al suo maggior amico, cui non sa quale sia per trovare.

¹¹ *Che gli risponda male, che gli corrisponda malamente, che non gli corrisponda.*

¹² *Più tosta, più spedita, più pronta.*

¹³ *Non osa, dal verbo ant. ausare, cambiato l'au in o, cioè non ha in uso, non suole.*

¹⁴ *Tututto, voce antiquata, tutto tutto, tutt'affatto.*

¹⁵ *La fede ch'io v'assegno, cioè la fiducia che in voi ripongo.*

¹⁶ *Di fuor conosce che dentro è pietate, cioè dal vostro esterno conosce che nel cuor vostro alberga la compassione.*

¹⁷ *Vostro salute, vostro saluto, com'è avvertito di sopra.*

¹⁸ *Ma sappia (il saluto) che allo entrar di lui (del cuore), cioè quando si farà davanti al cuore per entrare in esso, si trova serrato forte, quasi fosse inchiodato, da quella saetta, che ec. — Invece di quella, altri testi leggono, da quella.*

¹⁹ *Nella mia guerra, intendi, nella guerra degli affetti che combattono il mio cuore.*

²⁰ *Del Signor, cioè d'Amore.*

²¹ *Puote aver luogo qui sulla terra, cioè può aver vita, quel per che tu vai, quegli per cui tu sei mandata.*

BALLATA III.

Ballata, io vo', che tu ritruovi Amore,
 E con lui vadi a Madonna davanti,
 Sicchè la scusa mia, la qual tu canti,
 Ragioni poi con lei lo mio Signore.¹
 Tu vai,² Ballata, sì cortesemente,
 Che senza compagnia
 Dovresti avere in tutte parti ardire:
 Ma, se tu vogli andar sicuramente,³
 Ritrova l'Amor pria;
 Chè forse non è buon senza lui gire:
 Perocchè quella, che ti debbe udire,
 Se, com'io credo, è inver di me adirata,
 E tu di lui non fussi accompagnata,
 Leggieramente ti faria disnore.
 Con dolce suono, quando se' con lui,
 Comincia este parole
 Appresso che averai chiesta pietate:
 Madonna, quegli, che mi manda a vui,⁴
 Quando vi piaccia, vuole,

Sed ⁵ egli ha scusa, che la m' intendiate.
 Amore è quei, che per vostra beltate
 Lo face, come vuol, vista cangiare :
 Dunque, perchè gli fece altra guardare,
 Pensatel voi, dacch' e' non mutò 'l core. ⁶
 Dille : Madonna, lo suo core è stato
 Con sì fermata ⁷ fede,
 Ch' a voi servir lo pronta ⁸ ogni pensiero :
 Tosto fu vostro, e mai non s' è smagato. ⁹
 Sed ella non tel ¹⁰ crede,
 Di', che 'n domandi Amore s' egli è vero :
 Ed alla fine falle umil preghiera, ¹¹
 Lo perdonare se le fosse a noia,
 Che mi comandi per messo, ch' i' moia ;
 E vedrassi ubbidire al servitore. ¹²
 E di' a colui, ¹³ ch' è d' ogni pietà chiave,
 Avanti che sdonnei, ¹⁴
 Che le saprà ¹⁵ contar mia ragion buona :
 « Per grazia della mia nota soave ¹⁶
 Rimanti qui con lei,
 E del tuo servo, ciò che vuoi, ¹⁷ ragiona ;
 E s' ella per tuo prego gli perdona,
 Fa che gli annunzi in bel sembiante pace. »
 Gentil Ballata mia, quando ti piace,
 Muovi in tal punto ¹⁸ che tu n' aggi onore.

A fine di nascondere la sua passione per Beatrice, Dante sic-
 com' ho già detto, cercava far credere alla gente di essere innamorato
 d' una certa gentildonna. E questa finzione riuscì per alcun tempo
 a segno, che ne corse la voce fino a Beatrice. Ond' ella incontratasi
 in Dante, negò a lui il solito saluto. Rimase dolente il Poeta per la
 privazione di ciò che formava, secondo ch' egli dice, la sua beatitu-
 dine, e a riacquistare la grazia della sua donna propose di fare que-
 sta Ballata, nella quale scusandosi dell' accaduto, protesta che il suo
 cuore non è punto cambiato, nè mai si cambierà (V. la *Vita Nuova*).

¹ Intendi: *Sicchè la mia scusa, la quale da te o Ballata, si espone co' versi, sia poscia con lei, cioè con la mia* donna, *ragionata verbalmente dal mio Signore, vale a dire da Amore.*
² Alcuni leggono *tu va*, perchè cre-

dono che sia voce dell'imperativo, mentre non è che seconda persona dell'indicativo.

³ *Ma se tu vuoi andare con maggior sicurezza.* Invece di *vuogli* altri testi leggono *vuoli*.

⁴ *Vui per voi, come nui, pui ec.* per noi, poi ec.

⁵ Per ischivare la durezza nell'incontro di due vocali, usavano gli antichi, più spesso ancora che i moderni, di aggiungere la consonante *d* ai monosillabi *o, nè, se, che ec.* quando per la misura del verso volevano che non avesse luogo elisione. Così troviamo nella *Commedia*:

Qual che tu sii ou ombra ou uomo certo.

Inf. I, 68.

Ov'è la colpa sua s'ei non credo?

Par. XIX, 78.

Del qual *non* io *non* ei prima s'accorac.

Purg. IV, 102.

C'era è occulto, come in erba laue.

Inf. I, 107.

Frequentemente adoperarono l'articolo *lo* invece dell'*il*, in specie quando potea risultare nel verso un miglior suono e una maggiore armonia; e così le voci *suso, giuso, morto, sentito ec.* invece di *su, giù, morti, sentiti ec.* Infatti ne' buoni testi della *Commedia* leggiamo:

Tu se' lo mio maestro e lo mio autore.

Inf. I, 85.

Io gli risposi: Ciacco, lo tuo affanno.

Inf. VI, 58.

Coi corpi che lascio hanno lasciato.

Inf. X, 12.

Lo gittò suso in quell'alto burrato.

Inf. XVI, 114.

Per cui morio la vergine Cammilla.

Inf. I, 107.

Con quella che s'attro di colpi doglie.

Inf. XXVIII, 13.

E giacchè sono a far parola di tali minuzie ortografiche, farò osservare che siccome gli antichi per la congiunzione *e* o *ed* scrivevano sempre l'*&*, così i moderni nel pubblicare le poesie degli antichi secondo la moderna ortografia che ha bandito l'*&* dalle scritture, dovrebbero consultare attentamente l'orecchio per rilevare quando sia da porre l'*e*, quando l'*ed*. Così, per esempio, dovranno stampare:

Ma sapienza no amoro a virtute.

Inf. I, 101.

Grandino grossa, zo acqua tinta e neve.

Inf. VI, 10.

E il ventre largo, zo unghiate le mani.

Inf. VI, 17.

⁶ Intendi: *Amore è quegli* (è da leggersi *quei* e non *qui*, come leggono molti testi), *il quale a motivo della vostra beltà fa a sua voglia cambiare a Dante la vista*, cioè a dire, fa a sua voglia dirigere a Dante lo sguardo. *E il perchè Amore fece a Dante guardare altra femmina, lo potete dunque immaginare da per voi, dacchè sapete ch'ei non mutò il core.* E ritroverete che quello fu un artificio per ascondere alla conoscenza altrui l'affetto, che per voi nutre nel seno. — Invece di *Lo face* altri testi hanno *Gli face*.

⁷ *Fermata, ferma, costante.*

⁸ *Lo pronta*, cioè *lo fa pronto e sollecito*, ovvero *lo incita, lo sprona*. Altri leggono *ha pronto*, altri *l'ha pronto*, altri *l'ha in pronto*.

⁹ *Non s'è smagato, non è venuto meno, non è infeeolito.* — *Smagare*, dal lat. *ex* e *mage*, minorare, perder le forze sì del corpo, come dell'animo. I Provenzali l'avevano anch'essi in *esmayar*, o *esmaiare*.

¹⁰ *Non tel*, altri: *Non ti*.

¹¹ *Preghiero per preghiera, come dimando, dimoro per dimanda, dimora.*

¹² Altri: *E vedrassi ubbidir buon servitore, E vedrà bene ubbidir servitore.*

¹³ *E di' a colui* (cioè ad Amore) non già *a colei*, come legge il Biscioni).

¹⁴ *Avanti che sdonnei*, cioè *avanti che si levi d'appresso a Madonna. Sdonneare*, partirsi da donna, come *donneare*, intrattenersi, conversare con donne, dal provenzale *domneiar*.

¹⁵ *Che le saprà*, altri: *Ch'elli saprà*.

¹⁶ *Per grazia della mia soave poesia, cioè in grazia della mia soave poesia, delle mie soavi rime.* Le parole *Per grazia* fino a *in tel sembianze pace* sono quelle, che per comando del poeta la Ballata dee dire ad Amore *avanti che si levi d'appresso a Madonna*.

¹⁷ *Ciò che vuoi*, altri: *Ciò che vuol*.

¹⁸ *In tal punto*, altri: *In quel punto*.

SONETTO VI.

Tutti li miei pensier parlan d' Amore,
 Ed hanno in lor sì gran varietate,
 Ch' altro mi fa voler sua potestate,
 Altro folle ragiona il suo valore.
 Altro sperando ¹ m' apporta dolzore; ²
 Altro ³ pianger mi fa spesse fiate;
 E sol s' accordano in chieder pietate,
 Tremando di paura ch' è nel core.
 Ond' io non so, da qual materia prenda;
 E vorrei dire, e non so ch' io mi dica:
 Così mi trovo in amorosa erranza. ⁴
 E se con tutti vo' fare accordanza, ⁵
 Convenemi chiamar la mia nemica,
 Madonna la pietà, ⁶ che mi difenda.

Combattuto Dante da diversi pensieri intorno ad Amore, sì che gravosa gli facevan la vita, scrisse il presente Sonetto, significando il suo stato angoscioso (*Vita Nuova*).

¹ *Altro sperando*, vale a dire, un altro col farmi sperare.

² *Dolzore*, sì come *dolciore*, dolcezza.

³ *Altro*, sottintendi, col togliermi ogni speranza.

⁴ *In amorosa*, altri: *in l' amorosa*.

⁵ *Erranza... accordanza*, errore... accordo. Tale desinenza in *anza* è frequente ne' nostri antichi poeti.

⁶ *Madonna la pietà*. Dico Madonna quasi per isdegnoso modo di parlare (*Vita Nuova*), cioè per ironia.

SONETTO VII.

Coll' altre donne mia vista ¹ gabbate,
 E non pensate, donna, onde si mova,
 Ch' io vi rassembri sì figura nova,
 Quando riguardo la vostra beltate.
 Se lo saveste, non potria pietate
 Tener più contra me l' usata prova; ²

Ch' Amor quando si presso a voi mi trova,
 Prende baldanza e tanta sicurtate,
 Che fiere tra' miei spirti ³ paurosi,
 E quale ancide, e qual caccia di fuora, ⁴
 Sicch' ei solo rimane ⁵ a veder vui;
 Ond' io mi cangio in figura d' altrui,
 Ma non sì, che non senta bene allora
 Gli guai de' discacciati tormentosi. ⁶

Condotto Dante in luogo, ove per festeggiamento di sponsali erano adunate molte femmine, fu soprapreso da insolito tremore: per lo che, appoggiatosi a una parete della sala, e levati gli occhi, vide in mezzo di esse la gentilissima Beatrice, cagione di quel tremore. Accortesi quelle donne del turbamento del giovine, ne presero a far parole tra loro: ond' egli ricondotto tosto a casa, e di ciò vergognandosi, fra se stesso dicea: *Se questa donna sapesse la mia condizione, io non credo che così gabbasse la mia persona, anzi credo che molta pietà le ne verrebbe. E in questo pianto stando, proposi di dir parole, nelle quali a lei parlando significassi la cagione del mio trasfiguramento, e dicessi ch' io so bene ch' ella non è saputa, e che se fosse saputa, io credo che pietà ne giungerebbe altrui: e proposi di dirle, desiderando che per avventura venissero nella sua audienza; e allora dissi questo Sonetto (Vita Nuova).*

¹ *Vista, aspetto.* Intendi: insieme alle altre donne, voi gabbate il mio aspetto, cioè, vi prendete gioco di me.

² *L' usata prova,* vale a dire, l' usata, la solita severità.

³ *Che fiere tra' miei spirti, che diventa fiero, inferisce contro i miei spirti.*

⁴ Altri testi: *E quali ancide e quai pingi di fuora.*

⁵ Altri: *Sì ch' io solo rimango.*

⁶ *Gli guai de' discacciati tormentosi,* cioè, i guai tormentosi de' discacciati spirti. — Altri testi hanno: *Gli guai degli scacciati.*

SONETTO VIII.

Ciò, che m' incontra nella mente, more
 Quando vegno a veder voi, bella gioia,
 E quand' io vi son presso, sento Amore:
 Che dice: fuggi, se 'l perir t' è noia: ¹
 Lo viso mostra lo color del core, ²

Che, tramortendo, ovunque può s' appoia.³
 E per l' ebrietà del gran tremore
 Le pietre⁴ par che gridin : moia, moia,
 Peccato face⁵ chi allor mi vide,⁶
 Se l' alma sbigottita non conforta,
 Sol dimostrando, che di me gli doglia,
 Per la pietà, che 'l vostro gabbo uccide,
 La qual si cria nella vista smorta
 Degli occhi, c' hanno di lor morte voglia.⁷

Narra Dante nella *Vita Nuova*, che come immaginava la mirabil bellezza di Beatrice, giungeagli tosto un desiderio di nuovamente vederla, il quale era di tanta virtù, che distruggeva nella sua mente ciò che contra di quello si fosse potuto levare, ed era di tanta forza, che lo stringeva, nonostante i sofferti patimenti, a cercare la veduta di lei. Ond' egli mosso da tale pensiero, propose di dir parole, nelle quali scusandosi con Beatrice del suo sbigottimento, parlasse anco di quello che presso di essa gli era avvenuto, e che abbiamo qui sopra accennato, e scrisse il presente Sonetto.

³ *Fuggi, se 'l perir t' è noia, vale a dire, fuggi, se non t' è a grado di rimanere qui morto.* — La lezione *fuggi se 'l partir le noia* è erronea, perchè in contradizione al contesto.

⁴ Intendi : il mio volto pallido e smorto dimostra che smorto pure è il core.

⁵ *Appoia* per *appoggia*, non l' ha voluto la rima per forzata alterazione, siccome dice un annotatore, ma era usato dagli antichi, siccome *ploia* per *pioggia*, *aia* per *aggia* ec., essendochè l' *i* od *j* in mezzo a due vocali presta l' ufficio di consonante, ed in varj dialetti italiani si pronunzia come un *g* dolce. — Altri testi leggono: *Che, tramortendo, dovunque s' appoia.*

⁶ *Le pietre*, intendi, le pietre di quella parete, di quella muraglia, ov' egli sentendosi venir meno s' appoggiò. V. il Sonetto precedente.

⁷ *Peccato face*; rimprovero a Bea-

trice, che in quel tempo non mostravasi sensibile all' affetto del Poeta.

⁸ *Vide*, terza persona sing. del pres. dell' indicativo, che gli antichi usavano talvolta prendendola dal lat. *videt*, vede. V. Nannucci, *Teorica de' verbi ital. investigati nella loro origine*.

⁹ Intendi questi tre versi: *Per la pietà*, per la pietosa vista (chiosa lo stesso Dante), cioè per la manifesta angoscia, *che il vostro gabbo uccide*, che il vostro scherno rende inefficace presso altrui (perchè trae a simile operazione, chiosa lo stesso Dante, coloro che forse vedrebbero questa pietà, questa angoscia), *la qual si cria*, la quale angoscia si crea, si forma, *nella vista smorta degli occhi*, nella languida apparenza de' miei occhi, *c' hanno di lor morte voglia*, che hanno voglia della propria lor morte, perchè son essi che col guardare danno origine al loro morire.

SONETTO IX.

Spesse fiate venemi alla mente
 L' oscura qualità ¹ ch' Amor mi dona ;
 E vienmene pietà sì, che sovente
 I' dico : ah! lasso ! avvien egli a persona ?
 Ch' Amor m' assale subitanamente ²
 Sì, che la vita quasi m' abbandona :
 Campami un spirto vivo solamente, ³
 E quei ⁴ riman, perchè di voi ragiona.
 Poscia mi sforzo, chè mi voglio aiutare ;
 E così smorto, e d' ogni valor voto,
 Vegno a vedervi, credendo guarire :
 E se io levo gli occhi per guardare,
 Nel cor mi si comincia uno tremoto, ⁵
 Che fa da' polsi l' anima partire.

In questo Sonetto va descrivendo il Poeta l' angoscioso stato, nel quale tenevalo Amore, e nella fine tocca alcuna cosa di ciò che ha pur detto ne' due antecedenti (*Vita Nuova*).

¹ *L' oscura qualità.* *Oscura* ha qui figuratamente il significato d' angosciosa. Così nel Son. *Videro gli occhi miei* dice: *La qualità della mia vita oscura.* — Altri testi leggono: *vegnonmi alla mente l' oscure qualità.*

² *Subitanamente, improvvisamente.*

La comune lezione è: *m' assale sì subitamente, Che la mia vita.*

³ Intendi: *in me resta vivo solamente uno spirto.*

⁴ *E quei, altri: E quel.*

⁵ *Uno tremoto, un terremoto.* La lezione comune è *un terremoto.*

CANZONE II.

Donne, ch' avete intelletto ¹ d' amore,
 Io vo' con voi della mia donna dire ;
 Non perch' io creda sue laude finire,
 Ma ragionar per isfogar la mente.
 Io dico che, pensando ² il suo valore,
 Amor sì dolce mi si fa sentire,

Che, s' io allora non perdessi ardire,³
 Farei, parlando, innamorar la gente :
 Ed io non vo' parlar sì altamente,
 Che divenissi per temenza vile ;⁴
 Ma tratterò del suo stato gentile
 A rispetto di lei leggermente,
 Donne e donzelle amorose, con vui,
 Chè non è cosa da parlarne altrui.

Angelo clama in divino intelletto,⁵
 E dice : « Sire, nel mondo si vede
 Meraviglia nell' atto, che procede
 Da un' anima, che fin quassù risplende :
 Lo cielo, che non have altro difetto
 Che d' aver lei,⁶ al suo Signor la chiede ;
 E ciascun Santo ne grida mercede. »⁷
 Sola Pietà nostra parte difende ;
 Chè parla Iddio, che di Madonna intende :⁸
 « Diletti miei, or sofferite in pace,
 Che vostra speme sia⁹ quanto mi piace,
 Là ov' è alcun che perder lei s' attende,
 E che dirà nell' Inferno a' malmati :¹⁰
 Io vidi la speranza de' beati. »

Madonna è desiata in l' alto cielo :¹¹
 Or vo' di sua virtù farvi sapere.
 Dico : qual vuol gentil donna parere
 Vada con lei ; chè quando va per via,
 Gitta ne' cor villani Amore un gelo,
 Per che ogni lor pensiero agghiaccia e pere :
 E qual soffrisse di starla a vedere
 Diverria nobil cosa o si morria :
 E quando trova alcun che degno sia
 Di veder lei, quei prova sua virtute ;¹²
 Chè gli addvien ciò che gli dà salute,¹³
 E sì l' umilia, che ogni offesa oblia :
 Ancor le ha Dio per maggior grazia dato,
 Che non può mal finir chi le ha parlato.

Dice di lei Amor : cosa mortale
 Com' esser può sì adorna e sì pura ?
 Poi la riguarda, e fra se stesso giura.
 Che Dio ne intende di far cosa nova.
 Color di perla quasi informa, quale
 Conviene a donna aver, non fuor misura ; ¹⁵
 Ella è quanto di ben può far natura ;
 Per esempio di lei beltà si prova ;
 Degli occhi suoi, come ch' ella gli muova,
 Escono spirti d' amore infiammati,
 Che fieron gli occhi a qual, ¹⁵ che allor gli guati,
 E passan sì che 'l cor ciascun ritrova.
 Voi le vedete amor pinto nel riso, ¹⁶
 Ove non puote alcun mirarla fiso.

Canzone, io so che tu girai parlando
 A donne assai, quando t' avrò avanzata : ¹⁷
 Or t' ammonisco, perch' io t' ho allevata
 Per figliuola d' Amor 'giovane e piana, ¹⁸
 Che dove giugni, ¹⁹ tu dichì pregando :
 « Insegnatemi gir ; ch' io son mandata
 A quella di cui loda io sono ornata. »
 E se non vogli ²⁰ andar, siccome vana,
 Non ristare ²¹ ove sia gente villana :
 Ingegnati, se puoi, d' esser palese ²²
 Solo con donna o con uomo cortese,
 Che ti merranno per la via tostana : ²³
 Tu troverai Amor con esso lei ;
 Raccomandami a lor ²⁴ come tu dei.

Questa Canzone è la prima di quelle riportate da Dante nella *Vita Nuova*, e quivi da lui comentate. Non può dunque cadere alcun dubbio sulla sua originalità. Anche nel Trattato del *Volgar Eloquentia*, lib. II, cap. 12 e cap. 13, vedesi questa Canzone da Dante stesso citata siccome sua.

Avendo Dante stabilito di non dir cosa, che non fosse lode di Beatrice, avvenne un giorno, mentre andava per una via campestre, lungo la quale un limpido ruscello scorreva, che gli nacque tanta volontà di

dire per rima, che la sua lingua parlò quasi di per se stessa, dicendo :

« Donne, ch' avete intelletto d' amore,
Io vo' con voi della mia donna dire ; »

e tale fu il cominciamento di questa Canzone, nella quale trattando de' pregi e delle virtù della sua Beatrice, credè conveniente parlare alle donne, non peraltro a tutte, ma, com' egli dice, alle cortesi e gentili. La Canzone è piena di sentimento e di naturalezza ; e sebbene sia una delle prime dal giovane poeta dettate, non manca di quei tratti che appalesano un genio.

¹ *Intelletto, intelligenza, cognizione.*

² *Pensando, considerando, quasi ponderando.* Questo verbo è qui usato dal Poeta come verbo attivo: anche altrove si trova aver egli detto :

Mentr' io pensava la mia frale vita.

Canz. IV.

E spesso fiate pensando la morte.

Canz. VI.

In questo significato manca nel nostro Vocabolario.

³ *Non perdessi ardire*, vale a dire non mi sentissi venir meno l'ardimento.

⁴ Intendi: *Ed io non vo' cimentarmi a parlare di lei sì altamente, che poi divenissi vile*, cioè, abbandonassi l'impresa, per temenza.

⁵ *Clama, esclama.* Altri testi hanno *Chiama*, ma vale lo stesso. *In divino intelletto*, con santo intendimento. — Un editore stampò *Angelo clama nel divino intelletto*, e disse che un tal verso, il quale eccede la giusta misura, è della foggia di quelli *Ecco Cin da Pistaja, Guillon d'Arezzo, Uccise un prete la notte di Natale.* Ma non è la prima volta che si sono stampati spropositi.

⁶ Intendi: *il cielo cui non manca altro che di posseder lei.* — La voce *have* è presa di pianta dalla lat. *habet*, cambiato il *b* in *v*, com' è in tutto il verbo *habere*, e come di frequente in altre voci.

⁷ *Ne grida mercede*, cioè, ne implora la grazia.

⁸ Intendi: *soltanto la compassione*,

la misericordia, *prende a difendere la nostra parte*, la nostra causa ; *poichè così parla, risponde, Iddio, il quale intende dire di Madonna*, di Beatrice. — Alcuni vorrebbero che si leggesse: *che parla Iddio? che di Madonna, intende?* Ma poichè questo verso e l'antecedente parmi debbano intendersi come detti dal Poeta, non so veder la ragione di far di quelle parole due frasi interrogative, le quali, se non altro, rompono ed alterano la dignitosa narrativa di questa stanza.

⁹ *Sia, cioè stia, resti.*

¹⁰ Intendi: *là in terra, ov' è alcun*, cioè Dante, *il quale s'aspetta presto di perderla, e che un giorno dirà nell'Inferno a' dannati*, ec. — Questi versi fanno prova che Dante fino dalla sua gioventù avea concepito l'idea del suo tripartito Poema: egli infatti lo dice esplicitamente nel fine della *Vita Nuova*.

¹¹ *Al. in sommo cielo.*

¹² *Sua virtute*, cioè, la virtù di Beatrice.

¹³ *Al. Chè gli avvien ciò che gli dona salute.*

¹⁴ *Informa. Informare, prender forma.* Intendi: *Ella ha il volto d'un colore quasi di perla*, cioè a dire, d'un color pallido, *quale si conviene avere a donna gentile, non però pallido fuor di misura.*

¹⁵ *A qual, a qualunque persona.*

¹⁶ La lezione comune, invece che *nel riso è nel viso*. Ma che la lezione

viso sia errata, e raso sia la vera, questa voce significando la bocca, come si ha in molti antichi, e in Dante stesso.

Quando leggemmo il dicitato raso
Esser buciato.
Inf. V, 132.
Dico negli occhi e nel suo dicitato raso.
Cana. XV.

Io annunziò pel primo il signor professor Carlo Witte, *Dante Alighieri's lyrische Gedichte*, Lipsia 1852, dicendo averlo appreso già in Milano dal dotto March. Trivulzio; e lo ripeté il signor Lelio Arbib (*Lettera al signor P. Del Rio*, Firenze 1846). La ragione n'è questa: che qui Dante parla della bocca e non già del viso di Beatrice, dicendolo egli stesso con queste parole, *Vita Nuova* (14) *Quarta seconda parte si divide in*

due, che nell'una dico dagli occhi, che sono principio d'Amore; nella seconda della bocca, ch'è fine d'Amore. Ed acciocchè quinci si levi ogni vizioso pensiero, ricordisi chi legge, che di sopra è scritto, che il saluto di quella donna, il quale era operazione della bocca sua, fu fine de' miei desiderii.

- ¹⁷ *Acanzato*, inviata, mandata.
¹⁸ *Piana*, umile, modesta.
¹⁹ *Giungi*, al. *giungi*.
²⁰ *Vogli*, al. *vuoli*.
²¹ *Ristare* vale *sofferarsi*.
²² *Esser palese*, vale a dire; far palesi i tuoi concetti, dichiarare i tuoi arcani sensi.
²³ *Tostata*, spedita, breve.
²⁴ *A lor*, cioè a Beatrice e ad Amore. Quindi deducesi erronea l'altra lezione a lui.

CANZONE III.

E' m'incresco di me sì malamente,
Ch'altrettanto di doglia
Mi reca la pietà quanto 'l martiro: ¹
Lasso! però che dolorosamente
Sento contra mia voglia
Raccogliere l'aer del sezza: ² sospiro
Entro quel cor, che i begli occhi feriro
Quando gli aperse Amor con le sue mani.
Per conducermi al tempo che mi sface. ³
Oimè quanto piani, ⁴
Soavi e dolci ver me si levaro,
Quand'egli incominciò
La uorte mia, ch'or tanto mi dispiace,
Dicendo: il nostro lume porta pace.
Noi darem pace al core, a voi diletto.
Dicieno agli occhi miei
Quei della bella donna alcuna volta:
Ma poichè sepper di loro intelletto,

Che per forza di lei
M'era la mente già ben tutta tolta,
Con le insegne d'Amor dieder la volta;⁵
Sicchè la lor vittoriosa vista
Non si rivide poi una fiata:
Ond'è rimasa trista
L'anima mia che n'attendea conforto;
Ed ora quasi morto
Vede lo core a cui era sposata,
E partir le conviene innamorata.
Innamorata se ne va piangendo
Fuora di questa vita
La sconsolata,⁶ ch'è la caccia Amore:
Ella si muove quinci, sì dolendo,
Ch'anzi⁷ la sua partita
L'ascolta con pietate il suo Fattore.
Ristretta s'è entro il mezzo del core
Con quella vita⁸ che rimane spenta
Solo in quel punto ch'ella sen va via:
E quivi si lamenta
D'Amor, che fuor d'esto mondo la caccia;
E spesse volte abbraccia
Gli spiriti⁹ che piangon tuttavia,
Perocchè perdon la lor compagna.
L'immagine di questa donna siede
Su nella mente ancora,
Ove la pose Amor, ch'era sua guida;
E non le pesa del mal, ch'ella vede;
Anzi è vie più bell'ora
Che mai, e vie più lieta par che rida:
Ed alza gli occhi micidiali, e grida
Sopra colei¹⁰ che piange il suo partire:
Vatten, misera, fuor, vattene omai.
Questo gridò il desire,
Che mi combatte così come suole,
Avvegna che men duole,

La morte mia a quella bella cosa,
Che men' ha colpa,²² e non fu mai pietosa.

La bellezza e sublimità di questa Canzone, dettata con purgata e nobile favella, e piena di passionate espressioni e di alti concetti, la palesano per lavoro di Dante Alighieri. Questa non parla già d'un amor filosofico, ma d'un amor naturale, ed apparisce dettata vivente Beatrice. Non tutti i poetici componimenti da Dante scritti mentre viveva la Portinari, furono da lui riportati nella *Vita Nuova*, ed egli stesso espressamente lo dice (vedi sopra a pag. 23 la nota 1): chè anzi varii di essi non esprimendo, siccome la presente Canzone, il nome dell'amata, servirono al Poeta per farne schermo alla verità, celando altrui l'oggetto dell'amor suo, e facendo credere di essere invaghito di tutt'altra donna, che di Beatrice.

Col nome di Dante fu questa Canzone stampata nell'edizione Giuntina c. 27 retro, ed in tutte le successive; e col nome di esso vedesi nei Codici Laurenziani 42 e 44 *Plut.* XL, 136 *Plut.* XC, ed in varii de' Riccardiani. Quello peraltro, che finisce di provare che la Canzone appartiene sicuramente a Dante Alighieri, si è che il Poeta fa nelle stanze V e VI la storia del suo innamoramento di Beatrice con tutte quelle stesse particolarità, e quasi colle stesse parole, colle quali ei lo racconta nelle prime due pagine della *Vita Nuova*. Lo vedremo anco meglio dichiarandola.

¹ In questa Canzone, che non esprimendo, siccom'ho detto, il nome di Beatrice, servì a Dante per celare altrui l'oggetto dell'amor suo, si lagna il Poeta che la sua anima è rimasta afflitta e piangente, e in sulla mossa d'andarsene fuori di questa vita, perchè non avea visto più da qualche tempo que' begli occhi, i quali

.... aperse Amor con le sue mani.

Di ciò sentiva Dante un martiro, che recavagli acerbo dolore, e scriveva la presente Canzone per muovere la sua Donna a pietà. Come dunque potrà intendersi quello ch'ei qui dice, cioè,

Ch'altrettanto di doglia
Mi reca la pietà quanto il martiro?

Come mai la pietà, ch'egli implora,
potea recargli altrettanto dolore,

quanto recavagliene il martiro, del quale lagnavasi? Ciò che ho detto di sopra rende facile la risposta. La pietà che recava a Dante altrettanta doglia quanto il martiro, era quella che dimostravangli le donne, delle quali, affinchè sospettar non si potesse di Beatrice, fingeva d'essere innamorato; e questa pietà per riuscirgli affatto inopportuna, e per fargli palese come altre femmine erangli più benigne di colei, che formava la sua unica fiamma, recava ad esso non già sollievo ma doglia.

² *Sezza'*, *sezzajo*, *ultimo*. — Io ritengo erronea l'opinione di coloro che affermano avere gli antichi alterato talvolta la misura dell'endecasillabo, dicendo:

Del vostro Uccellatojo, che com'è vinto.
Dante, Par. XV, 110.

Ecco Cui da Pistoja, Gionna d'Arezzo.
Pistoja, Tronfi.
In lei, e quindi tanta gran piovola.
Biancamano, San. Vito, cap. 25.

Se i primi padri dell'italiano Parnaso non riuscirono ad imprimere sempre ne loro versi quel ritmo armonico e sonoro, che può seppere imprimervi, alcuni grandi poeti moderni, non è per questo che violassero così grossolanamente le prime regole del metro, quelle regole, la giustizia delle quali è pur sentita maternalmente dall'orecchio. Lascio io non esser punto ad affermare che essi non leggeranno come si è creduto finora, ma così:

Del vostro "Uccellato" che com'è vanto.
Ecco Cui da Pisto', Gionna d'Arezzo.
In lei, e quindi tanta gran piovola. (*)

I Provenzali furono soliti di usare frequentemente quest'apocope, e gli Italiani ne presero il modo da loro. I nostri antichi dicevano *Del Thegghiajo*, *Via Maggio*, *Rio Maggiore*, *Santa Trinitate* ec., egualmente *Del Thegghia*, *Via Maggio*, *Rio Maggio*, *Santa Trinita*, e quindi tolto l'apostrofo, che nella pronunzia era talvolta un accento grave, si disse *Del Thegghia*, *Via Maggio*, *Rimaggio*, *Santa Trinita*. Così dicevano *Gennajo*, *primajo*, *sezzajo*, *miglia*, *Genna*, *prima*, *sezza*, *miglia*. Non più dunque si stampino que' loro versi così deformati, ma si riconduca la lezione alla sua originalità, stampando:

Parimato e 'l Thegghia, che fur si degni.
Inf. VI, 79.
Ma prima che Gonna' tutto si covra.
Par. XXVII, 142.
Nello stato prima' non si rinova.
Purg. XIV, 61.
Quanto di qua per un miglia' si cova.
Purg. XIII, 22.

Vale a dire, per ridurmi in questo misero stato.

Piani, cioè benigni.

Intendi: Ma poichè gli occhi della bella donna conobbero di per se stessi,

(*) Si potrebbe non stampare "Uccellato", "Pisto", "gioi" ec., e di questo modo s'incontra qualche esempio nei Codici e nelle stampe.

che per virtù della grande bellezza di lei, io era smarrito e quasi fuori di me, si distinguono ec.

La consolata, cioè l'anima.

Anzi, innanzi.

Con quella vita, cioè con quel rimpianto di vita.

A braccia gli spiriti, figurat. si vicin giunge agli spiriti.

Sopra colei, cioè sopra l'anima.

Intendi: abbenchè dolga meno, peccchè la mia facoltà sensitiva è assai minore, anzi infivelita.

Lo giorno che costei nel mondo reame, cioè, lo giorno che Beatrice apparve a'li miei occhi (come dice sul principio della Vita Nuova) Secondo che si trova nel libro della mente che vera meno, cioè a dire, nella memoria ch'è labile (così nella Vita Nuova, in quella parte del libro della mia mente ec.) la mia persona parvola (egli aveva nove anni) sostenne, concepì, una passion nuova ec.

Virtù, potenze dell'anima.

E, se il libro non erra, cioè, se la memoria non erra, lo spirito maggiore, vale a dire lo spirito vitale, tremò sì fortemente, che parve bene, che per lui forse venuta in questo mondo la morte. Questo effetto fu prodotto nel giovinetto Dante dalla prima comparsa di Beatrice: il racconto coincide perfettamente con quanto ne dice nel suo libro della Vita Nuova, pag. 2: Lo spirito della vita, il quale dimora nella segretissima camera del cuore, cominciò a tremare sì fortemente, che appariva nelli menomi polsi orribilmente.

A quei, cioè ad Amore.

Quella virtù che ha più nobilitate, cioè l'intelletto.

Nel piacere, nelle belle e vaghe forme della sua donna.

Intendi: Sicchè l'intelletto disse poi piangendo alle altre potenze dell'anima, vale a dire alla Memoria, alla Volontà: qui giungerà ec.

Sarà donna, sarà signora.

Tosto che sia, al. Tosto che fia.

¹¹ *D' Amor vinto e pensato, soggetta e intenta ad Amore.*

¹² *Che men' ha colpa che n' ha colpa verso di me.*

SONETTO X.

Amore e cor gentil sono una cosa,
 Siccome il Saggio in suo dittato pone;¹
 E così senza l' un l' altro esser osa,
 Com' alma razional senza ragione.
 Fagli natura, quando è amorosa,
 Amor per sire,² e 'l cor per sua magione,
 Dentro allo qual³ dormendo si riposa
 Tal volta breve, e tal lunga stagione.
 Beltate appare in saggia donna poi,⁴
 Che piace agli occhi sì, che dentro al core
 Nasce un desio della cosa piacente.
 E tanto dura talora in costui,
 Che fa svegliar lo spirito d' amore :
 E simil face⁵ in donna uomo valente.

Pregato Dante da amica persona a dire che cosa fossesi Amore, scrisse il presente Sonetto (*Vita Nuova*).

¹ *Siccome il Saggio in suo dittato pone, cioè, siccome il Poeta pone nel suo scritto, nel suo componimento. Qui allude a Guido Guinicelli, il quale incominciò una sua Canzone*

Al cor gentil ripara sempre Amore.

Ed è da notarsi che Dante usò più volte *Saggio* e *Savio* nel significato di poeta. Nel *Conv.* Tr. IV, cap. 13: *E però dice il Savio* (cioè Giovenale, Sat. X, 22, *Cantabit vacuus coram latrone viator*): *se voto camminatore entrasse nel cammino, dinanzi a' la-*

droni canterebbe. L'usarono pure altri antichi rimatori.

² *Invece di Amor per sire, alcuni leggono Amor pregiare, ma è senza dubbio lezione errata.*

³ *Dentro allo qual, cioè al core. Altri leggono alla qual, che si riferisce a magione; ma, sebbene con minor proprietà, riesce al concetto stesso, perciocchè magione d' Amore è il core.*

⁴ *Poi per poi, come lui, vuoi, per noi, voi, e lo abbiamo già notato.*

⁵ *Face vien da facere, come fa da fare.*

SONETTO XI.

Negli occhi porta la mia donna Amore;
 Per che si fa gentil ciò ch' ella mira :
 Ov' ella passa, ogni uom ver lei si gira,
 E cui saluta fa tremar lo core.
 Sicchè, bassando il viso, tutto smuore,¹
 E d' ogni suo difetto allor sospira :²
 Fuggon dinanzi a lei Superbia ed Ira :
 Aiutatemi, donne, a farle onore.
 Ogni dolcezza, ogni pensiero umile
 Nasce nel core a chi parlar la sente;
 Ond' è beato chi prima la vide.³
 Quel, ch' ella par quand' un poco sorride,
 Non si può dicer, nè tenere a mente,
 Si è nuovo miracolo gentile.

Narra Dante nella *Vita Nuova*, che poich' egli ebbe trattato d' Amore nel precedente componimento, gli venne volontà di dire altresì in lode della gentilissima Beatrice parole, per le quali dimostrasse, come per lei si svegliava quest' amore, e com' ella non solamente lo svegliasse là dove era sopito, ma lo facesse mirabilmente venire operando là dove pure non era in potenza; e scrisse allora il Sonetto presente.

¹ *Smuore*, diventa smorto, pallido.

² *Sospira*. *Sospirare* qui vale figur. pentirsi, aver dolore, dappoichè dal contesto è evidente, che non sta nè per desiderare nè per mandar sospiri, che sono i soli due significati asse-

gnatigli dal Vocabolario. Significato simile sembra avere nella traduzione del Salmo I, v. 6: *Ma pur benigno sei a chi sospira*.

³ *Chi prima la vide*, chi dapprima la vede, chi appena la vede. — *Vide* per vede. V. Sonetto VIII, nota 6.

SONETTO XII.

Voi, che portate la sembianza umile,
 Cogli occhi bassi mostrando dolore,
 Onde venite, chè 'l vostro colore

Par divenuto di pietà simile? ¹
 Vedeste voi nostra donna gentile
 Bagnata il viso di pianto d' amore? ²
 Ditelmi, donne, chè mel dice il core,
 Perch' io vi veggio andar senz' atto vile. ³
 E se venite da tanta pietate, ⁴
 Piacciavi di ristar ⁵ qui meco alquanto,
 E checchè ⁶ sia di lei, nol mi celate:
 Ch' io veggio gli occhi vostri c' hanno pianto,
 E veggiovvi venir ⁷ sì sfigurate,
 Che 'l cor mi trema di vederne tanto.

Morto Folco Portinari, il genitore di Beatrice, e lasciata in lacrime ed in singulti la sua dolentissima figlia, molte donne, secondo il costume di quell'età, si portarono alla casa del trapassato a compiere gli estremi uffici di tristezza. Nel mentre che quelle sen ritornavano, furono per via incontrate da Dante, il quale dalle loro parole rilevò in quale ed in quanta pena fosse la donna sua per l'acerbo caso. Nel presente Sonetto va Dante interrogando quelle femmine, perchè vogliano dir lui alcuna cosa di ciò ch'esse hanno veduto e sentito.

¹ *Il vostro colore, il colore del vostro volto, par divenuto di pietà simile, è così pallido e smorto che sembra simile a quello di colui che è forte compreso di compassione. — La lezione pietra, che in luogo di pietà si legge in altre stampe, è comprovata erronea dal contesto.*

² *Bagnata il viso di pianto d' amore, cioè di pianto d' affetto filiale. Certo ella piange sì (risposero quelle donne a Dante, Vita Nuova), che quale la mirasse dovrebbe morire di pietà. Quindi è che le lezioni Bagnata il*

viso di pietà d' Amore, Bagnar nel viso suo di pianto Amore sono errate.

³ *Senz' atto vile, perchè, come dice lo stesso autore, tornavano quasi ingentilite, nobilitate: e nobiltà è contraria a viltà. Falsa dunque è la lezione del Cod. Redi: Veggendovi andar sì con atto vile.*

⁴ *E se venite da tanta pietate, cioè, da scena cotanto compassionevole.*

⁵ *Di ristar, di soffermarvi.*

⁶ *Checchè, al. Qual che, al. Quel che.*

⁷ *Venir, al. Tornar.*

SONETTO XIII.

Se' tu colui, c' hai trattato sovente
 Di nostra donna, sol parlando a nui? ¹

Tu rassomigli alla voce ben lui,
 Ma la figura ne par d'altra gente.¹
 E perchè piangi tu sì coralmente,²
 Che fai di te pietà venire altrui?
 Vedestù pianger lei, ch'è tu non puoi³
 Punto celar la dolorosa mente?
 Lascia piangere a noi, e triste andare,
 (E' fa peccato chi mai ne conforta),
 Che nel suo pianto l'udimmo parlare.
 Ella ha nel viso la pietà sì scorta,⁴
 Che qual⁵ l'avesse voluta mirare
 Saria dinanzi a lei caduta morta.⁷

Questo Sonetto contien la risposta, che Dante finge aver ricevuta da quelle donne, ch'egli ha interrogate col precedente.

¹ Sol parlando a noi, parlando solamente a noi (donne gentili), quando cioè ci dirigesti la tua Canzone *Donne che avete* ec. non che altri poetici componimenti.

² *Ne par d'altra gente*, perchè tu sei così sfigurato dal dolore, ch'è assai difficile il riconoscerti.

³ *Sì coralmente*, tanto di cuore.

⁴ *Vedestù pianger lei, ch'è tu non puoi* ec.? Vedesti tu forse pianger

Beatrice, poichè tu non puoi ec.? — *Vedestu, vedes' tu*, contrazione di *vedesti tu*, usata talvolta dagli antichi. *Pui*, per *puoi*, come *sui* e *suoi*, *dusi* e *duoi*.

⁵ *La pietà sì scorta*, l'angoscia così patente, così manifesta.

⁶ *Qual*, qualunque di noi, qualunque donna.

⁷ *Al. Sarebbe innanzi a lei piangendo morta.*

SONETTO XIV.

Voi, donne, che pietoso atto mostrate,
 Chi è esta donna, che giace sì venta?
 Saria mai quella ch'è nel mio cor penta?¹
 Deh! s'ella è dessa, più non mel celate.
 Ben ha le sue sembianze sì cambiate,
 E la figura sua mi par sì spenta,
 Ch'al mio parere ella non rappresenta
 Quella che fa parer l'altre beate.²
 Se nostra donna conoscer non puoi,

Ch'è sì conquisa,² non mi par gran fatto.
 Perocchè quel medesimo avvenne a noi.
 Ma se tu mirerai, al gentil atto
 Degli occhi suoi conosceraila poi:
 Non pianger più, tu sei già tutto sfatto.

L'argomento del Sonetto presente è press' a poco lo stesso de' due Sonetti precedenti. Ne' quaternarii va il Poeta domandando alle donne, se colei, la quale si mostra sì abbattuta e dolente, sia mai la donna sua, perciocchè non sa egli ravvisarla. Ne' ternarii si contien la risposta che al Poeta rendono quelle donne. Fu col nome di Dante pubblicato a c. 20 retro della raccolta Giuntina, ed in tutte le posteriori ristampe.

¹ Leggendo *vinia* e *pinta*, com'è nell'edizione Giuntina, mancherebbe la rima col quaternario seguente, che ha *spenta* e *rappresenta*. Laonde io credo che sia indubbiamente da leggersi *venia* e *penta*, perciocchè gli antichi usavano *vencere* e *pengere* egualmente che *vincere* e *pingere*, per il frequente vicendevolescambio dell'e e dell'i. Il B. Jaco-

pone, lib. I, sat. 17: *Ch'io coll'amar non vencia*; e lib. II, c. 26: *Due battaglie hai tu vencie*. I Provenzali avevano *vencer*, *vencer*.

² *Quella che fa parer l'altre beate*. Così altrove disse:

*Quella che van con lei sono tante
 Di bella grazia a Dio render mercede.*

³ *Si conquisa, sì abbattuta*

SONETTO XV.

Onde venite voi così pensose?
 Ditemel, s'a voi piace, in cortesia;
 Ch' i' ho dottanza¹ che la donna mia
 Non vi faccia tornar così dogliose.
 Deh! gentil donne, non siate sdegnose,
 Nè di ristare alquanto in questa via,
 E dire al doloroso, che disia
 Udir della sua donna, alcune cose;
 Avvegnachè gravoso m'è² l'udire:
 Sì m'ha in tutto Amor da se scacciato,
 Ch'ogni suo atto mi trae a finire.³
 Guardate bene, s'io son consumato;

Ch' ogni mio spirito comincia a fuggire,
Se da voi, donne, non son confortato.⁴

Anche in questo Sonetto tratta il Poeta il subietto che ha trattato ne' tre precedenti. Col nome di Dante fu primamente pubblicato dall'edizion Giuntina a c. 20 retro, e col nome di lui vedesi nel Codice Laurenziano 40, *Plut.* XL.

¹ *Dottanza*, siccome già notai, vale *dubitanza*, timore.

² *Avvegnachè* gravoso m'è, qualunque mi sia gravoso.

³ *A finire*, cioè a morire, alla mor-

te. La lez. comune è *a ferire*, ma apparisce errore d'amanuense.

⁴ *Se da voi donna non son confortato*, con buone novelle della donna mia, o con vostre parole di conforto.

CANZONE IV.

Donna pietosa e di novella etate,¹
Adorna assai di gentilezze umane,
Era là ov' io chiamava spesso Morte.²
Veggendo gli occhi miei pien di pietate,³
Ed ascoltando le parole vane,⁴
Si mosse con paura a pianger forte:
Ed altre donne, che si furo accorte
Di me per quella che meco piangia,⁵
Fecer lei partir via,
Ed appressarsi per farmi sentire.⁶
Qual dicea: non dormire;
E qual dicea: perchè si ti sconsorte?
Allor lasciai la nova fantasia,⁷
Chiamando il nome della donna mia.
Era la voce mia sì dolorosa,
E rotta sì dall' angoscia e dal pianto,
Ch' io solo intesi il nome nel mio core;⁸
E con tutta la vista vergognosa,⁹
Ch' era nel viso mio giunta cotanto,
Mi fece verso lor volgere Amore.
Egli era tale a veder mio colore,

Che facea ragionar di morte altrui : ¹⁰
Deh confortiam costui,
Pregava l' una l' altra umilmente ;
E dicevan sovente :
Che vedestù, ¹¹ chè tu non hai valore ?
E quando un poco confortato fui,
Io dissi : donne, dicerollo ¹² a vui.
Mentre io pensava ¹³ la mia frale vita,
E vedea il suo durar com' è leggero,
Piansemi Amor nel core, ove dimora ;
Per che l' anima mia fu sì smarrita,
Che sospirando dicea nel pensiero :
Ben converrà che la mia donna mora.
Io presi tanto smarrimento allora,
Ch' io chiusi gli occhi vilmente gravati ;
Ed eran sì smagati ¹⁴
Gli spirti miei, che ciascun giva errando :
E poscia immaginando, ¹⁵
Di conoscenza e di verità fuora,
Visi di donne m' apparver crucciati,
Che mi dicien : morrati pur, morrati. ¹⁶
Poi vidi cose dubitose molte ¹⁷
Nel vano immaginare, ov' io entrai :
Ed esser mi pareva non so in qual loco,
E veder donne andar per via disciolte, ¹⁸
Qual lagrimando, e qual traendo guai, ¹⁹
Che di tristizia saettavan foco.
Poi mi parve veder appoco appoco
Turbar ²⁰ lo sole ed apparir la stella, ²¹
E pianger egli ed ella ;
Cader gli augelli volando per l' are, ²²
E la terra tremare ;
Ed uom m' apparve scolorito e fioco,
Dicendomi : Che fai ? non sai novella ?
Morta è la donna tua, ch' era sì bella.
Levava gli occhi miei bagnati in pianti,

E vedea, che parean pioggia di manna,
 Gli Angeli che tornavan suso in cielo.
 Ed una nuvoletta ²³ avean davanti,
 Dopo ²⁴ la qual gridavan tutti : Osanna :
 E s' altro avesser detto, a voi direlo. ²⁵
 Allor diceva Amor : più non t'è celo;
 Vieni a veder nostra donna che giace.
 L'immaginar fallace
 Mi condusse a veder mia donna morta ;
 E quando l'ebbi ²⁶ scorta,
 Vedea che donne la covrian d'un velo ;
 Ed avea seco umiltà sì verace, ²⁷
 Che pareva che dicesse : io sono in pace.
 Io diveniva nel dolor sì umile,
 Veggendo in lei tanta umiltà formata,
 Ch'io dicea : Morte, assai dolce ti tegno ;
 Tu dei omai esser cosa gentile,
 Poichè tu se' nella mia donna stata,
 E dei aver pietate, e non disdegno :
 Vedi che sì desideroso vegno
 D'esser de' tuoi, ch'io ti somiglio in fede. ²⁸
 Vieni, chè 'l cor ti chiede.
 Poi mi partia, consumato ogni duolo ;
 E, quando io era solo,
 Dicea, guardando verso l'alto regno :
 Beato, anima bella, chi ti vede.
 Voi mi chiamaste allor, vostra mercede. ²⁹

Una donna compassionevole, e d'età giovanile (era costei consanguinea di Dante), adorna assai d'umane gentilezze, si trovava presso al letto, ove Dante si stava, ritenuto da grave infermità. Vedendo ella pieni d'affanno gli occhi del suo congiunto, ed ascoltandone le parole tronche e vuote di senso, poichè farneticava, si diede pel timore a piangere fortemente. Ma altre donne, che pel piangere di colei s'accorsero dello stato in cui Dante trovavasi, si appressarono ad esso, e lo svegliarono. Quindi egli riavutosi alcun poco, raccontò loro la visione che aveva avuta farneticando, la quale si fu, che gli pareva

fosse morta Beatrice, e credea vederne il corpo giacente, cui donne dolenti e scarmigliate cuoprivano d'un velo, mentre l'anima sen volava al cielo, accompagnata da moltitudine di Angeli. Questo è il subietto della presente Canzone, i sensi della quale potranno esser meglio compresi, leggendo le tre pagine, che nel libro della Vita Nuova ad essa precedono.

¹ *Di novella etate, di giovanile età.*

² *Intendi: trovavasi presso al letto, ov'io giaceva malato, invocando spesso la morte.*

³ *Di pietate, d'affanno, d'angoscia.*

⁴ *Le parole vane, cioè vuote di senso, perchè farneticava.*

⁵ *Pianga per piangea, come faccia, dica ec. per faccia, dicea ec.*

⁶ *Ed appressarsi per farmi sentire, e si appressarono per farmi risentire, svegliare. — Falsa è la lezione per farsi.*

⁷ *Allor lasciai la nuova fantasia, vale a dire, allora svegliandomi lasciai di farneticare.*

⁸ *Ed avendo egli solo inteso il suono del nome Beatrice, non lo intesero dunque quelle donne.*

⁹ *E con tutta la vista vergognosa, cioè, e con tutta l'apparenza di vergogna.*

¹⁰ *Intendi: Il colore del mio volto era tale a vedersi, che faceva altrui ragionare di mia prossima morte.*

¹¹ *Vedestù, vedesti tu, come notai più sopra.*

¹² *Dicerollo è da dicere, come ditrollò da dire.*

¹³ *Pensava, considerava. V. Canzone II, st. 4.*

¹⁴ *Smagati, infeevoiliti, venuti meno. V. Ball. XI, st. 4.*

¹⁵ *Immaginando, farneticando, vagellando.*

¹⁶ *Morrati pur, morrai, ti morrai pure, ti morrai. Morrati, che potrebbe scriversi morra'ti è contrazione di morraiti. — Altri leggono pur morraiti, morraiti, altri se' morto, pur morraiti.*

¹⁷ *Cose dubitose molte, molte cose paurose, piene di paura.*

¹⁸ *Disciolte, figuratamente scapigliate, scarmigliate.*

¹⁹ *Trasendo guai, mandando lamenti, voci lamentevoli.*

²⁰ *Turbar, oscurarsi, trascurata la particella si come di frequente s'incontra negli antichi.*

²¹ *La stella, sineddoche per le stelle. Così nel Convito, tratt. III, cap. 9.*

²² *Are, a're, contrazione di asse.*

²³ *Una nuvoletta. Questa nuvoletta, immaginava Dante, farneticando, che fosse l'anima di Beatrice.*

²⁴ *Dopo, dietro, appresso.*

²⁵ *Direlo, dire'lo, contrazione di ditrelo.*

²⁶ *Altri testi, l'avea.*

²⁷ *Al. un'umiltà verace.*

²⁸ *In fede, vale a dire fedelmente, veramente.*

²⁹ *Intendi: Voi allora, o donne, per la compassione che avevate di me, mi risvegliaste dal mio farneticare; e così terminò la visione.*

SONETTO XVI.

Io mi sentii svegliar dentro allo core ¹

Uno spirito amoroso che dormia;

DANTE. — 1.

E poi vidi venir da lunge Amore
 Allegro sì, che appena il conoscia;²
 Dicendo: or pensa pur di farmi onore;
 E 'n ciascuna parola sua ridia:³
 E, poco stando meco il mio signore,
 Guardando in quella parte, onde venia,
 Io vidi monna Vanna e monna Bice,⁴
 Venire inver lo loco là ov' i' era,⁵
 L' una appresso dell' altra meraviglia:
 E sì come la mente mi ridice,
 Amor mi disse: questa è Primavera,⁶
 E quella ha nome Amor,⁷ sì mi somiglia.

Un' altra sua fantastica visione descrive Dante in questo Sonetto. Gli sembrò di vedersi venire incontro Amore tutto giulivo, il quale gli accennasse due vaghissime femmine, che in quel punto sopravvenivano. L' una era Beatrice, la donna sua; l' altra era Giovanna, la donna del di lui primo amico Guido Cavalcanti (*Vita Nuova*).

¹ Altri testi: *dentro dal core*.

² *Conoschia*, *ridia*, uscita verbale, notata anche più sopra, che s' incontra negli antichi poeti.

³ *Ridia*, mostravasi sorridente.

⁴ *Monna Vanna e monna Bice*, accorciamenti di *madonna Giovanna e madonna Beatrice*.

⁵ Al. *Venire inverso il loco, dov' io era*.

⁶ *Questa*, cioè Giovanna, è *Primavera*. E con tal nome appunto sappiamo dalla storia, che veniva chiamata la donna del Cavalcanti.

⁷ *E quella*, cioè Beatrice ha nome *Amor*. Anche nel Sonetto III, Dante diede a Beatrice il nome d' *Amore*.

SONETTO XVII.

Tanto gentile, e tanto onesta pare¹
 La donna mia, quand' ella altrui saluta,
 Ch' ogni lingua divien tremando muta,
 E gli occhi non ardiscon di guardare.
 Ella sen va, sentendosi laudare,
 Benignamente d' umiltà vestuta;²
 E par che sia una cosa venuta
 Di cielo in terra a miracol mostrare.

Mostrasi sì piacente a chi la mira,
 Che dà per gli occhi una dolcezza al core,
 Che intender non la può chi non la prova.
 E par che della sua labbia ³ si muova
 Uno spirto soave e pien d' amore,
 Che va dicendo all' anima : sospira.

Il subietto del presente componimento è il gentile saluto e l'onesto e dignitoso portamento di Beatrice. È uno de' più bei Sonetti che s'abbia il Parnaso italiano: eppure fu scritto da Dante nella sua gioventù, quando appena potea contare cinque lustri d'età.

¹ Pare, appare, si mostra.

² *Vestuta*, come *feruta*, *pentuta* ec. è un'uscita verbale, di cui si hanno più esempi negli antichi. — Altri testi leggono *Umilmente d'onestà*, lezione inferiore all'altra, sì perchè di minore efficacia, sì perchè ripete l'attributo d'*onestà* dato

già a Beatrice nel verso primo.

³ *Della sua labbia*. *Labbia* per *fucina*, *volto*, *aspetto*, trovasi più volte usato non solo da Dante, ma ancor da altri antichi. Poi si rivolse a quella enfata labbia, Inf., VII, 7. *Mia conoscenza alla cambiata labbia*, Purgatorio, XXIII, 47.

SONETTO XVIII.

Vede perfettamente ogni salute
 Chi la mia donna tra le donne vede :
 Quelle, che van con lei, ¹ sono tenute
 Di bella grazia a Dio render mercede.
 E sua beltate è di tanta virtute,
 Che nulla invidia all' altre ne procede, ²
 Anzi le face andar seco vestute
 Di gentilezza, d' amore e di fede.
 La vista sua face ogni cosa umile, ³
 E non fa sola sè parer piacente,
 Ma ciascuna per lei riceve onore.
 Ed è negli atti suoi tanto gentile,
 Che nessun la si può recare a mente,
 Che non sospiri in dolcezza d' amore.

Dice Dante nella *Vita Nuova*, che la sua Beatrice venne in tanta grazia delle genti, che non solamente era essa onorata e lodata, ma erano onorate e lodate tutte quelle donne in compagnia delle quali ella andava. Ond'egli veggendo ciò, e volendolo manifestare a chi nol sapesse, propose di dir parole nelle quali ciò fosse significato; e disse il presente Sonetto, nel quale espone come la virtù di Beatrice adoperasse nelle altre donne.

¹ *Che van con lei, che vanno in compagnia di lei.*

² *Che nulla invidia all'altre ne procede; imperocchè, come disse Cino nella Canz. L'alta speranza, st. III, non dà invidia quel ch'è meraviglia,*

Lo quale vizio regna oo' è paraggio.

³ *La vista sua face ogni cosa umile, perocchè, quand'ella fosse presso d'alcuno, tanta onestà venia nel cuore di quello, che egli non ardiva di levare gli occhi (Vita Nuova).*

SONETTO XIX.

Di donne io vidi una gentile schiera
 Quest' ognissanti prossimo passato;
 Ed una ne venia quasi primiera,
 Seco menando Amor dal destro lato.¹
 Dagli occhi suoi gettava una lumiera,²
 La qual pareva un spirito infiammato;
 Ed i' ebbi tanto ardir, che in la sua cera³
 Guardando, vidi un angiol figurato.
 A chi era degno poi dava salute
 Con gli occhi suoi quella benigna e pia,⁴
 Empiendo il core a ciascun di virtute.
 Credo che in ciel nascesse esta soprana,⁵
 E venne in terra per nostra salute:
 Dunque beata chi l'è prossimana.⁶

Dal Codice della Biblioteca Ambrosiana, citato più sopra al Sonetto V, trasse il Muratori, e pubblicò nel Vol. I della *Perfetta Poesia* (Venezia, 1724, pag. 10) il Sonetto presente col nome di Dante Alighieri, cui veramente non possiamo negarlo, essendochè nella maniera e nello stile lo troviamo conforme alle altre poesie del Cantor di Beatrice, e tale lo trovò pure il Witte, che lo ripubblicò nella sua

edizione tedesca delle liriche di Dante. In questo Sonetto tratta il Poeta l'argomento stesso, ch'egli trattò nel precedente.

¹ *Seco menando Amor*. Altrove (Sonetto III e XVI) il Poeta simboleggiò Beatrice sotto il nome d'Amore: qui dicela da esso accompagnata.

² *Lumiera per isplendere*, non che da altri antichi è usato più volte dallo stesso Dante, *Inferno*, IV, 103, *Paradiso*, V, 130, e IX, 112.

³ *Cera*, sembianza, volto.

⁴ Della virtù degli occhi di Bea-

rice disse pure nel Sonetto XI:

*Negli occhi porta la mia donna Amore,
Per che si fa gentil ciò ch'ella mira.*

⁵ Così nel Sonetto XVII:

*E per che sia una con venuta
Di cielo in terra a miraval mostrare.*

⁶ *Chi l'è proximana*, colei che le è vicina, che le è dappresso; perciocchè, come disse nel Sonetto XVIII, *ciascuna per lei riceve onore*.

BALLATA IV.

Deh nuvoletta, che in ombra d'Amore
Negli occhi miei di subito apparisti,
Abbi pietà del cor che tu feristi,
Che spera in te, e desiando muore.
Tu, nuvoletta, in forma più che umana,
Foco mettesti dentro alla mia mente
Col tuo parlar ch'ancide,
Poi con atto di spirito cocente
Creasti speme, che 'n parte m'è sana:¹
Laddove tu mi ride,
Deh non guardare perchè a lei mi fide,²
Ma drizza gli occhi al gran disio che m'arde;
Chè mille donne già, per esser tarde,
Sentito han pena dell'altrui dolore.

Questa graziosa ed elegante Ballata fu col nome di Dante Alighieri pubblicata nell'edizione Giuntina a c. 17 ed in tutte le successive ristampe. Ha tutta la maniera del nostro Poeta; ed infatti sotto il vocabolo *nuvoletta* sembra simboleggiare la sua Beatrice, come pur la simboleggiò nella Canz. IV, ed una *nuvoletta avean davante*. E come altrove la rappresentò sotto la forma d'Amore (Son. III e XVI), così qui la dice apparitagli in ombra, vale a dire in sembianza d'Amore.

¹ *Che 'n parte m'è sana*, vale a dire, che se in parte mi dà tormento, in parte mi reca salute.

² *Laddove tu mi ride*, allorquando tu mi sorridi, mi ti mostri sorriden-

te, *deh non guardare perchè a lei mi fide*, perchè mi affidi alla mente mia; *ma ec. — Ride, fide*, per ridi, fidi, uscita verbale che ho notata anco altrove.

SONETTO XX.

O dolci rime, che parlando andate
 Della donna gentil che l'altre onora,¹
 A voi verrà, se non è giunto ancora,
 Un, che direte:² questi è nostro frate.
 Io vi scongiuro che non lo ascoltiate
 Per quel Signor che le donne innamora;
 Chè nella sua sentenza non dimora
 Gosa che amica sia di veritate.
 E se voi foste per le sue parole
 Mosse a venire inver la donna vostra;
 Non vi arrestate, ma venite a lei;
 Dite: madonna, la venuta nostra
 È per raccomandare un che si duole,
 Dicendo: ov'è il desio degli occhi miei?³

Questo Sonetto, che col nome di Dante Alighieri vedesi nell'edizione Giuntina a c. 14 e nei Codici Laurenziani 49 *Plut.* XL, 37 e 135 *Plut.* XC, fu reputato dal Ginguené ⁴ uno de' migliori fra le poesie Dantesche. Indirizzandosi alle sue rime medesime, il Poeta va in esso repudiando un altro Sonetto, che o da qualcuno cercavasi a lui attribuire, o che da lui stesso volevasi rifiutare.

¹ *Che l'altre*, cioè, le altre donne, onora, siccome disse nel Son. XVIII, *Ma ciascuna per lei riceve onore*; e nella *Vita Nuova*: *questa mia donna venne in tanta grazia, che non solamente era onorata e laudata, ma per lei erano onorate e laudate molte*. Tale è il senso di cotal frase, se pure il Sonetto parla della Portinari; che se parlasse della Filosofia (lo che è assai difficile a determinarsi) do-

vrebbe intendersi, *che fa sapienti e virtuose le anime nobili*.

² *Un, che direte*, un di cui direte.

³ *Ov'è il desio degli occhi miei?* cioè, ov'è quella donna che gli occhi miei bramosi van ricercando?

⁴ « Dans ce Sonnet il s'adresse à » ses poesies elles-mêmes: il parait » désavouer un Sonnet, qui lui était » attribué; il les engage à ne le pas » reconnaître pour leur frère, à se

- rendre auprès de sa dame, et à lui » plant sans cesse: et est ce-
 • dire: Nous venons vous recom- » que mes yeux desment » — *l.*
 • mander celui qui se plant, en ré- *arist. d'Amor. chap. VII.*

Sonetto XXI.

Dagli occhi della mia donna si muove
 Un lume si gentil, che dove appare,
 Si vedon cose, ch' uom non può ritrare ¹
 Per loro altezza, e per loro esser nuove.
 E da' suoi raggi sopra 'l mio cor piove
 Tanta paura, che mi fa tremare,
 E dico: qui non voglio mai tornare;
 Ma poscia perdo tutte le mie prove. ²
 E tornomi colà dov' io son vinto,
 Riconfortando gli occhi paurusi,
 Che sentir prima questo gran valore. ³
 Quando son giunto, lassol ed ei son chiusi, ⁴
 E 'l desio, che gli mena quivi, è estinto: ⁵
 Però provveggia del mio stato Amore.

Questo Sonetto sta col nome di Dante Alighieri a c. 14 retro dell' edizione Giuntina, e nel Cod. 37 *Plut.* XC della Laurenziana. In esso tratta il Poeta della virtù degli occhi della sua donna, e di ciò che questa virtù operava sopra di lui; ed i concetti in esso espressi concordano con quelli ch' esprime altrove. Nel Sonetto XI:

« Negli occhi porta la mia donna Amore;
 Per che si fa gentil ciò ch' ella mira: »

ed in questo:

« Negli occhi della mia donna si muove
 Un lume sì gentil »

Nel Sonetto VIII:

« E quand' io vi son presso, sento Amore:
 Che dice: fuggi, se 'l perir t' è noia; »

ed in questo:

« E da' suoi raggi sopra 'l mio cor piove
 Tanta paura, che mi fa tremare. »

¹ *Ritrare* è contrazione non da *ritrarre*, ma da *ritracere*, *ritra're*.

² *Perdo tutte le mie prove*, vale a dire, dimentico tutti i miei proponimenti.

³ *Riconfortando gli occhi paurosi*, che sentir prima questo gran valore, cioè, rianimando gli occhi miei paurosi, i quali sentirono dapprima, pro-

varono in se, questo gran valore degli occhi della mia donna.

⁴ *Quando son giunto, lasso! ed ei son chiusi*, cioè, quando io ci son ritornato, ah! lasso! trovo che i miei occhi per la paura si son chiusi.

⁵ Intendi: e sento che il desiderio, il quale gli conduce quivi, è venuto meno.

SONETTO XXII.

Io son sì vago¹ della bella luce
 Degli occhi traditor che m' hanno anciso,
 Che là, dov' io son morto e son deriso,
 La gran vaghezza pur mi riconduce.
 E quel che pare,² e quel che mi traluce,
 M' abbaglia tanto l' uno e l' altro viso,³
 Che da ragione e da virtù diviso
 Seguo solo il disio come mio duce.
 Lo qual mi mena tanto pien di fede⁴
 A dolce morte sotto dolce inganno,
 Ch' io lo conosco sol dopo 'l mio danno.
 E' mi duol forte del gabbato affanno;
 Ma più m' incresce, ah! lasso! che si vede
 Meco pietà tradita da mercede.⁵

Questo Sonetto, che nelle stampe vedesi attribuito a Dante egualmente che a Cino, pare veramente doversi ascrivere al primo. Perciocchè, oltre l' autorità dell' edizione Giuntina che col nome di Dante lo produsse a c. 19 retro, ha quelle de' Codd. Laurenziani 49 *Plut.* XL, 37 e 185 *Plut.* XC, egualmente che l' altra d' un Codice Trivulziano, contenente Rime antiche, la maggior parte trascritte per mano di Lorenzo il Magnifico, Codice più volte citato dal Ciampi nelle illustrazioni alle Rime del poeta pistolese. E per componimento di Dante fu del pari tenuto da uomini chiarissimi, siccome dal Biscioni e dal Salvini: anzi da quest' ultimo si racconta che un tal Sonetto piaceva assai al Cardinal Leopoldo de' Medici, fautore e promotore delle buone lettere. Se più autorità concorrono dunque a dar peso all' au-

tenticità del Sonetto presente, se uomini giudiziosi e valenti non rievocarono in dubbio l'autenticità medesima, anzi la comprovarono ed avvalorarono, e se lo stile finalmente non differisce punto da quello delle altre poesie di Dante, notandovisi la solita concisione ed energia, ed una maschia e peregrina bellezza, non potremo avere nessuna difficoltà a collocarlo qual legittimo componimento nel Canzoniere del Cantor di Beatrice.

¹ *Vago. Vagheggiare, fare all'amore, amoreggiare, ragguardare con desideria d'avere la cosa amata*; così alla stanza 39 del canto VII del *Mal-manile* nota il Biscioni; il quale, dopo avere accennate diverse etimologie, soggiunge: « Oppure viene » da *vago, avido*, perchè chi è avido » di godere la cosa amata, va attorno per cercarla, e si rigira come » farfalla intorno al lume, davanti » la bellezza di quella. Dante in un suo Sonetto disse: *Io son sì vago della bella luce*, ec. »

² *Pare, appare, apparisce.*

³ *L'uno e l'altro viso*, vale a dire, la vista degli occhi e quella dell'intelletto. *Viso* per *l'atto del vedere, la vista*, si trova negli antichi, e più volte nello stesso Dante:

Si che 'l viso m' andava poco innanzi,
Inf. XXXI, 11.

Elle soverchian lo nostro intelletto
Come raggio di sole un fragil viso.
Canz. XV, st. 5.

⁴ *Pien di fede*, pieno di fiducia e speranza.

⁵ Intendi: *che l'angoscia ch'io porto meco si vede non esser rimeritata d'alcun guiderdone.*

STANZA.

Si lungamente m' ha tenuto Amore,
E costumato ¹ alla sua signoria,
Che sì com' egli m' era forte ² in pria,
Così mi sta soave ora nel core.
Però quando mi toglie sì il valore,
Che gli spiriti par che fuggan via,
Allor sente la frale anima mia
Tanta dolcezza, che 'l viso ne smuore.
Poi prende Amore in me tanta virtute,
Che fa gli miei sospiri gir parlando;
Ed escon fuor chiamando
La donna mia, per darmi più salute:
Questo m' avviene, ovunque ³ ella mi vede,
E sì è cosa umil, che non si crede.

Sebbene in quasi tutte le edizioni questo componimento vedasi fra i Sonetti, pure non è che la prima stanza d'una Canzone da Dante, per la sopravvenuta morte di Beatrice, non proseguita. L'undecimo verso è infatti un settenario e non un endecasillabo. In essa voleva il Poeta trattare di ciò che in lui operava la virtù della sua donna, e come pareagli esser disposto a simile operazione. Vedi la *Vita Nuova*.

¹ *Costumato*, lo stesso che *accostumato*, *assuefatto*.

² *Forte*, cioè, *disaggradevole*, *insopportabile*. Altri testi leggono questo

verso così: *Che così com'el m'era forte in pria*.

³ *Ovunque*, figuratamente *ogniquale* volta.

CANZONE V.

Morte, poich' io non truovo a cui mi doglia,
 Nè cui pietà per me muova sospiri,¹
 Ove ch' io miri, — o in qual parte ch' io sia;²
 E perchè tu se' quella che mi spoglia
 D' ogni baldanza, e vesti di martiri,
 E per me giri — ogni fortuna ria;³
 Perchè tu, Morte, puoi la vita mia
 Povera e ricca far, come a te piace,
 A te conven, ch' io drizzi la mia face,⁴
 Dipinta in guisa di persona morta.
 Io vegno a te, come a persona pia,
 Piangendo, Morte, quella dolce pace,
 Che 'l colpo tuo mi tolle, se disface
 La donna, che con seco il mio cor porta,
 Quella ch' è d' ogni ben la vera porta.
 Morte, qual sia la pace che mi tolli,
 Perchè dinanzi a te piangendo vegno,
 Qui non l' assegno; — chè veder lo puoi,
 Se guardi agli occhi miei di pianto molli;
 Se guardi alla pietà⁵ ch' ivi entro tegno;
 Se guardi al segno, — ch' io porto de' tuoi.
 Deh! se paura già co' colpi suoi

M' ha così concio, che farà 'l tormento ? ⁶
 S' io veggio il lume de' begli occhi spento,
 Che suol essere a' miei sì dolce guida,
 Ben veggio che 'l mio fin consenti e vuoi :
 Sentirai dolce sotto il mio lamento :
 Ch' io temo forte già, per quel ch' io sento,
 Che per aver di minor doglia strida, ⁷
 Vorrò morire, e non fia chi m' occida.

Morte, se tu questa gentile occidi,
 Lo cui sommo valore all' intelletto
 Mostra perfetto — ciò che 'n lei si vede,
 Tu discacci virtù, tu la disfidi ; ⁸
 Tu toglì a leggiadria il suo ricetta ;
 Tu l' alto effetto — spegni di mercede ;
 Tu disfai la beltà ch' ella possiede,
 La qual tanto di ben più ch' altra luce,
 Quanto conven, che cosa che n' adduce
 Lume di cielo in creatura degna ; ⁹
 Tu rompi e parti tanta buona fede
 Di quel verace Amor che la conduce.
 Se chiudi morte la sua bella luce, ¹⁰
 Amor potrà ben dire ovunque regna :
 Io ho perduto la mia bella insegna.

Morte, adunque di tanto mal t' increzca,
 Quanto seguirà ¹¹ se costei more ;
 Che fia 'l maggiore — si sentisse mai : ¹²
 Distendi ¹³ l' arco tuo sì, che non esca
 Pinta per corda ¹⁴ la saetta fore,
 Che per passare il core — messa v' hai :
 Deh ! qui mercè per Dio ; guarda che fai ;
 Raffrena un poco il disfrenato ardire,
 Che già è mosso per voler ferire
 Questa, in cui Dio mise grazia tanta :
 Morte, deh ! non tardar mercè, ¹⁵ se l' hai ;
 Chè mi par già veder lo cielo aprire,
 E gli Angeli di Dio quaggiù venire,

Per volerne portar l'anima santa
 Di questa, in cui onor lassù si canta.
 Canzon, tu vedi ben com'è sottile
 Quel filo a cui s'attien la mia speranza,
 E quel che sanza ¹⁶ — questa donna io posso :
 Però con tua ragion, ¹⁷ piana ed umile
 Muovi, novella mia, non far tardanza ;
 Ch'a tua fidanza — s'è mio prego mosso :
 E con quella umiltà che tieni addosso,
 Fatti, novella mia, dinanzi a Morte,
 Sicchè a crudeltà rompa le porte,
 E giunghi alla mercè del frutto buono ;
 E s'egli avvien che per te sia rimosso
 Lo suo mortal voler, fa che ne porte
 Novelle a nostra donna, e la conforte ;
 Sì ch'ancor faccia al mondo di se dono
 Quest'anima gentil, di cui io sono.

Non solo in molti Codici, come per esempio in alcuni della Riccardiana, nel Laurenziani 13 *Plut.* XC, e 44 *Plut.* XL, e nel Redigariano di cui parlasi nel Dante Bartoliniano, ma altresì in tutte le collezioni a stampa, come nella Giuntina c. 21 ec., vedesi questa Canzone attribuita giustamente a Dante Alighieri. È una delle più affettuose di lui, ed è improntata di tali bellezze, che non puossi dubitare un momento (nè alcuno infatti il poté) della sua originalità.

Questa Canzone apparisce dettata nel tempo della mortale malattia di Beatrice. Tutte le stanze, di che essa è composta, cominciano con una invocazione alla Morte, e a questa il Poeta dirige le sue parole, perchè vuol far prova d'ammansarla: egli espone tutte le ragioni che il suo ingegno potea rinvenire per arrestare il colpo funesto; e termina sperando che la Morte si rimuova dal suo fiero volere, sì che tuttavia possa al mondo far dono di se quell'anima gentile, cui dono di se aveva fatto il Poeta.

¹ Intendi: *Morte, poich'io non trovo veruno a cui possa contare il mio dolore, nè veruno a cui la compassione di me tragga dal petto qualche sospiro.*

² *Ove ch'io miri, ovunque io volga*

lo sguardo, o in qual parte ch'io sia, o in qualunque luogo mi trovi.

³ *E per me giri ogni fortuna ria, cioè, e per me poni in movimento ogni sventura.*

¹ *Face, facie, faccia, dal lat. facies.*

² *Alla pietà, all'angoscia.*

³ Intendi: *Deh! se la paura del colpo mortale mi riduce così disperato, come ahimè! mi ridurrà il colpo stesso!*

⁴ *Di minor doglia strida, affanni, angoscie di minor dolore.*

⁵ *La disfidi, la disperì, la fai disperata.*

⁶ Intendi: *Quanto convien che risplenda una cosa, la quale dal lume del cielo è arrecata in una degna creatura.* Fors'anco, invece di *che cosa*, dee leggersi *ch'è cosa*; e sebbene il concetto venga ad essere il medesimo, sarebbe allora questo l'andamento della frase: *Quanto conviene che essa risplenda; perciocchè è una cosa, la quale ec.*

⁷ *La sua bella luce, figurat. i suoi begli occhi.*

⁸ *Seguiterà, seguirà, avverrà.*

⁹ Tutti gli editori stamparono *Che fia 'l maggior che si sentisse mai*, e tre versi più sotto *Che per passare il cor già messa v'hai*, perchè non osservarono che la parola *maggior* dell'uno e la parola *cor* dell'altro verso deve formare la così detta

Rimalmezzo, consuonando con *more* e con *fore* del rispettivo verso antecedente, siccome vedesi costantemente praticato in ciascheduna stanza della Canzone presente, e di altre. Ma i due versi leggendo *maggior* e *cor* verrebbero ad essere alterati nella loro giusta misura: ond'io penso che Dante, il quale non potea certo commettere un sì grave scerpellone rispetto al metro, li scrivesse nella forma che ho nel testo adottata (*).

¹⁰ *Distendi. Distendere* il contrario di *tendere* che oggi relativamente all'arco diciamo *allentare*.

¹¹ *Pinla per corda*, spinta per mezzo della corda.

¹² *Non tardar mercè*, cioè, *non esser tarda ad usar compassione*.

¹³ Qui pure per l'inavvertenza sopracennata tutti gli editori stamparono *senza* e non *sanza*.

¹⁴ *Con tua ragion*, col tuo ragionamento, col tuo discorso.

(*) Vedi la nota 2 alla Canz. III. Quanto al verso « Uccise un prete la notte di Natale, » che taluno, a sostegno della stessa opinione che gli antichi alteravano talvolta la misura del verso, riportano per esempio; o il *Minerva* e *l'Esamiano* Barchiello tronchò la voce « prete in pre', » ovvero scrisse « a notte o in notte » invece di « la notte. »

CANZONE VI.

Gli occhi dolenti per pietà del core
Hanno di lagrimar sofferta pena,
Sì che per vinti son rimasi omai.
Ora s'io voglio sfogar lo dolore,
Che appoco appoco alla morte mi mena,
Convienemi parlar traendo guai.¹
E perchè mi ricorda ch'io parlai
Della mia donna, mentre che vivia,²
Donne gentili, volentier con vui,
Non vo' parlarne altrui,
Se non a cor gentil che 'n donna sia :

E dicerò di lei piangendo, pui ³
Che se n'è gita in ciel subitamente, ⁴
Ed ha lasciato Amor meco dolente.
Ita n'è Beatrice in l'alto cielo,
Nel reame ove gli Angeli hanno pace,
E sta con loro; e voi, donne, ha lasciate.
Non la ci tolse qualità di gelo,
Nè di calor, siccome l'altre face;
Ma sola fu sua gran benignitate.
Chè luce ⁵ della sua umilitate
Passò li cieli con tanta virtute,
Che fe' maravigliar l'èterno Sire,
Sì che dolce desire
Lo giunse di chiamar tanta salute;
E fella di quaggiuso a se venire; ⁶
Perché vedea ch'esta vita noiosa
Non era degna di sì gentil cosa.
Partissi della sua bella persona
Piena di grazia l'anima gentile,
Ed essi ⁷ gloriosa in loco degno.
Chi non la piange, quando ne ragiona,
Core ha di pietra, sì malvagio e vile,
Ch'entrar non vi può spirito benegno. ⁸
Non è di cor villan sì alto ingegno,
Che possa immaginar di lei alquanto, ⁹
E però non gli vien di pianger voglia:
Ma n'ha tristizia e doglia
Di sospirare e di morir di pianto,
E d'ogni consolar ¹⁰ l'anima spoglia,
Chi vede nel pensiero alcuna volta
Quale ella fu, e come ella n'è tolta.
Dannomi angoscia li sospiri forte,
Quando il pensiero nella mente grave
Mi reca quella che m'ha il cor diviso:
E spesse fiate pensando ¹¹ la morte,
Me ne viene un desio tanto soave,

Che mi tramuta lo color nel viso.
 Quando l'immaginar mi tien ben fiso,
 Giugnemi tanta pena d'ogni parte,
 Ch' i' mi riscuoto per dolor ch' io sento;
 E sì fatto divento,
 Che dalle genti vergogna mi parte:
 Poscia piangendo, sol nel mio lamento
 Chiamo Beatrice; e dico: or se' tu morta!
 E mentre ch' io la chiamo, mi conforta.
 Pianger di doglia e sospirar d'angoscia
 Mi strugge il core, ovunque ¹² sol mi trovo,
 Sì che ne increscerebbe a chi 'l vedesse:
 E qual' è stata la mia vita, poscia
 Che la mia donna andò nel secol novo,
 Lingua non è che dicer lo sapesse:
 E però, donne mie, pur ch' io volesse, ¹³
 Non vi saprei ben dicer quel ch' io sono;
 Sì mi fa travagliar l'acerba vita;
 La quale è sì invilita,
 Che ogni uomo par mi dica: ¹⁴ io t' abbandono,
 Vedendo la mia labbia ¹⁵ tramortita.
 Ma qual ch' io sia, la mia donna sel vede,
 Ed io ne spero ancor da lei mercede.
 Pietosa mia Canzone, or va piangendo;
 E ritrova le donne e le donzelle,
 A cui le tue sorelle
 Erano usate di portar letizia; ¹⁶
 E tu, che sei figliuola di tristizia,
 Vattene sconsolata a star con elle.

Il 9 giugno del 1290 morì Beatrice nell'età press'a poco di cinque lustri. Dante non reputò sufficiente la sua penna a trattare subitamente, e come si convenia, della dipartita di Beatrice, fatta cittadina

« Del reame, ove gli Angeli hanno pace. »

Ma poichè i suoi occhi ebbero per alquanto tempo assai lacrimato, nè per cotante lacrime avea potuto disfogare la sua tristezza, pensò

disfugarla (egli stesso così racconta) con alquante dolorose parole, e però si propose di scrivere questa Canzone, nella quale piangendo ragionasse di colei, per la cui perdita tanto dolore erasi fatto distruggitore dell'anima sua. È questa la penultima delle quattro che si trovano inserite nella *Vita Nuova*,¹⁷ ed una specialmente di quelle che il Ginguenè esalta per la naturalezza, e per quel tuono di tristezza e di malinconia, che prima del Petrarca avea l'Alighieri saputo dare assai bene alla Lirica italiana.

¹ Intendi: *Gli occhi, che per la compassione del cuore si dovevano, hanno nel lagrimare sofferto pena così grande, che omai sono restati abbattuti. Ora, s'io voglio sfogare il dolore, che appoco appoco mi conduce alla morte, non posso più piangere* (perchè gli occhi sono a questo impotenti), *ma convienmi parlare, traendo lamenti compassionevoli.*

² *Vivia, vivea.* L'ho notato più sopra.

³ *Dicerò* è da *dicere*, come *dirò* da *dire*. — *Pui, poi. Pui Che, poichè.* L'ho notato altre volte.

⁴ *Gita* è da *gire*, come *ita* da *ire*, *andata* da *andare*. *Subitamente, immanentemente, incontanente.*

⁵ *Chè luce*, perciocchè la luce, lo splendore. Invece della sua umiltà, un Codice legge della sua umanità.

⁶ Dice in questa stanza, che Beatrice non fu tolta da questo mondo per qualità di gelo nè di calore, vale a dire per malattia, siccome avviene generalmente degli esseri della specie umana, ma per causa della sua virtuosa benignità; perciocchè lo splendore di questa, essendosi inalzato infino all'empireo, ne fe maravigliare l'istesso Dio, tanto che egli si compiacque di chiamarla a se.

⁷ *Ed esset, e si è, si sta.*

⁸ *Beneigno, benigno.* Scambiamento dell'e e dell'i notato più sopra.

⁹ Intendi: Non vi ha cuor villano, quantunque d'altissimo ingegno, che potesse rivolger degnamente il pensiero verso di lei. Vale a dire, non n'era degno che un cor gentile.

¹⁰ *D'ogni consolar, d'ogni consolazione.* Infinito sostantivato.

¹¹ *Pensando.* Anco qui il verbo *pensare* è, com'ho notato altre volte, usato attivamente.

¹² *Ovunque, figurat. ogniquaivolta.*

¹³ *Pur ch'io volesse*, per quanto che io volessi. *Volesses per volessi* è la terminazione del radicale *voluisse*.

¹⁴ *Altri testi: Ch'ogni uom par che mi dica.*

¹⁵ *Labbia, faccia, volto.* L'ho notato altre volte.

¹⁶ *A cui le tue sorelle*, le precedenti Canzoni, erano usate di portar letizia, perchè non parlavano della morte di Beatrice, ma delle lodi di lei vivente.

¹⁷ Si è malamente ingannato l'Arrivabene, quando ha detto, pagina CCXVII, che nella *Vita Nuova* trovansi quindici Canzoni e parecchi Sonetti. I Sonetti, per dir vero, non son pochi, perciocchè ammontano a ventitre, ma le Canzoni sono quattro soltanto; e se per Canzoni si volesse altresì computar le Ballate, e la Stanza, si avrebbe il numero di otto, pur tuttavia molto lontano dal quindici.

SONETTO XXIII.

Venite a intender li sospiri miei,
 O cor gentili, chè pietà il desia;
 Li quali sconsolati vanno via,
 E s' e' non fosser, di dolor morrei.¹
 Perocchè gli occhi mi sarebbon rei
 Molte fiate più ch'io non vorria,
 Lasso! di pianger sì la donna mia,
 Ch'io sfogherei lo cor, piangendo lei.²
 Voi udirete lor chiamar sovente
 La mia donna gentil, che se n'è gita
 Al secol degno della sua virtute;
 E dispregiar talora questa vita,
 In persona dell' anima dolente,
 Abbandonata dalla sua salute.³

Narra Dante nella *Vita Nuova*, che, morta Beatrice, il di lei fratello, suo amico, lo pregò a dire in versi alcuna cosa per la morte di bella donna: onde il Poeta, accortosi voler quegli così da lui velatamente compianta la morta sorella, esprime con questo Sonetto il proprio, non già l'altrui cordoglio, facendo per altro semblante d'aver in esso fatto parlare l'amico.

¹ *E s' e' non fosser.* Intendi: e se i sospiri non fossero, che col loro irrompere m'alleggerissero l'angoscia, io morrei di dolore.

² Intendi: *Perocchè gli occhi sarebbono, molto più ch'io non vorrei, rei, debitori, inverso di me lasso! di piangere la donna mia, sì che piangendo lei, sfogherei il core.* — Esser reo in senso di *esser obbligato, responsabile* (notano gli Edit. dell'Ediz. Pesarese della *Vita Nuova*), può meritare osservazione per la sua provenienza dal lat. *reus* in significato di *debitore, respon-*

sabile: reus voti, reus stationis tutanda. — Molti testi leggono: *Ch'afogherieno il cor*; ma il senso che da questa lezione se ne trarrebbe, starebbe in opposizione con ciò che ha detto il Poeta nell'ultimo verso del quaternario precedente.

³ *In persona dell' anima dolente,* cioè, *nella persona, nel corpo, dell'anima mia addolorata, abbandonata dalla* (o *della*, come portano altri testi) *sua salute, cioè, priva, rimasta priva, del dolce saluto di lei.*

CANZONE VII.

Qualunque volte 'l' lasso l' mi rimembra.
 Ch' io non debbo giammai
 Veder la donna, co' lo vo sì dolente.
 Tanto dolore intorno al cor m' assembrà :
 La dolorosa mente.
 Ch' io dico : anima mia, che non ten vai ?
 Chè li tormenti, che tu porterai
 Nel secol ' che t' è già tanto noioso.
 Mi fan pensoso di paura forte :
 Ond' io chiamo la Morte.
 Come soave e dolce mio riposo.
 E dico : « vieni a me » con tanto amore.
 Ch' io sono astioso di chiunque muore.
 E si raccoglie negli miei sospiri
 Un suono di pietate,
 Che va chiamando Morte tuttavia :
 A lei si volser tutti i miei desiri,
 Quando la donna mia
 Fu giunta dalla sua crudelitate :
 Perchè 'l piacere della sua beltate
 Partendo sè ' dalla nostra veduta,
 Divenne spirital bellezza e grande,
 Che per lo cielo spande
 Luce d' Amor, che gli Angeli saluta,
 E l' intelletto loro alto e sottile
 Face maravigliar ; tanto è gentile !

Dopo avere scritto il precedente Sonetto, parve a Dante d'essere prestato poco premurosamente all' inchiesta del fratello di Beatrice ; onde pensò supplire al difetto, scrivendo pure queste due stanzas, nelle quali e per se e per l' amico disse dolenti parole di quel funesto avvenimento. Nella prima Stanza (dice nella Vita Nuova) « si lamenta questo mio caro amico, distretto a lei ; nella seconda mi lamento io ; e così appare che in questa Canzone si lamen-

tano due persone: l'una si lamenta come fratello, l'altra come servitore.

¹ *Quantunque volte, ogniqualevolta.*

² *M'assembra, mi raccoglie, m'accumula.*

³ *Nel secol, cioè, in questa vi-*

ta mortale. Secolo qui vale mondo.

⁴ *Il piacere della sua beltate. la piacente forma della sua bellezza.*

⁵ *Partendo sè, togliendosi.*

SONETTO XXIV.

Era venuta nella mente mia
 Quella donna gentil, cui piange Amore,
 Entro quel punto, che lo suo valore
 Vi trasse a riguardar quel ch'io faccia.¹
 Amor, che nella mente la sentia,
 S'era svegliato nel distrutto core,
 E diceva a' sospiri: andate fuore;
 Per che ciascun dolente sen partia.
 Piangendo usciano fuori del mio petto
 Con una voce che sovente mena
 Le lagrime dogliose agli occhi tristi.
 Ma quelli, che n'uscian con maggior pena,
 Venien dicendo: ² o nobile intelletto,
 Oggi fa l'anno che nel ciel salisti.

Un anno dopo la morte di Beatrice, mentre Dante se ne stava nella sua camera disegnando sopra una tavoletta figure d'Angeli, sopraggiunsero, senza che Dante se n'accorgesse, alcuni uomini onorevoli, i quali si posero ad osservare ciò che egli faceva. Dopo alquanto spazio di tempo, voltati gli occhi ed avvedutosi della costoro presenza, si alzò e si mise con essi loro a colloquio. Partiti ch'ei furono, venne a lui in pensiero di scrivere l'accaduto, quasi come anniversario della morte di Beatrice, dirigendo però la parola a coloro che erano venuti a visitarlo, e disse il presente Sonetto. Nella *Vita Nuova*, ov'è riportato, vedesi con due diversi cominciamenti. Ecco l'altro, che non è stato riportato nel testo:

« Era venuta nella mente mia

La gentil donna, che per suo valore

Fu posta dall' altissimo Signore
Nel ciel dell' umiliate, ov' è Maria. *

* Intendi: trasse via, e uomini co-
rrevoli che credeva venuti a vederla.
a riguardare quella ch' si facea.

* Veniva dicendo, venivan fuori
dal mio petto, dicendo. Venivano, co-
me faceva, dicono ec.

SONETTO XIV.

Videro gli occhi miei quanta pietate ¹
Era apparsa in la vostra figura, ²
Quando guardaste gli atti e la statura, ³
Ch' io facea pel dover molte fiate.
Allor m' accorsi che voi pensavate ⁴
La qualità della mia vita oscura, ⁵
Sicché mi giunse nello cor paura
Di dimostrar co' gli occhi ⁶ mia virtù.
E toltami dinanzi a voi, sentendo
Che si movean le lagrime dal core,
Ch' era sommerso ⁷ dalla vostra vista.
Io dovea poscia nell' anima trista:
Ben e cor quella donna quello Amore ⁸
Lo qual m' ha fare andar così giungendo.

Randando Dante nella mente oscura: son' passati amori con
beatrice, se ne stava molto pensoso e triste nella sua camera, quando
alzati gli occhi vide una gentilissima giovane e bella molto, la quale
da una finestra particolarmente lo riguardava, compassionandolo. On-
de egli dall' alto propose di quella donna messo quasi fine alle lacri-
me, e parti d' innanzi agli occhi di lei per non dimostrare la sua
debilitate. Questo è l' argomento del presente Sonetto, indirito dal
Poeta alla donna medesima *l'io tuora*.

Pietate, compassione.

¹ In la vostra figura, cioè su vo-
stro volto — att' ess' invece di
s'io appariva leggend' s'io oscurava.

² Statura qu' voi state, dimo-
strate. Così il Malatesta. Nella Com-
media d'Alto talora a Firenze e di

sua statura. Con questo significato
manti ne l'altissimo.

³ Pensavate. And' in come al-
trova, i vostri pensare e modo atti-
vamente.

⁴ Oscura, cioè oscurava, traspa-
rendo come la speranza di Son. IX.

¹ *Cogli occhi.* Altri testi: *negli occhi.*

¹ *Ch' era sommosso.* Altri testi: *Ch' eran sommosse.*

² *Quello Amore*, cioè, quell' istesso virtuoso e nobilissimo Amore, che m' accese il cuore per la gentil Beatrice, il quale mi fa andar ec.

SONETTO XXVI.

Color d' Amore,¹ e di pietà sembianti²
 Non preser mai così mirabilmente
 Viso di donna, per veder sovente
 Occhi gentili e dolorosi pianti,
 Come lo vostro, qualora davanti
 Vedetevi la mia labbia³ dolente;
 Sicchè per voi mi vien cosa alla mente,⁴
 Ch' io temo forte, non lo cor si schianti.
 Io non posso tener gli occhi distrutti,
 Che non riguardin voi spesse fiate,
 Pel⁵ desiderio di pianger ch' egli hanno;
 E voi crescete sì lor volontate,
 Che della voglia si consuman tutti;
 Ma lagrimar dinanzi a voi non sanno.

Ogni qualvolta la gentildonna, al Sonetto precedente ricordata, ponevasi a riguardar l'Alighieri, faceasi (racconta il Poeta stesso nella *Vita Nuova*) d' un color pallido quasi come d'amore: ond' egli spesse volte risovvenivasi della sua prima nobilissima donna Beatrice, che di simile colore gli si era mostrata. E varie volte non potendo lagrimare, nè disfogare la sua tristezza, egli tornava a mirare quella pietosa, la quale colla sua vista pareva che gli traesse fuori degli occhi le lacrime. Questo pertanto volle egli significare nel presente Sonetto, parlando ad essa lei.

¹ *Color d'amore*, vale a dire, color pallido.

² *Sembianti*, atti, segni, dimostrazioni.

³ *Labbia, faccia, volto*, e l'ho no-

tato più sopra al Sonetto XVII.

⁴ *Mi vien cosa alla mente*, vale a dire, mi torna in memoria l'estinta Beatrice.

⁵ *Pel*, al. *Per*.

SONETTO XXVII.

L' amaro lagrimar che voi faceste,
 Occhi miei, ¹ così lunga stagione,
 Facea maravigliar l' altre persone
 Della pietate, ² come voi vedeste.
 Ora mi par che voi l' obliereste,
 S' io fossi dal mio lato sì fellone,
 Ch' io non ven disturbassi ogni cagione,
 Membrandovi colei, ³ cui voi piangeste.
 La vostra vanità mi fa pensare,
 E spaventami sì, ch' io temo forte
 Del viso d' una donna che vi mira.
 Voi non dovrete mai, se non per morte,
 La nostra donna, ch' è morta, obliare,
 Così dice il mio core, e poi sospira.

Prendeva Dante a dilettersi un po' troppo nella vista di quella pietosa donna, della quale abbiamo parlato ne' due Sonetti antecedenti, sì che quasi incominciava a innamorarsene. Ma combattuto per una parte dal sempre vivo affetto per l' estinta Beatrice, e per l' altra dalla nuova nascente passione, condannava la vanità degli occhi suoi. Il presente Sonetto contenendo un rimprovero agli occhi medesimi, manifesta lo stato del Poeta in un tale momento, e la battaglia che que' due affetti facevano nel cuore di lui.

¹ *Occhi miei*, avverti che è il core ve, il significato di *angoscia, affanno*.
 che parla agli occhi.

² *Pietade*, ha pur qui, come altro- ³ *Membrandovi colei*, cioè rimem-
 brandosi Beatrice.

SONETTO XXVIII.

Gentil pensiero, ¹ che parla di vui,
 Sen viene a dimorar meco sovente,
 E ragiona d' amor sì dolcemente,
 Che face consentir lo core in lui: ²

L'anima dice al cor: ³ chi è costui,
 Che viene a consolar la nostra mente:
 Ed è la sua virtù tanto possente.
 Ch' altro pensier non lascia star con noi?
 Ei le risponde: o anima pensosa,
 Questi è uno spiritel nuovo d' amore.
 Che reca innanzi a me li suoi desiri:
 E la sua vita, e tutto il suo valore,
 Mosse ⁴ dagli occhi di quella pietosa.
 Che si turbava de' nostri martiri. ⁵

In questo Sonetto ritorna il Poeta a trattare l' argomento de' tre antecedenti, dirigendo le parole a quella donna, che di ciò era la cagione.

¹ *Gentil pensiero. Dissi gentile* (dice Dante nella *Vita Nuova*) *in quanto ragionava a gentil donna, che per altro era vilissimo, perchè movea da un amor sensuale.*

² Intendi: *che fa consentire il core con esso gentil pensiero.*

³ *L'anima dice al cor.* Qui per l'anima intende il Poeta la ragione, e pel core, l'appetito.

⁴ *Mosse*, altri testi *Mosso è.*

⁵ *Che si turbava de' nostri martiri.* cioè: *che si mostrava compassionevole de' miei e tuoi affanni.*

SONETTO XXIX.

Poichè, sguardando, il cor feriste in tanto ¹
 Di grave colpo, ch' io batto di vena, ²
 Dio, per pietade or dagli alcuna lena,
 Che 'l tristo spiro si rinvegna ³ alquanto.
 Or non mi vedi consumare in pianto
 Gli occhi dolenti per soverchia pena,
 La qual sì stretto alla morte mi mena,
 Che già fuggir non posso in alcun canto! ⁴
 Vedete, donna, s' io porto dolore,
 E la mia voce s' è fatta sottile,
 Chiamando a voi mercè sempre d' amore!
 E s' el v' aggrada, donna mia gentile,
 Che questa doglia pur mi strugga il core,
 Eccomi apparecchiato servo umile.

Questi pensieri, e li sospir ch'io gitto,
 Diventano nel cor² si angosciosi,
 Ch' Amor vi tramortisce, si glien' duole;
 Perocch' egli hanno in se³ li dolorosi
 Quel dolce nome di madonna⁴ scritto,
 E della morte sua molte parole.

Dopo un' altra fantastica visione avuta da Dante, e da lui descritta nel libro della *Vita Nuova*, incominciò il Poeta a pentirsi del nuovo desiderio amoroso, da cui s'era lasciato possedere alquanto di, e rivolse tutti i suoi pensamenti alla memoria della gentilissima Beatrice. Ond' io (egli dice), *volendo che tal desiderio malvagio e vana tentazione paressero distrutti sì che alcuno dubbio non potessero indurre le rimate parole ch'io avea dette dinanzi, proposi di fare un Sonetto, nel quale io comprendessi la sentenza di questa ragione.*

¹ *Lasso! Dissi lasso in quanto mi vergognava di ciò che li miei occhi avevano vaneggiato.*

² *Al. Diventan dentro al cor.*

³ *In se, altri testi, in lor.*

⁴ *Di Madonna, cioè di Beatrice.*

SONETTO XXXI.

Deh peregrini, che pensosi andate
 Forse di cosa, che non v'è presente,¹
 Venite voi di sì lontana gente,²
 Come alla vista voi ne dimostrate?
 Chè non piangete, quando voi passate
 Per lo suo mezzo la città dolente,
 Come quelle persone, che neente³
 Par che intendesser la sua gravitate.⁴
 Se voi restate per voler udire,
 Certo lo core ne' sospir⁵ mi dice;
 Chè lagrimando n'uscirete pui.⁶
 Ella⁷ ha perduto la sua Beatrice;
 E le parole, ch' uom di lei può dire,
 Hanno virtù di far pianger altrui.

¹ Intendi: *Il sospiro, ch' esce dal mio core, tanto s'inalza, che va al di là della nona ed ultima sfera (il primo Mobile), e giunge all'Empireo.*

² *Intelligenza nuova, una nuova intelligenza, cioè, una nuova e più forte facoltà intellettuale.*

³ *Una donna, cioè, Beatrice, la quale, come disse altrove, sta n' è in l'alto cielo.*

⁴ *Per, per mezzo, frammesso.*

⁵ *Donne mie care, intende quelle donne che lo avean richiesto d'alcune poesie.*

CANZONE VIII.

Amor, dacchè convien pur ch'io mi doglia,
 Perchè la gente m'oda,
 E mostri me d'ogni virtute spento,¹
 Dammi sapere a pianger come voglia:²
 Sì che 'l duol che si snoda
 Portin le mie parole, come 'l sento.³
 Tu vuoi ch'io muoia, ed io ne son contento:
 Ma chi mi scuserà, s'io non so dire
 Ciò che mi fai sentire?
 Chi crederà ch'io sia omai sì colto?
 Ma se mi dai parlar quanto tormento,
 Fa, Signor mio, che innanzi al mio morire,
 Questa rea per me nol possa udire;
 Chè, se intendesse ciò ch'io dentro ascolto,
 Pietà faria men bello il suo bel volto.
 Io non posso fuggir, ch'ella non vegna
 Nell'immagine mia,⁴
 Se non come il pensier che la vi mena.⁵
 L'anima folle, che al suo mal s'ingegna,
 Com'ella è bella e ria
 Così dipinge, e forma la sua pepa:⁶
 Poi la riguarda, e quando ella è ben piena
 Del gran desio, che dagli occhi le tira,
 Incontro a se s'adira,
 C'ha fatto il foco, ov'ella trista l'incende.⁷
 Quale argomento di ragion raffrena,

Lungo il qual sempre sopra me sei forte :
 Qui vivo e morto, come vuoi, mi palpi
 Mercè del fiero lume,
 Che folgorando fa via alla morte,
 Lasso ! non donne qui, non genti accorte
 Vegg' io, a cui increzca del mio male :
 Se a costei non ne cale,
 Non spero mai da altrui aver soccorso : ²⁰
 E questa, sbandeggiata di tua corte, ²¹
 Signor, non cura colpo di tuo strale,
 Fatto ha d' orgoglio al petto schermo tale,
 Ch' ogni saetta li spunta ²² suo corso ;
 Per che l' armato cuor da nulla è morso. ²³
 O montanina mia ²⁴ Canzon, tu vai ;
 Forse vedrai Fiorenza la mia terra,
 Che fuor di se mi serra,
 Vota d' amore, e nuda di pietate :
 Se dentro v' entri, va dicendo : omai
 Non vi può fare il mio signor più guerra :
 Là ond' io vegno una catena il serra
 Tal, che se piega vostra crudeltate,
 Non ha di ritornar più libertate. ²⁵

Col nome di Dante Alighieri fu questa Canzone stampata nell' edizione Giuntina c. 30, ed in tutte le altre sì antiche che moderne. Col nome istesso si vede ne' Codici Laurenziani 42, 44 e 46 del *Plut.* XL, e in varj de' Riccardiani, l' autorità de' quali torna pressochè inutile, poichè non puossi dubitare un momento della sua autenticità.

Il Quadrio nella sua *Storia e Ragione d' ogni poesia*, vol. II, P. II, pag. 113, Milano 1742, dopo aver detto che la Canzone non è un agevol componimento, siccome alcuni han pensato, ma anzi in tutto e per tutto malagevolissimo, così conchiude : « Per metter fine » con vantaggio a questi miei insegnamenti, da Dante per la maggior parte cavati, vo' qui rapportare ad esempio la sua Canzone » *Amor dacchè convien*. Essa è di quelle ch' egli chiamò elegiache » (cioè che trattano argomenti umili); nè perciò merita minore estimazione di qualche altra sua tragica, che pur è molto stimata. E

» per dir breve quel ch'io ne sento, questa è forse una delle migliori Canzoni che abbia la volgar poesia. »

Il primo verso del Commiato

« O montanina mia Canzon . . . »

fece credere al Quàdrlo che fosse stata scritta in qualche monte del Veronese, ove il Poeta star dovesse a diporto; e quindi dedusse che il fiume accennato ne' seguenti versi.

« Così m'hai concio, Amore, in mezzo l'Alpi,
Nella valle del fiume,
Lungo il qual sempre sopra me sei forte, »

doveasse esser l'Adige. Il Cav. Vannetti poi vuole, che fosse stata scritta nel mezzo delle Alpi Rezie e Trentine nella Val Lagarina.²⁶ Io finalmente ritengo col Dionisi, che il luogo, a cui quelle frasi accennano, sia la falda delle Alpi del Casentino, nel Valdarno Casentinese. Il fiume dunque qui nominato non è l'Adige, ma l'Arno, lungo il quale si trova Firenze, ove per Beatrice aveva il Poeta provato la forza d'Amore, ed ove poi aveva lasciato ogni cosa più cara-mente diletta. Crede il Witte, che sia questo il poetico componimento inviato da Dante al Malaspina insieme a quell'epistola, nella quale gli dà notizia della novella passione amorosa, che egli, appena giunto alle sorgenti dell'Arno, avea incominciato a provare per una bella Casentinese. Ciò, sebbene sembri probabile, e venga da me creduto, io non oserei affermare, sì perchè potrà ad altri apparire, che la Canzone si aggiri intorno ad argomento filosofico, sì perchè, vero essendo il fatto della Casentinese, e l'invio del poetico componimento, non discende la conseguenza che questa appunto debba esser la Canzone che di ciò fa parole.

¹ D'ogni virtute spento, privo affatto d'ogni vigore.

² Dammi sapere a pianger come voglia, cioè, concedimi ch'io sappia piangere nel modo ch'io voglia.

³ Intendi: Sicchè le mie parole portino agli orecchi altrui il duolo che si snoda e scioglie, e lo significhino sì come io lo sento dentro di me. — Invece di portin la lez. comune è portì, ma non se ne cava un senso così chiaro come l'altro.

⁴ Nell'immagine mia, nella mia immaginativa.

⁵ Intendi: Io non posso evitare ch'ella non venga nella mia immaginativa, se non come posso evitare il pensiero che ve la mena; lo che è impossibile, perchè non posso non pensare, ed ogni mio pensiero è di lei.

⁶ Intendi: L'anima, che follemente va in traccia del suo male, se la dipinge ognora, siccome ella è, bella e insensibile, e per questa guisa si forma da sè medesima la sua pena.

⁷ Intendi: Poi riguarda la detta immagine, dipinta nella mia fantasia.

e quando è accesa del gran desiderio che dagli occhi le viene, s'adira contro se stessa, ch'è la cagion del suo male.

⁹ Intendi: Quale argomento della ragione può frenare la mia passione, quando è in me tanta tempesta d'affetti?

¹⁰ Sì, ch'ella s'intende, s'appalesa sensibilmente, in quanto che esce fuori per via di sospiri. — Questi due versi ci ricordano quelli della *Commedia*, *Purg.*, XXX, 97-99,

Lo giel che m'era intorno al cuor ristretto,
Spirito ed acqua fusi, e con angoscia
Per la bocca e per gli occhi uscì del petto.

¹¹ *Lor merito rende*, cioè, rende loro, agli occhi, la debita ricompensa, sforzandoli a piangere.

¹² *La virtù che vuole*, cioè, la volontà. Così nel *Purg.*, XXI, 105: *Ma non può tutto la virtù che vuole.*

¹³ *Fane*, fa, per licenza chiamata da Grammatici *Epentesti*; ma più veramente è voce del contado, che resta tuttavia. Così nel *Paradiso*, XXVII, 33: *Pure ascoltando, timida si fane.*

¹⁴ Intendi: L'immagine della mia nemica, essendo rimasta vincitrice della mia volontà, vaga di se medesima, cioè, invaghita del soggetto che rappresenta, mi fa andar colà dove ella è vera, cioè, dove non in immagine, ma dove realmente si trova.

¹⁵ Intendi: fo come quegli che di sua volontà va in potere d'altrui, colà dov'egli viene ucciso.

¹⁶ Intendi: Quando son giunto presso di lei, parmi udire chi dica: via, via, abbi pietà; vorrai tu veder morio costui? Allora, accorgendomi che mi sovrasta la morte, mi rivolgo attorno per vedere a chi mi debba raccomandare per averne soccorso. E dal contesto s'intende essere Amore; onde il Poeta soggiunge: A questo lacrimevole stato sono condotto d'aver a

sentire Amore, tuttochè egli sia il mio tiranno, chieder mercede per me; e d'avermi a raccomandare a lui per aver vita dagli occhi della mia nemica, i quali mi feriscono a gran torto, e m'uccidono.

¹⁷ Sul contar tu, lo sai raccontar tu, o Amore. *Sal*, sa'l. Qualche testo ha *Sail*, sai'l.

¹⁸ Intendi: E se poi l'anima ritorna al cuore, non si ricorda di nulla, perocchè l'ignoranza e l'oblio sono stati con lei siccome compagni per tutto quel tempo ch'ella n'era rimasta lontana.

¹⁹ Intendi: Che se anco quel tuono fu mosso con dolce sorriso, ed io fui minacciato di morte quasi per giuoco, pur nonostante la mia faccia rimane per lungo spazio di tempo turbata e paurosa, perchè lo spirito non sa bene rassicurarsi.

²⁰ In mezzo l'Alpi ec., cioè, fra le Alpi del Casentino nella valle dell'Arno, lungo il qual fiume era Amore sempre forte verso il Poeta, siccome ho detto di sopra.

²¹ Non spero mai da altrui aver soccorso. Il Cod. Palat. *Non spero aver da altrui giammai soccorso.*

²² Sbandeggiata di tua corte, o Amore; cioè, non soggetta al tuo dominio.

²³ Li spunta, cioè, in quel petto arresta.

²⁴ Intendi: Il perchè quel core, così armato d'orgoglio, non riman ferito da alcuna saetta.

²⁵ Montanina, nata, composta frai monti.

²⁶ Intendi: Colà ond'io vengo, una catena d'Amore lo annoda così fortemente, che se anco, deponendo, o Fiorentini, la vostra crudeltà, lo richiudete alla patria, egli non ha più libertà di ritornare.

²⁷ Dante Opere, Venezia, Zatta 1758, T. IV, P. II, pag. 141.

CANZONE IX.

Così nel mio parlar voglio esser aspro,
Com'è negli atti questa bella pietra,
La quale ognora impetra ¹
Maggior durezza e più natura cruda;
E veste sua persona d'un diaspro
Tal, che per lui, o perch'ella s'arrettra,
Non esce di faretra
Saetta, che giammai la colga ignuda: ²
Ed ella ancide, e non val ch'uom si chiuda, ³
Nè si dilunghi da' colpi mortali;
Che, com'avesser ali,
Giungono altrui, e spezzan ciascun'arme:
Per ch'io non so da lei nè posso aitarne.
Non trovo scudo ch'ella non mi spezzi,
Nè luogo che dal suo viso m'asconda;
Ma come fior di fronda,
Così della mia mente tien la cima. ⁴
Cotanto del mio mal par che si prezzì,
Quanto legno di mar che non leva onda: ⁵
Lo peso che m'affonda
È tal, che non potrebbe adeguar rima: ⁶
Ahi! angosciosa e dispietata lima,
Che sordamente la mia vita scemi,
Perchè non ti ritemi ⁷
Rodermi così il core scorza a scorza, ⁸
Com'io di dire altrui chi ten dà forza? ⁹
Chè più mi trema il cor, qualora io penso
Di lei in parte, ov'altri gli occhi induca,
Per tema, non traluca
Lo mio pensier di fuor sì che si scopra,
Ch'io non fo della morte, che ogni senso
Colli denti d'Amor già mi manduca;
Ciò che nel pensier bruca

La mia virtù sì che n' allenta l' opra. ¹⁰
El m' ha percosso in terra, e stammi sopra
Con quella spada ond' egli ancise Dido,
Amore, a cui io grido,
Mercè chiamando, ¹¹ ed umilmente il priego:
E quei d' ogni mercè par messo al niego. ¹²
Egli alza ad or ad or la mano, e sfida ¹³
La debole mia vita esto perverso,
Che disteso e riverso
Mi tiene in terra d' ogni guizzo stanco: ¹⁴
Allor mi surgon nella mente strida; ¹⁵
E 'l sangue ch' è per le vene disperso,
Fuggendo, corre verso
Lo cor che 'l chiama; ond io rimango bianco.
Egli mi fiede sotto il braccio manco
Sì forte, che 'l dolor nel cor rimbalza;
Allor dich' io: s' egli alza ¹⁶
Un' altra volta, morte m' avrà chiuso
Prima che 'l colpo sia disceso giusto.
Così vedess' io lui fender per mezzo
Lo core alla crudele che 'l mio squatra;
Poi non mi sarebb' atra
La morte, ov' io per sua bellezza corro;
Chè tanto dà nel sol, quanto nel rezzo, ¹⁷
Questa scherana micidiale e latra.
Oimè! perchè non latra
Per me, com' io per lei nel caldo borro? ¹⁸
Che tosto griderei: io vi soccorro;
E farei ¹⁹ volontier, siccome quegli,
Che ne' biondi capegli,
Ch' Amor per consumarmi increspa e dora,
Metterei mano e sazieremi ²⁰ allora.
Se io avessi le bionde treccie prese,
Che fatte son per me scudiscio e ferza,
Pigliandole anzi terza, ²¹
Con esse passerei vespro e le squille: ²²

E non sarei pietoso nè cortese,
 Anzi farei com' orso quando scherza :
 E se Amor me ne sferza,
 Io mi vendicherei di più di mille;
 E i suoi begli occhi, ond' escon le faville,
 Che m' infiammano il cor ch' io porto anciso, ²³
 Guarderei presso e fiso,
 Per vendicar lo fuggir che mi face;
 E poi le renderei con amor pace.
 Canzon, vattene dritto a quella donna,
 Che m' ha ferito il core, e che m' invola
 Quello ond' io ho più gola; ²⁴
 E dalle per lo cor d' una saetta;
 Chè bell' onor s' acquista in far vendetta.

Fu pubblicata questa Canzone col nome di Dante Alighieri nell' edizione Giuntina a c. 23 retro, e quindi riprodotta in tutte le altre ristampe delle Rime di lui. A Dante vedesi pure attribuita dai Codici 89, 90 e 130 del *Plut.* XC, e 42 e 44 del *Plut.* XL della Laurenziana, non che da vari della Riccardiana e dal Palatino. Anche il Petrarca citò questa Canzone nella sua *Lasso me, ch' io non so in qual parte pieghi*. Ed a provarne l' originalità, oltre le autorità allegate, concorre pure l' esame della medesima.

A bello studio si valse Dante talvolta di rime e modi aspri, perchè ad aspro subietto convenienti; e mentre in ciò fare secondava l' acre sua natura, seguiva quei precetti che sono da lui dettati nel *Volgare Eloquio*. Che se questa poesia apparirà acerba e risentita nelle sentenze, non lascerà che desiderare nello stile e nell' artificio poetico. Bellissime comparazioni, e veramente Dantesche, si troveranno fra le altre le seguenti:

« Ma come fior di fronda,
 Così della mia mente tien la cima; »

e qui si noti che nel *Convito*, tratt. II, cap. 2, con altra consimile metafora disse, che il pensiero di Beatrice tenea la rocca della sua mente.

« Cotanto del mio mal par che si prezzi,
 Quanto legno di mar che non leva onda...: »

« Ahi l' angosciosa e dispietata lima,
 Che sordamente la mia vita scemi... »

In questa Canzone vuole il poeta riprendere la rigidità della sua amata. Ma questa amata sarà ella la Filosofia, o piuttosto una donna vera e reale? Se fosse la prima, con quanta ragione avrebbe potuto inveire contro di essa, ed in un modo cotanto acerbo, mentre nel *Convito* va dicendo che la Filosofia fu la consolatrice delle sue lacrime, quella per la quale sentiva grande dolcezza, quella ch'ei non poteva immaginare in atto che misericordioso non fosse? A qual fine dunque avrebbero potuto tendere tante rampogne contro la Filosofia? Inoltre, con quanta proprietà avreb'egli detto, che la Filosofia, questa femmina intellettuale, avesse biondi i capelli, le dorate trecce de' quali fossero divenute per lui sferza e scudiscio? Questa Canzone parla pertanto di donna vera e reale, non però di Beatrice. Per tale virtuosa donzella sentì Dante un amore che non si dipartì mai da cortesia e gentilezza, siccome narrai nella *Dissertazione*. Quindi appare affatto improbabile, che l'Alighieri volesse dare a Beatrice il titolo di schierana micidiale e ladra, e dire che se egli giungesse ad afferrare le di lei bionde trecce, non sarebbe per mostrarsi pietoso; ed invitare in ultimo la Canzone a scagliare una saetta nel core a quella donna, che gli negava ciò di che egli aveva il maggior desiderio.

Non essendo nè la Filosofia nè la Portinari, domanderà forse il lettore chi sia mai la donna, la rigidità della quale riprende in questa Canzone il Poeta. Due sole, cioè la lucchese Gentucca e la Casentinese, furono le donne, siccome provai nella *Dissertazione*, delle quali Dante restò nella sua virilità per breve tempo invaghito: onde il supporre che una di queste si fosse, non potrebbe dirsi supposizione assurda.

¹ *Impetra*, figurat. acquista, contrae. Con questo significato non è registrato nel Vocabolario il verbo *impetrare*, nè lo è con quello che ha nei versi 26-27 del XXIII dell'*Inferno*:

L'immagine di fuor tua non terrei
Più tosto a me, che quella d'entro impetro.

² *Ignuda*, vale a dire non coperta del diasprio di cui ha detto sopra.

³ *Si chiuda*, si chiuda, cioè, nell'armi, si cuopra dell'armatura.

⁴ Intendi: *ma come il fiore occupa la cima dello stelo, così questa donna tiene il primo luogo della mia mente.*

⁵ Intendi: *Cotanto pare ch'ella si curi del mio male, quanto un naviglio si cura d'un mare, che, non essendo tempestoso, non solleva mai le sue acque.*

⁶ Intendi: *L'affanno che m'opprime è tale, che non potrebbe essere adeguatamente significato per parole rimaste, quali ch'esse si fossero.*

⁷ *Rilemi*. Il verbo *rilemere* non vale qui *temere* di nuovo, ma il semplice *temere*, come talvolta *ricacciare*, *ricavare*, *rimettere* ec., il semplice cacciare, cavare, mettere ec.

⁸ *Scorza a scorza*, brano a brano.

⁹ Intendi: *Com'io temo, ho paura, di palesare altrui il nome di colei, che a ciò fare ti consente la forza?*

¹⁰ Intendi: *Perciocchè qualora io penso di questa donna in luogo, ove alcuno possa indurre lo sguardo, più mi trema il core (per tema non traluca e venga a discoprirmi il mio pensiero), che io non temo della morte, la quale co' denti d'Amore già mi consuma ogni facoltà sensitiva; lo che nel pensiero affievolisce la mia virtù sì che d'essa allenta l'opera. — Brucare. Brucare è qui figuratamente usato da Dante per affievolire, consumare, e non per tor via, siccome dice il Vocabolario. Infatti dicesi brucare il gelso per ispgiarlo delle sue foglie, similitudine presa dal bruco, che di esse foglie si pasce.*

¹¹ *Mercè chiamando, implorando pietà, compassione.*

¹² *Messo al niego, messo sulla negativa.*

¹³ *Sfida, toglie d'ogni fidanza, rende disperata.*

¹⁴ *Ogni guizzo stanco, cioè, impotente a fare il più piccolo movimento.*

¹⁵ *Strida, affanni, tormenti. Così nella Canz. V, st. 2.*

¹⁶ *S'egli alza, sottintendi la mano per ferirmi.*

¹⁷ *Dis nel sol, quanto nel rezzo, cioè. dà nel caldo quanto nel freddo, e probabilmente con questa metafora ha voluto significare ch'ella si conteneva in egual modo sì nell'estate che nell'inverno.*

¹⁸ Intendi: *Perchè non grida per cagion mia, com'io grido per cagion sua nel cocente baratro d'Amore?*

¹⁹ *Farel, fareil, lo farei.*

²⁰ *Sazieremi, saziereimi, mi sazierei.*

²¹ *Anzi terza, innanzi l'ora terza, cioè, la mattina.*

²² *Le squille, il suono dell'Ave-maria, cioè, la sera.*

²³ *Anciso, piagato, ferito mortalmente, dal lat. incisus, sebbene accidere abbia talvolta il significato d'uccidere.*

²⁴ *Quello ond'io ho più gola, vale a dire, il poter vagheggiare il di lei sembiante, avendo egli scritto questa Canzone per vendicar lo fuggir che mi face.*

SONETTO XXXIII.

Io maledico il dì ch'io vidi imprima
 La luce de' vostri occhi traditori,
 E'l punto che veniste in sulla cima
 Del core a trarne l'anima di fuori.
 E maledico l'amorosa lima,
 C'ha pulito i miei detti, e i bei colori
 Ch'io ho per voi trovati e messi in rima
 Per far che il mondo mai sempre v'onori.
 E maledico la mia mente dura,
 Che ferma è di tener quel che m'uccide,
 Cioè la bella e rea vostra figura,

Per cui Amor sovente si spergiura : ¹
 Sicchè ciascun di lui e di me ride,
 Che credo tor la ruota alla Ventura. ²

Questo Sonetto vedesi nelle stampe or col nome di Dante, or con quello di Cino. Con quello di Cino sta nelle edizioni di Faustino Tasso e del Ciampi, non peraltro nella più antica del Pili; con quello di Dante sta nella raccolta Giuntina a c. 19 retro, in tutte le successive ristampe, e nel Cod. 49 *Plut.* XL della Laurenziana. Dal Quadrio, dal Dionisi e dal Ginguené fu ritenuto siccome di Dante: anzi quest' ultimo scrittore sì l' esaltò, che disselo uno de' più notevoli del Canzoniere Dantesco pel tuono caldo e passionato. ³ I modi infatti che in questo Sonetto s' osservano sono sì conformi a quelli usati altrove da Dante, che accrescono la probabilità, che ad esso, piuttosto che a Cino, appartenga. Qui dice:

« E'l punto che veniste in sulla cima
 Del core »

ed altrove (Sonetto XLII):

« Due donne in cima della mente mia
 Venute sono »

Qui dice pure:

« l' amorosa lima,
 C' ha pulito i miei detti, e i bei colori
 Ch' io ho per voi trovati e messi in rima; »

ed altrove (Professione di fede);

« Io scrissi già d' Amor più volte rime,
 Quanto più seppi dolci e belle e vaghe
 E in pulirle adoprai tutte mie lime. »

Qui dice altresì:

« . . . la mia mente dura,
 Che ferma è di tener quel che m' uccide; »

ed altrove (Canz. XI, st. 1):

« La mente mia, ch' è più dura che pietra
 In tener forte immagine di pietra. »

Qui dice finalmente:

« . . . la bella e rea vostra figura; »

ed altrove (Canz. VIII, st. 2):

« Com' ella è bella e ria
Così dipinge »

¹ Si *spergiura*, si fa *spergiuro*: tale almeno è il significato che gli assegna il Vocabolario. Ma io credo che il verbo *spergiurare* o *spergiurarsi* sia qui usato metaforicamente, e valga *bestemmiare*, come vale nel seguente esempio del Boccaccio, Fiam: *come non discendono le folgori sopra il pessimo giovane, acciocchè gli altri per innanzi di spergiurarti abbiano temenza?* Io dunque intenderei: *per cagion della quale vostra bella e rea figura anco Amore bestemmia e vi maledice, cosicchè ciascheduno ride d' Amore e di me*, che ci vede imbestialiti. Così i concetti de' due versi si legano molto meglio, che

dando a *spergiurarsi* il significato di *farsi spergiuro*. Anche i compilatori del Vocabolario di Bologna, a questa voce citano il presente Sonetto non come di Cino, ma come di Dante.

² *E di me ride, Che credo tor la ruota alla Ventura*, vale a dire: *e ride di me*, che credo poter impedire alla Fortuna di volgere a suo talento la ruota, e quindi non rimaner io più sottoposto al tirannico capriccio di lei.

³ « L'expression dans ce Sonnet » n'est pas toujours naturelle, il s'en » faut bien; mais le mouvement est » passionné, c'est beaucoup. » (*Littér. d' Italie*, chap. VII.)

BALLATA V.

Donne, io non so di che mi preghi Amore,
Ch' egli m' ancide, e la morte m' è dura,
E di sentirlo meno ho più paura.¹
Nel mezzo della mia mente risplende
Un lume da' begli occhi, ond' io son vago,
Che l' anima contenta :
Vero è che ad or ad or d' ivi discende
Una saetta che m' asciuga un lago
Dal cor, pria che sia spenta.²
Ciò face Amor qual volta mi rammenta
La dolce mano e quella fede pura,
Che dovria la mia vita far sicura.

Questa Ballata fu col nome di Dante impressa nell' edizione Giuntina a c. 19 retro, ed in tutte le successive ristampe. Francesco Trucchi, che pubblicò una raccolta di antiche *Poesie inedite di dugento Autori Italiani* (4 vol. in 8°, Prato 1846), traendola dal

Codice Riccardiano 2317, la produsse, credendola inedita, sotto nome d' Andrea Lancia, cui il detto Codice l' attribuisce. Essa ha quivi due Stanze d' vantaggio: ma oltrechè queste non ben corrispondono alle due antecedenti, che formano di per se stesse un componimento compiuto, sonò a' quelle molto inferiori nella dizione e nello stile: ond' io sospettando a buon dritto d' alterazione, credo dovermi attenere ai Giunti, riproducendola col nome di Dante Alighieri, e nella forma in che da essi fu data.

¹ Intendi: *Donne, io non so di che cosa mi debba pregare Amore, perciocchè egli mi uccide, e la morte mi è incresciosa, eppure, più della morte, ho paura di sentirlo in me venir me-* *no, ovvero, di provarne in me minore la forza.*
² Costruisci: *Discende una saetta infuocata, che prima che sia spenta, m' asciuga dal core un lago di lacrime.*

BALLATA VI.

Madonna, quel Signor che voi portate
 Negli occhi tal, che vince ogni possanza,
 Mi dona sicuranza,¹
 Che voi sarete amica di pietate.
 Però che là dov' ei fa dimoranza,
 Ed ha in compagnia molta beltate,²
 Tragge tutta bontate
 A se, come a principio c' ha possanza:³
 Ond' io conforto sempre mia speranza,
 La quale è stata tanto combattuta,
 Che sarebbe ⁴ perduta;
 Se non fosse ch' Amore
 Contr' ogni avversità le dà valore
 Con la sua vista, e con la rimembranza
 Del dolce loco, e del soave fiore,
 Che di nuovo colore
 Cerchia ⁵ la mente mia,
 Mercè di vostra dolce cortesia.

Da un Codice cartaceo in fol. del secolo XVI, appartenuto già al P. Abate Alessandri della Badia fiorentina, l' Ab. Luigi Fiacchi

trasse con altri poetici componimenti la Ballata presente, e pubblicolla col nome di Dante Alighieri nel fasc. XIV degli *Opuscoli scientifici e letterari*, Firenze 1812. Per ogni parte che si riguardi, riconosceremo agevolmente che sente molto della maniera Dantesca; ed infatti il solo principio *Madonna, quel Signor che voi portate Negli occhi*, si trova conforme all'altro *Negli occhi porta la mia donna Amore*; quindi è che non avendo ragione alcuna per rifiutarla, ritengo pur io, siccome ritenne altresì il Witte, che sia od almeno esser possa del Cantor di Beatrice.

¹ *Sicurezza*, sicurezza; desinenza che dissì già trovarsi frequentemente negli antichi; ed infatti segue qui appresso *dimoranza*.

² *Ed ha in compagnia molta bellate*, vale a dire, e quando egli, Amore, dimora negli occhi di donna assai bella.

³ *A principio c'ha possanza*, cioè,

a principio, che ha potere, virtù. d'attirlarla.

⁴ *Che sarebbe*, che sarebbesi.

⁵ Il Codice legge *cerco*; ma il Fiacchi, ritenendo che fosse lezione errata, propose di legger *cerchio*. vale a dire *circondo*. Io propongo di legger *cerchia*.

BALLATA VII.

Per una ghirlandetta

Ch'io vidi, mi farà

Sospirar ogni fiore.¹

Vidi a voi, Donna, portar ghirlandetta

A par di fior, gentile,

E sovra lei vidi volare in fretta

Un Angiolel d'Amore tutto umile;

E 'n suo cantar sottile²

Dicea: chi mi vedrà

Lauderà il mio Signore.³

S'io sarò là dove un fioretto sia,

Allor fia ch'io sospire.

Dirò: la bella gentil donna mia

Porta in testa i fioretti del mio Sire;

Ma per crescer desirè

La mia donna verrà

Coronata da Amore.

Di fior le parolette mie novelle
 Han fatto una Ballata :
 Da lor per leggiadria s' hanno tolt' elle
 Una veste ch' altrui non fu mai data :
 Però siete pregata,
 Quand' uom ¹ la canterà,
 Che le facciate onore.

Dal Codice Alessandri, citato poc' anzi, trasse il Fiacchi anco la Ballata presente, e col nome di Dante Alighieri pubblicolla nello stesso fascicolo XIV degli *Opuscoli scientifici e letterarj*. In altri Codici fu pur rinvenuta dal professor Witte ; per lo che sempre più probabile si rende, che veramente a Dante appartenga. In essa infatti non mancano pregi, particolarmente quelli della leggiadria e dell' eleganza. La lezione per altro ch' io produco, non è quella del Fiacchi, perchè assai difettosa ed errata, ma è quella del Witte.

¹ *Mi farà Sospirar ogni fiore, perchè ogni fiore mi ricorderà la ghirlanda, e la ghirlanda la mia donna.*

² *Sottile, delicato, gentile.*

³ *Il mio signore, cioè, Amore.*

⁴ *Quand' uom, vale a dire, quando alcuno.*

PARTE SECONDA.

SONETTO XXXIV.

Parole mie, che per lo mondo siete ;
 Voi che nascesti poich' io cominciai
 A dir per quella donna in cui errai : ¹
 Voi, che, intendendo, il terzo ciel movete ;
 Andatevene a lei, che la sapete, ²
 Piangendo sì ch' ella oda i nostri guai : ³
 Ditele : noi sem vostre ; dunque omai
 Più che noi semo, non ci vederete. ⁴
 Con lei non state ; chè non v' è Amore : ⁵

Ma gite attorno in abito dolente,
 A guisa delle vostre antiche suore.⁶
 Quando trovate donna di valore,⁷
 Gittatevile a' piedi umilmente,
 Dicendo : a voi dovem noi fare onore.

In questo Sonetto il Poeta cita siccome sua la Canzone del Convito, *Voi, che, intendendo, il terzo ciel movete* : dunque l'autore n'è Dante ; col nome del quale sta infatti nell'edizione Giuntina a c. 13 retro, nei Codici Laurenziani 49 *Plut.* XL, 37 *Plut.* XC, e nel Riccardiano 1044.⁸

Fece il Poeta questo Sonetto dopo aver già composto il suo Canzoniere, rivolgendo le sue parole alla Filosofia ch'è la femmina, la quale, dacchè fu salita al cielo Beatrice, incominciò ad esser da lui amata, e lodata nella nota Canzone *Voi che, intendendo* ec.

¹ *Per quella donna in cui errai.* Il Dionisi, dando alla frase *in cui errai* il significato di *per la quale errai*, ed appoggiandosi a varii passi del *Convito*, nei quali dice Dante la ragione per cui le sue parole suonano talvolta il contrario di quello parrebbe dovessero dire, crede che ciò sia detto dal Poeta secondo l'apparenza. Se peraltro alla preposizione *in* daremo il significato che suole talvolta avere di *contra*, n'avremo questo concetto: *per quella donna contra la quale commisi fallo*, non amandola prima d'ogni altra, poichè in prima fui servo d'un amor sensuale.

² *Che la sapete, che la conoscete.*

³ *I nostri guai.* O vuole il Poeta significare le sue dolenti parole, ovvero i dispiaceri e le avversità cui forse potè andar soggetto per esser appunto uomo di lettere, filosofo e onesto.

⁴ Intendi: noi siamo vostre; dunque non ci vedrete in maggior numero di quel che omai siamo, perchè vi abbiamo già pagato il tributo promessovi e dovutovi.

⁵ *Con lei non state; chè non v'è Amore.* Vuol dire che la Filosofia

non ha amore, cioè, brama di sapere, com'abbiam noi, perchè ella in se considerata è la stessa Sapienza (V. il *Conv.* tr. III, cap. 12). Ovvero è da dirsi che anche qui secondo l'apparenza egli parli; perciocchè l'amor di Dante verso la Filosofia (V. il *Convito* loc. cit.) era lo studio; l'amore di quella verso di Dante era, dirò così, il porgersi ad esser facilmente intesa da lui. Tutto il lamento del Poeta veniva dunque dal non intendere.

⁶ *In abito dolente, A guisa delle vostre antiche suore.* Per *suore antiche* intende il Poeta le rime della *Vita Nuova*; poichè nel *Convito* tr. III, cap. 9, rendendo ragione dell'aver chiamato una Ballata *sorella*, dice: *Per similitudinē dico sorella; chè siccome sorella è detta quella femmina, che da uno medesimo generante è generata; così puote l'uomo dire sorella quell'opera, che da uno medesimo operante è operata; chè la nostra operazione in alcun modo è generazione.* A queste sue rime dice d'andar attorno in abito dolente, mentre l'abito di queste e di quelle esser dovea similante, ma per cagione molto diversa; imperocchè le antiche doleansi

per la morte di Beatrice; e le nuove per le difficoltà e le fatiche che provava il Poeta nello studio della Filosofia.

⁷ *Donna di valore. Per donna di valore o gentile* (dice Dante nel *Convito* tr., III, cap. 14), *s' intende la nobile anima d'ingegno, e libera nella sua propria potestà, ch' è la ragione: onde le altre anime dire non si possono donne ma ancelle, perocchè non per loro sono, ma per altrui: e'l filosofo dice nel primo della Metafisica, che quella cosa è libera, ch' è per cagione di se e non per altrui. Alla qual donna, cioè, all'anima gentile, vuole il Poeta che le sue rime facciano onore, perchè la commendazione de' buoni è un tacito vitupero dei tristi, e perchè, lodando egli le persone oneste e virtuose, non si disco-*

stava punto dalle lodi della Filosofia in onor della quale ritorna tutto il sapere e l'onesto, che è da lei a quelle comunicato.

⁸ Questo Codice, che altrimenti è segnato O. 1, num. XXVI, contiene il *Convito*, nel fine del quale si legge: *Qui appresso sta scripto uno Sonetto di Dante Alighieri, per mezzo del quale e' si vede questa Opera* (il *Convito*) *non gli piacere, et essere di sua intenzione non seguitare più oltre.* È questa peraltro una falsa congettura del copista, perciocchè, siccome chiaramente si vede, il Sonetto non fa allusione al *Convito*, ma sivvero alle altre parole rimate, vale a dire alle altre poesie liriche, sorelle di quello, cioè parto della mente stessa che il Sonetto produsse.

SONETTO XXXV.

Chi guarderà giammai senza paura
 Negli occhi d'esta bella pargoletta,
 Che m'hanno concio sì, che non s'aspetta
 Per me se non la morte, che m'è dura?
 Vedete quanto è forte mia ventura,¹
 Che fu tra le altre la mia vita eletta
 Per dare esempio altrui, ch'uom non si metta
 A rischio di mirar la sua figura.²
 Destinata mi fu questa finita³
 Dacch' un uom conveniva esser disfatto,
 Perch' altri fosse di pericol tratto;⁴
 E però lasso! fu' io così ratto
 In trarre a me 'l contrario della vita,⁵
 Come virtù di stella margherita.⁶

Elegante e leggiadro Sonetto, che col nome di Dante Alighieri sta nel Codice Palatino, nei Laurenziani 49 *Plut.* XL, e 37 *Plut.* XC, e che col nome stesso fu impresso nell'edizione Giuntina a c. 14

retro, non che in tutte le sue ristampe. La *bella pargoletta*, su-
bietto del componimento, è la Filosofia, giovine non per sè stessa,
ma rispetto a Dante, e secondo l'apparenza; gli occhi di lei (Vedi il
Convito, tr. III, cap. 15) sono le sue dimostrazioni; e l'esser egli
a tale stato ridotto che non gli resta più che morire, deriva dal-
l'assidua e grave fatica ch'è richiesta dallo studio di essa.

¹ *Quanto è forte mia ventura*,
quanto è orribile la mia sciagura.

² *Uom non si metta A rischio di
mirar la sua figura*, vale a dire,
nessuno si arrischi a vagheggiarla,
perciocchè tanto s'innamorerà dello
studio di essa, che non potrà mai
distaccarsene, anche a rischio della
propria salute.

³ *Questa finita*, questa fine, questa
morte.

⁴ Intendi: dappoichè conveniva
che un uomo si riducesse macro e
sfinito per l'assiduo studio della
Filosofia, affinchè altri fosse tratto
di pericolo, cioè, tratto della peri-
colosa strada dell'errore e del vizio.

⁵ *Il contrario della vita è la Morte.*

⁶ *Come virtù di stella margherita.*
cioè, come la virtù del sole produce
(secondo l'antica opinione) la mar-
gherita, la perla.

BALLATA VIII.

Io mi son pargoletta ¹ bella e nuova, ²
E son venuta per mostrarmi a vui
Delle bellezze e loco, dond' io fui. ³
Io fui del cielo, e tornerovvi ancora
Per dar della mia luce altrui diletto;
E chi mi vede, ⁴ e non se n'innamora,
D' Amor non averà mai intelletto:
Chè non mi fu in piacere alcun disdetto,
Quando Natura mi chiese a Colui,
Che volle, donne, accompagnarmi a vui. ⁵
Ciascuna stella ⁶ negli occhi mi piove
Della sua luce e della sua virtute.
Le mie bellezze sono al mondo nuove,
Perocchè di lassù mi son venute;
Le quai non posson esser conosciute
Se non per conoscenza d' uomo, in cui
Amor si metta per piacere altrui.
Queste parole si leggono nel viso

D' un' Angioletta che ci è apparita :
 Ond' io, che per campar ⁷ la mirai fiso,
 Ne sono a rischio di perder la vita ; ⁸
 Perocch' io ricevetti tal ferita
 Da un ⁹ ch' io vidi dentro agli occhi sui,
 Ch' io vo piangendo, e non m' acqueto pui. ¹⁰

Anche questa Ballata conferma quanto l' amore di Dante per Beatrice fosse nobile e virtuoso. O sia ch' egli qui parli di Beatrice vivente, o di Beatrice fatta già cittadina del regno celeste, come più probabilmente io credo, va però figurandola sotto l' immagine della Sapienza e siccome dal cielo discesa per dover poi a quello far ritorno. Col nome di Dante Alighieri fu la Ballata presente pubblicata nella raccolta Giuntina a c. 15 retro, ed in tutte le successive ristampe. Col nome di Dante vedesi pure nell' antico Codice Q. I. 11. della pubblica Biblioteca di Siena, nel Laurenziano 44 *Plut.* XL, e nel Palatino. Non fu mosso da alcuno il minimo dubbio sulla sua originalità, e li Dionisi pure la tenne per autentica.

¹ *Pargoletta*. Il detto anco poco anzi che Dante ha talvolta dato alla Sapienza l' epitetto di *pargoletta* rispetto a se medesimo, rispetto, cioè, al breve tempo dacchè egli erasi applicato allo studio delle scienze filosofiche; per lo che la Sapienza veniva a dimostrarglisi giovinetta e non donna matura. Qui peraltro potrebbe averla così chiamata in riguardo alla giovanile età di Beatrice, la quale è in questa Ballata simboleggiata sotto l' immagine di quella femmina intellettuale.

² *Nuova* può qui aver due significati, o quello di *pellegrina*, o quello di *giovine*.

³ Costruisci ed intendi: *e per mostrarmi a voi, son venuta qui in terra discendendo dalle bellezze celesti e dall' empireo, ond' io trassi l' origine.*

⁴ *Mi vede*, al. *mi guarda*.

⁵ Costruisci ed intendi: *Perciocchè non mi fu disdetto, detto di no, in alcun piacere, in cosa alcuna che fosse di mio piacere (e fra le altre cose che ottenni una sì fu, che chi mi ve-*

de e non s'innamora di me, non sapia mai che sia Amore), quando Natura mi chiese a Colui, cioè a Dio, il quale, o donne, vale a dire, o anime gentili, volle accompagnarmi a voi, volle, cioè, ch' io vi fossi compagna. — Invece di *non mi fu*, che è lezione di varii Codici, fra i quali il Palatino, la Crusca coll' edizione Giuntina legge *non gli fu*, e la voce *disdetto* non la fa participio del verbo *disdire*, *dir di no*, ma la fa nome, cui riferisce l' aggettivo *alcun*; interpretando *alcun disdetto* per *alcuna negativa*; ma il concetto che così se ne cava, è oscuro e incoerente. — Invece di *accompagnarmi a voi*, il Dionisi legge *accompagnarmi a lui*, vale a dire (egli dice) all' Amor divino. Ma oltrechè quel *lui* mal si riferisce ad *Amore*, che non è il soggetto del periodo, io domando che razza di frase sarebbe questa, *che volle accompagnarmi a lui, o donne?*

⁶ *Ciascuna stella ec., ciascun pianeta.*; lo che significa che tutti i cieli piovono sopra di lei i loro virtuosi

» que la Filosofia con questi suoi occhi miracolosi è capace di metter di se amore fino ne' più nocchiuti legni, cioè, negli uomini più rozzi e ignoranti, e nelle più dure pietre, cioè, negli uomini più scostumati o quasi bestiali. Ora, che avviene quand' ella col suo sguardo s'incontri in alcun tale che la rimiri? Ella, se colui non s'arresta, gli trapassa il cuore; ond' egli morir dee alla vita del legno e della pietra, per vivere (s' intende) alla vita delle scienze e delle arti, ed alla vita ragionevole; chè egli non impetra mai dalla Filosofia di potere pur palesare il dovere, cioè l' ufficio, il costume, la consuetudine della vita lignea o marmorea che prima aveva. »

Così il Dionisi (*Anedd.* II, pag. 48) dispiegando questo Sonetto, ch' egli ritiene per Dantesco, e che col nome di Dante vedesi nell' edizione Giuntina c. 16 e nelle successive, e nei Codici 49 *Plut.* XI, e 37 e 135 *Plut.* XC della Laurenziana. Quantunque i versi 7 e 8 sian un po' contorti, pure io trovo nel suo insieme il Sonetto così bello, che non so rifiutarmi d' accoglierlo siccome legittimo.

¹ *Perpetra*, commette, manda ad effetto, procura.

² *Onde l' convien morir*, ond' egli conviene che muoia. Forse è da leggere *Onde i convien morir*, e l' i varrebbe gli.

³ *Si spannocchi. Spannocchiare* è propriamente levar dallo stelo la spannocchia: dovrà dunque figuratamente significare toglier la forza, affievolire, render di minore efficacia ec. Laonde non saprei dir giusta la spiegazione del Dionisi, e intenderei quella frase così: *mai non ottiene grazia tanto che il suo duro officio dimenti alquanto più mite.* — *No impetra*, non impetra, apocope del *non*, come nel III dell' *Inf.* *Temendo no l' mio dir gli fosse grave.* — *Devere* lo stesso che *dovere*, dal lat. *debere*, vale officio.

⁴ *Deh perchè* ec. « Qui domanda il Poeta con alcun lamento (lamento però d'apparenza, non di verità), perchè tanta efficacia sia stata da-

» *ta agli occhi di costei*, cioè, della Filosofia, la quale è sì acerba, che non lascia vivo alcun fedele, (intendi vivo alla vita primiera, indegna dell' uomo nato alle azioni virtuose e alla speculazione). Ed è contro a pietade tanto superba, che se uno muore per lei, ella nol guarda più, cioè, nol mira più con quell' occhio che ci vuole per farli aborre l' ignoranza ed il vizio: anzi gli asconde le sue bellezze per isvelargli la sua bontà, come la balia non mostra più al bambino slattato la poppa per dargli la carne. La bellezza di questa donna (dice Dante nel *Conv.*, tr. III, cap. 15), è la morale; e la beatitudine e felicità tr. IV, cap. 22), è la contemplazione. » — Così il Dionisi, loc. cit.

⁵ *Contro a pietà tanto superba*, vale a dir dispietata. Così altrove chiamolla fero e disdegnosa, e qui sopra l' ha detta pure crudele.

SONETTO XXXVII.

Se vedi gli occhi miei di pianger vaghi,
 Per novella pietà ¹ che il cor mi strugge,
 Per lei ti priego, che da te non fugge.
 Signor, che tu di tal piacer gli svaghi: ²
 Con la tua dritta man cioè che paghi ³
 Chi la giustizia uccide, e poi rifugge
 Al gran tiranno, del cui tosco sugge,
 Ch' egli ha già sparto, e vuol che 'l mondo allaghi.
 E messo ha di paura tanto gelo
 Nel cuor de' tuoi fedei, ⁴ che ciascun tace:
 Ma tu, fuoco d' Amor, lume del cielo,
 Questa virtù, che nuda e fredda giace,
 Levala su vestita del tuo velo;
 Chè senza lei non è qui in terra pace.

Il Sonetto presente, che col nome di Cino vedesi in due edizioni, non però in quella antica del Pilli, e che col nome di Dante sta nella raccolta Giuntina a c. 21 ed in tutte le stampe posteriori, non che nel Cod. Laurenziano 44 *Plut.* XL, ci si palesa, senza bisogno di tante autorità, per opera di Dante, allo stile del quale più infatti si conforma, che a quello di Cino, quando pongasi mente all'argomento in esso trattato.

« Egli è certo (dice il Dionisi, *Anedd.* II, pag. 81), che il Re di
 » Francia coll' esca del guadagno tirava i papi a fare la sua volon-
 » tà, e che questi al bisogno avevano in lui un rifugio, un alleato,
 » che le arti lor secondava, le quali però non sempre eran giuste.
 » Quindi si spiega facilmente il Sonetto *Se vedi* ec., ch' è un de' più
 » belli delle Rime Dantesche, e che par composto alle prime ingiu-
 » stizie da Bonifazio commesse contro de' Bianchi fiorentini, uno
 » de' quali era Dante. Il Signore invocato è l' Amor Divino. La donna
 » che da tal Signore non si scompagna mai, la Sapienza. Chi ucci-
 » deva la Giustizia (a giudizio di Dante) era il Papa. Il gran tiran-
 » no, il Re di Francia. Il tossico sparso da lui, l' Avarizia. Il velo,
 » onde il buon Poeta voleva vestita la Giustizia, dal Divino Amor
 » ravvivata, senza la quale non è qui in terra pace, è la Carità;
 » secondo il precetto di S. Paolo: *omnia in caritate fiant.* »

¹ *Pietà, angoscia, pena.*

Intendi: *Per colei, cioè, per quella Sapienza moderatrice, che giammai da te si allontana, io ti prego, o Signore, o divino Amore, che tu svaghi, cioè, che tu renda sazi, gli occhi miei del piacere di piangere.* — Invecechè di tal piacer gli svaghi, altri testi leggono di tal piacere i svaghi; è lo stesso, perchè i vale gli. Così *Inf.*, XVIII, 18: *Infino al pozzo che i tronca e raccogli*, ed altrove.

² *Con la tua dritta man cioè che paghi ec.* Intendi: *Che, cioè, tu percuota col tuo forte e vindice braccio chi ec.* — *Mano diritta* nello stesso significato usolla anche altrove (Traduzione del Salmo 114):

..... hai sopra di me formata

La tua man dritta, o singular Signore.

« Giacchè (chiosa il Dionisi) sva-
» gherannosi gli occhi miei del mi-
» sero piacere di piangere, se tu, o
» Signore, paghi, cioè, se percuoti
» colla man dritta, che al nostro
» dire è la più forte (tintura d'Ora-
» zio, *sublimi flagello tange Cloen*)
» chi la Giustizia uccide ec.; per-
» chè allora il pianto si volgerà in
» allegrezza. Tocca dunque, o san-
» to Amore, coll'efficacissima for-
» za delle tue fiamme (leggiadra
» vendetta) il Pontefice, che disa-
» morato uccide la Giustizia (così
» portava la infelicità di que'tempi),
» e poi rifugge ec. »

³ *Fedei per fedeli, come bei, ca-
pei ec., per belli, capelli ec.*

SONETTO XXXVIII.

Per quella via che la bellezza corre,¹
Quando a destare Amor va nella mente,
Passa una donna baldanzosamente,
Come colei che mi si crede torre.
Quand' ella è giunta al piè di quella torre
Che s'apre quando l'animo acconsente,²
Ode una voce dir subitamente:³
Levati, bella donna, e non ti porre;
Chè quella donna, che di sopra siede,
Quando di signoria chiese la verga,
Com' ella volse,⁴ Amor tosto le diede:
E quando quella accomiatar si vede,
Di quella parte dove Amore alberga,
Tutta dipinta di vergogna riede.

Nell' edizione Giuntina c. 18 retro, e nel Cod. Laurenziano 44 *Plut.* XL vedesi, col nome di Dante Alighieri, il Sonetto presente, il quale fu pur riportato dal Crescimbeni nel vol. II, parte I, pag. 271 della *Storia della volgar Poesia*. Il Dionisi ed il Witte altresì lo

ritennero per legittimo; anzi il secondo ne certifica averlo col nome di Dante rinvenuto in più Codici, e particolarmente in uno dell'Am-brosiana, segnato O. 63 *supra*, col soccorso del quale potè rettifi-care l'erronea lezione del sesto verso, la quale invece di *che s'apre* diceva *che tace*.

Il subietto di questo Sonetto è assai oscuro. Sembra che vi si parli di due donne: dell'una ne' due quaternarii e nel secondo ter-nario; dell'altra nel ternario primo. L'una vorrebbe porsi nella mente del Poeta, ma quando vi è giunta dappresso, ode una voce che le dice: *levati bella donna e non ti porre*; perciocchè nella mente del Poeta siede già un'altra donna, la quale ne fu fatta da Amore assoluta signora. Queste due donne non potrebbero essere le due Scienze, l'una l'umana, e l'altra la divina?

¹ *Che la bellezza corre*. Il verbo *correre* è non solo intransitivo, ma pure attivo, e dicesi *correre la via*, *correre la città*, *la provincia* ec., per *percorrerla*.

² *La torre che s'apre quando l'animo acconsente* è la potenza

volitiva, vale a dire la volontà.

³ *Subitamente*, improvvisamente, ad un tratto.

⁴ *Volse per volle*, terminazione dell'antiquato *vogliere, volere*. Così *Inferno*, II, 418:

E venni a te così, com'ella volse.

SONETTO XXXIX.

Da quella luce ¹ che il suo corso gira
 Sempre al volere delle empiree sarte, ²
 E stando regge tra Saturno e Marte ³
 Secondo che l'astrologo ne spira;
 Quella che in me col suo piacer ne aspira, ⁴
 D'essa ritragge signorevol arte; ⁵
 E quei che dal ciel quarto non si parte
 Le dà l'effetto della mia desira. ⁶
 Ancor quel bel pianeta di Mercurio ⁷
 Di sua virtute sua loquela tinge, ⁸
 E 'l primo ciel di sé già non l'è duro. ⁹
 Colei che 'l terzo ciel di se costringe, ¹⁰
 Il cor le fa d'ogni eloquenza puro: ¹¹
 Così di tutti i sette si dipinge. ¹²

In questo Sonetto sviluppa Dante il concetto, siccome accennò nella Ball. VIII, st. 3, che i cieli, o le sfere de' sette pianeti, piovano tutti sopra la sua donna, cioè sopra la Filosofia, i suoi mirabili influssi. Di qui il Petrarca prese forse l'idea del suo Sonetto *Quest' anima gentil che si diparte*. Dissi già che per sette cieli vuol Dante intendere le Scienze del Trivio e del Quadrivio: ora dirò che per la Luna intende la Grammatica, per Mercurio la Dialettica, per Venere la Rettorica (e queste sono le scienze del Trivio), per il Sole l' Aritmetica, per Marte la Musica, per Giove la Geometria, per Saturno l' Astrologia (e queste son quelle del Quadrivio). All' ottava sfera, ossia cielo delle stelle fisse, fa corrispondere la Fisica, e alla sfera nona ed ultima, detta primo Mobile, la Morale. Finalmente all' Empireo, cielo quieto, risponde secondo questo sistema allegorico, la Teologia (*Convito*, tratt. II, cap. 14).

Fu ascritto a Dante dall' edizione Giuntina c. 19, dal Cod. Laurenziano 44 *Plut.* XL, e tenuto per legittimo anche dal Dionisi (*Anedd.* II, pag. 98).

¹ *Da quella luce*, cioè, da quella stella, da quel pianeta.

² *Al volere delle empiree sarte*, vale a dire, secondo il volere del supremo moderator dell' Empireo, cioè di Dio.

³ *E stando regge tra Saturno e Marte*, e regola, guida il suo corso rimanendo in mezzo a Saturno e Marte. Questo pianeta è Giove, che forma la sesta sfera.

⁴ *Che in me col suo piacer ne aspira*, che colla sua celeste bellezza spira in me ed innalza il mio pensiero.

⁵ *D' essa ritragge signorevol arte*, da essa sfera sesta ritrae, deriva, l' arte di signoreggiare le menti che di lei s' innamorano.

⁶ *E quei che dal ciel quarto non si parte*, cioè, il Sole, *le dà l' effetto della mia desira*, del mio desiderio, perciocchè gli occhi di lei operano sopra di me come i raggi del Sole sui corpi terrestri. — *Desire, desio*, e parecchi altri vocaboli, di mascolini si facevano dagli antichi talvolta femminini. Dante da Maiano: *S' eo troveria di mia desia pietale*.

⁷ *Mercurio per Mercurio*, e nella *Commedia* disse *varo, contrario, avversaro* ec.

⁸ *Di sua virtute sua loquela tinge*, della sua virtù, cioè, della Dialettica adorna la loquela di lei.

⁹ *E' l' primo ciel*, cioè, quello della Luna, vale a dire la Grammatica, *di se già non l' è duro*, non le è già punto avaro di se.

¹⁰ *Colei*, cioè, Venere, *che il terzo ciel di se costringe*, che regola e guida nella sua orbita il terzo cielo.

¹¹ *Il cor le fu d' ogni eloquenza puro*, le rende il core, cioè, il linguaggio del core, ossia della facoltà sensitiva, affinato in ogni specie d' eloquenza: perchè Venere raffigura la Rettorica.

¹² *Così di tutti i sette si dipinge*, vale a dire: così ella s' adorna delle virtù di tutte e sette le sfere celesti; avendo egli nella Ballata VIII già detto della sua donna:

Ciascuna stella negli occhi le piove
Della sua luce e della sua virtute.

BALLATA IX.

Voi che sapete ragionar d' Amore,
 Udite la Ballata mia pietosa,¹
 Che parla d' una donna disdegnosa,
 La qual m' ha tolto il cor per suo valore.
 Tanto disdegna² qualunque la mira,
 Che fa chinare gli occhi per paura;
 Chè d' intorno da' suoi sempre si gira
 D' ogni crudelitate una pintura;
 Ma dentro portan la dolce figura,
 Che all' anima gentil fa dir: mercede;
 Sì virtuosa,³ che quando si vede,
 Trae li sospiri altrui fuora del core.
 Par ch' ella dica: io non sarò umile
 Verso d' alcun, che negli occhi mi guardi;
 Ch' io ci porto entro quel Signor gentile,⁴
 Che m' ha fatto sentir degli suoi dardi:
 E certo io credo che così gli guardi,⁵
 Per vederli per se quando le piace:
 A quella guisa⁶ donna retta face
 Quando si mira per volere onore.
 Io non spero che mai per sua pietate⁷
 Degnasse di guardare un poco altrui:
 Così è fera donna in sua beltate
 Questa, che sente Amor negli occhi sui.
 Ma quanto vuol nasconda e guardi lui,⁸
 Ch' io non veggia talor tanta salute;
 Perocchè i miei desiri avran virtute
 Contra il disdegno che mi dà Amore.⁹

Nel *Convito*, tr. III, cap. 9, dice Dante queste parole: *Prima ch' alla composizione (della Canzone Amor che nella mente) venissi, parendo a me questa donna (la Filosofia) fatta a me fiera e superba alquanto, feci una Ballata, nella quale chiamai questa donna orgogliosa e dispietata, che pare essere contro a quello*

che si ragiona qui di sopra. E nel cap. 10: *Allora non giudica come uomo la persona, ma, quasi com'altro animale, secondo l'apparenza, non discernendo la verità: e questo è quello perchè il sembriante, onesto secondo il vero, ne pare* (secondo l'apparenza) *disdegnoso e fero. E secondo questo sensuale* (e però non razionale) *giudicio, parlò quella Ballatetta.*

Qui dunque ne fa saper l'Alighieri d'avere scritto una Ballata, nella quale, a differenza della Canzone seconda del *Convito*, ove chiama la Filosofia cortese e benigna, va rappresentando la stessa femmina intellettuale qual donna apparentemente chiusa a pietà, e va chiamandola fiera e disdegnosa:

« Chè questa donna, che tant'umil fai, (o Canzone)

Quella (Ballata) la chiama fero e disdegnosa. »

Canz. XV, st. ult.

E qual'è quella Ballata, se non è la presente, nella quale si trovano appunto dati gli epiteti di *disdegnosa e fero* alla donna, che della Ballata medesima forma il subietto?

« Uditte la Ballata mia pietosa,
Che parla d'una donna disdegnosa, » v. 2, 3.

« Così è fero donna in sua beltate
Questa » v. 23, 24.

Nissun'altra Ballata fra tutte quelle che del nostro Poeta si hanno, si rinverrà, la quale si come questa dir si possa la rammentata da Dante ne' passi qui sopra allegati.

Col nome dell'Alighieri fu impressa nella raccolta de' Giunti a c. 19 retro, e niuno de' successivi editori omise di riportarla. Col nome dell'Alighieri vedesi pure nel Codice Palatino, e ne' Laurenziani 37 e 135 del *Plut.* XC.

¹ *Pietosa*, degna di compassione.

² *Tanto disdegna*. Il soggetto del verbo è la donna disdegnosa nominata di sopra.

³ *Si virtuosa*, così piena di virtù; e si riferisce a quella dolce figura, cioè Amore, che poco sopra ha detto far dimora dentro gli occhi della sua donna.

⁴ *Quel Signor gentile*, cioè, Amore.

⁵ *Che così gli guardi*, che così gelosamente li custodisca. — *E certo io credo*, ripiglia a dire il Poeta, per-

ciochè il discorso, ch'ei pone in bocca alla donna, termina colle parole *suoi dardi*.

⁶ *A quella guisa*, altri testi: *a questo modo*.

⁷ *Per sua pietate*, è lez. del Codice Palatino, molto migliore della comune *per la pietate*.

⁸ *Ma quanto vuol nasconda e guardi lui*, ma nasconda alla vista degli uomini, e custodisca gelosamente Amore quanto ella vuole, e lo nasconda così, che io ec.

⁵ *I miei desiri avran virtute Contra il disdegno che mi dà Amore, può intendersi in due modi: i miei desiri, che mi dà Amore (il gentil Signore che la sua donna porta negli occhi) mi daranno virtù contra il disdegno di questa donna; ovvero: i miei desiri, così intensi ed ardenti, mi daranno virtù contra il disdegno che mi mostra questa donna per cagion dell'amore ch'io le porto.*

SESTINA I.

Al poco giorno, ed al gran cerchio d'ombra
 Son giunto, lasso! ed al bianchir de' colli,
 Quando si perde lo color nell'erba.¹
 E 'l mio disio però non cangia il verde;²
 Si è barbato³ nella dura pietra,
 Che parla e sente come fosse donna.
 Similmente questa nuova donna
 Si sta gelata, come neve all'ombra,
 Che non la muove, se non come pietra,
 Il dolce tempo, che riscalda i colli,⁴
 E che gli fa tornar di bianco in verde,
 Perchè⁵ gli copre di fioretti e d'erba.
 Quand'ella ha in testa una ghirlanda d'erba
 Trae della mente nostra ogni altra donna;
 Perchè si mischia il crespo giallo e 'l verde⁶
 Sì bel,⁷ ch'Amor vi viene a stare all'ombra;
 Che⁸ m'ha serrato tra piccoli colli
 Più forte assai che la calcina pietra.
 Le sue bellezze han più virtù, che pietra,⁹
 E 'l colpo suo non può sanar per erba;¹⁰
 Ch'io son fuggito per piani e per colli,
 Per potere scampar da cotal donna;
 Ed al suo viso¹¹ non mi può far ombra
 Poggio, nè muro mai, nè fronda verde.¹²
 Io l'ho veduta già vestita a verde
 Sì fatta, ch'ella avrebbe messo in pietra
 L'amor, ch'io porto pure alla sua ombra;

Ond' io l' ho chiesta in un bel prato d' erba
 Innamorata, ¹³ com' anco fu donna,
 E chiuso ¹⁴ intorno d' altissimi colli.
 Ma ben ritorneranno i fiumi a' colli
 Prima che questo legno molle e verde ¹⁵
 S' infiammi, come suol far bella donna,
 Di me, che mi torrei dormir su pietra ¹⁶
 Tutto il mio tempo, ¹⁷ e gir pascendo l' erba,
 Sol per vedere de' suoi panni l' ombra.
 Quandunque ¹⁸ i colli fanno più nera ombra,
 Sotto il bel verde ¹⁹ la giovane donna
 Gli fa sparir, come pietra sott' erba.

Quel genere di Sestina, di che tanto si piacque il Petrarca, era un componimento proprio de' Provenzali, e per esso erasi distinto Arnaldo Daniello, il quale se ne dice altresì l' inventore. Il primo per altro che, imitando i Provenzali, arricchisse l' italiana poesia d' un componimento siffatto, fu Dante Alighieri con questa e con le altre due sue Sestine, per le quali diè fin d' allora a dividere, che la lingua nostra poteva atteggiarsi alle forme d' ogni più scabro componimento. E scabro componimento si è appunto la Sestina, dappoichè, come notai nella Dissertazione, i sei versi delle sue sei stanze (oltre i tre del commiato) debbono terminare colle medesime voci, con ordine alternativamente inverso, lo che richiede nel Poeta molta copia di concetti e grande artificio. Questa Sestina vedesi col nome di Dante Alighieri nella Giuntina edizione del 1527 a c. 31 retro, ed in tutte le successive ristampe, non meno che ne' Codici Laurenziani 42, 44, 46 del *Plut.* XL, e 136 del *Plut.* XC, in alcuno de' Riccardiani, nel Palatino, ed in altri. Ogni dubbio intorno l' originalità di essa verrà a dileguarsi, quando si sappia che Dante Istesso la citò per due volte sì come sua nel Trattato del *Volgare Eloquio*: la prima al lib. II, cap. 10, la seconda al libro stesso, cap. 13.

Unite alla Sestina presente, e tutte col nome di Dante Alighieri, i Giunti rinvennero in un antichissimo testo a penna le altre due *Amor mi mena* ec., *Gran nobiltà* ec., che qui appresso seguono, e le stamparono a c. 131 della loro raccolta. A chi riguardi alquanto sottilmente apparirà manifesto, che l' una appartiene allo stesso autore delle altre; imperciocchè nell' una e nelle altre è la stessa ordinatura, le stesse voci finali, la stessa disposizione, lo stesso tuono,

l'istesso andamento, lo stesso stile. Nell'una e nelle altre va il Poeta trattando l'argomento medesimo, ch'è quello non tanto di parlare d'una donna bella, giovine e gentile, la quale vestita a verde, ed aventesi in testa una ghirlanda d'erba, giva danzando per piani e per colli; quanto di far lamento della di lei durezza e insensibilità, protestando il Poeta, che il suo amore non sarà mai per venir meno, ed esprimendo la sua speranza di riuscire alla perfine ad aver gioia e piacere di lei. Se l'una pertanto è, com'è di fatto, opera dell'Alighieri, debbono esser pure le altre due, a meno che non si provi che un anonimo fino dal secolo decimoquarto (perciocchè Bernardo Giunti che viveva nel 1527 disse antichissimo il Codice) si proponesse d'imitare lo stile del nostro sommo Poeta, sotto nome del quale pubblicar volesse i propri componimenti, e che si fosse cotanto abile e valoroso da riuscirvi nel modo che in queste due Sestine si vede. Finattantochè non si dia prova di ciò, e si rechino in mezzo de' fatti, io andrò ritenendo che tutte e tre siano lavoro di Dante Alighieri. E che tutte e tre di esso siano, mostrarono infatti di credere il Quadro nella *Storia e ragione d'ogni poesia*, vol. II, p. II, il Castelvetro nelle *Giunte al lib. I delle Prose del Bembo*, e il Crescimbeni nel libro I de' *Commentarj della Volgare poesia*.

Non punto agevole si è il determinare se la femmina bella, giovine e gentile, della quale in questi tre componimenti va parlando il Poeta, sia una donna vera e reale, o sivero la Filosofia. Quanto a me, propenderei a crederla la nobilissima femmina allegorica, oggetto dell'amore intellettuale di Dante; ma non istarò ad esporne le ragioni, perciocchè altrettante se ne potrebbero portare da chi si facesse a sostenere l'opinione contraria.

¹ In questi primi tre versi va significando il Poeta ch'egli è pervenuto all'invernale stagione, nella quale il giorno è breve, una oscurità maggiore cuopre il nostro emisfero, i colli biancheggiano per la neve, e l'erba, perdendo il suo colore, inaridisce.

² Intendi: *ma il mio desiderio amoroso non vien meno, non rimette punto della sua vivacità*.

³ *Barbato*, barbicato, radicato.

⁴ *Il dolce tempo, che riscalda i colli*, vale a dire la dolce Primavera.

⁵ *Perchè*, sottintendi, *squagliate le nevi*.

⁶ *Il crespò giallo*, la chioma color d'oro. Così il Petrarca: *Tessendo un cerchio all'oro terso e crespò*. — *Il verde*, sottintendi, *della ghirlanda d'erba*.

⁷ *Si bel*, sì bellamente, sì vagamente.

⁸ *Che*, quell'Amore che.

⁹ Intendi: *le sue bellezze hanno più virtù, di quelle che n'abbian le pietre*: alle quali gli antichi attribuivano molte virtù.

¹⁰ Vale a dire: e le ferite prodotte da lei non possono esser sanate per virtù d'erbe.

¹¹ *Ed al suo viso* è lez. del Cod. Pa-

latino; le stampe: *Onde al suo lume.*

¹² *Nè fronda verde*, nè albero fronzuto. Non gli può far ombra, perchè il volto di lei gli è sempre fisso nella mente.

¹³ *Innamorata* si riferisce alla donna, non all'erba.

¹⁴ *Chiuso* legge il Cod. Palat. e si riferisce a *prato*, meglio della volgata *chiusa* che si riferirebbe alla donna.

¹⁵ *Questo legno molle e verde*, vale a dire, questa donna insensibile.

¹⁶ *Dormir su pietra*, la volgata *dormire in pietra*.

¹⁷ *Tutto il mio tempo*. Il Cod. Palatino *Tutti i miei giorni*.

¹⁸ *Quandunque*, ogni volta che, in qualunque tempo.

¹⁹ *Sotto il bel verde*, la volgata *sotto un bel verde*.

SESTINA II.

Amor mi mena tal fiata all' ombra
 Di donne, c' hanno bellissimi colli,
 E bianchi più che fior di nessun' erba;
 Ed havvene una ch' è vestita a verde,
 Che mi sta in cor come virtute in pietra,
 E n' tra l' altre mi par più bella donna.
 Quando riguardo questa gentil donna,
 Lo cui splendore fa sparire ogni ombra,
 Sua luce mi fier sì, che il cuor m' impietra;
 E sento doglia che par uom mi colli: ¹
 Fra ch' io rinvento, ² i' son d' amor più verde,
 Che non è il tempo, ³ nè fu mai null' erba.
 Non credo fosse mai virtute in erba
 Di tal salute, chente ⁴ è in questa donna,
 Che, togliendomi il cor, rimango verde. ⁵
 Quando 'l mi rende, ed io son ⁶ com' un' ombra,
 Non ho più vita, se non come i colli,
 Che son più alti, e di più secca pietra. ⁷
 P' aveva duro il cor com' una pietra,
 Quando vidi costei cruda com' erba
 Nel tempo dolce che fiorisce i colli; ⁸
 Ed ora è molto umil verso ogni donna,
 Sol per amor di Jei, che mi fa ombra
 Più nobil, che non fe mai foglia verde.

Chè tempo freddo, caldo, secco e verde
 Mi tien giulivo : tal grazia m' impetra
 Il gran diletto, c' ho di starle all' ombra.
 Deh ! quanto bel fu vederla sull' erba
 Gire alla danza vie me' ch' altra donna,⁹
 Danzando un giorno per piani e per colli !
 Quantunque io sia intra montagne e colli,
 Non m' abbandona Amor, ma tienmi verde,¹⁰
 Come tenesse mai neun¹¹ per donna ;
 Chè non si vide mai intaglio in pietra,
 Nè alcuna figura, o color d' erba,
 Che bel possa veder com' è sua ombra.¹²
 Così m' appaga Amor ; ch' io vivo all' ombra
 D' aver gioia e piacer di questa donna,
 Che in testa messa s' ha ghirlanda d' erba.

¹ Intendi: e sento un dolore simile a quello ch' io sentirei se fossi colato, se fossi sottoposta al tormento della colla.

² *Fra ch' io rinvengo*, mentr' io riacquisto i sensi.

³ *Che non è il tempo*. Qui pare voglia alludere alla Primavera.

⁴ *Chente, quale*, voce antiquata.

⁵ *Rimango verde*, vale a dire, resta in me la stessa vitalità.

⁶ *Ed io son*, cioè, ed io divento.

⁷ Vale a dire, non do più segno di vita, come fanno i colli, che sono più alti, e di pietra più secca, i quali non

presentano in se alcun segno di vegetazione.

⁸ *Che fiorisce i colli*, che adorna di fiori le colline. È, come ben s' intende, la Primavera.

⁹ *Vie me' ch' altra donna*, assai meglio che alcun' altra delle donne nominate di sopra.

¹⁰ *Ma tienmi verde*, vale a dire, ma tienmi sempre in isperanza.

¹¹ *Neun*, nessuno.

¹² *Che bel possa veder com' è sua ombra*; intendi: che possa vedersi sì bella cosa com' è la sua ombra, la sua figura.

SESTINA III.

Gran nobiltà mi par vedere all' ombra
 Di belle donne c' han puliti colli,
 E l' una all' altra va gittando l' erba,
 Essendovi colei per cui son verde,¹
 E fermo nel suo amor, come in mur pietra,
 O più che mai non fu null' altro in donna.²

S'io porto amor corale³ alla mia donna,
 Neun si maravigli, nè faccia ombra;⁴
 Chè lo cor mio per lei suo bene impetra,⁵
 Che in altra guisa basserebbe i colli,⁶
 E così cangerèbbe, come il verde
 Color cangia segata la bell'erba.

Io posso dire ch'ella adorna l'erba,
 La qual per adornarsi ogni altra donna
 Si pon con fiori e con foglietta verde;⁷
 Perchè risplende sì la sua dolce ombra,⁸
 Che se n'alleggran valli, piani e colli,
 E ne dona virtù, son certo, in pietra.

Io so che sarei più vile che pietra
 S'ella non fosse, che mi val com'erba.⁹
 Valut' ha già in drizzar monti e colli,
 Che neun'altra porriane esser donna,
 Fuor ch'ella sola, cui io amo all'ombra,
 Com'augelletto sotto foglia verde.

E sed jo fossi così umile verde,
 Ovrar potre' la virtù d'ogni pietra,
 Senza neuna ascondersi sott'ombra;
 Però ch'io son suo fior, suo frutto ed erba;
 Ma niun può far così com'ella donna
 Delle sue cose, ch'ella scenda, o colli.¹⁰

Tutte le volte mi par uom mi colli¹¹
 Ch'io da lei parto, e mi sento di verde,
 Tanto m'aggrada vederla per donna.
 Quando non vedo lei, com'una pietra
 Mi sto, e miro fedel come l'erba
 Quell'anima, cui più vi piace l'ombra.¹²
 Più non disio, che sempre stare all'ombra
 Di quella, ch'è delle nobili donna,
 Nanzi che d'altri fiori o foglie od erba.

¹ Per cui son verde, per cui son pieno di speranza, ovvero, per cui sono in vita.

² In donna, cioè, in amar donna.

³ Corale, di core, cordiale.

⁴ Nè faccia ombra, figurat. nè mi faccia impedimento. Il Vocabolario interpreta nè ne prenda sospetto; ma

l'interpretazione non regge, perché il testo dice fare, e non già prender oltura.

¹ Che lo cor mio per lei suo bene impetra: perocchè se il cor mio ottenesse, conseguire il suo bene per mezzo di lei.

² Che, di qual core, in altra guisa, se fosse altrimenti, baserebbe i colli figurati, diventerebbe misero ed inutile.

Il concetto contenuto in questi tre versi è questo: che mentre ogni altra donna usa de' fiori per adornarsi, ella, la donna sua, mandandone, adorna i fiori.

³ La sua dolce oltura, figurati, la sua gentile figura.

⁴ Che mi val' oltura, vale a dire, che opera in me, come opererebbe un'erba salutare.

⁵ Strada, o cala. Sembra che voglia significare strada o salpa. Come da monte si fece montare, da poggio, pappare, da oia e oia, calare e calare, così potrà dirsi che da colle sia stato fatto calare, salire il colle: onde colli, salpa.

⁶ Calò, ha qui il significato, che ho avvertito alla nota 1 della Sestina precedente.

⁷ I concetti di quest'ultime tre Stanze sono oscuri. Probabilmente la lezione è errata: ma in difetto di Codici, come correggerla?

CANZONE X.

Amor, tu vedi ben, che questa donna
 La tua virtù non cura in alcun tempo,
 Che ¹ suol dell'altre belle farsi donna.
 E poi ² s'accorse ch'ell'era mia donna,
 Per lo tuo raggio che al volto mi luce,
 D'ogni crudeltà si fece donna:
 Sicchè non par ch'ell'abbia cuor di donna,
 Ma di qual fiera l'ha d'amor più freddo; ³
 Chè per lo tempo caldo e per lo freddo ⁴
 Mi fa sembianti pur com'una donna,
 Che fosse fatta d'una bella pietra
 Per man di quel che me' ⁵ intagliasse in pietra.
 Ed io che son costante più che pietra
 In ubbidirti per beltà di donna,
 Porto nascoso il colpo della pietra,
 Con la qual mi feristi come pietra, ⁶
 Che t'avesse noiato lungo tempo;
 Talchè mi giunse al core, ov'io son pietra:
 E mai non si scoperse alcuna pietra
 O da virtù di sole o da sua luce,

Che tanta avesse nè virtù nè luce,
Che mi potesse atar⁷ da questa pietra,
Sicch' ella non mi meni col suo freddo
Colà, dov' io sarò di morte freddo.⁸
Signor,⁹ tu sai che per algente freddo
L' acqua diventa cristallina pietra
Là sotto tramontana, ov' è il gran freddo :
E l' aer sempre in elemento freddo
Vi si converte sì, che l' acqua è donna¹⁰
In quella parte, per cagion del freddo :
Così dinanzi dal sembiente freddo
Mi ghiaccia il sangue sempre d' ogni tempo :
E quel pensier, che più m' accorcia il tempo.
Mi si converte tutto in umor freddo,¹¹
Che m' esce poi per mezzo della luce,¹²
Là ov' entrò¹³ la dispietata luce.
In lei s' accoglie d' ogni beltà luce :
Così di tutta crudeltate il freddo
Le corre al core, ove non va tua luce;¹⁴
Perchè negli occhi sì bella mi luce
Quando la miro, ch' io la veggio in pietra,
O in altra parte ov' io volga mia luce.
Dagli occhi suoi mi vien la dolce luce,
Che mi fa non caler d' ogni altra donna :
Così foss' ella più¹⁵ pietosa donna
Ver me, che chiamo di notte e di luce,
Solo per lei servire, e luogo e tempo;¹⁶
Nè per altro desio viver gran tempo.
Però, virtù,¹⁷ che sei prima che tempo,
Prima che moto, e che sensibil luce,
Increscati di me, c' ho sì mal tempo :¹⁸
Entrale in core omai, chè n' è ben tempo,
Sicchè per te se n' esca fuori il freddo,
Che non mi lascia aver, com' altri, tempo;¹⁹
Chè se mi giunge lo tuo forte tempo²⁰
In tale stato, questa gentil pietra

Mi vedrà coricare in poca pietra
 Per non levarmi se non dopo il tempo,
 Quando vedrò se mai fu bella donna
 Nel mondo, come questa acerba donna.
 Canzone, io porto nella mente donna
 Tal, che con tutto ch'ella mi sia pietra,²¹
 Mi dà baldanza, ov'ogni uom mi par freddo;
 Sicch'io ardisco a far per questo freddo
 La novità che per tua ferma luce,²²
 Che non fu giammai fatta in alcun tempo.

La presente Canzone, che può anco dirsi una doppia Sestina (e così infatti vien chiamata dal Quadrio), vedesi col nome di Dante nell'edizione Giuntina a c. 33 retro, ed in tutte le successive ristampe, nel Codice Martelli, nel Palatino, ne' Codici Laurenziani 42, 44 e 46 del *Plut.* XL, e 136 del *Plut.* XC, ed in varii de' Riccardiani. Finalmente da Dante stesso è citata siccome sua nel Trattato del *Volgar Eloquio*, lib. II, cap. 13, là dove va dicendo che ne' poetici componimenti debbesi schifare la ripetizione d'una stessa rima, salvo che in cosa nuova e intentata dall'arte, siccom'egli s'avvisò appunto di fare in questa Canzone.

Questa sì è quella Canzone, che l'Amadi ed altri opinarono essere stata scritta per Madonna Pietra degli Scrovigni, l'insussistenza della quale opinione io ho dimostrata nel Cap. III della Dissertazione. Or io dirò che il subietto di essa è del tutto filosofico, e che quivi il Poeta parla d'astronomia e di fisica in modo tutto suo proprio, nella guisa stessa che nella seguente, alla quale apparirà manifesto dovere stare unita per l'identità dell'argomento. Perchè l'Alighieri potesse poi chiamare la sua seconda nobilissima donna, cioè la Filosofia, e disdegnosa e fiera e crudele (e quindi anche pietra), lo dice egli stesso nel suo *Convito*, tr. III, cap. 10: *Quella Ballata considera questa donna secondo l'apparenza, discordante dal vero per infermità dell'anima, che di troppo disio era passionata..... E in ciò s'intende, che considera questa donna secondo la verità per la discordanza che ha con quella.* Ed appresso, tr. IV, cap. 2: *Or'è da sapere, che non si dice qui gli atti di questa donna essere disdegnosi e fieri, se non secondo l'apparenza.* Avendola simboleggiata sotto figura di donna, dicevala dunque disdegnosa e fiera, crudele e pietra, perchè ella veniva apparentemente a dimostrarglisi tale ogni-

qualvolta non fosse stata secolui indulgente, ogniquale, cioè, le sue dottrine fossero state dure alla intelligenza di lui. Avrò occasione in progresso di dichiarare più sottilmente simili frasi allegoriche.

¹ *Che*, si riferisce a virtù.

² *Poi*, poichè.

³ Intendi: *ma l'ha insensibile più di qualunque fiera*.

⁴ Intendi: *Poichè nell'estate e nell'inverno ec.*, vale a dire in qualunque stagione, in qualunque tempo.

⁵ *Me*, meglio. Tutte le stampe, sfigurando affatto il concetto, leggevano *me o mi*.

⁶ Alcuni Codici: *Con la qual tu mi desti come a pietra*.

⁷ *Atar*, a'tar, aiutare.

⁸ *Sarò di morte freddo*, sarò per morte diventato freddo, vale a dire, sarò morto.

⁹ *Signor*. Rivolge nuovamente la parola ad Amore.

¹⁰ *Donna*, domina, dominatrice.

¹¹ *In umor freddo*, è lez. del Cod. Palatino; la volgata: *in corpo freddo*.

¹² *Per mezzo della luce*, vale a dire dagli occhi.

¹³ *Là ov'*, è lez. del Cod. sopra citato; la volgata: *là onde*, non trop-

po bene rispetto al verbo cui s'accompagna.

¹⁴ *Ove non va tua luce*, ove non penetra il tuo fuoco, il fuoco d'Amore. Altri testi: *ove non è*.

¹⁵ *Più*. Il Cod. Palat. *un di*.

¹⁶ *Chiamo di notte e di luce.... e luogo e tempo*, cioè: chiedo, desidero, di notte e di giorno e l'opportunità e l'occasione. Invece di *chiamo* il Codice Palatino legge *chieggio*.

¹⁷ *Virtù*, cioè, virtù d'Amore.

¹⁸ *Ho sì mal tempo*, vale a dire, conduco sì tristi giorni.

¹⁹ *Non mi lascia aver, com' altri, tempo*, non mi lascia aver agio, tranquillità, siccome hanno altri.

²⁰ *Forte tempo* vale *tempesta* od altro consimile.

²¹ *Mi sia pietra*, vale a dire mi si mostri insensibile.

²² *Che per tua ferma luce*, cioè, che luce, si fa vedere, si manifesta, per tua deliberazione. *Ferma* è da *fermare*, deliberare, stabilire.

CANZONE XI.

Io son venuto al punto della rota,¹
 Che² l'orizzonte, quando il Sol si corca,
 Ci parturisce il geminato³ cielo,
 E la stella d'amor ci sta rimota
 Per lo raggio lucente, che la 'nforca
 Sì di traverso, che le si fa velo:⁴
 E quel pianeta, che conforta il gelo,⁵
 Si mostra tutto a noi per lo grand' arco,⁶
 Nel qual ciascun de' sette⁷ fa poca ombra:
 E però non disgombrava
 Un sol pensier d'amore, ond' io son carico,

La mente mia, ⁸ ch'è più dura che pietra
In tener forte immagine di pietra.

Levasi della rena d' Etiopia

Un vento ⁹ pellegrin, che l'aer turba,
Per la spera del Sol, ch'or la riscalda;
E passa il mare, onde n' adduce ¹⁰ copia
Di nebbia tal, che s' altro non la sturba.
Questo emispero chiude tutto, e salda; ¹¹
E poi si solve, e cade in bianca falda
Di fredda neve, ed in noiosa pioggia;
Onde l'aere s' attrista tutto, e piagne; ¹²
Ed Amor, che sue ragne ¹³

Ritira al ciel per lo vento che poggia, ¹⁴
Non m' abbandona; si è bella donna
Questa crudel, che m' è data per donna.

Fuggito è ogni augel, che 'l caldo segue,
Dal paese d' Europa, che non perde
Le sette stelle gelide unquema; ¹⁵
E gli altri han posto alle lor voci triegue
Per non sonarle infino al tempo verde, ¹⁶
Se ciò ¹⁷ non fosse per cagion di guai:
E tutti gli animali, che son gai
Di lor natura, son d'amor disciolti,
Perocchè il freddo lor spirito ammorta: ¹⁸
E 'l mio più d'amor porta;
Chè gli dolci pensier non mi son tolti,
Nè mi son dati per volta di tempo, ¹⁹
Ma donna gli mi dà, c'ha picciol tempo.

Passato hanno lor termine le fronde,
Che trasse fuor la virtù d'ariete, ²⁰
Per adornare il mondo, e morta è l'erba:
Ed ogni ramo verde a noi s'asconde,
Se non se in pino, lauro od abete,
Od in alcun che sua verdura serba:
E tanto è la stagion forte ed acerba,
Ch'ammorta ²¹ gli fioretti per le piagge,

Gli quei non posson tollerar la brina :
 E l' amorosa spina
 Amor però di cor non la mi tragge ;
 Perch' io son fermo di portarla sempre
 Ch' io sarò in vita, s' io vivessi sempre.
 Versan le vene le fumifere ²² acque
 Per li vapor, che la terra ha nel ventre,
 Che d' abisso gli ²³ tira suso in alto ;
 Onde 'l cammino al bel giorno mi piacque,
 Che ora è fatto rivo, e sarà, mentre ²⁴
 Che durerà del verno il grande assalto :
 La terra fa un suol che par di smalto,
 E l' acqua morta si converte in vetro
 Per la freddura che di fuor la serra :
 Ed io della mia guerra
 Non son però tornato un passo arretro,
 Nè vo' tornar ; chè se 'l martiro è dolce,
 La morte de' passare ogni altro dolce.
 Canzone, or che sarà di me nell' altro
 Dolce tempo novello, quando piove
 Amore in terra da tutti li cieli ?
 Quando per questi geli
 Amore è solo in me, e non altrove ?
 Saranne quello, ch' è d' un uom di marmo, ²⁵
 Se in pargoletta fia per cuore un marmo.

Col nome di Dante Alighieri trovasi questa Canzone nell' edizione Giuntina a c. 32 retro, ed in tutte le posteriori, nel Codice Martelli, nel Palatino, nei Codici Laurenziani 42 e 44 del *Plut.* XL, e 136 del *Plut.* XC, ed in alcuni de' Riccardiani, nè mai si vede stampata che col nome di Dante. Tutte le ragioni dedotte dalle prove intrinseche, vale a dire dall' andamento, dai concetti, dallo stile, e portate in campo a provare l' autenticità delle Canzoni antecedenti, militano egualmente per questa. Il Castelvetro nella sposizione della *Poetica* di Aristotile riprende Dante dell' avere spesse volte nella *Commedia* indicato astronomicamente le stagioni e le ore, e parlato di scienze e d' arti lontane dall' intelligenza del popolo. Ebbene, senza stare a discutere la questione toccata dal Castelvetro, e rinnovata

poi dal Bulgarini, diremo che la Canzone parla astronomia in modo tutto proprio dell'Autore del Sacro Poema, e che anco per questo ci confermiamo nel giudizio, che a Dante appartenga.

In essa descrive il Poeta i fenomeni della stagione invernale, e va dicendo che mentre tutta la natura è intorpidita, egli non sente venir meno in se stesso la forza d'amore. Ma questo amore sarà egli naturale o simbolico? Se fosse naturale, come potrebbe dire il Poeta, che la donna, per la quale ha piena la mente d'amorosi pensieri, sia una giovinetta che conta pochi anni d'età?

« Ma donna gli mi dà, c'ha picciol tempo . . . »

« Se in pargoletta fia per cuore un marmo. »

Pure considerando che Dante, sia nel *Convito*, sia in altre Canzoni, ha chiamato giovine la Filosofia, non rispetto a lei, ma rispetto a se stesso, rispetto cioè al piccol tempo dacchè di lei si era egli invaghito, vale a dire applicato allo studio di essa, io ritengo che qui si tratti non d'una passione naturale, ma d'un amor filosofico.

¹ *Rota* qui vale *circonferenza, giro*, e sembra riferirsi all'orbita apparente del sole.

² *Che, in cui*, come ne' noti versi per una *selva oscura, che la diritta via* ec.

³ *Geminato*, doppio, raddoppiato.

⁴ Vuol significare che la stella d'amore, cioè Venere, è nell'inverno investita di traverso da raggi solari, perchè il sole ci resta più obliquo; ed i raggi solari investendola di traverso, le trapassan dinanzi e le fanno velo, la eclissano.

⁵ Per quel pianeta, che conforta il gelo intende il pianeta Marte, di cui disse nel *Purg.*, II, 14: *per gli grossi vapor Marte rosseggiava*; e nel *Convito*, tr. II, cap. 14: *Marte dissecca e arde le cose, perchè il suo calore è simile a quello del fuoco*.

⁶ *Lo grand'arco*, il Meridiano, circolo massimo della sfera celeste.

⁷ *Ciascun de' sette* sottintendi *planeti*.

⁸ *La mente mia* regge il verbo *disgombra* ch'è due versi sopra.

⁹ *Un vento*, la lez. comune *Lo vento*.

¹⁰ *N' adduce*, la lez. comune *conduce*.

¹¹ *Chiude tutto, e salda*, al. *chiude, e tutto salda*. — *Salda*, figurat. *serra*.

¹² *S'attrista tutto, e piagne*, al. *s'attrista, e tutto piagne*.

¹³ *Ragne*, reti.

¹⁴ *Poggia*. *Poggiare* vale propriamente *navigare col vento in poppa*: qui figurat. vale *soffiare*, come nel seguente esempio del Boccaccio, Novella 41, male interpretato dal Vocabolario: *il vento potentissimo poggiava in contrario*.

¹⁵ *Le sette stelle gelide*, la costellazione boreale dell'Orsa maggiore, *unquemai*, giammai. L'Europa non ne perde mai la vista, perchè è posta nell'istesso emisfero in cui è la costellazione.

¹⁶ *Al tempo verde*, vale a dire alla Primavera.

¹⁷ *Se ciò*, il Cod. Palat. *Se già*.

¹⁸ *Ammorta*, ammorza. *Lor spirito*, al. *loro spirito*.

¹⁹ *Volta di tempo*. Dal contesto è evidente che *volta di tempo* ha in questo luogo il significato di *rivolgimento, mutazione*, e non già *corso di tempo*, siccome dice il Vocabolario.

Eccone un altro esempio, tratto dalla Canzone di Cino, *Oimè lasso*, st. III, v. 9: *Per volta di ventura condotto fosti sopra gli aspri monti.*

²⁰ Vuol significare, che la vegetazione, la quale fu già prodotta per virtù della Primavera, quando il Sole è nel segno d'ariete, è ora venuta meno.

²¹ *Ammorta, ammorsa*, figurat. *estingue*.

²² *Fumifere*, fumanti.

²³ *Gli*, il Cod. Palat. *le*. *Gli* si riferisce a *vapori*, *le* si riferirà ad *acque*.

²⁴ Intendi: *Onde il cammino, la strada, la quale nel bel giorno, vale a dire nell'estate, mi piacque* (poichè per essa me n'andava a diporto), *ora è divenuto un ruscello, e lo sarà fino a che ec.*

²⁵ Vuol dire, ch'egli sarà morto.

CANZONE XII.

Amor, che muovi tua virtù dal cielo,
 Come 'l Sol lo splendore,¹
 Chè là s'apprende più lo suo valore
 Dove più nobiltà suo raggio trova;²
 E come el fuga oscuritate e gelo,
 Così, alto Signore,
 Tu cacci³ la viltate altrui del core,
 Nè ira contra te fa lunga prova:
 Da te convien che ciascun ben si muova,
 Per lo qual si travaglia il mondo tutto:
 Senza te è distrutto
 Quanto avemo in potenza di ben fare;
 Come pintura in tenebrosa parte,
 Che non si può mostrare,
 Nè dar diletto di color nè d'arte.
 Feremi il core sempre la tua luce,
 Come 'l raggio la stella,⁴
 Poichè l'anima mia fu fatta ancella
 Della tua podestà primieramente:⁵
 Onde ha vita un pensier, che mi conduce
 Con sua dolce favella
 A rimirar ciascuna cosa bella
 Con più diletto, quanto è più piacente.
 Per questo mio guardar m'è nella mente
 Una giovine⁶ entrata, che m'ha preso;

Ed hammi in foco acceso,
Com'acqua per chiarezza foco accende : ⁷
Perchè nel suo venir li raggi tuoi,
Con li quai mi risplende,
Saliron tutti su negli occhi suoi.
Quanto è nell'esser suo bella, e gentile
Negli atti, ed amorosa,
Tanto lo immaginar, che non si posa,
L'adorna nella mente, ov'io la porto :
Non che da se medesimo sia sottile
A così alta cosa,
Ma dalla tua virtute ha quel ch'egli osa
Oltra il poter ⁸ che natura ci ha porto :
È sua beltà del tuo valor conforto,
In quanto giudicar si puote effetto
Sovra degno soggetto,
In guisa ch'è il Sol segno di foco ;
Lo qual non dà a lui nè to' virtute ;
Ma fallo in altro loco
Nell'effetto parer di più salute. ⁹
Dunque, Signor, di sì gentil natura,
Chè questa nobiltate,
Che vien quaggiuso, è tutt'alta bontate, ¹⁰
Lieva principio della tua altezza ;
Guarda la vita mia, quanto ella è dura,
E prendine pietate :
Chè lo tuo ardor ¹¹ per la costei beltate
Mi fa sentire al cor troppa gravezza ;
Falle sentire, Amor, per tua dolcezza
Il gran disio ch'io ho di veder lei :
Non soffrir che costei
Per giovinezza ¹² mi conduca a morte ;
Chè non s'accorge ancor, com'ella piace,
Nè com'io l'amo forte,
Nè che negli occhi porta la mia pace.
Onor ti sarà grande, se m'aiuti,

Ed a me ricco dono
 Tanto, quanto conosco ben, ch' io sono
 Là ov' io non posso ¹³ difender mia vita :
 Chè gli spiriti miei son combattuti
 Da tal, ch' io non ragiono, ¹⁴
 Se per tua volontà non han perdono,
 Che possan guari star senza finita : ¹⁵
 Ed ancor tua potenza fia sentita
 In questa bella donna che n' è degna ;
 Chè par che si convegna
 Di darle d' ogni ben gran compagnia,
 Com' a colei che fu nel mondo nata
 Per aver signoria
 Sovra la mente d' ogni uom che la guata.
 Canzone, a' tre men rei di nostra terra
 Te n' andrai, anzi che tu vadi ¹⁶ altrove :
 Li due saluta ; e l' altro fa che prove ¹⁷
 Di trarlo fuor di mala setta in pria :
 Digli che il buon col buon non prende guerra ;
 Prima che co' malvagi vincér prove ;
 Digli ch' è folle chi non si remove,
 Per tema di vergogna, da folia ;
 Che quegli teme c' ha del mal paura ; ¹⁸
 Perchè fuggendo l' un, l' altro si cura. ¹⁹

Leonardo Bruni dicendo nella *Vita di Dante*, che le Canzoni di lui sono perfette, limate e leggiadre, e che tutte hanno generosi cominciamenti, siccome quella che incomincia *Amor che muovi* ec., dove è comparazione filosofica e sottile intra gli effetti del Sole e gli effetti d' Amore, ne porgerebbe argomento a ritenere che la Canzone è di Dante Alighieri. E maggiore argomento ne porgerebbe il vederla col nome di Dante nell' edizione Giuntina a c. 25, e in tutte le posteriori ristampe, nel Codice Palatino, nel Sanese, ed in parecchi de' Laurenziani, Magliabechiani e Riccardiani. Ma poichè Dante stesso citolla siccome sua nel *Volgar Eloquentio*, lib. II, cap. 5 e cap. 11, non v' ha bisogno alcuno d' argomenti e di prove a dimostrarne l'autenticità.

In questa Canzone ²⁰ tiene il Poeta discorso ad Amore della sua donna, la quale, per quello ch' io credo, non è qui che la Filosofia.

Difficile indagine si è il determinare quali delle Canzoni di Dante trattino d'un amor sensuale, e quali d'un amore intellettuale; ma molto difficile non è per la Canzone presente, perciocchè i concetti hanno qui dell'elevato e del filosofico assai più che del naturale e del passionato; e l'andamento ed il tuono è tutt'affatto simile a quello delle tre filosofiche Canzoni del *Convito*, ov'io ritengo che questa Canzone dovesse aver luogo, essendochè l'Alighieri ci fa sapere, che il loro numero non dovea a sole quelle tre limitarsi, ma aggiugnere fino a quattordici. La chiusa poi chiama la donna, di cui è invaghito il Poeta,

« colei che fu nel mondo nata
Per aver signoria
Sovra la mente d'ogni uom che la guata: »

le quali espressioni convengono pienamente alla Filosofia, come quella che non sovra i cuori, ma tien signoria sopra le menti degli uomini, facendo delle sue bellezze invaghiare chi sia da tanto da poterle affisare. Ciò vien pure confermato da quanto dice Dante stesso nel *Convito*, tr. III, cap. 3, presso la fine.

¹ Quantunque il Sole risplenda per luce propria, e non riflessa, dice il Poeta ch'ei deriva dal cielo il suo splendore, perchè creato da Dio.

² Intendi: *Poichè si conosce più il suo valore là dove il suo raggio va a ferire cosa più nobile.*

³ *Tu cacci, la lezione comune tu scacci.*

⁴ Intendi: *Come il raggio divino ferisce, investe, il Sole; secondo il concetto del versq 2. — Il Sole è da Dante detto più volte la Stella per eccellenza:*

Ma li nostri occhi, per cagioni assai,
Chiaman la stella talor tenebrosa.
Canz. XV, st. ult.
Come virtù di stelle (produce) margarita.
Son. XXXV.

Perciò nella Canz. XVII, st. VI, il Sole è da lui chiamato *il Prencce delle stelle*.

⁵ *Primieramente, fin dal primo principio, che il tuo raggio mi ferì.*

⁶ *Una giovine.* Ripeto che Dante, com'ho notato altra volta, dice giovine la Sapienza rispetto a se stesso,

rispetto al poco tempo dacchè egli se n'era innamorato.

⁷ Intendi: *come il fuoco, la fiamma, riverbera nell'acqua a motivo della di lei chiarezza e trasparenza.* Così nel *Parad.*, III, 40 e segg., disse

Quali.... per acque nitide e tranquille....
Tornan de' nostri viel le possille.

Qualche Codice in vece di *fuoco* legge *fiamma*.

⁸ *Quel ch'egli osa Oltra il poter che ec., quel che egli ardisce di fare al di sopra delle facoltà, che ec.*

⁹ Intendi: *in guisa che il Sole è indizio del fuoco, il quale peraltro non aggiunge a lui nè toglie parte alcuna della virtù ch'egli ha, ma su qualunque altro luogo che sopra di esso, fallo sembrare di maggior virtù nel suo effetto.*

¹⁰ I due versi credo si debbano leggere come inclusi fra parentesi:

(Chè questa nobilitate,
Che vien quaggiù, è tutt'alta bontate),

e si debbano intendere così: *Poichè questa nobil donna, la Sapienza, che si mostra quaggiù in terra, è una*

virtù tutt' affatto celeste. — La lezione comune è *tutt' altra*, ma che sia errata, e debba leggersi *tutt' alta* è indicato anco dal concetto del verso che segue.

¹¹ *Lo tuo ardor*, il fuoco che tu m' infondi.

¹² *Per giovinezza.* Vedi la nota 6.

¹³ *Ch' io sono Là ov' io non posso*, ch' io sono ridotto in sì misero stato ch' io non posso ec.

¹⁴ *Son combattuti Da tal, ch' io non ragiono*, vale a dire, son combattuti sì fattamente ch' io non posso argomentare ec.

¹⁵ *Senza finita, senza morte, senza morire.*

¹⁶ *Tu vadi per tu vada*, e si trova in altri antichi.

¹⁷ *Fa che prove*, fa che tu provi, fa di provarti.

¹⁸ *Che quegli teme c' ha del mal paura*, che vive in timore soltanto quegli che ha paura di prender guerra contro del male.

¹⁹ *Perchè fuggendo l' un, l' altro si cura*, perchè fuggendo il male, si procura il bene.

²⁰ Dall' Arrivabene (pag. CCXIX) questa Canzone è chiamata Sonetto: per la qual cosa, e per altre che non starò a dire, si potrebbe argomentare che le Liriche di Dante siano state da lui vedute con troppa fretta.

CANZONE XIII.

Io sento sì d' Amor la gran possanza,
 Ch' io non posso durare
 Lungamente a soffrire; ond' io mi doglio:
 Perocché il suo valor sì pure avanza,
 E 'l mio sento mancare
 Sì ch' io son meno ognora, ch' io non soglio.
 Non dico ch' Amor faccia più ch' io voglio,
 Chè se facesse quanto il voler chiede,
 Quella virtù, che natura mi diede,
 Nol sofferia, perocch' ella è finita: ¹
 E questo è quello ond' io prendo cordoglio,
 Che alla voglia il poder non terrà fede: ²
 Ma se di buon voler nasce mercede,
 Io la dimando per aver più vita ³
 A que' begli occhi, il cui dolce splendore
 Porta conforto, ovunque ⁴ io senta amore.
 Entrano i raggi di questi occhi belli
 Ne' miei innamorati,
 E portan dolce, ovunque io senta amaro;
 E fanno lo cammin, siccome quelli

Che già vi son passati ;
 E sanno il loco, dove Amor lasciaro,
 Quando per gli occhi miei dentro il menaro :
 Per che mercè, volgendosi a me, fanno, ⁵
 E di colei cui son procaccian danno
 Celandosi da me, che tanto l' amo,
 Che sol per lei servir mi tengo caro ; ⁶
 E' miei pensier, che pur d' amor si fanno,
 Come a lor segno, al suo servizio vanno :
 Per che l' adoperar si forte bramo,
 Che, s' io 'l credessi far, fuggendo lei,
 Lieve saria ; ma so ch' io ne morrei. ⁷
 Ben è verace amor quel che m' ha preso
 E ben mi stringe forte,
 Quand' io farei quel ch' io dico per lui : ⁸
 Chè nullo amore è di cotanto peso,
 Quanto è quel che la morte
 Face piacer, per ben servire altrui ;
 Ed in cotal voler fermato fui
 Sì tosto, come il gran desio ch' io sento
 Fu nato per virtù del piacerimento
 Che nel bel viso ogni beltà s' accoglie. ⁹
 Io son servente ; e quando penso a cui
 Quel ch' ella sia, di tutto son contento ;
 Chè l' uom può ben servir contra talento :
 E se mercè giovinezza ¹⁰ mi toglie,
 Aspetto tempo che più ragion prenda ;
 Purchè la vita tanto si difenda.
 Quand' io penso un gentil desio ch' è nato
 Del gran desio ch' io porto,
 Ch' a ben far tira tutto il mio potere,
 Parmi esser di mercede oltra pagato ;
 Ed anche più ch' a torto
 Mi par di servitor nome tenere :
 Così dinanzi agli occhi del piacere ¹¹
 Si fa 'l servir mercè d' altrui bontate :

Ma poich' io mi ristringo a veritate,
 Convien che tal desio servigio conti;
 Perocchè s' io procaccio di valere,
 Non penso tanto a mia proprietà,
 Quanto a colei che m' ha in sua podestate;
 Chè 'l fo perchè sua cosa in pregio monti;
 Ed io son tutto suo; così mi tegno;
 Ch' Amor di tanto onor m' ha fatto degno.

Altri ch' Amor non mi potea far tale,
 Ch' io fossi degnamente
 Cosa di quella che non s' innamora,
 Ma stassi come donna, a cui non cale
 Dell' amorosa mente,
 Che senza lei non può passare ¹³ un' ora.
 Io non la vidi tante volte ancora,
 Ch' io non trovassi in lei nuova bellezza;
 Onde Amor cresce in me la sua grandezza
 Tanto, quanto il piacer nuovo s' aggiugne:
 Per ch' egli avvien, che tanto fo dimora
 In uno stato, e tanto Amor m' avvezza
 Con un martiro, e con una dolcezza,
 Quanto è quel tempo che spesso mi pugne,
 Che dura dacch' io perdo la sua vista
 Infino al tempo ¹⁴ ch' ella si racquista.

Canzon mia bella, se tu mi somigli,
 Tu non sarai sdegnosa
 Tanto quanto alla tua bontà s' avviene; ¹⁵
 Ond' io ti prego che tu t' assottigli, ¹⁶
 Dolce mia amorosa,
 In prender modo e via, che ti stea bene.
 Sè cavalier t' invita, o ti ritiene,
 Innanzi che nel suo piacer ti metta,
 Spia se far lo puoi della tua setta, ¹⁶
 E se non puote, ¹⁷ tosto l' abbandona,
 Chè 'l buon col buon sempre camera tiene: ¹⁸
 Ma egli avvien, che spesso altri si getta

In compagnia, che non ha che disdetta
 Di mala fama, ¹⁹ ch' altri di lui suona :
 Con rei non star nè ad ingegno nè ad arte ; ²⁰
 Chè non fu mai saver tener lor parte.

Col nome di Dante Alighieri fu questa Canzone stampata nell'edizione Giuntina a c. 26, ed in tutte le sue ristampe, non meno che fra le rime di varii autori aggiunte dal Corbinelli alla *Bella Mano* di Giusto de' Conti. A Dante è pure attribuita dal Codice Martelli e dal Palatino, dai Codici Magliabechiani Cl. VII, num. 1100, Cl. XXI, num. 85 anon., e num. 102 palch. 4, dai Laurenziani 42, 44 e 46 del *Plut.* XL, e 136 del *Plut.* XC, e da varii de' Riccardiani; ed è citata pur dall' Ottimo Commentatore alla nota 37 del XXX del *Purg.* Tante autorità di Codici, e il non vedersi mai stampata che col nome di Dante, porgono non leggiero argomento, che veramente ad esso appartenga, come infatti ne certifica l'andamento e lo stile.

Appare esser una delle sue filosofiche non tanto per le ragioni alla precedente Canzone accennate, quanto perchè colei, della quale qui si mostra innamorato il Poeta,

« stassi come donna, a cui non cale
 Dell' amorosa mente,
 Che senza lei non può passare un' ora ; »

e perchè va quivi dicendo, che non altri che un verace e costante amore (uno spontaneo ed assiduo studio) potea far sì ch' ei diventasse degnamente

« Cosa di quella che non s'innamora, »

cioè a dire potesse degnamente chiamarsi seguace ed amatore della Filosofia, della Scienza della verità e della virtù.

Della stanza ultima *Canzon mia bella* ec. va priva la Canzone nelle edizioni antiche; ed il Pasquali (Venezia 1741), fu il primo ad inserirla, incontrato avendola nelle giunte alla *Bella Mano* (Firenze 1715, pag. 186) con questo titolo : *Stanza di più nella Canzone di Dante che incomincia l' sento sì d' amor ec., trovata in un antichissimo libro di dette Canzoni.* E nel vero questa stanza è, nella tessitura de' versi e nella corrispondenza delle rime, del tutto conforme alle altre cinque della Canzone presente: onde si rende molto probabile che sia questo il luogo suo proprio, tanto più che siffatta collocazione ha eslandio l'autorità di qualche Codice, come per esempio del Palatino. In vece di questa stanza le edizioni

antiche portavano l'altra *Canzone*, a' tre men rei ec., ch'lo ho apposta alla *Canzon* precedente, sì per toglierla alla presente che sarebbe venuta ad aver due commiati, sì per darla all'altra che di commiato era priva.

¹ *Perocchè ella è finita, perocchè ella, la virtù naturale, è tutta venuta meno: onde se Amore dispiegasse una maggior forza, ella nol soffrirebbe, perocchè rimarrebbe estinta.*

² *Che alla voglia il poder non terrà fede, cioè, che il potere, la potenza sensitiva, non manterrà la fede, non corrisponderà, alla volontà.*

³ *Intendi: Ma se la buona volontà merita ricompensa, io la chiedo per avere un altro po' di vita ec.*

⁴ *Ovunque, qui, e tre versi più sotto, non ha il significato di in qualunque luogo, ch'è il solo assegnatogli dal Vocabolario, ma ha quello di qualunque volta.*

⁵ *Per che mercè, volgendosi a me, fanno, per lo che, volgendosi a me, mi fanno una grazia, un favore.*

⁶ *Costruisci: Che mi tengo caro il servire solo per lei, vale a dire, che mi è caro il servire solo per cagion sua.*

⁷ *Intendi: Il perchè bramo così ardentemente l'affaticarmi per lei ed ottenermi mercè, che s'io credessi poter ciò conseguire col fuggirla, mi sarebbe cosa lieve (essendo io pronto a farlo), ma so che ne morrei di dolore.*

⁸ *Quand'io farei quel ch'io dico per lui, cioè, quand'io farei per Amore quello ch'io dico.*

⁹ *Intendi: Nacque per virtù della forma piacente, nel bell'aspetto della quale si riunisce ogni bell'è. La lez., ogni bell'è s'accoglie è del Cod. Palatino, mentre la comune è d'ogni bel s'accoglie. — Piacimento per forma*

piacente, e quindi bellezza, venustà, manca nel Vocabolario, ove peraltro registrasi piacente per bello, vago. La voce piacimento, allegata dal Vocabolario col seguente esempio di Dante da Maiano,

*Conviemmi dir, Madonna, e dimostrare
Come m'ha preso vostro piacimento,*

significa evidentemente bellezza, venustà, e non già piacere, com'ivi si definisce. Eccone un altro esempio nella Canz., Poesia ch'io ho perduta, (st. V.)

*... lo più bel piacimento
Che mai formasse natural potenza
In donna di valenza.*

¹⁰ *Giovinèzza. Vedi la nota 6 della Canzone precedente.*

¹¹ *Piacere anco qui vale bella forma piacente.*

¹² *Passare, al. posare.*

¹³ *Infino al tempo, al. infino a tanto.*

¹⁴ *S'avviene, s'addice.*

¹⁵ *Che tu t'assottigli, che tu t'ingegni.*

¹⁶ *Spia se far lo puoi della tua setta, vale a dire, spia, guarda attentamente, se puoi farlo seguace della filosofia e della virtù.*

¹⁷ *Puote, puoi, puoi.*

¹⁸ *Camera tiene, abita, fa dimora.*

¹⁹ *Che non ha che disdetta Di mala fama, sembra significare, che non ha che sventura per cattiva fama.*

²⁰ *Nè ad ingegno, nè ad arte. Così nel Purg., XXVII, 130: Tratto t'ho qui con ingegno e con arte. L'ingegno ha riguardo agli argomenti della mente; l'arte ai mezzi di condurre a fine le cose dall'ingegno pensate.*

CANZONE XIV.

Voi, che, intendendo, il terzo ciel movete,¹

Udite il ragioner ch'è nel mio core,

Ch' io nol so dire altrui, sì mi par novo :
 Il ciel² che segue lo vostro valore,
 Gentili creature che vo' siete,
 Mi tragge nello stato, ov' io mi trovo ;
 Onde il parlar della vita ch' io provo
 Par che si drizzi degnamente a vui :
 Però vi prego che lo m' intendiate.
 Io vi dirò del cor la novitate,
 Come l' anima trista piange in lui,³
 E come un spirto contra lei favella,
 Che vien pe' raggi della vostra stella.⁴
 Solea esser vita dello cor dolente
 Un soave pensier,⁵ che se ne già
 Molte fiate a' piè del vostro Sire,
 Ove una donna gloriar vedìa,
 Di cui parlava a me sì dolcemente,
 Che l' anima diceva : i' men vo' gire.⁶
 Or apparisce chi lo fa fuggire ;⁷
 E signoreggia me di tal virtute,
 Che 'l cor ne trema sì, che fuori appare.
 Questi mi face una donna guardare,⁸
 E dice : chi veder vuol la salute,
 Faccia che gli occhi d' esta donna⁹ miri,
 S' egli non teme angoscia di sospiri.¹⁰
 Trova contraro tal, che lo distrugge,
 L' umil pensiero, che parlar mi suole
 D' un' Angiola, che in cielo è coronata :
 L' anima piange, sì ancor le 'n duole,
 E dice : oh lassa me! come si fugge
 Questo pietoso, che m' ha consolata!¹¹
 Degli occhi miei dice quest' affannata :
 Qual' ora fu, che tal donna gli vide ?¹²
 E perchè non credeano a me di lei ?¹³
 Io dicea : ben negli occhi di costei
 De' star colui che le mie pari¹⁴ uccide ;
 E non mi valse, oh' io ne fossi accorta,

Che non mirasser tal, ch'io ne son morta.¹³
 Tu non se' morta, ma se' sbigottita,
 Anima nostra, che sì ti lamenti,
 Dice uno spiritel d'amor gentile;¹⁶
 Chè questa bella donna, che tu senti,¹⁷
 Ha trasformata in tanto la tua vita,
 Che n'hai paura; sì se' fatta vile.
 Mira quant'ella è pietosa ed umile,
 Saggia e cortese nella sua grandezza;
 E pensa di chiamarla donna¹⁸ omai:
 Chè, se tu non t'inganni, ancor vedrai
 Di sì alti miracoli adornezza,
 Che tu dirai: Amor, signor verace,
 Ecco l'ancella tua; fa che ti piace.¹⁹
 Canzone, i' credo che saranno radi
 Color che tua ragione²⁰ intendan bene,
 Tanto la parli faticosa e forte;²¹
 Onde, se per ventura²² egli addiviene,
 Che tu dinanzi da persone vadi,
 Che non ti paian d'essa ben accorte,
 Allor ti priego, che ti riconforte,
 Dicendo lor, diletta mia novella:²³
 Ponete mente almen com'io son bella.

La presente Canzone è la prima di quelle riportate da Dante e commentate nel suo *Convito*: laonde non può esservi il minimo dubbio sulla sua originalità.²⁴ Cotanto l'Alighieri si compiace di questa sua filosofica Canzone, nella quale ci narrò l'origine del suo secondo amore, vale a dire dell'amore per la Filosofia, che volle rammentarla nel *Paradiso*, canto VIII, v. 37. A maggiore intelligenza di essa potrà leggersi il trattato II del *Convito*.

¹ Voi, che, intendendo, il terzo ciel movete, cioè, voi angeliche intelligenze, che movete in giro, guidate nella sua orbita il terzo cielo, ch'è quello di Venere. Secondo le dottrine scolastiche, i nove cieli erano nel loro moto diretti da altrettanti Angeli.

² Il ciel ec. Intendi: il cielo, ch'è

guidato in giro dalla vostra virtù, m'ha tratto nella condizione presente.

³ Come l'anima trista piange in lui, cioè, come la dolente anima mi piange nel core.

⁴ Intendi: e come un nuovo affetto intellettuale, che viene in me per mez-

zo de' raggi della vostra stella, ragiona contro di lei, cioè, contro della dolente anima mia.

⁸ *Un soave pensier* ec., vale a dire, il diletto pensiero di Beatrice, il quale mi portava a contemplare il regno de' Beati, ove si trova in gloria quella mia prima donna.

⁹ *I men vo' gire*, cioè, me ne voglio andare colà, ove se ne andava il soave pensiero di cui ha parlato di sopra.

¹⁰ *Or apparisce chi lo fa fuggire*. Intendi: ora apparisce il pensiero del filosofico amore intellettuale, il quale fa fuggire il primo diletto pensiero dell'amor sensuale.

¹¹ *Questi mi face una donna guardare*. Intendi: questo nuovo pensiero mi fa guardare una donna: e questa era la Filosofia.

¹² *Gli occhi d' esta donna*, cioè, le dimostrazioni, come dichiara lo stesso Dante, d' essa Filosofia.

¹³ *S' egli non teme angoscia di sospiri*, vale a dire, se non teme fatica di studio.

¹⁴ *Questo pietoso, che m' ha consolato*, vale a dire, quel primo pietoso ed umil pensiero che avea consolato l'anima del Poeta, dolente per la perdita di Beatrice.

¹⁵ *Qual' ora fu, che tal donna gli vide?* cioè, qual momento fu mai quello per me, che gli occhi di tal donna incontrarono i miei?

¹⁶ *E perchè non credeano a me di lei?* cioè, e perchè non mi prestavano fede in ciò ch' io diceva di lei? Con queste parole, secondo che dice Dante stesso, riprende la disobbedienza degli occhi.

¹⁷ *Le mie pari*, leggo con varii Codici, frat quali il Palatino, invece di *li miei pari*, ch' è la lezione comune, perchè è l'anima che parla: *E là*

dov' e' dice le mie pari s' intende le anime libere dalle miserie, e vili dilettazioni, e dalli volgari costumi, d' ingegno e di memoria dotate. Convito, tr., II, cap. 16.

¹⁸ *Tal*, cioè, Amore (ch' è quel colui nominato due versi sopra), ch' io ne son morto, da cui io vengo ucciso.

¹⁹ *Uno spirital d'amor gentile*, vale a dire un pensiero, un affetto, che nasce dallo studio della Filosofia.

²⁰ *Che tu senti*, vale a dire, di cui provi in te la forza.

²¹ *Donna*, domina, signora.

²² *Ecco l' ancella tua; fa che ti piace, fa di me ciò che ti piace, perciocchè io (l'anima del Poeta) son divenuta tua ancella*.

²³ *Tua ragione*, tuo ragionamento, tuo discorso.

²⁴ *Faticosa e forte*, cioè, oscura e difficile a intendersi. Così nel Convito, tr. II, cap. 4: e questa scusa basti alla fortezza del mio argomento, cioè, all' oscurità, come bene interpretò il Perticari.

²⁵ *Onde, se per ventura*, altri testi: *Ma se per avventura*.

²⁶ *Diletta mia novella*; parole d'affetto dirette dal Poeta alla Canzone. Invece di *Dicendo lor* altri testi portano: *E dich' lor*.

²⁷ Per provare l'originalità di questa e d'alcun'altra Canzone, l'Arrivabene (pag. CCXX) ricorre all'autorità o del Petrarca o del Tasso o del Trissino ec. Ma a che serve qui l'autorità di questi scrittori quando abbiamo quella di Dante medesimo? Non per quei componimenti, la cui legittimità era certissima, ma per quelli più particolarmente che erano dubbi ed incerti, dovea l'Arrivabene impiegare le sue indagini e le sue critiche analisi.

CANZONE XV.

Amor, che nella mente mi ragiona
Della mia donna disiosamente,
Move cose di lei meco sovente,
Che l' intelletto sovr' esse disvia.¹
Lo suo parlar sì dolcemente sona,
Che l' anima, ch' ascolta e che lo sente,²
Dice: oh me lassa! ch' io non son possente
Di dir quel ch' odo della donna mia!
E certo e' mi convien lasciare in pria,
S' io vo' trattar di quel ch' odo di lei,
Ciò che lo mio intelletto non comprende,
E di quel che s' intende,
Gran parte, perchè dirlo non saprei.³
Però se le mie rime avran difetto,
Ch' entreran nella loda di costei,
Di ciò si biasmi il debole intelletto,⁴
E 'l parlar nostro, che non ha valore
Di ritrar tutto ciò, che dice Amore.
Non vede 'l Sol, che tutto 'l mondo gira,⁵
Cosa tanto gentil, quanto in quell' ora,
Che luce nella parte ove dimora
La donna, di cui dire Amor mi face.
Ogni intelletto di lassù la mira;⁶
E quella gente,⁷ che qui ⁸ s' innamora,
Ne' lor pensieri la trovano ancora,
Quando Amor fa sentir della sua pace.⁹
Suo esser tanto a Quei, che gliel dà, piace,
Che infonde sempre in lei la sua virtute,¹⁰
Oltre il dimando di nostra natura.¹¹
La sua anima pura,
Che riceve da lei questa salute,
Lo manifesta in quel ch' ella conduce,
Chè sue bellezze son cose vedute;¹²

E gli occhi di color, dov' ella luce,
 Ne mandan messi al cor pien di disiri,
 Che prendon aere, e diventan sospiri.
 In lei discende la virtù divina,
 Siccome face in Angelo, che 'l vede : ¹³
 E qual donna gentil ¹⁴ questo non crede,
 Vada con lei, e miri gli atti sui.
 Quivi, dov' ella parla, si dichina ¹⁵
 Uno spirto ¹⁶ dal ciel, che reca fede,
 Come l' alto valor, ch' ella possiede,
 È oltre a quel che si conviene a nui.
 Gli atti soavi, ch' ella mostra altrui,
 Vanno chiamando Amor, ciascuno a prova, ¹⁷
 In quella voce, ¹⁸ che lo fa sentire.
 Di costei si può dire :
 Gentil è in donna ciò che in lei si trova ;
 E bella è tanto, quanto lei simiglia.
 E puossi dir, che 'l suo aspetto giova
 A consentir ciò, che par maraviglia :
 Onde la fede nostra è aiutata,
 Però fu tal da eterno ordinata. ¹⁹
 Cose appariscon nello suo aspetto,
 Che mostran de' piacer del Paradiso,
 Dico negli occhi, e nel suo dolce riso,
 Che le vi reca Amor, com' a suo loco.
 Elle soverchian lo nostro intelletto,
 Come raggio di sole un fragil viso : ²⁰
 E perch' io non le posso mirar fiso,
 Mi convien contentar di dirne poco.
 Sua beltà piove fiammelle di fuoco,
 Animate d' un spirito gentile,
 Ch' è creatore d' ogni pensier buono ;
 E rompon come tuono
 Gl' innati vizi, che fanno altrui vile.
 Però qual donna sente sua beltate
 Biasmar, per non parer queta ed umile, ²¹

Miri costei, ch'è esemplo d'umiltate :
 Quest'è colei, che umilia ogni perverso :
 Costei pensò Chi mosse l'universo.²²
 Canzone, e' par che tu parli-contraro
 Al dir d'una sorella che tu hai ;
 Chè questa donna, che tant' umil fai,
 Quella la chiama fera e disdegnosa.²³
 Tu sai, che il ciel sempre è lucente e chiaro,
 E quanto in se non si turba²⁴ giammai ;
 Ma li nostri occhi, per cagioni assai,
 Chiaman la stella²⁵ talor tenebrosa :
 Così quand' ella la chiama orgogliosa,
 Non considera lei secondo 'l vero,
 Ma pur secondo quel che a lei pareva :
 Chè l'anima temea,
 E teme ancora sì, che mi par fero
 Quantunque io vegga²⁶ dov' ella mi senta.
 Così ti scusa, se ti fa mestiero ;
 E quando puoi, a lei ti rappresenta,
 E di' : Madonna, s'ello v'è a grato,²⁷
 Io parlerò di voi in ciascun lato.

È questa la seconda Canzone del *Convito*, nella quale l'autore prende a dir le lodi della Filosofia, da lui simboleggiata sotto l'immagine di bellissima donna. Dante la ricordò pure nel *Purg.*, canto II, v. 112, e la citò nel trattato del *Volgare Eloquio*, lib. II, cap. 6. A maggiore intelligenza de' mistici sensi di essa potrà leggersi il trattato III del *Convito*, e qui solo rammenterò, che l'amore per questa bellissima donna è lo studio, gli occhi suoi sono le dimostrazioni, il riso le persuasioni ec.

¹ Intendi: che l'intelletto, ragionando di esse, si confonde e si smarrisce.

² Ch'ascolta e che lo sente. Ascoltare quanto alle parole, e sentire quanto alla dolcezza del suono (Conv., tr. III, cap. 3).

³ Il senso di questi versi è così da Dante dichiarato: non pure a quello

che l'intelletto non sostiene, ma esandio a quello che io intendo, sufficiente non sono a parlare, perocchè la lingua mia non è di tanta facondia che dir possa ciò che nel pensiero se ne ragiona (loc. cit., cap. 4).

⁴ Intendi: Perciò se queste mie rime, le quali tratteranno delle lodi di essa Filosofia, non saranno pari al-

l'altezza del subietto, se n'accagionie ec. A tutta ragione il Monti biasimò gli Accademici ed il Biscioni dell'aver invece di *entreran letto interran*, dando al verbo *interrare* il significato metaforico d'*imbrattare* (imbrattarsi nelle lodi della Filosofia?!) mentre quell'antico *interràn o enterràn* non è che un idiotismo o uno storpiamento d'*intreran o entereran*. Altri testi leggono *entraron*, ma la prima lezione è da preferirsi.

⁸ *Il Sol, che tutto 'l mondo gira*, secondo il sistema Tolemaico, comunemente seguito nel secolo di Dante.

⁹ *Ogni intelletto di lassù*, ogni intelligenza celeste, *la mira*, la vede e conosce svelatamente.

¹⁰ *Quella gente.... la trovano*. Il sing. *gente*, essendo nome collettivo, può accordare col plurale.

¹¹ *Qui*, quaggiù in terra.

¹² Vuol con queste parole significare, che quando l'uomo ha pace in se, ed è quieta l'anima sua, allora egli riceve diletto dallo studio della Filosofia, perchè allora è, ch'ella più occupa il suo pensiero.

¹³ Costruisci ed intendi: *Suo esser tanto piace a quei che gliel dà*, cioè, *la sua essenza perfettissima tanto piace a quei*, cioè, a Dio, *che gliela dà*.

¹⁴ *Oltre il dimando di nostra natura*, oltre la domanda, al di sopra di quanto si richiede all'umana natura.

¹⁵ *Lo manifesta in quel ch'ella conduce*, cioè, nel corpo, *chè sue bellezze son cose vedute*, perciocchè le sue bellezze son cose sensibili, visibili. *Onde* (dice Dante), *conciossiachè si veggiano, quanto è dalla parte del corpo, maravigliose cose, manifesto è che la sua forma, cioè, la sua anima, che lo conduce siccome cagione propria, riceva miracolosamente la graziosa bonù di Dio*.

¹⁶ *In Angelo, che 'l vede*, cioè, in Angelo che, stando in cielo, vede Dio, indicato per la virtù divina nel verso antecedente.

¹⁷ *Per donna gentile* intende qui Dante *la nobile anima d'ingegno, e libera nella sua propria potestà*.

¹⁸ *Si dichina*, discende.

¹⁹ Con varie stampe con varii Codici io leggo *Uno spirito* invece di *Un angelo* come leggono i più, perciocchè quando Dante nel *Convito* spiega ciò ch'egli ha qui detto, dice: *un pensiero d'amore, il quale io chiamo spirito celestiale*.

²⁰ *A prova*, a gara.

²¹ *In quella voce*, con quella voce, con quel linguaggio.

²² *Manifesto è che questa donna col suo mirabile aspetto la nostra fede aiuta; e però dico che da eterno, cioè, eternalmente, fu ordinata nella mente di Dio in testimonio della fede a coloro che in questo tempo vivono* (Dante loco cit.).

²³ *Un fragil viso*, una debole vista, un debole occhio.

²⁴ Intendi: *Però ogni donna che sente biasimare la sua bellezza, perchè non appare composta e modesta*, ec.

²⁵ *Costei pensò Chi mosse l'universo*; «quasi ch'è in Dio (esclama A. M. Salvini nelle Note alle Giunte della *Bella Mano* del Conti) il pensiero della creazione del mondo andasse del pari col pensiero della formazione della sua donna, ed ella fosse in special modo pensata e intesa da Dio!» Ma il buon prete, il quale nelle espressioni amatorie degli antichi poeti non sapeva vedere che iperboli ed esagerazioni, non avea presente che qui l'Alighieri parla della divina Sapienza!

²⁶ Questi quattro versi fecero credere al Dionisi (il quale sostenne acrememente, che Dante, morta Beatrice, non provasse più per femmine passione alcuna), che volessero accennare la Canzone *Cost nel mio parlare* ec., e quindi che pur questa trattasse argomento filosofico. Ma che il poetico componimento, a cui quelle frasi alludono, sia non già la Canzone dal Dionisi voluta, ma la

Ballata *Voi che sapete* ec., l'ho provato nelle illustrazioni alla Ballata medesima; e che la *sorella* della Canzone presente, quella *sorella che parla in un modo contrario*, sia una Ballata e non già una Canzone, lo manifesta Dante medesimo nel *Convito*, tr. III, cap. 9, e cap. 10. Onde per questa parte non vien punto a distruggersi quello che intorno la sovra-citata Canzone *Così nel mio parlar* ho già detto, vale a dire, ch'essa parli d'un amor sensuale.

¹¹ *Non si turba, non si oscura.*

¹² *La stella*, cioè, *il Sole*, come ho notato altra volta.

¹³ *Quantunque io vegga*, tuttociò ch'io vegga. La comune lezione è *io venga*, ma di certo è errata, sì perchè non se ne leva alcun senso, sì perchè Dante stesso così dichiara queste sue frasi: *Chè l'anima temea sì, che fiero mi pareva* cioè *ch'io vedea nella sua presenza*.

¹⁴ *S'ello v'è a grado*, s'egli v'è a grado, se v'è a grado.

CANZONE XVI.

Le dolci rime d'amor, ch'io solia
 Cercar ne' miei pensieri,
 Convien ch'io lasci,¹ non perch'io non sperì
 Ad esse ritornare,
 Ma perchè gli atti disdegnosi e feri,
 Che nella donna mia
 Sono appariti, m'han chiuso la via
 Dell'usato parlare:
 E poichè tempo mi par d'aspettare,
 Diporrò giù lo mio soave stile,
 Ch'io ho tenuto nel trattar d'amore,
 E dirò del valore,²
 Per lo qual veramente è l'uom gentile,³
 Con rima aspra e sottile
 Riprovando il giudizio falso e vile
 Di que', che voglion, che di gentilezza
 Sia principio ricchezza:
 E cominciando, chiamo quel Signore,
 Ch'alla mia donna negli occhi dimora,⁴
 Per ch'ella di se stessa s'innamora.⁵
 Tale imperò, che⁶ gentilezza volse,
 Secondo 'l suo parere,
 Che fosse antica possession d'avère,⁷

Con reggimenti belli : ⁸
 Ed altri fu di più lieve sapere,
 Che tal detto rivolse,
 E l'ultima particola ne tolse,
 Chè non l'avea fors'elli. ⁹
 Di dietro da costor van tutti quelli,
 Che fan gentili per ischiatta altrui,
 Che lungamente in gran ricchezza è stata : ¹⁰
 Ed è tanto durata
 La così falsa opinion tra nui,
 Che l'uom chiama colui
 Uomo gentil, che può dicere : i' fui
 Nipote o figlio di cotal valente,
 Benchè sia da niente :
 Ma vilissimo sembra a chi l' ver guata
 Chi avea scorto il cammino, e poscia l'erra,
 E tocca tal, ch'è morto e va per terra. ¹¹
 Chi diffinisce : uom è legno animato,
 Prima dice non vero,
 E dopo 'l falso parla non intero ;
 Ma forse più non vede.
 Similmente fu, chi tenne impero,
 In diffinire errato, ¹²
 Chè prima pone 'l falso, e d'altro lato
 Con difetto procede ;
 Chè le divizie, siccome si crede,
 Non posson gentilezza dar nè torre,
 Perocchè vili son di lor natura : ¹³
 Poi ¹⁴ chi ping' figura,
 Se non può esser lei, non la può porre :
 Nè la diritta torre
 Fa piegar rivo, che di lunge corre.
 Che sieno vili appare ed imperfette,
 Chè, quantunque collette,
 Non posson quietar, ma dan più cura ;
 Onde l'animo, ch'è dritto e verace,

Per lor discorrimento non si sfacc.¹⁵
Nè voglion, che vil uom gentil divegna
Nè di vil padre scenda
Nazion,¹⁶ che per gentil giammai s'intenda :
Quest'è da lor confesso ;
Onde la lor ragion par che s'offenda,¹⁷
In tanto quanto assegna
Che tempo a gentilezza si convegna,
Diffinendo con esso.¹⁸
Ancor segue di ciò; che innanzi ho messo,
Che siam tutti gentili ovver villani,¹⁹
O che non fosse all' uom cominciamento :
Ma ciò io non consento,
Nè eglino altresì, se son cristiani ;
Per che a intelletti sani
È manifesto, i lor diri²⁰ esser vani,
Ed io così per falsi li riprovo,
E da lor mi rimovo ;
E dicer voglio omai, siccom' io sento,
Che cosa è gentilezza, e da che viene,
E dirò i segni, che gentil uom tiene.
Dico, che ogni virtù principalmente
Vien da una radice,
Virtute intendo, che fa l' uom felice
In sua operazione.
Quest'è, secondo che l' *Etica* dice,
Un abito eligente,
Lo qual dimora in mezzo solamente,
E tai parole pone.²¹
Dico, che nobiltate in sua ragione
Importa sempre ben del suo soggetto,
Come viltate importa sempre male :
E virtute cotale
Dà sempre altrui di se buono intelletto ;
Perchè in medesimo detto
Convengono ambedue, ch' en²² d' un effetto ;

Orale convien, dall'altra venga l'una.
 O da un terzo ciascuna:
 Ma se l'una val ciò che l'altra vale.
 Ed ancor più, da lei verrà piuttosto:
 E ciò, ch'io ho detto qui, sia per supposto.²³
 E gentilezza dovunque virtute.
 Ma non virtute ov'ella:²⁴
 Siccome è 'l Cielo dovunque la Stella.²⁵
 Ma ciò non è converso.²⁶
 E noi in donne ed in età novella
 Vedem questa salute,²⁷
 In quanto vergognose son tenute.
 Ch'è da virtù diverso.
 Dunque verrà, come dal nero il perso²⁸
 Ciascheduna virtute da costei,
 Ovvero il gener lor, ch'io misi avanti.
 Però nessun si vanti
 Dicendo: per ischiatta i' son con lei;²⁹
 Ch'elli son quasi Dei
 Que' c'han tal grazia fuor di tutti rei;³⁰
 Chè solo Iddio all'anima la dona,
 Che vede in sua persona
 Perfettamente star; sicchè ad alquanti
 Lo seme di felicità s'accosta,
 Messo da Dio nell'anima ben posta.³¹
 L'anima, cui adorna esta bontate,
 Non la si tiene ascosa;
 Chè dal principio, ch'al corpo si sposa,
 La mostra infin la morte:
 Ubidente, soave e vergognosa
 È nella prima etate;
 E sua persona adorna³² di beltate
 Colle sue parti accorte:
 In giovinezza temperata e forte,
 Piena d'amore e di cortese lode,
 E solo in lealtà far si diletta:

E nella sua senetta,³³
 Prudente e giusta, e larghezza se n' ode;
 E 'n se medesima gode
 D' udir e ragionar dell' altrui prode:³⁴
 Poi nella quarta parte della vita³⁵
 A Dio si rimarita
 Contemplandò la fine che l' aspetta,
 E benedice li tempi passati.
 Vedete omai, quanti son gl' ingannati!
 Contra gli erranti, mia, tu te n' andrai:³⁶
 E quando tu sarai
 In parte dove sia la donna nostra,³⁷
 Non le tener il tuo mestier coverto;³⁸
 Tu le puoi dir per certo:
 Io vo parlando dell' amica vostra.³⁹

In questa Canzone, ch' è la terza ed ultima del *Convito*, tratta il Poeta della vera nobiltà. Dante la dichiarò in ogni sua parte nel trattato IV di quella sua filosofica opera.⁴⁰

¹ Comincia il Poeta dicendo, che è costretto a lasciare le dolci rimé, cioè, le dolci maniere, le pacate persuasioni, ch' egli soleva adoperare, perchè la sua donna, la Filosofia, non vuol per ora ragionare con freddi argomenti logici, ma parlare con aspre rampogne, riprovando il giudizio falso e vile di coloro, che vogliono che della nobiltà sia principio la ricchezza.

² *Valore. Qui si prende quasi potenza di natura, ovvero bontà da quella data* (Conv., tratt. IV, cap. 2).

³ *Gentile, cioè, nobile.* Così in tutta la Canzone, ove il Poeta usò altresì gentilezza per nobiltà; e basti ch' io l' abbia notato una volta.

⁴ *Chiamo quel Signore, Ch' alla mia donna negli occhi dimora, cioè, chiamo la verità che sia meco, la quale è quel Signore, che negli occhi, cioè, nelle dimostrazioni della Filosofia, dimora* (loc. cit.).

⁵ *Per ch' ella di se stessa s' innamora. Perocchè essa Filosofia se medesima riguarda, quando apparisce la bellezza degli occhi suoi a lei; che è a dire, che l' anima filosofante non solamente contempla essa verità, ma ancora contempla il suo contemplare medesimo* (loc. cit.).

⁶ *Tale imperò, che ec., cioè, tale regnò, tenne impero, il quale ec.* È dal verbo latino *imperare*; Dante intende qui accennare Federigo di Svevia, imperator de' Romani nel secolo XIII.

⁷ *Antica possession d' avere, cioè, antico possesso di ricchezze, o come dice Dante nel Convito, antica ricchezza.*

⁸ *Con reggimenti belli, cioè, con bei costumi, belli nel parlare, nel dipor-tarsi e nell' operare.*

⁹ *Intendi: e fuovi a'cun altro di minor sapere di Federigo, che invertì il detto suo, dicendo, cioè, che l' antica ricchezza induceva nobiltà, e ne tolse*

le vittime parte. cioè con la coscienza. perché forse non a se ne accorge egli.

¹¹ *Contrastaci che fanno altri guai per invidia, ch'è stata lungamente in grand'ricchezza.*

¹² Intendi: Ma a chi considera il vero sembro nullissimo colui, il quale, nella condotta degli avi, avendo seguito la comunità, ha deviato da essa, ed è divenuto, similissimo a chi fosse morto e pur camminasse, cioè a dire, similissimo a chi, avendo cessato d'esser uomo, andasse qual bestia vegetando sulla terra. La lezione e l'interpunzione che ho adottata in questi tre versi, è autorizzata dalla dichiarazione che ne fa Dante stesso nel *Convito*.

¹³ Intendi: Similmente andò errato l'Imperator Federigo nella sua definizione.

¹⁴ *Perocchè vili son di lor natura. Ed essendo vili, consegue, che per loro viltà sono contrarie a nobiltà. E qui s'intende viltà per degenerazione, la quale alla nobiltà s'oppon.* (Tratt. IV, cap. 40).

¹⁵ Poi, poichè, chi pinge figura, non la può porre, se non può esser lei, perchè, nullo dipintore potrebbe porre alcuna figura, se intenzionalmente non si facesse prima tale, quale la figura esser dee (loc. cit.)

¹⁶ *Per lor discorrimento, pel loro dileguarsi, vale a dire per la loro perdita, non si sface, non si disfa, non vien meno.*

¹⁷ *Nè di vil padre scenda Nazione, nè che da un padre ignobile discenda una famiglia ec.*

¹⁸ *Par che s'offenda, par che si confuti di per se stessa.*

¹⁹ *Diffinendo con esso, poichè nella loro definizione dicono che a nobiltà si richiede tempo.*

²⁰ *Ancor segue.... che siam tutti gentili over villani.* Così disse Boezio:

Omne hominum genus in terris
Simili surgit ab ortu:
Unus enim pater est,
Unus qui cuncta ministrat.
Mortales igitur cunctos
Edit nobile germen, etc.

²¹ *I lor dir, come i lor parlare, i lor discorsi, infiniti sostantivato.* Così dice altrove *A danno nostro e dei nostri duri.*

²² In questi versi vuol significare, che ogni virtù morale proviene da una sola radice, cioè, da quella principale virtù che fa l'uomo felice nella sua vita operativa, e questa è l'abito della nostra buona elezione, il quale sta in mezzo al troppo ed al poco, secondo quell'antico dettato, in medio consistit virtus.

²³ *Ch'ea, ch'esso, che sono, voce verbale che si conserva tuttora nelle nostre campagne.*

²⁴ *Per supposto, qualche Codice ha presupposto.*

²⁵ Così Giovenale, che altrove è pur citato da Dante, disse: *Nobilitas sola est atque unica virtus.*

²⁶ *La Stella, il Sole.*

²⁷ *E converso, al contrario, viceversa. È un latinismo, ed uno di quegli avverbii i quali, come e contrario, ex opposito, ab aeterno ec., erano da' nostri antichi, e più particolarmente da' prosatori, introdotti nelle loro scritture volgari.* Così Matteo Villani: *esempio di mirabile carità intra padre e figliuolo ed e converso.*

²⁸ *E noi in donne, ed in età novella, ed in persone d'età giovanile, Vedem questa salute, la gentilezza, poichè in esse (dice Dante) la vergogna è buona e laudabile; la qual vergogna non è virtù, ma certa passion buona.*

²⁹ *Il perso, il color turchino.*

³⁰ *Nessun si vanti, Dicendo: per ischiatta i son con lei, cioè, colla nobiltà, vale a dire io son nobile; imperocchè Qui genus laudat suum, aliena laudat, Seneca; ed Ovidio: Et genus et proavos et quae non fecimus ipsi, Vix ea nostra voco.*

³¹ *Que' c'han tal grazia fuor di tutti rei, quelli, che scovri d'ogni colpa (o come dice Dante senza macchia di vizio) hanno una tal grazia. — Reo qui vale reato, colpa, come nel-*

l' Inf., IV, 40: Per tai difetti, e non per altro rio, Semo perduti, ed altrove.

³¹ *Ben posta*, cioè, disposta in ogni sua parte perfettamente.

³² *Adorna*. Altri testi leggono *acconcia*, e così legge, e vuol che si legga, il Trivulzio, quantunque a me sembri migliore la prima lezione. In ambedue i casi, la voce è peraltro adoperata non come nome, ma come verbo, significante *ornare, abbellire*.

³³ *Senetta*, voce latina, *senettù*, vecchiezza.

³⁴ *Dell' altrui prode*, dell' altrui pro, dell' altrui utilità.

³⁵ La vita umana, secondo Dante, dividesi in quattro parti: *l' adolescenza, la gioventù* (virilità), *la senettù* (vecchiezza), *il senio* (decrepitezza).

³⁶ *Contra gli erranti, mia, tu te n' andrai*, cioè, o mia Canzone, tu te n' andrai contra coloro che sono in

errore. Qualche Codice legge: *Contra gli erranti, mia Canzon, n' andrai*.

³⁷ *La donna nostra*, la Filosofia morale.

³⁸ *Non le tener il tuo mestier coverto*, non le nascondere il tuo ufficio.

³⁹ *Dell'amica vostra*, cioè, della vera Nobiltà, amica della Morale e della Virtù.

⁴⁰ *Riesce* affatto inutile e inconcludente quello che dice l' Arrivabene (pag. CCXXXIII), cioè, che i sensi della filosofica Canzone *Le dolci rime* sono consentanei agli espressi nella prosa del *Convito*, ove leggesi che la stirpe non fa nobili le singolari persone, ma le singolari persone fanno nobile la stirpe, inquantochè il tratt. IV del *Convito* fu scritto appositamente dall' Alighieri per ispiegare i filosofici sensi di quel suo poetico componimento.

CANZONE XVII.

Poscia ch' Amor del tutto m' ha lasciato,
Non per mio grato, ¹
Chè stato — non avea tanto gioioso,
Ma perocchè pietoso
Fu tanto del mio core,
Che non sofferse d' ascoltar suo ² pianto;
Io canterò così disamorato
Contr' al peccato,
Ch' è nato — in noi di chiamare a ritroso ³
Tal, ch' è vile e noioso,
Per nome ⁴ di valore,
Cioè di leggiadria, ch' è bella tanto,
Che fa degna di manto
Imperial colui, dov' ella regna. ⁵
Ella è verace insegna
La qual dimostra u' la virtù dimora:

Per che son certo, sebben la difendo
Nel dir, com' io la 'ntendo,
Ch' Amor di se mi farà grazia ancora.
Sono, che per gittar via loro avere
Credon capere,⁶
Valere⁷ — là, dove gli buoni stanno ;
Che dopo morte fanno
Riparo nella mente
A quei cotanti, c' hanno conoscenza:⁸
Ma lor missione a' buon non può piacere,
Perchè 'l tenere
Savere — fora,⁹ e fuggirieno 'l danno,
Che s' aggiunge allo inganno
Di loro e della gente,
C' hanno falso giudizio in lor sentenza.
Qual non dirà fallenza¹⁰
Divorar cibo, ed a lussuria intendere ?
Ornarsi, come vendere
Si volesse al mercato de' non saggi ?
Che 'l savio non pregia uom per vestimenta,
Perchè sono ornamenta,
Ma pregia il senno e gli gentil coraggi.¹¹
Ed altri son, che per esser ridenti,
D' intendimenti
Correnti — voglion esser giudicati
Da quei che so' ingannati
Veggendo rider cosa,
Che l' intelletto ancora non la vede.¹²
Ei parlan con vocaboli eccellenti ;
Vanno piacenti
Contenti — che dal volgo sien lodati ;
Non sono innamorati
Mai di donna amorosa ;
Ne' parlamenti lor tengono scede ;¹³
Non moverieno il piede
Per donneare a guisa di leggiadro ;¹⁴

Ma come al furto il ladro,
Così vanno a pigliar villan diletto;
Non però che in donne è così spento
Leggiadro portamento,
Che paiono ¹⁵ animai senza intelletto.
Non è pura virtù la disviata;
Poich' è biasmata,
Negata — dov' è più virtù richiesta,
Cioè in gente onesta
Di vita spiritale,
O d' abito che di scienza tiene. ¹⁶
Dunque s' ell' è in cavalier lodata,
Sarà causata,
Mischia — di più cose; perchè questa
Convien che di se vesta
L' un bene, e l' altro male:
Ma virtù pura in ciascuno sta bene.
Sollazzo è, che conviene
Con esso Amore, e l' opera perfetta: ¹⁷
Da questo terzo ¹⁸ retta
È leggiadria, ed in suo esser dura,
Siccome il Sole, al cui esser s' adduce
Lo calore e la luce,
Con la perfetta sua bella figura.
Ancorchè ciel con cielo in punto sia, ¹⁹
Pur leggiadria
Disvia — cotanto e più quant' io ne conto;
Ed io che le son conto,
Mercè d' una gentile,
Che la mostrava in tutti gli atti sui, ²⁰
Non tacerò di lei, chè villania
Far mi parria
Sì ria, — ch' a' suoi nemici sare' giunto: ²¹
Per che da questo punto
Con rima più sottile
Tratterò il ver di lei, ma non so a cui. ²²

Io giuro per colui,
Ch' Amor si chiama, ed è pien di salute,
Che senza oprar virtute,
Nissun puote acquistar verace loda :
Dunque se questa mia materia è buona,
Come ciascun ragiona,
Sarà virtute, e con virtù s' annoda. ²³

Al gran pianeta è tutta simigliante,
Che da levante
Avante, — infino a tanto che s' asconde,
Con li bei raggi infonde
Vita e virtù quaggiuso
Nella materia sì, com' è disposta :
E questa, disdegnosa di cotante
Persone, quante
Sembiante — portan d' uomo, e non risponde
Il lor frutto alle fronde,
Per lo mal c' hanno in uso,
Simili beni al cor gentile accosta ; ²⁴
Che in donar vita è tosta ²⁵
Col bel sollazzo, e co' begli atti nuovi,
Ch' ognora par che trovi ;
E virtù per esempio ha chi lei piglia.
O falsi cavalier, malvagi e rei
Nemici di costei,
Ch' al prence delle stelle ²⁶ s' assimiglia.
Dona e riceve l' uom, cui questa vuole,
Mai non sen duole ; ²⁷
Nè 'l Sole, ²⁸ — per donar luce alle stelle,
Nè per prender da elle
Nel suo effetto aiuto ;
Ma l' uno e l' altro in ciò diletto tragge :
Già non s' induce ad ira per parole,
Ma quelle sole
Ricole, — che son buone ; e sue novelle ²⁹
Tutte quante son belle :

Per sè è car tenuto
 E desiato da persone sagge,
 Chè dell'altre selvagge
 Cotanto lode quanto biasmo prezza: ³⁰
 Per nessuna grandezza
 Monta in orgoglio; ma quando gl'incontra, ³¹
 Che sua franchezza gli convien mostrare,
 Quivi si fa laudare:
 Color che vivon, fanno tutti contra.

Se Dante non è l'inventor della Canzone, n'è certo il perfezionatore. Ne' principii della Volgar Poesia i nostri antichi fecero ogni specie di versi alla Canzone servire, finchè Dante col suo trattato del *Volgare Eloquio*, e più coll' esempio, n'escluse alcuni come disdicevoli alla gravità di ossiffatto componimento. Fra i veri, che si sollevano in esso frammettere, era il quinario, della quale specie concedeva Dante, che fino a due solamente potessero nelle stanze di qualche gran Canzone venire adoperati. Ed egli stesso, che il primo fu e gran maestro nell' arte di ben formare questa maniera di componimenti, usò il quinario nella Canzone presente, la quale ad esempio del suo precetto citò nel libro II, cap. 12 del *Volgare Eloquio*. Vedesi in tutte le edizioni delle *Liriche* di Dante, siccome nella Giuntina a c. 40, e trovasi ne' Codici Laurenziani 42, 44 e 46 del *Plut.* XL e 136 del *Plut.* XC, in vari de' Riccardiani e nel Palatino. È una delle morali, ed ha per subletto il dimostrare, come non può darsi vera leggiadria senza virtù e saggezza.

¹ Non per mio grato, non per mia volontà.

² Suo, cioè, del core.

³ A ritroso, vale propriamente a rovescio, al contrario.

⁴ Per nome. Varii Codici con nome.

⁵ Intendi: contro al cattivo costume ch'è nato in noi di chiamare erroneamente col nome di leggiadro chi è vile e noioso, col nome, cioè, di quella leggiadria, che è tanto bella, che fa degno di signoreggiare sugli altri colui che la possiede. — La leggiadria, di che intende Dante, è (prendendo la definizione dal Buti, *Purg.* XXII) decenza, convenevolezza, e attitudine degli atti virtuosi.

⁶ Capere, aver luogo, coabitare.

⁷ Valere, meritare, aver merito.

⁸ Intendi: Sono alcuni che per isprecare le loro ricchezze credono di poter meritamente aver luogo frai buoni, i quali soli dopo la morte restano nella memoria di que' pochi che hanno scienza.

⁹ Perchè l' tenere Saverè fora, cioè, perchè l' essere in possesso di ricchezze sarebbe saggezza.

¹⁰ Fallenza, fallo, errore.

¹¹ Gli gentil coraggi, i cuori, gli animi gentili. Coraggio per core trovati molte volte negli antichi, e l'usò pure l'Ariosto.

¹² Intendi: Ed altri sono, i quali

per acer pronto il riso ed il sogghigno in sulle labbra, pretendono d'esser giudicati uomini di sagace discernimento da quelli peraltro, che restano ingannati vedendo rider su cosa che costoro voglion sembrare d'aver compresa, mentre il loro intelletto non per anco la vede.

¹³ Ne' parlamenti lor tengono scede, cioè, tengono discorsi pieni di smorfie e di schifiltà. Così il Boccaccio, Nov. 84: *Con suoi modi e costumi pieni di scede e di spiacerevolezze.*

¹⁴ Non moverieno il piede Per donare a guisa di leggiadro, cioè, non farebbero un passo per gire a conversar genialmente con donne a guisa d'uomo che possenga la vera leggiadria.

¹⁵ Che paiono, che costoro appaiono ad esse donne ec. Forse le donne, delle quali qui parla il Poeta, significano, come altrove, le anime gentili.

¹⁶ Intendi: Non è pura gentilezza quella che devia dal retto sentiero, poichè è biasmata e negata dove richieder un maggior corredo di virtù, cioè, nelle oneste persone di vita spirituale, o in quelle altre che fanno professione d'una qualche scienza.

¹⁷ Intendi: La Giocondità è quella che si congiunge collo stesso Amore, e rende perfetta la Gentilezza.

¹⁸ Da questo terzo, cioè, dal solazzo, dalla giocondità ec. Il primo è la Virtù, il secondo l'Amore, il terzo la Giocondità.

¹⁹ Ancorchè ciel con cielo in punto sia, sembra che significhi: ancorchè ogni cielo sia rispetto all'altro perfettamente ordinato, nè devii un atomo dal suo corso.

²⁰ Intendi: Ed io che a lei, alla vera leggiadria, son cognito mercè

d'una femmina gentile, cioè, di Beatrice, che la dimostrava in tutti gli atti suoi, quando era vivente, non tarerò ec.

²¹ Sarè giunto, sarei aggiunto. unito.

²² Ma non so a cui trattarne, imperciocchè, come dice nel fine della Canzone, coloro che citono, fanno tutti al contrario.

²³ Con virtù s'annoda, vale a dire che la vera gentilezza non si scompagna da virtù.

²⁴ Accosta, figur. arreca, infonde.

²⁵ Tosta, pronta, spedita.

²⁶ Prende delle stelle, il Sole.

²⁷ Costruisci ed intendi: L'uomo, cui questa vuole, che possiede la leggiadria, dona e riceve: mai non sen duole, e mai ne muove lamento. Il donare e ricevere di cui qui parla, non è di cose materiali, ma d'insegnamenti morali e scientifici; poichè in questa Stanza va il Poeta facendo il ritratto morale del Savio, ed i sensi che v'espone fanno accordo con quelli esposti nel Convito, tr. I, cap. 9. A vituperio dico, che non si deono chiamar letterati quei, che non acquistano le lettere per loro uso, ma in quanto per quelle guadagnano denari o dignità.

²⁸ Nè 'l Sole, e non se ne duole neppure il Sole.

²⁹ Sue novelle, i suoi racconti, i suoi discorsi.

³⁰ Intendi: dalle persone savie è tenuto caro soltanto pei suoi meriti, e non pei doni della natura o della fortuna; e delle persone ignoranti e malvage egli apprezza tanto la lode quanto il biasimo, cioè, non se ne cura.

³¹ Quando gl'incontra, quando gli accade, gli avviene.

CANZONE XVIII.

Doglia mi reca nello core ardere
A voler ch'è di veritate amico:

Però, donne, s' io dico
Parole quasi contra a tutta gente,
Non ven maravigliate,
Ma conoscete il vil vostro desire :
Chè la beltà, ch' Amore in voi consente, ¹
A virtù solamente
Formata fu dal suo decreto antico,
Contra lo qual fallate. ²
Io dico a voi che siete innamorate,
Che se beltate a voi
Fu data, e virtù a noi,
Ed a costui ³ di due potere un fare,
Voi non dovrete amare,
Ma coprir quanto di beltà v' è dato,
Poiché non è virtù, ch' era suo segno. ⁴
Lasso ! a che dicer vegno ?
Dico, che bel disdegno
Sarebbe in donna di ragion lodato,
Partir da sé beltà per suo commiato.

Uomo da se virtù fatta ha lontana,
Uomo non già, ma bestia, ch' uom somiglia :
O Dio, qual maraviglia,
Voler cadere in servo di signore !
Ovver di vita in morte !
Virtute al suo fattor sempre sottana, ⁵
Lui obbedisce, a lui acquista onore,
Donne, tanto ch' Amore
La segna d' eccellente sua famiglia
Nella beata corte :
Lietamente esce dalle belle porte ;
Alla sua donna ⁶ torna ;
Lieta va, e soggiorna ;
Lietamente opra suo gran vassallaggio ;
Per lo corto viaggio
Conserva, adorna, accresce ciò che trova ;
Morte repugna sì, che lei non cura.

O cara ancella e para,
Colt' hai nel ciel misura !
Tu sola fai signore: e questo prova.
Che tu se' possession, che sempre giova.
Servo non di signor, ma di vil servo
Si fa, chi da cotal Signor si scosta :⁷
Udite quanto costa,
Se ragionate l' uno e l' altro danno,
A chi da lei si svia :
Questo servo signor⁸ tanto è proterve,
Che gli occhi, ch' alla mente lume fanno,
Chiusi per lui si stanno,
Sicchè gir ne conviene all' altrui posta,⁹
Ch' adocchia pur follia.¹⁰
Ma perocchè 'l mio dire util vi sia,
Discenderò del tutto
In parte ed in costrutto
Più lieve, perchè men grave s' intenda .
Chè rado sotto benda
Parola oscura giunge allo 'ntelletto ;
Per che parlar con voi si vuole aperto :
E questo vo' per merto,
Per voi, non per me certo,
Ch' aggate a vil ciascuno ed a dispetto :¹¹
Chè simiglianza fa nascer diletto.
Chi è servo, è come quello ch' è seguace
Ratto¹² a Signore, e non sa dove vada,
Per dolorosa strada :
Come l' avaro seguitando avere,¹³
Ch' a tutti signoreggia :¹⁴
Corre l' avaro, ma più fugge pace
(O mente cieca, che non puoi vedere
Lo tuo folle volere !)
Col numero, ch' ognora passar bada,
Che infinito vaneggia.¹⁵
Ecco giunti a colei che ne pareggia :¹⁶

Dimmi, che hai tu fatto,
Cieco avaro disfatto?
Rispondimi, se puoi altro che nulla:
Maledetta tua culla,
Che lusingò cotanti sogni¹⁷ invano:
Maledetto lo tuo perduto pane,
Che non si perde al cane;¹⁸
Che da sera e da mane
Hai ragunato, e stretto ad ambe mano,
Ciò che si tosto ti si fa lontano.
Come con dismisura si raguna,
Così con dismisura si restringe:
Quest'è quello che pinga
Molti in servaggio;¹⁹ e s'alcun si difende,
Non è senza gran briga.
Morte, che fai; che fai, fera fortuna;
Che non solvete quel che non si spende?
Se'l fate, a cui si rende?
Nol so; posciachè tal cerchio ne cinge,
Che di lassù ne riga,²⁰
Colpa è della ragion, che nol castiga.
Se vuol dire: io son presa;²¹
Ah! com'²² poca difesa
Mostra signore a cui servo sormonta!²³
Qui si raddoppia l'onta,
Se ben si guarda là, dov'io addito.
Falsi animali, a voi ed altrui crudi:
Che vedete gir nudi
Per colli e per paludi
Uomini, innanzi a cui vizio è fuggito;
E voi tenete vil fango vestito.
Fassi dinanzi dall' avaro volto
Virtù, che i suoi nemici a pace invita
Con materia pulita,
Per allettarlo a sè; ma poco vale;
Chè sempre fugge l' esca.²⁴

Poichè girato l' ha, chiamando molto,
Gitta 'l pasto ver lui, tanto glien cale ;
Ma quei non v' apre l' ale ;
E se pur viene quando ell' è partita,
Tanto par che gl' incresca,
Come non possa dar, sicchè non esca
Del beneficio loda. ²⁵

Io vo' che ciascun m' oda :
Qual con tardare, e qual con vana vista,
Qual con sembianza trista
Volge il donare in vender tanto caro,
Quanto sa sol chi tal compera paga. ²⁶
Volete udir, se piaga ? ²⁷
Tanto chi prende smaga, ²⁸
Che 'l negar poscia non gli pare amaro :
Così altrui e sè concia l' avaro.

Disvelato v' ho, donne, in alcun membro
La viltà della gente che vi mira,
Perchè gli aggrate in ira ;
Ma troppo è più ancor quel che s' asconde,
Perchè a dire è lado : ²⁹
In ciascuno è ciascuno vizio assembro,
Perchè amistà nel mondo si confonde ; ³⁰
E l' amorosa fronde
Di radice di bene altro ben tira,
Poi suo simile è in grado. ³¹
Udite, come conchiudendo vado :
Che non de' creder quella,
Cui par ben esser bella,
Esser amata da questi cotali :
Chè se beltà fra' mali
Vogliamo annoverar, creder si puone, ³²
Chiamando amore ³³ appetito di fera.
Oh ! cotal donna pera,
Che sua beltà dischiera ³⁴
Da natural bontà per tal cagione,

E crede Amor fuor d' orto ³⁵ di ragione.
 Canzone, presso di qui è una donna,
 Ch'è del nostro paese,
 Bella, saggia, cortese :
 La chiaman tutti, e niuno se n' accorge,
 Quando suo nome porge,
 Bianca, Giovanna, Cortese chiamando :
 A costei te ne va chiusa ed onesta ;
 Prima con lei t' arresta,
 Prima a lei manifesta
 Quel che tu se', e quel per ch' io ti mando :
 Poi seguirai secondo suo comando.

Questa Canzone, ch'è una delle morali, fu col nome di Dante pubblicata nell'edizion Giuntina a c. 42, ed in tutte le successive ristampe. Col nome di Dante riscontrasi pure nel Codice Martelli (dal quale io ho tratto il *Commiato*, che nelle altre stampe e negli altri Codici manca), ne' Laurenziani 42, 44 e 46 *Plut.* XL e 136 *Plut.* XC, e in varii de' Riccardiani. Fu anche riportata dal Quadrio in aggiunta alle Rime sacre di lui. Non havvi alcun dubbio sulla sua originalità ; poichè oltre gli argomenti addotti, vedesi citata da Dante stesso siccome sua nel *Volgare Eloquio*, lib. II, cap. 2, ove egli dice avere in essa trattato argomento morale.

Da un passo del *Convito* si rileva chiaramente, che questa Canzone dovea far parte di quella filosofica opera. Nel cap. 8 del tratt. I ragiona l'Alighieri intorno la Liberalità, virtù opposta al vizio dell'Avarizia ; e dopo aver parlato di ciò che si conviene al donatore e al ricevitore, per mezzo di tutti quegli argomenti medesimi discorsi nella Canzone presente, e da Dante tolti in gran parte da Seneca, *De Beneficiis*, lib. II, cap. 2, va così concludendo il suo ragionamento : il motivo *pel quale sì caro costa quello che si priega, non intendo qui ragionare, perchè sufficientemente si ragionerà nell'ultimo trattato di questo libro*, cioè nel trattato quindicesimo, al quale dovea il *Convito* terminare. In esso volea dunque l'Alighieri porre e commentare la presente Canzone, il cui subletto si è parlare accremento contro gli avari, ed in cui (st. VI) riscontrasi accennato il motivo *pel quale sì caro costa quello che si priega* :

« Qual con tardare, e qual con vana vista,
 Qual con sembianza trista

Volge il donare in vender tanto caro,
Quanto sa sol chi tal compera paga, ec. »

¹ *Amore in voi consente*, cioè, a voi concede. Quest' Amore non è il faretrato Cupido, ch' avea sua reggia in Tespi, ma quell' Amor celestiale, che fa soggiorno, come dice il Poeta nella st. II, nella beata corte.

² *Contra lo qual fallate*, perchè agli uomini virtuosi voi preferite i belli, i ricchi e i potenti.

³ *A costui*, cioè, ad Amore.

⁴ Intendi: *Poichè la bellezza non è di per se stessa una virtù, la quale peraltro si aveva in mira da Amore, quando, o donne, eravate da esso formate sì belle.*

⁵ *Sottana*, sottoposta, somnessa.

⁶ *Alla sua donna*, cioè, alla divina Sapienza.

⁷ Intendi: *Servo non di signore, ma di vil servo*, cioè, del vizio, si fa quegli che si scosta da cotai Signore, cioè, dall' amore della virtù.

⁸ *Servo signor*, essendo il vizio un vil servo che tiranneggia gli uomini.

⁹ *All' altrui posta*, a piacimento altrui.

¹⁰ *Ch' adocchia pur follia*, sembra significare: *costochè la mente adocchia soltanto le follie*, non attende che a cose folli.

¹¹ Intendi: *e per ricompensa di ciò che son per dirvi*, voglio, non certo pel bene mio, ma pel bene vostro che abbiate ec.

¹² *Ratto*, altri testi *tratto*.

¹³ *Avere* qui è nome, e vuol significare il denaro.

¹⁴ Intendi: *la passione del quale predomina in tutti*.

¹⁵ *Corre l' avaro, ma più fugge pace*, Col numero, ch' ognora passar bada, *Che infinito vaneggia*. Nel *Convito*, tr. III, cap. 15, troviamo la dichiarazione di questo passo: *E in questo errore cade l' avaro maledetto, e non s' accorge che desidera se sempre desiderare, andando dietro al numero impossibile a giungere.*

¹⁶ *A colei che ne pareggia*, cioè, alla Morte, che mette alla pari poveri e ricchi.

¹⁷ *Sogni*, altri testi *sonni*.

¹⁸ *Che non si perde al cane*, perciocchè il cane ne presta pure qualche servizio.

¹⁹ *Pinge molti in servoaggio*, spinge molti in servitù del vizio.

²⁰ *Ne riga*, figurat., *ne circoscrive*, od anco, *ne pone in dritta linea*.

²¹ *Io son presa*, cioè, *sopraffatto*, sottintendi la ragione.

²² *Com'*, troncamento di *come*, frequente negli antichi.

²³ *A cui servo sormonta*, vale a dire, che si lascia sopraffare dal servo.

²⁴ *Chè sempre fugge l' esca*, vale a dire: poichè egli, l' avaro, fugge sempre il pasto, cioè, gli argomenti della ragione.

²⁵ Intendi: *Poichè la Virtù* (quella virtù ch' è opposta al vizio dell' avarizia, cioè la Liberalità, la Generosità) *si è aggirata d' attorno all' avaro. invitandolo ripetutamente a venire d' appresso, ella, cui tanto cale l' emenda del vizioso, gitta il pasto verso di lui*, cioè, espone a lui i suoi filosofici argomenti; *ma quegli, immerso nel fango, non vuole aprire le ali della sua mente, non vuol lasciarsi persuadere. E se talvolta viene inverso di lei, mostra di cedere alle persuasioni di essa virtù, facendo alcun atto di generosità, quand' ella poi è partita, fatto ch' egli abbia quell'atto generoso, tanto par che gl' incresca, quanto non può far sì, che non esca lode alcuna del fatto benefizio.*

²⁶ Intendi: *Chi col mandare in lungo, chi con atto vanitoso, chi con increscevol sembianza volge il dono in vendita tanto costosa, quanto sa solo quegli ch' è costretto a pagare un simile acquisto*, cioè, quanto sa solo quegli che è costretto a ricevere un beneficio porto in guisa simile.

— A questo passo di Dante si conformò il Boccaccio, dicendo, Nov. 99: *le quali (cortesie) molti si sforzano di fare, che, benchè abbian di che, sì mal far le sanno, che prima le fanno assai più comperar che non vagliono.* Dante poi avea detto nella *Commedia*, che *il pane altrui sa di sale.*

²⁷ *Se piaga?* se l'avarò offende gravemente? — Altri testi leggono *s'è piaga?*

²⁸ *Smaga*, significa, come, sappiamo, *vien meno*, ma qui figurat. *inutilisce.*

²⁹ *Ludo*, contrazione di *laido*, sconcio.

³⁰ *In ciascuno è ciascuno vizio as-*

sembro, in ciascun vizio è assemblato, riunito ogni altro vizio, *Perchè amistà nel mondo si confonde*, perchè un vizio è amico e s'immedesima coll'altro.

³¹ *Poi suo simile è in grado, poi ch'è il simile è in grado*, in piacere, del suo simile.

³² *Puone*, paragoge di *può*, come *fane di fa.*

³³ *Amore*, cioè, l'amor sensuale.

³⁴ *Dischiera*, discompagna, disgiunge.

³⁵ *Fuor d'orto*, o significa, *fuor di principio*, ovvero, *da non esser coltivato*. Qualche Codice ha *fuor dritto*.

CANZONE XIX.

Tre donne intorno al cor mi son venute,
 E seggionsi di fore ;
 Chè dentro siede Amore,
 Lo quale è in signoria della mia vita.
 Tanto son belle, e di tanta virtute,
 Che 'l possente signore,
 Dico quel ch'è nel core,
 Appena di parlar di lor s'aita.
 Ciascuna par dolente e sbigottita,
 Come persona discacciata e stanca,
 Cui tutta gente manca,
 E cui virtute e nobiltà non vale.
 Tempo fu già, nel quale,
 Secondo il lor parlar, ¹ furon dilette ;
 Or sono a tutti in ira ed in non cale.
 Queste così solette
 Venute son ² come a casa d'amicò ;
 Che sanno ben che dentro è quel ch'io dico. ³
 Dolesi l'una con parole molto,
 E 'n sulla man si posa

Come succisa ⁴ rosa ;
Il nudo braccio, di dolor colonna, ⁵
Sente lo raggio che cade dal volto : ⁶
L'altra man tiene ascosa
La faccia lagrimosa,
Discinta e scalza, e sol di se par donna.
Come Amor prima per la rotta gonna
La vide in parte, che il tacere è bello,
Egli, pietoso e fello,
Di lei e del dolor fece dimanda.
Oh di pochi vivanda
(Rispose in voce con sospiri mista)
Nostra natura ⁷ qui a te ci manda.
Io, che son la più trista, ⁸
Son suora alla tua madre, e son Drittura : ⁹
Povera, vedi, a panni ed a cintura.
Poiché fatta si fu palese e conta,
Doglia e vergogna prese
Lo mio Signore, e chiese
Chi fosser l'altre due ch'eran con lei :
E questa, ch'era di pianger sì pronta,
Tosto che lui intese,
Più nel dolor s'accese,
Dicendo : or non ti duol degli occhi miei ? ¹⁰
Poi cominciò : Siccome saper dei,
Di fonte nasce Nilo picciol fiume ; ¹¹
Ivi, dove 'l gran lume
Toglie alla terra del vinco la fronda, ¹²
Sovra la vergin onda
Generai io costei, che m'è da lato,
E che s'asciuga con la treccia bionda :
Questo mio bel portato, ¹³
Mirando sé nella chiara fontana, ¹⁴
Generò quella ¹⁵ che m'è più lontana.
Fenno i sospiri Amore un poco tardo ;
E poi con gli occhi molli,

Che prima furon folli,
 Salutò le germane sconsolate.
 E poichè prese l'uno e l'altro dardo,
 Disse: drizzate i colli;¹⁶
 Ecco l'armi ch'io volli;
 Per non l'usar, le vedete turbate.¹⁷
 Larghezza,¹⁸ e Temperanza, e l'altre nate.
 Del nostro sangue mendicando vanno.
 Però, se questo è danno,
 Pianganlo gli occhi, e dolgasi la bocca
 Degli uomini a cui tocca,
 Che sono a' raggi di cotal ciel giunti,¹⁹
 Non noi, che semo dell'eterna rocca:²⁰
 Chè, se noi siamo or punti,²¹
 Noi pur saremo, e pur troverem gente,
 Che questo dardo farà star lucente.²²
 Ed io che ascolto nel parlar divino
 Consolarsi e dolersi
 Così alti dispersi,
 L'esilio, che m'è dato, onor mi tegno;
 E se giudizio,²³ o forza di destino,
 Vuol pur che il mondo versi
 I bianchi fiori in persi,²⁴
 Cader tra' buoni è pur di lode degno.
 E se non che degli occhi miei 'l bel segno²⁵
 Per lontananza m'è tolto dal viso,
 Che m'have in fuoco miso,
 Lieve mi conterei ciò che m'è grave:
 Ma questo foco m'have
 Già consumato sì l'ossa e la polpa,
 Che morte al petto m'ha posto la chiave:
 Onde s'io ebbi colpa,
 Più lune ha volto il sol, poichè fu spenta;
 Se colpa muore purchè l'uom si penta.
 Canzone; a' panni tuoi²⁶ non ponga uom mano,
 Per veder quel che bella donna chiude:

Bastin le parti nude :
 Lo dolce pomo a tutta gente niega,
 Per cui ciascun man piega.²⁷
 E s'egli avvien che tu mai alcun truovi
 Amico di virtù, e quel ten priega,
 Fatti di color nuovi :²⁸
 Poi gli ti mostra ; e 'l fior, ch'è bel di fuori,
 Fa desiar negli amorosi cuori.

Come il Sonetto *Tanto gentile e tanto onesta pare* è il migliore di quanti se n'abbia il Parnaso italiano, così la Canzone *Tre donne intorno al cor mi son venute* è la migliore di quante fin ad oggi siano state dettate ; cosicchè quando per attribuirlo a Dante Alighieri non avessimo che l'autorità dell'edizione Giuntina, che la riporta a c. 44 retro, noi potremmo con tutta sicurezza localarla nel Canzoniere di lui. Ma già nissuna delle edizioni omise di riportarla ; molti Codici, siccome il Palatino, il Martelliano, varii de' Riccardiani, e i Laurenziani 42, 44 e 46 *Plut.* XL, e 136 *Plut.* XC, a Dante l'attribuiscono ; ed uomini dottissimi, siccome Dionisi, Ginguené, Perticari, la tennero incontrastabilmente per lavoro Dantesco. Finalmente ad esuberanza d'argomenti agglungerò, che di essa fa parole Leonardo Bruni nella *Vita di Dante*, e che ad essa, e precisamente ai seguenti versi della st. III,

« Sovra la vergin onda
 Generai io costei, che m'è da lato,
 E che s'asciuga con la treccia bionda :
 Questo mio bel portato,
 Mirando sè nella chiara fontana,
 Generò quella che m'è più lontana, »

fa allusione nel suo Poema intitolato *L'Acerba* quell'audace disprezzatore di Dante, e suo contemporaneo, Francesco Stabili, noto sotto il nome di Cecco d'Ascoli, là dove parlando della Nobiltà va ironicamente in tal guisa dicendo (lib. III, cap. 10) :

« Ma qui mi scrisse dubitando Dante :
 Son duoi figliuoli nati in uno parto,
 E 'l più gentil si mostra quel davante,
 E ciò e converso come tu già vedi ;
 Torno a Ravenna, e di lì non me parto :
 Dimme, Ascolano, quel che tu ne credi.
 Rescrissi a Dante ; pensa tu che leggi, ec. »

Le quali frasi se per una parte confermano ad evidenza l'autenticità della Canzone, porgono per l'altra argomento a dedurre, che sia stata dettata dall'Alighieri negli ultimi anni della sua vita, quando cioè egli era per portarsi presso Guido Polentano in Ravenna. In essa descrive l'abbandono, in che al suo tempo giaceano la Rettitudine, la Generosità e la Temperanza.

¹ Secondo il lor parlar, secondo ciò ch'esse dicono.

² Venute son, sottintendi, intorno al mio core.

³ Quel ch'io dico, cioè, quell'Amore ch'io ho nominato di sopra. Non intendasi per altro l'Amor sensuale, ma l'amor della virtù.

⁴ Succisa vale propriamente tagliata dalla parte di sotto, recisa; figurat., qui significa, come rosa inclinata sullo stelo.

⁵ Di dolor colonna, che serve d'appoggio al volto dolente.

⁶ Lo raggio che cade dal volto, le lagrime dal volto scorrenti.

⁷ Per nostra natura intende probabilmente la Filosofia morale.

⁸ La più trista, la più mesta, dolente.

⁹ Drittura, la Rettitudine; e la dice sorella della madre d'Amore, vale a dire della Giustizia, perchè da questa deriva l'amore della virtù.

¹⁰ Non ti duol degli occhi miei? poichè li costringi a versare novelle lacrime?

¹¹ Di fonte nasce Nilo picciol fiume, vale a dire, il Nilo ha origine da una fonte, e così nel suo nascere è un piccolo fiume, sebbene nel suo corso diventi poscia grandissimo.

¹² Intendi: Ivi dove le frondi de' salici to'gono alla terra la gran luce del Sole.

¹³ Portato, parto.

¹⁴ Nella chiara fontana, cioè, nella limpida fonte che dà origine al Nilo, e che ha nominata di sopra.

¹⁵ Quella, cioè, la Temperanza.

¹⁶ Drizzata i colli; modo scritturale; alzate le fronti. Così nel Parad., II, v. 40:

Voi altri pochi, che drizzate il collo
Per tempo al pan degli Angeli . . .

¹⁷ Turbate, oscurate, appannate, le armi.

¹⁸ Larghezza, la Liberalità, la Generosità.

¹⁹ Che sono a' raggi di cotal ciel giunti, vale a dire, che si trovano sottoposti a così tristi influksi.

²⁰ Dell'eterna rocca, metaforicamente, del cielo.

²¹ Punti, offesi.

²² Che questo dardo farà star lucente. È la solita speranza dell'Alighieri, che pur verrà gente, la quale ritornerà lucenti gli oscurati dardi delle derelitte virtù.

²³ Giudizio, sottintendi umano. cioè, la sentenza, l'opinione degli uomini.

²⁴ Che il mondo versi I bianchi fiori in persi, cioè, che il mondo cangi i fiori bianchi in neri, vale a dire che perseguiti siccome rei gli uomini giusti e virtuosi.

²⁵ Degli occhi miei 'l bel segno. Qui allude a Firenze, la cui immagine stavagli sempre sugli occhi e nel cuore; tormento solito degli esuli infelici.

²⁶ A' panni tuoi, vale a dire al velo che ti cuopre.

²⁷ Man piega, stende, porge la mano.

²⁸ Fatti di color nuovi, vale a dire, di trista ed afflitta che sei, fatti ilare e sorridente.

CANZONE XX.

O patria, degna di trionfal fama,¹
De' magnanimi madre,²
Più che in tua suora,³ in te dolor sormonta:⁴
Qual⁵ è de' figli tuoi che in onor t' ama,
Sentendo l'opre ladre⁶
Che in te si fanno, con dolore ha onta.
Abi quanto in te la iniqua gente è pronta
A sempre congregarsi alla tua morte,
Con luci bieche e torte,
Falso per vero al popol tuo mostrando.
Alza il cor de' sommersi;⁷ il sangue accendi;
Sui traditori scendi
Nel tuo giudicio; sì che in te laudando
Si posi quella grazia⁸ che ti sgrida,
Nella quale ogni ben surge e s' annida.
Tu felice regnavi al tempo bello
Quando le tue rede⁹
Voller che le virtù fussin colonne.¹⁰
Madre di loda, e di salute ostello,
Con pura unita fede
Eri beata, e colle sette donne.¹¹
Ora ti veggio ignuda di tai gonne;¹²
Vestita di dolor, piena di vizj;
Fuori i leai!¹³ Fabrizj;
Superba, vile, nimica di pace.
O disnorata¹⁴ te! specchio di parte,
Poichè se' aggiunta a Marte,
Punisci in Antenora qual verace
Non segue l'asta del vedovo giglio;¹⁵
E a que' che t' aman più, più fai mal piglio.¹⁶
Dirada in te le maligne radici,
De' figli non pietosa
Che hanno fatto il tuo fior sudicio e vano,¹⁷

E vogli, le virtù sien vincitrici;
Sì che la Fè nascosa
Resurga con Giustizia a spada in mano.
Segui le luci di Giustiniano,¹⁸
E le focose tue mal giuste leggi
Con discrezion correggi,
Sicchè le laudi 'l mondo e 'l divin regno :
Poi delle tue ricchezze onora e fregia
Qual figliuol te più pregia,
Non recando a' tuoi ben chi non n'è degno :
Sì che Prudenza ed ogni sua sorella
Abbi tu teco ; e tu non lor¹⁹ rubella.
Serena e gloriosa in sulla ruota
D'ogni beata essenza,
(Se questo fai) regnerai onorata ;
E 'l nome eccelso tuo, che mal si nota,
Potra' ²⁰ poi dir, Fiorenza : ²¹
Dacchè l'affezion t'avrà ornata,
Felice l'alma che in te fia creata !
Ogni potenza e loda in te fia degna :
Sarai del mondo insegna.
Ma se non muti alla tua nave guida,
Maggior tempesta con fortunai ²² morte
Attendi per tua sorte,
Che le passate tue piene di strida. ²³
Eleggi omai, se la fraterna pace
Fa più per te, o 'l star lupa rapace. ²⁴
Tu te n'andrai, Canzone, ardita e fera, ²⁵
Poichè ti guida Amore, ²⁶
Dentro la terra mia, cui doglio e piango ;
E troverai de' buon, la cui lumiera
Non dà nullo splendore,
Ma stan sommersi, e lor virtù è nel fango.
Grida : surgete su, chè per voi clango. ²⁷
Prendete l'armi, ed esaltate quella ;
Chè stentando viv'ella ;

E la divoran Capaneo e Crasso,
 Aglauro, Simon mago, il falso Greco,
 E Macometto cieco,
 Che tien Giurgurta e Faraone²⁸ al passo.²⁹
 Poi ti rivolgi a' cittadin suoi giusti,³⁰
 Pregando sì ch' ella sempre s' augusti.³¹

« Io cercava (dice il Dionisi, *Anedd.* V, pag. 8) Sonetti, Canzoni, » Epistole ed altri componimenti inediti di Dante, onde arricchirne » la ristampa delle sue opere. D'apocrifi n'ho veduti alcuni, ed al- » cuni pur di sinceri; primieramente una Canzone, la quale col » prezioso Codice in cui era scritta mi venne in dono dalla sin- » golar cortesia del signor canonico Angelo Maria Bandini. » Que- » sta è la Canzone *O patria*, la quale sebbene dal Dionisi creduta ine- » dita, era già stata stampata dal Giunti nella sua edizione delle Rime » antiche (Firenze 1527, a c. 128 retro), non però col nome di Dante, » ma sotto il titolo d'autore incerto. Col nome del nostro Poeta » può bensì dirsi pubblicata la prima volta dal suddetto Dionisi » (loc. cit., pag. 28), il quale la corredò d'alquante sue notarelle, » non meno che d'altre d'antico anonimo. La lezione dataci dal me- » desimo è molto erronea; per lo che abbiamo giustamente preferito » quella, che coll' aiuto d'ottimi testi a penna ci presentò il Perticari » nell'*Amor Patrio di Dante* (Milano 1820), ov'ei ristampò la Can- » zone. Col nome di Dante l'ho veduta nel Cod. 37 *Plut.* XL della » Laurenziana, in varii de' Riccardiani ed in uno posseduto dal si- » gnor marchese Francesco Riccardi Vernaccia. Le varianti che pre- » sentano i detti Codici, sono nella maggior parte quelle della le- » zione Giuntina, o tali che non possono migliorare la lezione Per- » ticariana: onde ometto di riportarle. Il Dionisi, il Perticari, il Witte » non ebbero nissun dubbio sull'autenticità di questa Canzone: e » chi potrebbe averlo? Oltre l'autorità di tanti Codici, lo stile con- » ciso e vibrato, le sentenze alte ed ardite, e l'argomento stesso » la palesano per poesia di Dante Alighieri. Ei la dettò nel tempo » del suo esilio, e quando avea già composto una parte del sacro » poema. E sebbene nel vol. V, col. 105 del Catalogo del Bandini, » si trovi riferito che in un Codice viene attribuita ad un tale Alberto » della Piaggentina, pure non possiamo, anche a giudizio del Dionisi, » dare nissun peso a questa indicazione, perciocchè o costui fu no- » minato a capriccio dal copista, o fu il copista egli stesso, quando

pur non si provi che cotesto oscuro Alberto fu sì valente in poesia da poterne esser egli reputato l'autore. Ma che la Canzone sia in-contrastabilmente di Dante Alighieri potranno restar persuaso al solo leggerla chiunque conosca alcun poco lo stile e le opinioni del nostro Poeta. Quivi troverannosi infatti alcune idee e frasi conformi a quelle da lui altrove adoperate. Nella *Divina Commedia*, *Par.*, XV e XVI, esalterà per esempio le antiche glorie della sua patria, e celebrerà le virtù degli avi, ed in questa Canzone si troverà ch'egli ha fatto altrettanto; in quella, *Inf.*, VI, 74, dirà che Superbia, Invidia ed Avarizia sono le tre faville che hanno acceso i cuori fiorentini, ed in questa griderà che Capaneo, simboleggiato per la Superbia, Aglauro per l'Invidia, Crasso per l'Avarizia, sono coloro che Firenze divorano sì ch'ella vive stentando; nella *Commedia*, *Inf.*, XXXII, 88, con vocabolo da lui creato chiamerà *Antenora* il luogo dove si puniscono i traditori della patria, ed in questa Canzone dirà pure *Antenora* il luogo medesimo. I riportati esempi, che potrebbero pure aumentarsi, e gli argomenti sopra allegati, crediamo essere sufficienti ad accertarne che la Canzone sì è di Dante Alighieri.

¹ *Degna di trionfal fama*, perchè (chiosa l'antico) ella era stata vincitrice di tutti i suoi nemici vicini.

² *De' magnanimi madre*, avendo avuto per l'addietro uomini di grand' animo. Così l'antico.

³ *Per suora di Firenze intende Roma*.

⁴ *Sormonta, soprammonta, eccede*.

⁵ *Qual, qualunque, chiunque*.

⁶ *Ladre, figurat., scellerate, inique*.

⁷ *Alza il cor de' sommersi, rialza l'animo di que' tuoi cittadini che per cagion tua giacciono inviliti*.

⁸ *Grazia qui vale affezione, benevolenza*.

⁹ *Rede, voce antica, eredi, figurat. figli, cittadini*.

¹⁰ *Intendi: tu regnavi felice a quel bel tempo, quando i tuoi figli vollero che le virtù fossero il sostegno del regno tuo*.

¹¹ *Colle sette donne, intendi, colle sette Virtù, le tre teologali, Fede, Speranza e Carità, colle quali tu vivevi cristianamente; e colle quattro cardinali, Prudenza, Giustizia, Tem-*

peranza e Fortezza, colle quali vivevi moralmente. Di queste simboliche donne vedi pure Purg., XXXIX, 121 e seg.

¹² *Ignuda di tai gonne*, cioè, spogliata di tali virtù.

¹³ *Leai, leali, come mai, animai ec., mali, animali ec.*

¹⁴ *Disnorata*, contrazione di *disonorata*.

¹⁵ *Intendi: tu punisci in Antenora, vale a dire tu punisci siccome traditore della patria, chiunque non segue fedele l'asta della tua vedova insegna. — Ma perchè dicela vedova? Per la morte, a parere del Dionisi, di messer Corso Donati, capo di parte nera, o del re francese Filippo il bello, di cui era partigiana Firenze. Con miglior ragione io penso peraltro, che Dante chiamasse vedovo il giglio fiorentino, perchè privo di giuste leggi e di virtù, e siccome conseguenza dell'antecedente frase *nuda di tai gonne*, e della susseguente *tuo fior sudicio e vano*.*

¹⁶ *Più fai mal piglio, più guardi di mal occhio*.

¹⁷ Intendi: che hanno bruttato di vizii e reso dispregevole il tuo giglio, la tua insegna.

¹⁸ Segui le luci di Giustiniano, ec. È ciò consentaneo alle opinioni politiche dell'autore in fatto della Monarchia. Intendi: segui le giuste leggi imperiali, e correggi le ingiuste tue municipali.

¹⁹ E tu non lor, e tu non sia lor.

²⁰ Potrà', cioè, potrai leggo col Dionisi, differentemente dal Perticari che legge *Potrà*; ed è questo il concetto: *E il nome tuo, che or male si nota*, si vitupera, *tu potrai dire*, chiamare, *eccelso*, o *Fiorenza*.

²¹ *Fiorenza*. Di qui s'argomenta, dice il Dionisi, che Dante nel nominar la sua terra non fece uso del francesismo *Firenze*, in cui svanisce tutta la bellezza e la grazia, che ad essa viene dal fiore. E a dir vero, ne' buoni testi della *Commedia* si legge sempre *Fiorenza*.

²² *Fortunal*, procellosa.

²³ *Strida*, figurat. per *angosce*, affanni l'ho notato altre volte:

Che per aver di minor doglia strida.

Canz. V.

Allor mi surgon nella mente strida.

Canz. IX.

Con questo significato manca nel Vocabolario.

²⁴ *Lupa rapace*. Nella *Commedia* la chiama *lonza*, nell' *Epistola ad Arrigo*, *volpicella*, e qui dicela *lupa rapace* per rispetto a quelli che reggevanla, o meglio tiranneggiavanla, de' quali si dichiarò nemico, dicendo, *Par.*, XXV, 6, *Nemico a' lupi che gli fanno guerra*.

²⁵ *Fera* figurat. *baldanzosa*.

²⁶ *Amore*, l'amor patrio.

²⁷ *Clango*, dall'egual voce latina, suono la tromba, e qui figurat. grido.

²⁸ Sotto il nome di Capaneo vuolsi intendere la Superbia, di Crasso l'Avarizia, d'Aglauro l'Invidia, di Simon mago la Simonia, e figurat. la vendita de' pubblici officii, del falso greco Sinone la Frode, di Maometto lo Scisma, di Faraone l'Ostinatezza, di Giugurta la Perfidia. E Dante istesso, che ne fa certi di questa interpretazione, cacciando nelle bolge infernali, ove si puniscono i detti vizii, cotesti rei personaggi.

²⁹ *Che tiene.... al passo*, cioè, che tiene in guardia, in aguto.

³⁰ Per buoni cittadini, nominati al quarto verso di quest'ultima stanza, osserva bene il Dionisi, che Dante intendeva quelli, i quali, sebbene forniti di bontà, non erano nella reggenza di Firenze, ma che avrebbero potuto esservi se non fossero stati tanto amanti de' loro piaceri e de' loro agi domestici. Per oittadini giusti nominati in questo verso penultimo, intendeva quelli che aveano parte nel governo, ed erano pur di giustizia forniti, ma non si attentavano al riordinamento della patria, perchè impeditine dagl'ingiusti che prevalevano. Così, ad eccezione di pochi demagoghi, cercava il Poeta di conciliarsi la grazia di tutti i cittadini di Firenze.

³¹ *Sempre s'augusti*, sia sempre eccelsa ed augusta. *Augustarsi*, verbo formato da Dante, come *indarsi*, *intuiarsi* ec.

SONETTO XL.

To mi credea del tutto esser partito
Da queste vostre rime,¹ messer Cino;
Chè si conviene omai altro cammino

Alla mia nave, già lunge dal lito : ²
 Ma perch' i' ho di voi più volte udito,
 Che pigliar vi lasciate ad ogni uncino,
 Piacemi ³ di prestare un pocolino
 A questa penna lo stancato dito.
 Chi s'innamora, siccome voi fate,
 Ed ad ogni piacer ⁴ si lega e scioglie,
 Mostra ch' Amor leggiemente il saetti :
 Se 'l vostro cuor si piega in tante voglie,
 Per Dio vi prego che voi 'l correggiate,
 Sì che s' accordi ⁵ i fatti a' dolci detti.

Questo Sonetto, che sta nella Giuntina edizione a c. 134, nel Cod. Palatino, nel Laurenziano 44 del *Plut.* XL ed in altri, fu scritto da Dante e diretto all' amico suo Cino da Pistola per riprenderlo della sua volubilità e leggerezza in fatto d'amori : e questi replicogli con un altro Sonetto che vedesi stampato fra le sue Rime, e che incomincia *Poich'io fui, Dante, dal natal mio sito.*

¹ *Da queste vostre rime*, intendi, rime amorose, che trattano non d'un amore intellettuale e filosofico, ma d'un amor sensuale, siccome quelle di Cino.

² *Alla mia nave, già lunge dal lito*, vale a dire alla mia avanzata età.

³ La lezione *piacciavi*, che leggesi

in alcune stampe, è certamente errata.

⁴ *Piacere*, ha pur qui il significato di *oggetto piacente, di belle forme.*

⁵ *S' accordi, s' accordino*, per catesi, praticata da Dante altre volte, se pur non è da leggersi *il fatto*, come leggesi in un Codice Laurenziano.

SONETTO XLI.

Poich' io non trovo chi meco ragioni
 Del Signor ¹ cui serviamo e voi ed io,
 Convenmi sodisfare il gran desio,
 Ch' io ho di dire i pensamenti buoni.
 Null' altra cosa appo voi m' accagioni
 Dello lungo e noioso tacer mio,
 Se non il loco, ov' io son, ch' è sì rio,
 Che il ben non trova chi albergo gli doni.

Donna non c'è, che Amor¹ le venga al volto,
 Nè uomo ancora che per lui sospiri;
 E chi 'l facesse saria detto stolto.
 Ahi, messer Cino, com'è il tempo volto
 A danno nostro e delli nostri diri,²
 Da poi che il ben c'è sì poco ricolto!

Nel fascicolo XIV della Collezione d'*Opuscoli scientifici e letterarii*, stampata in Firenze nel 1812 e segg., diede il Fiacchi siccome inedito il presente Sonetto, ch'egli avea tratto da un Codice appartenuto al Padre Alessandri, Abate della Badia fiorentina. Ma questo Sonetto era già noto e già edito, perciocchè fino dal 1589 era stato col nome di Dante pubblicato da Faustino Tasso nella sua edizione delle Rime di Cino in fronte al Sonetto di questo poeta a Dante responsivo, il quale incomincia *Dante, i' non odo in quale albergo suoni*. Pare veramente che a Dante appartenga, tanto più che in varii Codici, siccome nel Laurenziano 47 del *Plut.* XC, col nome di Dante si vede.

¹ *Del Signor*, cioè, d'Amore.

hra essere l'amore della virtù.

² L'amore di cui il Poeta qui parla, dall'andamento del Sonetto, e dai concetti espressivi, sem-

² *Delli nostri diri*, de' nostri ragionamenti. Anco altrove disse i lor diri esser vani.

SONETTO XLII.

Due donne in cima della mente¹ mia
 Venute sono a ragionar d'amore;
 L'una ha in se cortesia e valore,
 Prudenza ed onestate in compagnia.²
 L'altra ha bellezza e vaga leggiadria,
 E adorna gentilezza le fa onore;³
 Ed io, mercè del dolce mio signore,
 Stommene a piè della lor signoria.
 Parlan bellezza e virtù⁴ all'intelletto,
 E fan quistion, come un cuor puote stare
 Infra duo donne con amor perfetto:

Risponde il fonte del gentil parlare: ⁵
 Che amar si può bellezza per diletto, ⁶
 E amar puossi virtù per alto oprare. ⁷

Questo Sonetto fu dal cavalier Lamberti pubblicato nel Giornale letterario di Verona intitolato *Il Poligrafo*, num. XX, 16 maggio 1813, dando la notizia, che fu tratto da un Codice nel quale stanno più rime inedite di Fazio, del Soldanieri, del Sacchetti e di altri antichi, e che gli fu inviato dal conte Giulio Perticari. In questo bel Sonetto, ch'io reputo infallibilmente di Dante, e che come tale fu pur ristampato nelle collezioni del Bettoni e del Caranenti, parla il Poeta delle due femmine, l'una cioè, Beatrice, l'altra la Filo-sofia, delle quali fu tanto acceso. È questo una gran chiave per l'intelligenza delle Rime liriche del nostro Poeta, e per comprovar sempre più, che due furono gli amori di Dante, il primo il sensuale, il secondo l'intellettuale.

¹ *Mente* per *intelletto* intende il Poeta. Vedi il *Convito*, tr. IV, cap. 15.

² E questa è la donna celestiale, la Virtù.

³ E questa è la donna terrena.

⁴ La *Bellezza* e la *Virtù*, cioè, le dette due donne.

⁵ Il *fonte del gentil parlare*, vale a dire *Amore*, il quale nel v. 7 è da

lui chiamato il *dolce suo signore*, siccome nella *Vita Nuova* ed altrove dissello il fonte del gentil operare, perchè *trae lo intendimento del suo fedele da tutte le vili cose*.

⁶ *Amar si può bellezza per diletto*, e quest'è l'amor sensuale.

⁷ *E amar puossi virtù per alto oprare*, e quest'è l'amore intellettuale.

SONETTO XLIII.

Togliete via ¹ le vostre porte omai,
 Ed entrerà costei che l'altre onora;
 Chè questa donna in cui pregio dimora
 Ed è possente e valorosa assai. —
 Oimè, lasso, ohimè! ² — Dimmi che hai? ³
 Io tremo sì, ⁴ ch' i' non potrei ancora. —
 Or ti conforta, ⁵ ch' io sarotti ognora
 Soccorso e vita, come dir saprai. —
 Io mi sento legar tutte mie posse ⁶
 Dall' occulta virtù che seco mena,

E veggio Amor, che m'impromette pena. —
 Volgiti a me,¹ ch'io son di piacer piena,
 E solo addietro cogli le percosse,
 Nè non dubbiar, che tosto fien rimosse.²

« Questo Sonetto (dice il Witte, per cui fu messo in luce) si trova » col nome di Dante Alighieri non solamente nel Codice Ambrosiano » (che abbiamo ricordato altre volte), ma ancora in un Codice com- » prato ultimamente dal chiarissimo abate Bettio per la Marciana. » Quest'ultimo Codice attribuisce a Dante 13 Sonetti, 11 de' quali si tro- » vano nel Codice Laurenziano 118 (Catal. Bandini vol. V, pag. 228-30) » col nome del sanese Ser Dino Forestani detto il Saviozzo, di cui » vedi il Crescimbeni, vol. II, parte II, lib. II. Degli altri due, il pri- » mo si trova senza nome d'autore in un altro Codice della Biblio- » teca suddetta; il secondo è il Sonetto presente. »

Sono stato alquanto in forse, se a questo Sonetto doveva far luogo nel Canzoniere di Dante; ma poichè varie delle sue frasi, come *costei che l'altre onora*, — *volgiti a me ch'io son di piacer piena*, me ne ricordavano altre consimili del Cantor di Beatrice; e poichè l'allegoria, quantunque un po' oscura, mi disvelava trattarsi qui delle difficoltà che presenta lo studio della Filosofia, e del piacere che ad un tempo se ne trae, subietto a Dante familiare, ho creduto non doverlo eliminare. Il Sonetto è scritto a modo di dialogo, e gl'interlocutori sono Amore, il Poeta e la Donna sua.

¹ *Togliete via.* È Amore che parla; e sembra rivolgersi alle potenze, o facoltà intellettuali del Poeta.

² *Ohimè, lasso, ohimè!* esclama il Poeta.

³ *Dimmi che hai?* lo interroga Amore.

⁴ *Io tremo sì ec.,* replica il Poeta.

⁵ *Or ti conforta,* rispondegli Amore.

⁶ *Io mi sento legar,* parla il Poeta, *tutte mie possa,* tutte le mie potenze, le mie facoltà intellettuali.

⁷ *Volgiti a me,* rispondegli la Donna.

⁸ Intendi: *e sii certo che le percosse. le fatiche che per me sostieni, cessaranno fra breve.*

SONETTO XLIV.

Nulla mi parrà mai più crudel cosa,
 Che lei, per cui servir la vita smago;¹
 Chè 'l suo desir in congelato lago,

Ed in fuoco d'amore il mio si posa.
 Di così dispietata e disdegnosa
 La gran bellezza di veder m'appago;
 E tanto son del mio tormento vago,
 Ch'altro piacere agli occhi miei non osa.²
 Nè quella, ch'a veder lo Sol si gira,
 E 'l non mutato amor mutata serba,³
 Ebbe quant'io giammai fortuna acerba:
 Onde, quando giammai questa superba
 Non vinca, Amor, fin che la vita spira,
 Alquanto per pietà con me sospira.

Sonetto bellissimo, e infallibilmente Dantesco, che il Witte trasse dal più volte citato Codice Ambrosiano, e che pubblicò nel suo opuscolo intorno le liriche di Dante Alighieri. La donna, di cui qui parla il Poeta, io ritengo esser la Filosofia; ed ei talvolta chiamolla disdegnosa, fiera e crudele, perchè, com'egli stesso dice nel *Convito*, tratt. III, cap. 10 ed altrove, eragli durò e malagevole l'entrare addentro nelle sentenze di lei, nonostante ch'ei fosse assiduo suo settatore ed amante.

¹ *Smago*, qui figurat. *consumo*. *Smagare*, venir meno, infievolire l'ho notato più volte.

² *Non osa*, non si addice, non si affa. *Osare* lo stesso che *ausare*, nella pronunzia cambiato l'*au* in *o*, come in *auro, oro; laudare, lodare* ec., significa propriamente *assuefarsi*, *esser assuefatto, esser solito*. Così nel-

la Canz. I, st. 4. *Dar mi potete ciò ch'altri non osa*.

³ *Nè quella ch'a veder lo Sol si gira, E 'l non mutato amor mutata serba*, bellissima similitudine. Il Poeta accenna qui Clizia, di cui Ovidio, *Metam.*, IV, 270: *Vertitur ad Solem, mutataque servat amorem*.

SONETTO XLV.

Lo re, che merta¹ i suoi servi a ristoro
 Con abbondanza, e vince ogni misura,
 Mi fa lasciare la fiera rancura,²
 E drizzar gli occhi al sommo concistoro.
 E qui pensando al glorioso coro
 De' cittadin della cittade pura,

Laudando il Creatore, io creatura
 Di più laudarlo sempre m'innamoro.
 Chè s'io contemplo il gran premio venturo,
 A che Dio chiama la cristiana prole,
 Per me niente altro che quello si vuole :
 Ma di te, caro amico, sì mi duole,
 Che non rispetti³ al secolo futuro,
 E perdi per lo vano il ben sicuro.

Questo Sonetto, che vedesi nel più volte citato Codice Ambrosiano, è indiritto ad un tal Giovanni Quirino, del quale il Crescimbeni sull'autorità del Muratori, che di quel Codice diede una descrizione, fece parole come d'antico poeta, e del quale il Foscari nel libro III della *Letteratura veneziana* disse essere stato amico il nostro Poeta. È noto che del cognome Querini esiste una veneziana famiglia, cui verso la metà del sec. XIII appartenne un Vescovo nominato Giovanni; ma non sappiamo se questo od altro Giovanni fosse il preteso amico di Dante. Comunque sia, il presente Sonetto è scritto nel Codice immediatamente dopo l'altro *Lode di Dio e della Madre pura*, di cui farò qualche parola in appresso. E siccome l'uno, secondo la maniera degli antichi nostri poeti, scorgesi agevolmente Sonetto missivo, e l'altro responsivo, non solo per la corrispondenza delle rime, ma per quella pure de' concetti, così opina il Witte, dal quale fu messo in luce, e col quale pienamente io consento, essere improbabile che l'uno e l'altro ad un solo poeta appartengano, e quindi rendersi credibile che il primo, ch'è Sonetto di proposta, appartenere possa al suddetto Giovanni, e che l'altro, che è di risposta, possa verisimilmente appartenere all'Alighieri; a cui mi muovo ad ascriverlo, perchè sente molto dello stile e de' modi del nostro filosofo cristiano Poeta.

¹ *Merta*, rimerita, rimunerà.

² *Mi fa lasciare la fiera rancura*; il fiero rancore, da Dante lungamente serbato per l'ingiusto esilio, e per le persecuzioni de' suoi nemici.

³ *Che non rispetti*, che non riguardi, che non rivolgi lo sguardo della mente. *Rispettare*, per *riguardare*, dal lat. *respectare*, non è registrato nel Vocabolario.

RIME DI DUBBIA AUTENTICITÀ.

CANZONE XXI.

Ai fals ris l' per que traitz avetz ¹
 Oculos meos, et quid tibi feci, ²
 Che fatto m' hai così spietata fraude?
 Jam audivissent verba mea græci: ³
 San autras domnas, e vos us saubetz, ⁴
 Che ingannator non è degno di laude.
 Tu sai ben come gaude ⁵
 Miserum ejus cor, qui præstolatur. ⁶
 Eu vai speran, e par de mi a non cura: ⁷
 Ai Dieus! quanta malura, ⁸
 Atque fortuna ruinoso datur ⁹
 A colui, che, aspettando, il tempo perde,
 Nè giammai tocca di fioretto 'l verde. ¹⁰
 Conqueror, cor suave, de te primo, ¹¹
 Che per un matto guardamento d'occhi
 Vos non deuriatz aver perduto la lei. ¹²
 Ma e' mi piace, che al dar degli stocchi ¹³
 Semper insurgunt contra me de limo: ¹⁴
 Don eu sui mortz, e per la fe qu'autrei, ¹⁵
 Fort m' desplatz, ai paubres mei! ¹⁶
 Ch' io son punito, ed aggio colpa nulla.
 Nec dicit ipsa: malum est de isto; ¹⁷
 Unde querelam sisto. ¹⁸
 Ella sa ben, che se il mio cuor si crulla ¹⁹
 A plazer d' altra, quar d' s' amor s' laisset, ²⁰
 El fals cors greus pena n' emportet. ²¹
 Ben avria questa donna il cor di ghiaccio,
 Aitan col aspis, que per ma fe es sors, ²²
 Nisi pietatem habuerit servo. ²³

Ben sai l' Amor, s' eu jes non ai secors, ²⁵
 Che per lei dolorosa morte faccio,
 Neque plus vitam sperando conservo. ²⁶
 Væ omni meo nervo, ²⁶
 S' ella no fai, que per son sen verai, ²⁷
 Io vegna a riveder sua faccia allegra,
 Ahi Dio ! quanto è integra : ²⁸
 Mas ieu me 'n dopt, si gran dolor en ai : ²⁹
 Amorem versus me non tantum curat, ³⁰
 Quantum spes inter me de ipsa durat. ³¹
 Chansos, vos poguetz ir per tot lo mon, ³²
 Namque locutus sum in lingua trina,
 Ut gravis mea spina ³³
 Si saccia per lo mondo, ogni uomo il senta ,
 Forse pietà n' avrà chi mi tormenta.

Nel *Convito* e nel *Volgare Eloquio* condannò l' Alighieri tutte quelle poesie, che non si allontanassero dai particolari dialetti, e non procurassero l' avanzamento d' una lingua italiana comune: ed egli infatti colla maggior parte delle opere sue mirò a questo scopo. La Canzone poi è da lui chiamata (*Volg. El.*, lib. 3, cap. 3 e 8) un componimento sopra tutti gli altri nobilissimo, che richiede scelta accurata non solo di vocaboli e frasi, ma pur d' argomenti. Però dimostrossi critico acerbo contro l' aretino Guittone, e contro gli altri poeti, soliti d' usare un linguaggio, plebeo ne' vocaboli e nelle costruzioni; e con tutta ragione disse per bocca di Bonagiunta, che le sue rime erano dettate in un nuovo stile, nuovo non tanto per la forza del sentimento, quanto per la purità e nobiltà del linguaggio.

Avvenutoci più volte di riscontrare nelle opere di Dante, com' egli fosse noiato delle meschine cantilene de' suoi contemporanei, e come amasse scrivere la lingua italiana a preferenza d' ogni altra, siamo stati indotti a dubitare, se a questo grande italiano scrittore appartenga la Canzone presente. In essa non si rinverranno nè quella gravità di sentenze, nè quell' armonica disposizione di versi, nè quella scelta di vocaboli, nè quell' eccellenza di costruzioni, le quali, mediante acume d' ingegno, assiduità d' arte ed abito di scienza, debbono insieme riunirsi, secondo il giudizio di Dante medesimo, in una Canzone. In essa, per essere i suoi versi alternativamente dettati in tre

lingue, non ravviserassi il fine voluto dall' Alighieri di dar lustro all'italiano idioma. Onde potremo concludere, che la Canzone o non sia di Dante, o che al più possa essere uno de' primi suoi giovanili, e forse rifiutati, componimenti. Infatti se alcuni Codici, e l'edizione Giuntina, c. 22 retro, l'attribuiscono a Dante, altri, come per esempio il Laurenziano 15 del *Plut.* XLI, l'ascrivono ad Incerto. Quindi, finchè non si abbiano maggiori dati o per l'ammissione o per l'esclusione, io reputo che debba aver luogo fra quei componimenti, che lasciano tuttora dubbio se siano o no del Cantor di Beatrice.

Comunque sia, dirò che siffatta specie di componimento venne in Italia dalla Provenza. Dai Provenzali era chiamato *Descortz*, Discordo o Discordo, perchè era un componimento poetico dissonante, sia che fosse scritto con irregolarità metrica, e con rime in ogni stanza dissimili, come la Frottola e il Ditrambo; sia che fosse dettato (com'è questo a Dante attribuito) in più lingue diverse. Quanto alla lezione de' versi provenzali, la volgata essendo assai erronea, ho adottato quella datane dal Galvani nelle sue *Osservazioni sulla Poesia de' Trovatori*, Modena 1829.

¹ *Ahi, falso riso! perchè tradito avete.*

² *Gli occhi miei, e che cosa a te feci.*

³ *Già avrebbero udito le mie parole i Greci.*

⁴ *Sanno le altre donne, e voi vi sapete.*

⁵ *Come gaude, come gode, detto per ironia.*

⁶ *Il misero core di colui che aspetta.*

⁷ *Io vo sperando, e par che di me non abbia cura.*

⁸ *Oh Dio! quanta sciagura.*

⁹ *E quanta si dà rovinosa fortuna.*

¹⁰ *Nè giammai locca di fiorello'l verde, vale a dire, nè mai arriva a conseguire l'intento. Un modo consimile è quello del *Purg.*, III, 135: *Mentre che la speranza ha fior del verde.**

¹¹ *Di te, cor soave, primieramente mi lamento.*

¹² *Voi non dovrete aver perduto la legge, vale a dire, voi non dovrete aver perduto ogni freno, ogni ritgno.*

¹³ *Al dar degli stocchi, sembra voglia significare, al cominciare delle ferite. Il concetto è oscuro.*

¹⁴ *Contro di me insorgon sempre dal limo, se pure non è da leggere de imo, dal fondo. L'oscurità continua.*

¹⁵ *Donde, per cui, io son morto, e per la fede che lo ho.*

¹⁶ *Forte mi dispiace, ah! povero me!*

¹⁷ *Nè essa dice: il male è di questo.*

¹⁸ *Onde resto di lamentarmi.*

¹⁹ *Si crulla, si muove, si piega. Crullare sta per crollare. Alcuni Codici hanno si snulla, vocabolo inusitato, e che oscura maggiormente il concetto.*

²⁰ *A piacer d'altra, perchè di suo amore si lasciò, cioè, cessò d'amarla.*

²¹ *Il falso core grave pena ne importò.*

²² *Tanto come l'aspide, che per mia fé è sordo. Così credevano gli antichi dell'aspide.*

²³ *Se non avrà pietà verso il servo.*

²⁴ *Ben sallo Amore, s'io già non ho soccorso.*

²⁵ *Nè collo sperare conservo più la vita.*

²⁶ *Guai ad ogni mio nervo, cioè, ad ogni mio senso.*

²¹ *S' ella non fa, che per suo senno verace.*

²² *Sua faccia allegra, Ahi Dio! quanto è integra, la sua faccia tanto allegra, quanto oh Dio! è integra, cioè, incorrotta, incontaminata.*

²³ *Ma io me ne dubito, sì gran dolore ne ho.*

²⁴ *Tanto non cura rivolgere amore verso di me.*

²⁵ *Quanto dura in me la speranza di essa.*

²⁶ *Canzone, voi potete tre per tutto il mondo.*

²⁷ *Affinchè la gravosa mia spina, cioè, il grave mio tormento.*

BALLATA X.

Poichè saziar non posso gli occhi miei
 Di guardare a Madonna il suo bel viso,
 Mirerol tanto fiso,
 Ch'io diverrò beato, lei guardando.
 A guisa d' Angel che, di sua natura
 Stando su in altura,
 Divien beato, sol guardando Iddio;
 Così, essendo umana creatura,
 Guardando la figura
 Di questa Donna che tiene il cor mio,
 Potria beato divenir qui io:
 Tant'è la sua virtù, che spande e porge,¹
 Avvegna non la scorge
 Se non chi lei onora desiando.²

Questa piccola Ballata fu col nome di Dante pubblicata nella raccolta Giuntina a c. 15; ma Faustino Tasso nella sua edizione delle Rime di Cino l'attribuì a questo poeta; e siccome di Cino la riproducesse anco il Ciampi. Dee però notarsi che l'autorità di Faustino Tasso non può essere di molto peso, perciocchè quella sua edizione riconosceci fatta con poco d'accuratezza e di critica; e veramente, per lo stile e per la maniera, che sente alquanto delle Ballate Dantesche, non puossi escludere la probabilità che questa pure a Dante appartenga. Fino a che peraltro non si abbiano dati di maggior sicurezza, od almeno in maggior numero, dovrà collocarsi fra i componimenti di dubbia autenticità.

¹ *Che spande e porge, che diffonde e conferisce.*

² *Avvegna non la scorge Se non chi lei onora desiando, avvegnachè,*

quantunque, non può scorgersela, riconoscerla, quella virtù, se non chi, desiderando questa donna, l'onora, se non chi desidera questa donna solo per riceverne i virtuosi influssi.

BALLATA XI.

Fresca Rosa novella,
 Piacente Primavera,¹
 Per prata e per riviera,
 Gaiamente cantando
 Vostro fin pregio² mando — alla verdura.

Lo vostro pregio fino
 In gio'³ si rinnovelli
 Da grandi e da zittelli
 Per ciascuno cammino;⁴
 E cantinne gli augelli
 Ciascuno in suo latino,⁵
 Da sera e da mattino
 Sulli verdi arbuscelli:
 Tutto lo mondo canti,
 Poichè lo tempo viene,
 Siccome si conviene,
 Vostra altezza pregiata,⁶
 Che siete angelicata — creatura.⁷

Angelica sembianza
 In voi, donna, riposa:
 Dio, quanto avventurosa
 Fu la mia disianza!
 Vostra cera⁸ gioiosa,
 Poichè passa ed avanza
 Natura e costumanza,
 Bene è mirabil cosa:
 Fra lor le donne dea
 Vi chiaman, come siete:
 Tanto adorna parete,
 Ch' io nol saccio contare:

E chi poria pensare — oltre a natura ?⁹
 Oltra natura umana
 Vostra fina piacenza¹⁰
 Fece Dio per essenza,
 Chè voi foste sovrana.¹¹
 Perchè vostra parvenza¹²
 Ver me non sia lontana,
 Or non mi sia villana
 La dolce provvidenza :
 E se vi pare oltraggio,
 Ch'ad amarvi sia dato,¹³
 Non sia da voi biasmato ;
 Chè solo Amor mi sforza,
 Contro cui non val forza — nè misura.

Io dubito molto, che questa Ballata, la quale fu attribuita a Dante dall'edizione Giuntina, c. 13, possa essere del nostro Poeta ; perciocchè, sebbene non manchi d'una certa leggiadria, pure riscon-trasi priva di quella concisione e di quella energia, che sono distin-tivi particolari della musa dantesca. Infatti il Dionisi, il quale (*Anedd.* II, pag. 97) notò, che dalla ignoranza dello Zatta fu posta nella sua edizione per vanguardia delle Canzoni, reputolla illegit-tima. E quantunque vedasi citata da alcuno come di Enzo re di Sardegna (ed Enzo poetò leggiadramente, anche a giudizio del Per-ticari, il quale nell'*Amor patrio di Dante*, lib. II, cap. 6, riportò alcuni brani d'una Canzone di lui), da Giammaria Barbieri si opina (*Origine della Poesia rimata*, Modena 1790, pag. 77) che, piuttosto-chè di Dante Alighieri, possa essere di Guido Cavalcanti. Ebbe Guido un' amorosa, la quale si fu Madonna Giovanna, che in riguardo alla sua leggiadria veniva soprannominata Madonna Primavera. E sic-come la donna, di cui in questa Ballata si celebrano le doti ed i pregi, vedesi chiamata appunto col vocabolo *Primavera* (v. 2), così puossi ragionevolmente sospettare ch'essa sia la donna del Caval-canti, e che del Cavalcanti sia per conseguenza la Ballata, tanto più che sente molto della maniera e dello stile di lui. Per queste con-siderazioni, e per essermi riuscite infruttuose le relative ricerche sui Codici, io credo dover riporre questo componimento fra quelli, che sulla loro autenticità lasciano molta dubbiozza.

¹ Coi nomi di *Rosa* e di *Primavera* chiama il Poeta la donna sua.

² *Fin pregio*, pregio fino, eccellente. *Fino* e *fine* con questo significato è frequente negli antichi: *un fine cavaliere*, *un fine oraf*o ec.

³ *Gio'*, apocope di *gioia*, come *me'*, *prima'*, *sezza'*, e l'ho già notato.

⁴ *Per ciascuno cammino*, figurat. in ogni luogo.

⁵ *In suo latino*, cioè, *in suo linguaggio*, ed è frase usata anco da altri. *E canta ogni augelletto in suo latino*, disse il Poliziano.

⁶ Costruisci: *Poichè viene lo tempo*, tutto lo mondo canti siccome si conviene vostra pregiata altezza, canti

cioè, le lodi della vostra pregiata nobiltà.

⁷ *Angelicata creatura*, creatura che partecipa della natura degli Angeli.

⁸ *Cera* è l'aria, l'espressione del volto.

⁹ *E chi poria pensare oltre a natura?* E chi poteva pensare a cosa ch'è al di sopra dell'umana natura?

¹⁰ *Vostra fina piacerza*, la vostra egregia bellezza.

¹¹ *Chè voi foste sovrana*, affinché voi foste superiore ad ogni altra donna.

¹² *Parvenza*, sembianza.

¹³ *Ch'ad amarvi sia dato*, ch'io sia tutto dato ad amarvi, tutto intento in amarvi.

SONETTO XLVI.

Molti, volendo dir che fosse Amore,
 Disser parole assai; ma non potero
 Dir di lui in parte ch'assembresse¹ il vero,
 Nè diffinir qual fosse il suo valore:
 Ed alcun fu, che disse ch'era ardore
 Di mente, immaginato per pensiero;
 Ed altri disser ch'era desiderio
 Di voler, nato per piacer del core.
 Ma io dico ch'Amor non ha sustanza,
 Nè è cosa corporal ch'abbia figura,
 Anzi è una passione in disianza;
 Piacer² di forma, dato per natura,
 Sicchè 'l voler del core ogni altro avanza;³
 E questo basta⁴ fin che 'l piacer dura.

Amore, secondo l'Alighieri, è un sentimento di cortesia e gentilezza, il quale ratto s'apprende a gentil core (*Inf.*, V, 100), e lo ritrae da tutte le cose villi (*Vita Nuova*). Or io non so persuadermi, che Dante, il quale erasi formato d'Amore un'idea sì chiara e precisa, ed il quale avea già cantato che *Amor e cor gentil sono una*

cosa (Son. X), potesse scrivere un Sonetto, in cui desse d' Amore una definizione cotanto diversa da quella che avea dato altrove. Fu questo attribuito a Dante dall' edizione Giuntina, c. 18 retro; ma il Corbinelli, che con molte varianti lo riprodusse nelle giunte alla *Bella Mano*, lo disse d' Incerto. Anche il Witte nell' opuscolo più volte citato significò, che della dubbia originalità del Sonetto presente avea fatto parole nella sua tedesca edizione delle Rime di Dante. Lo ripongo dunque fra i componimenti che della loro autenticità non hanno prove bastanti.

¹ *Assembrasse*. Il verbo *assembra-*
re vale *sembrare*, *simigliare*, ed al-
tresi *riunire*, *raccogliere*, e qui sem-
bra avere questo secondo signifi-
cato.

² *Piacer*, qui e nell' ultimo verso,
vale, secondo il solito, *bellezza*.

³ *Al. Colla virtù del cor ch' ogni al-*
tra avanza.

⁴ *Basta, dura*.

SONETTO XLVII.

Ora che 'l mondo s' adorna e si veste
Di foglie e fiori, ed ogni prato ride,
E freddo e nebbia il ciel da se divide,
E gli animali comincian lor feste;
Ed in amor ciascun par che s' appreste,
E gli augelletti cantando, lor gride,
Che lascian guai e di lamenti stride,
Fanno per monti, per prati, e foreste;¹
Però che 'l dolce tempo allegro e chiaro
Di Primavera col suo verde viene;
Rinfresco in gioia e rinnuovo mia spene;
Come colui, che vita ed onor tiene
Da quel Signor,² che sopra gli altri è caro,
Lo quale a me suo servo non fia avaro.

Questo Sonetto, che parmi assai debole, fu prodotto in luce dal Witte, il quale lo trasse dal più volte citato Codice Ambrosiano. Ma poichè l' autorità d' un sol Codice, quando il componimento non abbia pregi tali che lo facciano riconoscere per Dantesco, non è argomento sufficiente per la sua autenticità; io credo dover collocarlo fra i componimenti dubbii, tanto più che il Witte stesso non pretese che dovesse infallibilmente appartenere al divino poeta.

¹ Costruisci: *Cantando per monti, che lascian guai e strida da larmen' per prati e foreste fanno lor grida,* ² *Da quel Signor, cioè, da AMO, e*

SONETTO XLVIII.

Per villania di villana persona,
 O per parole di cattiva gente,
 Non si conviene a donna conoscente.¹
 La qual di pregio e d' onor s' incorona,
 Turbarsi, e creder che sua fama buona,
 Che in ogni parte va chiara e lucente,
 Si possa dinegar; poich' ella sente,
 Che verità di ciò non la cagiona.²
 Come la rosa in mezzo delle spine,
 E come l' oro puro dentro il fuoco,
 Così voi vi mostrate in ciascun loco.
 Dunque lasciate dir chi ha senno poco;
 Chè par, che vostra lode più s' affine,
 Che se 'l contrario usasser tai meschine.³

Anche questo Sonetto fu tratto dal citato Codice Ambrosiano, e messo in luce dal Witte. Se si ponga attenzione all' ultimo ternario, si riconoscerà che il suo subietto è un pettegolezzo per ciarle di femmine plebee insorto contro la donna del poeta; subietto non punto dicevole all' alta e dignitosa musa Dantesca.

Ed infatti dallo stesso Witte fu detto, che per componimento di Dante gli appariva alquanto leggiero. Io dunque non esito un momento a riporlo fra i dubbii componimenti.

¹ Conoscente, figurat. saggia.

² Non la cagiona, non la incolpa, non l' accusa.

³ Par, che vostra lode più s' affine, più s' affini, Che se 'l contrario usasser

tai meschine, di quello che s' affinerebbe, se tali meschine femmine usassero il contrario, vale a dire, se invece di dirne male, ne dicessero bene.

RIME APOCRIFE.

CANZONE.

Oimè lasso ! quelle treccie bionde,
 Dalle quai rilucieno
 D' aureo color gli poggi d' ogn' intorno ;
 Oimè ! la bella cera, e le dolci onde,
 Che nel cor mi sedieno,
 Di que' begli occhi al ben segnato giorno ;
 Oimè ! 'l fresco ed adorno
 E rilucente viso ;
 Oimè ! lo dolce riso,
 Per lo qual si vedea la bianca neve
 Fra le rose vermiglie d' ogni tempo ;
 Oimè ! senza meve,
 Morte, perchè 'l togliesti sì per tempo ?
 Oimè ! caro diporto, e bel contegno ;
 Oimè ! dolce accoglienza,
 Ed accorto intelletto e ben pensato ;
 Oimè 'l bello, umile, alto disdegno,
 Che mi crescea l' intenza
 D' odiar lo vile e d' amar l' alto stato ;
 Oimè ! 'l disio nato
 Di sì bella creanza ;
 Oimè ! quella speranza,
 Ch' ogni altra m' facea veder addietro,
 E lieve mi rendea d' Amor lo peso ;
 Oimè ! rotto hai qual vetro,
 Morte, che vivo m' hai morto ed impeso !
 Oimè ! Donna, d' ogni virtù donna,
 Dea, per cui d' ogni dea,
 Siccome volse Amor, feci rifiuto ;

Oimè ! di che pietra qual colonna
 In tutto 'l mondo avea,
 Che fosse degna in aere darti aiuto ?
 Oimè ! vassel compiuto
 Di ben sopra natura,
 Per volta di ventura
 Condotto fosti suso gli aspri monti,
 Dove t' ha chiuso ohimè fra duri sassi
 La Morte, che due fonti
 Fatto ha di lagrimar gli occhi miei lassi.
 Oimè ! Morte, finchè non ti scolpa,
 Dimmi almen per gli tristi occhi miei,
 Se tua man non mi spolpa,
 Finir non deggio di chiamar omei ?

Questa Canzone fu erroneamente attribuita a Dante dall' edizione di *Rime antiche*, Venezia 1518, per Guglielmo di Monferrato, sulla cui fede la riprodussero gli editori del secol passato e del presente, mentre il Giunti aveala già rifiutata, essendosi limitato a ristamparla in fine della sua raccolta del 1527 sotto nome d' incerto autore. Essa è pertanto di Cino; poichè nei molti Codici da me veduti mai si riscontra col nome di Dante, ma bensì in parecchi col nome di Cino; il Pilli ed il Ciampi, appoggiati a buone autorità, la produssero siccome di Cino; e quale componimento di Cino, e non già di Dante, la citano il Triassino, il Quadrio ed altri. Infatti lo stile passionato sì ma verboso, ne persuade non ad altri appartenere che al poeta pistoiese.

Ma a togliere ogni scrupolo che nei più dubbiosi potesse tuttavia restare, basterà il dire, che la donna, della quale qui si piange la perdita, si è Selvaggia Vergiolesi, l' amorosa di Cino. Che questa donzella facesse non breve dimora alla Sambuca (Castello piantato sugli aspri monti dell' Appennino nella pistoiese provincia, ove il di lei padre Filippo erasi rifuggito per le cittadinesche fazioni), e che ella poi vi morisse, lo dicono gli scrittori della Vita di Cino, lo dice l' istorico Pandolfo Arfaroli, lo dice finalmente lo stesso Cino nelle sue poesie:

« Com' io passai per il monte Appennino,
 Ove pianger mi fece il bel semblante,

Le trecce bionde, e 'l dolce sguardo e fino,
Ch' Amor con la sua man mi pose avanti. »
Son. LXXIX.

« Io fui 'n sull' alto e 'n sul beato monte,
Ov' adorai baciando il santo sasso,
E caddi in sulla pietra, ohimè lasso!
Ove l' onesta pose la sua fronte. »

Son. LXXV.

Ora la donna, della quale nella presente Canzone si deplora la perdita, non si dice forse con vocaboli chiari e precisi morta in sugli aspri monti dell'Appennino, lo che certamente non accadde di Beatrice, perchè morta in Firenze?

« Oimè! vassel compiuto
Di ben sopra natura,
Condotto fosti suso gli aspri monti,
Dove t' ha chiuso ohimè fra duri sassi
La Morte.... »

Stanza III.

Qual senso pertanto più naturale e più vero possiamo dare a queste parole, se non quello che il poeta parli della morte di Selvaggia, accaduta nel tempo della ritirata del padre suo in montagna? Ad esuberanza d'argomenti farò osservare, che il ritratto della sua donna, fatto qui dal poeta, è pienamente conforme a quello di Madonna Selvaggia, fatto altrove da Cino. Nel Sonetto CLIV ei dice così:

« Trecce conformi al più raro metallo,
Fronte spaziosa, e tinta in fresca neve,
Ciglia disgiunte, tenuette e breve,
Occhi di carbon spento e di cristallo;
Gote vermiglie, e fra loro intervallo
Naso non molto concavato e leve,
Denti di perla e parlar saggio e greve,
Labri non molto gonfi e di corallo;
Mento di picciol spazio e non disteso,
Gola decente al più caro monile,
Petto da due bei pomi risospeso;
Braccia tonde, man candida e sottile,
Corpo non già da tutti ben inteso;
Son le bellezze di Selva gentile. »

Nella presente Canzone va poi delineando l'immagine della stessa donna coi tratti medesimi del riportato Sonetto: ei va piangendo le

treccie conformi al più raro metallo,

« Oimè lasso ! quelle treccie bionde,
Dalle quai rilucieno
D' aureo color gli poggi d' ogn' intorno ; »

va piangendo le gote vermiglie,

« Oimè ! l' fresco ed adorno
E rilucente viso ; »

(Io che non potea dirsi di Beatrice, la quale aveva, siccome rilevammo, un color pallido, un colore di perla); *va piangendo i candidi denti e i labbri di corallo,*

« la bianca neve
Fra le rose vermiglie d' ogni tempo ec. »

Non si voglia dunque più togliere a Cino la presente Canzone per darla a Dante, cui non appartiene per certo.

CANZONE.

Io miro i crespi e gli biondi capegli,
De' quali ha fatto per me rete Amore
D' un fil di perle, e quando d' un bel fiore,
Per me pigliare in luogo ch' egli adescà ;
E poi riguardo dentro gli occhi begli,
Che passan per gli miei dentro dal core
Con tanto vivo e lucente splendore,
Che propriamente par che dal Sol esca.
Virtù mostra che loro onor più cresca :
Ond' io che si leggiadra star la veggio,
Così fra me sospirando ragiono :
Oimè ! perchè non sono
A sol a sol con lei ov' io la chieggo ?
Sicch' io potessi quella treccia bionda
Disfarla ad onda ad onda,
E far de' suoi begli occhi a' miei due specchi,
Che lucon sì che non trovan parecchi.
Poi guardo l' amorosa e bella bocca,

La spaziosa fronte e 'l vago piglio.
Li bianchi denti, e 'l dritto naso, e 'l ciglio
Polito e brun, talchè dipinto pare.
Il vago mio pensiero allor mi tocca
Dicendo: vedi allegro dar di piglio
In su quel labbro sottile e vermiglio,
Che d'ogni dolce saporito pare.
Deh odi il suo vezzoso ragionare,
Quanto ben mostra morbida e pietosa,
E come 'l suo parlar parte e divide;
Mira che quando ride
Passa ben di dolcezza ogni altra cosa:
Così di quella bocca il pensier mio
Mi sprona; perchè io
Non ho nel mondo cosa che non desse
A tal ch' un sì con buon voler dicesse.
Poi guardo la sua svelta e bianca gola,
Commessa ben dalle spalle e dal petto,
E il mento tondo, fesso e piccioletto,
Tal che più bel cogli occhi nol disegno:
E 'l gran disio che sopra lei mi vola,
Mi dice: vedi allegro il bel diletto,
Aver quel collo fra le braccia stretto,
E fare in quella gola un picciol segno.
Poi sopraggiunge, e dice: apri lo ingegno;
Se le parti di fuor son così belle,
L'altre, che den valer, che dentro copre?
Chè sol per le bell'opre,
Che sono in cielo, il sole e l'altre stelle,
Dentro da lor si crede il Paradiso:
Così se guardi fiso,
Pensar ben dei, che ogni terren piacere
Si trova in lei, ma tu nol puoi vedere.
Poi guardo i bracci suoi distesi e grossi,
La bianca mano morbida e polita;
Guardo le lunghe e sottilette dita,

Vaghe di quell' anel che l' un tien cinto ;
E 'l mio pensier mi dice : or se tu fossi
Dentro a que' bracci, fra quella partita
Tanto diletto avrebbe la tua vita,
Che dir per me non si potrebbe il quinto.
Vedi ch' ogni suo membro par dipinto ;
Formosa e grande quanto a lei s' avviene,
Con un colore angelico di perla,
Graziosa a vederla,
E disdegnosa dove si conviene ;
Umile, vergognosa e temperata,
E sempre a virtù grata :
Intra' suoi be' costumi un atto regna,
Che d' ogni riverenza la fa degna.
Soave a guisa va d' un bel pavone,
Diritta sopra se come una gru :
Vedi che propriamente ben par sua,
Quanto esser puote, onesta leggiadria ;
E se ne vuoi veder viva ragione,
Dice il pensier : apri la mente tua
Ben fisamente allor ch' ella s' indua
Con donna, che leggiadra o bella sia ;
E come muove, par che fugga via
Dinanzi al sol ciascun' altra chiarezza,
Così costei ogni adornezza sfaccia.
Or vedi s' ella piace ;
Chè Amore è tanto, quanto è sua bellezza,
E somma e gran beltà con lei si trova :
Quel che le piace, e giova,
È sol d' onesta e di gentile usanza ;
Ma solo in suo ben far prende speranza.
Canzon, tu puoi ben dir sicuramente,
Che poi ch' al mondo bella donna nacque,
Nessuna mai non piacque
Generalmente, quanto fa costei,
Perchè si trova in lei

Beltà di corpo, e d'anima bontate;
Fuorchè le manca un poco di pietate.

Questa Canzone, quantunque tersa e graziosa, non è di Dante Alighieri. In essa non ravvisasi il solito stile elevato, sentenzioso e conciso, ch'è proprio di tutte le altre che sono di lui. In essa si parla della donna, di cui il poeta è innamorato, in un modo minuzioso e prolisso, che non è quello di Dante; come per esempio:

« Poi guardo l' amorosa e bella bocca,
La spaziosa fronte e 'l vago piglio,
Li bianchi denti, e 'l dritto naso, e 'l ciglio
Polito e brun, talchè dipinto pare.... »

« Poi guardo i bracci suoi distesi e grossi,
La bianca mano morbida e polita;
Guardo le lunghe e sottilette dita.... »

In essa si descrive la passione d'amore con tali concetti di sensualità, da' quali Dante mostrossi sempre lontano; come per esempio:

« vedi allegro dar di piglio
In su quel labbro sottile e vermiglio,
Che d'ogni dolce saporito pare.... »

« vedi allegro il bel diletto,
Aver quel collo fra le braccia stretto,
E fare in quella gola un picciol segno.... »

E nonostante che al tempo dell'Alighieri non fosse il gusto ancor del tutto formato, pure quel paragonare la sua donna ad un pavone e ad una gru,

« Soave a guisa va d' un bel pavone,
Diritta sopra se come una gru, »

avvalora sempre più il giudizio, che la Canzone non possa essere di quel sommo Poeta, che fu il padre della grave e maschia poesia italiana, ed il quale parlò sempre di Beatrice in un modo gentile e dignitoso. Infatti nella *Proposta*, alla voce *Induare*, ci dice il Monti, che questa Canzone ha tutta l'aria dello stile di Fazio degli Uberti, a cui realmente un prezioso Codice già posseduto dal Perticari, ed un altro della Laurenziana, segnato di N. 46, *Plut.* XL, l'attribuiscono.

Col nome di Dante Alighieri non ritrovai in alcuno de' tanti Codici Magliabechiani, Laurenziani, Riccardiani ed altri da me veduti; col nome di lui non ritrovai nell'edizione Giuntina, ma bensì

a c. 122 retro con quello d' Incerto. Su quale autorità la potremmo dunque tener di Dante, quando nessun Codice a Dante l'attribuisce, quando lo stile esclude la possibilità che a Dante appartenga, quando l'edizione principale a Dante la nega? Vero è che col nome del nostro Poeta vedesi stampata nella veneta edizione del 1518, sulla cui sola autorità la riprodussero nel secolo scorso il Pasquali, lo Zatta ed altri, ma quell'edizione per le tante sue inesattezze non merita alcuna o ben piccola fede. Quindi si ritenga che la Canzone è spuria. ¹

¹ La Canzone, da cui l' Abate Melchior Missirini trae il principale argomento per delineare il ritratto di Beatrice, e dedurne quindi l'identità con quello ch'ei possiede in una dipinta Tavola antica, è appunto questa che noi abbiamo provato essere apocrifa. Quindi (senza peral-

tro escludere la possibilità che quella pittura rappresenti Beatrice! ognun vede che il fondamento, dal Missirini tratto da questa Canzone, posa in sul falso. (Vedi il *Commentario sull' amore di Dante, e sul ritratto di Beatrice, Firenze 1832.*)

CANZONE.

Perchè nel tempo rio

Dimoro tuttavia aspettando peggio,

Non so com' io mi deggio

Mai consolar, se non m' aiuta Iddio,

Per la morte, ch' io chiegio.

A lui, che vegna nel soccorso mio :

Chè miseri, com' io,

Sempre disdegna, come or provo e veggio.

Non mi vo' lamentar di chi ciò face,

Perch' io aspetto pace

Da lei sul punto dello mio finire ;

Ch' io le credo servire

Lasso ! così morendo,

Poi le disservo e dispiaccio vivendo.

Deh che m' avesse Amore,

Prima che 'l vidi, immantenente morto ;

Chè per biasmo del torto

Avrebbe a lei ed a me fatto onore :

Tanta vergogna porto
 Della mia vita, che testè non more,
 Ohe peggio è del dolore,
 Nel qual d'amar la gente disconforto;
 Chè una cosa è l'Amore e la Ventura,
 Che soverchian natura,
 L'un per usanza, e l'altra per sua forza:
 E me ciascuno sforza,
 Sicch'io vo', per men male,
 Morir contro la voglia naturale.

Questa mia voglia fera
 È tanto forte, che spesse fiate
 Per l'altrui podestate
 Daria al mio cor la morte più leggera:
 Ma, lasso! per pietate
 Dell'anima mia trista, che non pera,
 E torni a Dio qual'era,
 Ella non muor, ma viene in gravitate:
 Ancorch'io non mi creda già potere
 Finalmente tenere,
 Ch'a ciò per soverchianza non mi mova
 Misericordia nova:
 Ma avrà forse mercede
 Allor di me il Signor che questo vede.
 Canzon mia, tu starai dunque qui meco,
 Acciocchè io pianga teco:
 Ch'io non so dove tu ti possa andare;
 Chè, appo lo mio penare,
 Ciaschedun altro ha gioia:
 Non vo' che vada altrui facendo noia.

Questa Canzone fu malamente attribuita a Dante Alighieri dalla veneta edizione del 1518. I Giunti peraltro non fecero ad essa luogo nella loro raccolta del 1527, se non che stampandola in fine del volume a c. 127 sotto il nome d'incerto autore. Di oltre venti Codici da me esaminati, nissuno porta questa Canzone col nome di Dante, mentre in alcuni, siccome nel Laurenziano 37, *Plut.* XC, sta col nome

di Cino. Fra le poesie infatti di questo giuriconsulto poeta la stamparono il Pilli ed il Ciampi sull'autorità di più Codici. Il Cod. Bossi, il Cod. Bombo, il Cod. Medici, ora nella Trivulziana da qual dà ragguglio il Ciampi nella sua edizione del 1813 l'attribuono anch'essi al poeta medesimo. Il Cortinelli nella *Bella Mano*, il Trissino nella *Poetica*, il Quadrio nella *Storia della volgare Poesia*, la citano pur essi non come di Dante, ma come di Cino. Finalmente lo stile meno conciso e meno energico di quello delle Canzoni Dantesche, ne fa piena prova, che non a Dante, ma veramente al suo amico Cino da Pistoia appartenga.

CANZONE.

Giovene donna dentro al cor mi siede.
 E mostra in sé beltà tanto perfetta,
 Che, s' io non ho aita,
 I' non saprò dischiarar ciò che vede
 Gli spirti innamorati, cui diletta
 Questa lor nova vita :
 Perchè ogni lor virtù ver lei è ita :
 Di che mi trovo già di lena asciso
 Per l' accidente piano e in parte fero.
 Dunque soccorso chero
 Da quel Signor ch' apparve nel chiar viso,
 Quando mi prese per mirar sì fiso.
 Dimorasi nel centro la gentile,
 Leggiadra, adorna, e quasi vergognosa :
 E però via più splende
 Appresso de' suoi piedi l' alma umile :
 Sol la contempla sì forte amorosa,
 Ched a null' altro attende ;
 E posciachè nel gran piacer s' accende,
 Gli begli occhi si levano soave
 Per confortare la sua cara ancilla ;
 Onde qui ne scintilla

L' aspra saetta che percosso m' have;
Tosto che sopra me strinse la chiave.
Allora cresce 'l sfrenato desiro,
E tutt'or sempre, nè si chiama stanco
Fin ch' a porto m' ha scorto,
Che 'l si converta in amaro sospiro;
E pria che spiri, io rimango bianco
A simile d' uom morto;
E s' egli avvien ch' io colga alcun conforto,
Immaginando l' angelica vista,
Ancor di certo ciò non m' assicura;
Anzi sto in paura,
Perchè di rado nel vincer s' acquista,
Quando che della preda si contrista.
Luce ella nobil nell' ornato seggio,
E signoreggia con un atto degno,
Qual ad essa conviene:
Poi sulla mente dritto li per meggio
Amor si gloria nel beato regno,
Ched ella onora e tene;
Sicchè li pensier c' hanno vaga spene,
Considerando sì alta conserba,
Fra lor medesmi si coviglia e strigne:
E d' indi si dipigne
La fantasia, la qual mi spolpa e snerba,
Fingendo cosa onesta esser acerba.
Così m' incontra insieme bene e male;
Chè la ragion, che 'l netto vero vuole;
Di tal fine è contenta:
Ed è conversa in senso naturale,
Perchè ciascun affan, chi 'l prova, duole;
E sempre non allenta:
E di qualunque prima mi rammenta,
Mi frange lo giudizio mio molto;
Nè diverrà, mi credo, mai costante.
Ma pur, siccome amante,

Appellomi soggetto al dolce volto,
 Nè mai lieto sarò, s'ei mi fia tolto.
 Vattene, mia Canzon, ch'io te ne prego,
 Fra le person che volentier t'intenda,
 E sì t'arresta di ragionar sego:
 E di lor, ch'io non vego,
 Nè temo, che lo palegiar m'offenda:
 Io porto nera vesta e sottil benda.

Vedemmo già bastantemente come Dante s'adoperasse a dar lustro all'italica lingua, atteggiandola ad ogni maniera di componimenti, forbendola ed arricchendola, e quanto studio ponesse intorno le sue Canzoni. Infatti le licenze di lingua da lui adoperate (se pur debbonsi chiamare licenze) non sono nè tante nè tali, quante alcuni critici, non sapendo considerar lo scrittore nel suo secolo, vorrebbon far credere, e quante se ne riscontrano e più frequenti e più sconcie in tutti i suoi contemporanei. Ora ponendo a ciò mente, sarà agevole il riconoscere che la Canzone presente non può esser opera di Dante Alighieri; imperocchè essa è sì languida e meschina, scritta in un modo sì contorto, piena di tante licenze e sconcezze di lingua, di grammatica e di sintassi, che, non che dell'altissimo Poeta, ma neppur d'un mediocre rimatore può reputarsi.

« Una sola parola, dice il Quadrio, non istimo qui di tacere intorno alla Canzone *Giovane donna* ec. da me citata nell'occasione de' due vocaboli *chiar* e *affan*; e questa è, che oltre alle addotte due storpiature, altre e tante io ne trovo in questo peraltro non lungo componimento, al maggior Dante attribuito, ch'io non so persuadermi, che quel grand'uomo, il quale ne' suoi Sonetti e nelle sue Canzoni è stato oltre misura più che nella *Commedia* amante della purità e della pulitezza, siasi poi all'improvviso lasciato in questa occorrenza trascinare a tante sconcezze, come sono *vede* per *vedo*, *no*, *vego* per *veggo*, *asciso* per *reciso* figurat., *privo*, *sego* per *seco*, *conserba* per *conserva*, *palegiar* per *palesar*, *si coviglia* e *stringe* per *si congiungono* e *stringono*, *le person* per *le persone*, *t'intenda* per *t'intendan* ec. Per le quali cose e per altre molte, onde odora di Dante da Malano, io di questo porto opinione che sia; piuttostochè di quel maraviglioso Poeta, a cui poté facilmente essere ascritta per la somiglianza del nome. »

E di costui debb'essere appunto la Canzone presente, perchè se

il Dante fiorentino si valse talora, ma assai raramente, nelle sue liriche rime, di qualche licenza, non ne abusò sì immodicamente, come ognora il Dante maianese, da inserirne cotante in un breve componimento quale si è la Canzone. Se fra le poesie del nostro Poeta v'è, come v'è di fatto, Canzone alcuna illegittima, questa la prima debb'essere. Col nome dell'Alighieri non trovasi infatti in veruno de' tanti Codici da me consultati; e se col nome di lui fu stampata nella trascurata veneta edizione del 1518, fu bentosto rifiutata dai Giunti, i quali la stamparono nella loro raccolta non già fra le poesie dell'Alighieri, ma fra quelle degli autori incerti a c. 120.

- CANZONE.

Dacchè ti piace, Amore, ch'io ritorni
 Nell' usurpato oltraggio
 Dell' orgogliosa e bella, quanto sai
 Allumale lo cor, sicchè s' adorni.
 Dell' amoroso raggio
 A non gradir, ch'io sempre tragga guai;
 E se prima intendrai
 La nova pace, e la mia fiamma forte,
 E lo sdegno che mi cruciava a torto,
 E la cagion per cui chiedeva morte,
 Sara' ivi 'n tutto accorto:
 Poscia, se tu m' uccidi, ed haine voglia,
 Morrò sfogato, e fienene men doglia.
 Tu conosci, Signore, assai di certo,
 Che me creasti atto
 A servirti; ma non era io ancor morso,
 Quando di sotto il ciel vidi scoperto
 Lo volto, ond' io son catto;
 Di che gli spiritelli ferno corso
 Ver Madonna a destrorso.
 Quella leggiadra, che sopra vertute,
 È vaga di beltate di se stessa,
 Mostra ponerli subito a salute.

Allor fidansi ad essa ;
E poichè furon stretti nel suo manto,
La dolce pace li converse in pianto.
Io che pure sentia costor dolersi,
Come l'affetto mena,
Molte fiate corsi avanti a lei.
L'anima, che per ver dovea tenersi,
Mi porse alquanto lena,
Ch'io mirai fiso gli occhi di costei :
Tu ricordar ten dei,
Che mi chiamasti col viso soave,
Ond'io sperai allento al maggior carico :
E tosto che ver me strinse la chiave,
Con benigno rammarco
Mi compiagnevi, e in atto sì pietoso,
Ch'al tormento m'infiammo più gioioso.
Per la vista gentil, chiara e vezzosa,
Venni fedel soggetto,
Ed aggradiami ciascun suo contegno,
Gloriandomi servir sì gentil cosa :
Ogni sommo diletto
Posposi, per guardar nel chiaro segno :
Sì m'ha quel crudo sdegno,
Per consumarmi ciò che ne fu manco,
Coperta l'umiltà del nobil viso,
Onde discese lo quadrel nel fianco,
Che vivo m'have ucciso ;
Ed ella si godea vedermi in pene,
Sol per provar, se da te valor vene.
Io così lasso, innamorato e stracco,
Desiderava morte,
Quasi per campo diverso martiro,
Che 'l pianto m'avea già sì rotto e fiacco,
Oltra l'umana sorte,
Ch'io mi credea ultimo ogni sospiro.
Pur l'ardente desiro

Tanto poi mi costrinse a sofferire,
 Che per l'angoscia tramortiti in terra,
 E nella fantasia udiامي dire,
 Che di cotesta guerra
 Ben converria ch'io ne perissi ancora;
 Sicch'io dottava amor per gran paera.
 Signor, tu m'hai intesa
 La vita, ch'io sostenni teo stando;
 Non ch'io ti conti questa per difesa,
 Anzi t'obbedirò nel tuo comando;
 Ma se di tale impresa
 Rimarrò morto, o che tu m'abbandoni,
 Per Dio ti prego, almen che a lei perdoni.

Questa Canzone, che troverassi assai debole, e molto al di sotto di quei poetici componimenti, che veramente a Dante appartengono, gli fu malamente attribuita dalla veneta edizione del 1518, ma venne giustamente rifiutata dai Giunti, i quali nella loro raccolta del 1527 la ristamparono a c. 117 sotto nome d'incerto autore. Essa appartiene a Cino da Pistoia; e ciò si prova per quegli stessi argomenti che ho prodotti alla Canzone *Perchè nel tempo rio*, riportata qui sopra a pag. 245.

 CANZONE.

La bella stella, che il tempo misura,
 Sembra la donna che m'ha innamorato,
 Posta nel ciel d'Amore;
 E come quella fa di sua figura
 A giorno a giorno il mondo illuminato;
 Così fa questa il core
 Alli gentili, ed a quei c'han valore,
 Col lume che nel viso le dimora:
 E ciaschedun l'onora
 Perocchè vede in lei perfetta luce,
 Per la qual nella mente si conduce
 Piena virtute a chi se n'innamora;

E questa è che colera
Quel ciel d'un lume, ch'agli buoni è duce
Con lo splendor, che sua bellezza addace.
Da bella donna, più ch'io non diviso,
Son io partito innamorato tanto,
Quanto convene a lei;
E porto pinto nella mente il viso,
Onde procede il doloroso pianto,
Che fanno gli occhi miei.
O bella donna, luce ch'io vedrei,
S'io fossi là dond'io mi son partito
Dolente abigottito,
Dice tra se piangendo il cor dolente.
Più bella assai la porto nella mente,
Che non sarà nel mio parlare udito:
Perch'io non son fornito
D'intelletto a parlar così altamente
Nè a contare il mio mal perfettamente.
Da lei si muove ciascun mio pensiero
Perchè l'anima ha preso qualitate
Di sua bella persona;
E viemmi di vederla un desiderio,
Che mi reca il pensier di sua beltate,
Che la mia voglia sprona
Pur ad amarla, e più non m'abbandona;
Ma fallami chiamar senza riposo.
Lasso! morir non oso,
E mia vita dolente in pianto meno:
E s'io non posso dir mio duolo appieno,
Non mel voglio però tenere ascoso;
Ch'io ne farò pietoso
Ciascun, cui tiene il mio Signore a freno,
Ancorach'io ne dica alquanto meno.
Riede alla mente mia ciascuna cosa,
Che fu di lei per me già mai veduta,
O ch'io l'udissi dire;

E fo come colui che non riposa,
E la cui vita a più a più si stuta
In pianto ed in languire.
Da lei mi vien d'ogni cosa il martire :
Chè se da lei pietà mi fu mostrata,
Ed io l'aggio lassata,
Tanto più di ragion mi dee dolere ;
E s'io la mi ricordo mai parere
Ne'suoi sembianti verso me turbata,
Ovver disnamorata,
Cotal m'è or, quale mi fu a vedere,
E vienmene di pianger più volere.

L'innamorata mia vita si fugge
Dietro al desio che a Madonna mi tira
Senza nñun ritegno ;
E 'l grande lacrimar che mi distrugge,
Quando mia vista bella donna mira,
Divienmi assai più pregno ;
E non saprei io dir qual io divegno :
Ch'io mi ricordo allor, quand'io vedea
Talor la donna mia ;
E la figura sua, ch'io dentro porto,
Surge sì forte, ch'io divengo morto :
Ond'io lo stato mio dir non potria.
Lasso! ch'io non vorria
Giammai trovar chi mi desse conforto,
Finch'io sarò dal suo bel viso scorto.

Tu non sei bella, ma tu sei pietosa,
Canzon mia nova, e cotal te n' andrai
Là dove tu sarai
Per avventura da Madonna udita :
Parlerai riverente e sbigottita,
Pria salutando, e poi sì le dirai :
Com'io non spero mai
Di più vederla anzi la mia finita,
Perch'io non credo aver sì lunga vita. ♣

Nè anche questa Canzone è di Dante Alighieri. Per darla ad esso non avremmo che la fallace autorità della veneta edizione delle Rime antiche del 1518, sulla cui fede la riprodussero il Pasquali, lo Zatta e i successivi editori. Infatti io non l'ho rinvenuta in alcuno de' tanti Codici, da me esaminati, contenenti rime liriche di Dante, nè col nome di Dante la produssero i Giunti nella raccolta loro, ma sìvero con quello d'autore incerto a c. 118 retro. Niccolò Pilli fino dal 1559 l'aveva collocata fra le poesie del pistoiese Cino, del quale egli mise in ordine e pubblicò il Canzoniere; e il professor Sebastiano Ciampi la riprodusse nella sua più completa raccolta del 1813, l'uno e l'altro editore essendosi appoggiati all'autorità di più Codici.

Se queste ragioni non bastassero a far conoscere che manchiamo di dati sicuri od almeno probabili per attribuire questa Canzone al nostro Poeta, aggiungerò che nella *Raccolta de' poeti del primo secolo*, Firenze 1816, vol. I, pag. 96, ov'è riportata, si dà la notizia, che l'antico Codice Vaticano 4823, il quale s'intitola ricopiato dall'antichissimo 3793, l'assegna a Guido Guinicelli. Inoltre collo stesso nome del Guinicelli si legge nella *Raccolta di Rime antiche toscane*, stampata a Palermo nel 1817, vol. I, pag. 410, e nel *Parnaso italiano*, Venezia, Andreola, 1819, vol. I, pag. 64.

La Canzone non appartenendo a Dante, resterebbe a vedersi, a chi degli altri due, od a Guido od a Cino, appartenga. Sebbene il suo merito non agguagli quello delle Canzoni Dantesche, pure non gli cede d'assai. È dettata in uno stile elegante e polito; gli affetti vi sono ben maneggiati; cosicchè Guido Guinicelli bolognese, il quale per consentimento dell'istesso Dante fu il principe de' poeti dell'età sua (cioè della metà del sec. XIII), ed il quale colle sue dolci e leggiadre rime d'amore procurò l'avanzamento dell'italica poesia, potrebb'esser pur troppo l'autore di essa. Ma queste medesime ragioni militano pur anco per l'amico dell'Alighieri, cioè per Cino da Pistoia. Chè anzi paragonato lo stile a quel dell'uno e a quello dell'altro, io veggio maggior conformità, specialmente nella lingua meno antica e men rozza, colla maniera del Pistoiese, che con quella del Bolognese; ed a tale opinione più decisamente m'atterrei, inquantochè i versi della Stanza II,

« S'io fossi là dond'io mi son partito
Dolente sbigottito, »

e gli altri del Commiato

« Com'io non spero mai
Di più vederla anzi la mia finita, »

sembrano accennare le dolorose circostanze dell'esilio (volontario o coatto che fosse) del Cantor di Madonna Selvaggia; se non che, Guido Guinicelli, per la cacciata della parte de' Lambertazzi, ch'era da lui seguita, dovè pur egli esilar dalla patria. Comunque sia, non appartenendo a me il diffinire se la Canzone a Cino ed a Guido appartenga, bastami il poter dire, che non avendo dato nessuno per esser tenuta di Dante, debbesi escludere dal Canzoniere di lui.

CANZONE.

L' uom che conosce è degno ch' aggia ardire
 E che s' arrischi, quando s' assicura
 Ver quello, onde paura
 Può per natura, o per altro, avvenire :
 Così ritorno i' ora, e voglio dire,
 Che non fu per ardir, s' io posi cura
 A questa criatura,
 Ch' io vidi in quel che mi venne a ferire :
 Perchè mai non avea veduto Amore,
 Cui non conosce il core, — se nol sente,
 Che pare propriamente — una salute,
 Per la vertute, — della qual si cria ;
 Poscia a ferir va via — com' un dardo,
 Ratto che si congiunge al dolce sguardo.
 Quando gli occhi riguardano la beltate,
 E trovan lo piacer, destan la mente ;
 L' anima e 'l cor si sente,
 E miran dentro la proprietà,
 Stando a veder senz' altra voluntate.
 Se lo sguardo si aggiunge, immanentemente
 Passa nel cor ardente
 Amor, che pare uscir di chiaritate.
 Così fu' io ferito risguardando ;
 Poi mi volsi tremando — ne' sospiri ;
 Nè fia più ch' io rimiri — a lui giammai,

Ancorchè omai — io non possa campare :
 Chè se il vo' pur pensare, — io tremo tutto ;
 E in tal guisa conosco il cor distrutto.
 Poi mostro, che la mia non fu arditanza,
 Perch' io rischiassi il cor nella veduta ;
 Posso dir ch'è venuta
 Negli occhi miei drittamente pietanza ;
 E sporto ha per lo viso una sembianza,
 Che vien dal core, ov'è sì combattuta
 La vita, ch'è perduta.
 Perchè 'l soccorso suo non ha possanza.
 Questa pietà vien, come vuol natura,
 Poi dimostra in figura — lo cor tristo,
 Per fare acquisto — solo di mercede ;
 La qual si chiede — come si conviene,
 Là 've forza non viene — di Signore,
 Che ragion tegna di colui che more.
 Canzone, udir si può la tua ragione,
 Ma non intender sì, che sia approvata
 Se non da innamorata
 E gentil alma, dove Amor si pone ;
 E però tu sai ben con quai persone
 Dei gire a star, per esser onorata.
 E quando sei sguardata,
 Non sbigottir nella tua openione ;
 Chè ragion l'assicura e cortesia :
 Dunque ti metti in via — chiara e palese,
 Di ciaschedun cortese — umil servente,
 Liberamente — come vuoi t'appella,
 E di' che sei novella — d'un che vide
 Quello Signor, che chi lo guarda occide.

Non a Dante Alighieri, ma a Cino da Pistoia appartiene questa Canzone. Al primo fu erroneamente attribuita dalla veneta edizione del 1518, mentre dalla Giuntina fu posta a c. 124 fra i componimenti d'autore incerto. Al secondo vien data da tutti gli editori delle rime di quel poeta, conforme portano molti e molti Codici. Oltre le ragioni

medesime che ho prodotte per la Canzone *Perchè nel tempo rio*, e che possono riferirsi anche a questa, aggiungerò un'osservazione. Dante, siccome poeta di sommo accorgimento, a non togliere alla Canzone quell'andamento grave e sostenuto che dev'esserle proprio, fu parchissimo nell'uso della rimalmezzo; e dov'ei l'adoperò, lo fece con molta grazia, come può vedersi nella Canzone *Morte*, *poich'io non trovo*, e nell'altra *Poscia ch'Amor*. Ma Cino, prendendo in questa parte ad imitare Guido dalle Colonne e Guido Cavalcanti, scrisse più Canzoni, nelle quali fece sfoggio di rime intermedie. Ora la presente, avendo le sue Stanze così architettate,

« Perchè mai non avea veduto Amore,
Cui non conosce il core, — se nol sente,
Che pare propriamente — una salute,
Per la vertute, — della qual si cria;
Poscia a ferir va via — com' un dardo,
Ratto che si congiunge al dolce sguardo; »

sente pure per questo della maniera di Cino, assai più che della maniera di Dante.

CANZONE.

Io non pensava che lo cor giammai
Avesse di sospir tormento tanto,
Che dall'anima mia nascesse pianto,
Mostrando per lo viso gli occhi morte.
Non sentii pace nè riposo alquanto,
Posciach' Amore e Madonna trovai;
Lo qual mi disse: tu non camperai,
Chè troppo è lo valor di costei forte.
La mia virtù si partì sconsolata,
Poichè lasciò lo core
Alla battaglia, ove Madonna è stata,
La qual dagli occhi suoi venne a ferire
In tal guisa, ch' Amore
Ruppe tutti i miei spiriti a fuggire.
Di questa donna non si può contare,

Che di tante bellezze adorna viene,
Che mente di quaggiù non la sostiene,
Sicchè la veggia lo intelletto nostro :
Tanto è gentil, che quando penso bene,
L'anima sento per lo cor tremare,
Siccome quella che non può durare
Davante al gran dolor, che a lei dimostro.
Per gli occhi fiere la sua claritate ;
Sicchè qual uom mi vede
Dice : non guardi tu questa pietate,
Che posta è in vece di persona morta,
Per dimandar mercede ?

E non se n'è Madonna ancora accorta.
Quando mi vien pensier, ch'io voglia dire
A gentil core della sua virtute,
Io trovo me di sì poca salute,
Ch'io non ardisco di star nel pensiero ;
Chè Amor, alle bellezze sue vedute,
Mi sbigottisce sì, che sofferire
Non puote 'l cor, sentendola venire ;
Che sospirando dice : io ti dispero ;
Perocch'io trassi del suo dolce riso
Una saetta acuta,
C'ha passato il tuo core e 'l mio diviso.
Amor, tu sai allora, ch'io ti dissi,
Poichè l'avei veduta,
Per forza convenia, che tu morissi.

Canzon, tu sai che dei labbri d'Amore
Io t'assembrai quando Madonna vidi :
Però ti piaccia che di te mi fidi ;
E vadi in guisa a lei, ch'ella t'ascolti :
E prego umilmente, a lei tu guidi
Gli spiriti fuggiti del mio core,
Che per soverchio dello suo valore
Eran destrutti, se non fosser volti ;
E vanno soli senza compagnia

Per via troppo aspra e dura :
 Però gli mena per fdata via.
 Poi le dī, quando le sarai presente :
 Questi sono in figura
 D' un che si more stogottitamente.

Dalla veneta edizione del 1515 fu questa Canzone erroneamente attribuita a Dante Alighieri, mentre nella Gruntina non si vede che fra le rime degli autori incerti a c. 125. Io non l'ho incontrata in alcuno de' tanti Codici da me esaminati, contenenti rime dell' Alighieri. Al contrario, ne' Codici Laurenziani 29, 34, 37, del *Plut.* XLI dice Antonio Cacciaperci nell' edizione delle Rime di Guido Cavalcanti da lui procurata in Firenze nel 1613, nel Riccardiano 1050, nei Mediceo-Lanterniani 1108 e 1187 *Paich.* 12, e nel Giugiano, è data a Guido. Di più in quest' ultimo Codice trovasi la nota seguente: « Da alcuni » questa Canzone viene attribuita a Cino da Pistoia, ma per quello » si vede nella terza Stanza, pare debba essere di Guido, poichè » quando dice *Amor, tu sai allora ch' io ti dissi ec.*, accenna il Sonetto V, che incomincia *Gli miei folli occhi ec.*

Sette Codici adunque l'attribuiscono a Guido Cavalcanti; mentre non la potremmo dare a Dante Alighieri che sull' autorità mal sicura della veneta edizione. Lo stile infatti meno energico e meno elegante di quello di Dante, la fa credere piuttosto di Guido, fra le rime del quale la stampò con tutta sicurezza il sovracitato Cacciaperci a pag. 31 della sua edizione. Anche il Muratori (*Perfetta Poesia*, vol. I, pag. 12, Venezia 1724, citando questa Canzone, dice d' averla veduta in un manoscritto col nome del Cavalcanti, e col nome di esso si vede pure nella *Raccolta de' poeti del primo secolo*, Firenze 1816, vol. I, pag. 292. Si tolga dunque a Dante, perchè non gli appartiene, e si restituisca liberamente a Guido.

CANZONE.

L'alta speranza che mi reca Amore
 D' una donna gentil ch' i' ho veduta,
 L'anima mia dolcemente saluta,
 E falla rallegrar dentro allo core :

Per che si face, a quel ch' ell' era, strana,
E conta novitate,
Come venisse di parte lontana :
Chè quella donna piena d' umiltate
Giugne cortese e piana,
E posa nelle braccia di pietate.
Escon tali sospir d' esta novella,
Ch' io mi sto solo, perch' altri non gli oda,
E intendo Amor, come Madonna loda,
Che mi fa viver sotto la sua stèlla.
Dice il dolce Signor : questa salute
Voglio chiamar laudando
Per ogni nome di gentil virtute :
Chè propriamente, tutte ella adornando,
Sono in essa cresciute,
Ch' a buona invidia si vanno adastando.
Nè può dir nè saver quel ch' assimiglia,
Se non chi sta nel ciel, chi è di lassuso,
Perch' esser non ne può già cor astiuso :
Chè non dà invidia quel ch' è meraviglia,
Lo quale vizio regna ov' è paraggio.
Ma questa è senza pare ;
E non so esempio dar, tanto ella è maggio'.
La grazia sua, a chi la può mirare,
Discende nel coraggio,
E non vi lascia alcun difetto stare.
Tant' è la sua virtute e la valenza,
Ched ella fa maravigliar lo Sole ;
E per gradire a Dio in ciò ch' ei vuole,
A lei s' inchina e falle reverenza.
Adunque se la cosa conoscente
La ingrandisce ed onora,
Quanto la de' più onorar la gente ?
Tutto ciò ch' è gentil se n' innamora ;
L' aer ne sta gaudente,
E 'l ciel piove dolcezza u' 'la dimora.

Io sto com' uom ch' ascolta, e pur desia
 Di veder lei, sospirando sovente,
 Perocch' io mi riguardo entro la mente,
 E trovo ch' ella è pur la donna mia;
 Onde m' allegra Amore, e fammi umile
 Dell' onor ch' ei mi face:
 Ch' io son di quella ch' è tutta gentile:
 E le parole sue son vita e pace;
 Ch' è sì saggia e sottile,
 Che d' ogni cosa tragge lo verace.
 Sta nella mente mia, com' io la vidi,
 Di dolce vista e d' umile sembianza:
 Onde ne tragge Amore una speranza,
 Di che 'l cor pasce, e vuol che in ciò si fidi.
 In questa speme è tutto il mio diletto,
 Ch' è così nobil cosa,
 Che solo per veder tutto 'l suo effetto,
 Questa speranza palese esser osa;
 Ch' altro già non affetto,
 Che veder lei, ch' è di mia vita posa.
 Tu mi pari, Canzon, sì bella e nova,
 Che di chiamarti mia non aggio ardire;
 Di' che ti fece Amor, se vuoi ben dire,
 Dentro al mio cor, che sua valenza prova,
 E vuol che solo allo suo nome vadi.
 A color che son sui
 Perfettamente, ancor ched ei sian radi,
 Dirai: io vegno a dimorar con vui,
 E prego che vi aggradi,
 Per quel Signor, da cui mandata fui.

Per questa Canzone, che sebbene attribuita a Dante dalla veneta edizione del 1518, e riprodotta nella Giuntina fra le rime degli autori incerti a c. 121, pure appartiene a Cino da Pistola, vedi ciò che ho detto alla Canzone *Perchè nel tempo rio*, perciocchè le ragioni per quella allegate, valgono tutte egualmente per la presente.

CANZONE.

L'alta virtù che si ritrasse al cielo,
Poi che perdè Saturno il suo bel regno
E venne sotto Giove,
Era torpata nell'aureato velo
Quaggiuso in terra, ed in quell'atto degno,
Che il suo effetto muove;
Ma perchè le sue insegne furon nuove,
Per lungo abuso, e per contrario usaggio,
Il mondo reo non sofferse la vista;
Onde la terra trista
Rimasa s'è nell'usurato oltraggio,
E 'l ciel s'è rintegrato come saggio.
Ben de' la trista crescere il suo duolo,
Quant'ha cresciuto il disdegno e l'ardire
La dispietata morte;
E però tardi si vendica il suolo
Di Linceo, che si schifa di venire
Dentro dalle sue porte;
Ma contra a' buoni è sì ardita e forte,
Che non ridotto di bontà, nè schiera,
Nè valor val contr' a sua dura forza;
Ma come vuole, e a forza,
Ne mena il mondo sotto una bandiera,
Nè altro fugge da lei, che laude vera.
L'ardita morte non conobbe Nino,
Non temeo d'Alessandro, nè di Julio,
Nè del buon Carlo antico,
E mostrandone Cesare e Tarquino,
Di quei piuttosto accresce il suo peculio,
Ch'è di virtute amico,
Sì come ha fatto del novello Enrico,
Di cui tremava ogni sfrenata cosa,
Sì che l'esule ben saria redito,

Ch'è da virtù smarrito,
Se morte non gli fosse sta' noiosa ;
Ma suso in ciel lo abbraccia la sua sposa.
Ciò che si vede pinto di valore,
Ciò che si legge di virtute scritto,
Ciò che di laude suona
Tutto si ritrovava in quel Signore
Enrico, senza par, Cesare invitto,
Sol degno di corona ;
E' fu forma del ben che si ragiona,
Il qual gastiga gli elementi, e regge
Il mondo ingrato d'ogni providenza,
Per che si volta, senza
Rigor, che renda il timor alla legge
Contro alla fiamma delle ardenti invecce.
Veggiam che morte uccide ogni vivente,
Che tenga di quell'organo la vita,
Che porta ogni animale ;
Ma pregio, che virtù dà solamente,
Non può da morte ricever ferita,
Perch'è cosa eternale :
A chi 'l permette, amica vola, e sale
Sempre nel loco del saggio intelletto,
Che sente l'aere, ove sonando applaude
Lo spirito di laude,
Che piove Amor d'ordinato diletto,
Da cui il gentil animo è distretto.
Dunque al fin pregio, che virtude spande,
E che diventa spirito nell'are,
Che sempre piove Amore,
Sol ivi intender de' l'animo grande,
Tanto più con magnific'operare
Quant'è in stato maggiore ;
Nè è uom gentil, nè Re, nè Imperadore,
Se non risponde a sua grandezza l'opra,
Come facea nel magnifico Prince,

La cui virtute vince
 Nel cor gentil, si ch'è vista di sopra,
 Con tutto che per parte non si scuopra.
 Messer Guido Novello, iò son ben certo,
 Che 'l vostro idolo amor, idol beato,
 Non vi rimuove dall'amore sperto,
 Perch'è infinito merto;
 E però mando a voi ciò c'ho trovato
 Di Cesare, che al cielo è incoronato.

Questa Canzone, in cui si piange la morte dell'Imperatore Arrigo VII, attribuita a Dante dalla veneta edizione del 1518, fu rifiutata da tutti i successivi editori, perchè riconosciuta appartenere a Cino da Pistoia. Non si rinviene nè nell'edizione Giuntina, nè in alcuno de' molti Codici delle liriche di Dante da me consultati; ed il Quadrio nel vol. II, parte II della sua Storia citandola, mostra tenerla di Cino piuttosto che di Dante. Ed infatti per poesia di Cino la tenne Faustino Tasso dandole luogo nella sua edizione delle rime di quel poeta, e per poesia di Cino la tenne pure il Ciampi, riproducendola nella raccolta delle rime del pistoiese giureconsulto. Al giudizio di questi editori noi dobbiamo pienamente assentire, perciocchè i modi retorici e lo stile verboso in cui è dettata, escludono la possibilità che al nostro Poeta appartenga.

SONETTO.

Qual che voi siate, amico, vostro manto
 Di scienza parmi tal, che non è gioco;
 Sicchè per non saver, d'ira mi coco,
 Non che laudarvi, sodisfarvi tanto.
 Sacciate ben, ch'io mi conosco alquanto,
 Che di saver ver voi ho men d'un moco;
 Nè per via saggia, come voi, non voco:
 Così parete saggio in ciascun canto.
 Poi piacevi saver lo meo coraggio,
 Ed io 'l vi mostro di menzogna fore,

Siccom' a quei c' ha saggio il suo parlare.
 Certanamente a mia coscienza pare :
 Chi non è amato, s' elli è amadore,
 Che in cor porti dolor senza paragio.

Nella raccolta di Rime antiche, Firenze 1527, ove a c. 138 fu riportato il presente Sonetto, si dà la notizia, che fu scritto da Dante Alighieri in risposta a quello di Dante da Maiano, che incomincia *Per prova di saver, com' vale o quanto*. Ma essendochè per la frase del primo verso s'apprende, che lo scrittore di esso non conosceva il poeta maianese, può dedursi agevolmente, che non fu quegli l'Alighieri: e la ragione di ciò si è questa. Dante sul principio della *Vita Nuova* racconta d'aver composto un Sonetto intorno una sua visione, e di averlo diretto ai più famosi Trovatori che in quel tempo fiorivano. Uno di quelli che a Dante Alighieri risposero, si fu Dante da Maiano con altro Sonetto, ch'è noto per le stampe, nel quale si rinvengono le frasi seguenti:

« ti rispondo brevemente,
 Amico meo di poco conoscente ec. »

Di qui pertanto si fa certissimo, che questi due poeti, il maianese e il fiorentino, si conobbero assai di buon' ora, perciocchè quest' ultimo era allora nel suo diciottesimo anno, siccome dice egli stesso nella *Vita Nuova* al secondo paragrafo. E come mai Dante Alighieri, che fino dalla sua adolescenza conosceva Dante da Maiano, avrebbe nel presente Sonetto, che pur si pretende responsivo ad altro del maianese, usato l'espressione *Qual che voi siate*, significando per essa di non conoscerlo? Non credo già, che nessuno vorrà oppormi, che Dante potesse averlo dettato innanzi l'età degli anni 18; perciocchè dal passo della *Vita Nuova* è facile il rilevare, che il fiorentino fu quegli che ricercò in prima l'amicizia del maianese, e non questi di quello, siccome con manifesta contraddizione verrebbe a dire sostenendo una tale opinione, dappoichè il Sonetto non è missivo, ma, come ben si deduce, responsivo.

Torneranno forse inutili queste poche parole, quando si getti l'occhio sopra il componimento, perciocchè di per se stesso si palesa illegittimo: tanto è la sua scipita meschinità; e quando si sappia che nel vol. II, pag. 252 de' *Poeti del primo secolo*, Firenze 1816, sta col nome di Tommaso Buzzuola da Faenza, di cui per certo debb' essere, ed a cui pur volentieri ne facciamo restituzione. ¹

¹ « Impresso nelle Rime antiche » *te* ec., che appartiene a Tommaso » sotto nome di Dante Alighieri leg- » Buzzuola da Faenza. » (Arrivabe- » gesi il Sonetto *Qual che voi sia-* ne, *Amori* ec., pag. CCLXI.)

SONETTO.

Non conoscendo, amico, vostro nomo,
 Donde che mova, chi con meco parla,
 Conosco ben, ch'è scienza di grand' uomo ;
 Sicchè di quanti saccio, nessun parla :
 Chè si può ben conoscere d' un uomo,
 Ragionando, se ha senno, che ben parla
 Conven ; poi voi laudar sarà fornomo,
 E forte a lingua mia di ciò com' parla.
 Amico certo son, da ciò ch' amato
 Per amor aggio ; sacci ben, chi ama,
 Se non è amato, lo maggior duol porta :
 Chè tal dolor tien sotto suo camalo
 Tutt' altri, e capo di ciascun si chiama :
 Da ciò vien quanta pena Amore porta.

Questo laido Sonetto, che nell'edizione Giuntina fu stampato a c. 138 col nome di Dante Alighieri, e che dicesi responsivo ad altro del Maianese, debbesi assolutamente rigettare per tutte quelle medesime ragioni che abbiamo or ora portate per provare l' illegittimità dell' antecedente. Infatti dalla *Raccolta de' Poeti del primo secolo*, vol. II, pag. 386, apprendiamo che appartiene a Mino del Pavesalo d' Arezzo. ¹

¹ « Il Sonetto *Non conoscendo, ami-* » *te* Alighieri, è di Mino del Pave- » *co vostro nomo*, che le Rime anti- » saio d' Arezzo. » (Arrivabene, *Amo-* » che comprendono fra quei di Dan- » *ri* ec., pag. CCLXI.)

SONETTO.

Ahi lasso, ch' io credea trovar pietate,
 Quando si fosse la mia donna accorta

Della gran pena che lo mio cor porta,
 Ed io trovo disdegno e crudeltate,
 Ed ira forte in luogo d'umiltate;
 Sicch'io m'accuso già persona morta:
 Ch'io veggio che mi sfida e disconforta
 Ciò che dar mi dovrebbe scurtate.
 Però parla un pensier che mi rampogna,
 Com'io più vivo, non sperando mai
 Che tra lei e pietà pace si pogna.
 Onde morir pur mi conviene omai;
 E posso dir che mal vidi Bologna,
 Ma più la bella donna ch'io guardai.

Nell'edizione delle Poesie di Cino, procurata da Faustino Tasso, ed in quella fattane dal Ciampi, questo Sonetto si vede attribuito a quel poeta. Col nome di Cino si vede pure in qualche Codice, siccome nel Laurenziano 37 del *Plut.* XC; ma col nome di Dante non sta che nell'edizione Giuntina a c. 22 retro. Quantunque il Sonetto sia ben condotto, e buona siane la forma, pure per essere attribuito al nostro Poeta manca dell'autorità de' Codici; mentre i versi:

« Onde morir pur mi conviene omai;
 E posso dir che mal vidi Bologna,
 Ma più la bella donna ch'io guardai, »

significando lo stato angoscioso del Poeta, per essersi questi innamorato in Bologna di vaga femmina, lo danno a conoscere per componimento del pistolese giureconsulto. Sappiamo infatti dalla storia, che Cino fece lunga dimora in Bologna, ove, siccome quegli che *lasciavasi pigliare ad ogni oncinio* (Vedi più sopra il Sonetto XL), provò novella passione amorosa; mentre un fatto consimile non lo troviamo nella biografia di Dante Alighieri. Non di Dante è dunque il Sonetto, ma di Cino.¹

¹ « D'altra men nota fiamma del-
 » l' Alighieri (dice l' Arrivabene,
 » *Amori e Rime di Dante* ec., pa-
 » gina CLI) sembra porgere indizio

» il Sonetto *Ahi lasso, ch'io cre-*
 » *dea* ec., che così chiude *Ond'io mo-*
 » *rì* ec. » — Ma questo è un argo-
 » mentare a ritroso.

SONETTO.

Ben dico certo, che non fu riparo,
 Che ritenesse de' suoi occhi il colpo;
 E questo gran valore io non incolpo,
 Ma 'l duro cor d'ogni mercede avaro:
 Che mi nasconde il suo bel viso chiaro;
 Onde la piaga del mio cor rimpolpo;
 Lo qual neente lagrimando scolpo,
 Nè muovo punto col lamento amaro.
 Così è tuttavia bella e crudele
 D'amor selvaggia, e di pietà nemica;
 Ma più m'incresce, che convien ch'io 'l dica,
 Per forza del dolor che m'affatica,
 Non perch'io contr'a lei porti alcun fele,
 Che vie più che me l'amo, e son fedele.

Col nome del nostro Poeta fu stampato il presente Sonetto nella raccolta Giuntina a c. 19, e col nome di Cino fu mandato in luce da Faustino Tasso e dal Ciampi. Non solo per lo stile, e per alcuni modi particolari, come *il suo bel viso chiaro — la piaga del mio cor rimpolpo*, si ravvisa essere componimento di Cino, ma altresì per vedersi artificiosamente nominata Selvaggia, la donna amata da Cino:

« Così è tuttavia bella e crudele
 D'amor selvaggia..... » v. 9 e 10.

SONETTO.

Savere e cortesia, ingegno ed arte,
 Nobilitate, bellezza e riccore,
 Fortezza ed umiltate e largo core,
 Prodezza ed eccellenza, giunte e sparte;
 Este grazie e virtù in ogni parte,
 Con lo piacer di lor vincon Amore:

Una più ch' altra bene ha più valore
 Inverso lui, ma ciascuna n' ha parte.
 Onde se vuoi, amico, che ti vaglia
 Virtute naturale od accidente,
 Con lealtà 'n piacer d'amor l'adovra,
 E non a contastar sua graziosa ovra,
 Chè nulla cosa gli è 'ncontro possente,
 Volendo prender uom con lui battaglia.

Come componimento di Dante Alighieri è riportato questo Sonetto nell'edizion Giuntina a c. 139 retro, ov'è detto essere responsivo a quello di Dante da Maiano che incomincia *Amor mi fa sì fedelmente amare*. Per lo stile contorto e disarmonico in che è dettato, pel suo fraseggiare languido e rozzo, e più per la sua meschinità, io non so affatto ravvisarlo per componimento di Dante. Ad esso dunque lo denego, e lo ascrivo ad autore incerto, perchè nè in Codici nè in stampe m'è avvenuto mai di riscontrarlo.

—

SONETTO.

Savete giudicar vostra ragione,
 O uom, che pregio di saver portate;
 Perché, vitando aver con voi quistione,
 Com' so rispondo alle parole ornate.
 Disio verace, u' rado fin si pone,
 Che mosse di valore o di beltate,
 E immagina l'amica openione,
 Significasse il don, che pria narrate.
 Lo vestimentoaggiate vera spene
 Che fia da lei, cui desiate amore;
 E 'n ciò provvide vostro spirto bene:
 Dico, pensando l'ovra sua d'allore,
 La figura che già morta sorvene,
 È la fermezza ch'averà nel core.

Anche questo Sonetto vedesi nell'edizion Giuntina a c. 142 col nome di Dante Alighieri, ove diceasi responsivo a quello del Maiane-

se, il cui primo verso è *Provvedi, saggio, ad esta visione*. Pare impossibile che un sì laido e sconcio componimento, così privo di sintassi e di senso, siasi potuto attribuire al grande Alighieri, mentre basta leggerlo solo una volta per riconoscere che non può attribuirsi nemmeno ad un poeta che fosse alquanto al di sotto della mediocrità. Senza alcuno scrupolo io lo ritengo dunque per apocrifo; e poichè nessuna indicazione ho trovato a cui appartenga, dico che dee collocarsi fra le rime d' autori incerti.

BALLATA.

Io non domando, Amore,
Fuor che potere il tuo piacer gradire :
Così t' amo seguire
In ciascun tempo, o dolce mio Signore.
Eo sono in ciascun tempo ugal d' amare
Quella donna gentile,
Che mi mostrasti, Amor, subitamente
Un giorno, che m' entrò sì nella mente
La sua sembianza umile,
Veggendo te ne' suoi begli occhi stare,
Che dilettere il core
Dappoi non s' è voluto in altra cosa,
Fuor che 'n quella amorosa
Vista ch'io vidi, e rimembrar tutt' ore.
Questa membranza, Amor, tanto mi piace,
E sì l' ho immaginata,
Ch'io veggio sempre quel ch'io vidi allora ;
Ma dir non lo potria : tanto m' accora
L' immagine passata
Entro alla mente ; ma pur mi do pace ;
Che 'l verace colore
Chiarir non si potria per mie parole :
Amor, come si vuole,
Dil tu per me, là ov' io son servitore.

Ben deggio sempre, Amore,
 Rendere a te onor, poichè desire
 Mi desti d'ubbidire
 A quella donna ch'è di tal valore.

Sebbene questa Ballata fosse pubblicata col nome di Dante nella raccolta Giuntina a c. 17 retro, dal Pilli peraltro nella sua edizione del 1529, e dal Ciampi in quella del 1813, fu restituita a Cino, al quale pur io l'attribuisco, perciocchè, come agevolmente si vede, v'ha qui tutto il fare di Cino e non quello di Dante. Non tralascierò d'avvertire come il Ciampi ne certifica, che in molti Codici si rinviene col nome di Cino, a cui l'ascrive anche il Trissino portandola per modello nella sua *Poetica*.

SONETTO.

Questa donna, ch'andar mi fa pensoso,
 Porta nel viso la virtù d'Amore,
 La qual fa risvegliare altrui nel core
 Lo spirito gentil che v'era ascoso.
 Ella m'ha fatto tanto pauroso,
 Poscia ch'io vidi quel dolce Signore
 Negli occhi suoi con tutto il suo valore,
 Ch'io le vo presso, e riguardar non l'oso.
 E quando avvien che que' begli occhi miri,
 Io veggio in quella parte la salute,
 Ove lo mio intelletto non può gire.
 Allor si strugge sì la mia virtute,
 Che l'alma, onde si muovono i sospiri,
 S'acconcia per voler dal cor partire.

Questo Sonetto, che col nome di Dante sta nell'edizione Giuntina a c. 14, fu come di Cino pubblicato dal Pilli, da Faustino Tasso e dal Ciampi. Col nome di Dante non l'ho trovato in alcun Codice, mentre col nome di Cino l'ho veduto nel Cod. 37 del *Plut.* XC della Laurenziana, e col nome di Cino asserisce il Ciampi trovarsi in due Codici Trivulziani. Quantunque il Sonetto sia ben dettato e ben con-

dotto, e senta molto della maniera di Dante, pure non possiamo ascriverlo ad esso, perchè manchiamo affatto d' autorità, mentre dobbiamo ascriverlo a Cino, per le molte autorità che in ciò si trovano concordi.

SONETTO.

Dagli occhi belli di questa mia dama
 Esce una virtù d'Amor sì pina,
 Ch'ogni persona, che la ve', s'inchina
 A veder lei, e mai altro non brama.
 Beltate e Cortesia sua dea la chiama;
 E fanno ben, ch'ella è cosa sì fina,
 Ch'ella non pare umana, anzi divina,
 E sempre sempre monta la sua fama.
 Chi l'ama, come può esser contento,
 Guardando le virtù, che 'n lei son tante?
 E s' tu mi dici: come 'l sai? chè 'l sento.
 Ma se tu mi domandi, e dici: quante?
 Non til so dire; chè non son pur cento,
 Anzi più d' infinite e d' altrettante.

Errò grossamente il Giunti, quando nella sua raccolta di Rime antiche stampò a c. 19 col nome di Dante Alighieri il Sonetto presente, il quale per le licenze di lingua, per lo stile contorto e dissarmonico, per la debolezza e meschinità, si fa agevolmente ravviare per poesia di Dante da Malano. Ed infatti siccome appartenente a questo rozzo poeta citalo il Quadrio, quando nella sua *Storia della poesia*, alla particella I del cap. IV, parla delle licenze per la rima introdotte, e riporta ad esempio quel verso, in cui sconciamente adopra il vocabolo *pina* invece di *piena*,

« Esce una virtù d' Amor sì pina. »

Chè se il Quadrio citollo siccome del Malanese, è da dirsi che col nome di lui lo ritrovasse ne' Codici. Si tolga dunque dal Canzoniere di Dante Alighieri, e a Dante da Maiano si renda.

SONETTO.

Nelle man vostre, o gentil donna mia,
Raccomando lo spirito che muore,
E se ne va sì dolente, ch' Amore
Lo mira con pietà, che 'l manda via.
Voi lo legaste alla sua signoria,
Sicchè non ebbe poi alcun valore
Da potergli dir altro che : Signore,
Qualunque vuoi di me, quel vo' che sia.
Io so che a voi ogni torto dispiace :
Però la morte che non ho servita,
Molto più m'entra nello core amara.
Gentil madonna, mentre ho della vita,
Acciò ch' io mora consolato in pace,
Non siate agli occhi miei cotanto avara.

Questo Sonetto, che vide la luce nell'edizion Giuntina, non ha alcuna autorità di Codici per essere attribuito a Dante Alighieri, mentre per essere attribuito a Cino ne ha diverse, come quelle di due Trivulziani citati dal Ciampi. Quantunque nelle stampe vedasi or col nome dell' uno, or col nome dell' altro poeta, pure esaminandone la maniera e lo stile, appare essere del Pistoiese, piuttostochè del Fiorentino, cui infatti lo negano i Codici.

SONETTO.

Non v' accorgete, donna, d' un che smuore,
E va piangendo, sì si disconforta ?
I' priego voi, se non ven siete accorta,
Che lo miriate sol per vostro onore.
Ei sen va sbigottito, e d' un colore,
Che 'l fa parere una persona morta ;
Con tanta doglia che negli occhi porta
Di levarli in altrui non ha valore.

E quando alcun pietosamente il mira,
 Il cuor di pianger tutto si distrugge,
 E l'anima sen duol sì che ne stride :
 E se non fosse ch'egli allor si fugge,
 Sì alto chiama voi, poich' ei sospira,
 Ch' altri direbbe : or sappiam chi l'uccide.

Le medesime ragioni accennate qui sopra militano parimente per questo Sonetto, che vide la luce nell'edizione Giuntina, e che nelle stampe ad essa posteriori si vede or col nome di Dante, or con quello di Cino : anzi se nessun Codice a Dante l'ascrive, il Laurenziano 37 del *Plut.* XC, e i due Trivulziani nominati di sopra, col nome di Cino lo portano.

SONETTO.

Lo vostro fermo dir, fino ed onrato
 Approva ben ciò buon, ch' uom di voi parla,
 Ed ancor più, ch' ogni uom fora gravato
 Di vostra loda intera nominarla :
 Chè 'l vostro pregio in tal loco è poggiato,
 Che propriamente uom nol poria contarla :
 Però qual vera loda al vostro stato
 Crede parlando dar, dico, disarla.
 Dite : che amare, e non esser amato,
 Eve lo duol, che più d' amore duole ;
 E manti dicon, che più v' ha duol maggio.
 Onde umil prego non vi sia disgrato,
 Vostro saver che chiari ancor, se vuole,
 S' è 'l vero, o no ; di ciò mi mostra, saggio.

Questo Sonetto fu col nome di Dante Alighieri impresso nell'edizione Giuntina a c. 138; e sebbene quivi si dica scritto in risposta a quello noto di Tommaso Buzzuola *Qual che voi siate ec.*, pure per gli ultimi tre versi è evidente, esser esso un Sonetto di proposta e non già di risposta: per la qual cosa si scorge tosto l'equivoco dell'antico editore. Il Sonetto non è del Dante fiorentino, ma sì del

Dante malanese, col nome del quale si trova stampato nell'edizione del Pasquali ed in quella dello Zatta, non meno che nel vol. II, pag. 493 de' *Poeti del primo secolo della lingua italiana*, Firenze 1816. E lo stile pure, e i vocaboli (fra i quali noterò *manti*, cioè *molti*, dal provenzale *mant*, vocabolo giammai usato dall'Alighieri, e frequentemente dal Malanese), ne inducono ad attribuirlo a questo secondo poeta piuttosto che al primo. Infatti il Crescimbeni, *Storia della volgar poesia*, vol. I, lib. III, dice che solo per isbaglio fu dal Giunti attribuito a Dante Alighieri, mentre appartiene veramente a Dante da Maiano.

SONETTO.

Lo fin piacer di quell' adorno viso
 Compose il dardo che gli occhi lanciaro
 Dentro dallo mio cor quando giraro
 Ver me, che sua beltà guardava fiso.
 Allor senti' lo spirito diviso
 Da quelle membra, che se ne turbaro;
 E quei sospiri, che di fuori andaro,
 Dicean piangendo, che 'l core era anciso.
 Lasso! dipoi mi pianse ogni pensiero
 Nella mente dogliosa, che mi mostra
 Sempre davanti lo suo gran valore,
 Ivi un di loro in questo modo al core
 Dice: pietà non è la virtù nostra
 Che tu la truovi; e però mi dispero.

Col nome di Cino vedesi questo Sonetto nelle edizioni del Pili, di Faustino Tasso e del Ciampi, in due Codici Trivulziani, e nel Laurenziano 37 del *Plut.* XC. E siccome pel concetti e per lo stile sente affatto della maniera di questo poeta, così non vedo ragione, per che possa attribuirsi all'Alighieri, col nome del quale fu primamente stampato nell'edizione Giuntina a c. 18.

SONETTO.

Madonne mie, vedeste voi l'altr' ieri
Quella gentil figura che m'ancide?
Quella, se solo un pochetto sorride,
Quale il Sol neve, strugge i miei pensieri:
Onde nel cor giungon colpi sì fieri,
Che della vita par ch'io mi diffide:
Però, madonne, qualunque la vide,
O per via l'incontrate, o per sentieri,
Restatevi con lei, e per pietate
Umilmente fatenela accorta,
Che la mia vita per lei morte porta.
E s'ella pur per sua mercè conforta
L'anima mia piena di gravitate,
A dire a me: sta san, voi la mandate.

A Dante fu attribuito questo Sonetto dall'edizion Giuntina a c. 20; ma col nome di Cino si vede in tutte e tre le edizioni delle rime di questo poeta; e col nome di Cino si vede pure in due Codici del Marchese Trivulzio; sicchè pare ad esso doverai restituire, tanto più che lo stile sente affatto della maniera di lui, e non di quella di Dante.

SONETTO.

Bernardo, io veggio ch'una donna viene
Al grand'assedio della vita mia,
Irata sì, ch'ancide e manda via
Tutto ciò ch'è 'n la vita, e la sostiene:
Onde riman lo cor, ch'è pien di pene,
Senza soccorso e senza compagnia,
E per forza convien che morto sia,
Per un gentil desio, ch'Amor vi tiene.
Quest'assedio sì grande ha posto morte,

Per conquider la vita, intorno al core,
 Che cangiò stato quando 'l prese Amore,
 Per quella donna, che sì mira forte,
 Come colei che sel pone in disnore,
 Onde assalir lo vien sì ch'ei ne muore.

Questo Sonetto vedesi dato a Dante in alcuna delle edizioni posteriori alla Giuntina, mentre in questa a c. 56 retro era stato pubblicato col nome di Cino. Quantunque nel Codice Bossi ed in quello che fu del Cardinal Bembo (Codici citati dal Ciampi) si veda attribuito a Dante Alighieri, e porti l'indirizzo a Bernardo da Bologna, pure appartiene a Cino da Pistoia, non solo perchè a Cino fu attribuito dall'edizione Giuntina, e da tutte e tre le edizioni delle rime di lui, ma perchè col nome di Cino trovasi in parecchi Codici.

SONETTO.

Messer Brunetto, questa pulzelletta
 Con esso voi si vien la pasqua a fare ;
 Non intendete pasqua da mangiare,
 Ch'ella non mangia, anzi vuol esser letta.
 La sua sentenza non richiede fretta,
 Nè luogo di romor, nè da giullare,
 Anzi si vuol più volte lusingare
 Prima che in intelletto altrui si metta.
 Se voi non la intendete in questa guisa,
 In vostra gente ha molti frati Alberti,
 Da intender ciò ch'è porto loro in mano.
 Con lor vi restringete senza risa,
 E se gli altri de' dubbi non son certi,
 Ricorrete alla fine a Messer Giano.

Quantunque questo Sonetto fosse col nome di Dante Alighieri pubblicato dall'Allacci (*Poeti antichi* ec. Napoli 1661), pure, per essere attribuito ad esso, manca affatto di dati positivi od almeno probabili, sì perchè è un componimento assai leggiere e non degno di Dante, sì perchè non ha autorità di Codici. Sembra poi indiritto a

messer Brunetto Latini, cui il poeta accompagnava alcuna sua ope-
retta o composizioncella, qui figurata nel vocabolo *pulzelletta*. Ma
Brunetto fu il precettore di Dante, e morì quando il discepolo era
tuttavia nella sua giovinezza: or dunque è improbabile, che il gio-
vinetto Dante potesse aver tanto ardimento da dire al vecchio mae-
stro, che qualora non riuscisse ad intendere la sentenza della com-
posizioncella inviatagli, se la facesse dichiarare da altri.

SONETTO.

Se 'l viso mio alla terra si china,
E di vedervi non si rassicura,
Io vi dico, Madonna, che paura
Lo face, che di me si fa regina:
Perchè la beltà vostra pellegrina
Qua giù fra noi soverchia mia natura,
Tanto che quando io per avventura
Vi miro, tutta mia virtù ruina.
Sì che la morte, che porto vestita,
Combatte dentro a quel poco valore,
Che mi rimane con pioggia e con tuoni.
Allor comincia a pianger dentro al core
Lo spirito vezzoso della vita,
E dice: Amore, e perchè m'abbandoni?

Questo Sonetto sta nella raccolta dell'Allacci col nome di Dante
Alighieri. Ma che ad esso non appartenga, è dimostrato non solo
dallo stile e dall'andamento, che non sente punto del fare di Dante,
ma pur anco dal vederlo escluso da tutte le edizioni sì antiche che
moderne del Canzoniere di lui, e dal vederlo già impresso fra le
poesie di Cino, cui, e non a Dante, i Codici l'attribuiscono. ¹

¹ La lezione data dall'Allacci è
la seguente:

S'el viso mio a la terra se china,
E di vedervi non se rassigura,
Io ve dico, Madonna, che paura
Lo face, che de mi se fa regina.
Perchè la beltà vostra pellegrina

Qua giù fra noi sover' la mia natura ec.:

onde, o il Sonetto non è di Cino,
perchè questo poeta scrisse in lin-
gua toscana e non già in un dialetto,
o la lezione datane dall'Allacci non
è la vera.

SONETTO.

Un dì si venne a me Malinconia,
 E disse: voglio un poco stare teco;
 E parve a me che si menasse seco
 Dolore ed Ira per sua compagnia.
 Ed io le dissi: partiti, va via;
 Ed ella mi rispose come un greco:
 E ragionando a grand'agio meco,
 Guardai e vidi Amore, che venia
 Vestito di nuovo d'un drappo nero,
 E nel suo capo portava un cappello,
 E certo lacrimava pur davvero.
 Ed io gli dissi: che hai, cattivello?
 Ed ei rispose: io ho guai e pensiero;
 Chè nostra donna muor, dolce fratello.

Forte mi maraviglio, che pel corso di quasi due secoli gli editori delle Rime di Dante siano stati sì corrivi e sì malaccorti da riprodurre sulla fede dell'Allacci (*Poeti antichi* ec.) questo Sonetto, quando, non che l'altissimo Fiorentino, potrebbe appena reputarsene autore il rozzo Malanese. Poco al caso presente farebbero, ancorchè ve ne fossero, le autorità de' Codici, perciocchè chiunque s'avvenga a leggere quei versi

« Guardai e vidi Amore, che venia
 Vestito di nuovo d'un drappo nero,
 E nel suo capo portava un cappello,
 E certo lacrimava pur davvero, »

riconoscerà agevolmente che questa sciagurata e pessima poesia non può in niun modo esser uscita da quella penna che scrisse la *Divina Commedia*.

BALLATA.

Quando il consiglio degli augei si tenne,
 Di nicistà convenne,

Che ciascun comparisse a tal novella ;
E la cornacchia maliziosa e fella
Pensò mutar gonnella,
E da molti altri augei accattò penne ;
Ed adornossi, e nel consiglio venne :
Ma poco si sostenne,
Perchè pareva sopra gli altri bella.
Alcun domandò l' altro : chi è quella ?
Sicchè finalment' ella
Fu conosciuta ; or odi che n' avvenne :
Che tutti gli altri augei le fur d' intorno ;
Sicchè senza soggiorno
La pelar si, ch' ella rimase ignuda ;
E l' un dicea : or vedi bella druda ;
Dicea l' altro : ella muda ;
E così la lasciaro in grande scorno.
Similmente addivien tutto giorno
D' uom che si fa adorno
Di fama o di virtù, ch' altrui dischiuda ;
Che spesse volte suda
Dell' altrui caldo, talchè poi agghiaccia :
Dunque beato chi per se procaccia.

Il Redi nelle annotazioni al *Bacco in Toscana*, Firenze 1691, pag. 100, rilevando come i nostri antichi Rimatori davano il nome di Sonetto, cioè piccolo suono, a qualunque breve componimento poetico, riporta varii esempi in appoggio della sua deduzione, e produce la Ballata presente, che fin allora era rimasa inedita, e che egli trasse da un suo testo a penna, ove col nome di Dante leggevasi. Ma come potrà credersi dell' Alighieri questa debole poesia, la quale, sia per la forma, sia per la sostanza, che non è che un' imitazione d' un apologo antico, giunge appena alla mediocrità ? Come potrà credersi di quel poeta, che nel trattato del *Volgare Eloquio* diè i precetti per poetare nobilmente e regolarmente, un leggiere componimento, che va eziandio privo d' artifizio poetico, perciocchè in ogni dodici versi ha per sei volte ripetuta la rima medesima ? Dandoci il Redi siccome di Dante la presente Ballata (o com' ei la chiama Sonetto rinterzato) non si assicurò egli in prima, se cotesto Dante

fosse il sommo Alighieri, o non piuttosto il Dante da Maiano, il Dante da Volterra, il Dante da Verona ec.? E non riconobbe, in casi dubbii, l'insufficienza dell'autorità d'un singolo Codice, e non ricorse quindi ad altri testi a penna per verificare se la sua avventata credenza riscontrasse almeno un qualche grado di probabilità? Ora, questo che il Redi omise di fare, ci autorizza ad eliminare dal Canzoniere del nostro Poeta, e riporre fra i componimenti d'autore incerto, la Ballata presente, dappoichè nè io l'ho potuta rinvenire ne' Codici fiorentini, nè il Witte altresì la rinvenne in alcuno di quelli ch'ei vide allorchè fu in Italia e ch'ei svolse e consultò con sì lodevole diligenza. ¹

¹ « Il Redi pubblicò dai propri » alla maniera di Dante, non è stato
 » Codici un Sonetto rinterzato, che » ammesso nella mia nuova edizione
 » nelle stampe si trova come Balla- » ne tedesca delle Poesie liriche del-
 » ta, ma che per ragione dello stile » l'Alighieri » — (Witte, nell'articolo
 » suo, basso, e non corrispondente più volte citato.)

SONETTO.

I' ho tutte le cose, ch'io non voglio,
 E non ho punto di quel che mi piace,
 Poich'io non trovo con Bechina pace,
 Ond'io ne porto tutto il mio cordoglio,
 Che non caprebbe scritto su 'n un foglio,
 Che vi foss'entro la Bibbia, capace,
 Ch'io ardo come fuoco in fornace,
 Membrando quel che da lei aver soglio.
 Chè le stelle del cielo non son tante,
 (Ancora ch'io torrei esser digiuno)
 Quanti baci le diè in un istante
 In me la bocca, ed altri non nessuno:
 E fu di giugno venti dì, all'entrante
 Anno mille dugento novant' uho.

Il presente Sonetto è quello, del quale, benchè allor fosse inedito, disse il Muratori (*Perf. poesia*, vol. I, pag. 11) che dimostrava

in qual tempo Dante lo avesse scritto, terminando con questi versi:

« E fu di giugno venti dì, all'entrante
Anno mille dugento novant' uno. »

Ma che il Muratori (riferisco le stesse parole del Witte, da cui il Sonetto fu recentemente pubblicato) si fidasse a torto al Codice Ambrosiano, altre volte citato, il quale attribuisce un tal componimento al nostro Poeta, si deduce dalla semplice riflessione, che Dante avrebbe dovuto essere il più scellerato ipocrita della terra, se avesse potuto scrivere questo Sonetto lascivo in quel tempo in cui riempiva la *Vita Nuova* de' lamenti i più commoventi sulla morte di Beatrice, e precisamente non più di undici giorni dopo il bel Sonetto *Venite a intender li sospiri miei* di quel libro. Troppo ciecamente s'affidò dunque il Muratori alla semplice autorità d'un Codice.

In questo laido e sciagurato Sonetto, che il lettore riconoscerà a prima vista indegno di Dante, perchè dettato in uno stile contorto e snervato, il poeta si manifesta adoratore d'una femmina chiamata Bechina. Or dunque sappiamo dal Crescimbeni, ¹ che l'amante di Bechina non fu Dante, ma sìvero Cecco Angiolieri sanese, a cui per conseguenza appartener deve il Sonetto, siccome appartengono gli altri nel quali è nominata una tal donna, ed i quali si vedono stampati nella raccolta dell'Allacci sotto il nome dell'Angiolieri medesimo.

¹ « Cecco Angiolieri sanese visse » certamente ne' tempi stessi di » Dante Alighieri, e particolarmente » te negli ultimi anni del secolo XIII..... Sebbene per più Sonetti, che egli a Dante scrisse, e che » si leggono nella raccolta dell'Allacci, e si pare che fosse suo » amico, nondimeno da un altro as-

» sai satirico si riconosce che fu veramente suo emulo, quantunque » gli restasse per lunghissimo tratto addietro..... Amò egli una tal » Bechina, intorno alla quale compose, e siccome era uomo facetissimo, così le sue rime sono per lo più burlesche. » — (Crescimbeni, *Volgar poesia*, vol. II, par. II, lib. I.)

SONETTO.

Se 'l Dio d'Amor venisse tra la gente,
Ch'io mi potessi richiamar di vui,
A' piè mi gettere'gli immantinente,
Offeso me, non oso dir da cui :

Ovver venisse altro Sire valente,
 Ch' avesse la possanza, di noi dui
 Giustizia fesse, come conoscente
 Di quelli che lo cor furan d' altrui :
 Furato m' ha lo core con lo sguardo
 Quella che mostra' innanzi con parvenza,
 E vuol ch' io faccia da lei partimento :
 Non se n' adasti, ch' io d' un' altra imbardo,
 E in pregio non ne sale sua valenza
 S' io per suo fallo faccio fallimento.

Di questo Sonetto, che col nome del nostro Poeta trovasi nel Codice Ambrosiano sopra citato, fu, mentre giaceva tuttora inedito, dato notizia al pubblico dal Muratori, allor che egli nella *Perfetta poesia*, vol. I, pag. 217, così s' esprime: « In un altro Sonetto, » pure di Dante, non ancora stampato, e compreso nel mentovato » MS. Ambrosiano, si legge un' altra non men vaga immagine. Se » Amore, egli dice, si lasciasse veder tra le genti, onde si potesse » far querela davanti di lui, immanentemente io me gli getterei a' piedi, » di, chiamandomi offeso, ma poi non oserei dire da chi. Non potrei » però far di meno di chiedergli ragione contro una donna che » mi ha furato il core. » Questo Sonetto unitamente ad altri, vide la luce per cura del Witte, dopo che da lui fu nell' Ambrosiana rinvenuto il Codice dal Muratori citato. Ma tale componimento che della sua originalità non ha che la semplice autorità del Codice Ambrosiano (dico questa sola, perchè nè dal Witte, nè da me stesso è stato altrove veduto) sarà egli poi di Dante Alighieri? « Probabilmente il » lettore (dice pure lo stesso Witte) non troverà molto della vaghezza » che loda il Muratori, e forse non vorrà riconoscerlo come opera » di Dante per cagione della sua rozzezza. » Quindi è che se fra i componimenti del nostro Poeta non possono nè debbono aver luogo quelli che non giungono alla mediocrità, e che rispetto alla loro originalità non hanno dati e argomenti, io stimo che pur questo Sonetto debba venir rifiutato.

SONETTO.

O Madre di virtute, luce eterna,
 Che partorisce quel frutto benegno,

Che l'aspra morte sostenne sul leguo,
 Per scampar noi dall' oscura caverna ;
 Tu del ciel Donna e del mondo superna,
 Deh prega dunque il tuo Figliuol ben degno,
 Che mi conduca al suo celeste regno,
 Per quel valor che sempre ci governa.
 Tu sai che in te fu sempre la mia spene ;
 Tu sai che in te fu sempre il mio diporto :
 Or mi soccorri, o infinito bene ;
 Or mi soccorri, ch' io son giunto al porto,
 Il qual passar per forza mi conviene :
 Deh non m' abbandonar, sommo conforto.
 Chè se mai feci al mondo alcun delito,
 L' alma ne piange, e 'l cor ne vien contrito.

Questo debolissimo Sonetto fu col nome di Dante Alighieri riportato dal Corbinelli dopo la *Bella Mano* di Giusto de' Conti, Parigi 1595. Ma lo stile non lascia ammettere la possibilità che a Dante Alighieri appartenga; ed infatti della sua dubbia autenticità dice il Witte d' aver fatto parole nell' edizione tedesca delle Rime liriche del divino Poeta : ¹ al che io dirò non solo d' assentir pienamente, ma di poter aggiungere un qualche peso, osservando che mai Dante ha scritto Sonetti, sì come questo, che eccedono la regolare misura di quattordici versi, ed eziandio riferendo, che l' editore de' *Poeti del primo secolo* lo rinvenne in alcun Codice col nome di Monte Andrea da Firenze, e che sotto un tal nome stampollo nel vol. II, pagina 42 della sua raccolta.

¹ « Il Corbinelli pubblicò il Sonetto *O Madre di virtute*, da lui ascritto a Dante, della dubbia autenticità del quale io parlo nella

» citata traduzione tedesca delle poesie di Dante Alighieri, pagina 388. » — (Witte, *opuscolo citato*.)

MADRIGALE.

O tu che sprezzì la nona figura,
 E sei da men della sua antecedente,
 Va e raddoppia la sua susseguente :
 Per altro non ti ha fatto la natura.

Questo Epigramma non trovasi nelle antiche edizioni. Fu pubblicato dal Crescimbeni nel vol. I, libro VI de' *Comentari della Volgare poesia*, riprodotto dal Zatta nella sua grande edizione delle Opere di Dante, e quindi da altri editori. Vuolsi che Dante il componesse per fare arrossire e tacere cert' uomo da nulla, il quale per piccola e tiscuzza persona l'avea deriso, paragonandolo alla sottil nona lettera dell'alfabeto, cioè all'*i*. Ma chi vorrà mai credere, che un poeta siccome l'Alighieri volesse ribattere quell'atto di dispregio colla triviale freddura (non già con arguto motto, come dice il Crescimbeni) di chiamare quel dispregiatore da meno d'un'*h*, cioè d'un *nulla*, e di dirlo non ad altro buono che a raddoppiare il *k*, cioè a *cacare*? Chi potrà mai credere, che questa storiella appartenga veramente alla biografia di Dante, quando sappia che non ebbe quel piccolo e tiscuzzo personale, ma temperamento vigoroso e robusto, e statura di quasi tre braccia toscane? Anche questo Epigramma debb'essere senza nissuno scrupolo rigettato.¹

¹ Questo Epigramma fu pur rifiutato dall'Arrivabene, *Amori e rime di Dante Alighieri*, pagina CCLIX, non meno che dal Pelli, quando a pag. 203 delle *Memorie per la vita di Dante*, nota 79, disse: « Altri quat-

tro versi io lessi nella *Storia degli Scrittori fiorentini* del Cinelli, i quali ho traslasciato di ricopiare, perchè non ho una riprova sicura che siano veramente di Dante. »

MADRIGALE.

Chi nella pelle d'un monton fasciasse
Un lupo, e fra le pecore mettesse,
Dimmi, cre' tu, perchè monton paresse,
Ch'egli però le pecore salvasse?

Nelle antiche stampe questo Epigramma non trovasi; ma nell'edizione dello Zatta, Venezia 1758, ov'io credo che fosse la prima volta stampato, si dà la notizia (vol. IV, parte II, pag. 263) che fu da Dante Alighieri composto per indurre un signore a cacciar di sua casa certa persona, che sotto il manto della pietà, cercava troppo domesticamente conversare colla moglie di lui; ¹ e che fu tratto da un antichissimo Codice della Riccardiana, il quale per testimonianza del Lami e del Pelli sappiamo esser quello segnato O. III, num. XXI, Altronde abbiamo l'altra notizia, che Dante scrivesse questi quattro

versi a richiesta della contessa Caterina, moglie del conte Guido Salvatico, e che il poeta dirigendo le parole al conte medesimo, volesse per mezzo d'un'allegoria farlo accorto delle non caste intenzioni d'un certo frate. Quantunque l'una e l'altra notizia perfettamente concordino, pure io non so prestarvi alcuna credenza, e sento di non potere attribuire a Dante un siffatto Epigramma. Dal Trucchi infatti, il quale nel 1846 pubblicò alquante poesie inedite d'antichi Rimatori toscani, fu prodotto in luce un Sonetto, che un Codice Riccardiano attribuisce a Dante, il cui primo quaternario consta appunto di questi quattro versi, che all'appoggio di sì mal fondati racconti si vogliono formare un epigramma contro il frate, insidiatore dell'onestà della contessa Caterina. Per questa pubblicazione è dunque gettato a terra tutto quel fantastico edificio; nè io sto a riportare il resto del Sonetto, dal Trucchi prodotto in luce, non solo perchè meschinissimo, ma perchè tutto lacero e guasto in modo da far pietà.

Questa istessa notizia, ma più circostanziata, leggesi pure, unitamente all'Epigramma, nel Catalogo

de' Codici MSS. della Riccardiana, compilato dal Lami, e stampato in Livorno nel 1756, pag. 22.

MADRIGALE.

L'Amor, che mosse già l'Eterno Padre,
Per Figlia aver di sua Deità trina
Costei, che fu del suo Figliuol poi Madre,
Dell'universo qui la fa Regina.

Siccome dal Sansovino nel libro VIII della sua *Descrizione di Venezia* fu detto, che sopra l'antico seggio del Doge nella sala del maggior Consiglio, sotto il quadro del Paradiso, leggevasi di Dante Alighieri i versi *L'Amor che mosse* ec., da lui dettati alloraquando venne oratore in Venezia pei signori di Ravenna, così lo Zatta ed altri posteriori editori sull'autorità del veneto illustratore inserirono questi quattro versi fra le Rime liriche di Dante. Ma per motivo della loro meschinità entrato io in sospetto della veracità del racconto del Sansovino, ricorsi al Ridolfi, *Vite de' Pittori veneziani*, Venezia 1648, ed a pag. 17 trovai la seguente notizia: « Guariento padovano, per » ordine del Senato, sotto il principato di Marco Cornaro, l'anno 1365

» dipinse nella sala del maggior Consiglio sopra il tribunale, il Paradiso, or ricoperto da quello del Tintoretto, ¹ nel cui mezzo rappresentò il Salvatore in atto di porre aurea corona in capo alla Vergine madre sua, con numero di Beati all'intorno, Angeli, Cherubini e Serafini, come ci vengono descritti nelle sacre carte, e sotto quello leggevansi questi versi di Dante *L'amor che mosse ec.* »

Queste parole ci offrono dati bastanti per rilevare che l'Epigramma non è del nostro Poeta. Il quadro del Paradiso fu dipinto nel 1365; Marco Cornaro, sotto il cui principato fu fatta quell'opera, era Doge nel 1365 (e lo dice lo stesso Sansovino allo stesso libro VIII); e Guariento pittor padovano fioriva nel 1365, perchè nato dopo il principio del secolo XIV. Or dunque, come può dirsi che Dante sia l'autore di quei quattro versi composti nel 1365, quando egli non fu in Venezia se non 44 anni innanzi quel tempo, quando egli fino dal 14 settembre 1321 era morto? Il dipinto del pittor padovano essendo posteriore a Dante di nove lustri, e l'Epigramma essendo stato composto espressamente pel dipinto medesimo, ognun vede chiaramente, che non può esser quello attribuito a Dante Alighieri.

¹ La pittura del Guariento, unitamente a que' versi pretesi di Dante, si sarà probabilmente guastata nel-

l'incendio del detto salone, seguito l'anno 1577 secondo ciò che raccontano gli Storici di Venezia.

SONETTO.

Tu che stanzi lo colle ombroso e fresco,
 Ch'è con lo fiume, che non è torrente,
 Linci molle lo chiama quella gente
 In nome italiano e non tedesco;
 Ponti sera e mattin contento al desco,
 Poichè del car figliuol vedi presente
 Il frutto che sperasti, e sì repente
 S'avaccia nello stil greco e francesco.
 Perchè cima d'ingegno non s'astalla
 In questa Italia di dolor ostello,
 Di cui si speri già cotanto frutto:

Gavazzi pure il primo Raffaello,
Che tra' dotti vedrallo esser ridotto,
Come sopr' acqua si sostiene la galla.

Questo Sonetto gratulatorio a Bosone Novello della famiglia Raffaelli di Gubbio, sui progressi di suo figlio (nominato pur esso Bosone, e detto poi *l' Unghero*) nello studio della lingua greca e francese, fu pubblicato dal Lami nel vol. XIII, pag. 118 delle *Deliciae Eruditorum*, quindi nell' edizione veneziana dello Zatta, e riprodotto poscia dal Dionisi nel quinto de' suoi *Aneddoti*, pag. 83, a sostegno dell' opinione che Dante non solo conoscesse la lingua greca, ma che altresì sul declinare della sua vita si ponesse ad insegnarla. Ma quale autorità abbiamo per reputarlo di Dante? quella forse d' una vecchia cartapeccora legata nel libro *E* del pubblico Archivio Armanni di Gubbio, dond' esso fu tratto? Potrà ella, questa sola, esser sufficiente, dacchè la storia biografica dell' Alighieri tace affatto del supposto, ch' egli prendesse ad erudir nelle lingue greca e francese il figlio di Bosone? E potremo noi nel Sonetto medesimo ravvisar l' opera di quel grande, da cui fu composta la *Divina Commedia*, quando lo ritroviamo, non dirò debole e leggero, ma molto al di sotto della mediocrità? Il Witte, ¹ infatti, ed il Foscolo ² non assentiron punto all' opinione del Dionisi e di quegli altri, i quali pretesero che il Sonetto appartenesse a Dante Alighieri. All' opposto Francesco Maria Raffaelli, autore della *Storia di Bosone*, Giuseppe Pelli scrittore delle *Memorie per la vita di Dante*, e con questi tutti i Gubbiotti passati e presenti, tengono che il Sonetto serbato nell' Archivio Armanni sia non solo legittimo, ma puranco autografo, cioè a dire vergato dalla mano stessa di Dante. Io ne vidi un fac-simile accuratissimo, che un erudito inglese fece anni sono passando per Gubbio; e appena osservatolo, conobbi essere infallibilmente scrittura del secolo XVI. ³ Chi non porrassi a ridere della bonarietà de' Gubbiotti, e di quegli illustri illustratori, che credarono a tanta fola?

¹ « Nelle *Deliciae Eruditorum* il Lami stampò un cattivo Sonetto, il quale non ha probabilmente avuto il nome di Dante, che per ragione del verso *In quest' Italia di dolore ostello*. » — (Witte, *opusc. citato*.)

² « Un Sonetto lo rappresenta maestro di lingua greca in una città di Romagna, dove se' dimolti valenti nello stil greco e francesco! Ed

il Sonetto è questo:

Tu, che stanni lo colle ombroso e fresco os.

» Or a provare che Dante era greco-
» sta, e pedagogo del figlio di Mes-
» ser Bosone da Gubbio, questa è la
» chiosa: Più d' ogni altro argomento
» ci sembra aver forza quello che il
» benemerito Canonico Dionisi ricava
» dal Sonetto di Dante, in cui afferma

» che il figlio di Bosone sovrasterà
 » agli altri dotti nella cognizione del-
 » la lingua greca, tanto conducente
 » a profittar nelle scienze. E certa-
 » mente se il Poeta ne fosse stato igna-
 » ro, cotale elogio sarebbe stato un
 » obbrobrio per lui, confessandosi di
 » non posseder quella lingua, senza
 » la quale ei non poteva pareggiare
 » non che sovrastare agli altri uo-
 » mini dotti » (De Romanis, *Note alla Vita di Dante* del Tiraboschi.)

« A me sembrano imposture, e
 » non vecchie. La cantilena di Mes-
 » ser Bosone d' Ugubbio sopra la
 » esposizione e divisione della Com-
 » media di Dante, in casa del quale
 » Messer Bosone, esso Dante della sua
 » maravigliosa opera ne fe' e compì
 » buona parte (ivi e nell' Ediz. Padov.
 » vol. V, pag. 269), è antica per av-
 » ventura ed autentica; ma chi la

» intende? Queste, con altre parec-
 » chie delizie degli eruditi, comin-
 » ciarono a celebrarsi, non sono an-
 » cora cent' anni, da un valentuomo
 » ad onore de' Bosoni, de' quali ei
 » compiacevasi d' essere discenden-
 » te. » (Foscolo, *Discorso sul testo del Poema di Dante*, § 137.) Quindi il Foscolo si fa a provare, che se Dan-
 » te poté andar debitore a Bosone di
 » qualche mese d' asilo, non fece peral-
 » tro presso di esso così lunga dimora
 » da potere in Gubbio aver composta la
 » maggior parte del suo Poema, come
 » Francesco Maria Raffaelli pretese, e
 » da avere erudito nelle lingue greca
 » e francese il figlio d' esso Bosone,
 » come volle il Dionisi.

» Oltre a ciò, l' intitolazione dice
 » *Danti a Bosone*, dal che conseguireb-
 » be che l' Alighieri non sapesse scri-
 » ver correttamente il proprio nome !

SONETTO.

Quando la notte abbraccia con osc' ale
 La terra, e 'l dì dà volta e si nasconde ;
 In cielo, in mare, in boschi e fra le fronde
 Si posa, e sotto tetto, ogni animale ;
 Perché il sonno i pensier mette in non cale,
 Che per le membra si distende e infonde,
 Fin che l' aurora con sue trecce bionde
 Rinnova le fatiche diurnale.
 Io misero mi trovo fuor di schiera,
 Chè 'l sospirar, nemico alla quiete,
 Mi tiene aperti gli occhi e desto il core ;
 E come uccello avviluppato in rete,
 Quanto più cerco di fuggir maniera,
 Più mi trovo intricato e pien d' errore.

Col nome di Dante Alighieri vedesi questo Sonetto stampato in
 fine della *Bella Mano* di Giusto de' Conti nell' edizione di Zatta, Ve-

nezia 1784, pubblicata per cura d' Andrea Rubbi, e faciente parte della voluminosa collezione di Poesie, intitolata *Parnaso italiano*. Ma l' editore non disse punto donde avesselo tratto, nè quali fossero le autorità e le ragioni, per cui muoveasi a mandarlo in luce siccome componimento del divino Poeta. Un editore peraltro, meno trascurato e meno corrivo del Rubbi, il quale fra tanto oro del *Parnaso italiano* ha framschiato tanta mondiglia, sarebbesi facilmente accorto che il presente Sonetto non solo non sente punto della maniera e dello stile di Dante Alighieri, ma neppur del tempo in che questi visse, apparendo patentemente posteriore a lui di lungo tratto, sì per ragion della lingua, che per quella del fraseggiare. Io dunque ritengo che sia affatto da rigettarsi, come pur fu rigettato da tutti gli editori, i quali, posteriormente alla pubblicazione del Rubbi sopraindicata, impresero a mandare in luce il Canzoniere di Dante 'Alighieri. « Nel- » l' Appendice alla *Bella Mano* (dice anco il Witte nell' opuscolo più » volte citato) Andrea Rubbi aggiunse, senza indicarne l' autorità, un » Sonetto, ch' io reputo senza fallo illegittimo. »

SONETTO.

Bicci Novel, figliuol di non so cui,
 Se non ne domandassi Mona Tessa,
 Giù per la gola tanta roba ha messa
 Che a forza or gli convien torre l' altrui.
 E già la gente si guarda da lui
 Chi ha borsa a lato là dove s' appressa,
 Dicendo: questi c' ha la faccia fessa
 È piuvico ladron negli atti sui.
 E tal giace per lui nel letto tristo
 Per tema non sia preso all' imbolare,
 Che gli appartien quanto Giuseppe a Cristo.
 Di Bicci e de' fratei posso contare,
 Che per lo sangue lor del mal acquisto
 Sanno a lor donne buon cognati fare.

È veramente meritevole di riprensione il grave abbaglio del Fiacchi (uomo peraltro stimabilissimo), il quale, trovato avendo nel Co-

dice Alessandri, già da me citato altre volte, il presente Sonetto, pretese darcelo siccome inedito e siccome di Dante Alighieri, mentre era edito e del Burchiello, Londra (Lucca) 1757, pag. 220; e tanto maggiormente, quanto più si ponga attenzione a ciò che nel suo Avvertimento discorse, così concludendo: « Per evitare siffatti inciampi » ho fatto gli esami e le ricerche, che per me s'è potuto maggiormente, e non avendo di me stesso una hastevol fidanza, mi son fatto ardito di ricorrere al dottissimo e celebratissimo sig. cav. lacopo Morelli bibliotecario della Marciana, il quale ha voluto colla sua consueta singolar cortesia incoraggiarmi e comunicarmi i suoi lumi. » Ed il Morelli infatti gli comunicò la notizia che in un Testo a penna da essolui posseduto, questo Sonetto stava pure col nome di Dante Alighieri; e col nome di Dante io stesso l'ho altresi rinvenuto in un Codice Riccardiano, coll' aiuto del quale ho potuto compiere l' undecimo verso che nelle stampe andava mozzo. Di qui s' apprende quanta autorità possano fare i precedenti editori, e quanta fede debba riporsi ne' Codici.

SONETTO.

Chi udisse tossir la mal fatata
 Moglie di Bicci, vocato Forese,
 Potrebbe dir che la fosse vernata
 Ove si fa 'l cristallo in quel paese.
 Di mezzo Agosto la trovi infreddata:
 Or pensa che dee far d'ogni altro mese;
 E non le val perchè dorma calzata
 Mercè del copertoio cortonese.
 La tosse, il freddo e l'altra mala voglia
 Non le addivien per umor ch'abbia vecchi,
 Ma per difetto ch'ella sente al nido.
 Piange la madre, che ha più d'una doglia,
 Dicendo: lassa a me! per fichi secchi
 Messa l'avria in casa il conte Guido.

Questo Sonetto, che sente molto della maniera e de' gerghi del Burchiello, fu col precedente e col quattro susseguenti, pubblicato dal

Fiacchi che avealo tratto dal già citato Codice Alessandri. Ma esso è d'una data meno antica di quella supposta dall'Editore, nè temo punto d'ingannarmi asserendo che non è di Dante, ma bensì d'alcuno di quei servili ed insipidi Rimatori del secolo XV, i quali disonorarono il Parnaso italiano col poetare alla burchiellesca. Il Witte è d'opinione che appartenga ad uno de' discendenti del divino Poeta, e lo deduce dal Sonetto *Ben so che fosti figliuol d'Alighieri*, che il Fiacchi pubblicò siccome responsivo all'altro *Bicci Novel, figliuol di non so cui*, riportato poc' anzi; ed io non saprei dire improbabile l'opinione del Professore alemanno. ¹

¹ Ai due Sonetti *Bicci Novel* ec., *Chi udisse tossir* ec., il Fiacchi ne riporta in risposta altri due *Ben so che fosti figliuol d'Alighieri*, *L'altra notte mi venne una gran tosse*, d'un certo Forese ch'egli dice de' Donati. Ma che questo Forese non sia il noto poeta contemporaneo dell'Alighieri, e da lui rammentato nel *Purg.*, XXX, 47, è certo per quello che ho notato di sopra, cioè che questi componimenti appartengono al secolo XV, mentre Forese de' Donati visse nel secolo XIII; e rilevasi pure dalla frase del primo quaternario del Sonetto presente

.... la mal fatata

Moglie di Bicci, vocato Forese;

dalla quale apparisce esser Forese un soprannome, e non già il nome della persona di cui si fa menzione nel Sonetto. Il primo poi de' due citati Sonetti responsivi, cioè quello che incomincia *Ben so che fosti* ec., sebbene dal Fiacchi creduto inedito, era pur esso stampato fra le rime del Burchiello, pag. 220. E questo istesso Sonetto, siccome sta nel Cod. 49, *Plut.* XL della Laurenziana, si palesa ad evidenza appartenente ad un tal Bicci Novello, da cui fu diretto ad un nipote di Dante Alighieri, chiamato pur esso Dante, donde nacque tutto questo equivoco.

SONETTO.

Deh ragioniamo un poco insieme, Amore,
 E trammi d'ira, che mi fa penare;
 E se vuoi l'un dell'altro dilettere,
 Diciam di nostra donna, o mio signore.
 Certo 'l viaggio ne parrà minore,
 Prendendo un così dolce tranquillare,
 E già mi par gioioso il ritornare,
 Udendo dire e dir del suo valore.
 Or incomincia, Amor, che si conviene,
 E muoviti a far ciò; ch'ella è cagione

Che ti dichine a farmi compagnia.
 O vuol mercede, o vuol tua cortesia
 Che la mia mente, o il mio pensier dipone,
 Tal è il desio ch'aspetta d'ascoltare.

Anco questo fu tratto dal Codice Alessandri e pubblicato dal Fiacchi. Ma come potrà credersi di Dante un Sonetto, nell'ultimo verso del quale è grossolanamente abagliata la rima? Come potrà reputarsi dell'autore del sacro poema una poesia così insulsa, e dalla quale non può talvolta, come nel secondo ternario, ritrarsi alcun senso? E quanta fede potremmo riporre in un Codice, il quale, siccome abbiamo veduto più sopra, attribuisce al sommo Alighieri un Sonetto che appartiene al pedestre Burchiello, ed un altro ch'è della medesima rima? Il Fiacchi stesso, nel dare alla luce questo ed altri poetici componimenti, avverti che non deesi porre cieca fede ne' Codici, perciocchè questi vanno bene spesso errati nell'indicare i nomi de' rispettivi autori: e tali ragioni addusse, e tanti esempi ne riportò, che eziandio il più corrivo avrebbe dovuto rifiutare siccome di Dante questo e parecchi altri di quelli ch'ei produsse: eppure egli nol fece, perchè trascurò di seguire que' canoni di critica che muovevano da' suoi medesimi ragionamenti.

SONETTO.

Sonetto, se Meuccio t'è mostrato,
 Così tosto il saluta, come 'l vedi,
 E va correndo, e gittagli a' piedi,
 Sicchè tu paia bene accostumato.
 E quando sei con lui un poco stato,
 Anco il risalutrai; non ti ricredi;
 E poscia l'imbasciata tua procedi,
 Ma fa che il tragga prima da un lato;
 E di': Meuccio, quei che t'ama assai
 Delle sue gioie più care ti manda,
 Per accostarsi al tuo coraggio buono.
 Ma fa che prenda per lo primo dono
 Questi tuoi frati; ed a lor sì comanda
 Che stien con lui, e qua non tornin mai.

Anche questo Sonetto, tratto dal Fiacchi del Codice Alessandri, e pubblicato insieme cogli altri noti, non è assolutamente di Dante, sì perchè troppo povero ne' concetti e nell'artifizio poetico, sì perchè troppo plebeo e disordinato nello stile.

SONETTO.

Omè, Comun, come conciar ti veggio
Sì dagli oltramontan, sì da' vicini,
E maggiormente da' tuoi cittadini,
Che ti dovrebbero por nell'alto seggio!
Chi più ti de' onorar, que' ti fa peggio;
Legge non ci ha che per te si dichini:
Co' graffi, colla sega e cogli uncini
Ciascun s'ingegna di levar lo scheggio.
Capel non ti riman, che ben ti voglia;
Chi ti to' la bacchetta, e chi ti scalza;
Chi 'l vestimento stracciando ti spoglia.
Ogni lor pena sopra te rimbalza;
Niuno non è che pensi di tua doglia,
O s'tu dibassi quanto sè rinalza.

SONETTO.

Se nel mio ben ciascun fosse leale,
Sì come di rubarmi si diletta,
Non fu mai Roma quando me' fu retta,
Come sarebbe Firenze reale.
Ma siate certi che di questo male
Per tempo o tardi ne sarà vendetta:
Chi mi torrà converrà che rimetta
In me Comun del vivo capitale.
Chè tal per me sta in cima della rota
Che in simil modo rubando m'offese,

Onde la sedia poi rimase vuota.
 Tu che salisti quando quegli scese,
 Pigliando assempro, mie parole nota,
 E fa che impari senno alle sue spese.
 Poi che giustizia vedi che mi vendica,
 Deh non voler del mio tesor far endica.

Da un Codice in 4° avente la data del 1410, ed appartenente alla nobile famiglia Feroni, trasse l'abate Fiacchi questi due Sonetti, e unitamente agli antecedenti, siccome ho già detto, pubblicolli col nome di Dante Alighieri nel ricordato fascicolo XIV degli *Opuscoli scientifici e letterarii*, Firenze 1812. Se il Fiacchi avesse consultato la raccolta dell'Allacci o quella del Mazzoleni, sarebbe accorto che non erano inediti e di Dante, ma sì stampati, e d'Antonio Pucci, nella guisa che vedonsi a pag. 54-55 della prima raccolta, Napoli 1661, ed a pag. 290 (l'uno però solamente) della seconda, Bergamo 1750, volume primo. Anche questi si debbon dunque togliere dal Canzoniere di Dante Alighieri. ¹

¹ Su questa pubblicazione ecco ciò che dice il Witte: « Nel 1812 l'abate Fiacchi pubblicò sette Sonetti e due Ballate come poesie inedite di Dante Alighieri, tratte da un Codice che appartenne al P. Alessandri della Badia fiorentina, e da un altro della famiglia Feroni. Ma di fatto quattro de' detti Sonetti erano già stampati: uno sotto il nome di Dante nella raccolta delle rime di Cino, due col nome d'An-

tonio Pucci nella raccolta dell'Allacci, il quarto fra le rime del Burchiello. Il quinto che appartiene immediatamente al quarto, e che incomincia *Chì udisse to-sir* ec., non è pur esso di Dante, ma probabilmente d'alcuno dei suoi figli (o *nepoti*), come si rileva dalla risposta al quarto, stampata nel Burchiello e nel fasc. XIV degli *Opuscoli scientifici e letterarii*. »

CANZONE.

Non spero che giammai per mia salute
 Si faccia, o per virtute — di sofferenza,
 O d'altra cosa,
 Questa sdegnosa, — di pietate amica;
 Poi non s'è mossa da ch'ella ha vedute
 Le lagrime venute — per potenza

Della gravosa
Pena, che posa — nel cor c' ha fatica.
Però, tornando a pianger la mia mente,
Vado dolente — così tutta via,
Com' uomo che non sente,
Nè sa dove si sia
Da campare, altro che in parte ria.
Non so chi di ciò faccia conoscente
Più tra la gente, — che la vista mia,
Che mostra apertamente,
Come l' alma desia,
Per non veder lor cor, partirsi via.
Questa mia donna prese nimistate
Allor contra pietate, — che s' accorse
Ch' era apparita
Nella smarrita — figura ch' io porto,
Perocchè vide tanta nobiltate :
Così pone in viltate — chi mi porse
Quella ferita,
La quale è ita — sì, che m' ha il cor morto.
Pietanza lo dimostra ; ond' è sdegnata
Ed adirata — per questo che vede,
Ch' ella fu risguardata
Negli occhi, ove non crede
Ch' altri risguardi per virtù che fiede
D' una lancia mortal, ch' ogni fiata
Ched è affilata — di piacer procede.
Io l' ho nel cor portata
Da poi ch' Amor mi diede
Tanto d' ardir, ch' ivi mirai con fede.
Io la vidi sì bella e sì gentile,
Ed in vista sì umile, — che per forza
Del suo piacere
A lei vedere — menâr gli occhi il core.
Partissi allora ciascun pensier vile ;
Ed Amor ch' è sottile — sì che sforza

L' altrui sapere
 Al suo volere, — mi si fe' signore.
 Dunque non muove ragione il disdegno,
 Che io convegno — seguire isforzato
 Lo disio ch' io sostegno,
 Secondo ch' egli è nato,
 Ancor che da virtù sia scompagnato.
 Perchè non è ragion, ch' io non son degno,
 Che a questo vegno — come chi è menato :
 Ma sol questo n' assegno,
 Morendo sconsolato,
 Ch' Amor fa di ragion ciò che gli è a grato.

Nelle antiche stampe delle liriche di Dante questa Canzone non si rinviene. Col nome di lui fu stampata nell' edizione di Rovetta 1823, nella quale si dà la notizia che fu tratta dal Codice 7767 della Real Biblioteca di Parigi. Conforme a quel testo, che presenta una lezione assai lacera e guasta, fu riprodotta dal Ciardetti nella sua edizione delle Opere di Dante, Firenze 1830. Ma essa non è dell' Alighieri. Non solo non trovasi nelle antiche edizioni, ed in quelle più recenti del Pasquali, dello Zatta e del Caraniti, ma neppure in alcuno de' tanti Codici ch' io ho esaminati. Se l' anonimo, il quale ordinò l' edizione Rovettana, avesse gettato l' occhio almeno sull' edizione delle Rime di Cino, procurata dal Ciampi, Pisa, 1813; od almeno avesse consultato la raccolta de' *Poeti del primo secolo*, Firenze 1816, e quella delle *Rime antiche toscane*, Palermo 1817, non sarebbe caduto nel grave abbaglio di reputare inedito e di Dante quello che era già edito e di Cino. E di Cino infatti dobbiamo dirlo, non solamente perchè trovasi in tutte le edizioni del Canzoniere di lui ed in parecchi Codici, come nel Laurenziano 49 del *Plut.* XL; non solamente perchè vedesi siccome di Cino citata dal Trissino e dal Quadrio; non solamente perchè dallo stile e dall' andamento apparisce essere del pistoiese poeta: ma perchè questa Canzone (nonostantechè nella raccolta di Firenze sopracitata, vol. I, pag. 154, e nell' altra di Palermo, vol. I, pag. 280, stia col nome di Nolfo d' Oltrarno), ma perchè, io voleva dire, dall' istesso Dante Alighieri vedesi citata nel *Volgare Eloquia*, libro II, cap. 5, non già come sua, ma precisamente come di Cino da Pistoia.

Se l' istesso Dante ne certifica che la Canzone è di Cino, tornerà inutile un altro argomento, che potrebbe dedursi da quell' avvertenza

intorno la rimalmezzo, che già facemmo per la Canzone *L' uom che conosce è degno ch' aggia ardire*, e che potrebbe farai pure per questa, perciocchè qui pure è sfoggio di rime intermedie.

' Avvertirò una volta per sempre, che coll' aiuto di tutte le stampe e di parecchi Codici ho cercato di migliorare la lezione non solo de' componimenti legittimi e de' dubbi, ma altresì di quasi tutti gli apocrifi. Onde sarà vano il soggiungere, che anco la lezione di questa Canzone è stata da me molto migliorata.

SONETTO.

Se gli occhi miei saettasser quadrella,
 Ovver veneno avessi sì possente,
 O col guardare uccidessi la gente,
 Come di basilisco si novella;
 Troppo sarebbe a lei che mi flagella,
 Che m' ha rubato il mio core e la mente:
 Così come la guardo, di presente
 Da me nasconde sua persona bella.
 Ma io so ben, che fuor della mia luce
 Non spira altro che amor quando la miro,
 Per quel piacer che nel cor si riduce.
 Così volesse Iddio, per quel martiro,
 Che Amor per lei nello mio cor conduce,
 Facessi fare a lei pure un sospiro.

SONETTO.

Giovinetta gentil, poichè tu vede
 Ch' Amor mi t' ha già dato, ed io 'l consento,
 Ed ardendo per te mi struggo e stento,
 Non mi lasciar morir senza mercede.
 Tu a me, caro Signor, forse non crede,
 Com' è lei dura, e grave il mio tormento,
 Che nel tuo cor gentil non sarà spento

Un pietoso soccorso alla mia fede.
 E sarà tolto ogni pena che porto,
 Avendo buono e desiato effetto
 La speranza ch' Amor da te mi chiedi.
 Dunque, Madonna, prima ch' io sia morto.
 Per Dio soccorri, ch' altro non aspetto
 Per ritrovarmi a' tuoi gravosi piedi.

Nel Codice 168 della pubblica Biblioteca di Perugia il professor Giovan Battista Vermiglioli rinvenne col nome di Dante Alighieri questi due Sonetti, e nel 1824 li produsse alla luce, dedicandoli alla contessa Anna di Serego Alighieri, nata da Schio, di Vicenza. Ho detto più volte, che la semplice autorità de' Codici, e particolarmente poi d' uno solo, non può dar quasi nessun peso a stabilire l' originalità e legittimità d' un breve componimento poetico, siccom' è un Sonetto o una Canzone. E per poterlo con una qualche probabilità attribuire a Dante, è d' uopo non solo che senta del fare di lui, ma che racchiuda pure qualche pregio particolare. Ma i due Sonetti presenti, oltre il non avere autorità di Codici (perciocchè nè da me nè dal Witte sonosi mai potuti altrove rinvenire), sono così meschina cosa, ed il secondo è eziandio così contorto ed oscuro, che si debbon dire affatto indegni di Dante.¹ Anche il can. Moreni (*Vita Dantis a Jo. Mario Philepho*, pag. 107, not. 1) dicendo che il Vermiglioli pubblicò questi due Sonetti, domanda: *ma son eglino realmente di Dante?* e nel Catalogo della Biblioteca Marucelliana, di fronte all' indicazione della Miscellanea, in cui si contengono, vidi notato che *non sono di Dante*.

¹ « Nel 1824 il prof. Vermiglioli » Sonetti, dei quali particolarmente
 » pubblicò da un Codice della pub- » il secondo è oscuro e poco degno
 » blica Biblioteca di Perugia due » di Dante. » (Witte, *opusc. citato*.)

SONETTO.

Alessandro lasciò la signoria
 Di tutto 'l mondo, Sanson la fortezza,
 Ed Assalon lasciò la gran bellezza
 A' vermin che la mangian tuttavia;

Aristotil lasciò filosofia,
 E Carlo Magno la gran gentilezza,
 Ottaviano lasciò la gran ricchezza,
 E 'l re Artù la bella Baronia:
 E tutte queste cose aspettan morte:
 Però faccia ciascuno suo parecchio
 A sostener la sua gravosa sorte.
 Non indugi il ben far quand' egli è vecchio,
 Faccilo in gioventute quando è forte,
 E serva a quel ch'è d' ogni luce specchio.

Io non so come l' abate Luigi Rigoli, trovato nel Codice Riccardiano 931 il presente Sonetto, potesse così tenerlo per opera di Dante, da presentarcelo qual dissotterrato gioiello nel *Saggio di rime antiche*, Firenze 1825, quando pel poco o niuno suo pregio avrebbe dovuto lasciarlo là dove inosservato giaceva, od almeno dovuto avrebbe conoscere la necessità d' indagini ulteriori e più accurate, le quali, se da lui fatte si fossero, avrebbonlo per primo indotto a sospettare della originalità di tal Sonetto, perciocchè ei poteva rinvenirlo sotto nome d' incerto autore in qualche Codice Laurenziano, siccome nel 32 del *Plut.* XC; quindi avrebbongli fatto conoscere che esso Sonetto a tutt' altri che a Dante Alighieri apparteneva, perciocchè ei potea vederne dal Crescimbeni, il quale (vol. I, pag. 11) a rozzo poeta l' ascrive, citato il quinto verso; e finalmente avrebbonlo guidato a rimirare coi propri occhi tutto intero il Sonetto non inedito e di Dante, ma già stampato, e col nome di Butto Messo da Firenze, cui molto probabilmente appartiene, nella raccolta de' *Poeti antichi* dell' Allacci, Napoli 1661, pag. 192. Ed in tal guisa adoperando, non si sarebbe il Rigoli unito al numero di quei trascurati editori, che hanno demeritato del grande Alighieri ricuoprendolo ed inquinandolo delle altrui brutture.

CANZONE.

Poscia ch' i' ho perduta ogni speranza
 Di ritornare a voi, Madonna mia,
 Cosa non è nè fia

Per conforto giammai del mio dolore.
Non spero più veder vostra sembianza,
Poichè fortuna m' ha chiusa la via
Per la qual convenia
Ch' io ritornassi al vostro alto valore.
Ond' è rimasto sì dolente il core,
Ch' io mi consumo in sospiri ed in pianto,
E duolmi perchè tanto
Duro, che morte vita non m' ha spenta.
Deh che farò, che pur mi cresce amore,
E mancami speranza d' ogni cantò ?
Non veggio in qual ammanto
Mi chiuda, ch' ogni cosa mi tormenta,
Se non che chiamo morte che m' uccida,
Ed ogni spirito ad alta voce il grida.
Quella speranza che mi fe' lontano
Dal vostro bel piacer ch' ognor più piace,
Mi s' è fatta fallace
Per crudel morte d' ogni ben nemica ;
Ch' Amor, che tutto ha dato in vostra mano,
M' avea promesso consolarmi in pace :
Per consiglio verace
Fermò la mente misera e mendica
A farmi usar dilettona fatica.
Per acquistare onor mi fe' partire
Da voi, pien di desire,
Per ritornar con pregio e in più grandezza.
Seguii 'l Signor, che, s' egli è uom che dica
Che fosse mai nel mondo il miglior Sire,
Lui stesso par mentire,
Chè non fu mai così savia prodezza,
Largo, prudente, temperato e forte,
Giusto vie più che mai venisse a morte.
Questo Signor, creato di giustizia,
Eletto di virtù tra ogni gente,
Usò più altamente

Valor d'animo più ch'altro mai fosse.
Nol vinse mai superbia nè avarizia ;
Anzi l'avversità 'l faceva possente,
Chè magnanimamente
Ei contrastette a chiunque il percosse.
Dunque ragione e buon voler mi mosse
A seguitar Signor cotanto caro ;
E se color fallaro
Che fecer contro lui a lor potere,
Io non dovea seguir lor false posse :
Yennimi a lui, fuggendo 'l suo contraro.
E perchè 'l dolce amaro
Morte abbia fatto, non è da pentere :
Chè 'l ben si dee pur far perch'egli è bene,
Nè può fallir chi fa ciò che conviene.
È gente che si tiene a onore e pregio
Il ben che lor avvegna da natura ;
Onde con poca cura
Mi par che questi menin la lor vita :
Chè non adorna petto l'altrui fregio,
Ma quant' uomo ha d'onore in sua fattura,
Usando dirittura :
Questo sì è suo, e l'opera è gradita.
Dunque qual gloria a nullo è stabilita
Per morte di Signor cotanto accetto ?
Nol vede alto intelletto,
Nè sana mente, nè chi 'l ver ragiona.
O alma santa, in alto ciel salita,
Pianger dovriati inimico e soggetto,
Se questo mondo retto
Fosse da gente virtuosa e buona ;
Pianger la colpa sua chi t'ha fallito,
Pianger la vita ogni uom che t'ha seguito.
Piango la vita mia, però che morto
Se', mio Signor, cui più che me amava,
E per cui i' sperava

Di ritornar ov' io saria contento.
 Ed or senza speranza di conforto,
 Più ch' altra cosa la vita mi grava.
 O crudel morte e prava,
 Come m' hai tolto 'l dolce intendimento
 Di riveder lo più bel piacimento,
 Che mai formasse natural potenza
 In donna di valenza,
 La cui bellezza è piena di virtute!
 Questo m' hai tolto; ond' io tal pena sento,
 Che non fu mai sì grave condoglienza;
 Chè 'n mia lontana assenza
 Giammai vivendo non spero salute;
 Ch' ei pure è morto, ed io non son tornato,
 Ond' io languendo vivo disperato.

Canzon, tu ten' andrai dritto in Toscana
 A quel piacer, che mai non fu 'l più fino;
 E fornito il cammino,
 Pietosa conta il mio tormento fiero.
 Ma prima che tu passi Lunigiana
 Ritroverai il marchese Franceschino,
 E con dolce latino
 Gli di', che ancora in lui alquanto spero;
 E, come lontananza mi confonde,
 Pregal ch' io sappia ciò che ti risponde.

Nel numero 69 del giornale fiorentino *L' Antologia*, settembre 1826, il professore Carlo Witte pubblicò corredata d' illustrazioni la Canzone presente, la quale egli avea tratta dal Codice CXCI della Marciana di Venezia. Nel pubblicarla, ei non la diede già come inedita, perciocchè sapevala impressa nella veneta edizione del 1518, nell' aggiunta di Rime posta dal Corbinelli appresso la *Bella Mano* del Conti, e nel *Giornale Arcadico*, vol. XXXVII, Roma 1822, quivi stampata per cura del cavaliere Tambroni; ma la diede siccome migliorata d' assai nella lezione, e siccome appartenente a Dante Alighieri.

Vuolsi dal Witte, che il Poeta esule dalla patria pianga in que-

sta Canzone la morte dell'imperatore Arrigo VII, e che diriga le sue parole a Firenze, rappresentata sotto figura d'amata donzella, a riveder la quale, ei dice, con rammarico, non poter più pervenire, dappoichè Morte coll'involare quel suo benigno signore ha pure involato ogni sua più cara speranza. Noi però non conveniamo col Witte che la Canzone debba appartenere a Dante Alighieri: 1° perchè per attribuirla a Dante non abbiamo alcun dato positivo; 2° perchè Dante non ha mai simboleggiato Firenze sotto figura di donna; 3° perchè nella presente Canzone non si dirigono le parole a femmina simbolica, cioè a dire a città, sì bene a femmina in carne e in ossa; 4° perchè le circostanze, alle quali fa allusione la Canzone, non corrispondono punto a quelle della vita di Dante; 5° perchè i modi, le frasi, l'andamento (e quest'è la chiave principale) non sono i proprii del Cantor di Beatrice, e perchè in essa non riscontrasi quel nerbo, quell'evidenza, quell'energia, che sempre caratterizzano la Musa Dantesca.

1. Se la Canzone sta col nome di Dante nell'edizione veneziana del 1518, edizione che più volte ho detto non meritar fede nessuna, nella *Bella Mano* peraltro e nel *Giornale Arcadico* sta col nome di Sennuccio Del Bene o Benucci. A ciò debbesi aggiungere, che i Giunti nella loro edizione del 1527, e tutti i successivi editori del Canzoniere di Dante, non fecero ad essa luogo: che nel Codice Magliabechiano 1192, nel Marciano 292, nel Riccardiano 1100, nel Vaticano 3213, nel Ghigiano 580, nei Laurenziani 46 del *Plut.* XL, e 37 del *Plut.* XC, ed in varii altri, riscontrasi non già col nome di Dante, ma con quello di Sennuccio; e che ne' molti Codici, da me consultati, contenenti Rime liriche dell'Alighieri, non mai l'ho rinvenuta. Possiamo altresì rilevare, che il Corbinelli nel pubblicare colla *Bella Mano* del Conti altre rime di varii antichi poeti, si valse dell'autorità di due Codici, l'uno del Sadoletto proveniente da Roma, l'altro di monsignor Bernardo Del Bene nepote di Sennuccio, proveniente da Avignone, ove credesi (e questo si noti bene per ciò che diremo in appresso) aver Sennuccio terminato i suoi giorni: e che pure il Tambroni nel riprodurre alquanto più corretta la presente Canzone, non dubitò punto che non fosse di quel poeta cui fu dal Corbinelli attribuita. Questi inoltre si trova che in un esemplare della *Bella Mano*, da lui postillato, e trovato in Padova nella Biblioteca di Santa Giustina, così dice: « è da sapere che la Canzone Po- » scia ch'io ho perduta ec. si vede fra certe di Dante, a lui falsa- » mente attribuite in un piccolo libretto stampato a Venezia nel 1518. »

Nissun dato storico o bibliografico abbiamo dunque per poterla a Dante attribuire, giacchè le autorità e d'una trascurata edizione, qual'è la veneta del 1518, e d'un Codice del secolo XVI, cioè di data troppo moderna, qual è il CXCI della Marciana, sovra cui il Witte si fonda, non possono essere di peso nessuno.

II. Lo stesso Witte si sentì costretto a confessare, ' che la personificazione d'una città, secondo la quale Firenze si nominerebbe *Madonna*, è strana e fuor di costume. Ma non possiamo limitarci soltanto a questo; dobbiamo altresì dire che ella è cosa affatto improbabile, specialmente rispetto a un poeta, quale si fu l'Alighieri. Io non so vedere nessuna ragione, per la quale Dante, scrittore sì libero e sì disdegnoso, potesse esser costretto a velare i suoi sensi sotto figura d'un' allegoria così inusitata ed oscura, ascondendo nel vocabolo *Madonna* la sua patria, Firenze, e convertendo un nobile componimento poetico, siccom'è la Canzone, in un freddo lavoro retorico. Anzi negli altri suoi scritti io trovo argomento di tutto il contrario; perciocchè io vedo che nelle *Rime liriche*, nel *Convito*, nelle *Egloghe*, nelle *Epistole*, nella *Commedia* ed ovunque, Dante la ricordò sempre pel proprio di lei nome; e se talvolta le diè i titoli di Lonsa, di Volpicella, di Vipera, ciò fu a modo d'epiteto, nè si troverà che l'abbia giammai con continuata allegoria simboleggiata sotto il nome di donna o madonna. Onde per questo lato non regge in alcun modo la supposizione del Witte.

III. Che poi in questa Canzone si parli non già di femmina allegorica, ma di donna vera e reale, lo palesano ad evidenza que' versi della Stanza V,

« O crudel morte e prava,
Comè m'hai tolto 'l dolce intendimento
Di riveder lo più bel piacerimento,
Che mai formasse natural potenza
In donna di valenza,
La cui bellezza è piena di virtute; »

e gli altri del cominciato,

« Canzon, tu ten'andrai dritto in Toscana
A quel piacer, che mai non fu 'l più fino. »

Imperciocchè, rispetto ai primi, non possiamo supporre il Poeta sì stravagante da voler simboleggiare una città materiale sotto l'immagine della più virtuosa e leggiadra creatura, cui potesse mai formare natural potenza, ch'è quanto dire accoppiamento sessuale; e

rispetto ai secondi, il vocabolo *piacere*, com'altresì nel principio della Stanza II,

« Quella speranza che mi fe' lontano
Dal vostro bel piacer.... »

non altro significa che la vaga e leggiadra forma del carnale oggetto che si ama. Onde anco per questa parte s' appalesa chiaramente l' insussistenza dell' allegoria vedutavi dal novello editore.

IV. Si crede dal Witte, siccom' ho detto in principio, che in questa Canzone il Poeta, cacciato dalla sua patria sino da più di due lustri, pianga la morte dell' imperatore Arrigo VII, e che deplori la sua sciagura di non poter ritornare in Firenze, essendo morto colui che dovea, armata mano, ricondurvelo. Ma nella Canzone non è la più leggiera frase che possa autorizzare a dire, che il Poeta parli d' un esilio coatto: il Poeta non accenna in essa che un' assenza volontaria; in essa non dice altro, se non che esser volontariamente partito da colei ch' egli ama; dice non avere abbandonato l' amata se non per ritornare con maggior pregio ed in maggiore grandezza. E siccome il Poeta, per la morte del personaggio ch' ei s' era messo a seguire, videsi venir meno la speranza di ritornare presso l' amata donna nell' onorevole guisa ch' egli avrebbe voluto, così egli dice che la sventura gli ha precluso la via di ritornare a lei. Si voglia per un poco por mente ai principali passi, nei quali il Poeta parla della dileguata speranza del suo ritorno, e della sua, comunque fossesi occasionata, assenza, ed apparirà la ragionevolezza delle nostre riflessioni. Eccoli:

« fortuna m' ha chiusa la via
Per la qual convenia
Ch' io ritornassi al vostro alto valore. »

Stanza I.

« Quella speranza che mi fe' lontano
Dal vostro bel piacer ch' ognor più piace,
Mi s' è fatta fallace
Per crudel morte..... »

Stanza II.

« (Amor) M' avea promesso consolarmi in pace:
Per consiglio verace
Fermò la mente (*mia*) misera e mendica
A farmi usar dilettona fatica:
Per acquistare onor mi fe' partire

Da voi, pien di desire,
Per ritornar con pregio e in più grandezza. »

lvi.

Qui dunque senza alcun velame d' allegoria dice il poeta, che l' avversa fortuna gli ha chiuso la via di poter ritornare alla nobile e virtuosa sua donna; dice che fu la speranza quella che il fece allontanare da quel vago semblante che a lui sempre più piace; dice che Amore aveagli promesso consolarlo appieno, fermando la sua povera mente, vale a dire, inducendolo ad usare una fatica, che avrebbe potuto arrecargli diletto; e che lo stesso Amore si fu quegli che il féce da lei partire colla fiducia la più grande di poter ritornare con maggior pregio ed in maggiore grandezza. E Dante sì ingiustamente cacciato in esilio, sì acutamente perseguitato da' suoi concittadini, sì barbaramente dannato alla pena del fuoco, poteva egli mai parlare in un tuono sì freddo e dinesso? Quel disdegnoso ghibellino, che nell' Epistola ad Arrigo, nella Canzone alla patria, nella prima Cantica del sacro poema, ed ovunque, cogli scritti e colle armi, avea tanto inveito e tempestato contro Firenze, poteva egli mai adoperare frasi sì pacate e sì dolci? Dante, costretto a girne dalla patria rammingo, poteva mai egli dire che fu la speranza quella, che lo fece da lei lontano? che fu Amore quegli che l' indusse ad allontanarsi da Firenze? che fu la brama di grandezze e d' onori che gli fece lasciare la patria? No per certo; imperciocchè se Dante, morto Arrigo, rimasee alquanto della sua *fiera rancura*, non scese giammai a bassezza e a viltà (e la sua Epistola all' amico fiorentino n' è una patente riprova) tanto che possa ritenersi per suo questo componimento: il quale non altro che una freddura verrebbe ad essere, quandochè in esso fosse veramente l' allegoria dal Witte voluta.

Non essendovi pertanto alcun dato probabile per attribuire questa Canzone all' Alighieri, cade di per se stesso il supposto che si racchiuda in essa un' allegoria di Firenze. Il poeta che la dettò, chiunque egli fosse, sembra che amasse donna d' alto lignaggio, e che partisse dal suo loco natio per seguire un personaggio eminente, sperando acquistare onori, ricchezze, dignità, e quindi ritornare più degno dell' amore di quella:

« Seguì il Signor, che, s' egli è uom che dica
Che fosse mai nel mondo il miglior Sire,
Lui stesso par mentire. »

Stanza II.

« ragione e buon voler mi mosse
A seguitar Signor cotanto caro. »

Stanza III.

Ed ammesso per un momento, che in questi versi si parli d'Arrigo, siccome pur sembra accennarsi in essi il fatto che il poeta fosse comitante del personaggio medesimo, come potremo riferirlo all'Alighieri, il quale abbenchè si desse tutto al partito imperiale, non seguì personalmente Arrigo nella sua italica peregrinazione, ma soltanto, nè più ch'una volta, s'andò ad inchinarlo? E volendo concedere tutto quello che il Witte pretende, e volendo pure ammettere che Dante seguitasse ognora Arrigo, e gli stesse mai sempre a fianco, come mai il Poeta alla morte di quel principe, accaduta a Buonconvento sul confine della provincia sanese presso agli Stati del papa, potea dire ch'ei trovavasi rispetto alla Toscana in paese settentrionale, quand'era tutt'all'opposto?

« Canzon, tu ten'andrai dritto in Toscana
A quel piacer, che mai non fu'l più fino;
E fornito il cammino,
Pietosa conta il mio tormento fiero:
Ma prima che tu passi Lunigiana
Ritroverai il marchese Franceschino ec. »

Se la Canzone, per entrare in Toscana, dovea prima attraversare la Lunigiana, è cosa evidentissima, che veniva di Francia o di Provenza, od almeno della Liguria. Ma Dante, seguita la morte d'Arrigo, non si portò in quelle provincie; anzi è certo che andò per qualche anno aggirandosi in varii luoghi, particolarmente di Toscana e di Romagna, fino a che nel 1317 riparò alla Corte dello Scaligero in Verona. Andiamo avanti. Concedendo pur questo, cioè che qui si parli d'Arrigo e di *Madonna* Firenze, come mai l'Alighieri potea dire d'aver lasciato questa sua amata per girne dietro a quel Signore

« Largo, prudente, temperato e forte, »

quando Arrigo non scese in Italia che nove anni appresso l'esilio di Dante? Come mai ciò che, secondo il Witte, avvenne dappoi, potea esser cagione motrice di ciò che realmente era avvenuto davanti? Gli effetti dunque precedon le cause? Le parole del Poeta non ammettono dubbia interpretazione:

« Quella speranza che mi fe' lontano
Dal vostro bel piacer.... »
« Per acquistare onor mi fe' partire
Da voi, pien di desire ec. »

Ora Dante, essendo stato esiliato nel 1302, non poteva dire d'aver lasciato la patria per seguire Arrigo, il quale non fu eletto imperatore che nel 1308, nè si portò in Italia, che sull'incominciare del 1311. Inoltre, siccome questo poeta, attenendoci all'autorità de' suoi biograf, vuolsi che, seguita la morte d'Arrigo, s'aggirasse per vari luoghi del Casentino, di Romagna e d'altre toscane provincie, avrebbe egli potuto lagnarsi di trovarsi dalla sua patria lontanissimo, quasi fosse fuori del suolo italiano, mentre era invece, per così dire, in sulle porte di Firenze?

« Che'n mia lontana assenza

Giammai, vivendo, non spero salute: »

Per qualunque lato si confrontino queste ed altre espressioni della Canzone colle circostanze della vita di Dante, non potremo trovar via veruna di conciliarle insieme.

V. Dopochè il professore Witte ebbe prodotto col nome di Dante la Canzone presente, sursero alcuni a contrastarne l'autenticità, e fra questi Emanuele Repetti e il marchese Gian Giacomo Trivulzio. Che se il primo fu d'opinione, che la Canzone d'altri non fosse che di Sennuccio Benucci ¹ (e Sennuccio infatti seguì in Provenza Stefano Colonna di cui era segretario), e se il secondo s'ingegnò di provare ch'esser dovesse di Cino, ² ambedue per altro si accordarono pienamente a negarla a Dante Alighieri, tanto più che allo stile ed al fare di lui non punto conformasi. Ma il Witte non s'acquetò alle costoro ragioni, e disse reputare l'opinione sua tanto men confutata in quantochè avea scoperto che pure un Codice Trivulziano a Dante l'attribuiva. ³ Ora però che noi siamo andati parte a parte rilevando l'improbabilità e l'insussistenza della sua congettura, speriamo che un uomo dotto siccome egli è, amatissimo delle cose degli Italiani, benemerito delle lettere nostre e di Dante Alighieri, ⁴ non vorrà più ostinarsi ad attribuire a questo sommo poeta una Canzone, in cui non scorgesi nè l'energia nè la concisione dell'autore del sacro poema, nè il nobile stile de' suoi lirici carmi, nè quella elevatezza e quella gravità, che sono proprie del Cantore di Beatrice, e che con più o meno di lucentezza traspalano sempre in qualunque di lui poetico componimento.

¹ Nell'opuscolo del quale ho fatto parola più volte, e del quale riporterò un brano alquanto più sotto.

² Vedi *L'Antologia* di Firenze, numero LXXIV, febbraio 1827.

³ In un opuscolo di poche pagine stampato a Milano nel 1827, il marchese Trivulzio prende a provare che la Canzone *Poesia ch'io ho perduta* ec. è di Cino da Pistoia. Essen-

dosi dal Witte opinato che le circostanze della vita di Sennuccio non troppo bene si adattassero alla Canzone in discorso, il Trivulzio, non potendo assentire all'opinione del dotto prussiano, il quale volea farne autore l'Alighieri, credè trovare una maggiore analogia colle circostanze della vita di Cino. « Le ragioni (egli dice) che ci spingono ad assegnarla al poeta pistoiese, sono due: la prima, che lo stile ne sembra tenere più della gentilezza di costui, che della gravità del suo amico Dante; l'altra, la quale naturalmente si lega colla prima, che se le circostanze toccate nella Canzone non convengono pienamente a Sennuccio, convengono però benissimo a Cino, a quel modo istesso che potrebbero convenire all'Alighieri, siccome sarà chiarissimo a chiunque abbia cognizione della vita e delle opinioni di questi due poeti. Perciocchè Cino, come Dante, era esule dalla patria per le fazioni de' Bianchi e de' Neri, ed era com'esso di parte Bianca, cioè, Ghibellino, e gran fautore dell'autorità dell'impero, il che dimostrano le sue scritture legali; com'esso avea relazione co' Marchesi Malaspina, essendo anzi stato innamorato d'una donna di quella casa; com'esso finalmente avea riposta la speranza del ritornare alla patria nell'imperatore Arrigo VII, di cui pianse amaramente la morte anche con altri componimenti che leggonsi fra le sue poesie. Ma di più, Cino avea lasciata nella sua città natia un'amica cui si struggea di rivedere (cosa che non sappiamo di Dante), ed a cui volavano frequentemente i suoi pensieri: chè non fu sola Selvaggia, per la quale abbia sospirato il volubile Sini-buldi. Quell'amica sarà dunque la Madonna della Canzone, cui ci sarà sempre duro l'intendere per

» una città, la città di Firenze, come
 » suppone il signor Witte. Rimar-
 » rebbe la difficoltà della tornata,
 » ove dice alla Canzone d'andar
 » dritto in Toscana, ma di trovare
 » il marchese Franceschino (Malas-
 » spina) prima di passar Lunigiana;
 » per il che dovrebbe supporre che,
 » al tempo della morte d'Arrigo,
 » Cino si trovasse in paese setten-
 » trionale per rispetto alla Tosca-
 » na. Ma quella incertezza sul luogo
 » ove Dante soggiornasse precisa-
 » mente in questa stagione, colla
 » quale il sig. Witte risolve quanto
 » a se la questione, combatte pure
 » in nostro favore per riguardo a
 » Cino, il quale verso il tempo della
 » morte d'Arrigo viaggiò in Fran-
 » cia, e peregrinò in varie parti
 » d'Italia, senza che da' suoi bio-
 » grafi venga assegnata l'epoca
 » precisa della sua dimora ne' di-
 » versi paesi. »

In tal guisa accennato, che il soggetto e le circostanze della Canzone convengono al pistoiese poeta più che a qualunque altro, il Trivulzio va riportando tutto il componimento, ponendovi sotto a maniera di note alcuni passi delle Rime di Cino, i quali per analogia d'allusioni, di pensieri e d'espressioni rendono vie più probabile l'opinione sua, che questa Canzone, cioè, appartenga al pistoiese poeta. La quale opinione potrebbe acquistare un grado maggiore di verosimiglianza ove si rifletta che la Canzone accenna, come già dicemmo, un esilio più volontario che coatto, e tale appunto sappiamo essere stato quello di Cino, perciocchè questi si allontanò dalla patria per non incontrare le persecuzioni della Parte Nera, quando la Bianca, cui egli seguiva, rimase la più debole, e quindi la soccombente. Se non che, per varie ragioni, ch'io non credo dover esporre, perchè siffatto argomento non m'appartiene, io ritengo che la Canzone non sia neppure di Ci-

no, ma appartenga al poeta, cui fu dal Corbinelli attribuita, vale a dire a Sennuccio Del Bene.

« Ecco come il Witte in quell' articolo, da me citato più volte, prese a rispondere alle obiezioni che furono fatte contro la sua-congettura: « Nell' *Antologia*, settembre 1826, » io cercai di rendere al suo vero » autore la Canzone *Poiscia ch' i' ho » perduta* ec., che il Corbinelli sull' » l' autorità di più MSS., disse essere di Sennuccio Del Bene, ma » che l' edizione del 1518 e il Codice Marciano 491 portano come » opera di Dante. Le mie osservazioni sopra questo soggetto hanno » trovata molta opposizione; e mentre G. P. nell' *Antologia*, novembre 1826, ed E. Repetti, ivi (febbraio 1827), si dichiarano per Sennuccio, un piccolo opuscolo stampato a Milano nel 1827 porta, che Cino ne sia il vero autore. Ma reputo l' opinione mia tanto meno » confutata, quanto ancora è dalla mia parte l' autorità d' un piccolo » Codice in 4^{to} di poesie antiche » nella Trivulziana, e l' opinione degli editori della collezione di » Zane, Venezia 1734. Che la concordanza poi del Codice Marciano » e della edizione del 1518 non risulti, come vuole il Repetti, dall' » esser questa copiata da quello, » lo dimostrano le differenze della lezione e del contesto. Io mostrai » che le particolarità menzionate » nella Canzone non possono concordare con quello che sappiamo » della vita di Sennuccio, mentre » concordano colla biografia e colle » opinioni di Dante: cosa che i miei avversarii non hanno punto confutata. Che la Canzone tratti ve-

» ramente della morte d' Enrico VII » e del desiderio di Dante di poter » ritornare in patria; com' io pretesi, è dimostrato da un' intitolazione prodotta dallo stesso Repetti, e che trovasi in altro MS. » La laude, che, secondo la mia dichiarazione, si dà a Firenze nella Canzone, non è una ragione per negarla a Dante, come vuole il Repetti; perchè, benchè Dante sia molto duro nelle sue espressioni contro la patria nel poema e in altri scritti, parla di essa per altro con dolcezza dopo la morte d' Enrico, come lo dimostrò bene il Foscolo. Non voglio negare che la dizione non sia così vigorosa, ed in particolare così concisa, » come lo è ordinariamente quella di Dante; e che la personificazione d' una città, secondo la quale, come spiegai, Firenze si nomina Madonna (benchè non senza esempio), sia dura e fuor di costume. L' autore, da me molto venerato, dell' opuscolo milanese, adduce queste ragioni, ed aggiunge tanti luoghi paralleli delle poesie di Cino, che ascriverei anch' io » la Canzone a questo, se fossi a ciò autorizzato dai Codici. Tanto » quanto questi non si troveranno, continuerò a credere, che anche Dante scrivesse talvolta inegual- » mente. »

« Questo dotto Alemanno, che dei suoi lavori Danteschi mi è stato sempre cortese, e la cui amicizia mi tengo ad onore, ha co' suoi scritti, e colle sue accurate traduzioni e illustrazioni di varie fra le opere di Dante, reso caro e pregiato ai letterati tedeschi il nome di questo grande Italiano.

SONETTO.

Tornato è 'l Sol, che la mia mente alberga,
E lo specchio degli occhi ond' era ascoso,

Tornato è 'l sacro tempio e 'l prezioso
 Sepolcro, che 'l mio core e l'alma terga.
 Ormai dal petto ogni vil nube sperga
 Il ciel, che m'ha ridotto il dolce sposo :
 Sorgete, Muse, sorga il glorioso
 Fonte, per cui tant'opra s'orna e verga.
 Ecco le stelle lagrimose e stanche,
 Venuto a ritornare il caro segno,
 Or fatte illustri ; ecco la bella luce.
 O clemenza di Dio, potria morte anche
 Scurare il Sol? No, signor mio benegno,
 Questo è quello che impera, egli è mio duce.

SONETTO.

Preziosa virtù, cui forte vibra
 Caso fortuna, e non già per tua colpa ;
 Ma poco val, che dentro a cotal polpa
 Non ha poter, quanto ha le piante libra.
 Forse, che prova avversità tua fibra
 Quant'ella ha possa e più, quanto più colpa.
 Miseria prova i forti, e poi gli scolpa,
 Come fa foco l'oro, e poi 'l delibra.
 Marce sempre virtù senza avversaro ;
 Che allora appar quanto virisca e lustra,
 E quanta pazienza il petto made.
 Rassumi, signor mio benigno e caro,
 Scettro con pazienza, ed altro frustra ;
 Chè animosa virtù sempre alto cade.

Quando nell'*Antologia*, num. LXIX, settembre 1826, il professore Carlo Witte stampò col nome di Dante la Canzone qui sopra riportata *Pocia ch' i' ho perduta*, produsse in luce, pur col nome di esso, questi due Sonetti, fin allora inediti, dei quali non accennò peraltro la provenienza. Ma troppo grande distanza è da questi laidi e sciagurati Sonetti alla poesia del divino Poeta, sì che il lettore non s'av-

veggia tosto della loro illegittimità, e non dia al Witte l'addebito d'essere stato troppo corrico; e tanto più maggiormente, quanto che nè egli indicò i Codici nell'autorità de' quali fidava, nè discorse le ragioni per le quali opinava che i due Sonetti potessero appartenere all'Alighieri. Forse il Witte, che nel 1826 era assai giovane, s'avvide poi del suo sbaglio, derivato da immaturo giudizio, e però nell'opuscolo in cui prese a indicare le Rime che sotto nome di Dante erano state dal Muratori in poi prodotte alla luce, non fece punto parola de' due sovraindicati Sonetti; la qual cosa non avrebb'egli omissa di fare, quando non si fosse a quel tempo ricreduto della sua primiera opinione.

SONETTO.

Volgete gli occhi a veder chi mi tira,
 Perch'io non posso più viver con vui,
 Ed onoratel, chè questi è colui,
 Che per le gentil donne altrui martira.
 La sua virtute, ch'ancide senz'ira,
 Pregatel che mi lasci venir pui:
 Ed io vi dico che li modi sui
 Cotanto intende quanto l'uom sospira.
 Ch'ella m'è giunta fera nella mente,
 E pingemi una donna sì gentile
 Che tutto mio valore a' piè le corre;
 E fammi udire una voce sottile,
 Che dice: dunque vuoi tu per niente
 Agli occhi miei sì bella donna torre?

Questo Sonetto, che non trovasi nell'edizione Giuntina, nè in quella del Pasquali o dello Zatta, o in alcun'altra delle primarie, vedesi fra le Rime di Dante Alighieri nel piccol volumetto contenente alcuni de' principali nostri lirici antichi, faciente parte della *Biblioteca universale di scelta letteratura*, stampata dal Bettoni, Milano 1828. Non sappiamo nè donde sia stato tratto, nè su qual fondamento fosse mai all'Alighieri attribuito. È un Sonetto così scipito, così contorto, e così privo di sintassi e di senso, che, ammesso anche

esser guasto alquanto nella lezione, pure non può in alcun modo ammettersi la possibilità che a Dante appartenga. Deve dunque eliminarsi dal suo Canzoniere. E poichè vana mi è riuscita in proposito ogni ricerca e sulle stampe e sui Codici, lo ascrivo ad autore incerto.

CANZONE.

Folli pensieri e vanità di core
Hanno sommossa la mia folle mente
A ragionar sovente
Di quel ch' io taccio, e per vergogna celo.
Or io vo' dire d' un verace amore,
Di quello specchio candido lucente,
Nel qual guarda e pon mente
Ogni beato spirito del cielo ;
Sotto il cui santo velo
Ogni anima bennata che vi mira
Sente ch' Amor la gira
Al loco della sua salvazione.
Ed io lasciando quella opinione
Del vano amor del mondo,
A reverenza del nome giocondo
Della beata Vergine Maria
Credo parlar ; ma questo dirò pria.
Dico che nanzi che Gesù creasse
Cosa che sia nel cielo, o qui, creata
Fu la Vergin beata,
La qual fu degna d' esser Madre sola :
Fu provveduto che per lui si amasse,
E sopra ogni altra fosse venerata ;
Madre di Dio clamata ;
Rimedio alla superbia ed alla gola.
Chè colui, che anco invola
Ai giusti, quando poi volle regnare
Nel ciel, quivi vuotare

Fece le sedie a molti ora non digni,
 Del qual per lo prim' uomo fummo indigni
 Per lo suo fallimento,
 Onde eravam dannati a perdimento;
 Ma l' uno e l' altro difetto si tolse,
 Perchè Madre e Figliuol l' un l' altro volse.

Dunque diletto, merito e speranza
 Deve muovere ogni uomo ad amar quella
 Cui adora ogni stella

..... ina

..... anza

..... ella

..... ella

Ed ogni luce, ch' è creata, inchina.

O anima tapina,

Che ti diletta in creatura umana,

Ogni speranza è vana;

Chè con proponimento di peccare

La tua viltà ti fa così trovare:

Come colui che mira

Sovente la pittura onde sospira;

E come quel che fabbrica, e non crede,

Sovente quel coltel che poi l' occede.

Fu mai amor che deggia diletta

Più dell' amor di quella Donna, c' have

Di quel loco la chiave

Dove si trova ciò che l' uomo affetta?

Iddio elesse in lei incarnare,

Quando per l' Angiol le fe' dicer Ave.

Oh quanto fu soave

Quella salute, della qual s' aspetta

Chiunque si diletta

Nel degno amor di quella Donna vira,

La qual con Dio ne gira

E qua giù sempre in core degno splende.

Or dunque chi è colui che ne difende

D'amar quella pietosa
 La qual Dio Padre elesse per isposa,
 Nel cielo lume e specchio e diletto
 D'ogni beato, ch'è lassù perfetto?
 Chi si diletta di mirar lo specchio
 Il quale ogni alma, ch'è beata, adora,
 All'amor s'innamora
 Che la sua fine disiar gli face;
 Come l'infermo ed aggravato vecchio,
 Povero nudo, lacrima e dolora,
 Desiderando l'ora
 Che gli dea vita con riposo e pace:
 Così l'amor verace
 Della Beata d'ogni grazia piena
 Ogni cosa terrena
 Noiosa vile e desprata ci mostra,
 E vive ov'ella è la salute nostra;
 E chi altro amor chiede
 ede,
 La quale in sogno od in vetro gli appare:
 Or pensi ognun che se ne può pigliare.
 Ben pensi ognun, che questo amor conduce
 Al vero fine ed al beato segno;
 Parlo e dico del regno,
 Dove non cape cosa non perfetta,
 Dove si vede quell'immensa luce
 Del benedetto suo Figliuol benegno,
 Ch'ogni spirito, degno
 Del vero amor della sua Madre, aspetta:
 A cui piace e diletta
 Che l'uom conosca ch'ei fu Dio ed uomo;
 Che in terra venne, e como
 Elesse il ventre benedetto e santo
 Per loco degno e convenevol manto
 Della parola ch'ello
 Fece portare all'angiol Gabriello

Allor che disse : Ave Maria, Dio è tico ;
E fece sè perfetto nostro amico.
Chi questa degna Vergine beata,
Eletta fra le vergini ed i santi,
Ama, conosce quanti
Meriti aspetti chi cotal Donna ama.
Ella è pietosa, umil, benigna e grata,
Consolazion de' suoi diletti amanti,
I quai tutti d'avanti,
Nel Paradiso, al suo Figliuol li chiama.
O reprobata brama,
Che i cuori acciechi e l'anime divori,
I quai prendi e innamori
Con la vana esca del fallace mondo,
Nel doloroso tuo regno profondo
Si pruova ciò ch'è male.
E come fa l'uccel, che batte l'ale
Su per le pane, ognun teco s'offende,
Come colui che piombo nel mar prende.
Ella è la stella, nella qual chi mira
Convien che giunga al porto di salute ;
Ell'è d'ogni virtute
Eletto vaso, ell'è Madre di Dio ;
Ella comprese quel che tutto gira ;
Ell'è la Donna di cui dir si pute
Che in lei furon compiute
Tutte bellezze ed ogni buon disio.
Or apriti, o cuor mio,
E ricevi l'amor ch'è vero acquisto ;
Prendi esempio da Cristo,
Ed ama quella Donna solamente,
La quale amò Dio Padre onnipotente ;
Lo cui amor non face
Languire alcun, ma con verace pace
Ogni disio di chi la serve sazia ;
Chè Dio ne fece sacristia di grazia.

Ella è la scala onde nel ciel si sale,
Ella è la nave che lassù ci porta.
Luce, via, ponte e scorta
Sul doloroso passo della morte;
Ell' è la medicina che più vale
..... orta;
Chè dove si sconsorta
Alì ritrovàn le speranze corte;
Ell' è la rocca forte
Dove non fu giammai alcun offeso;
Ella ci mostra isteso
Lo gonfalon che noi dovem seguire,
Per viver sempre e non poter morire;
Isteso in su la croce;
Lo qual chi segue aspetti quella voce,
Venite benedicti nel mio regno,
Gli altri sien tuoi, Lucifero malegno.
Vergine santa, beata corona,
Amor verace, compiuto diletto,
Della quale i' ho detto,
Volgete gli occhi vostri inverso mene.
Voi siete quella, per cui ci perdona
L'Agnello immacolato benedetto;
Nel cui dolce cospetto
Sedete sola, e così si conviene;
Ed io con ogni spene
Vi chero grazia e mi vi raccomando;
Pregandovi che quando
L'anima converrà che 'l corpo lassi,
A securtà di voi sicura passi
Da questa alla beata
Vita, in la quale voi siete adorata
Dai Santi, dalle Sante e da coloro,
I quai son degni di sì gran tesoro.
Canzon mia, raccomanda.
L'anima mia a quella Donna santa

Per cui nel ciel si canta
 E si rallegran gli Angioli beati
 E i Santi; alla qual sien raccomandati
 Color che ti diranno
 O che ti leggeranno;
 Che mi conduca elli la preghin forte
 A vera penitenza e buona morte.

Questa Canzone, nella quale si prendono a dire le lodi di Maria Vergine, fu tratta da un Codice della Real Biblioteca di Parigi, e pubblicata con illustrazioni in Padova, coi tipi della Minerva, 1839, dai sigg. C. G., Dott. F. A. e Dott. T. P., che di loro congettura supplirono alcune poche parole (ch'essi notarono), le quali per la vetustà del Codice non più si leggevano. Nella loro prefazione discorsero gli editori le ragioni per le quali tenevano questa Canzone esser di Dante, nè mancarono di portar le altre che militano per l'opposta sentenza, le quali, per dir vero, sono d'un peso molto maggiore. Le prime riduconsi all' antichità del Codice in cui la Canzone è contenuta, antichità che risale al secolo XIV; all' asserzione dell' amanuense che dice: *Questa è l' oracion che fa Dante alla Morte*; e al riscontrarvisi a quando a quanto alti e peregrini concetti (così dicono essi) e immagini bellissime attinte a' sacri libri. Le seconde sono, che la dizione è talvolta rozza e plebea, e deturpata da licenze e idiotismi; lo stile è ineguale e bene spesso negligente più che a grave scrittura non converrebbe. Hannovi inoltre certe forme e certe ridondanze d'aggiunti, contrarie alla concisa e sobria maniera dell' Alighieri; ripetizioni di voci e di concetti non consone alla mirabile economia di quel sommo Poeta; havvi una certa confusione di pensieri, un disordine di costrutti, singolarmente nelle Stanze seconda e quinta, da non potersi ascrivere a quel sovrano intelletto che fu sì gran filosofo e amico dell' ordine; e finalmente un verseggiare qua e là trascurato, e maniere di dire, proprie più della prosa, che dell' alta poesia. I quali difetti se indussero i padovani editori a supporre che questa Canzone fosse da Dante stata dettata in fretta, ed anco guasta alquanto da' copiatori, indurranno altri, siccome inducono me in particolare, a rigettarla affatto, sostenendo che il componimento non è di Dante Alighieri.

Infatti, dando anco poca importanza alle licenze di lingua che vi si trovano (alcune delle quali sono peraltro assai gravi), come *occede per uccide* (III, 17), *donna vira per donna virile*, figurat.

forte (IV, 10), *cosa desprata* per *cosa dispreziata* o *dispregevole*, dalla voce lat. *spretā* (V, 12), *tico* per *teco* (VI, 16), *si pute* per *si puote* ec.; non può affatto ammettersi che un componimento, in cui la Vergine è detta *la nave che ci porta lassù* in cielo; *rimedio alla superbia ed alla gola*; *quella Donna vira, la quale con Dio ne gira*; *che Iddio ne fece sacristia di grazia* ec.; un componimento in cui si trovano queste ed altre insipide similitudini,

« E come quel che fabbrica, e non crede,
Sovente quel coltel che poi l'occede; »

« ognun teco s'offende,
Come colui che piombo nel mar prende. »

possa essere stato scritto da Dante Alighieri, da quel poeta, che nel XXXIII del *Paradiso* disse in lode della Madre di Dio que' magnifici versi,

« Vergine Madre, figlia del tuo Figlio,
Umile ed alta più che creatura,
Termine fisso d'eterno consiglio, ec. »

Nè questi soli sono i difetti che nella Canzon si riscontrano, poichè vi ha ripetizione eccessiva non solamente di vocaboli, come la voce *amore* che vi è ripetuta quindici volte, la voce *degno* o *degnā* che vi è ripetuta sette; ma vi ha eziandio per dodici volte ripetuto il modo *Ella* è questo, *Ella* è quest' altro; e vi ha ripetizione frequente delle stesse immagini, come *specchio candido e lucente*; *lume specchio e diletto d' ogni beato*; *specchio il quale adora ogni alma ch' è beata* ec. Che se per queste considerazioni si fa palese povertà d' artifizio in chi la dettò rispetto al fraseggiare, e rispetto all' ordinare e presentare al lettore le idee, povertà d' artifizio si manifesta altresì nella concatenazion delle rime, perciocchè queste non ribattono quasi sempre che a due a due. Dal qual difetto pure si argomenta, l' autore della Canzone non esser Dante Alighieri, perciocchè, oltre varii altri pregi particolari, voleva egli (*Volgare Eloquio*, lib. II, cap. 13) che le stanze d' una Canzone avessero una bella concatenazione di rime.

Ora, una poesia sì languida e rozza, com' è questa della Canzone presente, la quale, se dee dirsi il vero, non è che una prosa poveramente e malamente rimata, e la quale ha pur l' altro difetto della proliassità perchè consta di undici stanze, su quali autorità fu da' Padovani editori attribuita all' Alighieri? Su quella d' un Codice

della Real Biblioteca di Parigi, e sulla testimonianza dell' amanuense che dice: *questa è l'oracion che fa Dante alla Morte*. Ma l'autorità d' un singolo Codice, siccome abbiamo detto e dimostrato più volte, quanto vale? E quella d' un ignorante copista, che d' una *Canzone* in lode della Beata Vergine ne fa un' orazione alla Morte, che cosa varrà?

BALLATA.

Io son chiamata nuova ballatetta,
Che vegno a voi cantando,
Per contarvi novella
D' un vostro servo, che si muore amando.
Io posso dir parole
Così vere di lui,
Come colei che vien dalla sua mente :
Madonna egli si duole,
E muor chiamando vui
Ne' sospiri del cor celatamente.
Quando il lasciai, piangea sì fortemente,
Che forse egli è già morto,
Se alcun buono conforto
Non gli ha donato Amor, di voi parlando.
Amor con lui parlava
Del vostro grande orgoglio,
Che voi d' ogni valor rende compita ;
E di ciò si laudava
Tanto, che 'l suo cordoglio
Fors' è alleggiato sì, che ancora ha vita.
Ma egli ha dentro al cor sì gran ferita,
Che non ne può scampare,
Se nol volete aiutare
Voi che 'l feriste, e non sapete quando.
Il giorno che da pria
Gli donaste il saluto,
Che dar sapete a chi vi face onore,

Andando voi per via,
 Come d' un dardo acuto
 Subitamente gli passaste il core,
 Allora il prese la virtù d' amore,
 Che ne' vostri occhi raggia ;
 Poi gli siete selvaggia
 Fatta sì, che mercè non vi addimando.
 Non vi chero mercede,
 Madonna per paura
 Ch' i' aggio, che di ciò non vi adirate :
 Ma questo dico in fede,
 Sapendo che in figura
 Angel del ciel diritto assimigliate.
 ate
 ante :
 Più non vi dico avante,
 Se non che l' alma sua vi raccomando.

Fra le illustrazioni che il dottor Alessandro Torri appose alla sua edizione della *Vita Nuova*, Livorno 1843, inserì la presente Ballata, che col nome di Dante Alighieri vide per lui primamente la luce, e che fu da lui tratta da un testo a penna, scritto per mano del dotto stampator fiorentino Francesco Moucke, testo che fu poi acquistato dal conte Alessandro Mortara.

Quando nel 1835 io pubblicai la prima edizione del Canzoniere di Dante, questa Ballata era da me pienamente conosciuta, poichè fino dal dicembre 1833 il sig. Giuseppe Molini, bibliotecario allora della Palatina, trattata da un Codice cartaceo del secolo XV, me ne avea dato copia. Ma le ragioni che allora mi ritennero dal metterla in luce, m' inducono anch' oggi a denegarla all' Alighieri, perciocchè, quantunque sia ben dettata e ben condotta, pure sente affatto della maniera di Cino e non di quella di Dante. Ed io ritengo che sia di Cino non solo per la conformità dello stile e delle espressioni, ma eziandio perchè il Poeta ha in questo componimento, com' era uso di fare assai di frequente, posto il nome della sua innamorata, cioè di Selvaggia, dicendo :

« Allora il prese la virtù d' amore,
 Che ne' vostri occhi raggia :
 Poi gli siete selvaggia ec. »

CANTICA.

Ave,¹ templo di Dio sacrato e santo,
Vergine altera, immacolata e pura,
Camera degna del Spirito Santo.

Maria nostra speranza, alta e sicura,
Chi pone e fida sè nelle tue braccia,
D'alcun periglio mai non ha paura.

Gratia per noi addimandar ti piaccia
Al tuo dolce Figliuol, Vergin beata,
Che vogli a noi la sua benigna faccia.

Plena, fecunda Madre, alta, obumbrata,
Nata pudica, al mondo senza pare,
Dal sommo eterno Dio santificata.

Dominus in te volle sè incarnare,
Siccome glorioso loco e netto,
Discese nel tuo ventre ad abitare.

Tecum rimase il frutto benedetto
Suggetto sempre, pur se ben discerno,
Infin che fu d'età d'uomo perfetto.

Benedicta tu sei in sempiterno,
E benedici chi te benedice,
Noi liberando dal penoso Inferno.

Tu sei Madre del ciel tanto felice,
Che nulla lode umana al mondo regna,
Che basti te laudare, alta fenice.

In mulieribus non fu donna degna,
Nè come te giammai sarà, o Maria,
Cotanto graziosa e sì benegna.

Et ecco il popol tuo, che tuttavia
Corre pietoso con umile voce;
Deh! non guardare alla sua gran follia.

Benedictus colui che 'n su la croce
Ci dette il lume della sua lucerna,
Per liberarci dal demon feroce.

Fructus soave in la gloria superna,
Che per noi peccatori fu immolato
Sol per camparci dalla morte eterna.
Ventris pudico, tempio immacolato,
Ricettacol di Dio, sacristia santa,
E del summo tesor degno e beato.
Tui parto sacro Santa Chiesa canta,
Della qual sei la chiara e lustra porta :
D' aprirla senza te null' uom si vanta.
Jesus sempre contra al nemico esorta
Per noi, o Madre, e che non sia confusa
L' anima nostra, e dal demonio scorta.
Sancta che fusti di tal grazia infusa,
Meritasti portar sì ricco pegno,
Che di morte eternal sempre ci scusa.
Maria, per te si viene al santo regno :
Tu sei la nostra stella e nostra guida,
Che solo ne conduci al dritto segno.
Mater, misericordia ciascun grida,
Che ci scampasti da quel gran periglio,
Che infin di là da te s' udir le strida.
Dei ancilla, figlia del tuo figlio,
Deh ! non guardare al nostro grand' errore,
Regina eccelsa del sommo Consiglio.
Ora quel clementissimo Pastore,
E che conceda ad esto pover gregge
Della sua verità lume e splendore.
Pro noi pur prega tu chi 'l mondo regge,
Nostra avvocata, nanti all' alto Sire,
Che ponga fine a nostra infirma legge.
Nobis soccorri, non ti vincan l' ire,
Acciò che 'l nostro error non togli e priva
Della tua grazia ogni nostro desire.
Peccatoribus pace, o vera, o diva
E chiara lampa, che sola del mondo
Meritasti portar palma giuliva.

Amen, libera noi dal mortal pondo,
 E fa contra al nemico abbiàm vittoria,
 Che non ci meni dell' abisso al fondo,
 E teco noi vegnamo in la tua gloria.²

Il presente componimento poetico, tratto da un MS. della fine del secolo XIV o del principio del XV, fu pubblicato dal dottor Anicio Bonucci col titolo *Ave Maria, inedita, di Dante Alighieri*, Bologna, presso Marsigli e Rocchi, 1853. L'erudito sig. Agostino Gallo (*Giornale ufficiale di Sicilia*, 12 luglio 1853), il chiarissimo signor Luigi Muzzi, e l'egregio mio amico professore Vincenzo Nannucci (ivi, 28 settembre 1853), ed altresì il valente bibliografo Colomb de Batines (*Monitore Toscano*, 19 gennaio 1854), furono d'avviso, che questo componimento, il quale non trovasi in nessuno de' molti Codici delle Biblioteche di Firenze e di Roma, non sia affatto di Dante Alighieri. pienamente dello stesso avviso son io: onde senza farvi sopra alcuna disquisizione, riferirò qui appresso le parole del Nannucci, che saranno all'uopo più che bastanti.

« Ho letto con mia somma soddisfazione (scrive il Nannucci al » Gallo, nel dì 19 agosto 1853) l'articolo che vi siete compiaciuto in- » viarmi, e che avete pubblicato nel *Giornale ufficiale di Sicilia*, » intorno all'*Ave Maria* consegnata alla luce dal dottor Bonucci sotto » il nome di Dante. E siccome desiderate ch'io vi dica apertamente » se abbiate bene o no giudicato di quella scrittura, e di che avviso » io mi sia su questo particolare, così vi rispondo con tutta schiet- » tezza essere secondo me giustissime, incontrastabili e fondate sulla » sana critica le ragioni che avete arretrate a provare che l'*Ave Maria* » suddetta non può appartenere in nessun conto al nostro maggior » Poeta; e tale fu il mio giudizio, senza che mi sorgesse nella mente » alcun dubbio, fin dal primo momento ch'io l'ebbi sott'occhio. E se » la brevità d'una lettera, e più d'ogni altro la mia travagliata sa- » lute, non m'impedissero d'estendermi su quest'argomento, potrei » aggiungere altre prove a quelle che avete addotte a confermare vie » maggiormente la vostra sentenza. Pur tuttavia volendo dirvene al- » cuna cosa, mi restringerò a due sole osservazioni.

» La prima, che dicendo il suddetto componimento esser lavoro » di Dante perchè sotto il suo nome si contien nel Codice del dottor » Bonucci, è lo stesso che non dir nulla, ed accusa anzi mancanza di » critica, non essendo ascoso a chi si è fatto a svolgere i Codici quale » e quanto fosse l'arbitrio, e più sovente l'ignoranza, ed anche la

» mala fede de' copisti nell'attribuire secondo le loro mire a certi au-
 » tori alcune scritture che loro non spettavano affatto. Ve ne darò un
 » esempio. Nel Cod. Riccard. 2760 si ha *Una lauda divota di Nostra*
 » *Donna fatta per messer Giovanni Boccaccio*; e quella lauda non
 » è niente meno che la canzone del Petrarca che incomincia *Vergine*
 » *bella che di sol vestita*. Parimente nel Cod. 1705 *I dieci Coman-*
 » *damenti di Dio, i sette Peccati mortali, il Pater nostro e l'Ave*
 » *Maria*, che quivi si dicono fatti in volgare ed in rima per lo mae-
 » stro Antonio da Ferrara, son quelli che si contengono nel *Credo* di
 » Dante. Così il poema della Passione di Gesù Cristo che il Mehus e
 » il Perticari han creduto del Boccaccio per esser riportato col suo
 » nome in due Codici, l'uno Laurenziano e l'altro Riccardiano, in
 » uno parimente Riccardiano, e in un altro assai antico della Biblio-
 » teca di Siena, è detto appartenere a Niccolò di Mino di Cicerchia da
 » Siena, ed è in quest'ultimo indicato perfino l'anno in cui fu scritto,
 » cioè nel 1364. E che il suddetto poema sia lavoro, non del Boccac-
 » cio, ma sì d'un poeta da Siena, non si sarebbe posto in dubbio,
 » quando si fosse gettato l'occhio su tante voci e desinenze, proprie
 » del dialetto senese, che vi si leggono, e delle quali non vi ha nep-
 » pure un vestigio in tutte le opere sì in verso che in prosa del Cer-
 » taldese. Finalmente nella *Raccolta di rime e prose del buon secolo*
 » *della lingua*, pubblicata dal can. Telesforo Bini, Lucca 1852, si
 » legge una *Lauda a un frate novello*, assegnata dal Codice Venturi
 » al B. Jacopone, ed è la Serventese del Cavalca che comincia *Poi-*
 » *chè se' fatto frate, o caro amico*, dataci nella raccolta suddetta
 » per inedita, ma che si legge stampata dietro le trenta stoltizie del
 » Cavalca, e poi riprodotta nella *Raccolta di rime antiche toscane*,
 » Palermo 1817. E anche un Sonetto che principia *Fior di virtù si*
 » *è gentil coraggio*, che quivi è attribuito a Dantè, è di Folgore da
 » S. Gemignano, come si può vedere nella raccolta dell'Allacci, e
 » ne' *Poeti del primo secolo*, Firenze 1816. Altri infiniti esempi avrei
 » da recarvi in mezzo per dimostrare come si voglia andare a rilento
 » nel credere di questo o di quell'autore un dato componimento
 » perchè col suo nome è riportato in qualche Codice, e particolar-
 » mente se è un solo, come quello del dottor Bonucci. Ma passerò
 » alla seconda osservazione, ch'è la più importante.

» Nell'antipenultima terzina di quest'*Ave Maria* leggo:

« *Nobis soccorri, non ti vincan l'ire,*
 « *Acciò che 'l nostro error non togli e priva*
 « *Della tua grazia ogni nostro desire.* »

» Questo solo luogo basterebbe ad atterrare l'opinione del Bonucci e
 » di coloro che tengono con essolui essere stata dettata da Dante. Im-
 » perciocchè voi vedete qui, mio pregiatissimo amico, la voce *priva*
 » per *privi*, vale a dire la terza persona sing. dell' indicativo pres.
 » in luogo di quella del congiuntivo: il qual brutto modo non è pro-
 » prio che de' Lombardi, ed anco del dialetto napoletano; nè per quanto
 » frughiate in tutte le scritture de' padri della nostra lingua, e in
 » particolar modo toscani, non vi riuscirà mai di trovarne un solo
 » esempio. E si vorrà poi affibbiarlo a Dante? *Credat Judæus Apel-*
 » *la, non ego.* E a chi mi dicesse d' aver egli usato ancora altre
 » voci lombarde nel suo Poema, nel *Salmi penitenziali* e nel *Credo*
 » (sebbene ho qui tanto in mano da poter provare il contrario), rispon-
 » derei che altro è l' usare qualche parola d' un dato dialetto, ed al-
 » tro il peccare contro le regole della grammatica e della lingua; e
 » di questo non potrà mai esser Dante accusato da nessuno. Aggiun-
 » gerò ancora, non esservi esempio in tutte le sue opere e in verso
 » ed in prosa ch' egli abbia adoperato ne' verbi di seconda confuga-
 » zione la desinenza in *i* nella terza persona sing. del congiuntivo,
 » come si usa particolarmente da' cinquecentisti, e come si vede in
 » quel *togli* per *toggia* nella terzina sopra citata, ed in quel *vogli*
 » per *voggia*, ossia *volga*, nella terza. E notate, che *vollere* o *voglie-*
 » *re* per *volgere* non è della lingua fiorentina, ma del dialetto se-
 » nese. E nella tredicesima terzina quel *sacristia* vi par egli farina del
 » sacco di Dante, o non piuttosto di quello del frate divoto, dal quale
 » voi supponete scritta quest' *Ave Maria*? e ci scommetterei che
 » avete dato nel segno: chè leggendosi nella ventesima terzina:

« E che conceda ad esto pover gregge
 Della sua verità lume e splendore, »

con l' *esto pover gregge* è facile che il divoto frate abbia indicata
 » la comunità del suo monastero, invocando l' aiuto della Vergine.
 » Lascio poi la *camera del Spirito Santo*, il *porsi* e il *fidar se nelle*
 » *sue braccia*, la *lode umana che regna al mondo*, *Cristo che in*
 » *su la croce ci dette il lume della sua lucerna*, la Vergine lu-
 » *stra porta della Chiesa*, lo *scusar di morte eternale*, il *por fine*
 » *all' infirma legge*, il *portar la palma giuliva del mondo*, il
 » *liberare dal mortal pondo*, ed altre stemperate e dilavate frasi e
 » dizioni, ed aggiunti soverchiamente ripetuti, che si discostano le
 » mille miglia dall'alta fantasia e dall'ingegno creatore di Dante.

» Concludendo, per le cose esposte, e per quelle che voi stesso

» avete con retto criterio osservate, io torno a dirvi che quest' *Ave*
 » *Maria* non l' ho tenuta nè potrò mai tenerla per parto legittimo
 » del nostro sovrano Poeta. »

¹ Avverti, che le prime parole
 d' ogni ternario, poste in corsivo,
 compongono ordinatamente l' *Ave*
Maria.

² Le parole *nunc et in hora mor-*
tis nostrae, che mancano nell' acro-

stico, non furono, com'è noto, detti-
 nitivamente approvate e introdotte
 nella Salutazione angelica che da
 S. Pio V, onde per l' avanti il dirle
 o l' intralasciarle restava in arbi-
 trio de' fedeli.

DI ALCUNI FRAMMENTI,

CHE SI VEGGONO A STAMPA, E DI VARI ALTRI COMPONENTI LI-
 RICHI, CHE S' INCONTRAN NE' CODICI, A DANTE ALIGHIERI FAL-
 SAMENTE ATTRIBUITI.

Il Redi (Annotazioni al *Bacco in Toscana*, Firenze 1691, pag. 111)
 riporta il seguente brano di un Sonetto di 16 versi, o vogliam dire
 Sonetto colla coda, che in un antico suo MS. stava col nome del di-
 vino Poeta:

Iacopo, io fui nelle nevicate alpi,
 Con quei gentili dond' è nata quella,
 Ch' Amor nella memoria ti suggella,
 E per che tu parlando anzi lei palpi.
 Non credi tu, perch' io aspre vie scalpi,
 Ch' io mi ricordi di tua vita fella ?....

Il Witte pure, allorquando nell' *Antologia* pubblicò la nota
 Canzone *Poscia ch' io ho perduta* ec., riportò a modo di citazione e
 d' appoggio, i frammenti seguenti, ch' egli avea tratto da un Codice,
 di cui non diede al pubblico verun ragguaglio.

E se 'l mio dire in la tua mente pegni,
 Tu 'l troverai in tutto chiaro e vero.
 Leggi questo Saltero :
 Da poi che venne Carlo con affanno,

Sempre ha cresciuto, e crescerà 'l tuo danno.

.

Nuova figura, speculando in vetro,
 Appare a me vestita negra e bianca,
 Come persona in cui regna sospiro,
 E questa aperse l' uno e l' altro metro,
 E forte mi ferì in parte manca,
 Sì che la vita ranca
 Divenne sì ch' io caddi per lo miro.
 In ogni parte ch' io mi volgo e giro
 Nuovi tormenti veggio in la tua parte,
 Ed adoperar Marte
 Sì ch' io piango per te, o bella donna,
 Che già ti vidi di virtù colonna.
 Ora ti veggio nuda, magra e scalza,
 E nessun ti rinalza,
 Ma ciascheduno segue il tuo dannaggio,
 Cui più hai fatto onore e grande omaggio.

.

Similmente come a sofferrire
 L' Aquila ardisce, mirando la spera,
 Di riguardar nella rota del sole,
 Così pensando di voler fuggire,
 A magnanimità che è sì altera
 Che rado per suo segno andar si suole,
 Rimira ciò ch' ella disia e disvuole.

.

Ahi cara donna, pensa alli tuoi danni,
 Che per li mal pastor sei mal condotta,
 Ad ogni vizio rotta ;
 Onde che la sentenza è già prescritta
 Dal dittator che sempre il vero ditta.

.

Or ti sfoga, ruina, empia tempesta,
 Ora si abissi 'l cielo e 'l mondo strano,
 Apriti terra, e 'l miser corpo umano

Inghiotti e l' alma lagrimosa e mesta.

.
In questi affanni, anzi dispetti e rabbia,
Convien la trista vita ormai finire.
Senza speranza sol di requie o posa.

Rispetto al primo frammento datone dal Redi, dirò che non abbiamo un solo esempio a comprovare che Dante, il quale nel *Volgare Eloquio* avea dettato le regole per ogni poetico componimento, e prescrive la forma, scrivesse Sonetti prolungati al di là della regular misura di quattordici versi; e rispetto ai frammenti tutti presi insieme, dirò che non sentono punto della maniera del divino poeta, al quale io ritengo essere stati falsamente attribuiti, tanto più che non mi è stato possibile incontrarne traccia ne' Codici.

Il Sonetto

« Maraviglia non è talor s' io movo ».

che non solo in alcuni Codici, ma pure in qualche stampa vedesi col nome dell' Alighieri, dee reputarsi di Cino non tanto per lo stile, quanto per esservi, nel v. 2, apertamente nominata Selvaggia.

La Canzone

« Nel tempo che s' infiora e copre d' erba, »

la quale, a giudizio dell' Arrivabene, *Amori* ec., pag. CCLXVIII, è di Dante, col nome di cui trovasi nel testo del Vitale e nel Codice Palatino 199, sta impressa nell' edizione Giuntina fra le poesie d' autori incerti; ed io non saprei risolvermi ad ascriverla ad esso poeta, quantunque la riconosca non priva d' una certa facilità e leggiadria.

Nello stesso Codice Palatino, che ora ho citato, leggesi pure una Ballata, che incomincia :

« Donna ed Amore han fatto compagnia ; »

ma io non ho saputo ravvisarvi lo stile ed il fare di Dante Alighieri.

In quel Codice Ambrosiano, donde il Muratori ed il Witte trassero i varii Sonetti di cui già tenemmo discorso, si trovano col nome di Dante anco i tre seguenti :

« Lode di Dio, e della Madre pura.... »

« Quando veggio Bechina corrucciata.... »

« Se 'l primo uomo si fosse difeso.... »

Ma falsamente sono ad esso attribuiti. La chiusa del primo che dice:

« Così distanza togliendomi 'l sole
Ch'alluminava, mi fa tardo e duro,
Quasi animal del gregge d'Epicuro, »

rende affatto improbabile che a Dante appartenga; perciocchè poteva egli mai il divino poeta dirsi privo d'ogni lume scientifico, e seguace della molle setta d'Epicuro? L'autore di esso è probabilmente quel Giovanni Quirino, di cui vedi l'illustrazione al Sonetto XLV.

Lo scrittore del secondo, dicendosi innamorato di Bechina, si manifesta patentemente essere quel Cecco Angiolieri di cui abbiamo parlato più sopra al Sonetto *I' ho tutte le cose ch'io non voglio*.

Del terzo, ch'è responsivo ad un Sonetto anonimo, nel quale si fa la domanda se Cristo sarebbe stato crocifisso ove Adamo non avesse mangiato del pomo, dice il Witte che, considerandolo sì pe' concetti che per lo stile, crede per certo doversi a Dante denegare. Ed infatti è sì laido e sì turpe, e sì barbaramente scritto, che palesasi indegno di qualunque verseggiatore anco men che mediocre.

Il Sonetto

« Fior di virtù sì è gentil coraggio, »

che nel Codice 1100 della Riccardiana si trova sotto il nome di Dante Alighieri, è di Folgore da San Gemignano secondo l'Allacci, pag. 315, e secondo l'Andreola, *Parnaso Ital.*, vol. II, pag. 191. Esso è poi del pistoiese Cino, secondo il Codice 47, *Plut.* XC, della Laurenziana e secondo l'edizione del Ciampi; ed è del sanese Simone Forestani, secondo il Codice Laurenziano Leopoldino num. 118.

Nel medesimo Codice della Riccardiana 1100 si rinvencono impropriamente a Dante attribuite, due Canzoni, l'una delle quali incomincia:

« Lo doloroso amor che mi condace, »

componimento affatto indegno di Dante; l'altra:

« La vera esperienza vuol ch'io parli, »

la quale è attribuita a Dante Alighieri anco dal Codice 43, *Plut.* XL, della Laurenziana, mentre in altri Codici della Biblioteca stessa sta col nome di Cino da Borgo San Sepolcro.

In un altro Codice Riccardiano, segnato 998 *aliter* 1156, si rinvencono sotto il nome del nostro Poeta altre due Canzoni, le quali, sebbene non possano distintamente ravvisarsi per esser nella lezione

tutte lacere e guaste, pure io reputo senza fallo illegittime. La prima incomincia :

« lo fui ferma chiesa e ferma fede, »

(e questa trovasi pure nel Codice 44, *Plut.* XL, della Laurenziana); la seconda :

« lo sono 'l capo mozzo dallo 'mbusto. »

Rispetto a questa seconda Canzone noterò, che col nome di Dante ritrovasi non solo nel nominato Codice Riccardiano, ma ancora nel Laurenziano 44, *Plut.* XL. Nulladimeno è evidente che non può ammettersi fra le poesie di Dante Alighieri per ragione del suo stile disordinato e della sua meschinità. Eccone la prima stanza, ch'è la meno peggiore delle altre cinque :

« Io sono il capo mozzo dallo 'mbusto
Del mondo, dalla fortunale spada,
Sì che convien che da due parti vada
Versando sangue il corpo sì distrutto;
Sì ch'io ne sto in lutto,
Pensando qual di me col tempo antico,
Quando col dosso, ch'io di sopra dico,
Correggea i regi ed abbattea i duci:
Dunque mercè mercè, dolci mie luci,
Incescavi di me, che m'affaticò
Di racconciarvi me' come mie soma;
Ed io che parlo son la vostra Roma. »

Nel Codice 63 della Biblioteca Marciana di Venezia questa Canzone non è più attribuita a Dante Alighieri, ma a Guido Cavalcanti. ¹ E che neppure al Cavalcanti, morto, come sappiamo, nel 1301, appartenga, è dimostrato dall'argomento d'essa Canzone, nella quale il poeta personificando la Cattolica Chiesa, e facendole far lamenti, riprende i vizii de' Cherici, e deplora le gare e le dissensioni tra il papa Giovanni XXII e Lodovico il Bavaro, cose tutt'affatto posteriori alla morte di Guido. Questa n'è poi la chiusa :

« Canzon, come corrier che non soggiorna
Passa oltre monte, e vattene a Vignone,
E mezzo il tuo sermone
Al Santo Padre conta:
Poi torna in Lombardia fa 'l simigliante
Quando sarai al gran Prencipe innante. »

La Canzone

« Io non posso celar lo mio dolore, »

la quale nel Codice 37, *Plut.* XC, della Laurenziana, ed in alcun altro, viene attribuita a Dante, sta impressa non solo fra le rime di Cino pubblicate da Niccolò Pilli, da Faustino Tasso e dal Ciampi, ma altresì fra le rime d'autori incerti della raccolta Giuntina a c. 126, e (ciò ch'è più singolare) trovasi pur col nome di Cino nello stesso Codice Laurenziano 37, *Plut.* XC, che a Dante Alighieri l'ascrive.

La Canzone

« Novella Monarchia, giusto signore, »

che in qualche Codice della Laurenziana vedesi falsamente attribuita a Dante Alighieri, nel Codice 35, *Plut.* XC, della Biblioteca stessa, sta col nome di Maestro Simone da Siena detto il Saviozzo, e nel Codice 39 del *Pluteo* stesso sta col nome del duca di Milano.

Nel volume delle rime di Cino, pubblicate per cura del professor Ciampi, è fatta menzione d'un Sonetto inedito, che incomincia :

« Degno farvi trovare ogni tesoro, »

e che trovasi (ivi si dice) in uno de' Codici Redi siccome responsivo a quello di Cino

« Cercando di trovar lumera d'oro, »

diretto al marchese Malaspina, pel quale si asserisce aver risposto Dante col sopraindicato Sonetto. Ma siccome pel contesto del Sonetto di Cino, in cui questo poeta dice essersi invaghito della marchesa Malaspina, è improbabile che il Sonetto potesse venire inviato allo sposo della donna amata; e siccome nell'edizione del Pilli apparisce diretto a Lemmo da Pistoia, così è da dirsi erronea ed infondata la notizia contenuta nel Codice Redi.

Fra vari poetici componimenti di Dante che il Trissino nella sua *Poetica* va citando, son ricordati pure i seguenti, che or più non si conoscono,

« In quella parte dell'giovinnett'anno.... »

« Virtù che il ciel movesti a sì bel punto.... »

L'istesso Dante nel suo libro della *Vita Nuova* dice d'aver composto un Serventese in lode delle sessanta più belle donne di Firenze, del quale peraltro non cita il principio, e del quale nè da me nè da altri si è mai potuto ritrovar copia o notizia. Nel libro II, cap. 11 del *Volgar Eloquio*, cita parimente siccome sua la Canzone

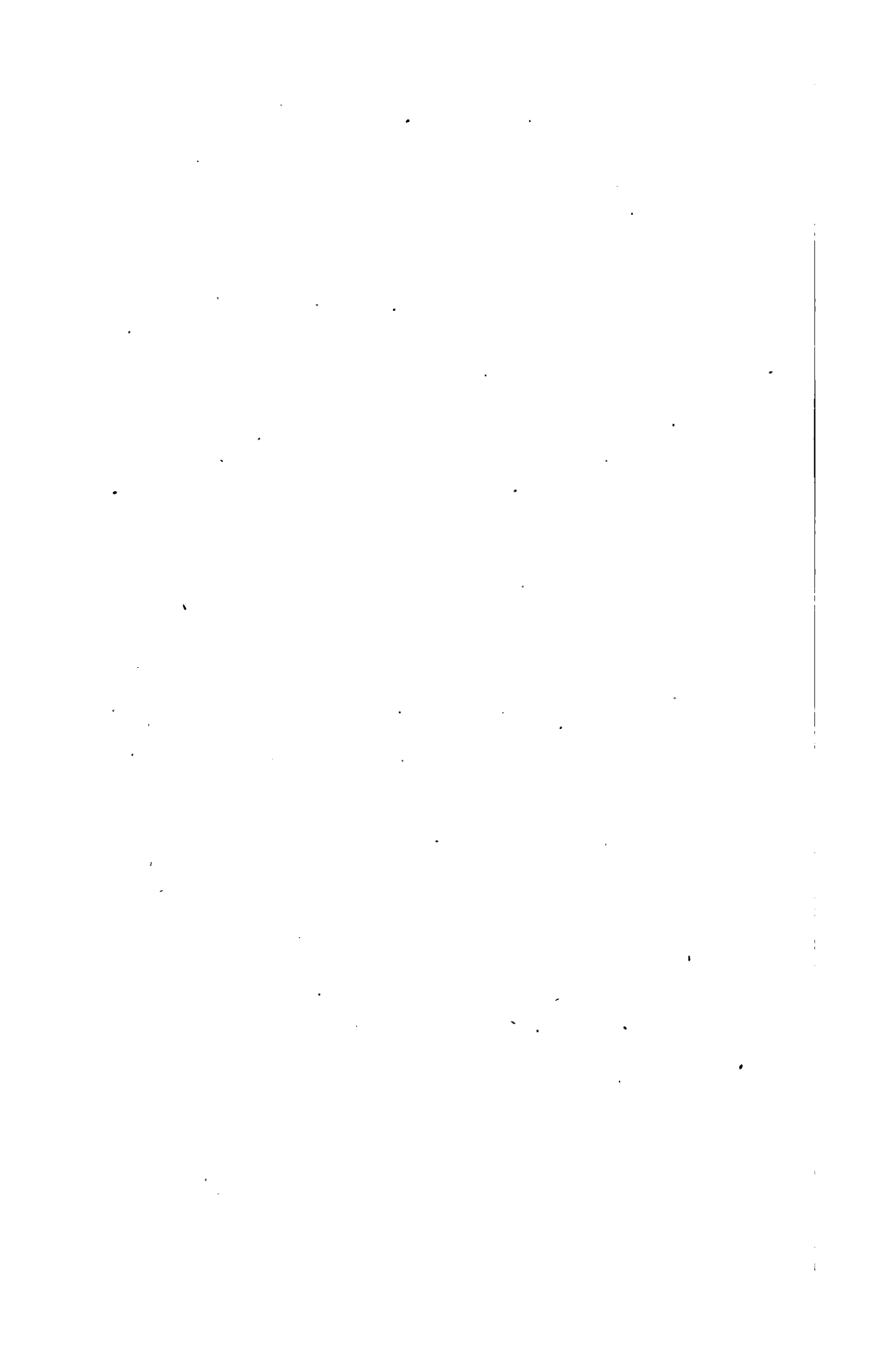
« Traggemi della mente Amor la stiva, »

ch' io non ho potuto rinvenire nè in libri a stampa nè in Codici manoscritti.

Senza contare i frammenti e le altre poesie, che giacciono, siccome ho detto, inedite ne' Codici, centotrentotto poetici componimenti, tra Canzoni, Sestine, Ballate, Sonetti e Madrigali son adunque stati finora prodotti alla luce col nome di Dante Alighieri, soli settantotto de' quali possono dirsi a lui appartenenti, mentre gli altri sessanta, tranne sei che per lo meno debbon dirsi di dubbia autenticità, appartengono a Fazio degli Uberti, a Guido Guinicelli, a Cino da Pistoia, a Guido Cavalcanti, a Dante da Maiano, a Sennuccio Benucci, a Tommaso Buzzuola, a Mino del Pavese, al Burchiello e ad altri rimatori alla burchiellesca, ad Antonio Pucci, a Butto Messo, a Cecco Angiolieri, ed a parecchi altri poeti incerti od anonimi. Nelle esclusioni ch' io ho fatto de' componimenti illegittimi, e nell' indicazione de' rimatori cui essi appartengono, io non pretendo d' aver sempre dato nel segno; ma il cortese lettore, considerando la natura d' un lavoro sì lungo e sì complicato, 'qual è il presente, vorrà condonarmi, io spero, que' falli in cui fossi per avventura caduto.

¹ Così il Cicciporci, nelle *Rime di Guido Cavalcanti*, e Anton Maria Zanetti nella recensione del citato Codice 63 (Vedi *Latin. et Ital. D. Marci Biblioth. Codd. MSS. recens. Venetiis 1741*, pag. 247.)

² Poichè con queste stesse parole incomincia Dante il canto XXIV dell' *Inferno*, convien dire che il Trecento o intendesse citare il detto canto, o s' intendesse una Canzone che avesse quello stesso cominciamento.



I SETTE SALMI PENITENZIALI

ED

IL CREDO

TRASPORTATI ALLA VOLGAR POESIA

DA DANTE ALIGHIERI

COLLE ILLUSTRAZIONI

DELL'ABATE FRANCESCO SAVERIO QU ADRIO

conforme all'edizione di Bologna, 1753.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000	1001	1002	1003	1004	1005	1006	1007	1008	1009	1010	1011	1012	1013	1014	1015	1016	1017	1018	1019	1020	1021	1022	1023	1024	1025	1026	1027	1028	1029	1030	1031	1032	1033	1034	1035	1036	1037	1038	1039	1040	1041	1042	1043	1044	1045	1046	1047	1048	1049	1050	1051	1052	1053	1054	1055	1056	1057	1058	1059	1060	1061	1062	1063	1064	1065	1066	1067	1068	1069	1070	1071	1072	1073	1074	1075	1076	1077	1078	1079	1080	1081	1082	1083	1084	1085	1086	1087	1088	1089	1090	1091	1092	1093	1094	1095	1096	1097	1098	1099	1100	1101	1102	1103	1104	1105	1106	1107	1108	1109	1110	1111	1112	1113	1114	1115	1116	1117	1118	1119	1120	1121	1122	1123	1124	1125	1126	1127	1128	1129	1130	1131	1132	1133	1134	1135	1136	1137	1138	1139	1140	1141	1142	1143	1144	1145	1146	1147	1148	1149	1150	1151	1152	1153	1154	1155	1156	1157	1158	1159	1160	1161	1162	1163	1164	1165	1166	1167	1168	1169	1170	1171	1172	1173	1174	1175	1176	1177	1178	1179	1180	1181	1182	1183	1184	1185	1186	1187	1188	1189	1190	1191	1192	1193	1194	1195	1196	1197	1198	1199	1200	1201	1202	1203	1204	1205	1206	1207	1208	1209	1210	1211	1212	1213	1214	1215	1216	1217	1218	1219	1220	1221	1222	1223	1224	1225	1226	1227	1228	1229	1230	1231	1232	1233	1234	1235	1236	1237	1238	1239	1240	1241	1242	1243	1244	1245	1246	1247	1248	1249	1250	1251	1252	1253	1254	1255	1256	1257	1258	1259	1260	1261	1262	1263	1264	1265	1266	1267	1268	1269	1270	1271	1272	1273	1274	1275	1276	1277	1278	1279	1280	1281	1282	1283	1284	1285	1286	1287	1288	1289	1290	1291	1292	1293	1294	1295	1296	1297	1298	1299	1300	1301	1302	1303	1304	1305	1306	1307	1308	1309	1310	1311	1312	1313	1314	1315	1316	1317	1318	1319	1320	1321	1322	1323	1324	1325	1326	1327	1328	1329	1330	1331	1332	1333	1334	1335	1336	1337	1338	1339	1340	1341	1342	1343	1344	1345	1346	1347	1348	1349	1350	1351	1352	1353	1354	1355	1356	1357	1358	1359	1360	1361	1362	1363	1364	1365	1366	1367	1368	1369	1370	1371	1372	1373	1374	1375	1376	1377	1378	1379	1380	1381	1382	1383	1384	1385	1386	1387	1388	1389	1390	1391	1392	1393	1394	1395	1396	1397	1398	1399	1400	1401	1402	1403	1404	1405	1406	1407	1408	1409	1410	1411	1412	1413	1414	1415	1416	1417	1418	1419	1420	1421	1422	1423	1424	1425	1426	1427	1428	1429	1430	1431	1432	1433	1434	1435	1436	1437	1438	1439	1440	1441	1442	1443	1444	1445	1446	1447	1448	1449	1450	1451	1452	1453	1454	1455	1456	1457	1458	1459	1460	1461	1462	1463	1464	1465	1466	1467	1468	1469	1470	1471	1472	1473	1474	1475	1476	1477	1478	1479	1480	1481	1482	1483	1484	1485	1486	1487	1488	1489	1490	1491	1492	1493	1494	1495	14
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	----

INTRODUZIONE.

*Le reliquie degli uomini illustri si debbono conservar tutte, e pregiare; sì per non so qual riverenza loro dovuta, e sì perchè da esse qualche lampo sempre traluce, onde il merito de' loro autori vie più chiaro viene apparendo nel mondo. Uno di tali uomini fu senza veruna dubitazione Dante Alighieri, le cui ~~summe~~ *summe* ed alte opere hanno il suo nome all' immortalità consacrato. Tra queste, una traduzione de' Salmi Penitenziali e' pur fece, della qual fan menzione Giulio Negri, il Crescimbeni, ed altri. Ma niuno d' essi quest' opera vide impressa, non mentorandola che manoscritta: ed io sopra loro ho acuta sì fatta sorte, che mi fu in Brescia mostrata dal gentilissimo P. Crotta della congregazione dell' Oratorio, stampata in uno con altre cose; siccome ha scritto nella mia Storia, ¹ facendo al pubblico manifesta si fatta stampa. Questa notizia avendo un cavaliere, amatore di detto Poeta e de' buoni studii, il marchese don Teodoro Alessandro Trivulzio, invogliato di vederne tal impressione, e ottenutone l' esemplare da me indicato, comunicò meco il generoso suo desiderio di procurarne una ristampa a pubblica soddisfazione e contentamento. Ed ecco ciò, ch' io per ubbidire a questo mio dolcissimo amico e signore, intraprendo di fare.*

Di tre cose però io debbo qui da principio il lettore avvertire: la prima è che non si produce mica al pubblico questa traduzione, come tratta da autentico originale, per modo che mi-

¹ Tom. VII, pag. 420.

gliorar non si possa confrontandola co' manoscritti, che di essa esistono in diverse Biblioteche. Ma siccome nè la comodità a me è data, nè il tempo di poter ciò fare; così la gloria di ciò adempiere, è mestieri ch' io ceda e lasci ad altrui, che il farà senza dubbio altresì con più lode, che non avrei io fatto.¹ Io produco qui unicamente una ristampa di quella copia, che sola mi è venuta alle mani; salvo ch' essa impressione essendo del quindicesimo secolo, scorrettissima e storpia, io l'ho alla moderna ortografia ridotta, per più facile intelligenza delle persone anche meno erudite; e a forza di congetture, se alla vera lezione non l'ho restituita, holla almeno migliorata d' assai.

La seconda cosa è, che avendo Dante nel suo libro Della Volgare Eloquenza² tre stili distinti, il tragico, cioè il sublime, il comico, cioè l'umile, e l'elegiaco, a' dolenti dicevole e a' miseri, di quest'ultimo ha egli voluto con sommo giudizio in questo suo volgarizzamento valersi, più che del sublime, o del comico, in altre sue opere usati. E oso dire, che atteso anche solo tal capo, questa traduzione merita d'essere antiposta a quant'altre di questi Salmi sieno state mai fatte, che non son poche: da che in essa più che in ogni altra, la semplicità e la naturalezza in uno colla divozione e coll'umiltà compariscon per tutto, come il sangue nel corpo, diffuse. Non è per ciò, che non si diano a vedere di tratto in tratto le espressioni, e i pensieri, la libertà del rimare, e il far proprio del nostro interprete; intantochè chi è versato nell'altre sue poesie, senza pur essere prevenuto che questa fosse sua versione, non potrebbe a men di non dire: Questo è lavoro di Dante. Ma è; perchè ha egli saputo sì bene adattare l'idee del dire al soggetto, che quanto nell'altre sue opere agli altri poeti ei sovrasta, altrettanto in questa per maestria e per giudizio gli avanza.

La terza cosa è, che Dante fu ognor uomo d'intelletto libero; onde si gloriava, al riferire di Pietro suo figliuolo, che non mai nè le parole, nè le rime lo avevano fatto dir cosa, ch'egli non avesse voluto dire: ma bensì egli le parole e le rime aveva mai sempre a' suoi concetti e a' suoi voleri piegate. Per questo suo libero genio pertanto in questa sua traduzione non volle egli servilmente alle parole del testo attenersi, nè questo o quell'altro interprete nella spiegazione seguire: ma coll'alta sua mente

¹ Vedi pag. 76, verso 22.

² Cap. IV.

piena di sapere e di lumi, internandosi egli nel fondo de' sentimenti Davidici, questi, quali egli giudicò al suo parere che fossero, venne egli in questo suo volgarizzamento accomodando alla italiana poesia. Ciò è stato cagione, che alcuni, non ravvisando in esso quella conformità col testo latino, che al primo aspetto sembra nel vero mancargli, abbiano il medesimo volgarizzamento creduto opera di pianta ideata da Dante. E di qui è per avventura, che nella copia stampata, qui sopra detta, vi fu falsamente posto in fronte il seguente titolo: Li sette Salmi Penitenziali, che fece Dante stando in pena. Ma se sieno essi una semplice versione, e quale essi sieno, e con qual fondo fatta, il vedrà il leggitore medesimo da se stesso: al qual effetto ho io voluto qui a bello studio apporvi di rincontro il testo latino della Volgata.

Questo immortale poeta, che fu pieno di religione e di fede davanti a Dio, molte altre devote cose trasportò al suo modo all' volgare poesia, che si sono dagl' impressori neglette, e lasciate nelle prime antiche edizioni a consumarsi dal tempo, e a disperdersi. Queste però quasi comunemente dimenticate, o sconosciute, voglio io qui soggiungere a questa traduzione de' Salmi: onde tra tanta copia di libricciuoli spirituali, de' quali per uso delle persone devote è ripieno il mondo, uno ancora ce n'abbia in rime, che gradir possa giustamente a' poeti, e servir loro con frutto. Nè migliori o più grate cose saprei io lor metter davanti, che quelle, che o il Maestro dell' orazione Gesù Cristo c' insegnò, o il divino suo Spirito suggerì alla Chiesa sua sposa. Esse volgarizzate in versi dal nostro Alighieri si trovano dopo il divino suo poema nell' edizione fatta in Venezia per lo Spira nel 1477, coi comenti supposti di Benvenuto da Imola; e in quella fatta in Milano per Lodovico e Alberto Piemontesi nel 1478 coi comenti supposti del Terzago, amendue in foglio: donde io le ho qui tratte, con mutar loro precisamente nell' usitata la vecchia ortografia. Il titolo, ch' ivi portano è: Il Credo di Dante; volendo dire, ch' esse erano come la profession della fede, o sia l' epilogo di quel che Dante credeva. E al medesimo effetto servir esse potranno altresì in oggi a' poeti: onde ogni di recitandole, fia perciò noto agli altri, la lor religione qual sia.

Finalmente per agevolare l' intelligenza di tutte queste rime alle persone meno ancora intendenti, ho giudicato di accompagnarle con alcune annotazioni, altre delle quali sieno come teo-

logiche, ed altre gramaticali. ¹ *La condotta de' Salmi, e molti lor sensi non si sarebbero per una parte da tutti agevolmente senza esse penetrati; e varie espressioni per l'altra, e varie licenze e parole dal volgarizzatore usate nella sua versione, avrebbon potuto, altre oscurarne l'intendimento, altre avvilirne la stima. Perciò, affinchè niun ostacolo si attraversasse alla divozione di chiunque di queste rime valer si volesse con animo cristiano e divoto, io ho riputato pregio dell' opera il giuntarvi questa fatica.*

¹ A queste annotazioni del Quadrio abbiamo talvolta fatto seguire qualche nostra parola, sia per dichiarar meglio il senso delle voci e delle frasi dall' autore adoperate, sia per mo-

dificare l'espressione dell' annotatore. E perchè le nostre parole potessero distintamente ravvisarsi, le abbiamo incluse fra parentesi quadre.

I SETTE SALMI PENITENZIALI

TRASPORTATI ALLA VOLGAR POESIA.

SALMO I.

- I. Signor, non mi riprender con furore,
E non voler correggermi con ira,
Ma con dolcezza e con perfetto amore.¹
Io son ben certo, che ragion ti tira
Ad esser giusto contro a' peccatori:
Ma pur benigno sei a chi sospira.²
- II. Aggi³ pietate de' miei gravi errori:
Però ch' io sono debile ed infermo,

- I. *Domine, ne in furore tuo arguas me: neque in ira tua corripias me.*
- II. *Miserere mei, Domine, quoniam infirmus sum: sana me, Domine, quoniam conturbata sunt ossa mea.*

¹ Cioè, con puro amore, scevero d'ogni collera. Correggimi, non come nimico, lasciandomi per vendetta trascinare alle mie passioni; ma come padre, per emendare semplicemente in me la mia colpa.

² Cioè, a chi sospira per vera contrizione di cuore, e per desiderio sincero di tornare a Dio: perchè non ogni sospiro è sufficiente a conciliarci la divina misericordia.

[Nota sospirare in senso di pentirsi sospirando, pentirsi ne' sospiri. Così nel Sonetto XI disse: *E d'ogni suo difetto allor sospira.*]

³ Lo stesso che *abbi*; e lo scambiamiento del *b* nel *g* non è infrequente nella lingua italiana; come è chiaro da molte altre parole, quali sono *debbia*, *gabbia*, *subbietto* ec. che si voltarono spesso in *deggia*, *gaggia*, *suggetto* ec.

Ed ho perduti tutti i miei vigori.¹
 Difendimi, o Signor, dallo gran vermo,²
 E sanami, imperò ch' io non ho osso,
 Che conturbato possa omai star fermo.³
 III. E per lo cargo⁴ grande e grave e grosso,

III. *Et anima mea turbata est valde: sed tu, Domine, usquequo?*

¹ Tutti i miei vigori, cioè, tutte le mie forze; e intende delle spirituali, perchè per la colpa mortale si perdono in fatti tutti gli abiti soprannaturali, produttivi dagli atti meritorii della grazia, non rimanendo più nel peccatore, che una fede morta, e una fredda speranza.

² Vermo, invece di verme, per cagion della rima: il che usò questo poeta altresì nella Cantica dell' Inferno, VI, 22; XXIX, 61; XXXIV, 108). E per gran vermo intende egli il gran dragone, come si dice nell' Apocalisse (cap. XII, n. 9): il serpente antico, che è chiamato Diavolo, il quale seduce tutto il mondo ec.

[Vermo per verme non è detto punto per cagion della rima; ma perchè così dicevano gli antichi, e così dicono i moderni, dicendosi anco stile e stilo, confine e confino, sentiere e sentiero, declive e declivo, alpestre e alpestro ec. Molti in generale de' nomi mascholini derivati da' latini della terza declinazione, i nostri antichi li terminavano in e ed in o. Vedi Nannucci, Teorica de' Nomi, Firenze 1847.]

³ Dante ha nell' interpretazione dell' ultimo senso di questo secondo versetto, seguitato il testo ebraico, che così dice: *E le mie ossa son divenute tremanti*: come che poeticamente abbia egli ciò espresso, dicendo, che non ha osso che possa star fermo.

[Così, Inf., VI, 24: Non avea membro che tenesse fermo.]

⁴ Così trovo in questa traduzione costantemente stampato, cioè cargo invece di carco; discarghi invece di discarchi ec. Nè si può ciò attribuire

a errore dell' amanuense, o della stampa: poichè del contrario ci fanno fede le parole compagne di rima, usate nell' interpretazione del terzo Salmo, che sono *letargo* e *largo*. Gli Spagnoli dicono *cargar* e *cargo*, e i Francesi *charger* e *charge*. Per avventura anche a Dante piacque più *cargare* e *cargo*, come usan dire i Lombardi, che il toscano *carcare* e *carco*. Gli etimologisti derivano la detta voce dal *carrus* de' Latini corrotto dal *currus*: onde a' barbari tempi venne il latino *carriare*, per *aggravare*. Così il Pseudo-Jeronimo (*De XII Script. Eccles.*), parlando d' Origene, lasciò scritto: *Oneribus majoribus caricabat sr.* Ma se derivata fosse la detta voce da *carrus*, avrebbe dovuto scriversi *carriare* costantemente con doppia r. Potrebbe per avventura più tosto esser la medesima originata da' popoli della Caria, i quali avevano per lor peculiare mestiero di fare il facchino. E i servi erano appunto da' Greci chiamati *cari*: onde dicevano nelle lor feste florali: *fuori i cari per fuori i famigli*; e all' usanza *carica* era un proverbio appo i medesimi, col quale volevano dire all' usanza *facchinosa*, cioè, *incivile* e *impropria*: del che si può leggere Erasmo (*Adag. Chil.*, pag. 25 e 969). Onde da *cari* *carcare* forse all' Italia è venuto; e *cargar* alla Spagna; siccome dal greco *botarica* s' è fatto tra noi *botarga*, e dal greco *macara* s' è fatto *magara*, e così discorrendo: moltissime essendo le greche voci, che noi abbiamo, dove la *k* in *g* è mutata.

L'anima mia è tanto conturbata,
Che senza lo tuo aiuto io più non posso.

IV. Aiutami, o Signor, tutta fiata :¹

Convertimi al ben fare presto presto :²

Cavami l'alma fuor delle peccata.³

Non esser contra me così molesto,⁴

Ma salvami per tua misericordia,

Che sempre allegra il tristo core e mesto ;

V. Perchè,⁵ se meco qui non fai concordia,

Chi è colui, che di te si ricorde⁶

IV. *Convertere, Domine, et eripe animam meam : saluum me
fac propter misericordiam tuam.*

V. *Quoniam non est in morte qui memor sit tui : in inferno
autem quis confitebitur tibi?*

¹ *Fiata* è voce trisillaba, come derivata dal verbo *fiat* de' Latini: nè si è fatta bisillaba mai, che per larga licenza. *Tutta fiata* vale poi il medesimo che *continuamente, con assiduità, sempre più*, o simil cosa. Così il Boccaccio (Giorn. II, nov. 7): *Quella non cessando, ma crescendo tutta fiata*.

² Questa replicazione dell'avverbio *presto* è molto ben qui locata: perciocchè dimostra la premurosissima sollecitudine che Davide aveva di uscir del peccato.

³ I nomi sostantivi era uso antico di terminarli nel plurale alla maniera de' neutri latini, come *le pugna* e *le coltella* nel Novelliere; *le castella* e *le munimenta* nel Villani; *le demonia* e *le peccata* nel Passavanti: onde il Davanzati altresì, a cui piacque vestir le brache all'antica, volle pur dire *le tetta* e *le tetta* ec.

[Il dir *le tetta* e *le tetta* non è un vestir le brache all'antica, ma è all'antica e alla moderna; e con siffatta doppia terminazione abbiamo qualche centinaio di voci.]

⁴ Ottimamente usa qui Dante la

voce *molesto*, relativamente al cargo detto di sopra: poich'essa, come osservò il Passerat, è fatta da *mola*, ch'era la pena de' servi, che più lor dispiaceva; e vuol dire: non siate contra me sì cruccioso (*fâcheux* direbbe un Francese) di lasciarmi più a lungo sotto il peso de' miei peccati ec.

⁵ Di questo stesso argomento si valse poi anche Ezechia (Isaiah, cap. 38, v. 18): *Perciocchè l'inferno, diceva questi, non darà gloria a te; nè la morte loderà te: quelli, che scendono nel lago, non ispereranno nella tua verità*.

⁶ *Si ricorde*, invece di *si ricordi*: licenza usata in grazia della rima non pur da Dante, ma dal Petrarca eziandio, che così scrisse: *Che convien, ch' altri imparare alle sue spese*. (Canz.: *Mai non vo' più cantar*) invece di *impari*.

[Neppur questa è licenza usata in grazia della rima, perciocchè nelle voci del pres. del congiuntivo per esempio *tu ames, ille amet*, attenendosi gli antichi alla terminazione la tina, facevano *tu ame, egli ame*.]

In morte,¹ dove è loco di discordia ?

VI. Le tue orecchie, io prego, non sien sorde

Alli sospiri del mio cor, che geme,

E per dolore se medesimo morde.

Se tu discarghi il cagno, che mi preme,²

Io laverò con lagrime lo letto,

E lo mio interno e notte e giorno insieme.

VII. Ma quando io considero l'aspetto

Della tua ira contr' a' miei peccati,

Mi si turbano gli occhi e l' intelletto.

Però che i falli miei sonsi invecchiati

Più, che gli errori de' nemici miei,³

E più, che le peccata de' dannati.

VIII. Partitevi da me, spiriti rei,

Che allo mal fare già me conducesti,⁴

VI. *Laboravi in gemitu meo: lavabo per singulas noctes lectum meum: lacrymis meis stratum meum rigabo.*

VII. *Turbatus est a furore oculus meus: inveteravi inter omnes inimicos meos.*

VIII. *Discedite a me, omnes, qui operamini iniquitatem: quoniam exaudivit Dominus vocem fletus mei.*

¹ Intende dell'eterna morte; poichè nella morte naturale le anime, separatesi dai loro corpi in grazia di Dio, seguitano ad amar lui e a lodarlo. E l'interpretare, che alcuni han fatto, il Profeta, come se avesse parlato della semplice natural morte considerando qui solo i corpi da se nel sepolcro disanimati, è una stitacchiatura e scipitezza assai frivola.

² Cioè, se tu mi sgravi della colpa che sommamente mi pesa ec.

³ Intende sotto il nome de' suoi nimici, tutti coloro che l'hanno indotto a peccare, tanto uomini che demonii; e dice di essere afflittissimo, sulla considerazione principalmente, d' essersi invecchiato nella sua colpa, cioè, d' aver in essa per-

severato per molti mesi; da che, quando Natano fu ad ammonirlo, già gli era nato di Bersabea il figliuolo: onde per lo men nove mesi dalla sua colpa esser dovean già trapassati. Davide poi qui altamente si umilia, per muovere più a pietà di lui il Signore: paragonandosi e posponendosi infino, per questa sua lunga durazione nel peccato, agli stessi demonii.

⁴ Conducesti invece di *conducente*. Leonardo Salviati (*Avvert.*, lib. II, cap. 10) scrive, che *voi mostrasti, voi diresti*, e simili, invece di *voi mostraste, voi direste* ec., eziandio nel miglior secolo, non che nella favella, alcuna volta trascorsero nelle scritture; e ne allega non pochi esempi, tra i quali sono: *Io vorrei che voi mi ve-*

Ond' io men vado sospirando, Omei!¹
 Però che il Re dei Spiriti celesti
 Ha esaudito lo pregare e 'l pianto
 Degli occhi nostri lagrimosi e mesti.

IX. Ed oltre a questo lo suo amore è tanto,
 Che, ricevendo la mia orazione,
 Hammi coperto col suo sacro manto.²

IX. *Exaudivit Dominus deprecationem meam: Dominus orationem meam suscepit.*

desti (Boccaccio, Gior. VIII, nov. 9); *Voi perdonasti alla Maddalena* (Tav. Rit.); *Per quello che voi mi dicesti* (Stor. di Barlaam); *Voi facesti tanto, che voi avesti Consoli* ec. (Stor. di Livio): ed è divenuto idiotismo al proprio de' Fiorentini il valersi della seconda voce del singolare, invece di quella del plurale, che Giambattista Strozzi nelle sue *Osservazioni intorno al parlare e scriver toscano* (pagina 52) afferma infino che sarebbe soverchia esquisitezza nel parlare o scrivere familiare, il dire *amavate*, *sentivate* ec. invece di *amavi*, *sentivi* ec. Onde non è maraviglia, se i poeti si lasciarono talora o dalla necessità della rima condurre a questo modo di dire, ovvero dalla strettezza del verso; come fece Guittone d'Arezzo, che così scrisse:

*Sospira il cor, quando mi sovverrà,
 Che voi m' amavi, ed ora non mi amate.*

e nel Sonetto: *Mille saluti v' mandando* ec.:

E come a visco angel m'avi pigliato.

Ma queste sono licenze da non praticarsi, che per grave bisogno nei versi: perchè quanto alle prose, i buoni scrittori lasciando ai Fiorentini così fatto idiotismo, scriveranno sempre giusta la buona regola, piuttosto che secondo l'abuso di quelli.

(Che per l'esempio de' buoni scrit-

tori (oggi che a dritto od a torto sonosi stabilite le regole della grammatica) debbasi scrivere *che voi conduceste, direste, vedeste*, ec., *voi amavate, sentivate* ec., non vi ha dubbio; ma che gli antichi, scrivendo *che voi conducesti, diresti, vedesti* ec., *voi amavi, sentivi* ec., facessero uso d'un idiotismo, non è vero; e in quest'abbaglio cadde il Quadrio, perchè al suo tempo non si conoscevano bastantemente le origini e le ragioni di nostra lingua.]

¹ Invece di *oimè* (interiezione), ovvero *ahi lasso!* che altri disse, o simil cosa. *Omei* poscia, invece di *oimè*, fu non solamente dall'Alighieri, ma da altri ancora adoperato. Così il Boccaccio (*Amor. Vision.*, canto 8):

*la abito cruciato coe costei
 Segua Medra crudele e dispietata:
 Con voca ancor parca dicere, omei!*

E Cin da Pistoia (Madrigale, *Donna il beato punto*):

*Cui non rimase vita,
 Nè lena tanta, che dicessi, omei!*

Ed altro Antico (*Rim. Ant.*, lib. X, *Canz. Oimè lasso*):

Finir non dergio di chiamar omei:

² Cioè, m' ha preso sotto la sua protezione, o sotto l'ombra dell'ale sue, come altrove questo Profeta si esprime.

X. Onde non temo più l'offensione

Degl' inimici miei, che con vergogna

Convien che vadan, e confusione:

Però ch' io son mondato d'ogni rogn¹.

X. *Erubescant et conturbentur vehementer omnes inimici mei:
convertantur et erubescant valde velociter.*

SALMO II.

I. Beati² quelli, a chi son perdonati

Li grandi falli e le malizie loro,

I. *Beati, quorum remissæ sunt iniquitates; et quorum tecta
sunt peccata.*

¹ La parola *rogn*, usata da Dante altresì nella Cantica dell' *Inferno*, dispiacque veramente al Bembo, al Nisieti, e ad altri critici, che riguardandola come incivile e sordida, ne lo censurarono però, e nel ripresero d'averla usata. Ma a giudicare con rettitudine, io credo, che a' tempi di Dante non fosse la medesima sì stomachevole e brutta, com'è poi divenuta, e com'era ai tempi del Bembo. Il Menagio nelle *Origini della Lingua Italiana* deriva sì fatta voce dal *rubigo* de' Latini, per queste vie: *rubigo, robigo, robiginis, robigine, rogine, rogina, rogn*, per esser la *rogn*, com'è dice, quasi la *ruggine* dell'uomo: e in questa opinione segue egli il Ferrari. Ma ci vuol ben della forza per tenere a sì fatte etimologie le risa. *Rogn* è fatto dal *ronger* de' Francesi, che significa *rodere*: onde *ronge, rodimento*, che si è poi da' Francesi applicato alla ruminazione degli animali; e in provenzale, *rongia* per *rosione*. È poi nota la trasposizione, che in non poche parole fu praticata della *g* e della *n* onde *pogniamo* e *pogniamo*

si dice per esempio in Italia, *spongia* e *spogna*, *venga* e *vegna*, *tenga* e *tegnia*. Così di *rongia* ci venne *rogn*. Il Bastero infatti (*Crusc. Provenz.*) questa voce tra quelle pur numera, che ci sono dalla Provenza venute. Ora tal voce, come novamente nella nostra favella a' tempi di Dante introdotta, ne' quali la parlatura francese, o francesca, come dice e narra Brunetto Latini (*Tesor.*), era la più comune di tutti i linguaggi, perchè non potè egli adoperarla con laude in significato di *incentivo*, *tentazione*, *stimolo*, o simil cosa, nel qual senso è qui in fatti usata, come dal contesto apparisce? Le voci acquistano nell'estimazione degli uomini nobiltà o bassezza dall'uso che se ne fa nel parlare. Potè pertanto la detta parola divenire passo passo triviale, e per fin sordida, come la riputarono a' tempi loro il Bembo e il Nisieti, senza che tale fosse ne' suoi principii, e senza che Dante però peccasse in usarla a' suoi giorni.

² Le persone, che godono della grazia di Dio, sono in tre classi di-

E sono ricoperti i lor peccati.

II. Tutti beati ancora son coloro,
Che senza iniquità si troveranno
Innanzi al trono del celeste Coro.¹

E quei tutti beati ancor saranno,
Ai quali Dio e gli Angeli del Cielo
Alcun peccato non imputeranno.

III. Ma io avendo innanzi agli occhi il velo
Dell' ignorauza, e ciò non conoscendo,
Ho fatto come quei, che teme² il gelo;

II. *Beatus vir, cui non imputavit Dominus peccatum: nec est in spiritu eius dolus.*

III. *Quoniam tacui, inveteraverunt ossa mea: dum clamarem tota die.*

vise. La prima è di quelle, che cadute in grave colpa, si sono per la penitenza giustificate. La seconda è di quelle, che non sono giammai in grave colpa cadute; tuttochè di qualche imperfezione e venialità macolate, secondo il detto della Scrittura (*Prov.*, cap. 24, n. 16) *Sette volte cade il Giusto*. La terza è di quelle, che, tranne la colpa d'origine, sono del rimanente innocenti del tutto, e pure; come sono i pargoletti morti dopo il battesimo, a cagione d'esempio ec. Tutt'e tre queste classi sono da Davide qui accennate in principio, e dette *beate*; volendo farci comprendere, che tutti coloro sono veramente invidiabili, che hanno la grazia di Dio. La prima classe è accennata nel primo versetto. La seconda in quelle parole: *Nec est in spiritu eius dolus*, o come altre versioni hanno: *Nec est in ore eius dolus*; dove supponendosi la potenza della volontà agli atti dolosi e iniqui, a' quali non si è però determinata, si vede, che parla egli degli adulti. La terza in quelle parole: *Cui non imputavit* ec. per esser la colpa originale quella sola, che non

ci è propriamente imputata da Dio a mancamento di nostra attuale volontà, che sola è il principio del merito e del demerito, quantunque come vero reato contratto dal primo padre, peccatori da se ci costituisca, e rei di pena. L' Alighieri ha volute queste tre classi dichiarare nella sua versione con alquanto maggior chiarezza: la prima nel primo terzetto; la seconda nel secondo; e la terza nel terzo.

¹ Cioè, avanti al trono di Gesù Cristo nell'estremo giudizio: *Quando verrà il Figliuolo dell' Uomo nella sua maestà: e tutti gli Angeli con lui* ec. (*Matth.*, XXIV, v. 31.)

² Teme in scambio di temono, maniera di dire usata dall' Alighieri, non pur in questa versione, ma anche nel suo maggior poema, donde sei esempi se ne possono vedere, da me allegati nella *Storia e Ragione d'ogni Poesia* (tom. I, pag. 478 e 479). Il medesimo Dante nel suo *Convivio* (fol. 94) si scrisse: *riluce in essa le intellettuali e le morali virtù: riluce in essa le buone disposizioni da Natura date: riluce in essa le corporali bontadi; e il Crescenzio* (lib. III,

Che stanno stretti,¹ e nulla mai dicendo,
 Ed aspettando, che il calor gli tocchi,²
 E qua e là si vanno rivolgendo.
 E poi ch'io ebbi in tutto chiusi gli occhi,
 L'ossa mie, e i miei nervi s' invecchiaro,³
 Gridando io sempre, come fan gli sciocchi.⁴

IV. E benchè giorno e notte, o Signor caro,

IV. *Quoniam die ac nocte gravata est super me manus tua, conversus sum in erumna mea, dum configitur spina.*

cap. 2): *Si dee cercare il luogo, dove spiri i venti australi*; e l' Villani (lib. V, cap. 4): *Ai qual (Nome Imperiale) soleva ubbidire tutte le nazioni*; e Fazio (*Dittam.*, lib. V, cap. 5): *Liso la nominò gli Antichi*; e altrove (cap. 12): *Si nacque le prime genti di questo paese*: e il Boccaccio (*Fiam.*, lib. V, n. 131): *Corsevi il caro marito, corsevi le sorelle*. Questa maniera di accordare in diversi numeri i nomi e i verbi, come questi fossero assolutamente posti, è propria della lingua, e molto usata, dice il Bartoli (*Tort. e Diritt.*, n. 108) il quale molti altri esempi ne allega. Ma non è per tanto questa maniera sì propria della volgar nostra lingua, che non fosse da' Latini altresì usata, e dai Greci, presso a' quali era nominata *enallage*, come da' Gramatici fu osservato.

¹ Ristretti in se stessi, e raggruppati.

² Ermogene e Longino commendano sopra tutte l'altre quelle metafore, le quali attribuiscono senso alle cose che ne son prive. Dante fu nell'uso di queste preclaro: e così dice in questo luogo: *Aspettando che il calor gli tocchi*; in scambio di dire, *Aspettando che si riscaldino un poco*: come nella sua cantica dell'*Inferno* aveva pur detto, a cagion d'esempio, *Dove il Sol tace, per Dove non è il Sole*.

³ S' invecchiaro, cioè, scemarono di vigore, si dimagrarono ec., e

non intende l'autore di tempo, ma è metafora che s'usa pur oggi, dicendo d'uno divenuto per alcun accidente disfatto e smunto, che si è invecchiato. Tale infatti è la significazione dell'ebraica voce *balu*, che San Girolamo rese però ottimamente così: *Le ossa mie si sono consumate*.

⁴ Il testo latino: *Dum clamarem tota die*, è stato variamente dagli interpreti spiegato. Teodoreto, seguitato dal Bellarmino e da altri, lo ha inteso, come se Davide detto avesse: *Poichè io tacqui perseverando nel mio peccato; però non rifinando io di gridare per un vero sentimento di penitenza, le mie ossa si sono consumate*. All'opposito i Santi Girolamo e Agostino lo hanno spiegato, come se Davide avesse ivi voluto dire: *Poichè io tacqui perseverando nel mio peccato, le mie ossa si sono estenuate per le continue inquietudini e rimorsi; ed io senza riflettere alla cagion de' miei mali, andava sciocamente tutto il giorno mettendo querele e gridori*. Dante ha seguitata questa seconda interpretazione, che è la più naturale, anzi la vera, atteso il contesto. Nè solamente a prevenirla vi ha premessa quella similitudine di chi teme il gelo, molto bene adattata; ma vi ha aggiunto, *Come fan gli sciocchi*; perchè questi in verità si affannano e gridano, senza tuttavia aver ricorso agli opportuni rimedi.

La tua man giusta mi gravasse molto.
 Pur nondimen mia t. conosci chiaro.
 Ma ora che è il viso tu m. hai tolto
 Il veio oscuro, tenebroso e fosco.
 Che m'ascondeva i tuo benigno volto.
 Come cova che andando per lo bosco.
 Da spino partito a quel si volge e guarda.¹
 Così converso a te, tu riconosco.

V. La penitenza mia e piera e tarda:
 Ma nondimen dicendo il mio peccato.
 La mia parola non sarà bugiarda.²
 Ma sai, Signor, che t'ho manifestato³
 Già l'ingiustizia mia e 'l mio delitto.
 E lo mio errore non ti⁴ ho celato.

VI. E molte volte a me medesimo ho ditto:
 Al mio Signore voglio confessare
 Ogni ingiustizia del mio core affitto.

V. *Delictum meum cognitum tibi feci: et iniustitiam meam non abscondi.*

VI. *Dixi: Confitebor adversum me iniustitiam meam Domino: et tu remisisti iniquitatem peccati mei.*

¹ Così nel suo poema, di chi è uscito fuor del pelago alla riva, con non dissimil maniera disse: *Si volge all'acqua perigliosa, e guata.*

² Vuol dire, che la confessione del suo peccato sarà sincera, non nascondendolo, non iscusandolo, nè alleggerendolo. Dante ha seguito qui il testo ebreo, che ha il futuro *Hodiacha (Cognitum faciam) Farò noto*, dove la volgata ha (*Cognitum feci*) *Ho fatto noto*; sebbene è tut-tuno, da che sovente nella sacra scrittura l'un tempo è posto per l'altro; e questo interprete entrato nel vero sentimento di Davide, passa tosto a spiegarlo.

³ Questa è quasi una correzione, come se dicesse: Che dico io? ti vo-

glio dir la mia colpa? Tu sai, Signore, che te l'ho già detta: e tu, come pieno d'infinita bontà, me l'hai già condonata.

⁴ È qui da avvertire, che gli antichi rimatori non solevano elidere quelle vocali, che erano seguite da qualche altra aspirata, del che moltissime pruove si possono addurre, e molte ne ho io in fatti altrove allegate (*Storia e Ragione d'ogni Poesia*, tomo I, p. 665 ec.). Ciò è manifestissimo segno, che qualche cosa nell'aspirazione facevan pur essi sentire, che suppliva al tempo mancante di quella sillaba, la qual pronunzia gl'Italiani ammoliti hanno tuttavia perduta; forse per non isconciarsi con quell'incomodo.

E tu, Signore, udendo il mio parlare,
Benignamente, e subito, ogni vizio
Ti degnasti volermi perdonare.

VII. Ed imperò nel tempo del Giudizio

Ti pregheranno insieme tutti i Santi,
Che tu ti degni allora esser propizio.¹

VIII. Ma gli orrori degli uomini son tanti,²

Che nello gran diluvio di molt'acque
Nelle fatiche non saran costanti.

Non s'approssimeranno a quel che giacque
Nell'aspero presepio, allora quando
Per noi discese al mondo, ed uomo nacque.

VII. *Pro hac orabit ad te omnis Sanctus in tempore opportuno.*

VIII. *Verumtamen in diluvio aquarum multarum ad eum non approximabunt.*

¹ Il senso è: Per questa tua infinita benignità, colla quale i peccatori a penitenza ricevi, tutti i Santi ti pregheranno, che vogli con loro esser misericordioso nell'estremo dì del Giudizio. Nol pregheranno già in quel giorno, perchè in esso non sarà luogo nè a clemenza, nè a prieghi; ma i timorati di Dio il pregheranno nei tempi opportuni, ne' tempi delle tentazioni, e nelle occorrenze, affinché voglia esser loro propizio in quel giorno.

² In tutto questo Salmo il Profeta si comprende assai bene, che aveva davanti agli occhi il tremendo dì del Giudizio. Però riflettendo ai calamitosissimi tempi, che il precederanno, ne' quali sarà, dice Sofonia (cap. I, v. 24), *tribolato lo stesso forte; e sarà gran tribolazione*, come dicea lo stesso Redentore (Matth. XXVI, v. 21); Ah! esclama, che non tutti tra quelle tentazioni si serberanno costanti; nè tutti se la terranno con Gesù Cristo. Infatti dicea l'Apostolo

Paolo, scrivendo a Timoteo (Ep. II, cap. 3, v. 4, ec.): *Sappi che negli ultimi giorni sopravverranno tempi pericolosi, e saranno gli uomini amatori di se stessi, pieni di cupidigia, vanagloriosi, superbi, disubbidienti a' loro maggiori, ingrati, scellerati, senz'affetto, senza pace, calunniatori, incontinenti, crudeli, senza benignità, traditori, protervi, orgogliosi, e amatori delle voluttà, più che di Dio, aventi un'apparenza di pietà, ma alieni dalla sostanza di essa.* Ed ecco perchè dice l'interprete: *Ma gli orrori ec.*, cioè a dire: Ma le cose che spaventeranno l'uomo dalla via della verità in quel diluvio di molte acque, cioè, in quel diluvio di iniquità e di errori come ben interpreta Sant'Agostino (in Psal. XXXI, vers. 8), saranno tante, che non tutti si terran saldi incontro ad esse; nè avranno il coraggio d'approssimarsi a colui, che si fece uomo per noi, e disse (Joan. cap. XIV, n. 6): *Io sono la via, la verità e la vita.*

- IX. Io a te, Signor, ricorro lagrimando,¹
 Per la tentazion de' miei nemici,²
 Che sempre mai mi van perseguitando.
 O Gloria dell' alme peccatrici,
 Che convertonsi a te per penitenza,
 Difendimi dai Spiriti infelici.
 Non consentir, Signor, che la potenza
 Degli avversarii miei più mi consummi;³
 E smorza in me ogni concupiscenza.
- X. Dal mio Signore allora ditto fummi:
 Sì, che io ti darò, uomo, intelletto,
 Per cui conoscerai li beni summi.
 Poi ti dimostrerò 'l cammin perfetto,
 Per cui tu possi pervenire al regno,
 Dove si vive senza alcun difetto.⁴
 Degli occhi miei ancor ti farò degno;⁵
- XI. Ma non voler, come il cavallo e 'l mullo,⁶

- IX. *Tu es refugium meum a tribulatione, quæ circumdedit me:
 exultatio mea, erue me a circumdantibus me.*
- X. *Intellectum tibi dabo, et instruam te in via hac, qua gradie-
 ris: firmabo super te oculos meos.*
- XI. *Nolite fieri sicut equus et mulus; quibus non est intellectus.*

¹ Ora se i Santi non tutti si ter-
 ran forti in quel diluvio di pericoli,
 che farò però io, dice qui Davide, in
 mezzo di tante tentazioni, che, co-
 me nimici miei, mi vanno persegui-
 tando, per farmi cadere nel male?
 Ecco quel che farò, soggiunge egli,
 e che ciascuno far dee al mio esem-
 pio: *A te, Signor, ricorro lagriman-
 do ec.*

² *De' miei nemici*, cioè, de' nemici
 dello spirito mio, come sono il
 Mondo, il Demonio e la Carne.

³ *Consummi* con due *m*, com' è
 chiaro per le voci, che con quella
 consuonano: e qui è tratto dal latino
consummare, usato da Cicerone, da
 Plinio, e da altri, che vale *condurre*

a fine, o *finire*; e derivato da *summa*,
 che vale *ristretto*, *somma*, e da *con*:
 quasi dica: non consentire, Signore,
 che la potenza de' miei avversarii
 mi finisca, mi uccida ec.

⁴ *Non si avrà in quel regno fame.
 non sete, non caldo ec.*, dice Isaia
 (cap. XLIX, v. 10); perchè ivi è la
 pienezza di tutti i beni, senza man-
 carne pur uno; onde la beatitudine
 fu da Dio stesso diffinita *Ogni bene*
 (Exod. XXXIII, v. 19).

⁵ Degnerommi ancora di riguar-
 darti con quella spezial provvidenza
 e protezione, colla quale soglio ado-
 perarmi per gli amici miei.

⁶ *Mullo*, con doppia *l*, forse in gra-
 zia della rima, con licenza, che ben

Far te medesimo d' intelletto indegno.

XII. O Signor mio, o singular trastullo,¹

XII. *In chamo et fræno maxillas eorum constringe, qui non approximant ad te.*

poteva concedersi a Dante. Ma forse ancora questo nobile ingegno fu di parere che si dovesse al scrivere: perciocchè quasi tutti gli etimologisti con Isidoro (*De Origin.*) derivano la voce *mulo* dal greco *myllo*, che val *macinare*, di cui il tema è *myli*, cioè *mola*; perchè si fatto animale era usato principalmente nei mulini a mover attorno le macine, o mole: onde venne *myllos*, *mullos*, che fu usato in significato di *tortuoso*, o *non dritto*, quasi si dicesse *bastardo*; il che appunto si verifica di tali bestie, che son generate da un asino e da una cavalla.

[Nel Volgarezz. d' Ovid. del Simintendi si trova *Nillo* per *Nilo*.]

¹ *Trastullo* sembra voce qui impropria; poichè pare, che altro non significhi, che un puerile trattenimento. Così spiegando la Crusca il verbo *trastullarsi*: è, dice, *trattenersi con diletto per lo più vani e fanciulleschi*. Non è tuttavia ciò vero assolutamente nè attesa l'origine di questa voce, nè atteso l'uso. E quanto all'origine, il Menagio (*Origine della Lingua Italiana*), veramente la deriva da *trans* e da *oblectulare*, onde ne forma *tulare*, indi *tullare*, e poi *trastullare*, e in fin *trastullare*. Così, segue egli, da *transoblectulum* n'è venuto *trastullo*: e di questa sua etimologia, e della sua invidiabile fortuna in averla trovata, fa però a se medesimo grandissima festa, esclamando: *Chi cerca trova*. Ottavio Ferrari aveva però già scritto prima di lui, che passavano canzonando l'ozio coloro, che da *oblectulare* e *oblectare*, e da *trans*, volevano tirar la voce *trastullare* e i suoi derivati. Nel vero nè *trans* si conviene coll'*oblectare*, nè l'*oblectulare*

fu mai, salvo che nell'immaginazione del Menagio. Ma non più felicemente il detto Ferrari la derivò da *interlustrare*; poichè questa voce ha tanto a fare col *trastullare*, come qualunque altra parola, dove entri la *l*, e la *r*, e la *t*. Il Muratori (*Antiquit. Ital. Med. Ævi*, tom. II, Dissert. 33) pertanto riprovando amendue le dette derivazioni, e inerendo a ciò, che dice la Crusca, che *trastullo* è trattenimento per lo più puerile, pensa, che possa questo vocabolo esser derivato da quell'altro *tollenum*, che fra le leggi de' Longobardi si trova (legge LXXXIII. Liutprandi Reg., lib. 6), sorta appunto di pueril passatempo, che i Toscani in oggi *altalena* dinominano, consistente in una tavola mobile, librata sopra una trave, o altro, della quale un capo si alza, mentre l'altro s'abbassa: onde *trastullare* giudica ei fatto quasi *trastollenare*. Può anch'esser venuta, segue quest'eruditto scrittore, dalla formola *tollutim incedere*, che val *trottare*, onde *trastullare* sia detto quasi *trastollulare*. Finalmente conchiude: Non sarebb'essa già venuta da *trans* e *tollo*? E appunto dico io, che dal verbo *trastollere*, che usato fu ne' secoli barbari, è venuta la detta voce. Abbiamo esso tal verbo nella vita di *San Gerlaco*, rapportata da Bollandisti (tom. II, april., pag. 48), e scritta poco dopo il principio dell'ottavo secolo, dove così si dice: *Decursis huius vite terminis, ad infinita gaudia spiritus transtolli malit*. *Transtolli* è qui invece di *transferri*; e da quel verbo ci è venuto *trastullare* e *trastullo*, quasi si dicesse *trasportare* e *trasporto*. Onde con recondito sentimento vien

Chi è colui, che sta sotto le stelle,
 Eccetto il stolto, e 'l picciolo fanciullo,¹
 Che non seguendo te, ma lo suo velle,²
 Non meriti che lo tuo morso e 'l freno³
 Per forza gli costringa le mascelle?
 XIII. Ma io son certo, ed informato a pieno,
 Che li flagelli dello peccatore

XIII. *Multa flagella peccatoris: sperantem autem in Domino misericordia circumdabit.*

qui Dio appellato da Dante *singolare trastullo*, perchè rapisce a se per amore, e trasporta quell'anime, che lo conoscono. Ma in senso ancora di voluttà e beatitudine dell'anima, fu altrove dal medesimo Dante usata la detta voce, così scrivendo nella cantica del *Purgatorio*, là dove di Rinieri di Calvoli tien discorso (canto XIV, v. 90):

*E non pur lo suo sangue è fatto brullo
 Tra 'l Po, e 'l Monte, e la Marina, e 'l Reno,
 Del ben richiesto al vero, ed al trastullo.*

Io so, che per *bene richiesto al trastullo*, intendono il Vellutello, il Landino, e gli altri, i beni di fortuna; ma questa interpretazione è molto lontana dal vero, come dal contesto si mostra, poichè soggiunge:

*Che dentro a questi termini è ripieno
 Di venenosi sterpi, sì che tardi
 Per cultivar, omai verrebbe meno.*

Parla degli animi efferati e bestiali, ond'era tutta Romagna piena, che circoscrive tra 'l Po, e 'l Monte, e la Marina, e il picciolo Reno, che scorre di qua da Bologna; e de' nocivi ed orrendi vizi, ch'ivi abbondavano, che intende egli sotto il nome di venenosi sterpi. Or ridicola cosa sarebbe il dire, che non pure i discendenti di Rinieri erano fatti poveri de' beni di fortuna, ma che la Romagna tutta era divenuta viziosa. Bensì, dic' egli, è sì mancata la vera virtù dopo Rinieri, che non pure i costui posterì ne sono

brulli, cioè poveri e ignudi; ma in tutta la Romagna non si trova che vizi. E dice *del ben richiesto al vero ed al trastullo*, per dire del bene, cioè, del sapere richiesto alla beatitudine dell'intelletto, che è il vero, cioè, una chiara e distinta cognizione delle cose, onde la mente riman soddisfatta e contenta; e del bene (cioè della virtù), richiesto alla beatitudine della volontà, che è il gaudio, cioè, quell'allegrezza, che da un facile e costante esercizio di azioni dirette secondo virtù deriva.

[Anche nel canto IX, 76, del *Paradiso*, disse:

*Dunque la voce tua che il ciel trastulla
 Sempre col canto di que' fauchi più.*

e pur qui il verbo *trastullare* significa *rallegrare* o *diliziare*. Onde o *singular trastullo* varrà o *mia unica letizia*.]

¹ Eccettua i pargoletti, e gli stolti, perchè questi uso non han di ragione, e da soli sensi sono condotti.

² Lo suo *velle*, cioè, il suo *volere*, il suo capriccio; voce latina usata dal medesimo Dante altresi nella cantica del *Paradiso* (canto IV, v. 25) così scrivendo:

*Quanto son le quistione, che nel suo velle
 Pantano egualmente.*

³ Per *morso* o *freno*, intende il Profeta metaforicamente la disgrazia, delle quali Dio si vale a contenere i peccatori.

Saranno assai, e non verranno mai meno.

E che quelli, che speran nel Signore,

Da lui saranno tutti circondati

Di grazia, di pietade, e sommo onore.¹

XIV. Ed imperò, voi uomini beati,

O giusti, e voi, che il core avete mondo,²

Ringraziate quel, che v' ha salvati;

E state ormai con l' animo giocondo.

XIV. *Lætamini in Domino, et exultate justi: et gloriàmini omnes recti corde.*

SALMO III.

I. O tu, che il Cielo e 'l Mondo puoi comprendere,³

Io prego, che non voglia con furore,

Ovver con ira il tuo servo riprendere.

II. Perchè le tue saette⁴ nel mio core

I. *Domine, ne in furore tuo arguas me: neque in ira tua corripas me.*

II. *Quoniam sagittæ tuæ infixæ sunt mihi: et confirmasti super me manum tuam.*

¹ Tre parole messe con infinito giudizio da Dante, tutto che espresse in una sola parola da Davide. I giusti di tre cose sono particolarmente distinti: la prima è l'amicizia e la grazia di Dio, per cui vengono a partecipare un non so che della divina natura. La seconda è la protezione speciale di Dio, per la quale ei li difende e li nutrisce sotto l'ombra dell'ale sue e del suo amore. La terza è la figliuolanza di Dio, per la quale han diritto alla gloria del Cielo. Queste tre cose sono qui accennate da Dante: la prima colla voce *grazia*: la seconda colla voce *pietade*: e la terza colle parole *sommo onore*.

² Col nome di *giusti* intende i penitenti giustificati; e sotto il nome di quelli, che il cuore hanno mondo,

intende gl'*innocenti*, a' quali tutto si volge animandoli a ringraziar Dio, e ad allegarsi; perchè, quanto a' bambini, come incapaci di peccato, non era uopo qui favellarne.

³ Questa circoscrizione di Dio, *O tu, che il cielo ec.* non è posta per riempitura, nè a caso dall'Alighieri. ma con molto giudizio, e giusta la mente di Davide, quasi dica: O Signore, tu, che comprendi ogni cosa e occulta e palese, non mi correggere con ira, perchè da te stesso colla tua alta mente ben vedi le mie afflizioni, non pure esterne, ma interne, quanto grandi elle sieno, e quanto profondamente mi sieno entrate nell'animo ec.

⁴ Non è da struggersi la mente a indagare, che voglia qui Davide si-

Son fitte,¹ ed hai sopra di me formata²

La tua man dritta,³ o singolar Signore.

III. La carne mia sempr' è stata privata

Di sanitate,⁴ da poi oh' io compresi,
Che mi sguardavi con la faccia irata.

E similmente son più giorni e mesi,
Ch' entro nell' ossa mie⁵ non fu mai pace,
Pensando, ch' io son carico di gran pesi.

IV. Però ch' io vedo, che 'l mio capo giace

Sotto l' iniquitate e 'l greve cargo,

III. *Non est sanitas in carne mea a facie irae tuae: non est pax ossibus meis a facie peccatorum meorum.*

IV. *Quoniam iniquitates meae supergressae sunt caput meum: et sicut onus grave gravatae sunt super me.*

gnificare col nome di *saette*. Ottimamente Sant' Agostino (In hunc vers. Psalm.) intende per esse le affezioni e i castighi, che Dio manda agli uomini in questo mondo: perchè in fatti con questa metafora son sovente indicati nella Sacra Scrittura. E così Giobbe (cap. VI, n. 4) nel colloquio de' suoi travagli diceva: *le saette di Dio sono in me*.

¹ Sono conficcate, penetrate, e profondamente internate nell' animo.

² Giobbe disse, parlando di se, ridotto infelicamente su un letamaio: *Che la mano di Dio lo aveva toccato* (cap. XIX, n. 21). Ma Davide usa qui un termine più caricato. Perciocchè per qual motivo, dice qui Sant' Agostino (In hunc vers. Psalm.) domanda qui Davide di non esser corretto nè con indignazione, nè con ira? Ciò è, come se dicesse: *Da che le cose, ch' io soffrisco, son molle, e son grandi, io ti supplico, Signore, che bastino* ec. Però a mostrare dal bel principio, che erano tali, non dice solamente, come Giobbe, che la mano di Dio lo ha

toccato, ma sì, che aveva Dio aggravata su lui la mano, che è ciò che vuol dire la voce ebraica, che la volgata ha tradotta in *confermasti*, e il volgarizzatore in *hai fermata*: quasi il Signore colla sua mano premesse a calcarvi dentro nell' animo le saette, e a tenervele ben profondate ec.

³ *Mano dritta*, cioè, *destra*; e per la *destra* la *forlezza* e la *costanza* sono indicate, dice ottimamente Niccolò di Lira sopra la Genesi (ad cap. XXXV, n. 18); onde l' Alighieri ben qui l' aggiunse, giusta la mente di Davide; volendo dire, che Dio gli premeva sopra costantemente e con forza la mano.

⁴ Le affezioni dell' animo ridondano ancora nel corpo. Davide, da poi che fu rientrato in se stesso, e comprese la divina collera contra lui, e la gravità delle sue colpe, si se ne afflisce, che ne sofferse altresì molto la sanità sua corporale.

⁵ Nel mio interno, significato per l' *ossa*.

Lo qual quanto più guardo, più mi spiace.

V. Ahimè! che 'l nostro putrido letargo,¹

Lo quale io già pensava esser sanato,²

Per mia mattezza rompe, e fassi largo.³

VI. Misero fatto sono, ed incurvato

Sino allo fine estremo;⁴ e tutto il giorno

Vado dolente, tristo e conturbato.

V. *Putruerunt, et corruptæ sunt cicatrices meæ, a facie insipientiæ meæ.*

VI. *Miser factus sum, et curvatus sum usque in finem; tota die contristatus ingrediebar.*

¹ Riguarda Davide con queste parole quel tempo, che passò fra i suoi peccati commessi, e la correzione che Dio gli mandò facendo da Natan (lib. II, Reg., cap. 12): nel qual frattempo, che fu per lo meno di nove mesi, se ne stette il detto Re, quasi in un profondo letargo, assopito nella sua colpa. E a ciò indicare ha rivolto l'interprete appunto quel *cicatrices* della Volgata in *putrido letargo*. Ma nel vero la voce ebraica *chaburoth*, come osservò il Bellarmino (In hunc loc.) non significa una *cicatrice* propriamente tale, ma sì un *livore* o *segnale* d'un tumor che principia: onde voltò Sant'Agostino: *Computruerunt et putruerunt livores mei*. Questo segnal di tumor fu detto dall'Alighieri *letargo*, perchè tanto il letargo addiviene per una materia fluida eterogenea deposta per gli pori delle arterie nel capo, ovvero altramente travasata, secondo i diversi pareri de' medici, quanto il tumor si genera per una deposizione similmente d'un umor viziato; sia ciò per colpa delle fibre inerti a promuovere i sughi, o per colpa degli stessi sughi guastati da particole viscosi, acri, saline e che so io. E fu detto *letargo*, più tosto che *tumore*, avuta massimamente riflessione all'origine di quella voce,

che è formata dalla greca *lethe*, che significa *dimenticanza*: poichè Davide nel detto spazio di tempo si visse quasi dimentico d'aver Dio offeso. Appiccovvi poi l'aggiunto *putrido*, per indicare chesotto quel *tumore* o *letargo* vi si covava la putrescente materia, che n'era, quasi deposizione, il motivo e la causa.

² Stoltissima immaginazione dei peccatori, che, perchè non sentono tostamente dopo le loro colpe la spada fulminatrice di Dio sul capo, si persuadono che Dio le abbia gittate dietro alle spalle e che sia medicata ogni offesa.

³ Ciò è siccome interpretano San Girolamo ed Eusebio, mentre ch'io per mia mattezza dormo sopra il mio peccato, e differisco di confessarlo, quasi Dio se l'avesse dimenticato, esso si manifesta improvvisamente quasi tumor, che si rompe e scoppia, ne' gravi castighi, onde sono punito: e accorgomi che la piaga sempre più si fa larga, per le nuove afflizioni che da essa colpa mi sono tuttavia cagionate.

⁴ Incurvato sotto il peso di questi tanti castighi fino all'estremo; che è ciò che dice il testo ebreo con quest'altre parole: *Io sono estremamente curvato e abbattuto fino a terra.*

- VII. Perchè i miei lumbi son pieni di scorno ¹
 E di tentazïoni scellerate
 Di spirti, che mi stanno a torno a torno. ²

La carne mia è senza sanitate. ³

- VIII. Io sono afflitto, e molto umiliato,
 Sol per la grande mia iniquitate :
 E tanto è lo mio cor disconsolato,
 Ch'io gemo e ruggio, come fa il leone,
 Quando e' si sente preso, ovver legato.

- IX. O Signor mio, la mia orazione,
 E 'l gemer mio, ed ogni desiderio,
 Nel tuo cospetto sempre mai si pone.

- X. Lo core in me non trova refrigerio,

VII. *Quoniam lumbi mei impleti sunt illusionibus: et non est sanitas in carne mea.*

VIII. *Afflictus sum, et humiliatus sum nimis: rugiebam a gemitu cordis mei.*

IX. *Domine, ante te omne desiderium meum: et gemitus meus a te non est absconditus.*

X. *Cor meum conturbatum est: dereliquit me virtus mea: et lumen oculorum meorum et ipsum non est mecum.*

¹ I Settanta han letto veramente, l'anima mia è piena d'illusioni: ma la Volgata, seguita da San Basilio, da Teodoreto, e da molti altri, porta in vece dell'anima mia ec. i miei lumbi. Gli antichi filosofi infatti collocavano nelle reni le passioni voluttuose. Platone, scrive Tullio (*Tuscul. quest.*, lib. I, ex Timæo Platonis) finse l'anima triplice, il cui principato fosse nel capo, l'ira nel petto e la cupidità sotto i precordi. Davide però qui amplifica i movimenti sregolati della concupiscenza, che sentiva in se stesso, i quali riguardava come un seguito e una punizione del suo peccato. E questo è quello a cui mirò il volgarizzatore, dicendo che la piaga si faceva larga. La parola poi ebraica, che la Volgata ha inter-

pretato *illusioni*, significa propriamente *ignominia*; onde ottimamente trasportò l'Alighieri: *Perchè i miei lumbi son pieni di scorno*; alludendo a' desiderii ignominiosi, spiacevoli, e turpi, che da quella parte bestiale concupiscente gli erano perpetuamente partoriti, siccome spiegano i Santi Ambrogio, Girolamo, Agostino e Gregorio.

² I demonii, a' quali era da Dio permesso, in pena de' predetti peccati di Davide, di tormentarlo con scellerate e lascive tentazioni.

³ Perchè la mia iniquità l'ha debilitata e resa inferma, producendovi il male di molte passioni, che la tengono perpetuamente inquieta, e sconvolta, e me umiliato ed afflitto.

Perché i' ho persa la virtù degli occhi,
E di me stesso ho perso il ministero.¹

XI. E quei,² ch' io non credeva esser finocchi³
Ma veri amici e prossimi, già sono
Venuti contra me con lance e stocchi.

XII. E quegli, ch' era appresso a me più buono,⁴

XI. *Amici mei et proximi mei adversum me appropinquaverunt
et steterunt.*

XII. *Et qui juxta me erant, de longe steterunt: et vim facie-
bant qui querebant animam meam.*

¹ Per *virtù degli occhi* intendono i Santi Ambrogio, Agostino e Girolamo il lume della verità: quasi se Davide avesse voluto dire: il mio cuore è inquieto e pieno di torbidi perchè ho smarrita la verità, che è il lume degli occhi dell'anima: e ravvolto nelle tenebre del peccato, ho perduto il governo di me medesimo, nè so dove mi volga. Questo accecamento e confusione di spirito, che consiste in non sapere distinguere nè il male che è in noi, nè il bene che ci bisogna, è l'ultimo interno e terribil gastigo, di cui si compagne Davide; all'aspetto però del quale, pieno d'orrore si butta con tutta l'anima supplichevole davanti a Dio.

² Dalle guerre intestine, che dentro a se Davide sperimentava, passa qui a descriver l'esterne guerre, le persecuzioni e le detrazioni che provò in pena della sua colpa; allora quando ribellatosi a lui il figliuolo Assalonne, fu tradito da Achitofel, e abbandonato da' suoi fratelli della tribù di Giuda. Per tale occasione interpreta infatti il presente versetto cogli altri che seguono, Teodoro.

³ La canna, per esser fragile e vuota, è agevolmente da ogni aura agitata, e però è simbolo di volubilità e d'incostanza. Quindi disse Gesù Cristo agli Ebrei, parlando del Battista: *Che stete voi usciti a vedere? una canna dal vento agitata?* (Lucæ, cap. VII, v. 24) cioè, un uo-

mo vuoto di senno e volubile? Ma specialmente è simbolo e segno di fragilità: onde il re degli Assiri Rapsace mandò ad Ezechia dicendo. (Isaïæ, cap. XXXVI, n. 6) *A che ti confidi tu in questo bastone di canna?* ec. cioè, in Faraone. E nel quarto libro de' Re (cap. XVIII, n. 21) il medesimo Rapsace al medesimo Ezechia: *Speri tu in un bastone di canna?* ec. così chiamando novellamente per dispregio il Re d'Egitto. E Dio appo Ezechiello (cap. XXIX, n. 6) al medesimo re d'Egitto: *Perchè tu fosti un bastone di canna alla Casa d'Israello ec. io ti farò sentir la mia spada.* Dante ebbe nella traduzione di questo versetto in mira queste espressioni. E come le canne dell'India non erano per anche in uso a' suoi tempi, e i bastoni si dovean di finocchi formare, usati anche a' nostri giorni da alcuni; valendosi però egli figuratamente della materia per la forma, mise *finocchi*, in scambio di *bastoni di canna*; ovvero semplicemente pose qui la specie per lo genere, cioè. *finocchi*, che sono cannuccie leggiere, e più fragili ancor delle canne, per le stesse canne: volendo dire, che quegli che non credeva essere incostanti e fragili al par delle cannuccie di finocchio, ma quercie resistenti e stabili ec.

⁴ Intende di quegli della sua tribù di Giuda, che l'abbandonarono.

Vedendo la rovina darmi addosso,
 Fu al fuggire più, che gli altri, prono.
 Laonde il mio nemico a stuolo grosso,
 Vedendomi soletto, s' afforzava
 Del mio castello trapassare il fosso; ¹

XIII. Ma pur vedendo, che non gli giovava
 A far assalti, essendo il muro forte,
 Con vil parole allora m' ingiuriava. ²
 E nondimen, per darmi alla fin morte,
 Con tradimenti e con occulti inganni
 Pensava tutto 'l dì d' entrar le porte. ³

XIV. Ma da poi ch' io mi vidi in tanti affanni,

XV. Subito feci come il sordo e il mutto, ⁴

XIII. *Et qui inquirebant mala mihi locuti sunt vanitates; et do-*
los tota die meditabantur.

XIV. *Ego autem tanquam surdus non audiebam, et sicut mutus*
non aperiens os suum.

XV. *Et factus sum sicut homo non audiens, et non habens in*
ore suo redargutiones.

¹ Parla verisimilmente di *Bahurim*, piazza della tribù di Beniamino, situata su una collina lontana d' intorno a due leghe da Gerusalemme dalla parte del Giordano: dove i ribellanti di mano in mano, e a stuolo a stuolo, tentavano per avventura di sorprenderlo.

² Fu appunto a Bahurim, che Semei si fece particolarmente a dir maledizioni e a tirar sassi contra Davide (lib. II, Reg., cap. XVI, v. 5, ec.).

³ Il testo ebreo così legge: *Que', che cercavano l' anima mia, cioè la mia vita, mi tendean de' lacci.* Ciò è tutt'uno; e vuol dire che non potendolo i suoi nimici con forza aperta sorprendere, gli tendevano insidie.

⁴ *Mutto* con due *t*, o perchè a que' tempi non erano fermate le buone regole dell' ortografia, onde raddoppiavano gli uni le consonanti, e

gli altri non le raddoppiavano, come lor meglio tornava, per cui cagione troviamo molte simili consonanze dagli antichi nelle lor poesie senza scrupolo usate; o perchè Dante si usurpò la licenza di raddoppiarvi in grazia della rima la *t*. E per avventura giudicò di poter tanto meglio ciò fare, quanto che essendo la voce prosaica *mutolo*, e la poetica *muto*, quest' accorciamento gliene dovette qualche apparenza somministrar di ragione. Il simigliante praticò Francesco Barberino, che quasi sempre *mutto* scrisse con due *t* ne' suoi *Documenti d' Amore*, come per esempio:

Avesti lo passato anno gran frutti:
 Or tempestà gli ha stretti:
 Compensa, e ne' figliuoi parlanti e mutti.

E in altro luogo:

E li subbietti tutti,
 Se non son sordi e mutti,
 Poran quinci vedere,
 Che li convien tenere ec.

Il qual non può dolersi de' suoi danni.¹

XVI. Però che in te, Signor, che vedi tutto,
l'aveva già fermata la speranza,
Da chi per certo io sperava il frutto.²

E certo i' ho in te tanta e tal fidanza,
Che più cascare non mi lascerai,
Cavandomi d'ogni perversa usauza:³

XVII. Acciò che gl' inimici miei giamai
Non possan infamarmi, ovver diletto
Ed allegrezza prender de' miei guai.

XVIII. Non però, che mi senta sì perfetto,⁴
Ched⁵ io non mi conosca peccatore,

XVI. *Quoniam in te, Domine, speravi; tu exaudies me, Domine Deus meus.*

XVII. *Quia dixi, nequando supergaudeant mihi inimici mei: et dum commoventur pedes mei, super me magna locuti sunt.*

XVIII. *Quoniam ego in flagella paratus sum: et dolor meus in conspectu meo semper.*

¹ Questo in fatti fu quello che fece Davide, allorchè Abisai e tutti i suoi servidori sgridò perchè volevano uccidere Semei: *Lasciatelo*, diceva egli, *lasciatelo dir male quanto vuole, perchè questa è la volontà del Signore* (lib. II, Reg., cap. XVI, v. 44).

² Questa speranza medesima è quella che produsse per motivo della sua sofferenza al detto Abisai e agli altri: *Lasciate*, diceva, *che Semei mi maledica, e il Signore per avventura riguarderà la mia afflizione, e mi farà altrettanto bene per quest' odierna maledizione ch'io ricevo* (Ibid. v. 42).

³ Davide conosceva ottimamente che i suoi peccati erano la cagione de' suoi gastighi; onde soggiunge: Non solamente io spero, che soddisfatto di questa mia penitenza, mi traggiate, o Signore, dalle mie af-

flizioni; ma spero ancora che mi caviate d'ogni cattiva inchinazione ed abito, ond'io non cada più in peccato; e per tal guisa rimossa ogni sorgente de' miei malori, stieno questi lontani; sicchè non abbiano occasione i miei nimici, vedendomi da voi vie più affitto, di rallegrarsi su me ec.

⁴ Non è per questa mia sofferenza ch'io mi stimi uomo dabbene e santo: anzi non solo mi conosco reo in fatti di gravissime colpe, ma mi conosco altresì capacissimo di cadere in nuove altre. Però, e confesso, come reo di quelle, d'aver meritato ogni vostro flagello, e voglio io stesso far da me penitenza, come capace di ricadere, per non esser di voi più privato.

⁵ Ched invece di *che*, coll'aggiunta della *d* in fine, conforme al solito de-

- Ed all' uman errore esser soggetto.
- XIX. Ed imperò son certo, che il furore
Delli flagelli tuoi ho meritato,
Ed ogni pena ed ogni gran dolore :
A' quali tutti sono apparecchiato,
E voglio sostener con gran pazienza,
Pur che di te, Signor, non sia privato.
- Sempre mi mordè la mia coscienza
Per li peccati grandi, ch' i' ho commessi ;
Onde io voglio far la penitenza.
- XX. Ma ciò vedendo gl' inimici stessi,
Son confermati sopra me più forti ;¹
E son moltiplicati, e fatti spessi.
- XXI. E quegli, che a' benefattor fan torti, ²
Mi vanno diffamando, sol perch' io
Ho seguitato allora i tuoi conforti.
- XXII. Deh! non mi abbandonare, o Signor mio,
- XIX. *Quoniam iniquitatem meam annuntiabo, et cogitabo pro peccato meo.*
- XX. *Inimici autem mei vivunt, et confirmati sunt super me : et multiplicati sunt qui oderunt me inique.*
- XXI. *Qui retribuunt mala pro bonis detrahebant mihi ; quoniam sequebar bonitatem.*
- XXII. *Ne derelinquas me, Domine Deus meus ; ne discesseris a me.*

gl' antichi poeti, che invece di *che*, *ne*, *se* e simili, dicevano *ched*, *ned*, *sed*, a rendere più sostenuto il verso, qualora a dette parole una vocale seguiva. Così il Boccaccio nell' *Amato*:

Ched' ei non passin la region dovuta ;

e il Petrarca nel Sonetto *Giunto m'ha Amor*:

Ned ella a me per tutto il suo disegno ;

e Cino da Pistoia in un altro Sonetto:

Sed ei non fosse Amor, che lo conforta.

¹ Cioè, si confermano vie più fortemente, e si moltiplicano e insolentiscono vie più, per cagione della mia sofferenza.

² Cioè, coloro che non giudicano secondo l' equità, nè secondo il merito di chi ben opera, ovvero anche coloro che rendono male per lo bene che han ricevuto, mi lacerano colle loro maldicenze, e continuano ad odiarmi, solo perchè io ho allora i tuoi conforti e consigli seguitati, o mio Dio, di sofferire con umiltà, e far loro del bene.

XXIII. Degnati, i' prègo, starmi in adiutorio
 Contra li miei nemici, o alto Dio,
 Perchè non ho migliore diversorio.¹

XXIII. *Intende in adiutorium meum, Domine Deus salutis meæ.*

SALMO IV.

- I. O Signor mio, o Padre di concordia,²
 Io prego te per la tua gran pietade,
 Ti degni aver di me misèricordia.
- II. E pur per la infinita tua bontade
 Prego, Signor, che tu da me discacci³
 Ogni peccato, ed ogni iniquitade.
- III. Io prego ancora, che mondo mi facci
 Da ogni colpa mia ed ingiustizia,
 E che mi guardi dagli occulti lacci.
- IV. Poichè conosco ben la mia malizia :

- I. *Miserere mei, Deus, secundum magnam misericordiam tuam.*
- II. *Et secundum multitudinem miserationum tuarum, dele iniquitatem meam.*
- III. *Amplius lava me ab iniquitate mea : et a peccato meo munda me.*
- IV. *Quoniam iniquitatem meam ego cognosco : et peccatum meum contra me est semper.*

¹ *Diversorio*, voce usata pur da altri Toscani, come da Fra Cavalca nel suo *Specchio di Penitenza*, è fatta dal *diversari* de' Latini, che val *divertire ad albergo*, e significa *abitazione o alloggio*, non di permanenza, ma di passaggio: onde diceva un Gentile (Cicer. in Caton.): *Io parto di questa vita, come da un ospizio, non da una casa; poichè la natura ci ha dato un diversorio da farvi dimora, non da abitare*. Dante qualora di sì fatta voce usò in questa sua traduzione, ebbe in mira d'usarla

in tal sentimento, come se Davide avesse detto: Poichè in questa vita mortale, che è il nostro diversorio, non ho dove meglio ricoverarmi, che sotto la vostra protezione, o Signore.

² Ben qui è detto il Signore *Padre di concordia*; perchè egli volge ognora nella sua mente *cogitazioni di pace e non d'afflizione* (Jer., cap. XXIX, n. 41); e vorrebbe che tutti i peccatori si riunissero a lui.

³ Perchè il peccato è detto, quasi tiranno, *impossessarsi dell'anima*.

E sempre il mio peccato ho nella mente,¹

Lo qual con me s'è fin dalla puerizia.

V. In te ho io peccato solamente;²

Ed ho commesso il male in tuo cospetto,

Perchè io so, che 'l tuo parlar non mente.³

VI. Io nelle iniquitadi son concetto;⁴

E da mia Madre partorito fui,

Essendo pieno dell' uman difetto.⁵

VII. Ecco, Signor, (perchè tu se' colui,

V. *Tibi soli peccavi et malum coram te feci; ut justificeris in sermonibus tuis, et vincas cum judicaris.*

VI. *Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum: et in peccatis concepit me mater mea.*

VII. *Ecce enim veritatem dilexisti: incerta et occulta sapientiae tuae manifestasti mihi.*

¹ La voce *peccato* in quattro modi è adoperata nella Sacra Scrittura, come con apertissimi esempi dimostra il Bellarmino (*De Amiss. Grat. et Statu Pecc.*, lib. V, cap. X). Perciocchè ivi ora significa la colpa stessa morale, ora la cagione di essa, ora la pena di essa, ed ora l'espiazione di essa, che è il sacrificio, o la vittima. Qui per peccato intende il Salmista la concupiscenza, la quale si è contra lui, gli fa guerra, e gli sta però fitta in mente. E peccato l'appellò altresì l'Apostolo Paolo, come è chiaro dal contesto: *Non regni il peccato nel vostro mortal corpo* ec. (Epist. ad Rom., VI, n. 12), non già perchè essa sia veramente peccato, ma tale così per figura si appella, dice Sant' Agostino (lib. I, *Retract.*, cap. XV), perchè dal peccato ci venne, e pena è del peccato.

² Il mio unico e sommo rincrescimento non è già per le afflizioni dal vostro Profeta intimatemi a nome vostro in pena delle mie colpe, ma è solamente di aver peccato contra voi ec.

³ Ebbe Dante nell' intelligenza di questo passo in mira l' interpreta-

zione, che al medesimo diede l'Apostolo Paolo, così scrivendo (Ad Rom. cap. III, n. 4): *E però Dio verace, ma ogni uomo è mendace; siccome è scritto, perchè tu sii giustificato ne' suoi sermoni, e vinchi, quando avrai giudicato.*

⁴ Parla qui Davide, giusta il comune parere de' Santi Padri, del peccato originale, e della concupiscenza e disposizioni prave in lui dal medesimo derivate.

⁵ Sant' Ambrogio, San Girolamo, Sant' Ilario, e vari antichi Salteri hanno in fatti: *In peccato peperit me mater mea*, invece di: *In peccatis concepit me* ec. sebbene quanto alla sostanza è lo stesso; non volendo Davide altro dire, se non che sua madre l'aveva prodotto a questa vita mortale, pieno di concupiscenze, per la comunicazione della colpa, dal primo Padre commessa, e tiranneggiato da quel fomite, per cui la carne contrasta perpetuamente allo spirito. L'Apostolo Paolo non parlava in differente maniera (Ibid. cap. VII, n. 23): *Io sento, diceva egli, un' altra legge nelle mie membra ripugnante alla legge della mente mia, e tendente a subordinarmi alla legge del peccato.*

- Ch'ami lo vero) ch'io non ti ho celato
 Quello, ch' i' ho commesso in te e 'n altrui.
 Oh quanto mi rincresce aver peccato,
 Pensando, che della tua sapienza
 L'incerto e l'oscur m'hai manifestato !
- VIII. Io son disposto a far la penitenza ;
 E spero farmi bianco più che neve,
 Se tu mi lavi la mia coscienza.
- IX. Oh quanto gran piacer l'uomo riceve,
 Quand'egli sente e vede, che tu sei
 Al perdonare tanto dolce e lieve !
 Se mai io intendo quello ch'io vorrei
 Aver udito nell'etade pazza,
 S'allegreranno gli umili ossi miei. ¹
- X. O Signor mio, rivolgì la tua faccia ²
 Dall'i peccati miei ; ed ogni fallo,
 Ed ogni iniquità da me discazza.

VIII. *Asperges me hyssopo et mundabor : lavabis me, et super nivem dealbabor.*

IX. *Auditui meo dabis gaudium et lætitiā : et exultabunt ossa humiliata.*

X. *Averte faciem tuam a peccatis meis : et omnes iniquitates meas dele.*

¹ L'ebraico testo si dice : *mi farai udire* ec. e vuol intendere : Voi, o Signore, udirete il vostro spirito, che d'allegrezza mi empierà in segno di remissione, la qual cosa io vorrei che succeduta fosse nell'età mia pazza, cioè, nel tempo della mia cecità. Tale e tanto sarà il mio gaudio, che mi ridonderà fino nell'inferior parte e nell'ossa. Non è, che Davide non sapesse già da Natano, come la colpa sua gli era stata già dal Signor condonata ; ma vuol fare a Dio intendere le benedizioni di allegrezza, ch'egli è per ricevere per questa sua gran misericordia e bontà : onde muo-

verlo più agevolmente a concedergli tutto ciò, che desidera.

² *Faccia* si mette sovente nella Scrittura per *vendetta* o *collera* ; e *fazza*, dice il volgarizzatore, siccome poco sotto *discazza*, invece di *faccia* e *discaccia*, per licenza poetica. Così il medesimo Dante nel suo maggior poema disse pur *torza* invece di *torcia* ; e *fazza* per *faccia* verbo (*Ret.*) ; e *trezza* per *treccia* (*Tesoret.*) disse Brunetto Latini ; e Lapo Gianni :

Girai a quella, ch'ha la bianca trezza ;

e così d'altre voci si dica.

- XI. Rinnova lo mio core, e mondo fallo; ¹
 E poi infondi lo spirito dritto
 Ne' miei interior senza intervallo.
- XII. Non mi voler lasciare così afflitto,
 Di mi nasconder lo tuo santo volto;
 Ma fa, che con gli eletti io sia ascritto.
 Non consentir, Signor, che mi sia tolto
 Lo tuo spirito santo e l'amicizia
 Della tua Maestà, che già m'ha scolto. ²
- XIII. Deh! rendimi, Signor, quella letizia, ³
 La qual fa l'uomo degno di salute;
 E non voler guardare a mia ingiustizia.
 E col tuo spirito pieno di virtute ⁴
 Fa, che confermi lo mio cor leggiere,
 Sì che dal tuo servir mai non si mute.
- XIV. Signor, se tu fai questo, come spero,
- XI. *Cor mundum crea in me, Deus; et spiritum rectum innova in visceribus meis.*
- XII. *Ne propicias me a facie tua: et spiritum sanctum tuum ne auferas a me.*
- XIII. *Redde mihi letitiam salutaris tui: et spiritu principali confirma me.*
- XIV. *Docebo iniquos vias tuas: et impii ad te convertentur.*

¹ È giustamente conforme all'ebraico, che così dice: *Rinnova nel mio interiore uno spirito stabile, dritto ec.* e vuol dire: Rinnovate, o Signore, il mio cuore, perchè fu esso corrotto dal primo instante della mia concezione; e a quella corruzione vi ho aggiunte, a vie più lordarlo, le attuali mie colpe. Però fatelo totalmente mondo, e animatelo infine dello spirito di rettitudine, o sia della retta affezione, che è la Carità.

² Cioè, che m'ha formato e creato. Giobbe allegava questo stesso motivo al Signore, per moverlo a clemenza. *Le tue mani*, diceva egli (cap. X, n. 8 e 9), *mi hanno fatto, e tutto*

m' hanno formato all' intorno: e così di repente mi precipiti? Ricordati di grazia, che m'hai impastato siccome loto: e torrai ridurmi in polvere?

³ Cioè, l'amicizia di Dio e la grazia sua, che sono la vera allegrezza, e quella, che ec.

⁴ Questa è l'interpretazione, in fatti, che danno a quelle parole *spiritu principali* il Grisostomo, Teodoro, Niceforo, Eutimio, e molti altri; ed è la vera significazione della greca voce *hegemonicon*, usata dai Settanta Interpreti, che vuol dire, uno spirito dominante e regolatore, un imperio di ragione, che signoreggi le passioni.

Io mostrerò all'umana nequizia ¹

La via di convertirsi a te Dio vero.

XV. Libera me dalla carnal malizia, ²

Acciò che la mia lingua degnamente

Possa magnificar la tua giustizia. ³

XVI. Apri, Signor, le labbra della mente,

Acciò che la mia bocca la tua laude

Possa manifestare a tutta gente.

XVII. Egli mi parria fare una gran fraude ⁴

A dar la pecorella per lo vizio,

Della qual so che 'l mio Signor non gaude. ⁵

XV. *Libera me de sanguinibus Deus, Deus salutis meae: et exultabit lingua mea iustitiam tuam.*

XVI. *Domine, labia mea aperies: et os meum annuntiabit laudem tuam.*

XVII. *Quoniam si voluisses sacrificium, dedissem utique: holocaustis non delectaberis.*

¹ Agli uomini peccatori ed iniqui. Ed ecco la giusta compensazione dello scandalo dato, che vuol rifare.

² Dai carnali desiderii, dall'irascibile e dal concupiscibile appetito, espressi nella Volgata col termine di *sanguinibus*: poichè nelle concupiscenze il sangue principalmente predomina, come osservarono Sant'Agostino ed altri.

³ Cioè, la giustizia da te comandata, che hanno gli uomini a praticare, e le giuste vie, che hanno a battere. Così disse altrove questo Profeta: *Signore, conducetemi nella vostra giustizia* (Psal. V, n. 9). Onde San Girolamo ottimamente volò: *E la mia lingua predicherà i vostri comandi.*

⁴ Cioè, un iniquo e malizioso baratto; poichè, come dice l'Apostolo Paolo (Ad Hæbr., X, n. 4), *egli è impossibile, che col sangue de' Tori e Capri si tolgan via i peccati.*

⁵ Il testo ebreo così legge appun-

tino: *Il sacrificio non ti piace; e s'io vi offerisco un olocausto, voi non l'avrete a grado.* Non è, che in niuna maniera non piacesse a Dio nella legge scritta i sacrifici; perciocchè egli nel Levitico gli aveva di fatto istituiti e ordinati. Ma pretende qui Davide di affermar puramente, che Dio non li voleva da lui, siccome da lui non voleva nè anche il tempio. La ragione di ciò è, perchè in tanto aveva Dio decretati a quel popolo sacrifici di tante guise, in quanto conoscendo in esso una inclinazione grandissima all'idolatria per lo lungo commercio cogli Idolatri avuto, affinchè non cadesse a sacrificare anch'esso co' Gentili agl'idoli, volle il Signore, che sacrificasse bensì, ma solo a lui vero Dio. Ma Davide non era materiale e di grossa pasta, come il comune degli Ebrei: era pieno di fede dinanzi a Dio, e di elevatissimo cuore. Però Dio rimandandolo come un uomo tutto al cuor suo; non come quel basso po-

- XVIII. Lo spirito tribolato, al mio giudizio,
E 'l cor contrito e bene umiliato
Si può chiamare vero sacrificio.¹
- XIX. Signor, fa che Sion sia ben guardato,
Acciò che il muro di Gerusalemme
Sicuramente sia edificato.²
- XX. Allora accetterai le offerte insieme
Con le vitelle, che sopra l'altare
Offeriratti quei, che molto teme
Al tuo comandamento contrastare.
- XVIII. *Sacrificium Deo spiritus contribulatus: cor contritum et humiliatum Deus non despiciet.*
- XIX. *Benigne fac, Domine, in bona voluntate tua Sion, ut edificentur muri Jerusalem.*
- XX. *Tunc acceptabis sacrificium iustitiæ, oblationes, et holocausta: tunc imponent super altare tuum vitulos.*

SALMO V.

- I. Signore, esaudi la mia orazione,
La qual, gridando, porgo al tuo cospetto,
E vogli aver di me compassione.
- II. Non mi privar, Signore, del tuo aspetto :
- I. *Domine, exaudi orationem meam: et clamor meus ad te veniat.*
- II. *Non avertas faciem tuam a me: in quacumque die tribulor, inclina ad me aurem tuam.*

polo il governava, ma lo elevava con quello spirito, che doveva essere il proprio de' Cristiani. Scrisse infatti San Girolamo, che questo Re non si doveva considerare come un Santo del Testamento Vecchio, ma sì come un Santo del Testamento Nuovo, per averne in se espressa la legge.

¹ Vero sacrificio: perchè siccome col peccato Dio è offeso, così colla penitenza di cuore ei si placa.

² Cioè, Signore, guardate Sion dai nimici, e date una pace stabile al vostro popolo; onde e Gerusalemme e il tempio si edifichi a vostra gloria ec.

- III. Ma ogni giorno, ch' io son pien d' affanni,¹
 Gli orecchi tuoi ne inchina allo mio affetto.²
- IV. Però che li miei giorni e li miei anni,
 Come lo fumo, presto son mancati;³
 E gli ossi miei son secchi, e pien di danni.⁴
- V. Percosso io sono, come il fien ne' prati,
 Ed è già secco tutto lo mio core,⁵
 Perchè li cibi miei non ho mangiati.⁶
- VI. E tanto è stato grave il mio dolore,
 Che longamente sospirando in vano,⁷
 Ho quasi perso il natural vigore.
- VII. Simile fatto sono al Pellicano,
 Ch' essendo bianco come il bianco giglio,
 Dagli abitati lochi sta lontano.⁸
- III. *In quacumque die invocavero te, velociter exaudi me.*
- IV. *Quia defecerunt sicut fumus dies mei: et ossa mea sicut cremium aruerunt.*
- V. *Percussus sum ut fœnum, et aruit cor meum: quia oblitus sum comedere panem meum.*
- VI. *A voce gemitus mei adhæsit os meum carni meæ.*
- VII. *Similis factus sum pellicano solitudinis: factus sum sicut nycticorax in domicilio.*

¹ Per le tentazioni de' suoi nimici altrove già detti, i quali sollicitandolo a peccare, il mettevano però in grandissimo affanno, timoroso che Dio non lo lasciasse cadere in esse.

² Al mio desiderio.

³ Non vuol qui dire, che sia egli ridotto senza avvedersene all'estrema vecchiaia; ma vuol dire, che per lo gran rammarico d' aver Dio offeso, i giorni e gli anni suoi gli si sono presto consumati, e si è per così dire accelerato il fin della vita.

⁴ Ciò è in fatti, che vuol esprimere la Volgata. Perciocchè la voce latina *cremium* è (secondo che afferma Columella) quella minuta materia arida e secca, che per esser così atta a bruciarsi, da' Latini *cremium* è ap-

pellata, da *cremare*; e volgarmente *brusaglia*; onde bene l'interprete: *Gli ossi miei son secchi, e pien di danni*, cioè spogliati di vigore, estenuati, scarnati.

⁵ Mette la parte per lo tutto, cioè il cuore per lo corpo: volendo dire, che il suo corpo è dimagrato, e ridotto a macie.

⁶ Per cagione del mio gran dolore mi son fino dimenticato di prendere il solito cibo.

⁷ Perchè pareva al Santo Re, che Dio avesse, incollorito, per lui chiusi gli orecchi, e che nol volesse esaudire.

⁸ Due fatte di pellicani ci ha, scriveva San Girolamo: l'una è di quelli, che dimorano su l'alta rupi, e vi-

E sono assomigliato al Vespertiglio,¹
 Che solamente nella notte vola,
 E 'l giorno giace con turbato ciglio.²

VIII. I' ho vegliato senza dir parola :³
 Ho fatto come il Passer solitario,

VIII. *Vigilavi, et factus sum sicut passer solitarius in tecto.*

vono di serpenti. Di questa fatta molte proprietà raccontan gli antichi, che hanno potuto a molti predicatori ed interpreti servire assai bene, per ispiegare i lor divoti pensieri e riflessi; ma le quali in oggi passano appo i moderni storici della natura per favole. L'altra sorta è di que' pellicani, che dimorano alle rive dell'acque, e si nutriscon di pesce, i quali con altro nome erano dagli scrittori appellati *cigni*. Di questa seconda sorta è, che parla il Salmista, com'è manifesto dalla voce ebraica *kaath*, che significa un volatile, che vive di pesci. E Dante volendo apertamente ciò dimostrare, vi ha aggiunto a circonscriverlo, *ch' essendo bianco* ec. perciocchè la candidezza del cigno era come ita in proverbio appo gli Antichi. Onde Virgilio (*Æneid.*, lib. 40, v. 487, *Cujus olorinæ surgunt de vertice pennæ*) chiamò *pennis cignæ* quelle del re de' Liguri, volendo dir *candide*; e il colore *cigneo* si diceva comunemente da quegli per *color bianco*. A questo augello pertanto si paragona il Profeta. Per intelligenza di che, è da sapere che di questo volatile questa favola si riferiva ab antico, la qual è, che Cigno re de' Liguri essendo amante di Faetonte, poichè ne intese la morte, dal continuo pianto fu mutato in così fatto uccellone, il quale con voce incondita e roca, tutto che bellissimo, se ne va lontano ognora dagli abitati luoghi, dolentemente piangendo. Però Virgilio (*Ibid.*, lib. 41, v. 458: *rauci cygni*) il canto di

esso appellò *roco*: e il medesimo disse l'autor della *Philomena*, spiegandone il canto colla voce *drenant*, che significa un *canto insoave*; e il medesimo disse Luciano (*crochant hi admodum absurde, et ineleganter*. Lib. de *Electro*), scrivendo, che *gracidano disgraziatamente* ec., i quali autori dissero molto meglio la verità di coloro, che ascrissero ad essi un canto dolce e soave. Ora vuol dire il Profeta, io son fatto qual cigno, che tuttochè appariscente e riguardevole, a ogni modo fugge le genti, e si ritira solitario a gemere ec.

¹ La voce greca *nycticorax* vuol dire un uccel nero notturno; ed è formata da *nyx*, che val *notte*, e da *corax*, che val *corvo*; il quale fu così detto da *koros*, che val *nero*. L'interprete nostro, avendo riflessione al detto significato, stimò di non poter meglio tradurre in volgare la voce *nycticorax*, che usando la voce latina *vespertilio*, che è lo stesso che *nottola*. E il Profeta con tal paragone dir volle, che per lo gran suo dolore non solamente fuggiva le genti, qual cigno, ma fuggiva per fin la luce, qual nottola.

² Perché non può sofferire la luce per la debolezza delle pupille.

³ Entra qui ad esporre al Signore la sua sofferenza, e dice: le altrui persecuzioni e maldicenze sono state cagione, ch'io passassi le notti vegliando. Ciò non ostante non ho detta parola, nè di mormorazione, nè di risentimento.

Che stando sotto il tetto si consola.¹

IX. Ciascun m'era nemico ed avversario;

Tutto lo giorno mi vituperava,

E diffamava con parlare vario.

E quei, che nel passato mi lodava

Con sue parole, e con lusinghe tenere,

Di lor ciascuno contra me giurava,

X. Perch' io mangiava, come il pan, la cenere:

E 'l mio ber mescolava con il pianto,

Per contrastar alla focosa Venere.²

XI. Ch' io temo l'ira del tuo volto santo,³

IX. *Tota die exprobrabant mihi inimici mei: et qui laudabant me, adversum me jurabant.*

X. *Quia cinerem tanquam panem manducabam: et potum meum cum fletu miscebam.*

XI. *A facie iræ et indignationis tuæ: quia elevans allisisti me.*

¹ Disegna qui il testo ebreo quell'augello, che appunto dagl' Italiani è nominato *passero solitario*, e dai Francesi *chouette*, siccome scrive nel suo *Hieroico* il Bochart; il qual augello ha per sua natura di starsi solo in su la sommità d'una magione, o sotto un tetto, passando la notte in un flebile canto. Tal son fatt'io, dice il Profeta, che senza punto querelarmi de' miei nimici, passo le mie veglie, consolandomi unicamente sulla speranza che ho nel mio Dio, e nell'invocare il suo nome.

² Assegna qui il motivo, per cui molti gli erano contrari, e dice, che è, perchè faceva penitenza, per mortificare il fomite del peccato. In un Salmo qui avanti posto aveva generalmente ciò detto con questa espressione: *Quia sequelabar bonitatem*. E questa sua penitenza era, ch' egli conoscendo la colpa sua, ne piangeva perpetuamente: mescolando la bevanda colle sue lagrime: e a mortificare la concupiscenza,

che ve l'aveva fatto cadere, si umiliava profondamente, e si nudriva, per così dire, di cenere. *Focosa Venere* è poi qui detta la concupiscenza, o lascivia; nel qual significato fu comunemente dagli antichi latini, Terenzio (*In Eunuch.*: *Sine Cerere et Baccho friget Venus*), Virgilio (*Georg.*, 2, *Frigidus in Venerem senior*), Seneca ed altri adoperata. Nè su l'etimologia di *Venus* son già da udire i Latini; ma essa è tratta dal *Benoth* degli Ebrei, che si legge nel quarto Libro de' Re (cap. 27, n. 30: *Succoth Benoth*, idest, *Tabernacula Veneris*), come osservò il Reinesio (*De Ling. Punic.*, cap. 8).

³ Questa è la ragione, per la quale si studiava di mortificar colla penitenza il suo appetito, ed è, dice, perchè troppo mi spaventa la vostra collera, quando io considero, che divenni lasso e fiacco, e però caddi in peccato nel tempo, che voi con tanti favori e grazie mi avevate esaltato. Il testo ebreo ha: *Perchè avendomi innalzato,*

- Qualora io penso, che son fatto lasso,
Da poi che me tu n' esaltasti tanto.
- XII. Or come l' ombra, quando il Sole è basso,
Si fa maggiore, e poi subito manca,
Quando il Sole ritorna al primo passo,¹
Così la vita mia ardita e franca
Ora è mancata; e come il secco fieno
È arsa, consumata, e trista, e stanca.²
- XIII. Ma tu, Signor, che mai non vieni meno,
Lo cui memoriale³ sempre dura,
Dimostrami lo tuo volto sereno.
- XIV. Tu sei, Signor, la luce chiara e pura,⁴
La qual, levando su senza dimora,
- XII. *Dies mei sicut umbra declinaverunt: et ego sicut fœnum arui.*
- XIII. *Tu autem, Domine, in æternum permanes: et memoriale tuum in generationem et generationem.*
- XIV. *Tu exurgens misereberis Sion: quia tempus miserendi eius, quia venit tempus.*

m' hai gittato contra terra: e potrebbe spiegarsi dello inalzamento temporale agli onori e alle dignità, e dell' atterramento che Dio fece di lui nelle persecuzioni contra lui permesse. Ma realmente qui il Profeta parla dell' inalzamento e abbassamento spirituale, come apparisce da tutto il contesto. Onde quell' espressione: *M' hai gittato a terra*, è simile a quella che Dio indurò il cuore di Faraone, e altre tali, le quali tutte non sono, che modi volgari di favellare, come volgarmente si suol dire: *il tale mi ha rovinato*, non perchè il tale veramente abbia voluta e prodotta la mia rovina, ma perchè il tale mi ha negato quell' opportuno soccorso, per difetto del quale io sono caduto in rovina. Perchè del resto è certissimo, che Dio non vuole,

nè può volere il peccato, per esser essenzialmente opposto alla sua santità, e al suo essere.

¹ All'orizzonte, d'onde si comincia a muovere, e fa il primo passo a correr le sue rivoluzioni.

² Da questa penitenza, dice David, ne deriva ch'io sono estenuato e smunto, quasi terra arida e magra.

³ *Memoriale*, cioè la memoria del cui santo nome e della cui immensa bontà sempre dura e durerà in eterno.

⁴ Favella qui alla seconda persona della Santissima Trinità, di cui si dice nell' Evangelio di San Giovanni: *Era la luce vera, che illumina ogni uomo* ec. Questa luce levandosi tostamente, *quasi Sole, a correre la sua via* (Psalm. XVIII, v. 6), assicurerà colla sua grazia Sion.

- Farà la Rocca di Sion sicura.
 Però ch'egli è venuto il tempo e l'ora
 Di aiutar quella gentil cittade,¹
 Ch'ogni suo cittadino sempre onora.²
- XV. Ed è ragion, che tu le abbi pietade :
 Però che la sua santa mura piacque
 Alli tuoi servi pieni di bontade.³
 Li quali udendo li sospiri e l'acque,
 E li lamenti e i guai di quella Terra,
 A perdonarle mai lor non dispiacque.⁴
- XVI. S' tu⁵ li cavi, Signor, da quella guerra,⁶
 Tutte genti, Signor, te temeranno,
 E il santo nome tuo, che il ciel disserra.⁷
 E tutti li Signori esalteranno
 La tua potenza grande e la tua gloria,
 E tutti i Re ti magnificheranno;
- XVII. Però che Dio in eterna memoria

XV. *Quoniam placuerunt servis tuis lapides eius: et Terræ eius miserebuntur.*

XVI. *Et timebunt Gentes nomen tuum, Domine: et omnes Reges Terræ gloriam tuam.*

XVII. *Quia ædificavit Dominus Sion: et videbitur in gloria sua.*

¹ Di aver pietade di quella città, cioè di Gerusalemme.

² La quale da ogni suo cittadino è rispettata ed amata.

³ Ed è ragione, che tu le usi pietà, perciocchè i tuoi santi profeti e servi la riguardarono ognora con compiacenza e con affetto.

[*La mura e le mura*, dicevano gli antichi, servendo la stessa voce al sing. e al plur., come *la gesta e le gesta, la frutta e le frutta, la legna e le legna*; e la ragione vedila nel Nannucci, lib. cit.]

⁴ I quali vedendo in ispirito i sospiri, l'acque, cioè le lagrime, i lamenti, e i guai di quella terra, afflitta da te in gastigo delle sue colpe,

si sentono per compassione intenerire, e vorrebbero che le fosse dato perdono.

⁵ *S' tu*, invece di *se tu*, apocope, o troncamento dagli antichi scrittori volgari assai frequentato. Fazio degli Uberti:

E s' tu volessi dir, come il no io;

o M. Cino:

Guarti d' Amor se tu piangi, o s' tu ridi:

e M. Onesto:

A morir m' ha condotto, e s' tu nol credi ec.

⁶ Cioè da quelle afflizioni, che la guerreggiano e abbattono.

⁷ Che apre il cielo a sua voglia, e ne fa scendere giù le benedizioni.

- La Santa Sion volle edificare ;
 E li sarà veduto in la sua gloria ; ¹
- XVIII. E perchè guarda all' umile parlare
 De' suoi eletti servi, e non disprezza
 Li preghi loro, nè 'l lor domandare. ²
- XIX. Ma pur perchè la perfida durezza
 D' alcuni ingrati il mio parlar non stima,
 A lor non lo scriv' io, ma a chi lo apprezza. ³
 Un popolo miglior, che quel di prima,
 Sarà creato ; ⁴ e questo degnamente
 Lauderà Dio in basso ed anche in cima. ⁵
- XX. Però che dal luogo alto ed eminente ⁶
 Il Signor nostro ha riguardato in terra :
 E dal Ciel sceso è fra l' umana gente,
- XXI. Per liberare dall' eterna guerra
 Quelli, ch' eran ligati, infermi, e morti,
 Ed obbligati a quel, che il Mondo atterra ; ⁷
- XVIII. *Respexit in orationem humilium ; et non sprexit precor-
 eorum.*
- XIX. *Scribantur hæc in generatione altera : et populus, qui
 creabitur, laudabit Dominum.*
- XX. *Quia prospexit de excelso sancto suo : Dominus de cælo
 in terram aspexit.*
- XXI. *Ut audiret gemitus compeditorum : ut solveret filios inte-
 reptorum.*

¹ Questi sono i motivi, per li quali dalle genti sarà Dio magnificato, e sono : perchè ha voluto salvare Sion nella sua beltà, e manifestare in essa la sua gloria.

² Altro motivo, ond'è per essere glorificato il Signore, che è, perchè esaudisce i servi suoi, che lo pregano.

³ Vuol dire : Ma ecco che gli Ebrei perfidi non crederanno alle mie ammonizioni, nè alle mie profezie. Però per loro non iscrivo io queste de-

gnazioni del Signore, ma per altri, che sapranno approfittarsene.

⁴ Cioè, il popolo cristiano.

⁵ *In basso e in cima*, cioè in terra, e in cielo.

⁶ Ecco il motivo, per lo quale questo popolo nuovo loderà Dio qui in terra, e poi anche in cielo ; perchè Dio dalle altezze del suo Tabernacolo in cielo ha riguardato qui in terra ec.

⁷ Cioè schiavi del peccato : e favella qui Dante con mira a quello

- XXII. Acciò che liberati, e fatti forti,
Potessono lodare il nome santo
Nel Regno degli Eletti, e suoi Consorti : ¹
- XXIII. Dove la gente, e 'l Popol tutto quanto
Saranno insieme con li Re pietosi ; ²
E li gli serviran con dolce canto.
- XXIV. In questo Mondo, come virtuosi,
Risponderan ³ essi all' eterno Dio,
E poi saranno sempre gloriosi.
Ora ti prego, o dolce Signor mio,
Che tu ti degni di manifestarmi
L' estremo fin del breve viver mio.
- XXV. Deh non voler a terra rivoarmi
Nel mezzo de' miei giorni : ⁴ ma più tosto
Aspetta il tempo e l' ora di salvarmi.
Tu sai ben, ch' io di terra son composto,
E non, come tu sei, io sono eterno ;
Ma sono ad ogni male sottoposto. ⁵
- XXII. *Ut annuntient in Sion nomen Domini: et laudem eius in Jerusalem.*
- XXIII. *In convertendo populos in unum, et Reges ut serviant Domino.*
- XXIV. *Respondit ei in via virtutis suæ: Paucitatem dierum meorum nuntia mihi.*
- XXV. *Ne revoces me in dimidio dierum meorum: in generationem et generationem anni tui.*

che lasciò scritto a' Romani San Paolo (cap. V, 6 ec.), cioè, che il vecchio uomo nostro fu insieme crocifisso con Gesù Cristo, perchè fosse distrutto il corpo del peccato, che il signoreggiava nel Mondo, e che ci aveva resi guasti; onde più non avessimo a servire ad esso.

¹ Degli spiriti beati, che sono consorti degli eletti nel gaudio.

² Ornati di pietà, o sia di probità, religiosi, e santi; e allude a' Re seniores, de' quali si parla nell' Apocalissi (cap. IV).

³ Corrisponderanno volentieri alle ispirazioni e ai voleri di Dio.

⁴ Nel mezzo de' miei giorni. In questo tempo pericoloso, in questa mia fervida età; ma datemi tempo di penitenza, e aspettate. E a terra rivoarmi è lo stesso, che farmi tornar in terra, cioè morire, giusta l'espressione di Dio nel Genesi (capitolo III, n. 19).

⁵ Cioè, soggetto ad ogni infirmità e disgrazia, che mi può toglier la vita.

- XXVI. Tu solo sei, che regna in sempiterno ;
 E che formasti i Cieli nell' inizio,
 E poi la terra col profondo Inferno.¹
- XXVII. E quando sarà il giorno del Giudizio,
 Tu nondimeno immobile starai,
 Benchè vadano i Cieli in precipizio.
 Tutta l' umana gente, che tu sai
 Ora invecchiarsi come il vestimento,
- XXVIII. Delli suoi corpi allora vestirai.
 Li quai subitamente in un momento
 Risorgeranno al suono della tromba,
 Per rendere ragion del lor talento.²
- XXIX. Or fa, Signore, che della mia tomba
 Io esca fuori, non oscuro e greve,
 Ma puro, come semplice colomba ;
 Acciò ch' io essendo allora chiaro e lieve,
 Possa venire ad abitar quel loco,
 Che li tuoi figli e servitor riceve ;
 Dov' è diletto e sempiterno giuoco.³

XXVI. *Initio tu, Domine, terram fundasti: et opera manuum
 tuarum sunt cœli.*

XXVII. *Ipsi peribunt, tu autem permanes: et omnes sicut vesti-
 mentum veterascent.*

XXVIII. *Et sicut opertorium mutabis eos, et mutabuntur: tu au-
 tem idem ipse es, et anni tui non deficient.*

XXIX. *Filii servorum tuorum habitabunt: et semen eorum in
 sæculum dirigetur.*

¹ Chiariissimo argomento, che qui si parla di Gesù Cristo e della Chiesa sua Sposa, non della cattività di Babilonia, è che l' Apostolo Paolo, volendo gli Ebrei convincere della divinità di Gesù Cristo, questo sedicesimo versetto loro appunto allega: *Initio tu Domine* ec.

² Allude l' interprete nella sua traduzione alla parabola evangelica de' talenti (Matth., cap. XXV), dove

per *talenti* s' intendono i doni naturali e soprannaturali da Dio dati ec.

³ Festeggiamento e letizia, nel qual significato usò Dante sì fatta voce nella cantica del *Paradiso* più volte, ed espressamente nel canto XXXI, così scrivendo:

Qual è quell' Angiol, che con tanto giuoco
 Guarda negli occhi la nostra Regina,
 Innamorato sì, ch' ei par sì lieto?

SALMO VI.

- I. Dallo profondo¹ chiamo a te, Signore,
E pregoti, che ti degni esaudire
La voce afflitta dello mio clamore.
- II. Apri, Signore, il tuo benigno udire
Alla dolente voce sconsolata,
E non voler guardare al mio fallire.
- III. Ben so, che se tu guardi alle peccata,
Ed alla quotidiana iniquitate,²
Giammai persona non sarà salvata.³
- IV. Ma perchè so, che sei pien di pietade,
E di misericordia infinita,⁴
- I. *De profundis clamavi ad te, Domine: Domine, exaudi vocem meam.*
- II. *Fiant aures tuæ intendentes in vocem deprecationis meæ.*
- III. *Si iniquitates observaveris, Domine: Domine, quis sustinebit?*
- IV. *Quia apud te propitiatio est; et propter legem tuam sustinui te Domine.*

¹ San Grisostomo, Teodoreto ed alcuni altri Greci intendono dal profondo del cuore, cioè dall'intimo fondo. Ma può letteralmente intendersi dalla caverna d'Engaddi.

² Cioè a' peccati, che si commettono alla giornata, i quali, comunque veniali, ci demeritano i più singolari favori del Signore, ci diminuiscono la sua amicizia, e ci rendono men belli a'suoi sguardi. Perciocchè col nome d'iniquità s'intende qui qualunque prevaricazione della legge, come ben notan gl' interpreti, obbligante o sotto grave, o sotto leggiera colpa.

³ Per intelligenza di questo verso è da osservare, che nel testo ebraico, e nella version de' Settanta, invece della voce *observaveris*, si legge cu-

stodies; come se dicesse: se tu, Signore, custodirai i nostri peccati, che sono i nostri debiti, per esigerne ragione, e per giudicarne a rigor di giustizia, certo che niuna peccatrice persona andrà salva: perciocchè ogni offesa divina è d'infinita malizia, e noi senza la misericordiosa sua grazia non possiamo pur invocare il suo nome, come insegna l'Apostolo Paolo (Epist. I ad Corint., cap. 12, n. 3), non che dolerci, e soddisfare per le nostre colpe.

⁴ Ben qui Dante interpreta quel *propter legem tuam per misericordiam infinitam*; perciocchè non parla qui il Salmista di quella legge che Dio ci ha data, giusta la quale, più tosto a condannare ci avrebbe, ma di quella

Però n' aspetto la tua volontade.¹

V. E perchè sei l'Autore della vita,
Il qual non vuoi, che il peccatore muora,²
In te la mia speranza ho stabilita.

VI. Adunque dal principio dell' aurora
Si de' sperare nell' eterno Iddio
Fin alla notte, e in ogni tempo, ed ora.

VII. Però ch' egli è il Signor sì dolce e pio,
E fa sì larga la redenzione,³
Ch' ei può più perdonar, che peccar io.

VIII. Onde vedendo la contrizione
Del popol d' Israel, son più che certo,
Ch' egli averà di lui compassione;
E lasceragli ogni perverso merto.⁴

V. *Sustinuit anima mea in verbo eius: speravit anima mea in Domino.*

VI. *A custodia matutina usque ad noctem, speret Israel in Domino.*

VII. *Quia apud Dominum misericordia: et copiosa apud eum redemptio.*

VIII. *Et ipse redimet Israel ex omnibus iniquitatibus eius.*

legge, come ben nota il Bellarmino (in hunc loc. Psal.), ch' egli tiene nel governarci, che è tutta piena d' infinita misericordia: onde nel greco: invece di *propter legem tuam*, si ha *propter nomen tuum*.

¹ In greco si legge *spero*, invece di *aspetto*, che è lo stesso: perciocchè volgarmente ancora diciamo: *Io ne aspetto la grazia*, per dire: *Io ne spero la grazia*. *Aspetto la tua volontà*, è lo stesso che il dire: *Spero che vorrai esaudirmi, che mi sarai cortese*, o simil cosa.

² Il testo ha, *l' anima mia ha sperato nella sua parola*, cioè, *promessa*: e Dante nella sua versione ha posto *la parola*, o *promessa* stessa, fattaci

specialmente per bocca d'Ezechiello (cap. XXXIII, n. 41), la quale è, che non vuol egli che il peccatore muora, ma che si converta a penitenza, e viva.

³ Sant'Agostino e altri interpretano questo passo della redenzione copiosa e soprabbondante, che Gesù Cristo ha fatta col sangue suo. Comunque sia, egli è certo che la misericordia di Dio è infinita, e supera infinitamente qualunque umana malizia.

⁴ Condoneragli, perdoneragli ogni demerito e colpa.

[Nota lasciare per rimettere, condonare, che manca nel Vocabolario, ove peraltro vi ha rilasciare.]

SALMO VII.

- I. Signore, esaudi la mia orazione,
 La qual ti porgo; e 'l tuo benigno udire
 Apri alla mia umile ossecrazione.
 Deh! piacciati, Signor, d'esaudire
 Il servo tuo nella tua veritate,¹
 Che senza la giustizia non può ire.
- II. Non mi voler con la severitate
 Del tuo giudizio giusto giudicare,
 Ma con la consueta tua bontade.
 Perchè se pur tu mi vorrai dannare,²
 Non è alcun, che viva, il qual si possa
 Nel tuo cospetto mai giustificare.³
- III. Vedi, che l'anima mia in fuga è mossa⁴

- I. *Domine, exaudi orationem meam: auribus percipe obsecrationem meam in veritate tua: exaudi me in tua justitia.*
- II. *Et non intres in iudicium cum servo tuo: quia non justificabitur in conspectu tuo omnis vivens.*
- III. *Quia persecutus est inimicus animam meam: humiliavit in terra vitam meam.*

¹ Cioè, secondo la verità delle tue promesse, che fatte m'hai di conservarmi in sul trono, d'onde m'ha cacciato il mio figliuolo Assalonne: la qual verità non può andare scompagnata dalla tua giustizia, per cui tu giudichi tra me e lui. Il Grisostomo intende qui per giustizia la misericordia, osservando con ragione, che spesso la giustizia si mette nelle Sacre Scritture per la misericordia. L'una e l'altra interpretazione ricadono però nel senso medesimo; perchè la promessa fatta a Davide trae seco tanto la giustizia contra Assalonne a favore di quel Re, che la misericordia verso il medesimo Re.

² Condannare, come peccatore e reo.

³ *Di niente mi rimorde la coscienza*, diceva l'Apostolo Paolo (Epist. 1 ad Corinth., IV, n. 4): *ma non per ciò io sono giustificato; perciocchè chi mi giudica è il Signore*. Nel vero gli Angeli non sono mondi nel suo cospetto (Job., cap. XXIV, n. 6), sì perchè la loro santità è partecipazione e dono di Dio, e sì perchè la medesima scompare davanti alla infinita divina Santità. Che direm de' mortali, de' quali dice la Scrittura, che molte volte cadono i medesimi giusti? (Prov., cap. XXIV, n. 16, et Eccles. VII, n. 21.)

⁴ Quasi per abbandonare il corpo e fuggirsene; cioè a dire: io son ridotto all'estremo; il che dimostra l'ansioso frangente, al qual era allora il povero Davide ridotto.

- Per li nemici miei acerbi e duri,
 Si ch'io ho perse con la carne l'ossa.¹
- IV. Costor m'han posto nelli luoghi oscuri,²
 Come s'io fossi quasi di que' morti,
 Che par, che debban viver non sicuri.³
 Onde i miei spirti son rimasi smorti,⁴
 Ed il mio core è molto conturbato,
 Vedendosi giacer con tai consorti.⁵
- V. Ma pur quand'io ho ben considerato
 Tutta la legge con l'antica istoria,
 E quel, che tu hai fatto nel passato,
 Io ho trovato, che maggior memoria
 Si fa di tua pietà, che di giustizia;⁶
 Benchè proceda tutto di tua gloria.⁷
- VI. Onde dolente, e pieno di tristizia,
 A te porgo la man, perchè non posso
 Con la mia lingua esprimer mia malizia.⁸
 Lo mio intelletto si è cotanto grosso,
 Che come terra secca non fa frutto,
- IV. *Collocavit me in obscuris sicut mortuos sæculi: et anxius*
est super me spiritus meus: in me turbatum est cor meum.
- V. *Memor fui dierum antiquorum: meditatus sum in omnibus*
operibus tuis: in factis manuum tuarum meditabar.
- VI. *Expandi manus meas ad te: anima mea sicut terra sine*
aqua tibi.

¹ Cioè: son divenuto quasi uno scheletro, pura pelle e ossa smunte.

² La morte e la tomba sono sovente significate nella Sacra Scrittura sotto il nome d'*oscurità*; e le disgrazie sotto il nome di *morte*. Ei vuol dunque dire, che l'hanno ridotto quasi alla tomba, e lo riguardano come un uomo perduto.

³ Cioè, di quegli infelici, che si hanno per morti, che viver non possono un sol momento sicuri, per timore, che da un istante all'altro non sieno condotti al patibolo.

⁴ Per traslazione; cioè, abbattuti e spossati.

⁵ Cioè: con i detti spirti abbattuti.

⁶ In fatti *Della misericordia di Dio è piena la terra*, dice altrove (Psalm. XXXII, v. 5) questo Profeta.

⁷ Benchè tanto la tua pietà, che la tua giustizia, siano dirette a tua gloria.

⁸ *Malizia* qui non significa pensiero di rea mente, nè perversità morale; ma significa male fisico, costernazione, infirmità, e simil cosa: significazione, che fu non di rado usata dagli antichi Toscani. Così Albertano Giudice da Brescia (cap. 38): *È da servare l'usanza delli Medici, che coloro che hanno lieve malizia,*

Se non gli spargi la tu' acqua addosso.¹

VII. Onde ti prego, che m' aiuti al tutto :²

E presto presto esaudimi, Signore;

Perchè il mio spirito è quasi al fin condotto.

VIII. Deh ! non asconder al tuo servidore

La faccia tua, acciò che io non sia

Di quei, che al lago³ discendendo muore.

IX. Fa sì, ch' io senta quella cortesia,⁴

Che fai all' uom, pur ch' egli si converta,

Però che spera in te l' anima mia.

X. Tu sai, che l' alma io ti ho già offerta ;⁵

Ma pur, Signore, a te non so venire,

Se la tua strada non mi vien scoperta.

XI. Io prego, che mi vogli sovvenire,

E liberarmi da' nemici miei,

Però che ad altro Dio non so fuggire.⁶

VII. *Velociter exaudi me, Domine: defecit spiritus meus.*

VIII. *Non avertas faciem tuam a me: et similis ero descendentibus in lacum.*

IX. *Auditam fac mihi mane misericordiam tuam: quia in te speravi.*

X. *Notam fac mihi viam, in qua ambulem: quia ad te levavi animam meam.*

XI. *Eripe me de inimicis meis Domine, ad te confugi: doce me facere voluntatem tuam, quia Deus meus es tu.*

lievemente gli curano. E Brunetto Latini (*Tes.*, 1, 2, 52): *E le malizie, che son per cagione di flemma, sono rie di verno troppo duramente.* E il Passavanti (*Specch. di Penit.* cap. 3): *Cotale ha questa malizia rimedio: e il Petrarca e altri usano pure tal voce in questo significato.*

¹ L' intelletto mio è sì stupido, che non sa, che si pensi, se tu non l' aiuti. Egli è come terra secca, che non sa produrre verun pensiero, se con la tua grazia, quasi con acqua non lo fecondi.

² Onninamente, e in ogni cosa.

³ Cioè al sepolcro, nella quale significazione più volte nelle Scritture è usata la voce lago.

⁴ Di riguardarmi con ispezial protezione ed assistenza.

⁵ Ciò è, che altrove diceva (Psalm. LVI, v. 8): *Il mio cuore è preparato, o Signore; io voglio essere tutto vostro: e mi dichiaro per vostro: soltanto aiutatemi colla vostra grazia; perchè da me sono impotente pur a principiare la via della mia salvezza.*

⁶ Non che sieno altri Dei, fuori che il vero: ma intende di que-

O Dio eccelso sopra gli altri Dei,
Fa sì, ch'io senta la tua voluntade,¹
Perchè tu sol mio Dio, e Signor sei.

XII. Deh fa, Signor, che la benignitade
Del tuo Spirito Santo mi conduca
Nel diritto cammin per tua bontade.²

Se, come spero, tu sarai mio duca,³
Io so, che viverò per sempre mai
Dop' esta ⁴ vita labile e caduca.

XIII. Ma pur bisogna, che da questi guai,
E tribolazioni tu mi cavi,
Come più volte per pietade fai.⁵

XIV. Perocchè io sono de' tuoi servi e schiavi,
Io prego, che distrugga tutti quelli,
Li quai contra mi sono crudi e gravi,
E che al mio bene far sono ribelli.⁶

- XII. *Spiritus tuus bonus deduces me in terram rectam: propter nomen tuum, Domine, vivificabis me in æquitate tua.*
XIII. *Educes de tribulatione animam meam: et in misericordia tua disperdes inimicos meos.*
XIV. *Et perdes omnes, qui tribulant animam meam; quoniam ego servus tuus sum.*

gl' idoli, che dalle genti eran adorati per Dei, de' quali Davide in altro Salmo si burla (Psal. CXXXIV, v. 15, ec.) chiamandogli *Dei, che hanno orecchi, e non sentono; hanno occhi, e non vedono; hanno mani, e non palpano; hanno piedi, e non camminano* ec. Io non fo capo, dice egli a queste statue insensate, che sono argento ed oro, e niente più; ma sì a te, vero Dio.

¹ Questa è la prima cosa, di che prega Davide il Signore, per poter perseverare nella sua riunione con Dio, cioè d' intendere la volontà di lui, e quel ch' egli da esso desidera, per metterlo in esecuzione.

² E questa è la seconda cosa altresì necessaria alla perseveranza,

della quale supplica Dio: cioè, che la grazia dello Spirito Santo il voglia per lo diritto cammino condurre.

³ Duce, scorta, guida; nel qual senso più volte trovasi da lui usata tal voce nel suo gran poema.

⁴ Questa; e vien dall' *ista* de' Latini, onde i volgari fecero *esta*. Così il medesimo Dante nella cantica dell' *Inferno* (cant. 4, v. 5) disse:

Esta selva selvaggia, ed aspra, e forte.

⁵ Come suoli co' servi tuoi per lo più praticare per la tua immensa bontà.

⁶ Quali erano Assalonne, Achitofello, e cent' altri, che dopo aver ricevuto tanto bene da Davide, gli si erano rivolti contro.

PROFESSIONE DI FEDE

O PARAFRASI IN TERZA RIMA
DEL CREDO, DE' SACRAMENTI, DEL DECALOGO, DEI VIZI CAPITALI,
DEL PATER NOSTER E DELL' AVE MARIA.

Notizia letteraria¹ del motivo che indusse DANTE a comporre il *Credo*,
estratta dal Codice 1011 della Riccardiana di Firenze.

*Poi che l' autore, cioè Dante, ebbe compiuto questo suo libro
(la Divina Commedia), e pubblicato, fu studiato per molti solenni
uomini, e maestri in teologia, e in fra gli altri di Frati Minori,
e trovarono in uno capitolo del Paradiso, dove Dante fa figura che*

¹ Questa Notizia fu dal Rigoli pre-
messa al *Credo*, o *Profession di fede*
di Dante, ch' egli riprodusse confron-
tato coi Codici della Riccardiana nel
Saggio di Rime di diversi buoni Autori,
Firenze 1825. Ho riportato inferior-
mente le varianti che presenta tale
edizione, inserendo nel testo quelle
che evidentemente migliorano la le-
zione del Quadrio, ma riportandone
la lezione rifiutata. Ecco quanto in-
torno al *Credo* dice il Rigoli nella
Prefazione del libro citato: "

« Non si potrebbe aprire la nostra
» Collezione con nome più insigne.
» Dante merita il primato, e per la
» sua celebrità, e per l' ordine cro-
» nologico che ci siam proposti di
» seguire nella disposizione delle ri-
» me medesime. Diamo di lui la sua
» Protesta di fede che contiene il
» Simbolo degli Apostoli, la spiega-
» zione de' Sacramenti e del Peca-
» logo, l' enumerazione de' vizi ca-
» pitali e la parafrasi dell' Orazione
» domenicale, e della Salutazione
» angelica in terza rima..... Questa
» Professione di fede fu già publi-
» cata nel secolo XV; e quindi ri-
» dotta all' ortografia moderna; ma
» da noi volentieri si riproduce,
» poichè le cure impiegatevi ci han-

» no posto in grado di presentarla
» in stato più conforme alla mente
» del suo autore. L' abbiamo primie-
» ramente confrontata con dodici
» MSS. della Biblioteca Riccardia-
» na, e colle edizioni del quattro-
» cento, e per tal mezzo è stata ac-
» cresciuta la terzina XXVI, la qua-
» le comincia *Ma sol di quell' eter-*
» *no* ec. mancante in tutte le stampe,
» e si sono riportate le varianti di
» maggiore importanza, seguendo
» su questo proposito il Salviati ne-
» gli *Avvert. sulla lingua*, lib. 1,
» cap. 6, il quale parlando di vari
» testi a penna, dice così: *a niuno*
» *di loro si va dietro del tutto, ma di*
» *ciascuno si prende il buono, e nel*
» *non buono si abbandona*. Vi ab-
» biamo ancora premessa la Notizia
» letteraria del motivo che lo indus-
» se a comporla: non è a noi palese
» che sia stata riferita da altri, ma
» non osiamo proporla per vera.
» Dessa fu estratta dal Codice 1011
» della Riccardiana: per altro se ne
» dà un accenno in altri due Codi-
» ci della medesima Biblioteca, cioè,
» in quello segnato di n° 1154 ove
» si legge: *Concione, la quale mandò*
» *Dante Aldighieri da Firenze, es-*
» *sendo accusato per eretico al Papa;*

truova San Francesco, e che detto San Francesco lo domanda di questo mondo, e sì come si portano i suoi Frati di suo Ordine, de' quali gli dice, che istà molto maravigliato, però che da tanto tempo ch'è in Paradiso, e mai non ve ne montò niuno, e non ne seppe novella. Di che Dante gli risponde sì come in detto Capitolo si contiene. Di che tutto il contento di detti Frati l'ebbono molto a male, e feciono grandissimo consiglio, e fu commesso ne' più solenni maestri, che studiasseno nel suo libro se vi trovasseno cosa da farlo ardere, e simile lui per eretico. Di che gli feciono gran processo contro, ed accusaronlo allo 'nquisitore per eretico, che non credea in Dio, nè osservava gli articoli della fè. E' fu dinanzi al detto inquisitore, ed essendo passato vespero, di che Dante rispose, e disse: Dalemì termine fino a domattina, ed io vi darò per iscritto com'io credo Iddio: e s'io erro, dalemì la punizione ch'io merito. Di che lo 'nquisitore gliel diè per fine la mattina a terza. Di che Dante vegghiò tutta la notte, e rispose in quella medesima rima ch'è il libro, e sì come si seguita appresso, dove dichiara tutta la nostra fè, e tutti gli articoli, che è una bellissima cosa e perfetta a uomini non litterati, e di buonissimi assempli e utili, e preghiere a Dio e alla Vergine benedetta Maria, sì come vedrà chi lo leggerà, che non fu bisogno avere, nè cercare altri libri per sapere tutti i detti articoli, nè i setti peccati mortali, che tutto dichiarà sì bene e sì chiaramente, che si tosto come lo 'nquisitore gli ebbe letti con suo consiglio fu

» e nell'altro di n° 1691, si ha: Uno
 » Capitolo di Dante sendo stato accusato
 » allo 'nquisitore, accusandosi di-
 » cie così, e fa questa risposta. Se ci
 » diamo la briga di esaminare a qual
 » grado fosse la cultura a tempo
 » dell'Alighieri, non ci dee sorprendere
 » se egli cadde in sospetto, e
 » venne in tal guisa accusato. Matteo
 » Ronti monaco di Monte Ulivo
 » veto Maggiore avendo tradotta
 » nell'anno 1380, o in quel torno, in
 » versi latini la Commedia di Dante,
 » ci dice che egli dovette soffrire
 » per parte del suo superiore l'umilia-
 » zione di vedersi ridotto alla
 » condizione laicale. Ci racconta il
 » Boccaccio nella Vita di Dante (Fi-
 » renze 1733, pag. 259) che il libro
 » De Monarchia più anni dopo la

» morte dell'autore fu dannato da
 » messer Beltramo, cardinale del Pog-
 » getto, e legato del Papa nella parti-
 » di Lombardia, perchè per argu-
 » menti teologici pruova l'autorità
 » dell'Imperio immediatamente pri-
 » cedere da Dio, e non mediata alcu-
 » no suo vicario, come li clerici pure
 » che vogliono. A pag. 260 ci dice che
 » il medesimo porporato diadà alla
 » fiamme il detto libro, e il similgian-
 » te si sforzava di fare della uisa del-
 » l'autore, se a ciò non si fosse oppo-
 » sto un valoroso e nobile cavaliere
 » fiorentino, il cui nome fu Pino della
 » Tosa, il quale allora a Bologna,
 » dove ciò si trattava, si trovò, e con
 » lui messer Ostaggio da Polenta, po-
 » tente ciascuno assai nel cospetto
 » del Cardinale di sopra detto. »

presenza di XII Maestri in teologia, li quali non seppono che si dire nè allegare contro a lui: di che lo 'nquisitore licenziò Dante, e si se' beffe di detti Frati, i quali tutti si maravigliarono come in sì piccolo tempo avesse potuto fare una sì notabile cosa in rima ec.

PROFESSIONE DI FEDE.

Io scrissi già d'amor più volte rime,¹
 Quanto più seppi dolci, belle e vaghe,
 E in pulirle adoprai (a) tutte mie lime.²
 Di ciò son fatte le mie voglie smaghe,³
 Perch' io conosco avere speso invano
 Le mie fatiche, e d'aspettar (b) ⁴ mal ⁵ paghe.⁶
 Da (c) questo falso amor omai la mano

(a) Ed in pulirle opraì

(b) ed aspetto

(c) Di

¹ Le Amoroze Rime di Dante formano i primi quattro libri de' dieci, in che sono scompartiti i Sonetti e Canzoni di diversi antichi Autori Toscani, raccolti da Bernardo Giun- ta e impressi in Firenze nel 1527 in 8°, e poi in Venezia nel 1532, e i cinque dei dodici, in che queste stesse Poesie, accresciute, furono ristampate in Venezia per Cristoforo Zane nel 1731 e 1740, in 8°.

² Tutta l'industria e l'ingegno: metafora, che piacque anche al Petrarca; onde adottolla in quel verso del suo Son. *Vergognando talor* :

Ne opra da polir con la mia lima.

³ *Smaghe*, cioè, *mutate*, dalla voce *smagare*, che è provenzale, come ben disse il Bembo; ed è formata da *image*, e da *es*, che è l'*ex* de' Latini, onde *esmagare*, *smagare*, cioè, *trarre*, o *uscir d'immagine*, e *smagato* e *smago* per sincope, cioè, *tratto d'immagine*, *cangiato*, e simil cosa. Quindi il Castelvetro e il Menagio errarono amendue, i quali, negando, che detta voce fosse provenzale, si

presero a ribattere il Bembo. E il primo la volle in Italia dalla Grecia venuta, e trassela dal greco *machomai*, che val *combattere*, colla giunta della *s*, dando alla medesima poi la significazione, che mai non ebbe, di *superare*, *vincere* ec. Il secondo a' Latini ascrivendola, con modo veramente da ridere, la derivò da *exvagare*, formandone prima *svagare*, e poi *sbagare*, e al fine *smagare*.

[*Smago* o *smagato*, partic. di *smagare*, non è da *ex* e *image*, ma da *ex* e *mage*, V. la nota 9 alla Ball. III.]

⁴ Sottintendi, *conosco d'aver ad aspettar*.

⁵ Troncamento di *male*, licenza da' poeti usata. Così Dante da *Maiano* (Canz. *Giovane Donna dentro al cor*) disse *person*, invece di *persone*, e il Boccaccio *schier* invece di *schiere* (*Teseid.*, lib. VI), e *tremol frondi* invece di *tremole frondi* (*Vis.*); e Fazio degli Uberti *mortal ferute*, invece di *mortali ferute*, ec. (*Dittam.*)

⁶ *Male paghe*, mal frutto, cioè il doverne aver da Dio la pena.

A (a) scriver più di lui io vo' (b) ritrare,¹
E ragionar di Dio, come Cristiano.²

I. Io credo in Dio (c) Padre, che può fare
Tutte le cose (d), e da cui tutti i beni
Procedon sempre di ben operare (e).³

II. Della cui grazia Terra e Ciel son pieni,⁴
E da lui furon (f) fatti di niente,
Perfetti, buoni, lucidi e sereni.

III. E tutto ciò (g), che s'ode, vede e sente,
Fece l'eterna sua bontà infinita,
E ciò, che si comprende con la mente.

I. *Credo in unum Deum Patrem omnipotentem,*

II. *Factorem cæli et terræ,*

III. *Visibilem omnium et invisibilem.*

(a) Di
(b) di lui voglio
(c) in uno
(d) Ciò che a lui piace

(e) Procedon di ben dire e d'ope-
rare
(f) E che da lui son fatti
(g) quel

¹ Con un r sola, sincopato da *ritrare* per licenza poetica in grazia della rima; non da *ritrarre*: sebbene nel Sonetto *Dagli occhi della mia donna* usò questo poeta la libertà di dire anche *ritrare* invece di *ritrarre*, così scrivendo:

Si veggion cor, ch' uom non può ritrare.

[Non da *ritrare* si fece per contrazione *ritrare*, ma da *ritrarre*.]

² Ottimo esempio da imitarsi da ogni altro simigliante compositore.

³ Egregiamente qui Dante spiega la voce *omnipotente*, dicendo, che non solo Dio può fare tutte le cose ma che in effetto tutte le cose son da lui fatte, contro a' Manichei, e alle loro Sette: da che ogni cosa data, che sia ottima, e ogni dono, che sia perfetto, come dice l'Apostolo San Jacopo (Epist. Can., cap. I), *ci vien di sopra, e ci scende dal Padre de' lumi*. E perchè i Pelagiani e i

loro fautori, Cassiano, Fausto ed altri, stimavano, che potesse l'uomo da se alcuna cosa volere, e fare in quell'ordine almeno, che alla pietà e alla salute s'aspetta; però qui Dante espressamente confessa di credere colla Chiesa Cattolica, che da Dio solo i beni tutti, cioè tutte le forze di ben operare procedono, di modo che l'uomo da se non può nè amar Dio, neppur come autore della natura, e imperfettamente, senza l'aiuto della grazia, nè può pure da se disporsi, sì che per questa sua disposizione la grazia gli sia conferita, che è ciò, che Cristo stesso insegnò nell'Evangelio (Ioan., cap. XV, n. 5): *Senza me non potete far nulla*.

⁴ Perchè Dio è immenso, e ogni cosa è effetto di sua bontà. *E forse ch'io non empio il Cielo e la Terra*, dice egli appo Geremia (cap. XXIII, n. 44)?

- IV. E credo, ch' ei l' umana carne, e vita
 Mortal prendesse nella (a) Vergin santa,
 Maria,¹ che co' suoi preghi ognor (b) ci aita : ²
 E che l' umana (c) essenza tutta quanta
 In Cristo fosse nostro, santo (d) e pio,³
 Siccome Santa Chiesa apèrto canta.⁴
- V. Il qual veracemente è (e) Uomo e Dio,
 Ed unico Figliuol di Dio, nato
 Eternalmente, e Dio di Dio uscìo (f). ⁵
- VI. Non fatto manual, ma generato (g)

IV. *Et in unum Dominum Jesum Christum,*

V. *Filium Dei unigenitum, et ex Patre natum ante omnia saecula: Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero;*

VI. *Genitum non factum, consubstantiali Patri, per quem omnia facta sunt.*

- (a) en la
 (b) pur
 (c) E la divina
 (d) padre

- (e) Il qual fu veramente
 (f) Unico di Dio figliuol, di Dio nato,
 Eternalmente Iddio di Dio uscìo
 (g) ma 'ngenerato

¹ La Divinità del Verbo si dice incarnata per l' union con la carne. Ciò è, che qui Dante professa di credere, contra varie Sette d' antichi e moderni Eretici, Nestoriani, Anabattisti ed altri, i quali insegnavano, che Cristo non avea presa vera carne dalla Vergine.

² La maternità è quella precipua ragione, che fonda in Maria l' efficacia della sua intercessione. Perciò Dante per confermare vie più la sua credenza di tal vera maternità, aggiunge: *Che co' suoi preghi* ec.

³ Gli Eutichiani, i Valentini, i Manichei ed altri negavano, che in Cristo fosse la vera umanità. Questo è, a cui contraddice qui Dante colla Santa Chiesa, confessando esser veramente in Cristo tutta l' umana essenza, cioè, la natura umana, della medesima spezie che la nostra, in uno colla natura divina,

senza che l' una sia nè convertita nell' altra, nè confusa coll' altra.

⁴ Accenna le parole di questo Simbolo: *E s' è incarnato per opera dello Spirito Santo nel ventre di Maria Vergine, e s' è fatt' Uomo*: parole, e simbolo, che sovente la Chiesa canta ne' suoi Uffizi Divini.

⁵ Contra Ebione e Cherinto, che contendevano, che Cristo fosse puro uomo, confessava che è veracemente uomo e Dio: e contra gli Eunomiani, che dicevano, che era Dio, ma solo per analogia, o per equivoco, confessava, che è l' unico figliuolo di Dio; e contra i predetti Ebione, Cherinto ed altri, che volevano che Cristo avanti l' Incarnazione non fosse stato, che nella mente di Dio in idea, confessava ch' esso figliuolo di Dio è veracemente nato ab eterno, e quegli, che uscì Dio di Dio, per comunicazione della stessa natura.

Simile al Padre; ¹ e 'l Padre ed esso è uno
Con lo Spirito Santo, ² e s'è incarnato 'a, ³

VII. Questi volendo liberar ciascuno (b),

Fu su la santa Croce crocifisso,
Di grazia pieno, e di colpa digiuno. ⁴

Poi discese al profondo dell' abisso (c)

D' Inferno tenebroso, ⁵ per cavarne

Gli antichi Padri, ch' ebbono il cor fisso

Ad aspettar, che Dio prendesse carne

Umana, per lor trar dalla (d) prigione,

E per sua Passion tutti salvarne. ⁶

VII. *Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de caelis; et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine; et homo factus est. Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato, passus, et sepultus est.*

(a) In Spirito Santo è incarnato

(b) Costui volendo salvar ciascheduno

(c, Poi giù discese al profondo, d' abisso

(d) e lor trasse di

¹ Paolo Samosateno, e il suo successore Fotino dicevano, che Cristo non era avanti ai secoli nato; ma di uomo era stato in tempo fatto Dio: e Ario, e Eunomio insegnavano, che non della sostanza del Padre era egli nato, ma creato in tempo dal niente, e ch' era minor del Padre. Perciò qui si dice che non fu fatto manuale, ma generato simile al Padre, cioè, Dio vero, che ha una stessa essenza con lui.

² Ancora i Perati, appo Teodoreto (lib. I, cap. XVIII, *Haeret. Fabul.*), affermavano, esser la Trinità tre Dei o tre menti; nel che ebbero poi seguaci Giovanni Filopono, che viveva a' tempi di Foca imperadore circa il 604, come narra Svida, e un certo Gallo a' tempi di Sant' Anselmo circa il 1090, e l' abate Gioachimo e Raimondo Lullo, ed altri chiamati *Tritheiti*. Perciò qui si dice: *E' l' Padre ed esso è uno ec.*

³ Entra ora a trattare di Cristo, come mediatore, e ripiglia l' *Incarnazione*.

⁴ Infinitamente santo, e innocente affatto d' ogni colpa.

⁵ Il nome *Inferno*, derivato dal latino *infra*, significando un luogo a noi inferiore; e *sotto* a non non v' essendo, che il centro della terra, e le cavità o abissi della medesima, però dice l' interprete, *Al profondo dell' abisso dell' Inferno*. Con questo nome di *Abisso* chiama l' Apostolo Paolo (Ad Rom., X, n. 7) per il luogo, dove fu Cristo dopo la morte. E che ivi fosse il seno d' Abramo, dov' erano trattiene le anime de' giusti avanti la morte di Cristo, l' afferma Sant' Agostino (In Psal. LXXXV, et lib. XX, *In Civit. Dei*, cap. XV) col comune de' Dottori e de' Padri.

⁶ Perciocchè siccome i Cristiani in oggi si salvano per una viva fede

E certo chi con buona opinione,¹
 Perfettamente,² e con sincera fede
 Crede, è salvato per sua Passione (a).
 E chi altramente vacillando crede,
 Eretico, e nemico è di se stesso :
 L' anima perde, chè non se n' avvede.³

VIII. Tolto di croce, e nel sepolcro messo,
 Con l' anima e col corpo il terzo dì
 Da morte suscitò,⁴ credo e confesso.

IX. E con tutta la carne, ch' ebbe qui
 Dalla sua Madre Vergin benedetta,
 Poi alto in Cielo vivo se ne gi.

X. E con Dio Padre siede, e quindi (b) aspetta
 Tornar con gloria a giudicare (c) i morti,
 E di loro e dei vivi⁵ far vendetta.⁶

VIII. *Et resurrexit tertia die secundum Scripturas;*

IX. *Et ascendit in Cælum.*

X. *Sedet ad dexteram Patris: et iterum venturus est cum gloria judicare vivos et mortuos; cujus regni non erit finis.*

(a) Io dico che con ferma opinione
 E giustamente con perfetta fede Credo
 salvarsi con sua passione

(b) e dritto
 (c) con grazia a suscitâr

nel Messia venuto; così gli Ebrei
 si salvavano per una viva fede nel
 Messia venturo. Nè con quelle pa-
 role, *Ebbono il cor fisso ad aspetta-*
re, altro intende il poeta, se non
 che con una viva fede aspettavano
 il Redentore promesso per trarli
 dal seno di Abramo, dove le loro
 anime stavano quasi in prigione
 racchiuse, e prive della visione di
 Dio.

¹ Con sincerità di cuore, e niente
 esitando, come dice l' Apostolo San
 Iacopo (Epist. Can., cap. I, n. 6).

² Il credere perfettamente si fa
 con ciò, che le opere non contradi-
 cano a quel che si crede; e que-
 sto è, che intende qui Dante. Per-
 ciocchè il credere di salvarsi pre-

cisamente per la fede, è urtare
 nell'eresia condannata giustamente
 dalla Chiesa.

³ Cioè, ingannato e illuso perde
 se stesso e si dannà.

⁴ Invece di *risuscitò*, *risorse* ec.
 vezzo di nostra lingua, che sovente
 i verbi attivi adopera in senso neu-
 tro. Così il *Novelliere antico* (Nov. 20):
Il Cielo cominciò a turbare; e il Boc-
 caccio (Nov. 84): *Ma già innalzando*
il sole; e Giovanni Villani (lib. VI,
 cap. 34): *l' altezza del corso del fu-*
me abbassò ec.; e così molti altri.

⁵ Perciocchè egli è, che è costi-
 tuito giudice de' vivi e de' morti,
 come si testifica negli Atti degli Apo-
 stoli (cap. X, n. 42).

⁶ Espressione dello Spirito San-

Dunque a ben far ciaschedun (a) si conforti ;

E 'l Paradiso per ben far aspetti :

Ch' alle grazie di Dio sarem (b) consorti.¹

E chi con vizi vive e con difetti,

Sempre in Inferno sperì (c)² pene e guai

Insieme (d) coi Demoni maledetti.

Alle quai pene rimedio giammai (e)

Non vi si trova, che son senza fine,

Con pianti, stridi ed infiniti lai (f).

XI. Dalle quai pene³ noi alme tapine⁴

Ci guardi e campi lo Spirito Santo (g),⁵

XI. *Et in Spiritum Sanctum Dominum, et vivificantem, qui ex Patre Filioque procedit.*

(a) Però di ben far ciascon

(b) E di divina grazia esser

(c) Aspetti Inferno, e sempre

(d) E stare

(e) Alle pene infernai rimedio mai

(f) E pianti e strida li è sempre-
mai — e strida sempre troverai —
e strida li sempre assai

(g) Ci aiuti e guardi lo Spiritu
manto (*)

to nell'Ecclesiastico (cap. XXXV, n. 23): *E alle Genti renderà vendetta*: perchè l'estremo giudizio sarà principalmente per giustificare la divina provvidenza nella condanna de' rei, e confonderli al paragone de' salvi: ond' esso è chiamato per eccellenza in più luoghi della Sacra Scrittura *Giorno di Vendetta* (Eccl., cap. V, n. 9 e 10, e Prov. XI, n. 4 ec.)

¹ Perciocchè, ben facendo, saremo coeredi di Cristo, e consorti delle grazie di Dio, cioè, della beatitudine eterna.

² *Speri* qui vale *tema*, *aspetti*. Così Giovanni Villani (lib. XI, cap. 147): *sperando* (cioè, temendo) *peggio per l'avvenire*; e Matteo Villani (lib. IV, cap. 7): *Dovendo sperare* (cioè, temere) *sterilità e male*; e così altri esempi non pochi ce n'ha tra' Toscani, che tal vocabolo però usarono in tal significazione coll' esempio di molti

Latini; il che veder si può ne' grammatici.

³ *Dalle quai*, e sopra *Alle quai*, è fatto per la figura, che i Greci chiamavano *Poliptoto*; e noi diremmo *declinamento*, figura usata dal nostro interprete più d'una volta anche nel suo maggior poema, e figura, di cui un bellissimo esempio, su questa voce *quale*, ha pure il Petrarca in quel Sonetto: *Onde tolse Amor l'oro ec.*, dicendosi ivi: *In quali spine colse le rose? da quali Angeli mosse? di qual Sol nacque ec.*

⁴ *Tapino* è pretto vocabolo greco, trasportato da' nostri maggiori alla volgar nostra lingua, e vale *tribolato*, *meschino*, *miserico* ec.

⁵ Non è unicamente per far trapasso a ragionare della terza persona della Santissima Trinità, che si volge ad essa pregandola, che ci campi le anime dalle pene infer

(*) Metaforicamente *tutela*, *difesa*: qui pare la *grazia dello Spirito Santo* (Rigoli).

Qual' è terza persona in le divine.¹
 Così col Padre è lo Spirito Santo,
 Com' è 'l Figliuolo: l' uno è all' altro eguale,
 E solo un Dio, e sol de' Santi un Santo (a).²
 Ed è la vera Trinità cotale,
 Che il Padre ed il Figliuolo un solo Dio
 Con lo Spirito Santo ciascun vale (b):³
 Da questo amore e da quel buon disio
 Proceede questo, ch' è dal Padre e Figlio
 Non generato o fatto, al parer mio (c);⁴

XII. Ma sol di quell' eterno e buon consiglio
 Del Padre e del Figliuol procede, e regna,
 Non prima l' un che l' altro fosse piglio (d).

XII. *Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur, qui loquutus est per Prophetas.*

(a) E quant' è il Padre, è lo Spirito Santo, E quanto è il Figlio, e l' uno e l' altro è tale, Ed una cosa è sol di Santi un Santo

(b) E vera Trinitade egli è cotale, Qual Padre e Figlio sono un solo Idio Collo Spirito Santo ognuno iguale — ognuno è tale

(c) Lo qual per quell' Amore e buon desio Che dal Padre al Figliuolo eternal regna, Procedente, e non fatto, è al parer mio (*Ed. Quadrio*).

(d) *Questa terzina manca nell' Edizione del Quadrio.*

nali; ma è ancora, perchè l' ultimo de' doni dello Spirito Santo, annoverati da Isaia (cap. II, n. 3), è lo spirito del timor di Dio, il qual timore, secondo che insegnano San Gregorio (Hom. 19 in Ezech.) e Sant' Agostino (*De Grat. et Lib. Arb.* cap. XVIII), altro non è appunto, che quello, del qual favellò G. C. (*Mat.*, cap. X, n. 28), dicendo: *Time te colui, che può il corpo e l' anima perdere nell' Inferno*. Timore, che si va diminuendo a misura, dice il predetto San Gregorio (loc. cit.), che si aumenta in noi per opera di esso Spirito Santo la Carità.

¹ Contra gli Ariani, Macedoniani ed altri, passa ora a professare la divinità dello Spirito Santo, che coloro credevano essere creatura.

² Cioè: ed è un Dio solo, nè son tre Dei, nè tre Santi, ma un solo Santo, e solo Santo per essenza, infra i Santi; nel qual senso la Chiesa nel *Gloria in excelsis Deo*, dice pure: *Tu solus Sanctus*.

³ Cioè: la vera Trinità, che in Dio adoriamo, è tale, che il Padre, e il Figliuolo, e lo Spirito Santo, sebbene son tre persone, non sono a ogni modo tre Dei, ma un Dio solo.

⁴ Spiega la processione dello Spirito Santo; e afferma contra gli Armeni, i Greci, i Ruteni, ed altri, che detto Spirito Santo non è creato, ma procede dall' amore, affetto, o desio, che regna, cioè, che esiste scambievolmente tra il Padre e il Figliuolo.

Chi più sottile ¹ dichiarar s' ingegna,
 Che cosa sia quella divina essenza,
 Manca la possa, e così il cor ne indegna 'a . ²

XIII. Bastici solo (b) aver ferma credenza

In quel, che ci ammaestra Santa Chiesa,
 La qual ci dà di ciò vera sentenza. ³

I. Io credo (c), che 'l Battesimo ciascun fresa ⁴

Della divina grazia (d); e mondal tutto
 D'ogni peccato, e d'ogni virtù (e) il presa; ⁵

Qual è sol d'acqua e di parole frutto (f): ⁶

E non si dà a nissun più d'una volta, ⁷

Quantunque torni di peccato brutto (g).

E senza questo (h) ogni possanza è tolta

A ciaschedun d'andar a (i) vita eterna:

Benchè in se abbia assai (j), virtù raccolta. ⁸

XIII. *Et unam Sanctam Catholicam et Apostolicam Ecclesiam.*

I. *Confiteor unum Baptisma in remissionem peccatorum.*

(a) a dir cosa si degna

(b) pur

(c) io dico (*Ed. Quadrio*)

(d) Della grazia di Dio

(e) e poi di grazia

(f) tutto (*Ed. Quadrio*)

(g) Quando sia di peccati alcun
 più brutto

(h) Senza lo quale

(i) in

(j) avesse ogni

¹ Invece di *sottilmente*.

² Cioè, ne rende il suo cuore indegno, giusta quello: *Lo scrutatore della Maestà sarà oppresso dalla gloria* (Prov., XXV, v. 27).

³ È la vera regola di quel, che creder dobbiamo, come governata dallo Spirito Santo, la cui speciale assistenza apertamente le è nelle Scritture promessa.

⁴ *Fresa*, alla lombarda, per *fregia*, cioè, abbellisce, adorna.

⁵ *Presa*, similmente alla lombarda per licenza, invece di *pregia*, e *pregia* d'ogni virtù in significazione attiva, invece di *fa pregevole* d'ogni virtù: il che è per gli abiti delle

virtù soprannaturali, che gli s'infondono.

⁶ L'Apostolo Paolo (*Ad Ephes.*, V. v. 26) parlando di Dio e della Chiesa, dice, che è da lui *mondato nel lavacro dell'acqua nella sua parola*: onde il Battesimo giustamente fu definito un *Sacramento di rigenerazione, mediante l'acqua con le parole*, che è ciò, a che Dante qui mira.

⁷ Contra gli Eretici Anabattisti o Ribattezzanti.

⁸ Chiaro è dal Vangelo (*Joan.* III, v. 5): *Se alcuno non sarà rinato di acqua e di spirito, non può entrare nel regno de' Cieli*.

Lume è talvolta di quella lucerna,¹
 Che dallo Spirito Santo in noi risplende,
 E con dritto disio si ne governa (a),²
 Che del Battesimo aver sì forte accende
 L'Amor (b)³ in noi, che per la voglia giusta
 Non men ch' averlo, l' uom (c) giusto s' intende.⁴
 II. E (d) per purgar la nostra voglia ingiusta,⁵

II. *Pœnitentia.*

(a) Di dritto disio, e ci governa
 (b) E del Battesimo amor sì forte
 accende L'ardor (*Ed. Quadrio*)

(c) lui
 (d) Poi

¹ La parola *lucerna* fu usata dal nostro volgarizzatore più volte anche nel suo gran poema (*Parad.*, canto I e canto XXI) e so, che per essa e' fu criticato nel suo *Galateo* da Monsignor della Casa, che scrisse, che lui pareva, in udir quella voce, di sentire subitamente il puzzo dell'olio. Ma quest'erudito prelado il riprese in tal cosa con apertissimo torto, e sol per abbaglio da lui stesso preso. Nè io spenderò qui per tanto momento alcuno, per scusar di ciò Dante: poichè già dottamente l'acutissimo Castelvetro nella risposta all' *Apologia* del Caro ha mostrato con molti esempi, che gli antichi prendevan *lucerna* per *isplendere*, o sia per *luce*: e lo notarono anche in tal significanza i Compilatori della Crusca, citando appunto il nostro Alighieri nel *Paradiso* (loc. citat.), e il B. Jacopone da Todi, che pur disse:

Vergine Madre, splendida lucerna.

Nè quando qui Dante dice, *lume di quella lucerna*, e' vuole altro dire, che, *raggio di quella luce*: che è l'espressione appunto usata da Santa Chiesa nella sequenza solita a recitarsi nella Messa di Pentecoste (*Veni Sancte Spiritus, et emitte coelitus lucis tua radium*).

Vieni o Spirito Santo;
 E giù ne invia dal Cielo
 Della tua luce un raggio.

² Cioè, la *Grazia*, che dallo Spirito Santo, quasi raggio di luce partendo, ci illustra, e a dritti e giusti desiderii ci muove.

³ L' *Amore*, cioè Carità soprannaturale verso Dio: queste cose ci accendono sì fortemente l'ardore verso il Battesimo, che per la voglia giusta d'averlo, cioè, per l'atto di essa Carità, prodotta mediante la grazia, o per lo martirio, nelle quali cose sta veramente la giusta voglia d'averlo, l'uomo s'intende giusto, cioè, si giustifica non men, che ad averlo, cioè, se il ricevesse di fatto.

⁴ Con ciò ha abbracciato il nostro poeta le tre specie di Battesimo, cioè, di acqua, di desiderio, e di sangue, o a meglio dire le due specie di Battesimo, l'una effettiva, l'altra affettiva, o come dicono gli Scolastici, l'una *in re*, l'altra *in voto*: da che il Battesimo di sangue non è tale, che per esser il martirio atto eccellente di carità.

⁵ Passa al Sacramento della Penitenza, che è la seconda tavola dopo il naufragio, siccome è chiamata da San Girolamo; perciocchè è un Sacramento non men necessario alla salute a' caduti dopo il Battesimo, che il Battesimo a' non regenerati; onde se questo, che quello, sono chiamati *Sacramenti de' Morti*, cioè *de' Morti alla grazia*; perchè come

E 'l peccar nostro, che da Dio ci parte.
 La Penitenza abbiám per nostra frusta.¹
 Né per nostra possanza, né per arte 'a
 Tornar potemo /b' alla divina grazia.
 Senza Confession da nostra 'c' parte.²
 Prima Contrizion quella è, che strazia
 Il mal, ch' hai fatto 'd :³ e poi con propria bocca
 Confessa il mal, che tanto in noi si spazia.⁴
 E 'l satisfar,⁵ che dietro a lei s' accocca⁶ e.⁷
 Ci fa tornar con le predette insieme⁷
 A aver perdon,⁸ chi con diritto il tocca f.⁹

- (a) e per nostr' arte
 (b) potremo
 (c) dalla sua

- 'd: Il maladetto
 'e dietro all'altra scocca⁶
 'f che drittamente tocca

quello è istituito a cancellare tutti i peccati, e specialmente l'originale; così questo è istituito a cancellare tutti i peccati attuali, dopo quello contritti.

¹ Castigo, ammenda, e simil cosa: perciocchè la penitenza è un'afflizione, che l'animo nostro ha, della colpa, in quanto è offesa di Dio. E quindi presso non pochi Padri essa è definita come un' cruciato, o tormento dell'animo; il che è tanto più vero, quanto che favellando qui Dante del Sacramento della Penitenza, questo, oltre l'afflizione dell'animo, importa la manifestazione de' peccati, e la soddisfazione per essi, che sono veramente quasi una frusta o sferza, ond'è il re punito e afflitto.

² Questa necessità della Confessione la indicò Cristo stesso nell'istituirla quando la podestà di amministrar questo Sacramento, egli chiamò la *Chiave del Regno de' Cieli* (Matth., XVI, v. 1), come notò Sant'Agostino (lib. L, Hom. 40). Che se la contrizione da se giustifica, non giustifica però nella presente provvidenza, se non racchiude la

risoluzione di confessare la colpa.

³ Alla parola *Contrizione* allude qui Dante, venutaci dal verbo latino *contrere*, che significa *strisciare*. (1) più tosto ha egli avuto qui di mira l'espressione di Joële (cap. II, v. 13, che disse: *Scindite corda vestra, Stracciate i vostri cuori*.

⁴ Si spazia, cioè, fa guasto.

⁵ Per *satisfare*, intende qui Dante co' Teologi quella compensazione, che l'uomo per gli peccati commessi dà a Dio con qualche opera onerosa e penale.

⁶ Che s' accocca dietro a lei, cioè, che seguita dopo la confessione de' peccati.

⁷ Unitamente con la contrizione e colla confessione.

⁸ Tornare ad aver perdono dopo quello nel' battesimo avuto, o ancora nelle passate confessioni.

⁹ Chi con diritto il tocca, cioè, maneggia detta soddisfazione: e il toccarla con diritto è il soddisfare in grazia di Dio. Perciocchè le opere, senza carità fatte, non possono essere a Dio grate, nè in conseguenza soddisfattorie.

(*) Scocca, vale ne vien dietro, ne segue (Rigoli).

- III. Dappoi ¹ che 'l rio Nemico ² pur ne preme (a) ³
 Le nostre fragil voglie a farci danno, ⁴
 E di nostra virtù poco si teme (b);
 Acciò, che noi fuggiamo il falso inganno
 Che sempre ci apparecchia quel Nemico (c),
 Da cui principio i mal tutti quanti hanno;
 Il nostro Signor Dio, padre ed amico,
 Il Corpo suo, e 'l suo Sangue, benigno
 All'Altar ci dimostra, com' io dico (d); ⁵
 Il (e) proprio Corpo ⁶ che nel santo ligno ⁷
 Di Croce fu confitto (f), e 'l Sangue sparto,
 Per liberarne dal Demon maligno (g).
 E se dal falso il vero io ben disparto,
 In forma d'Ostia noi si veggiam Cristo,
 Quel, che produsse la Vergine in parto (h).

III. Eucharistia.

- | | |
|--|--|
| (a) Ma poi per lo nimico che pur preme | benigno Veder ci fa all'altar, di ciò ver dico |
| (b) Che sa che Iddio per noi poco si teme | (e) Quel |
| (c) Di questo maledetto e rio nemico (Ed. Quadrio) | (f) Di carne fu chiavato |
| (d) Il santo corpo e sangue suo | (g) Per noi levar (*) da spirito maligno |
| | (h) Qual, ch' il produsse il santo vergin parto. |

¹ Dopo i Sacramenti de' morti passa qui Dante a favellare dell' Eucharistia, come del più eccellente tra quelli de' vivi.

² Il Demonio.

³ Sollecita, istiga.

⁴ Affine di farci danno, e rovinarci.

⁵ *Venite, e' dice* (Prov., cap. X, n. 5), *e mangiate il pane ch' io v' ho dato, e bevete il vino ch' io v' ho meschiato*; e altrove (Matt., cap. II, n. 48): *Venite da me, voi tutti che affaticate e vi sentite oppressi, e io vi ristorerò*.

⁶ Cioè, quel corpo stesso e quel sangue ci mostra, che nel santo le-

gno ec. In somma qui Dante si affatica a spiegare contra gli Eretici la cattolica verità, che nella sacra ostia vi è veramente il corpo di Cristo; nè solamente ciò che spetta alla vera ragion di corpo, come la carne, il sangue, le ossa, i nervi, ma anche tutto Cristo, cioè, quella persona, in cui si unirono due nature, la divina e l'umana, con tutte le cose che a dette due sostanze conseguivano, che sono la divinità e l'anima, in somma, tale, quale da Maria Vergine fu partorito.

⁷ *Ligno*, invece di *legno*; come il Petrarca disse *digno*, invece di *degno*, ritenendone la lor forma latina.

(*) *Per noi levar vale sottrarci, liberarci* (Rigoli).

Vero è Iddio ed Uomo insieme misto,¹
Sotto le spezie del pane e del vino,

¹ Usa qui Dante la voce *misto*, non già nella volgare e ordinaria sua significazione, nella quale disconverrebbe alla verità del soggetto onde si parla; ma sì in quella significazione pellegrina ed enfatica, che alla medesima voce, come ritrovata più al caso per far concepire l'ineffabile e maravigliosa unione ipostatica, fu però data da' Santi Padri, e nella quale, ragionando di tal alto e divino misterio, fu appunto da' Santi Padri non di rado adoperata. E Tertulliano, di Gesù Cristo parlando (*Apolog.*, cap. 21. *Nascitur Homo Deo mixtus*), co' termini stessi del nostro interprete così si esprime: *Nasce Uomo misto con Dio*. Sant' Agostino (*Epist. ad Volusian. Mixturam Dei et Hominis*) la medesima persona di Cristo appellò: *Una mistura di Dio e di uomo*; e San Leone: *La natura umana*, dice (*Serm. 3 in Natal Domini natura humana in societatem sui Creatoris est assumpta: ut ille habitator, et illa habitaculum esset; sed ita, ut natura alteri altera misceretur*) fu assunta in società del suo Creatore, perchè quegli fosse l'abitatore, e quella l'abitacolo; ma in modo che una natura fosse mescolata con l'altra. Bisogna dunque osservare con San Cirillo (*lib. I adversus Nestorium*, cap. 3), che quando i Padri, ragionando dell'unione delle due nature in Cristo, umana e divina, usarono i termini di *mistione*, *mistura*, *misto*, e altri tali, non presero sì fatte voci in quella significanza che volgarmente si usano, quando, a cagione d'esempio, si dice che due licori si meschiano; nel qual caso e' dir si vuole che si distrugge la loro natura; onde l'uno nell'altro o amendue in un terzo

essere si trasmutano: *Ma hanno*. dice il predetto Santo Dottore loc. cit. *Sed ea voce sunt abusi, cum summam unionem ostenderent; adoperata quella parola, per dimostrare una somma unione*. Per altro la verità cattolica, contra quello che stoltamente insegnavano Apollinare, Eutiche ed altri, è che in Cristo durintore e perfettissime nature sussistono nella persona del Verbo, senza che la Divinità sia nell'umanità convertita; e senza che veruna confusione o mistione sia tra quell'avvenuta, come apertamente insegnava San Giovanni Grisostomo, così dicendo (*Homil. XI, in Joann.: Unione et copulatione unum est Deus, Verbum et Caro; ita ut non confusio, vel extinctio ulla substantiarum acciderit, sed inexplicabilis quædam, et omnem dicendi facultatem superans Unio*): Per l'unione e per l'accoppiamento è una cosa unico Dio, il Verbo e la Carne; così che niuna confusione o estinzione di sostanze è intervenuta, ma una certa inexplicabile unione, e superante ogni maniera di favellare. Perciò anche Sant' Agostino, dopo aver nominata la persona di Cristo una mistura di Dio e di uomo, a dichiarare qual fosse il suo pensiero, ben tosto soggiunse (*loc. cit.: Sicut persona hominis mixtura est animæ et corporis*): Siccome la persona dell'uomo è una mistura di anima e di corpo; cioè, un'anima ad un corpo intimamente congiunta ed unita. E il nostro Dante altresì da vero cattolico, e gran teologo ch'era, già prima in questo stesso suo *Credo*, di Gesù Cristo parlando, detto aveva, a manifestare i suoi legittimi sensi:

Il qual veramente è uomo e Dio

Per far del Paradiso in esso acquisto (a).¹
 Tanto è santo, mirabile e divino
 Questo Mistero, e Santo Sacramento,
 Che a dirlo saria poco il mio latino.²
 Questo ci dà forza ed ardimento
 Contra le nostre rîe tentazioni,
 Sì che per lui da noi 'l Nemico è vento.³

IV. Perchè egli intende ben l'orazioni,⁴
 Che a lui son fatte, benigne (b)⁵ e divote,
 E che procedon da contrizioni (c).⁶
 La possa di ciò fare,⁷ e l'altre note,⁸
 L'Ore (d)⁹ cantare, e dare altrui Battesmo,
 Solo è dei Preti il volger cotai rote.¹⁰

IV. Ordo.

(a) Vero Iddio, uomo tutto, insieme misto In ispezie di pan puro e divino, Per cui del ciel facciamo il grande acquisto

(b) si fanno ben giuste
 (c) Quando son fatte con divozioni
 (d) Debbon

¹ Il veggiamo in forma di pane e di vino, perchè, cibandoci di esso, facciamo santo acquisto del Paradiso; secondo ciò che diss' egli (Joan., cap. VI, v. 54): *Chi mangia la mia carne, e beve il mio sangue, ha la vita eterna* ec.

² Il mio linguaggio, che tanto vale latino. Così altrove pur disse il medesimo Dante (Ballata, *Fresca Rosa novella*:

E cantino gli Augelli
 Ciascuno in suo latino.

³ *Vento per vinto*. I nostri antichi dicevano ugualmente *vencere*, che *vincere*; onde Rinaldo di Aquino:

Vence natura l'Amor veramente

e Francesco da Barberino:

Tutto amar verità vence:

[*E venta e penta* disse pur Dante stesso nel Sonetto XIV.]

⁴ Perchè questo Dio sacramenta-

to, pieno d'amore, ben esaudisce le nostre orazioni.

⁵ Affettuose.

⁶ E che procedono da animo contrito, perchè, *non ognuno, che dice, Signore, Signore*, è da lui ascoltato, com'egli stesso Gesù Cristo ci ammonì nel suo Santo Evangelio (Matth., cap. VII, v. 21).

⁷ Al Sacramento dell' Eucaristia connette quello dell' Ordine, di cui spiega le due podestà brevemente: quella dell' Ordine, che versa sul vero corpo di Cristo nell' Eucaristia, in quelle parole: *La possa di ciò far, e l'altre note*; quella di giurisdizione, che spetta alla direzione, o aiuto dell' anime, negli altri due versi.

⁸ La Messa.

⁹ L' Uffizio divino.

¹⁰ Cioè il far tali cose, che spettano alle predette due podestà, le quali sono quasi movimenti di due ruote.

- V. E per fermezza ¹ ancor del Cristianesimo
 VI. Abbiám (a) la Cresma, e l'Olio Santo ancora,
 Per raffermae quel (b) creder medesimo.²
 VII. La carne nostra, ³ al mal pronta tuttora,
 È stimolata da lussuria molto,
 Che allo mal far ognun sempre rincora (c).
 A tal rimedio Dio (d) ci volse il volto,⁴
 Ed ordinò (e) fra noi il Matrimonio,
 Acciò che tal (f) peccar da noi sia tolto.
 E così ci difendon dal Demonio
 I sopradetti sette Sacramenti,

V. *Confirmatio.*

VI. *Extrema Unctio.*

VII. *Matrimonium.*

- (a) Dassi
 (b) A rifermar questo
 (c) Perché l'un l'altro qui spesso
 s'accora

- (d) A ripararci lddio
 (e) Ordinando
 (f) Per qual cotal (*Ed. Quadrio*)

¹ Soggiunge qui la Confermazione e l'Estrema Unzione, spiegandone i primari loro effetti unicamente, ne quali pare, che coincidano. Perciocchè il primo di essi fortifica i Cristiani contra gl'impulsi del mondo, della carne e del demonio, e gli conferma a confessare e glorificare il nome di Gesù Cristo, onde il nome pur ebbe di *Confermazione*. Il secondo somministra altresì a' fedeli vigore, onde infrangere gl'impeti del demonio, incoraggisce gli animi loro, e gli fa forti di viva fede davanti a Dio, specialmente nell'ora più pericolosa del passaggio da questa vita.

² *Quel creder*, cioè quella fede stessa del Cristianesimo.

³ Prende qui in fine a parlare del matrimonio, di cui tre sono i fini assegnati già comunemente da' teologi, e riferiti nel Catechismo romano, col seguente ordine (part. II,

cap. VIII, quæst. 13). Il primo è la società umana dei diversi sessi, che per istinto dalla natura è appetita. Il secondo è il natural desiderio di propagar la specie, e di generare. Il terzo è per avere rimedio contra la carnale concupiscenza, dopo il peccato de' primi parenti, divenuta insolente; onde scrisse a' Corintii l'Apostolo Paolo: *A motivo di non fornicare, ciascuno abbia la sua moglie, e ciascuna abbia il suo marito* (Ad Corinth., VII, v. 2 e 5). A quest'ultimo fine pon qui mente il poeta, senza dir altro degli altri fini, che a questo però s'intendon congiunti: e ciò solo, perchè il suo principale scopo è di spiegare la remissione de' peccati, che è il decimo articolo del Simbolo; per cancellare o sfuggire i quali ha dimostrato averci Dio de' Sacramenti forniti.

⁴ Il volto, la faccia, gli occhi, la mente.

Con orazion, limosine e digionio (a).¹

I. Diece² abbiamo da Dio comandamenti.

Lo primo è, che lui solo adoriamo;

E a Idoli, o altri Dei non siam (b) credenti:

II. E 'l santo nome di Dio non pigliamo

Invan, giurando (c), o in altre simil cose;

Ma solamente (d) lui benediciamo.³

III. Il terzo si è (e), che ciascun si ripose

I. *Non habebis Deos alienos coram me.*

II. *Non assumes nomen Domini Dei tui in vanum.*

III. *Memento, ut diem Sabbati sanctifices. Sex diebus operabe-*

(a) Tratti ci ha delle mani del Demonio Coi sopradetti santi Sacramenti, Con limosine, e orare e con digionio.

(b) Nè in idoli di Dei siam più

(c) In van giurare

(d) Se non che sempre

(e) vuol

¹ Questi tre altri mezzi per tenerci costanti contra il demonio servono congiuntamente co' Sacramenti: e sono l'orazione, la limosina, e il digiuno, siccome dice qui Dante, conformemente a ciò, che più volte nel vecchio e nel nuovo Testamento è replicato; perciocchè peccando noi, offendiamo o Dio, o il prossimo, o noi stessi. Colle preghiere pertanto, siccome plachiamo Dio, colle limosine soddisfacciamo al prossimo, e col digiuno laviamo le nostre macchie; così colle prime ci conciliamo la grazia di Dio per non offenderlo; le seconde ci fanno appo lui rinvenire misericordia, come diceva Tobia (cap. XII, n. 9); e colle terze mortifichiamo la nostra concupiscenza, che ne è l'incentivo. *Digionio* poi è licenza Dantesca in iscambio di *Digiuno*.

[Dal lat. *jejunium* dovè primitivamente farsi *digionio*, donde, pel frequentemente scambiamiento dell' u nell' o, *digionio*.]

² Il Decalogo è la somma e l'epitome di tutte le leggi, dice Sant'Ago-

stino: e in esso è racchiuso tuttociò, che s'aspetta all'amor di Dio e del prossimo, che sono que' due scopi, che aver debbono i Cristiani, per esser quel popolo a Dio accetto, e seguace delle buone opere, come dice San Paolo (Ad Galat., VI, v. 1). Senza l'osservanza di esso la fede niente rileva. E Dio infatti prepose quasi per esordio al medesimo: *Io sono il Signore Dio tuo, che ti ha tratto fuori della terra di Egitto, e della casa della servitù* (Exod., cap. II, v. 1: *Ego sum Dominus Deus tuus, qui eduxi te da terra Ægypti, de domo servitutis: Non habebis ec., ut supra*); come se avesse voluto dire: se voi credete, ch'io sia il vostro Signore e Dio, ecco quello, che avete a fare per dimostrarlo. Altramente dove sarebbe il timor di me? dice egli per Malachia (cap. I, v. 6). *Se io sono il Signore dov'è il timor mio?* E questa è la ragione, per cui Dante passa ora ad esporci così fatto Decalogo.

³ Ma non abbiamo, che solamente a benedirlo.

D'ogni fatica un dì della semana (*),
Siccome Santa Chiesa aperto pose (a).¹

IV. Sopra ogni cosa qui tra noi mondana,

Che a Padre e a Madre noi rendiamo onore (b),²

Perchè da loro (c) abbiain la carne umana.

V, VI. Che niuno infurii³ nè sia rubatore;⁴

*ris. Septima autem dies Sabbatum Domini Dei tui est:
non facies omne opus in eo etc.*

IV. *Honora patrem tuum et matrem tuam, ut sis longævus super terram, quam Dominus Deus tuus dabit tibi.*

V. *Non occides.*

VI. *Non furtum facies.*

(a) a mandar pose (***) — ci propose

(b) noi facciamo onore
(c) di loro

¹ Il vero e proprio sesso di questo precetto è, che una volta alla settimana, per lo meno, l'uomo si riposi di corpo e di spirito, per darsi tutto al Signore suo Dio in uffizi di religione. E agli Ebrei fu determinato espressamente il giorno del Sabato, perchè a quel rozzo popolo non era bene il lasciar in arbitrio di eleggersi a suo piacimento il giorno. Era esso troppo a' costumi degli Egizi avvezzo, però era facile che si facesse osservatore delle loro feste. Ma nella nuova legge lo Spirito Santo suggerì agli Apostoli di cangiare il giorno del Sabato in quello della Domenica, per essere in tal giorno risorto Gesù Cristo, onde da lui altresì nominato fu *Giorno del Signore*, che ciò vuol dire *Domenica*. Quindi Dante disse ottimamente, che riposar dobbiamo non il Sabato, ma un dì della settimana, e come apertamente ha stabilito la Chiesa.

² Cioè amore, ubbidienza e rispetto. Perchè, come da Dio il nostro spirito è creato, che ci compo-

ne; così mediante la loro opera abbiamo la carne umana, cioè il corpo: onde da loro abbiamo l'essere dopo Dio.

³ Che nissuno infurii contra il suo prossimo, offendendolo nella vita, e molto meno togliendogliela. Dante nell'ispiiegare questo quinto Comandamento, ha avuto di mira l'insegnamento di Gesù Cristo, che nel suo Evangelio (Matth., V, v. 22) così lasciò detto: *Udiste ciò ch'era detto agli antichi: non ucciderai. Ma io vi dico, che ognuno che s'adira col suo fratello, sarà reo del giudicio ec.*

[Se si adotta la lezione *Che nissun furi* ovvero *sia rubatore*, derivando la voce *furi* dal verbo *furare*, sarà questo il concetto: *Che nessuno rubi, vale a dire sia ladro*. In questo caso il quinto precetto *Non occides* non sarà altrimenti accennato nella frase *che niuno infurii*, ma troverassi esposto nella terzina che viene appresso, e che incomincia *Nè mai distenda ad ira ec.*]

⁴ Dal non offendere il prossimo nostro nella vita, passa il Signore a

(*) *Semana* o *Semmana*, come si legge negli antichi scrittori, invece di *Settimana* (Rigoli).

(**) *A mandar pose* vale comandò, pose a precetto, a comandamento (Rigoli).

DANTE. — 4.

VII. E viva ¹ casto (a) di lussuria a tondo; ²

Nè di ciò cerchi altrui far disonore.³

VIII. Nè già ⁴ per cosa, ch'egli aspetti al mondo,

Falsa testimonianza a alcun non (b) faccia,

Perchè col falso il ver si mette al fondo (c).⁵

Nè mai distenda ad ira le sue braccia,

Ad uccidere altrui in nessun modo,

Che spagneria di Dio in noi la faccia (d).⁶

VII. *Non mœchaberis.*

VIII. *Non loqueris contra proximum tuum falsum testimonium.*

(a) Che tu no' infurii, nè sia rubatore; E vivi casto — Che nissun furi ovver sia rubatore

(b) a nessun

(c) Sì che dal falso il ver sia messo al fondo

(d) Che non saranno aperte le sue braccia A chi ne riderà per alcun modo: Che sarà indegno di veder sua faccia (così l'Edizione Quadrio)

vietarci di non usurpargli le sue sostanze. E bene però Dante usa a spiegare quest'altro precetto la voce *rubatore*, perchè è fatta da *rubare*, e questo da *roba*, che significa ogni sostanza; onde tanto è dire: *Non sii rubatore*, quanto è dire, non piglierai al tuo prossimo nulla affatto.

¹ Questo Comandamento due cose vieta: l'una espressa, che è l'adulterio; l'altra, che è implicita, è ogni lussuria. Amendue le tocca qui Dante: questa nel primo verso, e quella nel seguente.

² Cioè, che vivi casto nell'animo, e nel corpo, per ogni parte, e *universalmente*, che tanto vale a tondo: onde il Petrarca (*Trionfo della Divinità*, v. 22) pur disse:

« ¹ Sole a tutto 'l Ciel distare a tondo.

³ Nè quanto a ciò s'aspetta, tu facci altrui disonore, cioè, non commetti adulterio, onde disonorare il tuo prossimo.

⁴ Questo è l'ottavo Comandamento.

⁵ San Paolo scrivendo agli Efesi (cap. IV, n. 12) diceva, che: *Cacciate da noi tutte le fallacie, misuriamo colla sola verità i nostri detti e fatti: facendo la verità in carità, in lui (Cristo) cresciamo in ogni cosa.* Ora colla falsa testimonianza, questa verità, necessaria per piacere a Dio, si mette al fondo, cioè si distrugge.

⁶ Questa è l'altra parte, che implicitamente si vieta in questo ottavo Comandamento, cioè ogni detrazione: perciocchè, *Qual cosa più indegna*, dice l'Apostolo San Giacomo (cap. III, n. 9) *che con quella lingua, colla quale benediciamo Dio, Signore e Padre, dir male degli uomini, che sono fatti a immagine, e a somiglianza di lui? Chi dirà al fratello suo del vano, sarà reo del Concilio, e chi gli dirà del pazzo, sarà reo dell'Inferno*, dice Cristo (Matth., V, n. 22) cioè, indegno di veder sua faccia, come dice qui Dante.

IX. Nè ¹ delle colpe sue solverà il nodo ²

Chi (a) del prossimo suo brama la moglie,
Perchè sarebbe di carità vodo. ³

X. L'ultimo ⁴ a tutti s'è, che nostre voglie

Non sian desiderar di tor l'altrui;

Perchè questo da Dio ci parte e toglie (b).

Acciò che (c) ben attenti tutti nui

Ognor siam a ubbidir ciò che ci dice (d),

Fuggiamo il vizio, che ci toglie a (e) lui.

I. Prima è Superbia d'ogni mal radice; ⁵

Perchè l'uom si riputa valer meglio

IX. *Non concupisces domum proximi tui, nec desiderabis uxorem eius,*

X. *Non servum, non ancillam, non bovem, non asinum, nec omnia, quæ illius sunt.*

I. *Superbia.*

(a) Nè sciolga alcuno di prudenza
il nodo, Che

(b) Noi raffreniam di desiar l'altrui,
Che spesso il cor da Dio ci parte e toglie

(c) E perchè

(d) Siamo ad ubbidir quel che si dice

(e) ci to' da

¹ Il fomite di tutti i peccati è la concupiscenza; e questa però ci è regolata da questi ultimi due Comandamenti. Il dilettevole e l'utile sono gli oggetti che la tirano a insolentire. Circa il primo è regolata dal nono; e circa il secondo è regolata dal decimo.

² Cristo, diceva in San Matteo (cap. V, n. 27 e 28): *Udiste come fu detto agli antichi: Non adultererai: e io vi dico, che se alcuno mirerà una femmina con lascivo desiderio di lei, già egli ha adulterato nell'animo suo* ec. Ciò, diceva egli, perchè molti Giudei, involti nelle tenebre dell'ignoranza, tutto che fosser dottori nella legge, non potevano indursi a credere, che dal precetto vietante l'adulterio, fosse altresì vietato il desiderar l'altrui moglie. Per questo stesso motivo dice qui

savamente Dante, che *Non solverà il nodo delle sue colpe*, cioè, non si giustificherà innanzi a Dio colui, che desidererà l'altrui moglie: perchè mancherebbe alla carità verso il prossimo, desiderando l'altrui.

³ *Vodo*, invece di *voto*, come *imperadore*, invece di *imperatore*, e simil.

⁴ Cioè il decimo, di non desiderare la roba degli altri; perchè *Coloro, che amano d'arricchire*, dice l'Apostolo Paolo (Epist. I, ad Timoth., cap. VI, n. 9), *cadono nelle tentazioni, e ne' lacci del diavolo, e in molti desideri inutili e nocivi, che sommergono l'uomo in perdizione, o in rovina.*

⁵ *Principio d'ogni peccato è la superbia*, dice lo Spirito Santo (Eccles., X, n. 18).

Del suo vicino (a), ed esser più felice.¹

II. Invidia² è quella (b), che fa l'uom vermiglio (c),³

Perchè s'attrista (d) veggendo altrui bene,

Al nemico di Dio lo rassomiglio (e).

III. Ira all'irato sempre accresce pene,

Perchè l'accende in furia, e in fiamma l'arde:⁴

Segue il mal fare, e parteci dal bene (f).⁵

II. Invidia.

III. Ira.

- (a) de'suoi vicini
- (b) L'invidia è poi.
- (c) vermiglio
- (d) Che per istizza
- (e) rassomiglio

(f) Ira alla vita altrui sì dà gran pene — Ira all'irato, ed altrui dà gran pene, Perchè l'consume, uccide, incende ed arde, Fassi — Stassi — con pianto, e'n povertà si viene

¹ Da ciò appunto ebbe il nome tal vizio. Il superbo, dice Sant'Isidoro (*De Origin.*), è così chiamato, *Quia super vult videri*, perchè si reputa, e vuol parer sopra gli altri, contro il dettame della retta ragione, che vuole, che la volontà di ciascuno si porti a quello precisamente, che è a se proporzionato.

² L'invidia è definita dal Damasceno (*libr. Etymolog.*) per una tristezza dell'altrui bene, in quanto però è appreso come diminutivo della propria gloria, siccome spiega San Tommaso; e quindi è reputato come mal proprio. Ma, a dire il vero, essa è una passione mista, perchè è inseparabile dall'odio, che seco involge verso l'altrui bene, che riguarda, come proprio male: siccome osservano i filosofi (Vedi la *Chambre*, tom. 5): è inseparabile della costernazione ond'è sbbattuto il coraggio; ed è inseparabile dal dispetto di non potersi sfogare. Onde tuttochè, in quanto è tristezza e dolore, sia cagione, che gli spiriti si ritirino verso il cuore, e ristringansi; e la freddezza, e il pallor ne conseguiti principalmente nella faccia; a ogni modo, in quanto è co-

sternazione e dispetto, è cagione quasi d'un riflusso de' medesimi spiriti, rilassandoli, e rivolgendoli alla circonferenza, dove seco trascinano il sangue, e fanno però l'uomo vermiglio, cioè il fanno arrossire.

³ Per licenza invece di *vermiglio* ec., e per far rima con *meglio* della terzina antecedente.

⁴ Così lo Spirito Santo (Eccli., cap. 30, n. 26): *Lo zelo e l'iracondia sminuiscono i giorni*; e altrove: *L'iracondia ammazza l'uomo stolto* (Job., cap. V, n. 2); perchè essendo essa un'acutissima passione violenta, accompagnata da un bollimento di sangue d'intorno al cuore, si fa tale espansione di esso per ogni parte, e principalmente al capo, che si sente l'iracondo tutto ardere in fiamma e in furia, con sommo detrimento degli spiriti.

⁵ Cioè, cerca di far del male al suo prossimo, per appetito di vendetta; e partesi dal bene, cioè partesi, e si ritira dal fargli del bene; con che spiega Dante quel che opera questo vizio nell'oggetto; siccome prima ha detto quello che opera nel soggetto.

IV. Accidia d'ogni ben nemica,¹ ch'arde a .

E nel mai far sempre sue voglie aggira.²

Al dispettar è pronta,³ e al ben è tarde b .

V. Avarizia è, per cui mai si ritira

Il mondo da' cattivi e rei contratti,⁴

E quel lecito fa, che a se più tira c .⁵

VI. La Gola è, che consuma savi e matti d .

IV. *Acedia.*

V. *Avaritia.*

VI. *Gula.*

(a) *garde* (*)

(b) Che sempre al mal pensar si volge e gira: Al disperare è pronta, al ben far tarde.

(c) Poi Avarizia per cui si marti-

ra il mondo tutto, e rompe fede e patti. Le par lecito a se quel che più tira

(d) che converte i savi in matti:

¹ Perché è un tedio, è una noia, o torpore, che l'uomo sente nell'esercizio delle buone opere, e quindi tutte le lascia.

² Perché, vuole, e non vuole il pigro, dice lo Spirito Santo (Prov., cap. XII, n. 4): e in altro luogo (ibid. cap. XXI, n. 25): *I desiderii ammazzano il pigro: perciocchè le mani di lui non han voluto nulla operare. Tutto il giorno desidera, e brama.*

³ È pronta a indispettarsi per ogni lieve difficoltà, e ad omettere di far il bene.

⁴ E ad intraprendere il bene è sempre *tarde*, che è l'avverbio *tardi*, terminato in e per licenza. Questi sono i due suoi atti. Il primo è di non sapersi l'uomo indurre per pigrizia ad operare, che tardi. Il secondo è, che venuto esso all'operazione, la abbandoni per ogni leggierissimo ostacolo.

[*Tarde* non è l'avverbio *tardi*, ma l'aggettivo *tarda*, cambiata in l'a in e, come si vede pure in altre voci: *E quanto scienza è tal maggio e più chiare*, disse fra Guittone; questa

valle da quello abitatore colla, nè teme. Machiavelli. *Avaro è* ecc.]

⁵ Come il vizio dell'avarizia è un disordinato appetito delle ricchezze e secondo che dice il Profeta. *Tutti attendono all'avarizia* (Jerem. cap. VI, n. 13, e cap. VIII, n. 16) perciò è, che il mondo non si distoglie da' contratti ingiusti e rei, che tutto giorno si fanno, perchè essi sono le vie di far danari.

⁶ *Dell'avarizia nulla ci ha di più svelato dice lo Spirito Santo* (Ecc. cap. X, n. 9), *perchè ha venduto anhe l'anima, facendosi lecito tutto quello, che a lui più giova: e non vergogna di giustizia in quel cuore, dice San Leone* (In Serm.), *in cui si ha fatta abitazione l'Avarizia.*

⁷ La gola è un disordinato appetito degli alimenti, o liquidi, o solidi, il che può in due modi accadere: cioè, o nella loro quantità, o nella loro qualità. Per la quantità si può dire, che questo vizio consuma i matti, i quali senza giudizio spendono ognora in mangiare i loro denari. Per la qualità si può dire, che

(*) *Garde* da *guardare*; vale qui *difendersi, evitare, astenersi* (Bogoli).

E con ebbrezza, e con (a) mangiar soverchio,
Morte apparecchia,¹ e di (b) lussuria gli atti.²

VII. Lussuria, ched è poi settima al cerchio,³

Amistà rompe, e parentado spezza;⁴

Face a Ragione ed a Virtù soverchio (c).⁵

Contra questi peccati abbiām Fortezza,⁶

VII. Lussuria

(a) con ebbrezza e suo

(b) ed a

(c) E la lussuria, ch'è settimo

cerchio, Che amistà rompe e parentado spezza, Nè Iddio teme, nè di virtù il vecchio

consuma i savi: perciocchè i condimenti de' cibi, in oggi per ghiottoneria nelle mense introdotti, e la strana varietà de' liquori manda sovente in rovina i savi del secolo. E Dante ha voluto qui indicare ciò, che si dice ne' Proverbi (cap. XXI, n. 17): *Chi ama le crapule, sarà in povertà; e chi ama il vino, e le cose laute, non si arricchirà.*

¹ Nell'Ecclesiastico, cap. XXXVII, n. 33, si dice: *Non voler esser avido in ogni imbandigione, e non ti gittar addosso ad ogni vivanda: perciocchè ne' molti cibi sarà l'infermità; e l'avidità si avvicinerà fino a quella pericolosa e cauta malattia, che i medici chiamano collera.* Ma fino un Gentile (Senec. Rhet., 10) ci scrisse: *Qualunque degli augelli, che vola, qualunque de' pesci che nuota, qualunque delle fiere che gira, si seppellisce ne' nostri ventri. Cerca ora, perchè tosto moriamo? Onde la scuola Salernitana bene cantò:*

*Pone gulum metas, ut sit tibi longior metas:
Esse cupis sanus? sit tibi parca manus.*

Poni alla gola freno, s'ami d'anni viver pieno:
Tu cerchi di star sano? parca ti sia la mano.

² E questo è il peggior effetto della gola, e più terribile, che la morte; che mentre per la sazietà si distende il ventre, come dice San Gregorio (3, Curæ Pastor. adm. 20: *Dum satietate venter extenditur, aculei libidinis excitantur*), gli aculei si eccitano della libidine.

³ Il disordinato appetito dell'impura e libidinosa voluttà, chiamato comunemente lussuria, è il settimo in questo giro di peccati capitali.

⁴ Gli esempi di questi due effetti son sì familiari in ogni città, che non ha uopo allegarne alcuno.

⁵ Osea, favellando di certe persone: *Non porranno, dice (cap. V, n. 4), i lor pensieri per ritornar al lor Dio; perciocchè lo spirito della fornicazione è in mezzo di loro.* Ma la lussuria anche alla ragione fa soverchio, cioè sopraffà la ragione: come de' vecchioni addivenne che tentarono Susanna, de' quali però disse Daniele (Dan., cap. XIII, n. 19: *Everterunt sensum suum, ut non recordarentur iudiciorum iustorum*): *Hanno perduto il senno a tal segno di non ricordarsi de' giusti giudizi.* La pruova n'è, perchè l'intelletto e voluttà si nimicano: e le forze della voluttà grandissime sono sopra quelle dell' intelletto, e più gagliardamente moventi.

⁶ Quando un forte armato, diceva Cristo, custodisce il suo altrio, tutte le cose ch'egli possiede, si stanno in pace (Luc., I, n. 21). Con che dir voleva, che colla fortezza ci terrem saldi contra le tentazioni tutte dei nostri nemici, i quali rubar ci volessero la grazia di Dio e i suoi frutti che possediamo; che è ciò, di che ci ammonisce qui Dante.

Che sono scritti in questo poco inchiostro :

Per andar poi dov'è somma allegrezza.¹

Io dico, per entrar dentro al bel 'a, chiostro,²

• Dobbiamo far .b a Dio pregliere assai :³

La prima è l'orazion del c Pater nostro.

I. O Padre nostro d , che ne' Cieli stai,

II. Santificato sia sempre il tuo e, nome,

E laude, e grazia di ciò, che ci fai.⁴

III. Avvenga il regno tuo, siccome 'f, pone

IV. Questa orazion :⁵ tua volontà si faccia,

V. Siccome in Cielo, in Terra in 'g unione.⁷

I. *Pater noster, qui es in Cælis,*

II. *Sanctificetur nomen tuum.*

III. *Adveniat Regnum tuum.*

IV. *Fiat voluntas tua,*

V. *Sicut in Cælo, et in Terra.*

(a) Io dico per istare dentro a un

(b) Che noi facciamo

(c) E la prima orazion sia il

(d) Dicendo: Padre

'e, sia il tuo santo

'f nel tuo regno, come

'g, Come ella è in cielo sia in terra

¹ In paradiso, dove solo è somma allegrezza.

² Il paradiso, che solo si può chiamare il bel chiostro, cioè, il bel luogo per eccellenza.

³ Anzi bisogna sempre pregare, e non venire, orando, mai meno, dice l'Evangelio (Luc., XVIII. n. 1., perchè il nimico infernale insta perpetuamente per sovvertirci.

⁴ La prima per eccellenza; poichè essa è quella che Cristo nostro Signore sola ci ha proposta per orare. Quando vorrete voi fare orazione, diceva egli (Matth., cap. VI, n. 17) non vogliate far molte parole, siccome fanno i Gentili, che stimano aver ad essere nel lor molto parlare esauditi. Voi così pregherete ec.

⁵ Due cose si comprendono nella prima domanda del *Pater noster*. La prima è, che Dio, come essere sommo e infinitamente santo, sia dagli

uomini glorificato e in cielo e in terra; il che intende Dante in quelle parole, *Santificato sia*. La seconda è che come autore e dator d'ogni bene, ne sia da tutti riconosciuto, con lode: e ciò spiega Dante con quelle altre parole: *E laude ec.*

Il verso *O Padre nostro che ne' cieli stai*, si ha similissimo nel *Purg.* XI, 4.

⁶ Per regno tuo non s'intende qui semplicemente il paradiso, ma ciò che da te conseguita, cioè, quel che dice l'Apostolo Paolo (Ad Rom., XIV, n. 17), così scrivendo: *Il regno di Dio è la giustizia, la pace e il gaudio nello Spirito Santo*. Onde Dante ben dice qui: *Avvenga il regno tuo*, ma in tutto quel senso che questa orazione, da te a noi insegnata, l'intende.

⁷ Unitamente: onde siccome i beati in cielo adempiono in ogni cosa

VI. Padre da' oggi a noi pane, e ti piaccia,
Che ne perdoni (a) gli peccati nostri;
Nè cosa noi facciam, che ti dispiaccia.

VII. E che noi perdoniam, tu ti dimostri
Esempio a noi per la tua gran virtù;¹
Onde dal rio (b) nemico ognun si schiostri.²

VIII. Divino (c) Padre, pien d'ogni salute,³
Ancor ci guarda (d) dalla tentazione
Dell' infernal (e) nemico, e sue ferute;⁴
Sì che⁵ a te facciamo (f) orazione,
Che meritiam tua grazia (g), e 'l regno vostro
A posseder veguiam con divozione.⁶

VI. *Panem nostrum quotidianum da nobis hodie; et dimitte
nobis debita nostra,*

VII. *Sicut et nos dimittimus debitoribus nostris.*

VIII. *Et ne nos inducas in tentationem:*

(a) Signor, dacci oggi pane, che
ti piaccia Di perdonarci

(b) Come noi perdoniam tu sì ci
mostri, Assempro in noi mondan di
tua virtute, Acciò che dal

(c) Pietoso

(d) Guardaci e salva

(e) eternal

(f) E che possiamo a te fare

(g) Che ci guardi di male

perfettamente la volontà di lui, così
nel tempo stesso sia dagli uomini
perfettamente qui in terra ubbidita.

¹ Cristo per la sua divina virtù si
dimostrò qui in terra fra noi esem-
pio di perdonare, avendo pregato
per li suoi stessi crocifissori nell'at-
to che l'uccidevano.

² Cioè, che noi perdoniamo, e che
dal nimico rio ognuno di noi così
si schiostri e liberi; avendo Cristo
detto (Matth., VI, n. 14 e 15), che chi
perdonerà le offese a lui fatte, gli
sarà perdonato dal suo Padre cele-
ste; e chi non le perdonerà, neppur
il Padre celeste perdonerà a costui
le sue colpe.

³ Cioè, protettore della nostra sal-
vezza, come il chiama Davide, Dio
della nostra salute: *Perchè insegna
alle nostre mani a combattere, e an-*

maestra le nostre dita a battaglia
(Psal. XVII, n. 34).

⁴ *Ferute*, che dicevan gli antichi,
o *ferite* come in oggi diciamo, signi-
ficano qui le impressioni e i danni
che ci cagiona il demonio, mediante
le tentazioni, colle quali ci fa la
guerra.

⁵ L'ultima domanda di questa ora-
zione abbraccia come in compendio
tutte le altre: perciocchè, come os-
serva San Cipriano (Serm. VI, *de*
Orat. Dom.), impetrata questa, nien-
te più rimane a chiedere, nè contra
il mondo, nè contra il demonio.
Quindi è, che Dante, considerando
la appunto come un epilogo: *Sicché,
dice, a te poi facciamo orazione doman-*

dando che meritiamo tua grazia ec.
⁶ Cioè, con prontezza di volontà
camminiamo all'acquisto del cielo:

IX. Preghiamti, Re di gloria, e Signor nostro, .

Che tu ci guardi da dolore: ¹ e fitto ²La mente abbiamo in te, col volto prostro ³ a, ³La Vergin benedetta qui a diritto ⁴

IX. Sed libera nos a malo.

(a) dal dolore afflitto (*) La nostra mente, e sia a te il cor prostrato.

da che la divozione, come insegna l'Angelico, non è che una prontezza di volontà di far quello che si conosce volersi da Dio.

¹ Cioè, da qualunque dolore. su d'animo che di corpo, e in conseguenza da qualunque male che n'è la cagione. Non poteva Dante usar voce più generica, che la qui usata. I mali tutti si riducono agli spirituali e a' temporali. I primi tutti vengono tolti colla grazia di Dio, e col suo regno: il che ha espresso ne' due versi precedenti. I mali temporali sono tutti compresi con la voce *dolore*. Perciocchè con tal nome non solamente ogni patimento corporale e sensibile, ma ogni tristezza e passione afflittiva dell'animo viene da filosofi intesa.

² Gli occhi miei, cioè, la mia mente, sempre sieno fissi nel Signore, dice Davide (Psal. XXIV, n. 15), ed egli trarrà de' lacci i miei piedi.

³ Prostro, invece di prostrato; siccome mostro, invece di mostrato, disse il Bembo:

Se la via di corer g'informa l'hai mostro.

E queste sono le cose che accompagnar debbono l'orazione: cioè, sono attenzione d'animo, e riverenza di corpo.

⁴ Passa qui Dante a significare come, dopo Dio, dobbiamo aver gli animi nostri a Maria rivolti; e dice

che *col* è a diritto, cioè meritamente: il che è certamente per noi per l'eccellenza della sua santità, onde per merito di convenienza non ella di esser tanto da Dio, quanto non ci essendo tra le sue creature. Ma la pareggiamo che la sia tanto da noi, e tanto a una madre. Apparece per l'orazione della sua santità, che è la maternità di Dio, la quale convenientemente vuole che i suoi figli, come il Figliuolo, che è unico, amato e vero, e che è quella creatura prediletta, che più da vicino lui versa, con e la sua vera madre. Di più, perchè è veramente comune de' Padri, che questa creatura addita dalla stessa Maria a Giovanni, dicendogli: Ecco tua madre (Joan., cap., XIX, n. 27), in cui versa egli tutta la Chiesa raffigurata, a cui con quelle parole la donna per avvocata e per madre. Per ultimo, perchè, come dice Sant'Agostino (Serm. de Nativ. Mariæ: *omnibus sanctis est sanctior, illa pro nobis omnibus est sollicitior*), quanto ella è più santa fra tutti i santi, altrettanto, come avente le virtù tutte in grado più eccelso, ella è più sollecita fra tutti i santi per lo nostro vantaggio. Ragioni tutte che Dante qui intende in questa parola, a diritto, tutta piena di senso per le quali ci esorta, dopo Dio, ad onorar Maria.

(*) *Dolore afflitto*. Forse qui Dante ha dato l'aggettivo *afflitto* alla voce generica *dolore* per indicare non solo i mali fisici del corpo, ma anche quelli dello spirito, che inducono egualmente afflizione e tristezza (Rigoli).

- Laudiamo e benediamo (a); anzi che fine
 Aggiunga a quello, che è di sopra scritto.¹
 E lei preghiam, ch' alle grazie (b) divine
 Si ne conduca co' suoi santi pregi,
 E scampi noi dall' eternal (c) ruine.²
 E tutti quei, che del peccar son cieghi,³
 Allumi, e sciolga per sua cortesia (d),
 E dai lacci infernai sì gli dislegli.⁴
 I. Ave (e)⁵ Regina Vergine Maria
 II. Piena di Grazia: Iddio è (f) sempre teco:
 III. Sopra ogni Donna benedetta sia (g).

- I. *Ave Maria*,
 II. *Gratia plena: Dominus tecum*:
 III. *Benedicta tu in mulieribus*:

(a) omai a dritto Laudare e benedire
 (b) pregar ch' alle glorie
 (c) infernai
 (d) E svegli la lor tenebria.

(e) Salve
 (f) sia
 (g) Più ch' altra donna benedetta
 e pia

¹ Che ho detto fin ora.

² E preghiamo che colla sua possente intercessione ella ne impetri che venghiamo nell' amicizia di Dio e a goder così di sua grazia; onde scampiamo dall' eterna rovina.

³ *Cieghi*, per licenza, invece di *ciechi*; siccome nel suo grau poema disse il nostro medesimo Dante, *sego per seco*.

⁴ La Chiesa non altrimenti favella in un suo Inno sopra Maria (in Hymn. *Ave maris stella* — *Solve vincula reis*, *Profer lumen caecis*):

Sciogli ai rei le catene,
 E porgi lume ai ciechi.

Non che Maria sia ella padrona e dispositrice; perciocchè nulla può essa che mediante il suo figliuolo; ma perchè il figliuolo vuol glorificare la madre, come insegna Sant' Anselmo (*De Excell. Virg.*, cap. VI),

e vuol però che le grazie passino per mano di lei. Oltra che essendo il figliuolo anche giudice, sovente la sua misericordia è trattenuta dalla sua giustizia; dove la Madre essendo pura nostra avvocat, fa solo le nostre parti, sollicitando precisamente a misericordia. Però a lei la Chiesa favella in quel modo, non già riputandola sorgente di quelle grazie primaria, e per se. come calunniosamente spacciano di noi gli acattolici, ma secondaria, e per mediazione.

⁵ Or qui comincia quella preghiera a Maria, che c' insegna di porger: e questa è la Salutazione Angelica, della eccellenza della quale già sopra si è detto, e che per esser qui dal Poeta assai chiaramente esposta, non abbisogna di altre note.

- IV. E 'l frutto del tuo ventre (a), il qual io preco,¹
 Che ci guardi dal mal Cristo Gesù,
 Sia benedetto, e noi tiri con seco (b).
 V. Vergine benedetta, sempre tu
 Ora per noi a Dio, che (c) ci perdoni,²
 E diaci grazia a viver sì quaggiù,
 Che 'l Paradiso al nostro fin ci doni (d).

IV. *Et benedictus fructus ventris tui, Jesus.*

V. *Sancta Maria, mater Dei, ora pro nobis peccatoribus nunc,
 et in hora mortis nostræ.*

(a) E benedetto il frutto (*Ed. Quadrio*)

(b) E che alla nostra fin ci tiri seco

(c) che Cristo

(d) E che a viver ci dia sì ben quaggiù, Che a nostra fin Paradiso ci doni (*Ed. Quadrio*)

¹ Il medesimo Dante usò questa voce di *preco*, invece di *prego*, nel suo gran poema, *Infern.*, XV, v. 34):

Io dissi lui, quanto posso ven preco:

e usò la medesima licenza in detta voce, anche quando era sostantivo, invece di *prego*, significante *preghiera* (ivi, XXVIII, v. 89):

Non farà lor mestier voto nè preco.

² Ottima spiegazione delle parole, *Ora pro nobis peccatoribus nunc* ec. Perciocchè due regole abbiain noi in questa vita a tenere, come insegna maestrevolmente il pontefice San Gregorio, che sono: innanzi al peccato temer la Giustizia; e dopo al peccato sperar la misericordia. Ma in due scogli altresì, è agevole, che urtino ingannati i mortali: l'uno è di abusare della divina tolleranza, dimorando a pentirsi, se son peccatori; e l'altro è di fidarsi a peccare, sul riflesso, che Dio aspetta i peccatori a perdono. Le vere regole son le seguenti, mostrateci

colla scorta dell' Evangelio universalmente da' Santi Padri, per adempiere le quali mediatrice più efficace appo il Signore aver non possiamo, che la Vergine benedetta sua madre: la prima è di convertirci subito a lui dopo il peccato, pieni di calda fiducia, ch'egli sia, come infinitamente misericordioso, per perdonarci, se facciamo a lui per tempo ricorso. E avvedutamente perciò dice Dante alla Vergine: *Ora per noi* ec.; l'altra è, che dopo la sincera nostra conversione studiamci di viver bene, pieni d'alto timore, che Dio non sia, come infinitamente giusto, per castigarci, se abusiamo di sua pazienza: che è ciò, di che volle ammonirci Sant' Agostino (*De Doctr. Christ.*: *Non potest male mori, qui bene vixerit: et via bene moritur, qui male vixit*), dicendo, che *non può morir male, chi avrà ben vivuto*; e che *appena ben muore, chi ha mal vivuto*. E perciò pur soggiunge a Maria divinamente il medesimo Dante: *E che a viver ci dia* ec.



EGLOGHE LATINE
DI
GIOVANNI DEL VIRGILIO
E DI
DANTE ALIGHIERI

COLLE NOTE LATINE DI ANONIMO CONTEMPORANEO E COLLE ILLUSTRAZIONI

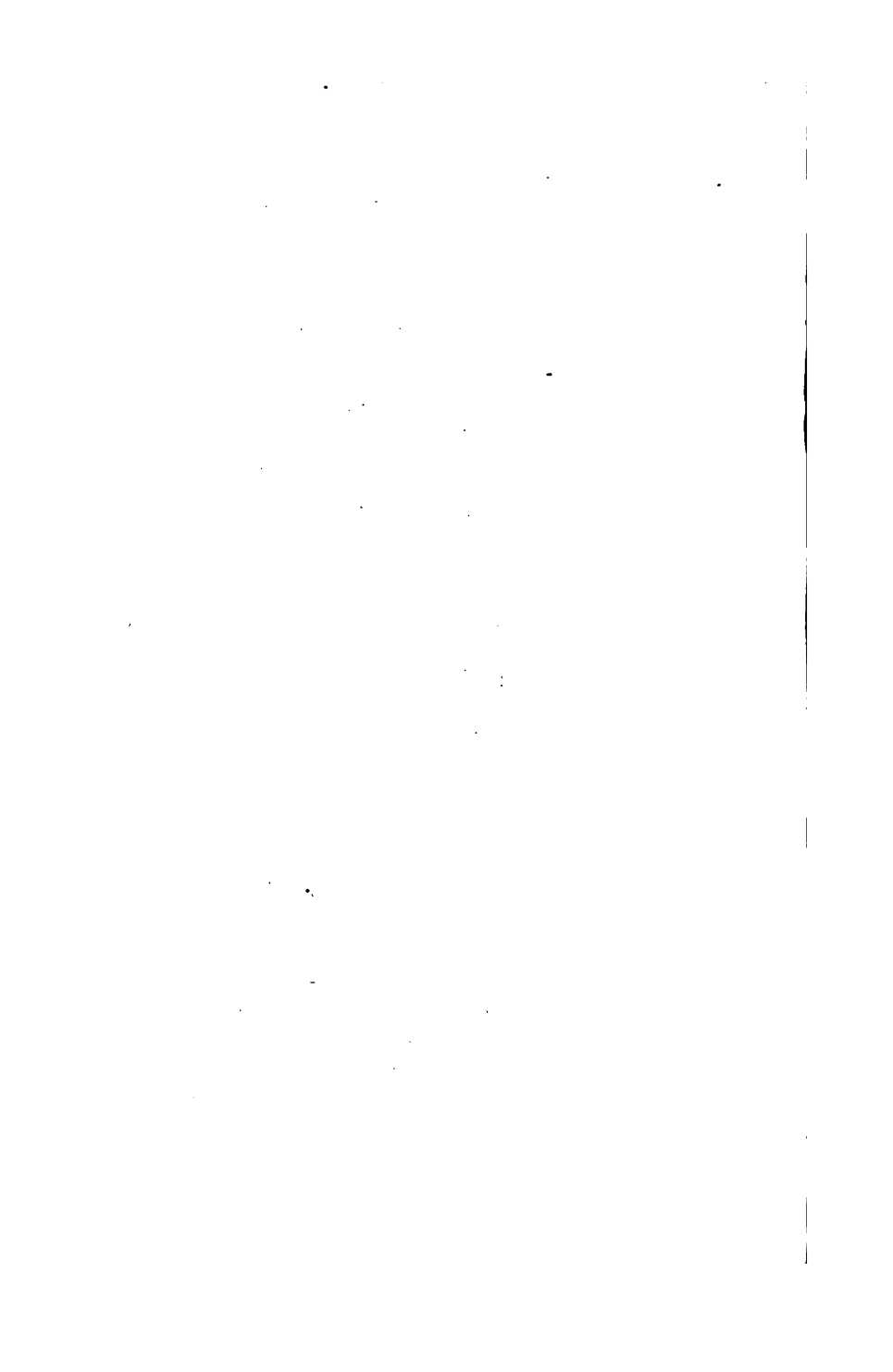
DI MONSIGNOR DIONISI,

TRATTE DAL IV DE' SUOI ANEDDOTI, VERONA 1788,

AGGIUNTAVI LA TRADUZIONE ITALIANA IN VERSI SCIOLTI

DI FRANCESCO PERSONI

Accademico Filarmonico di Verona.



PREAMBOLO ED ARGOMENTO.

Dalla gentilezza di monsignor canonico Angelo Maria Bandini mi son finalmente venuti i componimenti postici, che io sono per pubblicare, tratti dalla R. Biblioteca Laurenziana Plut. XXIX. Cod. VIII, colle annotazioni latine d'Anonimo contemporaneo. Sì queste che le Egloghe, per non infastidir di troppo chi legge, darò ridotte alla ortografia moderna, ma serbando misura nella riduzione medesima.¹ Al primo componimento ho posto il nome di Carmen, perchè l'Autore stesso lo chiama così nel v. 28 dell'Egloga sua, col qual titolo sarà pure allegato, dove sia di bisogno. Fino al v. 38 è stato stampato dal chiarissimo signor Lorenzo Mehus nel suo Ambrogio pag. CCCXX: e l'Egloghe di Dante si leggono inter Carmina illustrium Poetarum (tomo I, pagina 116) Flor. 1718 in 8, ma qui parran nuove.

Giovanni detto del Virgilio per eccellenza in lui creduta nell'imitar quel poeta, fu Bolognese, com'egli accenna nell'Egloga v. 3; e in quella pure da lui diretta al Mussato di Padova, v. 106; dov'egli, essendo in Bologna, finge d'andar in cerca d'una giovenca, vicis natalibus errans. Nella detta città tenne scuola con onorario dal pubblico, poi in Cesena, dove forse morì. Egli era

¹ Credo necessario avvertire che il Dionisi avea ridotte alla moderna le Egloghe soltanto, lasciando le note dell'Anonimo conforme alla ortografia del Codice, la quale volle serbare ad alcun servizio di critica. Ma poichè il vedersi stampato yta-

lia, egiptus, dampnati ec., invece di Italia, Ægyptus, damnati, a ben poco, e forse a nulla poteva servire, ho ridotto a buona ortografia pure le note, non alterando peraltro la natura de' vocaboli, quantunque rozzi talvolta.

nella sua patria quando scrisse il *Carme* e l'*Egloga* a Dante d'Alagerio: e questi gli rispose colle sue *Egloghe* da Ravenna. Il merito di questi componimenti è la storia.

Giovanni adunque nel *Carme* che segue, loda alla prima Dante per la grand' opera della *Commedia*: poi ragionatamente il riprende, perch' ei la scrisse in versi volgari. Quindi lo esorta a meritarsi l'alloro con poemi latini; e gliene suggerisce la materia, promettendogli favore, se il faccia. Chiude con eccitarlo a rispondere, o a venire a Bologna, come gliene aveva dato speranza.

Dante nell'*Egloga* prima, senza entrar in contese letterarie con l'amico Giovanni, gli risponde assai gentilmente, lodandolo per lo studio poetico; mostrando col fatto d'esser capace benissimo di scriver delle materie propostesi in versi latini; ma del laurearsi in Bologna, aver lui paura di quella città, contraria al partito Imperiale; piacergli piuttosto prender l'alloro in Fiorenza per merito della sua *Commedia*, quando ei l'abbia compiuta.

Replica Giovanni pure con *Egloga*, lodando di nuovo il Poeta, ed istando affettuosamente ch'egli venga a Bologna. Gli enumera gli agi e i piaceri che vi godrebbe, e lo assicura di pacifico e tranquillo soggiorno.

Il nostro Dante nell'*Egloga* seconda, la quale può dirsi di nuova invenzione, si maraviglia di Giovanni, al quale piacciono gli aridi sassi de' Ciclopi, per cui egli intende Bologna; e magnifica la sua stanza nel Monte più fertile della Sicilia, ch'esser si vede Ravenna; conchiudendo ch'egli anderebbe volentieri dove lo invitava l'amico, sol per vederlo, se non avesse timore di Polifemo, ch'era, a mio parere, il dominante di quel tempo in Bologna.

TESTIMONIANZE

DELL'AUTENTICITÀ DELLE EGLOGHE.

Giovanni Boccaccio nella *Vita di Dante* dice che questi compose due Egloghe assai belle, le quali furono intitolate e indiritte da lui a Maestro Giovanni del Virgilio per risposta di certi versi da esso mandatigli.

La prima Egloga fu da Dante dettata dopo aver compiuto e pubblicato le prime due Cantiche della *Divina Commedia*, come rilevasi da que' versi :

« . . . Cum mundi circumflua corpora cantu
Astricolæque meo, velut infera regna, patebunt,
Devincire caput hedera lauroque juvabit. »

La seconda poi sembra ch'ei la dettasse qualche anno appresso, cioè quand' ebbe affatto compiuto e terminato il Poema, e poco innanzi della sua morte. Ciò può arguirsi dal quarto distico dell' Epitaffio scritto da Giovanni del Virgilio, e posto dai Ravennati sul sepolcro di Dante :

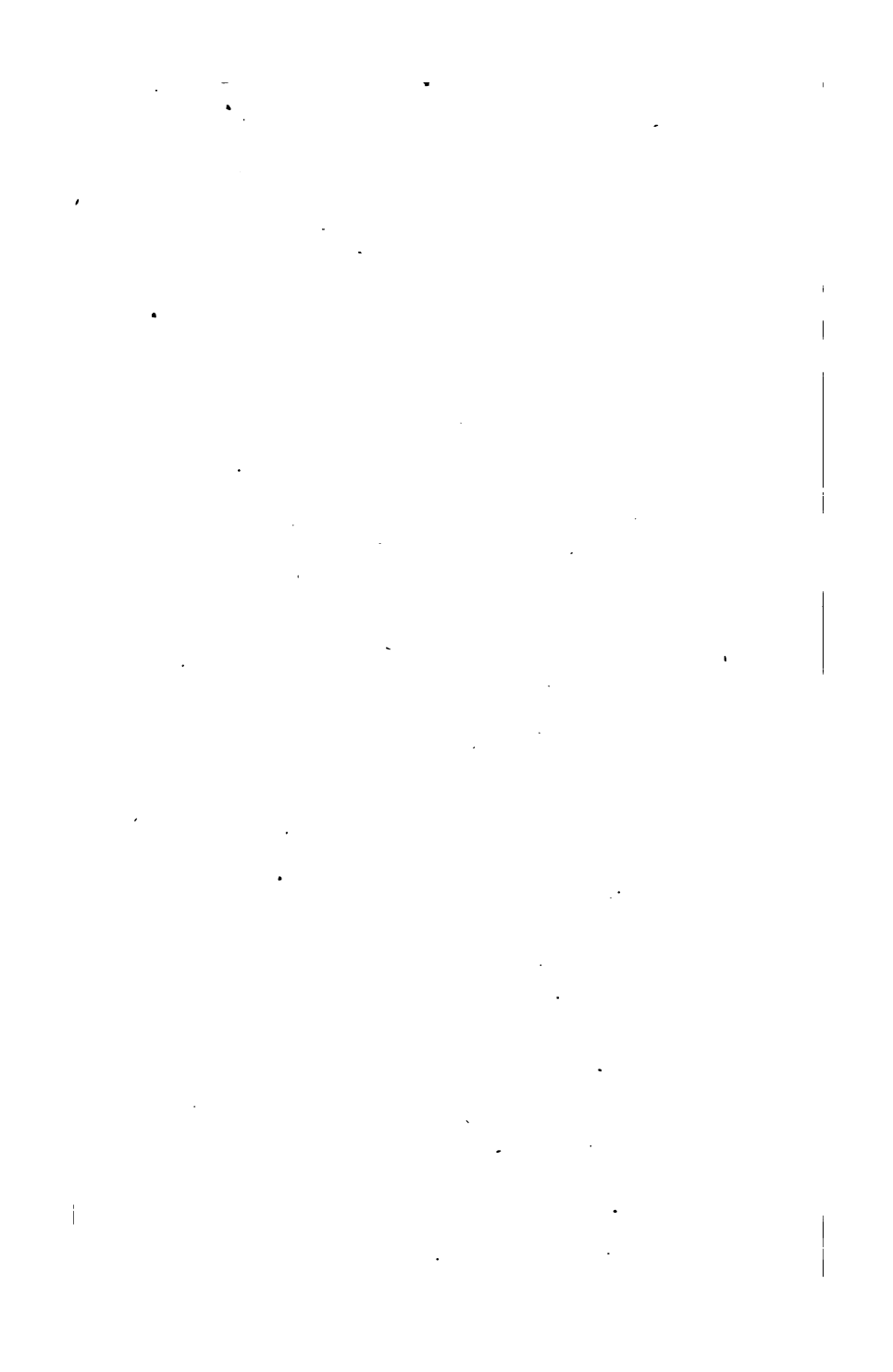
« *Pascua Pieritis demum resonabat avenis :*
Atropos heu lectum livida rupit opus! »

Inoltre nell' Egloga dello stesso Giovanni al Mussato, la quale trovasi nel Cod. 8, *Plut.* XXIX della Laurenziana, si osservano le seguenti espressioni :

« *Carminè vulgatum laxabat Tytirim ipsum,*
Qui modo Flamineis occumbit Sarnius oris, »

alle quali un anonimo chiosatore del secolo XIV così nota : *Nam postquam Magister Joannes misit Danti Eclogam illam Forte sub irri-
guos, stetit Dantes (nell' Egloghe chiamato Tittiro) per annum ante
quam faceret Velleribus Colchis, et mortuus est antequam eam
mitteret, et postea filius ipsius Dantis misit illam prædicto Ma-
gistro Johanni.*

Or queste testimonianze se valgono a stabilire approssimativamente la data delle Egloghe, valgono a più forte ragione a far prova della loro autenticità.



EGLOGHE LATINE.

JOANNES DE VIRGILIO DANTI ALAGERII.

CARMEN.

Pieridum vox alma,¹ novis qui cantibus orbem
Mulces, lethifluum ² vitali tollere ramo ³
Dum cupis, evolvens triplicis ⁴ confinia sortis
Indita pro meritis animarum, sontibus ⁵ Orcum,
Astripetis Lethen, epiphœbia Regna beatis;

*Delle Pierie Suore o santa voce,
Che con rime novelle il mondo addolci,
Mentre dal toscò, ond' ha le vene infette,
Coll' arbore vital purgarlo agogni,
I confin di tre sorte disvelando
Fissi al merto dell' alme, alle ree l' Orco,
Alle purganti Lete, alle beate*

¹ Alma idest sancta. novis, i. inauditis.

² i. *Corruptum seu mortiferum, ut infernus.*

³ Per questo ramo intende l'allo-
ro, cioè l'arte poetica, con cui si
purghi il vizio del mondo; a simi-
glianza del legno dell'Esodo (XV,
25), che messo nell'acque le rese
dolci d'amare: quando però non

avesse a leggersi *rhamno*; cioè, col
vitale spino della *Commedia*, che
punge, e pungendo dà, a chi è dispo-
sto, la vita.

⁴ *Damnatorum, Purgantium se, et
Salvatorum.*

⁵ sontibus, i. *peccatoribus.* Orcum.
i. *infernum.* Astripetis, i. *purganti-
bus se.* Epiphœbia, i. *supraphæbum
quod est cælum empireum.*

Tanta quid heu semper jactabis seria vulgo,¹
 Et nos pallentes² nihil ex te vate legemus?
 Ante quidem cythara pandum delphina³ movebit
 Davus,⁴ et ambiguae Sphingos⁵ problemata solvet,
 Tartareum praeceps quam gens idiota⁶ figuret,
 Et secreta poli vix experata⁷ Platoni:
 Quae tamen in triviis numquam digesta coaxat⁸
 Comicomus nebulo, qui Flaccum pelleret orbe.
 Non loquor his, immo studio callentibus, inquis:
 Carmine sed laico: clerus⁹ vulgaria temnit,

*I regni stabiliti sovra il sole ;
 Ah perchè mai tema sì grande e grave
 Vorrai sempre gettare al volgo, e noi
 Vati lasciar de' tuoi bei carmi privi ?
 E pur più presto con la cetra Davo
 Trarrà il curvo delfin, sciorrà i problemi
 Dell' equivoca Sfinge, che l' ignara
 Gente sappia idearsi il gran baratro,
 E gli arcani del cielo a Plato oscuri :
 Cose però, che non mai bene apprese,
 S' ode ne' trivii gradicare il Zanni,
 Che potria con le ciance fugar Flacco.
 A lui non parlo, anzi all' savi, dici ;
 Ma co' versi del volgo. Il savio sprezza
 La lingua popolar, s' anco una fosse,*

¹ i. vulgaribus hominibus et idiotis; et hoc ideo dicit quia vulgariter scripsit.

² Scilicet poetas, pallentes pro studio vate, s. Dante.

³ pandum, i. recurvum Arionem ec. Qui è la favola di Arione salvato da un Delfino.

⁴ quidam malus poeta.

⁵ Sphingos, monstrum Thebanum. Sphinx fuit ec. la favola della Sfinge.

⁶ non licterata.

⁷ i. ea spera tracta. Platoni, philosopho.

⁸ coaxat, ut rana. Comicomus nebulo, vir tediosus fuit ut Horatius testatur in sermonibus. Cioè, nella Sat. IX, l. 4. Costui è detto con vocabol nuovo comicomus, cioè, buffon di commedia, a maggior espressione del fatto di lui, che cantava, o leggeva scorrettamente, e in modo ridicolo i versi appunto della Commedia.

⁹ i. licterati. Vulgaria, prout tua poemata. mille, finitum pro infinito ponit.

Etsi non varient, quum sint idiomata mille.
 Præterea nullus,¹ quos inter es agmine sextus,²
 Nec quem³ consequeris⁴ cœlo, sermone forensi
 Descripsit: quare, censor liberrime vatum,
 Fabor, si fandi paulum concedis habenas.
 Nec margaritas profliga prodigus apris,
 Nec preme Castalias indigna⁵ veste sorores.
 At precor ora cie, quæ te distinguere possint,
 Carmine vatisono sorti communis utrique.⁶

*Chè ve n' ha più di mille. Infino ad ora
 Nessun di que', fra cui tu il sesto siedi,
 Cantò in sermon forense, nè pur quegli
 Cui siegui al ciel poggiando. Or dunque lascia,
 O de' poeti troppo aspro censore,
 Che a parlarti io rallenti un po' le briglie.
 Le perle non gettar prodigo a' porci,
 Nè le Muse aggravar d' indegna veste:
 Ma sì la lingua in cotai carmi sciogli,
 Che sien comuni a questa gente e a quella,*

¹ poetarum.

² Dixit enim Dantes se inter Homerum, Virgilium, Horatium, Ovidium, et Lucanum, fore sextum. Cioè, nell' *Inf.*, IV, 102:

Si ch' i' fui sesto tra cotanto scanno.

³ Statium. Vedi *Purgatorio*, canto XXI.

⁴ Nel MS. cum sequeris. Nella stampa del ch. Lorenzo Mehus, tu sequeris; e pur egli lesse sul medesimo Codice: ma questa è franchezza letteraria. Senza dubbio Giovanni scrisse consequeris, voce vera latina in senso di seguir d' appresso, e, come dicesi, di conserva. Per contrario nella *Volg. Eloq.* di Dante (lib. 4, cap. XIII): Itaque si Tuscanas examinemus loquelas, compensemus * qualiter viri præhonorati a propria diverterunt ec., dee leggersi, cum pense-

mus. Dove si osservi che præhonorati, vuol dir di sopra onorati, non già molto onorati, com' è nella traduzione del Trissino. Una con curiosetta ho notata nel Comento del Boccaccio (Ediz. di Firenze, 1724, vol. VI, pag. 216)...quantunque crudel cosa sia l'uccidere ed il rubar altrui, quasi dir si puote esser niente, per rispetto a ciò ch'è il confonder * le cose proprie, ed all' uccider se medesimo; perciocchè questo passa ogni crudeltà che usar si possa nelle cose mondane. Vedi *confondere*, * cioè, fondere insieme, ch'è il proprio significato, che manca nella Crusca. Dante usò il verbo semplice; *Inferno*, XI, 44:

... Fonde la sua facultade.

⁵ i. vulgari. sorores, i. musas.

⁶ i. italico, et aliis nationibus.

Et jam multa tuis hanc narratibus erant.
 Dic age quo petiit Jovis armiger¹ astra volatu :
 Dic age quos flores.² quæ lilia fregit arator :
 Dic Phrygiæ damas³ laceratas dente molosso :
 Dic Ligurum⁴ montes, et classes⁵ Parthenopæas
 Carmine, quo possis Alcide⁶ tangere Gades,
 Et quo te refluxus relegens mirabitur Ister
 Et Pharos,⁷ et quondam regnum te noscet Elisæ.
 Si te fama juvat, parvo te limite septum
 Non contentus eris, nec vulgo judice⁸ tolli.
 En ego jam primus, si dignum duxeris esse,
 Clericus Anoidum.⁹ vocalis verna Maronis,

*Onde tu possa farti chiaro al mondo.
 E già cose parecchie d'esser conte
 Chieggon da te. Su via, dinne qual volo
 Agli astri fe' l'angel sacro di Giove :
 Dinne quai fior, quai gigli l'aratore
 Tronco ; dinne de' frigi cavrioli
 Da camin dente lacerati : dinne
 De' monti di Liguria, e delle flotte
 Partenopee, con suono tal, che a Gade
 Giunga d' Alcide ; e te legga ed ammiri
 Ritroso l'Istro e il Faro ; e te conosca
 La spiaggia ancor che di Didon fu regno.
 Se l'alletta la fama, il troppo angusto
 Limite schiva, ed il favor del volgo.
 Io ministro di Febo, e servo detto
 Del buon Maron, se degno stimi, il primo*

¹ i. Imp. Enricus.

² i. Florentinos. lilia, i. de domo regis Francie. arator, sc. Huguccio.

³ i. Paduanos. dente. al. terga. molosso, i. canino. Ma nel MS. è melosso.

⁴ Pedimontis.

⁵ armatas regum neapolitanorum, et maxime cum reo Robertus fuit apud Ianuam in obsidione. Questa glosa vale un Pertù.

⁶ Hic tanguntur quatuor mundi partes, s. occident per columnas Herculis ; septentrio per Istrum qui fluvius est ; per Pharos idest, Ægyptum. oriens : per regnum Elisæ meridies.

⁷ i. Ægyptus. Elisæ, i. Didonis.

⁸ eris contentus. tolli, i. elevari.

⁹ i. musarum. verna, i. servus. Maronis, i. Virgilii, quia Ioannes de Virgilio dicebatur.

Promere gymnasiis te delectabor ovariantum
 Inclita peneis¹ redolentem tempora sertis;
 Ut præfectus equo sibi plaudit præco sonorus
 Festa trophæa ducis populo prætereundere læto.
 Jam mihi bellisonis horrent clangoribus aures.
 Quid pater Apenninus hiat? quid concitat æquor.
 Tirrhenum Nereus?² quid Mars infrendet utroque?
 Tange chelyn, tantos hominum compesce³ labores.
 Ni canis hæc, alios a te⁴ pendendo poetas,
 Omnibus ut solus dicas, indicta manebunt:
 Si tamen Eridani⁵ mihi spem medianne⁶ dedisti,
 Quod visare, notis⁷ me dignareris amicis,

*Te alle scuole godrò produr fastoso
 Trionfator cinto di lauro il crine;
 Qual trombettier che a sè medesimo arride,
 Bandendo al lieto popolo i trionfi
 Del capitano con voce alta e sonora.
 Già mi sento d' orror la mente ingombra
 Per tumulti guerrieri. E che minaccia
 Appennin padre? Quai nel mar tirreno
 Nereo muove tempeste? E quindi e quindi
 Marte a che fremito? Omai tocca la cetra,
 Tocca la cetra, e tante furie affrena.
 Se a tai materie il tuo cantar non desti,
 Perchè strania da te stimi i poeti,
 Col dir tu sol, saranno a tutti ignote.
 O abitator di mezzo il Po, se speme
 Mi vorrai dar di visitarmi, amiche*

¹ i. laureis. È poi tempora nel MS. invece di tempora, forse per distinzione di vocabolo.

² Deus maris. chelyn, cytharam.

³ i. refrena dictis tuis hæc quæ possent occurrere.

⁴ Nota qui il signor canonico Bandini: ita prius dicebat; sed postea ab eadem manu correctum est ad te.

⁵ i. Padi.

⁶ Che sia medianne non so. Se fosse con un' n sola, potrebbe intendersi Dante mezzano o di mezzo del Po (abitando egli allora in Ravenna) per la fossa condotta dal fiume a quella città, o per altro rispetto a me ignoto.

⁷ i. litteris.

Nec piget enerves numeros legisse priorem,
Quos strepit arguto temerarius anser olori:
Respondere velis, aut solvere vota, magister.

*Note m' invia, nè aver letto t' incresca
Primiero il canto fievole, che il corvo
Osò intonare a sì canoro cigno:
Rispondi, o i voti miei, Maestro, appaga.*

DANTES ALAGERII JOANNI DE VIRGILIO.

ECLOGA I.

Vidimus in nigris albo ¹ patiente lituris
Pierio demulsa sinu modulamina nobis.
Forte recensentes ² pastas de more capellas,
Tunc ego sub quercu, meus et Melibæus ³ eramus:
Ille quidem (cupiebat enim consciscere ⁴ cantum),
Tityre, quid Mopsus, quid vult? edissere, ⁵ dixit.
Ridebam, Mopse; magis et magis ille premebat. ⁶

*Vedemmo in ner su bianco foglio impressi
Carmi, dal sen delle Pierie suore
Dolcemente spremuti, e a noi diretti.
Io stava a caso allor con Melibeo
Sotto una quercia, le pasciute capre
Annoverando: e Melibeo bramava
Meco sciogliere il canto. E che vuol Mopso,
Titiro mio, che vuol? sponlomi, disse.
Rideami, o Mopso, ed ei più sempre instava.*

¹ Charta, s. quæ est alba. lituris, i. litteris. Pierio, i. musico. modulamina, i. carmina.

² i. numerantes. capellas, i. scolares.

³ quidam ser Dinus Perini florenti.

⁴ i. simul scire. Tityre, o Dantes. Mopsus, magister Johannes.

⁵ i. dic, et est modi imperativi verbi edissero edisseris.

⁶ i. instabat.

Victus amore sui, posito vix denique risu,
 Stulte, quid insanis? inquam; tua cura capellæ
 Te potius poscunt, quamquam mala cœnula turbet.
 Pascua¹ sunt ignota tibi, quæ Mœnalus alto
 Vertice² declivi celator Solis inumbrat,
 Herbarum vario florumque³ in picta colore.
 Circuit hæc humilis, et tectus fronde saligna
 Perpetuis undis a summo margine ripas
 Rorans alveolus; ⁴ qui, quas mons desuper⁵ edit,
 Sponte viam, qua mitis eat,⁶ se fecit aquarum.
 Mopsus in his, dum lenta⁷ boves per gramina ludunt,

*Vinto alfin dal mio amor per lui, frenando
 A stento il riso: che vaneggi, o stolto?
 Chieggon più tosto te le tue caprette,
 Che son tua cura, dissi; sebben molto
 La scarsa cena da pensar ti dia.
 Tu ignori i paschi, i quai Menalo adombra
 Celando il sol con la sua cima, pinti
 A color varii di mill' erbe e fiori.
 Un ruscelletto umil sotto le frondi
 De' salici nascosto, che dell' acque
 Nate in cima del monte da se stesso
 Strada si fe', per cui vassene lento
 Irrigando le rive dalla fonte,
 Con sue linfe perenni lo circonda.
 In questi Mopso, mentre i buoi sen vanno
 Scherzando per le molli erbette, lieto*

¹ i. Stilus Bucolibus. Mœnalus, mons Arcadiæ.

² Vertex est capitis, vertex aquarum. Bucolicum carmen quod hic pro Mœnalo monte intelligitur, dicitur celator solis, i. veritatis, quia in littera pastoralia narrat, et in allegoria longe illis diversa intelligit.

³ Modi loquendi. saligna, i. ex salice.

⁴ Alveolus, i. stilus humilis.

⁵ i. a bucolico stilo altiori Virgili.

⁶ Nel MS. erat. Ma egli è quel rorans alveolus, che dell' acque le quali nascono dalla cima del monte, si è fatto da se la via, qua mitis eat, girando a spire all' intorno di quello, e così scendendo placidamente sino alle falde.

⁷ i. flebilis.

Contemplatur ovans hominum, superumque labores :
 Inde per inflatos calamos ¹ interna recludit
 Gaudia, sic ut dulce melos ² armenta sequantur,
 Placatique ruant campis de monte leones,
 Et refluant undæ, frondes et Mænala ³ nutent.
 Tityre, tunc, si Mopsus, ait, decantat in herbis
 Ignotis, ignota tamen sua carmina possim,
 Te monstrante, meis vagulis prodiscere capris.
 Heic ego quid poteram, quum sic instaret anhelus ?
 Montibus Aoniis ⁴ Mopsus, Melibæe, quotannis,
 Dum satagunt alii ⁵ causarum jura doceri,
 Se dedit, et sacri nemoris perpalluit umbra.

*Degli uomin l' opre, e degli Dei contempla.
 Quindi racchiude nelle gonfie canne
 Gl' interni gaudii sì, che il dolce canto
 Seguo gli armenti ; giù dal monte al piano
 Ammansati i leon corrono ; indietro
 Tornano i fiumi, e le foreste e i monti
 Di Menalo inchinar la fronte.
 Allor rispose : O Tityro, se Mopso
 In erbe ignote a me canta sovente,
 Indicandomi tu, suoi carmi ignoti
 Alle erranti mie capre insegnar posso.
 Che potea farmi a sì focosa istanza ?
 Mopso ai monti d' Aonia, o Melibeo,
 Mentre dettan nel foro altri le leggi,
 Da ben lunga stagion donò se stesso,
 E impallidì del sacro bosco all' ombra.*

¹ Testatur Isidorus tripticem esse divisionem musicæ. Prima vocatur armonica, de qua hic dicit modulamina, i. varietatem vocalem, et ista pertinet ad omnes voce canentes. Alia est organica quæ ex flatu resonat. Tertia rhythmica quæ pulsu digitorum numerum recipit ut in cythara ec. (Isid., Etim., l. III, cap. 2).

² Melos indeclinabile est. armenta, i. scolares.

³ Arcadia=montes.

⁴ s. musarum. quotannis, i. multis.

⁵ scolares. nemoris, s. parnassi. perpalluit, assidue studendo. Quia quanto tempore alii student in legibus, tanto ipse Mopsus poeticis facultatibus insudavit.

Vatificis ¹ prolutus aquis, et lacte canoro
 Viscera plena ferens, et plenus adusque palatum,
 Me vocat ad frondes versa Peneide ² cretas.
 Quid facies? Melibœus ait; tu tempora lauro
 Semper inornata ³ per pascua pastor habebis?
 O Melibœe, decus vatum ⁴ quoque nomen in auras
 Fluxit, et insomnem ⁵ vix Mopsum musa peregit.
 Retuleram, quum sic dedit indignatio vocem:
 Quantos balatus colles ⁶ et prata sonabunt,
 Si viridante coma ⁷ fidibus pœana ciebo!
 Sed timeam ⁸ saltus, et rura ignara ⁹ deorum.

*Bagnato egli dell' acque, onde i poeti
 Han vita, e pieno di canoro latte
 Le viscere e la gola, all' alma fronde
 Prodotta in riva di Penèo m' invita.
 Or che farai, rispose? Andrai pastore
 Pe' paschi ognor priva di lauro il crine?
 O Melibeo, de' vati il serto e il nome
 Stesso è svanito, e il vigilante Mopso
 Tal le Muse formar seppero a pena.
 Io avea ciò detto, quando in cotal guisa
 Parlò il mio sdegno: Quanto i colli e i prati
 Rumor faran, se in verdeggianti chioma
 Desterò con la cetra inni febei?
 Ma pavento le selve, e insiem de' Numi
 Le scordevoli ville. E non fia meglio,*

¹ i. poetis. Vates dicitur a vi mentis.

² i. Daphne conversa in laurum, quæ dedicata est poetis.

³ numquam coronaberis.

⁴ i. poetarum, quia non habentur hodie in pretio ut quondam habebantur. quoque, pro et. nomen, poetarum. in auras fluxit, i. evanuit.

⁵ Nel MS. insonem, che l'Anonimo spiega fama sine sono. E pur il metro e il sentimento richiede insomnem;

che Mopso, cioè, vegliando indefesso allo studio, divenne poeta, cosa rara a que'tempi.

⁶ pro magnos homines. Et prata, parvos. Avverti però colles e prata esser caso retto.

⁷ i. si coronatus ego viridi lauro.

⁸ i. consentari Bononiæ. Cioè laurearsi in Bologna.

⁹ i. imperatorum, quia contraria parti Dantis tunc Bononia erat.

Nonne triumphales ¹ melius pexare capillos,
 Et, patrio redeam si quando, abscondere ² canos
 Fronde sub inserta solitum flavescere, ³ Sarno? ⁴
 Ille: quis hoc dubitet? propter quod respice tempus,
 Tytire, quam velox; nam jam senuere capellæ,
 Quas concepturis dedimus nos matribus hircos.
 Tunc ego: quum mundi ⁵ circumflua corpora cantu
 Astricolæque meo, velut infera regna, patebunt,
 Devincire caput ⁶ hedera, lauroque juvabit.

*Ch' io m' ornò e copra sotto il trionfale
 Serto le chiome, ove alla patria io torni,
 Che saran bianche, e bionde eran su l' Arno?
 Ed ei: Chi'l porrà in forse? Or dunque guarda,
 Titiro mio, sì come il tempo vola:
 Imperocchè invecchiâr già le caprette,
 Che noi demmo per madri a figliar gl' irchi.
 A cui risposi: Quando celebrati
 Fian dal mio canto i corpi che s' aggirano
 Intorno al mondo, ed i celesti spirti,
 Sì come or sono di sotterra i regni;
 Allor mi gioverà d' edra e di lauro*

¹ i. more triumphantium lauro coronatos.

² sub corona. canos, s. capillos. Fronde, laurea. solitum, s. me.

³ Di qui s' apprende che Dante da giovane era di capelli un po' biondi.

⁴ Hic Sarnum pro Arno fl. Tuscias intelligit, seu quod ratione metri auctoritate poetica addiderit in principio illam S, seu quod ita quondam illum vocatum crediderit, eo quod Virgilius dicit, et quæ rigat æquora Sarnus, quasi de isto Arno loquatur, quod quidem falsum est. Loquitur namque Virgilius de Sarno fluvio Campaniæ prope Neapolim, ut satis loca ibidem a Virgilio nominata demonstrant. Ma il poeta non disse Sarno per licenza poetica, perchè lo disse anche nella

Volg. Elog., l. 4, cap. 6, quamquam Sarnum biderimus ante dentes: nè per ignoranza, se non forse comune, perchè tutti al suo tempo dicevan così. Monsig. Fontanini nella sua Elog. Ital., l. II, cap. 29, * « Sarnum per Arnum, e Tusiam per Tusciam all' antica, oltre alle spese maniere latino-barbare di quel tempo, secondo che il Corbinelli avvisa di mano in mano. » Quindi io sospetto che l'Anonimo non sia stato contemporaneo di Dante; bensì alcun tempo dipoi egli si sia approfittato d'alcune note storiche da lui trovate su di quest' Egloghe.

⁵ i. purgatorii. Astricolæque, i. paradiso.

⁶ q. d. Cum perfecero purgatorium,

Concedat Mopsus ? Mopsus, tunc ille, quid ? inquit.
 Comica ¹ nonne vides ipsum reprehendere verba,
 Tum quia fœmineo resonant ut trita ² labello,
 Tum quia Castalias pudet acceptare sorores ?
 Ipse ego respondi : versus iterumque relegi,
 Mopse, tuos. Tunc ille humeros contraxit, et, Ergo
 Quid faciemus, ait, Mopsum revocare ³ volentes ?
 Est mecum quam noscis ovis ⁴ gratissima, dixi,
 Ubra vix quæ ferre potest, tam lactis abundans,
 (Rupe sub ingenti ⁵ carptas modo ruminat herbas)
 Nulli ⁶ juncta gregi, nullis assuetaque caulis,

*Cigner la fronte. Che il conceda Mopso ?
 Che Mopso, l' altro allor ? Non vedi lui
 Disapprovar le comiche parole,
 Sì perchè suonan quai comuni e basse
 Dal labbro femminil, sì perchè n' have
 Rossor di accorre il buon castalio Coro ?
 Tal diei risposta, e i versi tuoi rilessi,
 O Mopso. Quegli allor strinse le spalle,
 E disse : Or che farem per distor Mopso ?
 Meco ho, risposi, quella che tu sai
 Pecorella carissima, che a pena
 Al peso regge delle mamme, tanto
 Di latte abbonda. Or sotto una gran balza
 Stassi l' erbe pasciute ruminando :
 A nessun gregge unita ella, a nessuno
 Ovile accostumata, da sè suole*

et paradisum comœdiæ meæ, ut infernum perfeci, tunc ego delectabor coronari in postam.

[Se l'Anonimo avesse bene inteso la frase di Dante, avrebbe annotato: *Cum perfecero paradisum comœdiæ meæ, ut infernum et purgatorium perfeci, tunc etc.*]

¹ i. *vulgaria*. Leggi a questo proposito il cap. II, vol. IV degli *Aneddoti*.

² i. *multum prolata*. Castalias, musas.

³ i. *si nihil respondemus, nihil amplius inciet nobis*.

⁴ i. *bucolicum carmen*.

⁵ Con questa rupe smisurata volle accennare il Poeta, a mio credere, il monte altissimo del Purgatorio; a fornir la Cantica del quale egli allora era intento.

⁶ *Quia non invenitur aliud opus bucolicum in lingua latina*. Intendi dopo Virgilio; ma in allora non erano state scoperte l'Egloghe di Calpurnio.

Sponte ¹ venire solet, numquàm vi poscere mulctram :
 Hanc ego præstolor manibus mulgere paratis ;
 Hac implebo decem missurus vascula Mopso.
 Tu tamen ² interdum capros meditare petulcos,
 Et duris crustis discas infigere dentes.
 Talia sub quercu Melibœus, et ipse canebam,
 Parva tabernacula et nobis dum farra coquebant.

*Alla secchia venir senza oprar verga.
 Or questa aspetto a munger prontamente :
 Di questa n'empierò dieci vaselli,
 E manderolli a Mopso. Ma tu intanto
 Studia aver cura de' lascivi capri,
 E aver buon dente a roder l'altrui pane.
 Così sotto una quercia Melibeo,
 Ed io con lui cantava, mentre il farro
 La piccola capanna a noi cocea.*

JOANNES DE VIRGILIO DANTI ALAGERII.

ECLOGA RESPONSIVA.

Forte sub irriguos ³ colles, ubi Sarpina Rheno
 Obvia fit viridi niveos interlita crines

*Viveami a piè degli irrigati colli
 Nel natio speco occulto, ove Savena
 Sparsa di verde la nevosa chioma*

¹ q. d. se non sufferre laborem in carmine bucolico, sed a natura habere.

² Queste io le ho per parole di Melibeo, cioè di Ser Dino Perini, colle quali egli insinua a Titiro, cioè a Dante, che mediti a quando a quando petulcos.... capros, vale a dire i grandi alla sua parte contrarii, per guardar-sene, e i personaggi degni d'infamia

per inserirne anche nel *Purgatorio* la riprensione o la satira; e che s'avvezzi a masticar con pazienza il pane degli altri, che ha sette croste, ovvero il pane della povertà, ch'è per se stesso durissimo. *Stude in his* è la glosa interlineare dell'Anonimo al *meditare*.

³ Irriguos, i. madidos. interlita,

Nimpha procax, fueram nativo¹ conditus antro.
 Frondentes ripas tondebant sponte juvenci,²
 Mollia carpebant agnæ, dumosa capellæ.
 Quid facerem? nam solus eram puer incola silvæ.
 Irruerant alii causis adigentibus urbem;
 Nec tum Nisa³ mihi, nec respondebat Alexis,
 Suetus uterque comes: calamos moderabar hydraules⁴
 Falce recurvella cunctæ solamina, quando
 Litoris Adriaci⁵ resonantem Tityron umbra,
 Quam densæ longo pretextunt ordine pinus⁶
 Pascua porrectæ cœlo genioque locali⁷

*Corre ninfa lasciva in grembo al Reno.
 I giovenchi pascean liberamente
 Le frondifere sponde: l'erba molle
 Carpiàn l'agnelle, e le caprette i dumi.
 Che dovea dunque io farmi, io della selva
 Unico essendo abitator novello?
 Con furia si cacciâr gli altri in cittade
 Da' bisogni sospinti, nè più Nisa
 Meco era allor, nè più era meco Alessi,
 Già miei fidi compagni; ond' io men giva
 Con la roncola adunca le palustri
 Canne acconciando, unico mio sollazzo;
 Quando dall' ombra dell' adriaco lido,
 Ve i densi pini posti in lunga fila
 Copron gli ameni spaziosi prati,
 Cui' l' ciel benigno, e l' indole del loco*

i. intermaculata. La Savena è spartita in due rami, detti la Savena vecchia e la nuova; per questo la dice aspersa i nevosi crini di verde.

¹ i. Bononiæ.

² Scholares majores. Agnæ, minores scolares. Capellæ, mediocres scolares.

³ i. famula. Alexis, famulus.

⁴ i. aquatiles, et dicitur ab ydros

quod est aqua. recurvella, i. moderatorio. Ma falce recurvella, par che voglia dir colla roncola, o rangaglia, come noi diciamo.

⁵ i. Adriani. Tityron, accusativus græcus.

⁶ s. Ravennæ, cioè, la pineta in sul lito di Chiassi presso Ravenna.

⁷ i. naturaliter sine hominis labore vel opere.

Alida ¹ mirtetis, et humi florentibus herbis,
 Quaque nec arentes Aries fluvialis arenas
 Esse sinit, molli dum postulat ² æquora villo,
 Retulit ipse mihi flantis leve ³ sibilus Euri,
 Quo vocalis odor per Mænala celsa profusus,
 Balsamat auditus, et lac distillat in ora;
 Quale nec a longo meminerunt tempore mulsum
 Custodes gregium, ⁴ quamquam tamen Arcades omnes.
 Arcades exultant audito ⁵ carmine, nymphæ,
 Pastoresque, boves, et oves, hirtæque capellæ,
 Arrectisque onagri decursant auribus ipsi;
 Ipsi etiam Fauni ⁶ saliunt de colle Lycæi.

*Fan di mirti olezzar, d' erbe, e di fiori,
 E dove vieta il fluvial Montone
 Ch' arido sia il terren, mentr' egli cerca
 Al suo morbido vel l' acqua del mare;
 Da quell' ombra sonar Titiro intesi.
 Lo stesso sibil d' Euro, che allora
 Spirava placidissimo, recommi
 Quanto il vocale odor per gli erti gioghi
 Di Menalo diffuso entro gli orecchi
 Balsamo instilla, e quanto latte in bocca;
 Latte, cui non ricordansi i custodi
 De' greggi aver da lunga età gustato
 Sî dolce; e pur sono d' Arcadia tutti.
 Un cotal canto udito, n' esultarono
 L' arcadi Ninfe, e co' Pastor le pecore,
 L' irsute capre, e i buoi: fino i medesimi
 Salvatici giumenti ebber di correre
 Cessato, e sterno a orecchie tese; e i Fauni*

¹ i. spirantia. Quaque, i. ea parte.
 Aries, i. fluvius Montonia.

² Nota qui il can. Bandini, che nel
 MS. a manu posteriori additum fuit
 postulat inter voces dum et æquora.

³ i. leniter. vocalis odor, i. vocalis

sonus scripturæ. Mænala, Montes Arcadice pastorales.

⁴ al. pecudum.

⁵ al. auditæ.

⁶ Dei Silvarum. Licæi, montis Arcadie.

Et mecum ¹ si cantat oves et Tityrus hircos
 Aut armenta trahit, quia nam civile canebas
 Urbe sedens carmen, quando hoc Benacia ² quondam
 Pastorale sonans detrivit ³ fistula labrum?
 Audiat in silvis et te cantare bubulcum.
 Nec mora, depositis calamis majoribus, ⁴ inter
 Arripio tennes, et labris flantibus hisco.
 Sic, ⁵ divine ⁶ senex, ah sic eris alter ab illo:

*Scendendo del Liceo, carole intessero.
 Io meco dissi: Se gli armenti e l'agne,
 Titiro mio cantando, e gl'irchi move,
 Quando fu mai, che pastorali accenti
 La mantovana fistola sonando
 Le labbra ti quastò; poichè solevi,
 Stando in città, sol cantar versi urbani?
 Oda te nelle selve anco il bifolco.
 Quindi, senza indugiar, le nobil canne
 Depongo, e stringo l'umili e campestri,
 E col soffio de' labbri a lor dò vita.
 Così, o vecchio divin, così sarai,
 Sarai 'l secondo dopo il buon Marone.
 Tu se' il secondo, anzi pur sei quel desso,*

¹ Dicit hic Mopsus: quando hæc audivi, ego non feceram eglogam, sed postquam per eglogas loquitur ei ego.

² i. virgiliana. Benacus lacus est Mantua. Cioè, mediante il Mincio; chè Benaco da' più antichi tempi fu della nostra Verona. Di questo lago, e del fiume che nasce da esso, vedi esatta descrizione nell' Inf., XX, 61.

³ Non ch'egli prima d'allora Egloghe avesse composte, ma intendi che aveva logoro il labro dal cantar quelle del suo Virgilio.

⁴ i. alto stilo. inter, i. interim. tennes, bucolice describendo. hisco, i. dico.

⁵ Avverte il signor canonico Bandini, che nel MS. leggevasi hic, e che dipoi fu corretto hac. Laonde io, se-

guendo della più antica lezione le traccie, correggo sic; sulla qual particella dee posar la forza, siccome del sentimento, così della ripetizione; sulla quale insiste l'autore dicendo poi: sic liceat Mopso. Il senso è: Così, a questo modo (cioè poetando tu in versi latini, come hai fatto testè nella egloga tua) ah così tu sarai alter ab illo (Virgilio); vale a dire, tu avrai nel merito della poesia latina i secondi onori.

⁶ Notisi quanto per tempo fu dato al nostro Dante il titolo di Divino, ch'ebbe poi nelle stampe la prima volta l'anno 1512, e più presto la sua Commedia nell'edizione di Fiorenza per Niccolò di Lorenzo dalla Magna dell'anno 1481.

(Alter es, aut idem, samio ¹ si credere vati est : ²)
 Sic liceat ³ Mopso, sicut licuit ⁴ Melibœo.
 Eheu pulvereo quod stes in tegmine scabro,
 Et merito indignans ⁵ singultes pascua Sarni ⁶
 Rapta tuis gregibus, ingratae dedecus urbi! ⁷
 Humectare genas lacrymarum flumine Mopso
 Parce tuo, nec te crucia crudelis et illum :
 Cujus amor tantum, tantum complectitur, inquam,
 Jam te, blande senex, quanto circumligat ulmum
 Proceram vitis per centum vincula nexu.
 O, si quando sacros iterum flavescere canos

*Se vuoi prestar fede al samio Vate.
 Or diasi a Mopso ciò, che a Melibeo
 Fu dato. Oimè, che sotto un polveroso
 E sordido abituro te ne stai,
 E sdegnato a ragion piagni (oh vergogna
 Dell' ingrata città!) dell' Arno i paschi
 Al tuo gregge rapiti! Deh, perdona
 A Mopso tuo di più bagnarsi il volto
 Con un fiume di lagrime, e crudele
 Te non voler più tormentare, e lui :
 Chè tanto l' amor suo tenacemente,
 O dolce vecchio, abbracciati, con quanto
 Nodo di cento vincoli la vite
 Al marit' olmo suol strignersi intorno.
 Oh quanta maraviglia in rivedendo*

¹ i. *Pictagora*.

² L' est l' ho aggiunto io: chi non lo approva lo cassi.

³ Così possa tenere dietro io al canto di Dante, siccome Melibeo secondar potè quello di Titiro nel l' Egloga prima di Virgilio. Ovvero: così mi sia lecito giudicare e sentenziare in favor dell' amico al di sopra degli altri poeti, come fu lecito a Melibeo (nell' Eg. VII Virg.) in favore di Coridone, in cui, del pari che in Ti-

tiro. Virgilio veniva rappresentato.

⁴ Nel MS. *liceat*. Ma *licuit* è fuor di contesa.

⁵ *Quia exsul*.

⁶ i. *Florentine, ratione cujusdam fluvii florentini sic nominati*. Chi ha fatto questa glosa non è certo l' autore di quella che leggesi nell' Egloga antecedente, v. 31.

⁷ i. *Florentia*. Humectare, humidas facere, crucia, pro crucies. proceram, i. altam.

Fonte tuo videas, et ab ipsa Phyllide pexos,
 Quam ¹ visendo ² tuas tegetes miraberis ulvas! ³
 Ast ⁴ intermedium pariat ne tædia tempus,
 Lætitiæ spectare potes, quibus otior antris,
 Et mecum pausare: simul cantabimus ambo;
 Ipse levi calamo, sed tu gravitate magistrum
 Firmius ⁵ insinuas, ne quem ⁶ sua deserat ætas.
 Ut venias locus ipse vocat; fons ⁷ humidus intus
 Antra rigat, quæ saxa tegunt, virgulta flabellant,
 Circiter origanum ⁸ redolet, quoque causa soporis
 Herba papaveris ⁹ est, oblivia qualiter ajunt

*La paghiarresca tua capanna avrai!
 Certo così, qual se di nuovo in fronte
 Tu ti vedessi biondeggjar la sacra
 Canizie acconcia per la man di Fille.
 Ma acciò che il tempo, che fia posto in mezzo,
 Non ti dia noia, puoi negli antri, dove
 Prend' io riposo, ricrearti, ed ivi
 Intrattenerti meco: ambo a vicenda
 Noi canteremo; io con umil sampogna,
 E tu con gravità, qual più sicuro
 Maestro, intromettendoti, acciò priva
 Non sia di lui la mia giovine etade.
 Lo stesso loco a qui venir t' invita.
 Un vivo fonte di là dentro irriga
 Quegli antri, cui difendono le rupi,
 La verzura rinfresca: d' ogni 'ntorno
 Vi sparge odor l' origano, ed il sonno
 Induconvi i papaveri già delle*

¹ pro quantum. tegetes, i. liguria.

² Nel. MS. visando.

³ Leggesi nel Codice uvas: ho corretto ulvas.

⁴ pro sed. intermedium, i. dum revertaris Florentiam.

⁵ Il signor canonico Bandini: Prius dicebat firmus, sed postea cor-

rectum fuit firmius.

⁶ Quia juvenis sum, et tu senex.

⁷ i. studium indeficiens. antra, i. scolæ. virgulta, i. fabulæ poeticæ.

⁸ Herba redolens multum, pro qua intendit Philosophiam.

⁹ i. delectatio supradictarum rerum. ajunt, s. medici, vel poetæ.

Grata creans : serpilli tibi substernet Alexis,
 Quem Corydon vocet ipse rogem ; tibi Nisa lavabit ¹
 Ipsa pedes accincta ² libens, cœnamque parabit.
 Textilis hæc inter piperino pulvere fungos ³
 Condiat, et permixta doment multa allia, si quos
 Forsitan imprudens Melibœus ⁴ legerit hortis.
 Ut comedas apium memorabunt mellâ susurri.⁶
 Poma ⁷ leges, Nisæque genas æquantia mandes,
 Pluraque servabis nimio defensa decore.
 Jamque superserpunt hederæ radicibus antrum,⁸
 Serta parata tibi : nulla est cessura voluptas.

*Dolci dimenticanze produttori.
 Sottoporratti Alessi il sermokino,
 Pregando io Coridon, che lo richiami.
 Nisa mia laveratti i piedi, all' opra
 Di buon grado accignendosi, e la cena
 T' imbandirà. Condirà i funghi 'ntanto
 Con pepe trito, e mistovi molt' aglio
 Testili renderalli al gusto cari,
 S' unqua avverrà, che di lor n' abbia a caso
 L' incauto Melibeo colto nell' orto.
 Il ronzar delle pecchie desteratti
 La voglia di gustar il dolce mele :
 Coglierai pomi, che alle guance pari
 Fieno di Nisa, e gliene manderai ;
 E più ne serberai di maggior pregio.
 Già serpeggiano l' edre intorno agli antri
 Con lor radici pronte a inghirlandarti :
 Non mancheratti alfin piacere alcuno.*

¹ Il signor canonico Bandini: Olim
 levabit, nunc lavabit.

² Nel MS. *actincta*.

³ i. dicta antiquorum magistrorum.

⁴ i. stultus doctor. Anche di qui si
 scuopre un glosatore diverso.

⁵ Il signor canonico Bandini: Olim
 ortus, nunc ortis.

⁶ i. sententias fabularum poetarum.

⁷ i. documenta. Nisæ, illius mulieris.
 æquantia, quia rubere. Pluraque, s.
 poma. decore, q. d. ita videbuntur
 tibi pulchræ quod eas nolis com-
 dere.

⁸ jam implentur scolæ. Serta, s. sui
 honores. voluptas, nulla delectatio tibi
 deficiet. Parrhasia, Montis Arcadiæ
 pastores.

Huc ades, huc venient, qui te pervisere gliscent,
 Parrhasii juvenesque senes,¹ et carmina læti
 Qui nova mirari, cupiantque antiqua doceri.
 Ii tibi silvestres capreas, ii tergora lincum
 Orbiculata ferent, tuus ut Melibœus amabat.
 Huc ades, et nostros timeas neque² Tityre saltus:
 Namque fidem celsæ concusso vertice pinus,³
 Glandiferæque etiam quercusque arbusta dedere.⁴
 Non heic insidiæ, non heic injuria, quantas
 Esse putas: non ipse mihi te fidis amanti?
 Sunt forsân mea regna tibi dispecta? sed ipsi
 Dî non erubuere cavis habitare sub antris:
 Testis Achilleus⁵ Chiron, et pastor Apollo.

*Vieni qui dunque: qui verranno coloro,
 Che desian rivederti ardentemente
 Giovani e vecchi del Parrasio colle,
 E verranno quei, che agognan d'ammirare
 I nuovi carmi, e d'imparar gli antichi.
 Essi ti recheran capre silvestri:
 Essi de' linci le variate pelli,
 Come il tuo Melibeo già far solea.
 Vieni pur qui; nè aver de' boschi miei,
 Titiro, alcun timor, chè gli alti pini,
 Le ghiandifere quercie, e gli arbuscelli
 Scossa la cima, sicurtà ten danno.
 Qui non insidie, non oltraggi, come
 Tu pensi. Del tuo amico non ti fidi?
 Spiaccionti forse i nostri regni? E pure
 Gli stessi Dei ne' cupi antri abitare
 Non isdegnâr. Di ciò Chiron fa fede,
 Mastro d'Achille, ed il pastore Apollo.*

¹ Nel MS. *senes*.

² Il signor canonico Bandini:
 prius ne, postea correctum fuit ne-
 que.

³ i. *maiores*. quercus, i. *mediocres*.

arbusta, i. *minores*.

⁴ i. *maiores, mediocres et minores* te
 fiduciant.

⁵ *Eo quod magister fuit Achillis. pas-
 stor, dum pavit oves Ameti*

Quid tamen interea mugit mea bucula circum?
 Quadrifluumne gravat coxis humentibus uber?
 Sic reor: en propero situlas implere capaces
 Lacte novo,¹ quo dura queant mollescere crusta.
 Ad mulctrales veni, si² tot mandabimus illi
 Vascula, quot nobis promisit³ Tityrus ipse:
 Sed lac pastori fors est mandare superbum.⁴
 Dum loquor, en comites, et sol de monte rotabat.⁵

*Al patrio fume. Ma che? mugge intanto
 La mia vacchetta: che la gravin forse
 Le gonfie mamme all'umide sue cosce?
 Così credo: ecco ad empier m'affretto
 Di nuovo latte le capaci secchie,
 U' possansi ammolir le dure croste.
 Vieni dunque al mastello. In questa guisa
 Titiro avrà da noi tante misure,
 Quante egli a noi ha di mandar promesso.
 Ma ad un pastore inviar latte forse
 Mal si conviene. Mentre ch'io ragiono
 Ecco i compagni, e il sole omai tramonta.*

DANTES ALAGERII JOANNI DE VIRGILIO.

ECLOGA II.

Velleribus Colchis⁶ præpes detectus Eous
 Alipedesque alii pulchrum Titana ferebant;

*Spogliato già de' velli aurei di Colco
 Traeva il chiaro sol l'agile Eoo,
 E seco gli altri corridori alati.*

¹ i. bucolico carmine.

² Par meglio sic.

³ Così nel MS. Ma se per li dieci vasetti promessi dal poeta nella sua Egloga prima (v. 64), s'intende l'Egloga stessa, avendola questa effettivamente mandata, legger con-

viene præmisit.

⁴ redarguit tacite Tityrum, quia pastorum interest lacte abundare. en, pro ecce.

⁵ E'l sole tramontava.

⁶ Colchis, i. arietis. Eous, equus Solis. Alipedesque alii, equi Solis.

Orbita, qua primum flecti de culmine cœpit,
 Currigerum canthum libratim quemque tenebat,¹
 Resque refulgentes, solitæ superarier umbris,
 Vincebant umbras, et fervere rura sinebant.
 Tityrus hæc propter confugit et Alpheisibæus²
 Ad silvam, pecudumque suique misertus uterque,
 Fraxineam silvam tiliis platanisque frequentem:
 Et dum silvestri pecudes mistæque capellæ
 Insidunt herbæ, dum naribus aëra captant,
 Tityrus heic annosus enim, defensus acerna
 Fronde,³ soporifero gravis incumbibat odori,
 Nodosoque piri vulso de stirpe bacillo
 Stabat subnixus, ut diceret Alpheisibæus.
 Quod mentes hominum, fabatur, ad astra ferantur,

*L' orbita allor, che a declinar dall' alto
 Incominciò, dall' una all' altra parte
 Tenea le rote equali, e la splendente
 Vampa, che vinta suol esser dall' ombre,
 L' ombre vinceva, e fea bolir le ville.
 Titiro e Melibeo, di sè e del gregge
 Pietade avendo, rifuggir per questo
 Nella selva di frassini, di tigli,
 E di platani densa: e mentre l' agne
 E le caprette in un miste e confuse
 Si riposan su l' erba, e respirando
 Van per le nari, qui Titiro il vecchio
 A un sonnifero odor lasso attendea
 Sotto l' ombra d' un acero, e appoggiato
 Stava a un nodoso bastoncel, dal ceppo
 Svelto d' un pero, perchè Alfesibeo
 Pur favellasse, il qual si prese a dire:
 Che l' alme umane agli astri, onde fur tratte
 I corpi ad informar, faccian ritorno;*

¹ Era dunque il bel mezzo giorno.

Certaldo medicus, qui tunc morabatur Ravennæ.

² i. Magister Fiductus de Milottis de

³ Nel MS. frondi.

Unde fuere,¹ nove cum corpora nostra subirent ;
 Quod libeat niveis avibus² resonare Caystrum
 Temperie cœli lætis, et valle palustri ;
 Quod pisces coëant pelagi, pelagusque relinquant,³
 Flumina qua primum Nerei confinia tangunt ;
 Caucason Hyrcanæ maculent quod sanguine tigres,
 Et Libyus coluber quod squama verrat arenas,
 Non miror ; nam cuique placent conformia vitæ,
 Tityre : sed Mopso⁴ miror, mirantur et omnes
 Pastores alii mecum Sicula arva tenentes,
 Arida⁵ Cyclopum placeant quod saxa sub Ætna.⁶

*Che ai cigni lieti pel temprato cielo,
 E per la valle paludosa, piaccia
 Empir de' canti loro il bel Caistro ;
 Che uniscansi del mare i pesci, e quando
 Ne' confini di Nereo entrano i fiumi,
 Lascino il mar ; che il Caucaso di sangue .
 Sozzin l' ircane tigri, e con sue squame
 Che il libico serpente ari il terreno,
 Stupore alcun non prendo, poichè suole,
 O Titiro, ciascuno aver diletto
 Di seguir ciò, ch'è al viver suo conforme :
 Ma ben mi maraviglio, e meco tutti
 Gli altri pastori siculi, che a Mopso
 Gli aridi sassi aggradin de' Ciclopi
 Là presso l' Etna. Avea egli detto, e in quella*

¹ Dubito, se la virgola vada qui, o dopo *nove*, la qual parola non so nemmeno se abbia a prendersi per avverbio, o per nome. In qualunque modo, intendi sanamente ; chè se Alfesibeo qui parla da Platónico, egli Dante parla da Cristiano per bocca di Beatrice nel canto IV del *Paradiso* e di Stazio nel canto XXV del *Purgatorio*. Alcuni però anche dei Padri della Chiesa, che pur abbominavano la sentenza di Platone, usa-

rono talvolta simiglianti espressioni, solo per voler dire, che le anime nostre sono da Dio, e ritornano a Dio.

² i. *cignis*. Caystrum, *flumen Asiae*.

³ Cum intrant aquam dulcem. Nerei, Dei marini.

⁴ Mopso è terzo caso richiesto dal verbo placeant.

⁵ Quia parvi lucri.

⁶ Mons Sicilia pro Bononia ponitur.

Dixerat :¹ et calidus, et gutture tardus anhelus
 Jam Melibæus² adest : et vix, en, Tityre, dixit,
 Irrisere senes³ juvenilia guttura, quantum
 Sergestum e⁴ scopulo vulsum risere Sicani.⁵
 Tum senior viridi canum de cespite crinem
 Sustulit, et patulis efflanti naribus infit :
 O nimium juvenis, quæ te nova causa coegit
 Pectoreos cursu rapido sic angere folles ?
 Ille nihil contra : sed, quam tunc ipse tenebat,
 Cannea quum⁶ tremulis conjuncta est fistula labris,
 Sibilus hinc simplex avidas non venit ad aures ;⁷
 Verum, ut arundinea puer is pro voce laborat,

*Già caldo, e tardo per l' ansante gola
 Melibeo sopraggiunge ; ed ecco, o Titiro,
 A stento pronunciò. Risero i vecchi
 Al suono giovanil, quanto i Sicani
 Frar veggendo Sergesto dallo scoglio.
 Quindi il canuto crin dal verde cespo
 Alzato il vecchio, a lui che respirava
 A larghe nari, disse : O giovin troppo,
 Qual mai novella occasion ti spigne
 Ad affannar con sì veloce corso
 I mantici del petto ? Egli a rincontro
 Nulla rispose : ma com' ebbe unita
 Alle tremule labbra la sampogna,
 Che in man tenea, da lei giunse agli orecchi
 Solo un semplice fischio. Quando poi
 S' affatica il fanciul perchè dia voce,*

¹ s. *Magister Fiducius.*

² i. ser *Dinus Perini.*

³ Nota qui il signor canonico Bandini : Olim *senes*, deinde correctum fuit *senes*.

⁴ L' istesso signor Bandini : ab eadem antiqua manu addita est præpositio e.

⁵ *Siciliani.* senior, s. *Tityrus.* canum, *caput.* Sustulit, *elevavit.* efflanti, s. *Melibæo.* infit, *dixit.*

⁶ Per toglier l' ambiguo m' è paruto bene scriver *quum*, invece di *cum*, ch' era nel MS.

⁷ *nostras, Tityri et Alpheisibæi.* Verum, i. *sed.* ut, i. *postquam.*

(Mira loquar, sed vera tamen) spiravit arundo :
 « Forte ¹ sub irriguos colles ubi Sarpina Rheno. »
 Et tria si flasset ultra spiramina ² flata,
 Centum ³ carminibus tacitos mulcebat agrestes
 Tityrus, et secum conceperat Alpheisibæus.
 Tityron et voces compellant Alpheisibæi :
 Sic, venerande senex, tu roscida rura Pelori
 Deserere auderes, antrum ⁴ Cyclopi iturus ?
 Ille: Quid hoc ⁵ dubitas? quid me, carissime, tentas?
 Quid dubito? quid tento? refert tunc Alpheisibæus,
 Tibia non sentis quod fit virtute canora
 Numinis, et similis natis de murmure ⁶ cannis,

(Mirabil cosa narrerò, ma vera)

La sampogna mandò fuor questo carne :

« Viveami a piè degli irrigati colli : »

E se Titiro avesse oltre a tre soffi

Animate le canne, avria lenito

Con cento versi i mutoli cultori,

Come ben avvisossi Alfesibeo,

Il qual rivolto a Titiro con questi

Detti il rampogna : O venerando veglio,

Oserai tu lasciar le rugiadoso

Campagne di Peloro, e del Ciclope

Girne allo speco? Ed ei : Di che paventi?

A che mi vai, carissimo, tentando?

Ripiglia Alfesibeo : Non senti come

Si fa la tibia per virtù del Nume,

Canora, e pari alle già nate avene

Dal mormorio, che palesò le sconce

¹ Principium Eclogæ missæ a magistro Johanne.

² i. carmina.

³ Quia 97 tantum sunt missa.

⁴ i. Bononiæ. Cyclopi, i. tyramni. Ille. s. Tityrus.

⁵ Nel MS. (come dice il signor canonico Bandini) prima era hoc, poi

fu corretto hæc. M'è piaciuta la prima lezione.

⁶ de murmure, servi Mida. Ostendit Mopsus non habere laborem in carminibus bucolicis condendis, nisi sicut fistula pastorum cum pulsabantur dicebant: Rex Mida habet aureas asini.

Murmure pendenti turpissima tempora ¹ regis,
 Qui jussu Bromii ² Pactolida tinxit arenam?
 Quod vocet ad litus Ætnæo ³ pumice tectum,
 Fortunate senex, falso ne crede favori,
 Et Driadum miserere loci, ⁴ pecorumque tuorum.
 Te juga, te saltus nostri, te flumina flebunt
 Absentem, et nymphæ mecum pejora timentes, ⁵
 Et cadet invidia, quam nunc habet ipse Pachinus:
 Nos quoque pastores te cognovisse pigebit.
 Fortunate senex, fontes, et pabula nota
 Desertare tuo vivaci nomine nolis. ⁶
 O plusquam media merito pars pectoris hujus
 (Atque suum tetigit) longævus Tityrus inquit,

*Tempie del Rege, il qual di Bromio al cenno
 Del Pattòlo indorar potè l'arena?
 O fortunato veglio, non dar fede
 Alla falsa lusinga, che ti chiama
 Al lito dagli etnei sassi coperto.
 Delle Ninfe del loco e del tuo gregge
 Pietà ti prenda. Te lontano i nostri
 Colli, le selve, i fiumi piangeranno,
 E con meco le Driadi ancor temendo
 Peggiori cose, e avrà l'invidia fine
 Chè lo stesso Pachino oggi ci porta:
 Nè men sarà l'averti conosciuto
 A noi pastor di doglia. O fortunato
 Veglio, deh non voler le fonti e i paschi
 Dal tuo nome immortal già resi illustri
 Abbandonar. Titiro allor rispose:
 O più che la metà di questo seno
 Meritamente (e il proprio sen toccossi)*

¹ Quia habebat aures asininas.

² i. Bacchi. Pactolida (ma forse l'autore scrisse Pactoli) patronimicum. tinxit, quia fecit eam auream.

³ Nel MS. Ætnæe. Potrebbe esser però anche Ætnæa.

⁴ s. in quo nunc es.

⁵ Forte ne occidaris. Pachinus, mons Sicilia.

⁶ Il signor canonico Bandini avverte: Prius nolis, sed postea correctum nolis.

Mopsus amore pari metum connexus¹ ob illas,
 Quæ male gliscentem timide fugere Pyreneum,²
 Litora dextra Pado³ ratus a Rubicone sinistra
 Me colere Æmilida⁴ qua terminat Adria⁵ terram,
 Litoris Ætnæi commendat pascua nobis :
 Nescius in tenera quod nos duo degimus herba
 Trinacridæ montis, quo⁶ non fecundius alter⁷
 Montibus in Siculis pecudes, armentaue pavit.
 Sed quamquam viridi sint postponenda Pelori

*Mopso congiunto a me con pari affetto,
 Mercè di quelle dee, che paurose
 Dal mal saltante Pireneo fuggiro
 Del Rubicon su la sinistra riva,
 Pensando, ch' io del Po stommi alla destra
 Nel suolo u' con Romagna Adria confina,
 Mi va del lido etneo lodando i paschi ;
 E non sa, che noi due qui su l' erboso
 Ce ne viviam siciliano monte,
 Di cui non v'ha nella Trinacria tutta
 A nutrir greggi e armenti il più fecondo.
 Ma quantunque non sieno al verdeggianti
 Peloro da anteporsi i sassi d' Etna,*

¹ L'istesso signor canonico: In Codice tamen potius *conneæus*, quam *conneæus*.

² *Pireneus dum vidisset musas pluviali tempore, et quasi nocturno, dixit eis se velle eas amicitabiliter accipere, et dum intrarent domum, ipse eas inclusit, volens solus eas habere. At illæ evolaverunt per tectum, et illè volens eas sequi, projecit se post eas, et magno ictu mortuus est.*

³ *Designat locum in quo stat, scilicet Ravennam.*

⁴ Leggerei *Æmilia* di sesto caso, ovvero *Æmiliam*; e di sotto al v. 74 *Trinacriæ*, o *Trinacridis*; ma forse a que' tempi si usava così; poichè al v. 79 è pure *Acidis*. La glosa interli-

neare all' *Æmilida* dice *Romandiola*. qua, l. *in ea parte*.

⁵ Ammonisco il signor canonico Bandini, che per l'ambiguità delle lettere nella glosa, può leggersi al vocabolo *Adria*: civitas intra Adriacum mare. *Littoris Ætnæi*, i. Bononiæ. *Trinacridæ*, Siciliæ.

⁶ Il sig. canonico Bandini: prius quod, sed postea correctum fuit quo.

⁷ Era pur Dante a Ravenna, e Giovanni a Bologna: e perchè dunque si finge egli stanziato in Peloro, e l'amico nell'Etna? Perchè voleva preferito al soggiorno di Bologna il suo di Ravenna; cosa che non gli riusciva sì bene senza l'allegoria di cotal finzione.

Ætnica saxa solo, Mopsum visurus adirem,
 Heic grege dimisso, ni¹ te, Polypheme,² timerem.
 Quis Polyphemon non horreat, Alpheisibæus,
 Assuetum rictus humano sanguine tingi,³
 Tempore jam ex illo, quando Galatea⁴ relict
 Acidis eheu miseri discerpere viscera vidit?
 Vix illa evasit: an vis⁵ valuisset amoris,
 Effera dum rabies tanta perferbuit ira?
 Quid quod Achæmenides, sociorum cæde cruentum
 Tantum prospiciens, animam vix claudere⁶ quivit?
 Ah mea vita precor, numquam tam dira voluptas
 Te premat,⁷ ut Rhenus,⁸ et Najas illa recludat

*Io m' andrei nondimeno a trovar Mopso,
 Lasciando il gregge qui, s' io non temessi
 Te, Polifemo. E Alfesibeo: Chi mai
 In orror non avrà quel Polifemo,
 Uso di sangue uman lordarsi il ceffo,
 Ah! fin d' allor, che Galatea lo vide
 Le viscere sbranar del misero Aci?
 Ella appena scampò. Forse d' amore
 Valse punto il poter, mentre tant' oltre
 Giunse la bestial rabbia? E ond' è, che a stento
 Achemenide l' alma ritenere
 Potè, scorgendol sanguinoso tutto
 Pel macello crudel de' socii suoi?
 Ah, ti prego, mia vita, non ti preme
 Voglia sì fiera, ch' abbia il Reno, e quella.*

¹ Nel MS. *in*, ma suggerisce il si-
 gnor can. Bandini che si legga *ni*.

² *Cyclops fuit, de quo Virg., Æn., III,*
circa finem.

³ Nel MS. *tingui*, che viene dalla
 pronunzia de' secoli barbari, quan-
 tunque il Forcellini sull' autorità
 della stampa d' Anversa (che non è
 nemmeno essa costante) rechi uno o
 due passi di Propertio a sostenere il
 suo *linguo tinguis*. In alcun vecchio
 rituale della Chiesa ho trovato *lin-*

guere, e, se ben mi ricordo, anche
tingare, tutto già effetto della cattiva
 pronunzia.

⁴ *nomen proprium*. Acidis, *nomen*
proprium.

⁵ Nel Codice *vix*.

⁶ *i. ut non moreretur.*

⁷ Ita ego scripsi (dice il signor ca-
 nonico Bandini) *ut versus constet,*
licet in Codice nexus literarum citius
premat, quam premat.

⁸ *Flumen*. Najas, s. *Bononia*.

Hoc illustre caput, cui ¹ jam frondator in alta
 Virgine perpetuas festinat cernere frondes.
 Tityrus arridens, et tota mente secundus,
 Verba gregis ² magni tacitus concepit ³ alumni.
 Sed quia tam proni scindebant æthra jugales,⁴
 Ut rem quamque sua jam multum vinceret umbra,
 Virgiferi ⁵ silvis gelida cum valle relictis,
 Post pecudes rediere suas; hirtæque capellæ
 Inde, velut reduces ad mollia prata præibant,
 Callidus ⁶ interea juxta latitavit Iolas,⁷
 Omnia qui didicit, qui retulit omnia nobis:
 Ille ⁸ quidem nobis, et nos tibi, Mopse, poimus.⁹

*Naiade sua cotesto illustre capo,
 Cui già lo sfrondator sceglier si affretta
 Del sacro lauro le perpetue frondi.
 Tityro sorridendo, e divenuto
 Favorevole appieno, i saggi detti
 Tacito ricevè del gran pastore.
 Ma perchè l'aria i bei destrier del sole
 Tanto chini fendea, che l'ombra loro
 Di gran lunga vincea tutte le cose,
 I pastori attergaronsi ai lor greggi,
 Lasciando i boschi e la già fredda valle.
 Dai molli prati avean fatto ritorno
 L'irsute capre, e se ne giano innanzi.
 Quivi non lunge intanto erasi ascoso
 L'astuto Iola, il qual notò ogni cosa,
 Ogni cosa ridisseci. Egli a noi,
 E noi, o Mopso, a te la dimostrammo.*

¹ s. capiti. Virgine, i. *Dafne lauro.*
 festinat, ut te, s. coronet in poetam.

² s. humani, quia medicus et philosophus erat magister Fiducius.

³ In senso attivo.

⁴ Solis equi. vinceret, quia Sol erat circa occasum.

⁵ s. Tityrus et Alpheusibæus, qui quia pastores gerebant virgas.

⁶ Callidus, i. astutus. interea, dum sc. isti pastores inter se talia recitabant.

⁷ Dominus Guido Novellus. Omnia dicta sc. superius.

⁸ s. Iolas. nobis, Danti. et nos, Dantes. tibi, Mopse, magistro Johanni.

⁹ Nel MS. *poymus*. E nella glosa

interlineare: i. *ſingimus, vel monſtramus*. Da un verbo (direbbe il Boccaccio). detto ποιεῖν ποιεῖς, il quale, ſecondo che i Grammatici vogliono, vuol tanto dire, quanto *ſingo, fingis*.

[Il Boccaccio, *Comento ſopra Dante*. cap. 1, chioſando quelle parole

della *Commedia*:

Porta fui e cantai di quel giuſto,

dice: « Estimarono molti, queſto nome *poeta* venire da un verbo detto *poio, pois*, il quale, ſecondochè i grammatici vogliono, vuol tanto dire quanto *ſingo, fingis* ec. »]

FINE DEL PRIMO VOLUME

DELLE

OPERE MINORI DI DANTE ALIGHIERI.

INDICE PRIMO

CONTENENTE LE RIME LEGITTIME

cioè

quelle che con tutta sicurezza, o con molta probabilità,
possono dirsi appartenenti a Dante Alighieri.

A ciascun' alma presa e gentil core. — *Sonetto* I. Pag. 79
Al poco giorno, ed al gran cerchio d'ombra. — *Sestina* I. . . » 166
Amor che muovi tua virtù dal cielo. — *Canzone* XII. . . . » 179
Amor che nella mente mi ragiona. — *Canzone* XV. . . . » 191
Amor, dacchè convien pur ch'io mi doglia. — *Canzone* VIII. » 139
Amor mi mena tal fiata all'ombra. — *Sestina* II. . . . » 169
Amor, tu vedi ben che questa donna. — *Canzone* X. . . . » 172
Amore e cor gentil sono una cosa. — *Sonetto* X. » 105

Ballata, io vo' che tu ritruovi Amore. — *Ballata* III. . . . » 90

Cavalcando l'altr'ier per un cammino. — *Sonetto* IV. . . . » 85
Chi guarderà giammai senza paura. — *Sonetto* XXXV. . . » 155
Ciò che m'incontra nella mente muore. — *Sonetto* VIII. . . » 94
Coll'altre donne mia vista gabbate. — *Sonetto* VII. . . . » 93
Color d'amore, e di pietà sembianti. — *Sonetto* XXVI. . . » 133
Così nel mio parlar voglio esser aspro. — *Canzone* IX. . . » 144

Dagli occhi della mia donna si muove. — *Sonetto* XXI. . . . » 119
Da quella luce che il suo corso gira. — *Sonetto* XXXIX. . . » 162
Deh, nuvoletta, che in ombra d'Amore. — *Ballata* IV. . . » 117
Deh, peregrini, che pensosi andate. — *Sonetto* XXXI. . . . » 137
Di donne io vidi una gentile schiera. — *Sonetto* XIX. . . . » 116
Doglia mi reca nello core ardire. — *Canzone* XVIII. . . . » 206
Donna pietosa e di novella etate. — *Canzone* IV. . . . » 110
Donne, ch'avete intelletto d'Amore. — *Canzone* II. . . . » 96
Donne, io non so di che mi preghi Amore. — *Ballata* V. . . » 150
Due donne in cima della mente mia. — *Sonetto* XLII. . . . » 224

E' m' incresece di me sì malamente. — <i>Canzone</i> III . . .	Pag. 100
E' non è legno di sì forti nocchi. — <i>Sonetto</i> XXXVI	158
Era venuta nella mente mia. — <i>Sonetto</i> XXIV.	131

Gentil pensiero che parla di vui. — <i>Sonetto</i> XXVIII.	134
Gli occhi dolenti per pietà del core. — <i>Canzone</i> VI.	125
Gran nobiltà mi par vedere all'ombra. — <i>Sestina</i> III	170
Guido, vorrei che tu e Lapo ed io. — <i>Sonetto</i> II.	80

Io maledico il dì ch'io vidi in prima. — <i>Sonetto</i> XXXIII . . .	148
Io mi credea del tutto esser partito. — <i>Sonetto</i> XL	222
Io mi sentii svegliar dentro allo core. — <i>Sonetto</i> XVI	113
Io mi son pargoletta bella e nuova. — <i>Ballata</i> VIII.	156
Io sento sì d'Amor la gran possanza. — <i>Canzone</i> XIII	183
Io son sì vago della bella luce. — <i>Sonetto</i> XXII.	120
Io son venuto al punto della rota. — <i>Canzone</i> XI.	175

La dispietata mente che pur mira. — <i>Canzone</i> I.	87
L'amaro lagrimar che voi faceste. — <i>Sonetto</i> XXVII.	134
Lasso! per forza de' molti sospiri. — <i>Sonetto</i> XXX.	136
Le dolci rime d'Amor ch'io solia. — <i>Canzone</i> XVI	195
Lo re, che merta i suoi servi a ristoro. — <i>Sonetto</i> XLV	227

Madonna, quel Signor che voi portate. — <i>Ballata</i> VI	151
Morte, poich'io non truovo a cui mi doglia. — <i>Canzone</i> V.	122
Morte villana, di pietà nemica. — <i>Ballata</i> II.	83

Negli occhi porta la mia donna Amore. — <i>Sonetto</i> XI.	106
Nulla mi parrà mai più crudel cosa. — <i>Sonetto</i> XLIV.	226

O dolci rime che parlando andate. — <i>Sonetto</i> XX	118
Oltre la spera che più larga gira. — <i>Sonetto</i> XXXII	138
Onde venite voi così pensose. — <i>Sonetto</i> XV	109
O patria, degna di trionfal fama. — <i>Canzone</i> XX	218
O voi che per la via d'Amor passate. — <i>Ballata</i> I	81

Parole mie che per lo mondo siete. — <i>Sonetto</i> XXXIV	153
Per quella via che la bellezza corre. — <i>Sonetto</i> XXXVIII.	161
Per una ghirlandetta. — <i>Ballata</i> VII	152
Piangete, amanti, poichè piange Amore. — <i>Sonetto</i> III	82

Poichè, sguardando, il cor feriste in tanto. — <i>Sonetto XXIX.</i> Pag. 135	
Poich'io non trovo chi meco ragioni. — <i>Sonetto XLI.</i> » 223	
Poscia ch'Amor del tutto m'ha lasciato. — <i>Canzone XVII.</i> . . » 201	
Quantunque volte lasso! mi rimembra. — <i>Canzone VII.</i> . . . » 130	
Se 'l bello aspetto non mi fosse tolto. — <i>Sonetto V.</i> » 86	
Se' tu colui c'hai trattato sovente. — <i>Sonetto XIII.</i> » 107	
Se vedi gli occhi miei di pianger vaghi. — <i>Sonetto XXXVII.</i> . . » 160	
Sì lungamente m'ha tenuto Amore. — <i>Stanza.</i> » 121	
Spesse fiate venemì alla mente. — <i>Sonetto IX.</i> » 96	
Tanto gentile e tanto onesta pare. — <i>Sonetto XVII.</i> » 114	
Togliete via le vostre porte omai. — <i>Sonetto XLIII.</i> » 225	
Tre donne intorno al cor mi son venute. — <i>Canzone XIX.</i> . . » 213	
Tutti li miei pensier parlan d'Amore. — <i>Sonetto VI.</i> » 93	
Vede perfettamente ogni salute. — <i>Sonetto XVIII.</i> » 115	
Venite a intender li sospiri miei. — <i>Sonetto XXIII.</i> » 129	
Videro gli occhi miei quanta pietate. — <i>Sonetto XXV.</i> » 132	
Voi che portate la sembianza umile. — <i>Sonetto XII.</i> » 106	
Voi che sapete ragionar d'Amore. — <i>Ballata IX.</i> » 164	
Voi che, intendendo, il terzo ciel movete. — <i>Canzone XIV.</i> . . » 187	
Voi, donne, che pietoso atto mostrate. — <i>Sonetto XIV.</i> . . . » 108	

INDICE SECONDO

CONTENENTE LE RIME DI DUBBIA AUTENTICITÀ,

cioè

quelle che per essere attribuite a Dante Alighieri
mancano di dati e di prove sufficienti.

Ai fals ris! per que traitz avetz. — <i>Canzone XXI.</i> » 229
Fresca rosa novella. — <i>Ballata XI.</i> » 233
Molti volendo dir che fosse Amore. — <i>Sonetto XLVI.</i> » 235

Ora che 'l mondo s'adorna e si veste. — *Sonetto XLVII.* Pag. 236

Per villania di villana persona. — *Sonetto XLVIII* » 237

Poichè saziar non posso gli occhi miei. — *Ballata X.* » 232

· INDICE TERZO

·CONTENENTE LE RIME APOCRIFE,

cioè

quelle che per inavvertenza degli Editori sono state impropriamente attribuite a Dante Alighieri.

Ahi lasso, ch' lo credea trovar pietate. — *Sonetto di Cino.* . . » 267

Alessandro lasciò la Signoria. — *Sonetto di Butto Messo* . . » 300

Ave, tempio di Dio, sacrato e santo. — *Cantica d'incerto* . » 324

Ben dico certo, che non fu riparo. — *Sonetto di Cino* . . . » 269

Bernardo, lo veggio che una donna viene. — *Sonetto di Cino* » 277

Bicci Novel, figliuol di non so cui. — *Sonetto del Burchiello* » 291

Chi nella pelle d'un monton fasciasse. — *Madrigale d'incerto* » 286

Chi udisse tossir la mal fatata. — *Sonetto d'incerto.* . . . » 292

Dacchè ti piace, Amore, ch' lo ritorni. — *Canzone di Cino.* . . » 250

Dagli occhi belli di questa mia dama. — *Sonetto di Dante da*

Maiano. » 273

Deh ragioniamo un poco insieme, Amore. — *Sonetto d'incerto* » 293

Folli pensieri, e vanità di core. — *Canzone d'incerto.* . . . » 315

Giovane donna dentro al cor mi siede — *Canzone di Dante da*

Maiano. » 247

Giovinetta gentil, pochè tu vede. — *Sonetto d'incerto.* . . . » 299

I' ho tutte le cose ch' lo non voglio. — *Sonetto di Cecco Anglo-*

lieri. » 282

Io miro i crespi e gli biondi capegli. — <i>Canzone di Fazio degli Uberti</i>	Pag. 241
Io non domando, Amore. — <i>Ballata di Cino</i>	» 271
Io non pensava che lo cor giammai. — <i>Canzone di Guido Cavalcanti</i>	» 258
Io son chiamata nova ballatetta. — <i>Ballata di Cino</i>	» 322
La bella stella, che 'l tempo misura. — <i>Canzone di Guido Guinivelli</i>	
L'alta speranza che mi reca Amore. — <i>Canzone di Cino</i>	» 260
L'alta virtù che si ritrasse al cielo. — <i>Canzone di Cino</i>	» 263
L'Amor che mosse già l'Eterno Padre. — <i>Madrigale d'incerto</i> »	287
L'uom che conosce è degno ch'aggia ardire. — <i>Canzone di Cino</i> »	256
Lo fin piacer di quell'adorno viso. — <i>Sonetto di Cino</i>	» 276
Lo vostro fermo dir, fino ed onrato. — <i>Sonetto di Dante da Maiano</i>	» 275
Madonne mie, vedeste voi l'altr'ieri — <i>Sonetto di Cino</i>	» 277
Messer Brunetto, questa pulzelletta. — <i>Sonetto d'incerto</i>	» 278
Nelle man vostre, o gentil donna mia. — <i>Sonetto di Cino</i>	» 274
Non conoscendo, amico, vostro nomo. — <i>Sonetto di Mino del Pavesaio</i>	» 267
Non spero che giammai per mia salute. — <i>Canzone di Cino</i> . »	296
Non v'accorgete, donna, d'un che smuore. — <i>Sonetto di Cino</i> »	274
Oimè lasso! quelle trecce bionde. — <i>Canzone di Cino</i>	» 238
O Madre di virtute, luce eterna. — <i>Sonetto di Monte Andrea</i> . »	284
Omè, Comun, come conciar ti veggio. — <i>Sonetto d'Antonio Pucci</i> »	295
O tu che sprezzì la nona figura. — <i>Madrigale d'incerto</i>	» 285
Perchè nel tempo rio. — <i>Canzone di Cino</i>	» 245
Poscia ch'io ho perduta ogni speranza. — <i>Canzone di Sennuccio Del Bene</i>	» 301
Preziosa virtù, cui forte vibra. — <i>Sonetto d'incerto</i>	» 313
Qual che voi siate, amico, vostro manto. — <i>Sonetto di Tommaso Buzzuola</i>	» 265
Quando la notte abbraccia con fosc'ale. — <i>Sonetto d'incerto</i>	» 290
Quando il consiglio degli augel si tenne. — <i>Sonetto d'incerto</i> »	280

Questa donna ch' andar mi fa pensoso. — *Sonetto di Cino*. Pag: 272

Savere e cortesia, ingegno ed arte. — *Sonetto d' incerto*. . . » 269

Savete giudicar vostra ragione. — *Sonetto d' incerto*. . . . » 270

Se gli occhi miei saettasser quadrella. — *Sonetto d' incerto*. . » 299

Se 'l Dio d' Amor venisse fra la gente. — *Sonetto d' incerto*. . » 283

Se 'l viso mio alla terra si china. — *Sonetto di Cino*. . . . » 279

Se nel mio ben ciascun fosse leale. — *Sonetto d' Antonio Pucci*. » 295

Sonetto, se Meuccio t' è mostrato. — *Sonetto d' incerto*. . . » 294

Tornato è 'l Sol che la mia mente alberga. — *Sonetto d' incerto* » 312

Tu che stanzi lo colle ombroso e fresco. — *Sonetto d' incerto* » 288

Volgete gli occhi a veder chi mi tira. — *Sonetto d' incerto*. . » 314

Un dì si venne a me Malinconia. — *Sonetto d' incerto*. . . . » 280

INDICE GENERALE

DE' POETICI COMPONENTI,

che sono stati finora pubblicati col nome di Dante Alighieri,
e che si contengono nel presente Volume.

A ciascun' alma presa e gentil core	» 79
Ai fals ris! per que traitz avetz.	» 229
Ahi lasso, ch' io credea trovar pietate	» 267
Alessandro lasciò la signoria	» 300
Al poco giorno, ed al gran cerchio d' ombra.	» 166
Amor, che muovi tua virtù dal cielo	» 179
Amor, che nella mente mi ragiona.	» 191
Amor, daccchè convien pur ch' io mi doglia	» 139
Amore e cor gentil sono una cosa	» 105
Amor mi mena tal fiata all' ombra.	» 169
Amor, tu vedi ben che questa donna.	» 172
Ave, templo di Dio, sacro e santo.	» 324

Ballata, io vo' che tu ritruovi Amore	Pag. 90
Ben dico certo che non fu riparo	» 269
Bernardo, io veggio ch' una donna viene.	» 277
Bicci Novel, figliuol di non so cui	» 291
 Cavalcando l' altr' ier per un cammino	» 85
Chi guarderà giammai senza paura.	» 155
Chi nella pelle d' un monton fasciasse	» 286
Chi udisse tossir là mal fatata	» 292
Ciò, che m' incontra nella mente, muore	» 94
Coll' altre donne mia vista gabbate.	» 93
Color d' Amore, e di pietà sembianti.	» 133
Così nel mio parlar voglio esser aspro.	» 144
 Dacchè ti piace, Amore, ch' io ritorni.	» 250
Dagli occhi belli di questa mia dama	» 273
Dagli occhi della mia donna si muove	» 119
Da quella luce che il suo corso gira	» 162
Deh, nuvoletta, che in ombra d' Amore	» 117
Deh, peregrini, che pensosi andate	» 137
Deh ragioniamo un poco insieme, Amore	» 293
Di donne io vidi una gentile schiera.	» 116
Doglia mi reca nello core ardire	» 206
Donna pietosa e di novella etate.	» 110
Donne, ch' avete intelletto d' Amore.	» 96
Donne, io non so di che mi preghi Amore	» 150
Due donne in cima della mente mia.	» 224
 E' m' incresce di me sì malamente	» 100
E' non è legno di sì forti nocchi.	» 158
Era venuta nella mente mia.	» 131
 Folli pensieri e vanità di core	» 315
Fresca rosa novella	» 233
 Gentil pensiero, che parla di vui	» 134
Giovane donna dentro al cor mi siede	» 247
Giovinetta gentil, poichè tu vede.	» 299
Gli occhi dolenti per pietà del core.	» 125
Gran nobiltà mi par vedere all' ombra.	» 170

Guido, vorrei, che tu e Lapo ed io. Pag. 80

I' ho tutte le cose, ch'io non voglio » 282
 Io maledico il dì ch'io vidi in prima » 148
 Io mi credea del tutto esser partito » 222
 Io miro i crespi e gli biondi capegli » 241
 Io mi sentii svegliar dentro allo core » 113
 Io mi son pargoletta bella e nuova » 156
 Io non domando, Amore. » 271
 Io non pensava che lo cor giammai » 258
 Io sento sì d'Amor la gran possanza » 183
 Io son chiamata nuova ballatetta » 322
 Io son sì vago della bella luce. » 120
 Io son venuto al punto della rota » 175

La bella stella, che 'l tempo misura. » 252
 La dispietata mente, che pur mira. » 87
 L'alta speranza, che mi reca Amore. » 260
 L'alta virtù che si ritrasse al cielo. » 263
 L'amaro lagrimar, che voi faceste » 134
 L'Amor, che mosse già l'Eterno Padre » 287
 Lasso! per forza de' molti sospiri. » 136
 Le dolci rime d'Amor, ch'io solia » 195
 Lo fin piacer di quell'adorno viso. » 276
 Lo re, che merta i suoi servi a ristoro » 227
 Lo vostro fermo dir, fino ed onrato » 275
 L'uom che conosce è degno ch'aggia ardire. » 256

Madonna, quel Signor che voi portate. » 151
 Madonne mie, vedeste voi l'altr'ieri » 277
 Messer Brunetto, questa pulzelletta » 278
 Molti, volendo dir che fosse Amore » 235
 Morte, poich'io non truovo a cui mi doglia. » 122
 Morte villana, di pietà nemica » 83

Negli occhi porta la mia donna Amore. » 106
 Nelle man vostre, o gentil donna mia. » 274
 Non conoscendo, amico, vostro nome » 267
 Non spero che giammai per mia salute. » 296
 Non v'assorgete, donna, d'un che smuore » 274

Nulla mi parrà mai più crudel cosa. Pag. 226

O dolci rime, che parlando andate. » 118
 Oimè lasso! quelle treccie bionde » 238
 Oltre la spera, che più larga gira. » 138
 O Madre di virtute, luce eterna. » 284
 Omè, Comun, come conciar ti veggio. » 295
 Onde venite voi così pensose? » 109
 O patria, degna di trionfal fama » 218
 Ora che 'l mondo s'adorna e si veste. » 236
 O tu, che sprezzì la nona figura. » 285
 O voi, che per la via d'Amor passate. » 81

Parole mie, che per lo mondo siete » 153
 Perchè nel tempo rio » 245
 Per quella via che la bellezza corre » 161
 Per una ghirlandetta » 152
 Per villania di villana persona. » 237
 Piangete, amanti, poichè piange Amore. » 82
 Poichè saziar non posso gli occhi miei. » 232
 Poichè, sguardando, il cor feriste in tanto. » 135
 Poich'io non trovo chi meco ragioni. » 223
 Poscia ch'Amor del tutto m'ha lasciato. » 201
 Poscia ch' i' ho perduta ogni speranza. » 301
 Preziosa virtù, cui forte vibra. » 313

Qual che voi siate, amico, vostro manto. » 265
 Quando il consiglio degli augel si tenne » 280
 Quando la notte abbraccia con fosc'ale. » 290
 Quantunque volte lasso! mi rimembra. » 130
 Questa donna, ch'andar mi fa pensoso » 272

Savere e cortesia, ingegno ed arte » 269
 Savete giudicar vostra ragione » 270
 Se gli occhi miei saettasser quadrella » 290
 Se 'l bello aspetto non mi fosse tolto. » 86
 Se 'l Dio d'Amor venisse tra la gente » 283
 Se 'l viso mio alla terra si china. » 279
 Se nel mio ben ciascun fosse leale. » 295
 Se' tu colui c' hai trattato sovente. » 107

Se vedi gli occhi miei di pianger vaghi.	Pag. 160
Sì lungamente m'ha tenuto Amore	» 121
Sonetto, se Meuccio t'è mostrato	» 294
Spesse fiate venemi alla mente	» 96
 Tanto gentile, e tanto onesta pare.	» 114
Togliete via le vostre porte omai.	» 225
Tornato è 'l Sol, che la mia mente alberga.	» 312
Tre donne intorno al cor mi son venute	» 213
Tu che stanzi lo colle ombroso e fresco	» 288
Tutti li miei pensier parlan d' Amore.	» 93
 Vede perfettamente ogni salute	» 115
Venite a intender li sospiri miei	» 129
Videro gli occhi miei quanta pietate	» 132
Voi, che, intendendo, il terzo ciel movete.	» 187
Voi che portate la sembianza umile	» 106
Voi che sapete ragionar d' Amore.	» 164
Voi, donne, che pietoso atto mostrate	» 108
Volgete gli occhi a veder chi mi tira.	» 314
 Un dì si venne a me Malinconia	» 280

INDICE

DELLE MATERIE CONTENUTE NEL PRESENTE VOLUME.

Dedica	Pag. v
Gli Editori al Lettore	» vii
Dissertazione sulle Poesie liriche	» 1
Avvertimento.	» 75
Il Canzoniere di Dante Alighieri. Rime legittime	» 79
— Rime di dubbia autenticità.	» 229
— Rime apocrife.	» 238
Di alcuni frammenti che si veggono a stampa, e di varii altri componimenti lirici che s' incontran ne' Codici, a Dante Alighieri falsamente attribuiti.	» 329
I Sette Salmi penitenziali ed il Credo (o Profession di fede) trasportati alla volgar poesia da Dante Alighieri, colle illustrazioni dell' abate Francesco Saverio Quadrio	» 337
Egloghe latine di Giovanni del Virgilio e di Dante Alighieri, colle note latine d' Anonimo contemporaneo, e colle illustrazioni di monsignor Dionisi, aggiuntavi la traduzione italiana in versi sciolti di Francesco Personi	» 413





